(nbookcity.com)شهرکتاب

نقد ادبی

جلد اول

تألیف

دکتر عبدالحسین زرین کوب

شهرکتاب (nbookcity.com)

ادبیات: نقد و تاریخ

۲

بها: دورهٔ دوجلدی: ۱۱۵۰ ریال

(nbookcity.com)شهرکتاب

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

نقد ادبی

(nbookcity.com)شهر کتاب

شهرکتاب (nbookcity.com)

نقد ادبی

جلد اول

جستجو در اصول و روشها و مباحث نقادی
با
بررسی درتاریخ نقد ونقادان

تالیف:
دکتر عبدالحسین زرین‌کوب

چاپ سوم

مؤسسهٔ انتشارات امیرکبیر
تهران، ۱۳۶۱

(nbookcity.com)شهرکتاب

زرین‌کوب، عبدالحسین
نقد ادبی (جلد اول)
چاپ اول: ۱۳۳۸ - چاپ دوم: ۱۳۵۴
چاپ سوم : ۱۳۶۱
چاپ و صحافی : چاپخانهٔ سپهر ، تهران
حق چاپ محفوظ است .
تعداد : ۱۱۰۰۰ نسخه

(nbookcity.com)شهرکتاب

مقدمه چاپ دوم

شانزده سالی پیش‌که چاپ اول این‌کتاب در دست انتشار بود، در مقدمهٔ‌آن، نقد ادبی در دورهٔ ما «ضعیف وبیمارگونه» خوانده شد. درست است‌که هنوز قسمتی ازآنگونه عوامل و اسباب‌که نقد ادبی عصر ما را از نیل به‌آنچه لازمهٔ نقدی سالم و قویست بازمی‌دارد، همچنان باقی است، اما توجهی‌که درطی این سالها به‌نقد ادبی مبذول شده است تا حدی مایهٔ امیدواریست. به‌علاوه شوق وعلاقه‌یی‌که هم‌اکنون در نزد جوانان ما برای فهم و شناخت آثار ادبی پیدا آمده‌است قطعاً بردشواریهای‌اجتماعی و روانی‌که درمحیط ماهست فایق‌خواهدآمد. در حقیقت‌آنچه تجدید طبع این‌کتاب را با اضافاتی درباب ادبیات‌غربی و ملاحظات تازه‌یی در باب فلسفهٔ نقادی ونقد نقد سبب گشت امیدآن بودکه شایدکتاب با این صورت تازهٔ خویش به‌شوق و نیازی‌که در خاطر دوستان جوان ما در حال شکفتن هست پاسخ مساعدی تواند داد. خوانندهٔ جوان، البته توجه داردکه امروز در مسایل و مباحث نظری نقد دیگر نمی‌توان بدون توجه به‌تحول وتطور بالنده وفزایندهٔ ادب، تنها به‌تحلیل‌ها و تجزیه‌های مبنی براحکام انتزاعی اکتفاکرد و در دنیایی‌که دوبُعد عمدهٔ آن را نسبیت وتطور تشکیل می‌دهد جویای مبانی جزمی وثابت ویکطرفه‌گشت. همین‌نکته است‌که از نویسنده طلب‌کرده است تا در تمام‌آنچه به‌هنر واندیشهٔ انسانی تعلق دارد به تاریخ و تحول بیندیشد وبا توجه به‌تطور وتکامل دایم ومستمری‌که در قلمرو ابداعات انسانی هست از توقف در دیدگاههای راکد وثابت خودداری‌کند.

تحول نقد ـ از شرق تا غرب و ازیونان باستانی تا دنیای امروز ـ نیز مخصوصاً بدانسبب در فصلهای جداگانه ـ و نه به‌صورت ادوار پیوسته ـ به‌بیان درآمد تا درضمن، تصوری ازمفهوم نقد تطبیقی را هم به‌خاطر خواننده القاءکند. این توجه به‌شیوهٔ تطبیقی درمسایل مربوط به‌نقد، در فصول‌آغازین‌کتاب و درطی طرح وبحث مباحث وروش‌هانیز منظور بوده است وبه‌نظر می‌آیدکه این دید تطبیقی‌ارزیابی درست‌کوششهای نظری‌شرق و غرب را در زمینهٔ مباحث و شیوه‌های نقدادبی بهتر ممکن سازد. معهذا ذکرمکتب‌های نقادی و شرح وبسط‌آثار نقادان مشهور ـ از شرقی وغربی واز قدیم وجدید ـ فقط درحدی بوده است‌که مباحث‌کلی‌کتاب ومخصوصاً طرح تاریخی پیوسته‌یی‌که درین مباحث دنبال شده است‌آن را ایجاب‌کرده باشد. ازین‌رو خوانندهٔ جوان، از اینکه به‌نام و آثار بعضی منتقدان عصر ما دراین‌کتاب اشارت نرفته است نباید تعجب‌کند. برای‌آنکه تنها نام همهٔ این نام‌آوران ادب امروز، در چنین کتابی ذکر شود لازم می‌بودکه نام تعداد زیادی از نامداران ادبیات امروز جهانی نیز در طی این اوراق بیاید وچنین‌کاری بامحدودیتهایی‌که درکار حاضر وجود داشت غیر ممکن بود. نه‌فقط بدانجهت‌که درآنصورت چندین برابربر

(nbookcity.com)شهرکتاب

حجم این کتاب افزوده میشد بلکه مخصوصاً بـدانسبب که چنان کاری نیاز به‌طرح مسایلی داشت که ورود درآنها درحال حاضر درحوصلهٔ امکانات ما نمی‌توانست گنجید. بااین‌حال، امیدآن هست که سکوت نویسنده درباب پاره‌یی نام‌ها، مثل آنچه‌درچاپ‌اول کتاب‌پیش‌آمد، دیگر بارمایهٔ سوء ظن یا سوءتفاهم نشود ودوستان‌را به‌پرخاش وستیز کینه‌جویانه واندارد.

درهرحال باآنکه در هنگام تدوین کتاب همه جا غالباً مأخذ دست اول موردنظربود باز در هرجا طی سالهای اخیرکتابی از مأخذ اصلی ترجمه شده بود یا تألیفی در مسایل مربوط به‌نقد به‌فارسی‌نقل‌گشته بود، در حد امکان درطی حواشی ویادداشتها بدانهااشارت رفت و درمواردی نیزکه مأخذ ومرجعی به‌فارسی نبود، حتی‌الامکان به‌مراجع انگلیسی یا فرانسوی‌ارجاع شد ـ که دانش‌پژوهان مابیشتر با آن زبانها مأنوس شده‌اند. یادداشتهای آخرکتاب‌که عمداً مفصلتر شد در بیشتر موارد مطالب متن را برمبنای تحقیقات تـازه‌تر بررسی می‌کند،وبه‌ندرت نیز بعضی‌ازآن مطالب‌را تعدیل می‌کند ـ یا تصحیح. دربسیاری‌از مواردکه مسألهٔ تحقیق دراسناد یا بحث درطرز دید مورخان وفلاسفه مطرح‌باشد خواننده می‌تواند تفصیلات بیشتری را درکتاب تاریخ در ترازو بجویـد. برای اجتناب‌از تکـرار، مسایلی راکه درمباحث این‌دوکتاب مشترك بوده است عمداً فقط در یکجاآورده‌ام.چنانکه درباب نقد نمایشنامه‌ها و احوال نقد شعر در اروپا نیز پاره‌یی مقالات که در مجمـوعهٔ یادداشتها و اندیشه‌ها و در مجموعهٔ نه‌شرقی، نه‌غربی، انسانی هست شاید به‌همراه این کتاب بهترتفهیم یا حتی‌تصحیح شوند. تجدید عهدی با یاد استاد فروزانفر نیزکه‌بخشی‌از اصل‌این‌کتاب سالها قبل‌به‌تشویق وارشاد وی تدوین گشت درپایان این‌مقدمه دلپذیرست. یادش درخشان باد!

طهران ، اسفند ۱۳۵۴

(nbookcity.com)شهرکتاب

از مقدمهٔ چاپ نخست

نقد ادبی در دورهٔ ما ضعیف و بیمارگونه است. آیین روزنامه‌نویسی رنگی از سبکسری و شتابزدگی‌بدان بخشیده است. حتی، پاره‌یی از واقفان اهل نظر نیز در روزگارما گمان دارندکه در نقادی‌آنچه بیش از هرچیز، مایهٔ‌کار منتقدست، دلیریست وآنجاکه اهل نظر را چنین گمان‌افتدآن گزافه‌گویان ولاف‌زنان که گستاخی وبیشرمی رامایهٔ‌دلیری‌می‌شمارند، پیداست‌که ازین پندار چه مایه‌بهره خواهند برد وکدام دلیر گستاخی هست‌که درنفس‌خود آن قوت نبیندکه بی‌هیچ بیم وهراسی دعوی دانش ومروت بکند. عجب‌آن است‌که‌امروز در همه‌کاری تخصصی وتبحری را لازم می‌شمارند وهیچ‌کاری نیست‌که‌کس در آن بی‌هیچ صلاحیت به‌دعوی‌برخیزد. شاعری جز طبع روان، ذوق‌آفریننده می‌خواهد؛ ونویسندگی مایهٔ‌فراوان. آنکه سرپزشکی دارد، بی‌وقوفی دست به‌درمان نمی‌زند وآنکس‌که می‌خواهد به‌معماری دست بیازد قواعد و رموزآن را بدرست می‌آموزد. تنها در نقادی است‌که قاعده‌یی واصولی برای‌آن نمی‌شناسند وگمان می‌برند شرط توفیق درآن گستاخی ودلیری است. دانش ومروت را نیزکه می‌گویند وادعا دارند در واقع شرط کار نمی‌دانند. کدام منتقد دلیر وگستاخی‌هست‌که به‌شوخ‌چشمی وبیباکی‌خود راکان مروت وسرچشمهٔ دانائی نشناسد؟ آنجاکه‌کتابی واثری را باید انتقادکرد اگر منتقد بقدرکفایت دلیر وگستاخ‌باشد در یك دم تمام زحمت وکار نویسنده را خط بطلان می‌کشد وبرباد می‌دهد واگر ازدانائی و انصاف نیزبگمان خویش بهره‌یی دارد، به‌اصلاح وتصحیح‌آن می‌پردازد. اما درین‌دانائی آشنایی با علم و موضوع‌کتاب‌گوئی هیچ شرط نیست؛ کافی است‌که منتقد از دستور زبان بقدر شاگرد دبیرستان اطلاع داشته باشد تاآن معلومات را درکتابی‌که مورد نقد اوست «تمرین»کند وباصطلاح ادیبان، درباب «یجوز ولایجوز»کلمات والفاظ بحث نماید اما اگر کتابی‌که موضوع نقد اوست اثر محتشمی صاحب نفوذست آنوقت است‌که منتقد دلیر در آن بدیدهٔ انصاف می‌نگرد واگر درآن عیبی ونقصی هست بدلیری ازآن چشم می‌پوشد. چنین منتقدی البته بایدآن مایه دلیری وگستاخی داشته باشدکه در روی مردم بایستد و بقلابی وعیاری خود را منتقد راستین فرا نماید و حق‌آنست‌که اگر منتقد تا بدین حد از دلیری بهره‌مند نباشد نمی‌تواند بی‌هیچ وقوفی در باب هر اثری سخن بگوید وآنها راکه بدین‌گستاخی پوزخنددارند مشتی‌فرسودگان بخواند ودرآن اوج‌قلل «آزادی وآزادگی!» که برای خویش قائلست بدین فرسودگان لقب ترسو وبزدل دهد و لابد چنین دلاوری‌که بر «منطق فرسودگان» طعنه‌ها دارد هرگز گمان نمی‌بردکه دلیری واقعی‌آنست‌که انسان جرأت‌آن راداشته باشدکه درآنجاکه معرفتی ندارد خموشی را برگزیند و دربرابر عظمت و زیبائی حقیقت سکوت نماید. انتقاد را حربهٔ عاجزان نام نهاده‌اند و جایی‌که منتقد در

(nbookcity.com)شهرکتاب

آنچه ازآن سخن می‌گوید شناسا ودانا نیست بی‌شك این نام برکار اوسزاست. زیرا وقتی منتقد درآنچه ازآن سخن می‌گوید خبرت و بصیرت ندارد، جز رشك وبدسگالی برای او چه محرك دیگر می‌توان‌شناخت؟ درست است‌که منتقد باید برآنچه ازعیب وزشتی دریك اثـر هست انگشت نهد ونیك و بد را باید از یکدیگر باز شناسد لیکن منتقد راستین آن نیست‌که در نظر اول زشتیها وناراستیها را تمیز دهد؛ منتقد واقعی آن است‌که نیکیها را نیزکشف‌کند وزیباییهارا بدرست ادراك نماید واین‌کار البته ذوق وهمت می‌خواهد و تنها بادلیری وبیشرمی این‌کار برنمی‌آید وهمهٔ پریشانی‌وبیسامانی‌که درکار نقدادبی‌درروزگار ما هست از همین جاست.

ولیکن‌این‌پریشانی ونابسامانی‌که نقد روزگار ما را چنین مغشوش وناسره‌کرده‌است هرچند در خور افسوس است مایهٔ نومیدی نیست. زیرا نقدی چنین دروغ و بی‌بنیادبیش از تمجید و دشنام روزنامه‌ها دوام وفروغ ندارد وتاریخ نقد ادبی‌که ازین گونه‌کژتابیها و بیرسمیها بسیار دیده است عیارآنهارابمحك‌آزمون نیك سنجیده است. براثر نقد راستین صراف روزگارست‌که هومر شاعر بزرگ یونان هنوز زنده است وبرزوئیلوس‌گزافه‌گوی لبخند تحقیر می‌زند ومتاع‌سخن سعدی در بازار ذوق باز رواج وقبولی عام دارد وبربی‌رونقی دکان مجدهمگر ریشخند می‌کند. مزدوران ویاران ریشلیو وصاحب‌بن‌عباد بی‌آنکه هیچ از قدرت وتأثیرآثارکرنی ومتنبی بکاهند داغ زشتی برپیشانی عقل و مروت خویش نهادند وذوق سلیم‌که درنقد وشناخت‌آثار میزان ومحك درست دارد نقد دروغین‌آن بادـ پیمایان را از خاطرها سترد. این ذوق سلیم البته محك درست دارد و هـر اثر را با محك دیگر، می‌سنجد و عیار درست آن را باز می‌شناسدآنجاکه همه برشور واحساس تکیه باید کرد شور واحساس می‌جوید وآنجاکه عقل و منطق را باید ملاك تشخیص بشناسد جـز بدان محك اعتماد ندارد زیراکه‌هر اثری را باید بمیزان دیگر سنجید: میزانی‌که خاص‌آن و شایستهٔ‌آن است. وازین روست‌که منتقد راستین نمی‌تواند همه بریك روش‌اعتماد بدارد زیرا ادراك درست ارزش همهٔ‌آثار با محك واحد درست نمی‌آید. نه‌نقد اجتماعی بتنهائی حاصلی دارد ونه نقد ذوقی؛ نه‌شیوهٔ نقد روانشناسی تنها فایده دارد ونه شیوهٔ تاریخی. و از نقادان‌کسانی‌که‌همواره با شیوهٔ واحد و بامحك واحد خواسته‌اند ارزش همهٔ‌آثار ادبی را بازشناسند درداوریهای خویش خطاهای‌آشکارکرده‌اند. چون اثر ادبی در هرحال وبهر صورت‌که باشد، حکایت حال وزبان جان ودل‌گوینده ونویسنده است،کشف حال و درك حقیقت روح نویسنده وشاعر نیزکه غایت وهدف نقدادبی است البته مستلزم غور وتعمق در همهٔ زوایای روح وجان نویسنده است‌که ناچار توارث وتربیت همه را درآن مداخله هست واتخاذ هیچ روش و اتّباع هیچ‌مکتب خاصی نمی‌تواند منتقد راستین را به‌کشف‌همهٔ این دقایق قادرکند الاکه با شیوه‌ها وروشهای‌گوناگون ومناسب، هریك از زوایای روح و جان‌نویسنده و شاعر را جداگانه وبا شیوه‌یی که مناسب‌آن است بکاود وجستجوکند. باری، هرچند هیچ دعوی ازین‌گزاف‌تر نیست‌که محققی بخواهد از بین اینهـمه روشها و شیوه‌های نقد ادبی‌که در طی تاریخ پدیدآمده است یکی را برگزیند وآن را یگـانه اصل معتبر و موثق در نقادی بشناسد و برهمهٔ شیوه‌ها وروش‌های دیگر برتری نهد لیکن این

(nbookcity.com)شهرکتاب

کار اگر پرگزاف وشگرف نمایدکدام منتقدی هست‌که از آشنایی با شیوه‌ها و روشهای نقادان دیگر نکته‌های تازه نیاموزد وازین‌آشنایی صرفه بسیار نبرد. ازین‌رو، اگر جمع و تلفیق تمام طرق و شیوه‌های نقادی درکتابی مختصر، مانند این کتاب، ممکن و میسر نباشد ذکر بعضی از آن طرق بهرحال مفید وممتع خواهد بود وسعی نویسندهٔ کتاب که کوشیده است شیوه‌ها و مباحث‌گونه‌گون نقد ادبی را تاحدی تحت ضابطه وترتیب علمی درآورد هرچند از تهوری خالی نباشد در هرحال سودمند خواهد بود...

***

باری با دشواریهایی‌که در تدوین وتألیف این‌کتاب درکار بوده است نمی‌توان‌ادعا و یاحتی توقع داشت‌که چنین‌کتابی خود جامع وکامل باشد. مؤلف با اذعان به‌نقایص و معایب‌کار خویش فقطاین ادعا را داردکه در طی‌نزدیك پانزده سال مطالعهٔ مستمرخویش درین باب بقدرمقدور در تألیف‌آن به‌مآخذ ومنابعی‌که در دسترس داشته است رجوع‌کرده است و در نقد وتهذیب اسناد و مراجع نیز قصوری نورزیده است اما رفع همهٔ نقایص، اگر خود مقدور باشد، درگرو فرصت دیگر خواهد بود و ممارست سالیان دراز دیگر را ایجاب خواهدکرد...

گمان‌دارم‌که اگر این‌کتاب بتواند منتقدان جوان ما راکه‌ذوق شناخت ومایهٔ‌ادراك دارند با بعضی از شیوه‌ها وقواعد درست نقد ادبی‌آشناکند وآنها را در ایجاد نقد راستین وعاری از غرض وهوس راهنمون‌آید رنجی‌که درین‌کار رفته‌است، بکلی ضایع نمانده‌است، و من‌الله‌التوفیق.

طهران، اسفند ۱۳۳۸
عبدالحسین زرین‌کوب

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

فهرست مندرجات

۱

نقد چیست؟ ۵-۶
ادب چیست؟ ۶-۹
نقادی در علوم وفنون ۹-۱۰
نقادی در آثار ادبی ۱۰-۱۱
درباره منتقد ۱۱-۱۴
درباره اصول نقادی ۱۴-۱۷
نقد وفیزیك ۱۷-۱۸
نقد و ابداع ۱۸-۲۲
نقد وعلم ۲۲-۲۳
صناعت نقد ۲۳-۲۴
نقد وفنون ادبی ۲۴-۲۵
حدود نقد ادبی ومسألهٔ امکان آن ۲۵-۲۸
ارزش و اهمیت نقد ۲۸-۲۹
ملاك حکم ۲۹-۳۰
مسألهٔ ذوق ۳۰-۳۳
اغراض وفواید نقد ۳۳-۳۶

۲

مسألهٔ ارزشها وروشها ۳۷-۳۸
نقد اخلاقی ۳۸-۴۱
نقد اجتماعی ۴۱-۴۸
نقد روانشناسی ۴۸-۵۲
جذبه ۵۲-۵۳
الهام ۵۳-۵۶
درباب تأثیر شعر ۵۶-۶۱
نقد تاریخی ۶۱-۶۴
روش علوم طبیعی ۶۴-۷۴
روش فنی ۷۴-۷۶
قدما و متجددان ۷۶-۷۸
تتبع قدما ۷۸-۷۹
تنقیح اشعار ۷۹-۸۰
نقد لفظ ۸۰-۸۱
ضرورت وجوازآن ۸۲-۸۴
نقد معنی ۸۴-۸۵

۳

مسائل نقد ادبی ۸۷-۸۹
مسألهٔ انتساب ۸۹-۹۳
تصحیح متون ۹۳-۹۷
مسأله سرقات ۹۷-۱۱۲
توارد ومنشأ الهام ۱۱۲-۱۱۳
مسألهٔ نفوذ وتأثیر ۱۱۳-۱۱۹
مسألهٔ موازنه ۱۱۹-۱۲۴
ادب تطبیقی ۱۲۵-۱۲۸
اصطلاحات نقادان ۱۲۸-۱۳۰
اوصاف ونعوت ۱۳۰-۱۳۳

۴

نقد جاهلی ۱۳۵-۱۳۷
عهد اسلامی ۱۳۷-۱۳۸
عهد اموی ۱۳۸-۱۴۲

(nbookcity.com)شهرکتاب

عهد عباسی وادباء ۱۴۲-۱۴۴
جمحی ۱۴۴-۱۴۵
ابن‌قتیبه دینوری ۱۴۵-۱۴۷
متکلمان ونقادی ۱۴۷-۱۴۸
جاحظ ۱۴۸-۱۵۰
مبرد وثعلب ۱۵۰-
ترجمه فن شعر ارسطو ۱۵۰-۱۵۱
قدامة‌بن‌جعفر ۱۵۱-۱۵۳
ابوتمام وبحتری ۱۵۳-۱۵۴
موازنهٔ آمدی ۱۵۴-۱۵۵
نزاع درباب متنبی ۱۵۵-۱۵۶
عبیدی والابانه ۱۵۶-۱۵۷
قاضی جرجانی ۱۵۷-۱۵۹
ادباء نقاد ۱۵۹-۱۶۱
رسالة‌الغفران ۱۶۱-۱۶۳
ادباء مغرب واندلس ۱۶۳-۱۶۵
بلاغت وانشاء ۱۶۵-۱۶۶
عبدالقاهر جرجانی ۱۶۶-۱۷۰
ضیاءالدین‌بن‌الاثیر ۱۷۰-۱۷۳
عصرانحطاط ۱۷۳-۱۷۵
آغاز نهضت جدید ۱۷۵-۱۷۹

۵

قبل از اسلام ۱۸۱-۱۸۵
بعد از اسلام ۱۸۵
عهد سامانی وغزنوی ۱۸۵-۱۸۹
بدیع وعروض ۱۸۹-۱۹۰
نقادی شعراء ۱۹۰-۱۹۵
عهد سلاجقه ۱۹۵-۱۹۷
نقد شاعران ۱۹۷-۲۰۰
نقد نویسندگان ۲۰۰-۲۰۳
بدیع ونقد فنی ۲۰۳
الرادویانی وترجمان‌البلاغه ۲۰۳-۲۰۶
رشید وطواط وحدایق‌السحر ۲۰۶-۲۰۷
مؤلف قابوسنامه ۲۰۷-۲۰۹
نظامی عروضی ۲۰۹-۲۱۱
اغراض وفنون شعر ۲۱۱-۲۲۴
عهد مغول وتاتار ۲۲۴-۲۲۵
نقد مجالس وتذکره‌ها ۲۲۵-۲۲۶
نقادی شعراء ۲۲۶-۲۳۶
مناظره وصاف وابوالمعالی ۲۳۶-۲۳۸
سبك بدیع در عروض ۲۳۸-۲۳۹
عوفی ۲۳۹-۲۴۲
دولتشاه ۲۴۲-۲۴۵
نصیرالدین طوسی ۲۴۵-۲۴۷
شمس‌قیس ۲۴۷-۲۴۹
شرف‌الدین رامی ۲۴۹-۲۵۱
نقد صوفیه ۲۵۱-۲۵۴
ادب درعهد صفویه ۲۵۴-۲۵۶
بابریه درهند ۲۵۶-۲۶۱
بازگشت ادبی ۲۶۱-۲۶۴
سام‌میرزا ۲۶۴-۲۶۵
نصرآبادی ۲۶۵-۲۶۶
آذربیگدلی ۲۶۶-۲۶۷
قاجاریه ۲۶۷-۲۷۱
رضاقلی‌خان هدایت ۲۷۱-۲۷۳
لسان‌الملك‌سپهر ۲۷۳-۲۷۴

۶

در یونان و روم ۲۷۵-۲۷۷
اریستوفان ۲۷۷-۲۸۰
سقراط ۲۸۰-۲۸۱
افلاطون ۲۸۱-۲۸۸
ارسطو ۲۸۸-۲۹۸
شاگردان ارسطو ۲۹۸-۲۹۹
مکتب اسکندریه ۲۹۹-۳۰۰
زوئیلوس ۳۰۰-۳۰۲
اریستارکس ۳۰۲-۳۰۳

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیونیزوس ۳۰۳-۳۰۵
لوسین ۳۰۵-۳۰۷
لونگینوس ۳۰۷-۳۱۲
ادبیات ونقادی در روم ۳۱۲-۳۱۷
سیسرو ۳۱۷-۳۱۹
هوراس ۳۱۹-۳۲۳
دورهٔ امپراطوری ۳۲۳-۳۲۴
سنکا ۳۲۴-۳۲۶
کنتی‌لین ۳۲۶-۳۲۷
تاسیت ۳۲۷-۳۲۸
فترت ومسیحیت ۳۲۸-۳۲۹

۷

ادامهٔ فرهنگ‌باستانی ۳۳۱-۳۳۲
قرون وسطی ومسیحیت ۳۳۲-۳۳۳
حکمت اسکولاستیك ۳۳۳-۳۳۴
ادبیات و قرون وسطی ۳۳۴-۳۳۵
از تاریخ قرون وسطی ۳۳۵-۳۳۸
ویژگی‌های قرون وسطی ۳۳۹-۳۴۰
بنیانگذاران قرون وسطی ۳۴۰-۳۴۳
مواجهه با میراث عهد شرك ۳۴۳-۳۴۶
تأویل گرائی ۳۴۶-۳۴۷
هنرهای آزاد ۳۴۷-۳۵۰
ادبیات اقوام ۳۵۰-۳۵۱
مدارس ۳۵۱-
دانته ۳۵۱-۳۵۳
زبان لاتین بعداز دانته ۳۵۳-

۸

پترارکاوبوکاتچو ۳۵۵-۳۵۷
رنسانس وادبیات ۳۵۷-۳۵۸
نهضت هومانیسم ۳۵۸-۳۶۱
شارحان ارسطو ۳۶۱-۳۶۵
سبك ششصدی ۳۶۵-۳۶۸
موراتوری وویکو ۳۶۸-۳۶۹
قرن هجدهم ونقادی ۳۶۹-۳۷۱
رمانتیسم ونقد ۳۷۱-۳۷۵
واکنش نسبت به‌رمانتیسم ۳۷۵-۳۷۸
دسانکتیس ۳۷۸-۳۸۰
کاردوچی ۳۸۰-۳۸۱
از نقادان دیگر ۳۸۲-

۹

اسپانیا ومیراث‌اسلامی ۳۸۳-۳۸۴
بازگشت به‌دنیای مسیحی ۳۸۴-۳۸۶
ریمون لول ومیراث اسلامی ۳۸۶-۳۸۷
رنسانس اسپانیائی ۳۸۷-۳۸۹
هومانیسم در اسپانیا ۳۸۹-۳۹۲
قرن طلائی اسپانیا ۳۹۳-۳۹۴
سروانتس ودون‌کیخوته ۳۹۴-۳۹۵
لوپه دوگا وکمدی‌اسپانیائی ۳۹۵-۳۹۸
کمدی ونقد عامه ۳۹۸-۳۹۹
قرن هجدهم ونقد ادبی ۳۹۹-۴۰۰
اولین منتقد بزرگ اسپانیا ۴۰۰-۴۰۱
رمانتیسم ومکتب کلاسیك ۴۰۱-۴۰۲
نقد وتحقیق ۴۰۲-۴۰۳
نقدادبی‌دراواخر قرن‌نوزدهم ۴۰۳-۴۰۴

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۱
مقدمات و تعریفات

نقد ادبی که از آن می‌توان به‌سخن‌سنجی و سخن‌شناسی نیز تعبیر کرد عبارتست از شناخت ارزش وبهای آثار ادبی و شرح و تفسیر آن بنحوی که معلوم شود نیك و بدآن آثار چیست و منشاء آنها کدام است. در تعریف آن، بعضی از اهل‌نظر گفته‌اندکه «سعی و مجاهده‌ایست عاری از شائبهٔ اغراض و منافع تا بهترین‌چیزی کـه در دنیا دانسته شده است و یا به‌اندیشهٔ انسان درگنجیده است شناخته گردد و شناسانده آید» و البته این تعریف که ماثیو آرنولد نقاد وشاعر انگلیسی ایرادکرده است، هرچند شامل نوعی ازنقد ادبی هست امروز دیگرحد وتعریف درست‌جامع و مانع نقد ادبی‌نیست. چون در زمان ما غایت و فایدهٔ نقد ادبی تنها آن نیست‌که نیك و بد آثار ادبی را بشناسد بلکه گذشته از شناخت نیك و بد آثار ادبی، به‌این نکته‌هم نظرداردکه قواعد و اصول یا علل واسبابی را نیز که سبب شده است‌اثری درجهٔ قبول یابد ویا داغ رد برپیشانی‌آن نهاده آید، تا حدی‌که ممکن و میسرباشد تحقیق بنماید و بنابرین واجب است‌که نقد ادبی، تا جائی‌که ممکن باشد از امور جزئی به‌احکام‌کلی نیز توجه کند وازین راه تا حدی‌هم به‌کسانی‌که مبدع و موجد آثار ادبی هستند مدد و فایده برساند و لااقل کسانی را که درین امور تازه‌کار و کم‌تجربه‌اند در بیان مقاصدکمك و راهنمائی کند و آنکسانی راهم که جز التذاذ و تمتع از آثار ادبی هدف و غرض دیگر ندارند، توجه دهدکه ازین‌آثار چگونه می‌توان لذت کامل برد و از هراثری چه لطائف و فوایدی می‌توان توقع داشت.[۱]

کلمهٔ نقد خود درلغت بمعنی «بهین چیزی برگزیدن»[۲] و نظرکردن است در دراهم تا درآن بقول اهل لغت سره را ازناسره‌بازشناسند. معنی عیبجوئی نیز، که از لوازم «به‌گزینی» است ظاهراً هم از قدیم دراصل‌کلمه بوده است[۳] وبهرحال‌از

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیرباز، این کلمه درفارسی و تازی، بروجه مجاز درمورد شناخت محاسن و معایب کلام بکار رفته است چنانکه آن لفظی‌هم که امروز در ادب اروپائی جهت همین معنی بکار می‌رود دراصل به‌معنی رای زدن و داوری کردن است و شك نیست که رای‌زدن وداوری کردن دربارهٔ امور وشناخت نیك وبد و سره و ناسرهٔ آنهامستلزم معرفت درست و دقیق آن امورست و ازینجاست که برای نقد ادبی مفهومی وسیعتر و تعریفی جامعتر قائل‌شده‌اند و آن را شناخت آثار ادبی از روی خبرت‌وبصیرت گفته‌اند.

اما آثار ادبی چیست؟ حقیقت این است که آن مفهوم و معنائی که بسبب فقدان لفظ مناسب دیگر، از آن به‌لفظ «ادب» تعبیر می‌کنند عبارتست از مجموعهٔ آثار مکتوبی که بلندترین و بهترین افکار و خیالها را در عالی‌ترین و بهترین صورتها تعبیر کرده‌باشد، والبته به‌اقتضای احوال وطبایع اقوام‌وافراد وهم به‌سبب‌مقتضیات و مناسبات سیاسی و اجتماعی، فنون و انواع مختلفی ازین‌گونه‌آثار بوجودآمده است و باقتضای همین احوال و ظروف، گاه بعضی از این فنون و انواع برسایر انواع وفنون‌تفوق وتقدم یافته است وشاید بتوان‌گفت که در اکثر جوامع نخستین ـ اگر نه درهمهٔ آنها ـ طبقه‌یی که به‌اموروحانی اشتغال داشته است، زودتر ازسایر طبقات به‌ایجاد آثار ادبی پرداخته است و در ستایش قهرمانان و خدایان سخنان سروده است و همچنین دربین بیشتر امم و اقوام عالم ـ اگر نه‌در بین همه ـ شعر و سخن موزون زودتر از نثر به‌ضبط درآمده است و در هـرصورت ادب درآغاز حال نزد اکثر اقوام و امم عالم غالباً مجرد شعر بوده است چنانکه در یونان ادب لفظ خاصی نداشته است[۴] وارسطو در فن شعر تردیدداشته است که اصلا بشود لفظی یافت که آن را بتوان هم براداهای مقلدانهٔ سوفرون وکسنارخوس اطلاق کرد وهم درمورد محاورات سقراط استعمال نمود.[۵] خلاصه درنظر یونانیها، آن مفهومی که امروز از ادب داریم فقط شامل شعر بوده است، چنانکه نزد اعراب قدیم نیز حال بهمین منوال بوده است و لااقل تا عهد بنی‌امیه ادب درنزد عرب عبارت بوده‌است از معرفت شعر و آنچه بدان مربوط است، چون انساب و ایّام و اخبار و امثال‌و خلاصه درآن روزگاران، اعراب از لفظ ادیب،وصف کسی را می‌فهمیدند که کارش

(nbookcity.com)شهرکتاب

انشاد ونقل و روایت شعر بوده است‌اما بعدهاحدودآنچه مربوط به‌شعر بود توسعه یافته است و بعضی معارف و علوم دیگر نیز چون صرف و نحو و لغت و غیره در آن وارد گشته است، لیکن پیداست‌که این علوم‌وفنون نیز خود درحقیقت‌جهت‌فهم و شناخت شعرضرورت داشته است واینکه، دربارهٔ ادب، بهره‌یی ازهرعلمی‌گرفتن را نیزشرط کرده‌اند در واقع جهت فهم‌درست شعر بوده است وگرنه مفهوم‌درست و واقعی ادب فقط عبارت بوده است از حفظ اشعار و اخبار مربوط بدان[۶] وبطور خلاصه، قبل از آنکه نثر درقرون اخیر ترقی و توسعه‌یی شگرف بیابد و انواع و فنون تازه‌یی پدید آورد، شعر درنزد اکثر امم واقوام عالم متضمن قسمت عمده‌یی از مفهوم ادب و ادبیات بوده است. اما بسبب ترقی و تنوعی‌که درفنون نثر ونظم بوجود آمده است ادب و ادبیات در روزگارما مفهوم وسیعتر و جامعتری یافته‌است و بهمین سبب حد و تعریف درست ودقیق آن نیز دشوارتر گشته است واختلافات بسیار برخاسته است.

خلاصه، دربارهٔ حقیقت و ماهیت مفهوم ادب و ادبیات امروز آنقدر خلاف دربین اهل‌نظر هست کـه شاید به‌آسانی نتوان تعریف جامع و مانعی ازآن ایراد کرد. اما تعریف جامع و مـانع منطقی چه حاجت؟ حقیقت و جوهر واقعی ادب برای‌کسانی‌که با آثار ادبی شاعران و نویسندگان زبان خویش، یا بعضی زبانهای دیگر، آشنائی دارند پوشیده نیست.

اگر درتبیین وتعبیرازآنچه حقیقت وماهیت ادب است بین اهل نظراختلاف باشد تغییری و تفاوتی در ماهیت و حقیقت ادب وارد نمی‌شود. چنانکه هرقدر در بیان مفهوم واقعی ادب بین اهل‌نظر اختلاف باشد درین نکته خلاف نیست که بین ایلیاد هومر و شاهنامهٔ فردوسی و بهشت گمشدهٔ میلتون و کومدی الهی دانته و غزل حافظ و آثار شکسپیر واشعارهوگو وآثار تاگور و داستانهای داستایوسکی‌شباهت و قرابتی تمام درکارست و در بسیاری اوصاف واحوال مشابهت و مشارکت‌دارند و به‌نظر می‌آیدکه از جنس واحدی هستند و البته این امری‌که بین همهٔ آنها چنان عام و مشترکست که تفاوت فکر و زبان و اختلاف زمان و مکان نتوانسته است این امر مشترك را از بین ببرد، همان حقیقت و جوهری است‌کـه ازآن به‌ادب و ادبیات تعبیر می‌کنند و از اوصاف عمدهٔ آن این است‌که برعاطفه و خیال و معنی

(nbookcity.com)شهرکتاب

و اسلوب مبتنی است و به‌همین سبب تمام آن آثار که ماهیت و حقیقت آنها ادب‌و ادبیات است، به‌تفاوت‌مراتب به‌شورانگیزی ودلربائی موصوف هستند وهمه‌دارای سبك ومعنی خاص خویش می‌باشند وبدین‌ترتیب، شاید بتوان‌گفت‌ادبیات‌عبارتست از آنگونه سخنانی‌که از حد سخنان عادی برتر و والاتر بوده است و مردم آن سخنان را درخور ضبط ونقل دانسته‌اند واز خواندن وشنیدن‌آنها دگرگونه‌گشته‌اند و احساس غم و شادی یا لذت و الم‌کرده‌اند و این سخنان ناچار با سخنان مکرر و عادی تفاوت دارد و از آن سخنان برترست و گوته به‌همین نکته نظر دارد که می‌گوید: «از آنچه کرده و گفته شده است‌کمترین مقدارش ضبط شده است واز آنچه ضبط وثبت شده است‌کمترین مقدارش نقل شده است وباقی مانده.»بنابرین ادبیات عبارتست از تمام ذخائر و مواریث ذوقی وفکری اقوام و امم عالم‌که مردم درضبط و نقل و نشر آنها اهتمام کرده‌اند و آن آثار را در واقع لایق و درخور این مایه سعی و اهتمام خویش شناخته‌اند و البته این میراث ذوقی و فکری‌که از رفتگان بازمانده است وآیندگان نیز همواره برآن چیزی خواهند افزود، وخلاصه این میراث ذوقی‌که همواره موجب استفاده و تمتع و التذاذ اقوام و افراد جهان خواهد بود، ناچار همه از یك دست واز یك‌جنس نیست؛ دربعضی موارد درغایت علو وعظمت‌است، ودر بعضی مواردعظمت وعلوی ندارد و ازکلام خوب عادی و معمولی‌چندان برتر نیست وگاه نیز درمراتب متوسط است وبهرحال البته شناخت قدروبهای واقعی هریك ازین‌آثار فایده وضرورت دارد و این‌کاریست‌که نقاد ادبی آن را عهده می‌کند. گذشته از این، التذاذ وتمتع واقعی و درست از همهٔ این‌آثار به‌آسانی برای همه‌کس میسر و ممکن نیست و ادراك تمام لطائف و بدایع فکری و ذوقی‌که درین آثار هست درجات و مراتب مختلف و مخصوصی از تربیت و تهذیب لازم دارد؛ درینصورت شك نیست‌که استفادهٔ درست و التذاذ واقعی عامهٔ مردم ازین آثار، حاجت به‌کمك ورهنمائی‌کسانی داردکه درآن آثار دقت وتوجه بیشترکرده‌اند و دقائق و لطائف آن آثار را بهترکشف و ادراك نموده‌اند و این نیز جز به‌مدد نقد ادبی میسر نخواهد بود.[۷] و علاوه براینها، ادبیات قلمروی بس وسیع داردکه قسمت عمده‌یی از احوال و آثار نفسانی و اجتماعی انسان را در بر می‌گیردچنانکه ازحوادث ووقایع شگفت‌انگیز زندگی‌قهرمانان حادثه‌جوی پرشور

(nbookcity.com)شهرکتاب

و شر گرفته تا اوهام وافکاری که درخاطرمردمان گوشه‌نشین و منزوی خلجان‌دارد واز شورها وهیجانهای عاشقان‌کامجوی شهوت‌پرست‌گرفته تا مبهمترین‌وتاریکترین مواجید ذوقی مشایخ‌صوفیه، همه درین‌قلمرو وسیع ادبیات‌جای دارند والبته‌احوال و افکار فرد و حوادث و سرگذشتهای اقوام و جماعات هردو، درین آثار مندرج‌و متجلی‌هستند. نیزمختصات‌افرادی که این‌آثار را ابداع کرده‌اندوهمچنین‌مشخصات اقوامی که این‌آثار دربین‌آنها رواج و قبول یافته است، تمام درین‌آثار جلوه‌دارند و ادراك درست و دقیق همهٔ این امور جز به‌مدد موازین و قواعد نقد ادبی حاصل نمی‌شود و جز به وسیلهٔ نقد و نقادی نمی‌توان تمام لطائف و دقایق آثار ادبی را ادراك وکشف نمود.

اما نقد و نقادی، که عبارت از سنجش و ارزیابی و حکم و داوری دربارهٔ امورست، البته اختصاص به‌ادبیات ندارد؛ درسایر امور نیز بسا که مورد حاجت و ضرورت واقع می‌شود چنانکه در فلسفه و تاریخ و انساب و لغت نیز نقد و نقادی هست. فیلسوف درباب ارزش واعتبار معرفت نقادی می‌کند وصور و مقولات‌ذهنی را، چنانکه‌کانت گفته است، درمعرض «تجربه و تحقیقی کلی و آزادانه»[۸] قرار می‌دهد و یا مانند پیر بل[۹] به‌تحقیق در آراء و عقاید حکماء دیگر می‌پردازد و ضعف و نقص یا غور وعظمت هریك از تحقیقات حکماء را نشان می‌دهد. مورخ و نسّابه نیز به‌نقد ونقادی حاجت دارند زیرا تا اسناد وشهادات را درست نسنجند و صحت وسقم انساب را تحقیق نکنندهیچ‌رأی درستی درباب موضوع کارخویش‌نمی‌توانند دادچنانکه لغت‌نویسان نیز، درضبط لغات و فهم درست معانی آنها، حاجت‌به‌نقادی دارند.

از اینها گذشته، فنون هنرنیز چون نقاشی وحجاری وموسیقی همگی‌حاجت به‌نقد و نقادی دارند وتشخیص مراتب ودرجات‌آثاری‌که بدان هنرها مربوط است همه محتاج ناقدان بصیرست واز قدیم صاحبنظران بدین نکته توجه داشته‌اند و در بارهٔ این آثار نکته‌سنجی‌ها کرده‌اند و نظرهای مختلف اظهار نموده‌اند. چنانکه حکماء یونان چون افلاطون و ارسطو مکرر درباب ارزش آثار نقاشان و حجاران درآثار خویش اظهارنظر کرده‌اند وآنها را ازجهت فوائد ولطائف ذوقی یااخلاقی

(nbookcity.com)شهرکتاب

مورد بحث ونقد قرار داده‌اند و بعدهانیز، درقرون اخیر، کسانی مانند وینکلمان‌و دیدرو ولسینگ دراین‌موارد تحقیقات‌بدیع‌نموده‌اند ومکتبهای‌تازهٔ حجاری ونقاشی نیزاز عنایت به‌اینگونه مسائل غافل نبوده‌اند. درمورد موسیقی نیز، از عهد حکماء یونان تا به‌امروز به‌نقد و نقادی توجه خاص بوده است و درباب شناخت ارزش و بهای آهنگها و آوازهـا، مکرر بین نقادان موسیقی اختلاف و مجادله پدید آمده است و بحث ونقد درباب آثار موسیقی امروز درآلمان و اتریش و فرانسه وایتالیا و انگلستان و امریکا مایهٔ اشتغال بسیاری ازاهل ذوق و معرفت شده است وکتابها و مجله‌های مختلف در مسائل مربوط به‌نقد موسیقی منتشر می‌شود[۱۰] و حتی بعضی از نقادان موسیقی امروزه شهرتشان از استادان درجهٔ اول موسیقی کمتر نیست ودر بین کسانی که به‌نقادی در موسیقی پرداخته‌اند نام‌بزرگان ونام‌آورانی مانندبرناردشا نیز هست که از جهت ادب و نقد ادبی‌هم شهرت و عظمت بسیار دارد.

در هرحال، نقد و نقادی که عبارت از شناخت نیك و بد و تمیز بین سره و ناسره است، درهمهٔ فنون هنرودربسیاری ازشقوق علوم ومعارف بشری هست واختصاص به‌آثار ادبی ندارد. معهذا، نقد آثار ادبی این مزیت را بـرنقد سایر فنون هنر دارد کـه به‌یك تعبیر، از همهٔ آنها مفهومتر و روشن‌ترست. زیرا سایر فنون‌هنر، چون حجاری و نقاشی امروزبرای بسیاری از مردم تا حدی مشکل ونامفهوم می‌باشند در صورتیکه آثارادبی،فقط برای‌عدهٔ بسیارکمی از مردم ممکن است نامفهوم ومشکل باشند و خلاصه فهم آثار ادبی بـرای اکثر مردم به‌مراتب آسانتر و عامتر از فهم سایر فنون هنرست چنانکه بسیاری از مردم هستند که از موسیقی و نقاشی تقریباً هیچ نمی‌فهمند درصورتیکه همانها از آثار ادبی لذت و تمتع می‌برند. بعضی شعر را می‌پسندند، بعضی دیگر به‌داستان علاقه دارند، بعضی به‌نمایشنامه‌ها شیفته‌اند،و برخی به‌سخنان عارفانه و اخلاقی عنایت می‌ورزند ودر هرحال، اکثر به‌آثارادبی نوعی انس و علاقه دارند و دربارهٔ این آثار غالباً اظهار نظر نیز می‌کنند. اماهمین مسأله سبب شده است که درنقدآثار ادبی‌بیش از نقد سایرفنون هنر اختلاف‌عقیده و سلیقه ظهورکند. درحقیقت، آثار ادبی برای همهٔ مردم و برای تمام طبقات، به‌یك نوع‌وبه‌یك‌درجه ارزش‌ندارد، وبسا که‌هرخواننده‌یی یا هرطبقه‌یی‌ازخوانندگان

(nbookcity.com)شهرکتاب

درآن آثار معانی دیگر بجویند و بیابند که دیگران آنچنان معانی را درآن آثار نمی‌جویند یا نمی‌یابند و این خود سبب می‌شود که درنقادی و ارزیابی آثار ادبی اختلاف سلیقه بسیار پیدا می‌شود و اقسام و انحاء مختلف نقد ادبی بوجودمی‌آید که بعضی مبتنی است برلفظ و بعضی برمعنی، بعضی جنبهٔ فنی دارد وبعضی دیگر جز بیان عقاید و آراء شخصی چیزی نیست؛ و خلاصه همین تفاوت و اختلاف در امر التذاذ و تمتع از آثار ادبی سبب شده‌است که نقد ادبی تا کنون اساس‌وقوامی نیافته است و برپایه و بنیاد درستی قرار نگرفته است و هنوز بعد از قرنها بحث و تحقیق که نقادان مختلف کرده‌اند درست‌ترین و دقیقترین روشهای نقادی شیوه و روش‌التقاطی وتألیفی Eclectique critique است، یعنی شیوه‌یی که ازجمع‌وتلفیق سایر شیوه‌ها و روشهای نقادی حاصل شده باشد و علت این امر هم این است که هرچند در طی قرنهای دراز نقادان بزرگ و عالی‌مقام در دنیا پدید آمده‌اند اما هرکدام از آنها توقعی دیگر ازآثار ادبی و از نویسندگان آنها داشته است و هر یکی راه و روش دیگر وغایت ومقصدی دیگر برای شاعران و نویسندگان پیشنهاد کرده است و اکثرآنها دردفاع وتأیید نظر و غایتی که خود برای‌آثار ادبی‌پیشنهاد کرده‌اند زیاده تأکید و ابرام نموده‌اند بطوریکه شیوه‌ها و روشها و آراء ومکاتب نقادان دیگر را به‌کلی طرد ونفی کرده‌اند و ناچیز و حقیر شمرده‌اند و همین امر سبب مشاجرات بسیار در مسائل راجع به‌نقد ادبی شده است. در هرحال، از این مقدمات‌چنین‌برمی‌آید که ادبیات وادب‌امریست که دارای جهات واعتبارات‌مختلف است و نقد ادبی وقتی‌کامل و تمام خواهد بود که تا حد امکان به‌تمام یا به‌اکثراین جهات و اعتبارات مختلف نظر داشته باشد وآثار ادبی را، هم‌از جهت لغوی‌وفنی ملاحظه‌کند وهم از جهت اخلاقی و زیبائی. و تا منتقد تمام این جهات را در آثار ادبی ملاحظه ننماید در واقع نمی‌تواند ادعا کندکه هیچ اثری را بدرستی شناخته است و نیك‌وبد و سره و ناسرهٔ آن را درست تشخیص داده است.

باری، نقاد آثار ادبی کارش عبارت از اینست که بین نویسندهٔ اثر ادبی با خوانندهٔ عادی واسطه بشود و لطائف و دقایقی را که در آثار ادبی هست و عامهٔ مردم را اگرکسی توجه ندهد بسا که از آن غافل و بی‌نصیب بمانند، معلوم کند و

(nbookcity.com)شهرکتاب

آنها را بدان لطائف و بدایع متوجه نماید و اگرهم معایب و نقایصی در آن آثار هست که عامه اکثر ملتفت آنها نیستند و بهمین جهت راجع به‌آن آثار بیهوده در خوش‌بینی مبالغه می‌کنند آن معایب و نقایص را نیز آشکار بنماید و از پرده بیرون اندازد تا قیمت حقیقی و بهای واقعی هریك از آثار ادبی معلوم و معین باشد. اما البته توقع وانتظارچنین‌کاری را از نقد ادبی داشتن لازمه‌اش اینست‌که نقاد ومنتقد، مقامی نظیر مقام مربی و استاد و مرشدکامل داشته باشد و این مقام را اکثر منتقدان خود ادعا ندارند و ارباب هنر نیز آنها را غالباً درخور چنین مزیتی نمی‌شمارند. از اینها گذشته، بعضی از اهل نظر اصلاً قضاوت و داوری در بارهٔ آثار ادبی را در شأن منتقد نمی‌دانند و می‌گویند منتقد بهیچوجه نباید بحکم و داوری در نیك و بدآثار ادبی بپردازد. چون در روزگارما نقادان، دیگر نه در اموراجتماعی وفکری آن جزم و یقین عمومی و مشترك را دارندکه در زمانهای سابق اجازه وامکان اظهار نظر و ابداء رأی در بارهٔ آثار ادبـی را می‌داد، و نه مبانی و اصول هنری و ذوقی مسلم و محقق و بلامنازعی درکار هست‌که بتواند منجر و منتهی بشود به‌طبقه‌بندی کردن و تفاوت نهادن بین آثار ادبی. بعلاوه تمیز بین نیك و بد آثار ادبی وقتی ضرورت دارد که اثر ادبی غیراز جنبهٔ تربیتی و اجتماعی فایدهٔ دیگر نداشته باشد تا در آنصورت واجب‌آید منتقدی بیاید و در بین آن آثار نیك را از بد بشناسد و آنچه را فی‌المثل مایهٔ رستگاری است از آنچه مایهٔ گمراهی است تمیز بدهد؛ در صورتیکه آثار ادبی همیشه این حال را ندارد و لااقل‌کسانی‌که مدعی اصل وشعار معروف «هنر بـرای هنر» هستند برای آثار ادبی ارزش تـربیتی و اجتماعی قائل نیستند. و بدین ترتیب، منتقد را در ارشاد هنرمندان و اظهارنظر در نیك و بد آثار ادبی مجاز نمی‌دانند اما این دعوی مشاغبه است و اصلی ندارد و در صورتی این ایراد ممکن است وارد باشد که منتقد بخواهد تمام آثار ادبی را از جهت واحد و با مقیاس و محك واحدی بسنجد. در صورتیکه امروز محققان اهل نظر، این‌کار را در نقادی روا نمی‌دانند وتمام‌آثار را از یك نظرگاه نمی‌نگرند بلکه جهات مختلف وطرق متعدد را درمورد هراثری بکار می‌برند. البته شك‌نیست‌که همهٔ آثار ادبی را می‌توان با مقیاس و معیار واحدی سنجید و بعضی از سخن‌سنجان و منتقدان این‌کار را هم کرده‌اند؛ اما آنچه محقق است این است‌کـه ازین کار نتیجه‌یی که بدست

(nbookcity.com)شهرکتاب

آمده است نتیجه‌یی درست و مطلوب نبوده است. فـی‌المثل آن عده از منتقدان و سخن‌سنجان که همهٔ آثار ادبی را فقط بمحك و مقیاس اخلاق سنجیده‌اند، و از آثار شاعران ونویسندگان هرچه را موافق دیده‌اند پسندیده‌اند وهرچه را با اخلاق موافق ندیده‌اند ردکرده‌اند، البته از قضاوت و داوری خویش نتایجی گرفته‌اند و آثاری را که با این مقیاس سنجیدنی وشناختنی بوده است سنجیده‌اند اما البته تمام‌آثار ادبی را با مقیاس اخلاق و یا هرمقیاس دیگرسنجیدن، مهتاب‌به‌گز پیمودن است وفایده‌یی تمام وکامل ازآن بدست نمی‌آید و حتی سبب می‌شود که منتقد از جهات دیگر، و حتی از فوائد و لطائف دیگری هم کـه در این آثار هست، غافل و محروم بماند چنانکه شاید آن اثری که از جهت اخلاقی پست و کم‌ارج بنظر می‌آید از جهت زیبائی محض، عالی و والا باشد و یا آن اثری‌که از جهت فنی و از لحاظ موازین لغوی و بلاغی ضعیف است از جهت قوت و تأثیری‌که در اذهان و افکار دارد قوی و پرمایه باشد؛ درینصورت‌آن منتقدی‌که‌آثار ادبی را تنها از یك جهت و یك جنبه و فقط با یك مقیاس و یك معیار می‌سنجد بسا که از لطائف و بدایعی‌که از جهات دیگر در آن آثـار هست غافل بماند و درینصورت البته قضاوت و حکم او درست ودقیق وکامل وشامل نخواهد بود. ازاینجاست‌که باید دید جهات مختلف ومتفاوتی که در آثار ادبی هست‌کدام است و اگر همهٔ این جهات را نتوان برشمرد می‌توان جهت مهمّی را که درین‌آثار هست دریافت و همه را به‌چند اصل عمده بازگرداند و در نقادی همهٔ آن جهات را باید در نظرگرفت تا حکم و قضاوتی‌که در باب آثار ادبی ایراد می‌شود تا حد ممکن دقیق و درست باشد و درینصورت شك نیست که منتقد تا به‌این نکات و جهات آشنائی و وقوف تمام نداشته باشد، در نقد آثار ادبی اقوالش متین و درست نخواهد بود مگر اینکه نقد او فقط منحصر باشد به‌حکم و قضاوتی‌نسبی در باب آثار ادبی از جهت زشتی‌وزیبائی آنها و یا بحثی جزمی‌باشد از جهت‌اخلاقی تنها؛ و البته اینگونه نقادیها و سخن‌سنجی‌ها چنانکه گفته شد نقدی کامل وتمام ودقیق و متین نخواهد بود. درباره اصل قضاوت وداوری هم باید توجه داشت‌که منتقددرهیچ حال‌ازابداء رأی واظهارحکم مضایقه ندارد وحتی درمواردی هم‌که خود مدعی است از داوری اجتناب کـرده است باز نقد او مشتمل و متضمن حکم و قضاوت هست و حتی بیك تعبیر می‌توان‌گفت این نکته هم‌که بعضی‌گفته‌اند

(nbookcity.com)شهرکتاب

منتقد نباید و نمی‌تواند به‌هیچ اصلی و هیچ ملاك خاصی پای‌بند و در آن متعصب باشد خود اصلی وملاکی دیگرست[۱۱] و در هرحال منتقد همواره در بارهٔ آثار ادبی قضاوت و داوری می‌کند و برای این داوری هم اصل و ملاکی دارد، و درین باب جای دیگر نیز بحثی خواهد آمد.

باری، چون نقادی بیك تعبیر لازمه‌اش قضاوت در بارهٔ آثار ادبی است، و قضاوت در بارهٔ آثار ادبی هم بستگی دارد به‌معرفت و شناخت درست و واقعی آن آثار، ناچار باید اصول و مـوازینی هم درکار باشد تا این داوری و قضاوت امکان بیابد. اما این موازین و اصول را به‌آسانی نمی‌توان بدست‌آورد و برآنچه بدست می‌توان آورد نیز اعتماد قطعی و کلی نمی‌توان کرد. سبب این امر نیز این است که هیچ منتقدی از حب و بغض و میل وهوی به‌کلی خالی و برکنار نیست ازین‌رو بسا که گـزافه‌گویی و تعصب به‌خرج دهـد و نیك و بـد را به‌میزان دیگر بسنجد چنانکه اگر خود شاعر و ادیب سخن‌آفرین است طریقه و شیوهٔ خود را برشیوه‌ها و طریقه‌های دیگر ترجیح بدهد و اگرخود ادیب و شاعر سخن‌آفرین نیست بساکه آن شور و شوق و جذبه و الهام را که در سخن شاعرو نویسنده هست ادراك نکند و ارج و بهای واقعی نبوغ و قریحهٔ خلاق معانی را ناچیز و اندك بشمرد. از این گذشته، آن امری هم که موضوع حکم وقضاوت منتقد سخن‌سنج هست امری مادی و جسمانی که محدود به‌حیّز زمان و مکان باشد، وآن را فی‌المثل مانند اهرام مصری یا ظروف عتیق بابلی بتوان لمس کرد، نیست بلکه آنچه موضوع قضاوت و مـورد حکم اوست فقط عبارتست از تأثیری که قرائت اثر ادبی، در طول زمان، در ذهن و خاطر او باقی نهاده است. بنابرین به‌یك تعبیر موضوع نقد و حکم او مدرکات ذهنی خود اوست وشك نیست که این مدرکات ذهنی او با ظروف و احوال دیگر هم مقارن و مماثل است و به‌آسانـی نمی‌توان آنها را از احوال و مقارنات دیگر جدا کرد و برآنها حکم قطعی و غیرقابل تغییر نمود. تازه درین هم بحث است که برفرض بتوان در باب این مدرکات نفسانی حکم و قضاوت نمود؛ آیا این قضاوت وحکم ممکن هست قطعی وجزمی باشد؟ قدرمتیقن این است که حکم برین مدرکات از عهدهٔ هرنقادی برنمی‌آید و کاری دشوار است و تحقیقات روانشناسی این نکته

(nbookcity.com)شهرکتاب

را تأیید می‌کند چون، همانگونه‌که بنابر تعبیر مشهور روانشناسان و حکماء هرگز نمی‌توان دوبار در یك‌آب غوطه خورد، هرگز نمی‌توان دو بار یك شعر یا یك اثر دیگر ادبی را نیز به‌یك‌گونه، و بدون تفاوت در احوال و مقارنات دیگر، خواند و ادراك نمود. چون در فاصلهٔ این دونوبتی‌که به‌خواندن‌آن اثرادبی پرداخته‌ایم خاطر و وجود و شعور مـا تغیر و تحولی قطعی پیدا کرده است، بنابراین آن مفهوم و معنائی که در دفعهٔ اول از قرائت آن اثر در ذهن ما حاصل شده است با آنچه در نوبت ثانی از آن ادراك‌کرده‌ایم تفاوت تام دارد. درینصورت ادراك و شناخت‌آثار ادبی چنان امری‌دشوارو مشکل و پیچیده است‌که بیانش آکنده ازابهام واشکالست تا چه رسد به‌نقد و تحقیق عملی و تجربی آن. بدین ترتیب نباید تعجب کردکه در ارزش و اعتباراصول و موازین نقادی تا این‌حد بین نقادان اختلاف پدیدآمده باشد که هریك از نقادان در باب آثار ادبی موازین و اصولی دیگر پذیرفته‌اند و بساکه دربعضی مواردآراء مخالف اظهارکرده‌اند. مع‌هذا این ملاحظات و شکوك هرچند درست و معتبر است لیکن نباید امکان وصول به‌موازین و اصول معتبر نسبی را به کلی مشکوك و ضعیف کند. زیـرا قبول نسبی بسیاری از احکام نقادان ادب خود حاکی ازین است‌که بعضی اصول وموازین درکار نقادی هست‌که لااقل در بعضی فنون ادب وعلی‌الخصوص در بعضی ادوار مورد قبول واقع شده است، ودر زمان ما نیز تا وقتی آثار ادبی از حیث صورت و معنی تغییر و تبدیل دفعی و کلی پیدا نکنند، آن موازین و آثار همچنان معتبر و مقبول می‌توانند بود الا اینکه بعضی طبایع و قرایح بزرگ معنی‌آفرین ممکن است آثاری به‌وجود آورند که دیگر با این موازین و اصول‌ویا با بعضی ازآنها مناسب نباشدکه درینصورت البته نمی‌باید ونمی‌توان‌آن لمعات عظیم خیره‌کنندهٔ بارقهٔ نبوغ را با دم سرد این اصول وموازین ضعیف‌وحقیرخاموش‌کرد. چنانکه‌آثارعظیم وشگرف، ادب‌رمانتیسم یاسوررئالیسم به‌حدوداصول‌وموازین نقدکلاسیك مقید ومحدود نماند وشکسپیربزرگ از پاره‌یی قواعد و اصول پیروان ارسطو پیروی ننمود لیکن آن موازین و اصول بهیچوجه نتوانست این آثار عظیم نبوغ معنی‌آفرین را محکوم و مطرودکند و پست وحقیر جلوه دهد. درهرحال، موازین واصولی درنقد ادبی هست‌که از آنها می‌توان احکام نسبی ــ نه قطعی ــ استنباط کرد و اگر به‌استناد آن موازین واصول نتوان در بارهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

شاهکارهای عظیم ادبی قضاوت قطعی کـرد در بارهٔ اکثر آثار ادبی به‌استناد آنها می‌توان قضاوت کرد و در بارهٔ شاهکارهای عظیم هم، که همواره جنبهٔ استثنائی دارند، اگر به‌استناد آن اصول و موازین قضاوت قطعی نتوان کرد، به‌استناد آنها می‌توان بسیاری از لطائف و دقائق آن آثار را کشف و ادراك نمود علی‌الخصوص که جمیع آن موازین و اصول ناشی از جهت و اعتبار واحدی نیست بلکه جهات و اعتبارات متعددی ازقبیل جهات ذوقی و فنی و اخلاقی و اجتماعی و روانشناسی در استنباط آن موازین و اصول مستند منتقدان بوده است و خلاصه آن موازین و اصول معتبر نسبی که مورد قبول اکثر نقادان و هنرمندان است برجهات و اعتبارات مختلف مبتنی است و درین باب باز به‌تفصیل درین کتاب سخن خواهد رفت.

اما آنچه از مطالعهٔ تاریخ نقد ادبی برمی‌آید این است که نقد ادبی در ایجاد آثار ادبی تأثیر و نفوذی شگرف و انکار ناپذیر داشته است و ازین حیث با آنکه نقد از جملهٔ فنون ادبی نیست وظیفه و عمل بـزرگی در تحول فنون ادب به‌عهده داشته است.

مع‌ذلك درباب ارزش این وظیفه وعمل نیز تردیدکرده‌اند. طبایع خودپسند که غالباً در برابر ستایش تسلیم می‌گردند ازنقد و تحقیق می‌گریزند و بحث و گفتگو را تحمل نمی‌کنند. هـرکس فکر و اثر آنان را نستاید وی را مغرض و بدخواه می‌شمارند وبه کوته‌نظری وتنگ‌چشمی متهم می‌کنند. نه فقط مردم عادی تاب شنیدن نقایص و عیوب آثار و اقوال خویش را ندارند بلکه بسی ازهنرمندان وصاحبنظران نیزنمی‌توانند ضعف ونقص خویش را تصدیق نمایند. ازین روست که بعضی، انتقاد را حربهٔ عاجزان خوانده‌اند و بعضی دیگر منتقدان را مردم درمانده‌یی دانسته‌اندکه ازعهدهٔ هیچگونه ابداع برنمی‌آیند[۱۲] و یا در عرصهٔ ابداع وابتکار با شکست مواجه شده‌اند.

اما کسانی که انتقاد را بدینگونه خوارمایه پنداشته‌اند از اهمیت آن غافل بوده‌اند. در واقع نقد ادبی جز بحث و تحقیق دربارهٔ اوصاف و ارزش آثار منظوم و منثور چیزی نیست و ازین قرار می‌توان آنرا «شناسائی و شناساندن لطائف آثار ذوقی» شمرد.

درینصورت، نقد ادبی، برخلاف آنچه در بـادی امر به‌ذهن بعضی متبادر

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌گردد، با آنکه در بعضی موارد با عیبجوئی همراه می‌باشد در حقیقت از آن جداست. آنچه در عالم ادبیات می‌تواند در معرض انتقاد قرارگیرد اثری است که واجد مرحله‌یی از کمال باشد. می‌توان گفت کتابی یا شعری فرود انتقاد است یعنی بحث وفحص در بارهٔ آن مایهٔ اتلاف عمر و وقت است اما هرگزهیچ اثری هرقدر عالی و ارزنده باشد برتر از انتقاد قرار نمی‌گیرد وآنرا نمی‌توان از دسترس نقادی برتر شمرد زیرا اثر ادبی و هنری هرقدر بیشتر با کمال و جمال مقرون باشد بیشتر درخور عنایت و علاقه است و هرچه کمتر از لطف و جمال بهره داشته باشد کمتر مورد توجه و نظر واقع می‌شود.

باری کسانی که مانند لامارتین انتقاد را «حربهٔ عاجزان» و یا به‌قول استاندال ودیسرائلی آن را «نشانهٔ ناکامی وشکست درابداع» دانسته‌اند سخت به‌خطا رفته‌اند. در حقیقت انتقاد و ابداع نـه همان از لحاظ ذهنی به‌دو مقولهٔ جداگانه تعلق دارند بلکه از لحاظ عینی نیز از دو قوهٔ متمایز منبع می‌گیرند. ابداع محصول مفاهیم ترکیبی است در صورتیکه انتقاد از تحلیل ذهنی ناشی می‌شود و این تفاوتی است که ازجنبهٔ ذهنی بین این دوامر وجود دارد. گذشته از این نکته، یك تفاوت‌دیگرنیز بین این‌دو هست: ابداع، وجود اصیل و اولی دارد در صورتیکه انتقاد جز وجودی تبعی و ثانوی ندارد. و این تفاوتی است که از لحاظ عینی بین این دو امر هست. با اینهمه ابداع نباید و نمی‌تواند انتقاد را طرد و تحقیر نماید.

دریـن مورد شباهتی بین طبیعت و هنر[۱۳] هست. طبیعت و هنر هر دو زاینده و آفریننده‌اند، اما اولی را فیزیك تحلیل می‌کند و دومی را نقد. لیکن آیا طبیعت که وجودی اصیل وکلی وخلاق است حق‌دارد دانش‌فیزیك‌را که امری تبعی ومخلوق وثانوی است تحقیر کند؟ در واقع فیزیك برای خود اصالت دارد و اگرچند خود تابع طبیعت و مخلوق آن باشد مورد تحقیر آن نیست. فیزیك نمی‌تواند طبیعت را ایجاد کند اما آن را تحلیل می‌کند. اجزاء و عناصر آن را مورد تجربه و تجزیه قرارمی‌دهد. «چندی» آن رابه‌کمك‌قیاسات‌ریاضی و «چونی»آن را بمدد تجربه‌های طبیعی درك می‌کند. حتی بـرای «چرائی» آن نیز فرضیه‌ها و تئوری‌ها می‌سازد و بالاخره طبیعت را در حدود وسایل و امکانات موجود می‌شناسد. مع‌ذلك آن را

(nbookcity.com)شهرکتاب

نمی‌سازد فقط آن‌را تحلیل می‌کند و اگر ترکیبی هم بوجود آورد آن مخلوق او «طبیعت» نیست چیزیست که بر طبیعت افزوده است. اما طبیعت که خلاق و ترکیب کننده است حق ندارد فیزیك را که نه خلاق است و نه ترکیب کننده اما خلاق و ترکیب‌کننده را تحلیل و تجزیه می‌کند و عناصر و اجزاء آن‌را باز می‌شناسد طرد و تحقیر کند. آیا فیزیك اگر از عهدهٔ «خلق و ترکیب» برنمی‌آید دلیل شکست او وناتوانی اوست؟ البته نه، زیرا حدوشأن فیزیك تحلیل و تجزیه است، خلق وترکیب خاصیت و وظیفهٔ طبیعت است.

همین نسبت که بین فیزیك و طبیعت هست چنانکه گفته شد از خیلی جهات بین انتقاد و ابداع وجود دارد. ابداع، وجودی کلی و اصلی و اولی است، انتقاد وجودی جزئی وتبعی و ثانوی. بین طبیعت و فیزیك نیزهمین نسبت هست. ابداع، خلق و ترکیب می‌کند و انتقاد، وصف و تحلیل. درست همین تفاوت بین طبیعت و فیزیك نیز وجود دارد. انتقاد از ابداع چه می‌خواهد؟ می‌خواهد که آن‌را بشناسد و به‌دیگران بشناساند. چندی و چونی آن‌را بوسیلهٔ توصیف و تحلیل بیان کند و چرائی آن‌را بوسیلهٔ تحقیق. شیوهٔ تاریخی و زیباشناسی را برای بیان چندی و چونی به‌کار می‌برد و شیوهٔ روانشناسی را برای بیان چرائی آن به‌کار می‌برد.

بنابراین حاجت نیست که منتقد در صدد ابداع برآمده باشد تا بقول منکران ارزش نقادی، در آن عرصه شکست خورده باشد. چون منتقد نمی‌خواهد خلق و ترکیب‌کند، می‌خواهد اثر خلاق و ترکیب کننده را تحلیل و تجزیه‌کند و درینکار نیز با روشها و شیوه‌های مخصوص خود پیش می‌رود وگام برمی‌دارد.

بسیاری از ساده‌دلان گمان می‌کنند فقط کسانی برای انتقاد آثار هنر و ادب‌شایسته توانند بود که خود از عهدهٔ ابداع نظائر آن آثار برآیند. می‌پندارند که‌شاعری نابغه باید تا بتواند آثار شاعری نابغه را نقد و تحلیل کند. تصورمی‌کنند نقاشی چیره‌دست لازم است تا بتواند دربارهٔ آثار میکل آنژ یا پیکاسو حکومت و داوری نماید. می‌گویندعبیدالله‌بن‌عبدالله‌بن طاهرروزی درمجلس خویش از ابی‌عبادهٔ‌بحتری شاعر معروف پرسید که مسلم شاعرترست یا ابونواس؟ گفت ابونواس چون او در هرنوع شعراهل‌تصرف بود ودرهرشیوه‌یی‌سرآمد به‌شمار می‌رفت. اگرمی‌خواست

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌جد می‌گرائید و اگر می‌خواست هزل می‌سرود امامسلم همواره بریك شیوه بود وازآن‌تجاوزنمی‌کرد. عبیدالله‌گفت‌که احمدبن‌یحیی ثعلب درین باب‌با توهمداستان نیست. گفت ای امیر این معنی از قیاس علم ثعلب و امثال او که شعر را از حفظ دارند لیکن خود شعر نمی‌توانند گفت نیست. کسی شعر را می‌شناسد که خود از تنگناهای آن بیرون آمده باشد.[۱۴]

اما این، پنداری خطا بیش نیست. اگرفقط هنرمند می‌تواند اثر هنرمند دیگر را درك کند هنرقراردادی ومواضعه‌یی محدود بیش‌نخواهدبود. درآنصورت هنرمند در دنیای خود محصور، و با مردم بیگانه خواهد بود. زبان او را جز هنرمند کسی ادراك نخواهد کرد و او هرگز نخواهد توانست عواطف و افکار خود را نشر و القاء نماید. این خود با ماهیت هنر و هدف‌آن آشکارا منافات و مغایرت دارد. زیرا هدف و غایت هنر تعبیر از عواطف و افکار هنرمند به‌منظور القاء به‌دیگران است. شاعراین عواطف و افکار را با الفاظ القاء می‌کند وموسیقی‌دان با آهنگ، لیکن اگر الفاظ و آهنگها نتواند عواطف و افکار شاعر و موسیقی‌دان را به‌دیگران القاء وتلقین نمایدآثار آنها ارزش هنری نخواهد داشت. این خود، جزو ماهیت هنراست که باید برای همه، قابل ادراك و شناسائی باشد. درینصورت‌آن منتقدی که تربیت ذوقی و هنری یافته باشد بهتر از هرکس، حتی بهتر از خود هنرمند می‌تواند اثر او را بشناسد.

زیرا برای شناسائی هرچیز، خاصه اگرترکیبی ابداعی باشد بیش از هرامر دیگر فهم تحلیلی لازم است و البته تربیت دقیق هنری بخوبی می‌تواند منتقدی را کـه دارای ذهن‌کنجکاو نکته یاب باشد در انجام یافتن این مقصود یاری‌کند. در صورتیکه هنرمند، خواه‌شاعرباشد یا آهنگساز،بسا که ازفهم تحلیلی بی‌بهره‌استو ازین‌رو، باشدکه ازشناسائی درست وتحلیل‌دقیق اثرخود عاجزماند. سقراط، پیشتر ازهمهٔ‌صاحبنظران‌متوجه این‌نکتهٔ مهم‌شده است. وی‌درضمن دفاعنامهٔ خویش، آنجا که برای تأیید قول‌خدایان درباب‌خردمندی خویش سخن‌می‌راند، چنین می‌گوید:

> از آثار شاعران، آنچه را بیشتر، از روی اندیشه و رویّه می‌نمود برایشان خواندم و معنی آن سخنان را پرسیدم؛ لیکن شرم دارم واقع را بگویم، اما چه چاره است، می‌گویم‌که همهٔ کسانی‌که آنجا بودند بهتر از خودشاعران

(nbookcity.com)شهرکتاب

سخنان آنان را تفسیر مـی‌کردند و در آن سخنان تحقیق می‌نمودند. بزودی دانستم کـه مایهٔ کلام شاعران دانش نیست، سخنانشان از شور و ذوق بر-می‌آید.[۱۵]

این گفتهٔ سقراط را، رابرت براونینگ شاعر نامدار انگلیسی تأیید می‌کند؛ آنجا که می‌گوید: «هر کس می‌تواند کتابی بنویسد اما برای خواندن آن بایدانسان واقعی بود.»

باری هدف منتقد آن نیست که چیز تازه‌یی بوجود بیاورد بلکـه می‌خواهد چیزی را که وجود دارد تحلیل و توصیف کند، عناصر و اجزاء آن را بشناسد، و معلوم نماید که ارتباط بین عناصر و اجزاء مزبور با امور وعوامل دیگر از قبیل دین و محیط وذوق و غیره چگونه و ازچه قرار است. درهرحال، برای آنکه بتوان در باب اثر هنری بدرستی قضاوت کرد لازم نیست که بتوان مانند هنرمند یا بهتر ازاو اثری ایجاد کرد. بی‌آنکه انسان شاعری بزرگ باشد می‌تواند منتقدی بصیر باشد.

انتقاد، لااقل به‌یك تعبیر، عبارت از آنست که اصول و قواعدی را کـه نزد ذوق سلیم پذیرفته شده است درشناسائی آثار هنربه‌مثابه ملاك و میزان قطعی بکار ببرند. درشعر وادب، حکم وقضاوتی را که درباب زشتی یا زیبائی هراثر می‌کنند نقد ادبی می‌گویند، هرچند نقد ادبی شاید دیگر محدود به‌زشتی و زیبایـی نباشد. مع‌ذلك ادراك و دریافت احکام پذیرفتهٔ ذوق که به‌عقیدهٔ کانت کلی و عمومی‌است لامحاله، برای کسانی که از ذوق یکسره‌بی‌بهره باشند میسر نخواهد بود. کار منتقد آنست که زیبائی و زشتیهای یك اثر را که به‌اصطلاح طبعاً، از غث و سمین هردو آکنده است بشناسد و به‌دیگران نیز بشناساند. چنین کاری هدف عینی وروش‌علمی را ایجاب می‌کند؛ لازمهٔ این کار آنست که با تعمق‌ودقت دراثر هنری مطالعه بعمل آید. درین صورت اگرمنتقد فاقد ذوق سلیم‌باشد نخواهد توانست لطائف ومحاسن هنر را ادراك کند و بسا که معایب ونقائص اثر نیز از زیر چشم اوخواهدگریخت. نیز منتقد باید احساس حاد و قوی داشته باشد تا تناسبها و هماهنگیها را چنانکه هست و باید باشد درك کند و هرجا ناهماهنگی و بی‌تناسبی باشد احساس نماید و دریابد. ازینجاست که منتقد نیز مثل هنرمند مبدع باید از تربیت هنری و مایهٔ ذوقی بهرهٔ تمام داشته باشد. یکی از علماء ریاضی در پایان نمایشنامه‌یی از آثار

(nbookcity.com)شهرکتاب

راسین با خونسردی و شگفتی پرسیده بود: «این، چه چیزی را ثابت می‌کند؟» چنین شخصی که ذوق‌التذاذ از لطائف ادبی راندارد، با آنکه از قوهٔ تحلیل‌ریاضی بهره‌مند است، درانتقاد پیشرفتی نمی‌کند وحتی وارد نمی‌شود.

اما کسی کـه از تربیت درست ذوقی و تجارب ادبی بهره دارد لازم نیست برای ورود در عالم انتقاد شاعری‌بزرگ یا نویسنده‌یی قوی وگرانمایه باشد. حتی درانتقاد غالباً نویسندگان و شاعران مبدع که داعیهٔ سخن‌سنجی داشته‌اند راه خطا رفته‌اند. انتقادی‌که ابداع‌کنندگان از آثار ادبی‌کرده‌اند غالباً جنبهٔ عینی ندارد و توصیف عواطف و افکار شخصی آنهاست. انتقاد درست علمی قبل از هرچیز باید از شائبهٔ طرفداری و هواخواهی خالی باشد و ابداع‌کنندگان همواره در انتقاد از طریق‌بیطرفی انحراف می‌جویند وبی‌شك سعی می‌کنندکه بهرطریق‌که ممکن‌باشد از شیوه و طریقهٔ خویش جانبداری‌کنند و آن را معقول و موجه جلوه دهند.

گذشته از این، تجربه و ممارست نقاد ادبی درشناخت اثرادبی بیش ازشاعر و نویسنده‌یی است‌که آن اثر را بوجود می‌آورد. شمس قیس درتائید این دعوی تعبیر جالبی دارد. می‌نویسد:

... و باید دانست که نقد شعر و معرفت رکیك و رصین و غث و سمین آن به‌شعر نیك‌گفتن تعلق ندارد و بسیار شاعر باشدکه شعر، نیکو گوید ونقدشعر چنانك باید نتواند و بسیار ناقد شعر باشدکه شعر نیك نتواندگفت و یکی‌از فضلا و امرای‌کلام را پرسیدند چرا شعر نمی‌گوئی‌گفت از بهر آنك چنانك می‌خواهم نمی‌آید و آنچ فراز می‌آید نمی‌خواهم و بیشتر شعرا بر آن باشند که نقد شعرشاعران مُجید توانندکرد و جز ایشان را نرسدکه در ردّ وعیب آن سخن‌گوید واین غلط است از بهر آنك مثل شاعر درنظم سخن همچون استاد نساج است‌که جامه‌های متقوم بافد و نقوش مختلف و شاخ و برگهای لطیف و گزارشهای دقیق و دوالهای شیرین در آن پدید آرد اما قیمت‌آن جز سمساران و بزازان‌که جامه‌های بیش بها از هرنوع و متاع هرولایت‌بردست ایشان بسیارگذشته باشد نتوانندکرد و جز ایشان ندانندکه لایق خزانهٔ پادشاه و شایستهٔ کسوت هرنوع از طبقات بزرگان‌کدام باشد و هیچ‌کس جولاه را نگویدکه بهای این جامه بکن و جولاه اگر بهای جامهٔ خویش‌کند ازحساب

(nbookcity.com)شهرکتاب

ریسمان و ابریشم و زر رشته و روزگار عمل خویش درنتواند گذشت‌ولطف جامه و شیرینی و زیبائی آن نتواند دانست الاکه بزازی‌کرده باشد و جامه‌شناس شده. پس قول او اگر بشنوند به‌جهت بزازی و سمساری شنوند نه‌از روی جولاهگی و جامه‌بافی چه هرکس‌که چیزی را برهیأت اجتماعی بیند و مستعمل آن برآن هیئت بوده باشد جودت وردائت آن بهتر از پردازندهٔ آن داندکه به‌ترکیب مفردات آن آنرا از قوت به‌فعل آورده باشد.[۱۶]

اما درین باب که آیا نقد ادبی را با مبادی و اصولی کـه دارد می‌توان از مقولهٔ علوم خواند یا نه جای گفتگوست. کسانی‌که آن را علم مستقلی دانسته‌اند معتقدند که نقد، معرفت یك سلسله از آثار و مخلوقات ذهن انسان است‌که ادب نام دارد و هدف آن مثل همهٔ علوم راجع به انسان، طبقه‌بندی و شناسائـی صفات و احوال موضوع می‌باشد. تن و سنت بوو ، به‌پیروی از این اندیشه سعی داشته‌اند نقدادبی و تاریخ ادب را به‌صورت «تاریخ طبیعی افکار و اذهان بشری» درآورند وشیوه‌و طریقه‌یی را نیز که دانشمندان‌علم‌الحیاة درپیش داشته‌اند درمباحث انتقاد ادبی‌پیش بگیرند، اما شك نیست که این اندیشه از افراط و اغراق خالی نیست. برفرض که مبادی این فکردرست باشد قطعاً نباید ونمی‌توان توقع داشت‌که همان نتایج‌قطعی و همان احکام جزمی‌که از روش تجربی درعلوم طبیعی و حیاتی حاصل شده است درنقد آثار ادبی نیز از بکار بستن آن روشها حاصل آید.

زیرا اعیان و افرادی‌که موضوع علوم‌طبیعی هستند در زمان و مکان‌مجتمع و مشترکند و همه‌کس می‌تواند صفات واحوال آنها را تحقیق و تجربه نماید؛ اما آثار ادبی درحکم اعیان و افراد ذهنی هستندکه فقط در ذهن و وجدان مـا وجود دارند. ازین روهر قدر تجربه و ملاحظهٔ ما دقیق باشد باز نمی‌تواند آن مایه ارزش علمی را که تجربه درقلمرو علوم طبیعی دارد بدست بیاورد. مشاجرات‌واختلافاتی که درنقد آثار ادبی، از قدیم‌بین صاحبنظران وجود داشته است دلیل روشنی بـر صحت این دعوی است.

بنابراین باید عقیدهٔ کانت را قبول‌کردکه می‌گویدنقد ادبی و علم ادبیات‌یك معرفت ذهنی است ونمی‌توان‌آن را در ردیف علوم‌تحققی به‌شمار آورد.[۱۷]مع‌ذلك

(nbookcity.com)شهرکتاب

دراگومیرسکو محقق و منتقد معاصر ازدانشمندان رومانی،معتقد است که با رعایت اصول و موازین منطق وزیباشناسی‌درنقد ادبی نیز می‌توان مثل علوم طبیعی‌به‌نتایج و فواید قطعی رسید.[۱۸]

البته نقد ادبی ازین حیث‌که متضمن معرفت امریست‌که از جهت اجتماعی‌و نفسانی و زیبایی درخور ملاحظه است، ناچار با بسیاری از مباحث جامعه‌شناسی‌و روانشناسی و زیباشناسی ارتباط دارد و ازین حیث تابع اصول و موازین بعضی از علوم می‌باشد. حتی‌ازین جهت‌که فایده ونتیجهٔ نقد، بدست آوردن موازین‌وقواعد کلی برای آثار ادبی است آنرا می‌توان مثل علم منطق وعلم اخلاق بقول‌ووندت یکنوع علم دستوری science normative خواند. معذلك نقد نه‌علم مستقلی است ونه‌منحصراً جنبهٔ علمی دارد بلکه‌آنرا می‌توان فنی یا به‌عبارت بهتر صناعتی‌دانست که برروشها و طریقه‌های علمی متکی می‌باشد.

در حقیقت، بعضی نقد ادبی را صناعت دانسته‌اند. صناعت چنانکه حکماء گفته‌اند، عبارتست از اینکه دربارهٔ بعضی امور از طریق حس و تجربه، نظر کلی و واحدی که برتمام موارد مشابه قابل تطبیق باشد استنباط و استنتاج نمایند. پس صناعت معرفتی است‌که می‌تواند تجارب مکتسب را درموارد لازم و مشابه بکار بندد وازآن استفاده‌کند. فی‌المثل طب‌چنانکه ارسطو می‌گوید،آنجا که ازامراض و علل آنها گفتگو می‌کند علم است و آنجا که برای دفع امراض بوسیلهٔ طبیب بکار می‌رود صناعت محسوب است.[۱۹] نقد ادبی نیز همین حال را دارد زیراآنجا که مقصود از آن تحلیل عناصر و اجزاء نفسانی وعلل ومحرکات داخلی‌وخارجی نویسنده و شاعر است علم است. و البته جزئی از علوم روانشناسی وجامعه‌شناسی است. اماآنجا که منتقد می‌خواهد معرفت عناصر واجزاء واحوال و اوصاف‌آثار ادبی را برموارد مشابه تطبیق نماید و نتیجهٔ کلی و عمومی بدست آورد، نقدادبی مثل طب، صناعتی بیش نیست. و آنچه ادبا و رواة گذشته نیز درباب علم شعر و علم ادب گفته‌اند در واقع مراد آنها همین جنبهٔ صناعی شعر و ادب بوده است نه آنکه شعر و ادب را مثل هندسه و نجوم و هیئت در ردیف علوم شمرده باشند.

از جاحظ نقل کرده‌اندکه گفت:

(nbookcity.com)شهرکتاب

علم شعر را نزد اصمعی طلب کردم او را چنان یافتم کـه از شعر جز غریب آنرانیك نداند. به‌اخفش روی آوردم‌دیدم که اوجز دراعراب شعردست‌ندارد. روی به‌ابی‌عبیده آوردم او نیز از شعر جز آنچه مربوط به اخبار و یا متعلق به‌ایام و انساب بود چیزی نمی‌دانست و آنچه را از علم شعر می‌خواستم‌جز نزد ادبای‌کاتب همچون حسن‌بن وهب و محمدبن‌عبدالملك‌الزیات نیافتم.[۲۰]

و ازسیاق کلام پیداست که مطلوب جاحظ همان معرفت مخصوصی است که بدان، قواعد و اصول‌کلی را بتوان براشعار تطبیق نمود و به‌زشتی و زیبائی آنها حکم‌کرد و این معرفت از طریق تمرین و ممارست بدست می‌آید و همان است که بقول ارسطو آنرا باید صناعت نام نهاد.

آیـا نقد را می‌توان در شمار فنون ادبی درآورد؟ کسانیکه بـرای نقد، حدود و ثغور مشخص قائل نیستند بـه‌این سؤال نیز جواب منفی می‌دهند. برون‌تیر منتقد معروف می‌گوید که نقد را نمی‌توان مثل غزل و حماسه و مدح و رثاء ازفنون‌ادبی دانست.[۲۱] زیرا نقد برخلاف فنون ادبی حدود و اوصاف مشخص و معینی ندارد. درنظروی،انواع ادبی، هرچند درطی‌قرون و احوال، عرضهٔ تحول وتطورگشته‌اند لیکن تطور و تبدلی که درآنها رخ نموده است آنمایه نیست کـه اوصاف بارز و به‌اصطلاح فصل مقوم آنها را دگرگون‌کرده باشد؛ هرقدر در طول زمان بین درام های اشیل یونانی و شکسپیر تفاوت رخ داده باشد باز به‌آسانی می‌توان آن هر دو را در یك ردیف آورد. هرچند درعرض مکان میان غزلهای حافظ و نغمه‌های‌هاینه اختلاف پدید آمده باشد هنوز می‌توان آنها را دریك ردیف جمع‌کرد. اما تفاوت و اختلافی که فی‌المثل بین رسالهٔ تألیف‌کلام تألیف دنیس از اهل هالیکارناس نقاد یونانی با مجموعهٔ مفاوضات دوشنبه اثر سنت‌بوو منتقد فرانسوی هست چندان است که شاید نتوان جز از نـام از هیچ‌جهت وجه اشتراك و شباهتی درمیان آنها یافت. نقد آریستوفان نه‌همان از لحاظ موضوع بلکه حتی از جهت غایت و نتیجه نیز با نقد بلینسکی تفاوت دارد و شاید اصل قضاوت و حکومت،که منبع هردوست تنها قدر مشترکی باشدکه میان آندو نوع نقادی وجود دارد.

ظاهر آنست که نقد ادبی هرچند، درطی تاریخ‌هرگز به‌حدودی مقیدومحدود

(nbookcity.com)شهرکتاب

نمانده است لیکن درعالم ذوق و ادب همواره وظیفه و عمل خاصی داشته است. این وظیفه، وضع وکشف اصول و قواعدکلی ادب و نظردرنحوهٔ اجراء آن‌اصول و قواعد است. این‌قواعد و اصول درطی تحولات قرون و اعصار برحسب‌حوائج و مقتضیات، متعددتر وگوناگون‌تر شده است. ازین‌رو ناچار دقت و نظر در نحوهٔ اجراء آنها نیز اسالیب وانحاء مختلف یافته است. بنابراین تحول و تطوری‌که در نقد ادبی رخ داده‌است برخلاف رأی برون‌تیرتبدل واستحاله نیست توسعه وتکامل است. اسالیب و انحاء قدیم نقادی، بی‌آنکه به‌کلی منسوخ و مهجور شده باشدبا انحاء و اسالیب تازه مقرون شده است.

تعمق درتاریخ ادب و هنر، بخوبی این نکته را تأیید می‌کند. درقدیم بساکه چون معنی و مضمون شعر نیز درنزد بعضی از ملل امـری الهامی و قدسی به‌نظر می‌رسید هرگز هدف نقد و مورد بحث و نظر نقاد قرار نمی‌گرفت اما جنبهٔ فنی و لغوی آن مورد نظر بود و ازین‌رو، دراعصارکهن‌نقد غالباً فقط جنبهٔ لغوی‌ونحوی داشت. ازوقتی‌که معنی و مضمون شعر جنبهٔ قدسی و الهامی خود را از دست داد نقد مضمون ومعنی نیز رواج یافت و درکنار نقد لغوی قرار گرفت. اکنون نیز در طی قرون و اعصار بعد، برآن دوگونه نقد، انواع نقد روانشناسی، جامعه‌شناسی و زیباشناسی افزوده شده است. بنابرین درست است‌که نقد امروز، در چنین عـرصهٔ وسیعی‌که دارد، با نقدقدیم تفاوت بسیار یافته است لیکن قول‌کسانی‌که می‌گویند نقد لغوی و نقد معنی جز در نام اشتراکی ندارند درخور تأمل بلکه انکار است.

غور وتحقیق درتاریخ نقد، این نکته راثابت می‌کندکه‌آنچه امروز نقدادبی می‌گویند با آنچه درقدیم از نقد ادبی اراده می‌کرده‌اند تفاوت چندانی‌ندارد بلکه فقط صورت توسعه‌یافته و تکامل‌پذیرفتهٔ آن می‌باشد. این مطلبی است که مطالعه درتاریخ نقد آنرا روشن می‌کند ودر واقع بدون مطالعهٔ تاریخ نه‌فقط مفهوم‌درستی از نقد نمی‌توان یافت بلکه باید گفت‌که فن نقد بتمامه درتاریخ ادب وهنر مندرج‌و منطویست و همین امر است‌که نقد را با تاریخ ادبیات مرتبط می‌کند. و درین باب جداگانه درموضع دیگر باید سخن‌گفت.

(nbookcity.com)شهرکتاب

بعضی نیز می‌گویند که نقد ادبی، چیزی را معلوم نمی‌کند و امری ذهنی است که حقیقت عینی و خارجی نمی‌تواند داشته باشد. اما این اعتراض درست نیست‌و واقعیت وامکان نقد رانمی‌تواند نفی کند. زیرانه‌فقط آنگونه‌که بعضی منتقدان‌نشان داده‌اند، درامورذهنی محض نیزبین مردم‌گه‌گاه‌رابطه وتأثیرمتقابل‌وجود دارد[۲۲] بلکه حتی افراطیترین کسانی‌هم‌که از نسبیت احکام ذوقی و از ذهنیت آنها دم می‌زنند، خود در عمل‌بعضی احکام ذوقی را بربعضی دیگر ترجیح می‌دهند. به‌علاوه‌ذوق‌که ملاك معرفت‌آثار ادبی است خوب وبد دارد و بیهوده نیست‌که از جهت تباین‌ذوق بین مردمان اختلاف پدید می‌آید. درمقابل حقیقت ریاضی vérité mathematique وحقیقت تاریخی vérité historique بطور قطع حقیقت هنری vérité artistique نیز وجود داردکه موضوع عمدهٔ نقادی‌است. درحقیقت‌کار منتقدآنست‌که جهت‌کشف و ادراك این «حقیقت هنری» از مطاوی آثـار شاعران‌و هنرمندان، مجاهده نماید. مع‌ذلك بعضی به‌استناد آن قول مشهورکانت‌که می‌گوید «انسان هرگز از خویشتن بیرون‌نمی‌آید»، امکان‌کشف وادراك «حقیقت هنری» را انکارمی‌کنند وبالحن‌شکاکان وسوفسطائیان می‌گویندکه منتقد ازمطاوی‌آثار شاعران نمی‌تواند چیز دیگری، جز آنچه خود درون آنها نهاده باشد، یعنی درواقع جز افکار و آراء و عواطف‌خود، ادراك‌وکشف نماید. لیکن‌این ادعا مغالطه‌یی بیش نیست. دوستداران‌سعدی درآثار اولطائف وبدایعی درمی‌یابندکه دیگران متوجه‌آنها نیستند. اما این لطائف‌وبدایع را نباید و نمی‌توان گفت که مخلوق ذهن دوستداران سعدیست. زیرا اگـر چنین می‌بود چرا دوستداران سعدی فی‌المثل‌آن بدایع ولطائف را درآثار جامی‌وقاآنی درنمی‌یافتند؟ درست است‌که مطابق ادعای طرفداران فلسفهٔ نسبیت relativisme در دنیا همه‌چیز نسبی است اما آیامی‌توان قطع داشت‌که همین فرض نسبی‌بودن‌امور، خود امری مطلق باشد؟ می‌گویند اگر چشمهای انسان مثل چشمهای مگس بود یا اگر مغز او به‌مغز میمون می‌مانست عواطف و افکار او دیگرگون بود. این درست است اما این نیز درست است‌که چشم انسان مانند چشم مگس نیست و مغز او نیز مثل مغزمیمون نیست. هرچند مفهوم نسبی بودن امور، ازجهت علمی‌ونظری‌موجّه به‌شمار تواند آمد لیکن در عالم عمل، عقاید و علوم و آراءِ ما امور مطلق هستند. «حقیقت ریاضی» و «حقیقت تاریخی» درهرحال وجود دارند و درجای خود قطعی

(nbookcity.com)شهرکتاب

و معتبر می‌باشند، درینصورت چرا باید در وجود «حقیقت هنری» که وصول بدان موضوع نقد هنری و ادبی است تردید روا داشت؟

درهرحال، این ادعا که «منتقد هرگز نمی‌تواند از خویشتن برآید ودراثری کـه جنبهٔ ادبی دارد وارد شود» نه‌فقط غلط و غیر واقع است بلکه اصل ومبنای هنرنیزبه‌کلی‌برنقیض این نظریه‌مبتنی است زیرا هدف وغرض هنرمند بیان‌عواطف و افکار خویش است به‌منظور آنکه آن عواطف و افکار را به‌دیگران القاء و تلقین نماید. یعنی درعالم هنر و ادب این اصل مقبول و مسلم است‌که هنرمند ونویسنده و شاعر می‌خواهند دیگران را ازخویشتن برآرند ودر دنیای خود، دنیای‌عواطف وافکارخود، درآورند. وقتی خطیب یا واعظ سخن‌می‌گوید انتظار داردکه سخنش در ما مؤثر افتد و عقاید و افکارش مورد قبول مـا قرار گیرد. مهارت و قدرت او نیز بسته به‌تأثیری است‌که سخنش درما تواند داشت. حال شاعر و نویسنده نیز بر همین‌گونه است. ازین قرار، انسان می‌تواند از خویشتن برآید و در دنیای عقایدو افکار دیگران سیر کند. می‌تواند عواطف و آراء دیگران را ادراك نماید و با آنها همدردی و آمیزگاری بیابد و درحقیقت همین شرط است که برای منتقد ضرورت قطعی دارد و پیداست‌که بدین‌قرار کسانی‌که باب انتقاد را به‌استناد قضایایی نظیر قول‌کانت مسدود می‌پندارند وموضوع ومادهٔ آن را منتفی می‌کنند به‌خطا می‌روند. و با این مغالطه باید امکان‌کشف هرحقیقت را انکار کنند زیـرا سخن‌کانت محدود به‌هنر نیست و متوجه بیان نسبیت علم است. با اینهمه شك نیست‌که وقتی منتقد از خویشتن برمی‌آید و به‌دنیای دیگر، دنیای شاعر یا نویسنده‌یی وارد می‌شود و می‌خواهد «حقیقت هنری» را در اثر اوکشف و ادراك نماید با دنیای خود، دنیای‌ذوق و میل و ارادهٔ خود، نیز یکسره قطع رابطه نکرده است. بدینجهت آنچه او به‌نام «حقیقت هنری» بیان می‌کند طبعاً از صبغهٔ ذوق و میل او نیز خالی نیست و تفاوت «حقیقت هنری» با «حقیقت ریاضی» مثلا، درهمین نکته است. حقایق نقدی‌وهنری، درعین آنکه مطلق و کلی هستند در واقع تا اندازه‌یی تابع تربیت و خلق و خوی منتقد نیز می‌باشند و بدین لحاظ نمی‌توان آنها را مانند حقایق ریاضی بر دیگران تحمیل کرد.

بعضی سعی کرده‌اند به‌بهانهٔ اختلافاتی‌که دراحکام‌وآراء ناقدان ادب‌دیده‌اند

(nbookcity.com)شهرکتاب

درصحت و قطعیت نقد شك نمایند. این نیز بهانه‌یی بیش نیست. زیرا نه‌فقط ایـن اختلافات آنگونه‌که ادعامی‌شود بسیار نیست بلکه این‌اختلافات مختصر نیزهرگز چنان نیست‌که به‌صورت تناقضات جلوه نماید. فی‌المثل اگر تمام عقاید وآرائی‌که دربارهٔ ارزش اشعار حافظ یا شکسپیر اظهارکرده‌اند بایکدیگر سنجیده‌آیند،هرچند بین آنها تفاوت و اختلاف بـاشد، تضاد و تناقض حقیقی بین آنها وجود ندارد. برفرض‌که درآن میان نیز احکام وآرائی برخلاف جمهور باشد دلیل‌بر عدم‌صحت و قطعیت انتقاد نیست بلکـه نشانهٔ میل و انحراف و غرض و بیمایگی منتقد نیز می‌تواند باشد. باری همانگونه که وجود اختلاف در آراء حکما و فلاسفه هرگز موجب و دستاویزانکار «معرفت فلسفی» نیست تباین و اختلافی نیزکه احیاناًممکن است بین آراء و احکام نقادان به‌نظرآید موجب نمی‌شودکه امکان حصول نقدعینی بکلی مورد انکار قرار گیرد.

کسانی‌که درباب امکان نقد ادبی تردید کرده‌اند ارزش و فایدهٔ آن را نیز منکرند. بـا اینهمه ارزش و اهمیت نقد از قدیم مـورد قبول بیشتر صاحبنظران بوده است. ابن‌سلام گوید که «کسی خلف را گفت: وقتی من شعری را بشنوم وبپسندم دیگر بدانچه تو و یارانت در آن گوئید التفات نمی‌کنم. گفت اگر درمی بستانی و آن را نیك شمری و بپسندی آنگاه صراف گویدکه آن درم ناسره است. آیـا پسند تو برای تو سودی تواند داشت؟»[۲۳] در واقع کسانی‌که ارزش و فایدهٔ نقد را انکار می‌کنند تأثیری را که انتقاد در تهذیب ذوق مردم و هدایت قریحهٔ هنرمند دارد درنیافته‌اند.

اگر انتقاد درمیان نباشد ارزش واقعی آثار هنری معلوم نمی‌گردد. اگرخط‌ـسیر ذوق و هنر در هر زمان معین نشود به‌تدریج ادب و هنر گرفتار وقفه و رکود می‌گردد و درپیچ وخم‌کوره راه تقلید فرومی‌ماند. اگر درین شهره بازارپرمشتری که گزافه‌گویان دکان هنر گشوده‌اند وکالای‌کم ارج وبی‌بهای خود را به‌جویندگان هنر عرضه می‌کنند صیرفیان هوشیار و نقادان هنرمند نباشندبیهنران یاوه‌درای خرـمهره‌های ناچیز را به‌جای‌جواهر ثمین قالب می‌زنند و زرمغشوش ناسرهٔ خویش‌را به‌چالاکی و قلّابی زر پاك تمام عیار فرا می‌نمایند. منتقد بصیر و بی‌غرض‌که از

(nbookcity.com)شهرکتاب

ذوق سرشار و فهم نکته‌یاب بهره‌یی دارد به‌مدد علم و منطق، درتهذیب وترقی‌هنر، وظیفهٔ مهم و مؤثری را برعهده می‌گیرد. قدرت تحلیل و منطق استوار او اجازه نمی‌دهدکه هنرفروشان خودنمای از شهرت و قبول بیجایی بهره‌برند و هنرمندان بی‌ادعا درظلمت خمول و زاویهٔ گمنامی بمانند. چنین منتقدی بسا که آنچه رادیدهٔ مشتاق تشنگان هنر دریای مـوّاج می‌بیند نمودِ سراب جلوه می‌دهد و بساکه آنچه را چشم خسته و فرسودهٔ پژوهندگان جز بیابان خشک غبارآلود هیچ نمی‌یابدپراز امواج لطیف دریا نشان می‌دهد.

ازمطالعهٔ تاریخ ادبیات ملتهای‌جهان‌این دعوی بخوبی تأیید می‌گردد.سنت‌بوو در فرانسه، بلینسکی در روسیه، لسینگ درآلمان موجد تحول شگرفی‌درعالم ادبیات وهنرگشتند. انجمنها ومحافل ادبی،که ناچار براثر تصادم واصطکاك‌ذوق‌ها و سلیقه‌ها، پای انتقاد را درمیان می‌کشند، درهرزمان و در هرکشور موجد تحول عظیم و مؤثـری درعالم ادبیات و هنر بوده‌اند. ازین مجامع نمونه‌های زیادی را می‌توان نام برد. سالونهای پاریس درقرن هیجدهم ذوق شاعران و نـویسندگان را تلطیف‌کرد. سوق عکاظ، مجنّه و ذوالمجاز که اعراب درآنجا آثار خویش را بر یکدیگر فرو می‌خواندند درتهذیب قریحهٔ شاعران عرب تأثیر بسیار داشت. دربار حکام و امراء ، ومجالس و محافل رجال و فضلا کـه ناچار رقابت و حسادتی بین شاعران ایجاد می‌کرد آنان را درهنر خویش به‌سوی کمال رهبری می‌نمود. ازین رو انتقاد را در تکامل و ترقی هنر، بدون تردید باید عامل بزرگ و مؤثری به‌شمار آورد. وهمین معنی ارزش و فایدهٔ آن را بیان می‌کند. و بدین‌ترتیب درباب فـایدهٔ نقد ادبی بطور اجمال می‌توان گفت‌که عبارت از حصول ملکهٔ التذاذ از آثار ادب و درنتیجه‌کسب قوهٔ ادراك بدایع و لطائف آن می‌باشد.

وقتی سخن ازحکم و قضاوت درمیان می‌آید طبعاً باید میزان وملاك‌آنرا نیز بدست داد، اما این معیارکه مأخذ تشخیص نیك و بدآثار ادبی تواند بود، جستجوی آن موقوف‌به‌حلّ این مسألهٔ قدیمی است‌که آیا ادب و هنر را از لحاظ ارزش‌اخلاقی باید سنجید یا از نظر ارزش هنری؟ به‌عبارت دیگر نخست باید این مشکل بزرگ دیرین حکما را حل‌کردکه آیا حسن فی‌نفسه ملازم خیراست یا نیست و درین‌باب

(nbookcity.com)شهرکتاب

از دیرباز بین حکماء و صاحبنظران بحث و مشاجره بوده است و هرکدام سخنی رانده‌اند و رایی اظهارکرده‌اند.[۱۴] آنچه بطور قطع می‌توان گفت این است که نقد اخلاقی از انحاء و طرق قدیم نقد است و بکار بستن آن نیز نتایج مفید داده است لیکن تحقیق در ارزش اخلاقی واجتماعی آثار ادبی در واقع پیش ازآنکه نقدادبی باشد نقد اخلاقی و اجتماعی است، و درحقیقت انحراف از مباحث ادبی و عدول به‌جانب مسائل فلسفی‌است. ازین جهت‌ارزشهای اخلاقی را نمی‌توان مأخذ وملاك حکم و قضاوت درانتقاد ادبی قرار داد. پس وقتی از نیك وبد شعر یا نثری سخن درمیان می‌آید مراد این نیست که آن شعر یا نثر از لحاظ اخلاق و دین و اجتماع خوب است یا بد بلکه مقصود این است که‌آن اثر تا چه اندازه شور وهیجان‌هنری نویسنده یا شاعررا القاء می‌کند وبه‌عبارت دیگر مراد از نیك و بد شعر ونثرآنست که آن شعر و نثر آیا زیبا و مطبوع و مؤثر است یا فاقد این اوصاف ونعوت می‌باشد. بنابراین ملاك حکم وقضاوت منتقد زشتی وزیبایی‌آثار است وآنچه‌می‌تواند این معیار و ملاك را بدست دهد قوهٔ ذوق است.

اما ذوق چیست؟ درکلام نقادان وسخن‌شناسان، هیچ‌لفظی بدین‌حد شایع ومتداول نیست والبته سبب‌این‌امرهم آن‌است که دراحکام‌غالباً بدان‌استناد می‌کنند. نزدبعضی صاحبنظران، ذوق درواقع استعدادی است که فقط اززندگی درجامعه وازهمزیستی و هماهنگی با مردم حاصل می‌شود و به‌انسان امکان آن را می‌دهد که زشت و زیبا را تشخیص دهد، از آنچه زیباست التذاذ و تمتع حاصل کند، و خود نیز در آنچه می‌سازد، و حتی در زندگی روزانه و رفتار وکردار خویش نیز چیزی ازاین‌زیبایی راواردکند. مع‌هذا قضاوت وتشخیص‌ذوق راغالباً به‌کلی مجزا ومستقل ازقضاوت و تشخیص عقل و استدلال می‌شمرند چرا که عقل درقضاوت و تشخیص خوب و بد توجه به‌محرکات و نتایج دارد درصورتی‌که حکم‌ذوق ارتجالی، بلاواسطه، واز مقولهٔ واکنشهای غریزی به‌نظر می‌رسد. اما به‌این سؤال‌که آیا ذوق‌کسبی است یا فطری و با عقل و اخلاق و عاطفهٔ انسانی چه رابطه‌یی دارد، و به‌نظایر این سؤال که بوسیلهٔ کسانی چون‌هیوم وبورك مطرح‌شده است، جوابهایی که‌تاکنون‌داده‌اند، تفاوت بسیار دارد. و البته هرمکتب فلسفی و ادبی برحسب مبادی خاص خویش

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌تواند جواب دیگری به‌این گونه سؤالها عرضه کند.[۲۵] نزد قدما ذوق عبارت از احساس روحانی و وجدان باطنی است که بوسیلهٔ آن مزیت و رجحان کلامی بر کلام دیگر ادراك می‌شود[۲۶] و هر که از آن بی‌بهره باشد به‌شناخت و دریافت شعر دست نمی‌تواند یافت. ابن‌خلدون که درتفسیر ذوق و تحقیق معنای آن، فصل‌مشبعی درمقدمهٔ معروف خود نوشته است[۲۷]، آن را عبارت از حصول ملکهٔ بلاغت برای زبان می‌داند و ضمن بحث و تحقیق مفصل خود می‌گوید که هر کس از ذوق بهره دارد چون ترکیبی بشنود که برراه وروش بلاغت جاری نباشد به‌اندك تأملی بلکه بدون تأمل و به‌مجرد آنچه از ملکهٔ ذوق دریافته است از آن، روی برمی‌تابد و آن را فرو می‌گذارد و گوش از آن باز می‌دارد. و این ملکهٔ ذوق با تمرین وممارست درکلام بلغاء وائمهٔ ادب و علی‌الخصوص به‌وسیلهٔ تنزیه نفس از آنچه موجب فساد اخلاق وآداب است حاصل می‌گردد و این‌امر اخیر را از قوی‌ترین اسباب‌سلامت ذوق شمرده‌اند.[۲۸]

مع‌ذلك چون ذوق را غالباً امری شخصی و فردی می‌دانند طبعاً این بحث به‌میان می‌آید که چگونه می‌توان ذوق را درین قضاوت حاکم کرد و حکم آن را معتبر شمرد. یك‌تن، هرچند هنرمند وصاحب ذوق باشد اگر ذوق خود را ملاك‌قرار دهد جز آنکه دیگران را به‌تبعیت ازاهواء و آراء خود بخواندکاری نمی‌کند.[۲۹] ازین روست که آمِدی درکتاب الموازنه مکرر تأکید می‌کند که مردم در تشخیص بزرگترین شاعران، و حتی درتعیین آنکس که درمیان چند تن، از همه شاعر ترست اختلاف بسیار دارند وهر که درین‌باب بخواهد به‌قطع‌سخن‌گوید نیز جز آنکه خود راهدف‌ملامت‌کند سودی نمی‌برد[۳۰] باری هرچند ذوق،بیشتر امری فردی وشخصی است لیکن اگر مورد تربیت و تهذیب ادبی قرار گیرد تا اندازهٔ زیادی جنبهٔ کلی و عمومی نیز پیدا می‌کند. درحقیقت ذوق عبارت ازاحساس وادراك حادّ وسریعی است که زشتی و زیبایی آثار طبیعت وهنر را کشف‌می‌کند و البته تهذیب‌وتربیت، آنرا توسعه و تکامل می‌بخشد. اما کسی که فاقد این موهبت باشد از طریق تهذیب و تربیت نمی‌تواند آن را کسب و تحصیل نماید. با اینحال، ذوق تهذیب یافته و تلطیف‌شده le gout raffiné که در نقادی می‌تواند به‌احکام وقضاوتهای نسبةً مطلق و عمومی برسد، جنبهٔ منفی دارد و درخور اعتماد نیست. زیرا ذوق تلطیف شده

(nbookcity.com)شهرکتاب

طبعاً آن سهولت و حدّت را که ذوق طبیعی در ادراك وقبول بدایع دارد ازدست داده است و براثر تلقین و عادت مواریث و سنن را بیشتر و بهتر از تجدد و ابداع می‌پذیرد و ناچار دربرابر هر امری که جنبهٔ ابداع و ابتکار داشته باشد مقاومت می ورزد.[۳۱] همین نکته موجب‌می‌گردد که منتقد دراحکام وفتاوی خود دستخوش‌افراط و تعصب گردد و به‌خطا و غرض بگراید. تربیت ذوقی بعضی از منتقدان معروف موجب اشتباه وضلال آنها گردیده است. فی‌المثل تحت تأثیر پرورش ذوقی‌خاص خودبود که برون‌تیر، ازبین‌گویندگان‌ونویسندگان بزرگی که درعصر لوئی‌چهاردهم می‌زیستند وبعضی ازآنها مانند مولیر وراسین وکرنی درعدادبزرگترین‌آفریدگاران هنر محسوبند، بوسوئه را کـه آثار او از لحاظ ادب و هنرچندان عظمت نـدارد بزرگترین نویسندهٔ‌آن عصرمعرفی کرده‌است. ادوارد براون که دربین خاورشناسان اروپایی درتشخیص‌آثارادبی فارسی ذوق خاصی‌داشته است، نیز تحت نفوذتربیت خاص ذوقی خویش نمی‌توانسته است عظمت شاهنامهٔ فردوسی را ادراك کند و آن شاهکار بزرگ ادب و شعر فارسی رانمی‌پسندیده است. باری هرچند درنقادی‌ملاك تمیز و قضاوت ملکهٔ ذوق است، لیکن منتقد باید با دقت و بصیرت تمام ازهرآنچه آفت ذوق وموجب تمایل وتعصب می‌شود حتی‌الامکان اجتناب ورزد و ازهرگونه میل وهوی که درکارنقد وقضاوت‌مانع کشف حقیقت وبه‌قول‌فرانسیس بیکن‌فیلسوف انگلیسی ُبت idol محسوب می‌گردد خود را برکنار بدارد و به‌موضوع کار خود به‌همان نظر بنگرد کـه اهل علم به‌موضوع تحقیق خویش نگاه می‌کنند. بهرحال، همانگونه‌که ذوق خام و طبیعی و تجربه‌نادیده احکام و قضاوتهایش نسبی و فردی‌و نامعتبر است ذوق تلطیف‌شده و تهذیب یافته نیز احکام و فتاویش ممکن است توأم با تعصب و غرض و میل و هوی باشد. ازین‌رو منتقد درعین آنکه ناچار است‌ذوق را یگانه ملاك ومأخذ درتمیز نیك‌وبدآثارادبی بداند باید وجدان علمیconscience scientifique خویش را مراقب و ناظر حکومت ذوق خویش‌سازد تا بتواندباحکام و قضاوتهایی‌که تا اندازه‌یی عمومی وکلی و مقبول باشد اظهار نماید. درینجا باید این نکته را نیز بروجه تأکید خاطرنشان‌کرد که منتقد، باید ذوق خود را از تأثیر و نفوذ هرمذهب و مسلك دینی وسیاسی واجتماعی مصون و منزه نگاه بدارد واجازه ندهدکه هیچ عقیده و مرام خاصی فتوای ذوق او را مشوب نماید. حاجت به بیان

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیست که داشتن آراء و عقاید خاص موجب می‌شود که منتقد به‌جای قضاوت درنیك و بد آثـار، قضاوت درنیك و بد و صحت و سقم عقاید و آراء را پیشه کند و نقد ادبی را به‌بحث فلسفی تبدیل نماید. مهمترین تکلیفی که منتقد برعهده دارد آنست که دربین تمام مذاهب و عقاید، بیطرفی و بی‌نظری کامل اختیار کند. بدین‌گونه، آن شیوهٔ نقادی، که درین سالها بین منتقدان بعضی از ممالك اروپا شایع و رایج گشته است ونقد ادبی را از جهت عقاید اجتماعی می‌سنجند، نه‌همان خطا وناروا‌ست‌بلکه گمراه‌کننده و زیان بخش نیز هست. این شیوهٔ انتقاد، شعر وهنر را تـابع و افزار سیاست می‌کند و از شاعران و نویسندگان می‌خواهد که درسیاست و اخلاق‌غایت وهدف‌مخصوصی انتخاب کنند وبرای وصول بدان هدف درآثار خویش‌به‌کوشش و مبارزه برخیزند واین امر سبب خواهد شد که هنر واقعی، هنری که متضمن‌ادراك بی‌شائبهٔ زیبایی است از میان برود وشعر و ادب تابع و خدمتگرسیاست‌وحکومت گردد. شایدخوانندهٔ عادی، علی‌الخصوص که تربیت‌وتهذیب اخلاقی وعلمی‌درستی نیافته باشد، از آثار هنری تعلیم معانی و نکات علمی و اخلاقی را توقع داشته‌باشد لیکن منتقد نمی‌تواند و نباید از جمیع آثار ادبی، انتظار نکته آموزی ببرد وتمام آثار ادبی را فقط بدین مقیاس کوچك و محدود بسنجد.

اکنون که سخن بدینجا کشید به‌نظر می‌آید اشارتی به‌اغراض نقد و فوائدی که از آن حاصل آمده است خالی از فایده نباشد. مطالعهٔ تاریخ نقادی نشان می‌دهد کـه اغـراض نقد نیز مانند طرق و انحاء آن از قدیم مختلف و متفاوت بـوده است. فی‌المثل‌نقدآریستوفان جنبهٔ‌مشاغبه داشته است‌درصورتی که نقد سقراط، نقداخلاقی و نقد افلاطون نقد اجتماعی بوده است. نزد قدمای ما نقادی غالباً وسیله‌یی بـرای تحقیق یا موازنه و گاه نیز برای مشاغبه بشمار می‌رفته است اما امروز نقد با آنکه وسعت و شمول بیشتری یافته است نزد منتقدان بزرگ جز تحقیق و معرفت صرف و عاری از هرشائبه، غایت و غرض دیگرندارد منتهی روشها و شیوه‌هایی که برای نیل به‌این غرض پیش گرفته‌اند بعضی موصل به‌هدف بوده است و بعضی مـوجب گمراهی شده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

باری اغراض نقد هرقدر متفاوت‌باشد تأثیر و نفوذ نقد در ادبیات امری قطعی‌است. در واقع نقد از طریق تأثیر درافکار عامه، در عقاید و افکار نویسندگان و گویندگان نیز تأثیر می‌کند و خط سیر تحول ادبی را مشخص و روشن می‌نماید. وقتی‌راسین آثار خویش رانظم می‌کرد البته انتقادهایی را که بربعضی آثارکرنی شده بوددیده بود و به‌آنها توجه داشت. غزلهایی کـه استادان قرن هشتم مانند سلمان و حافظ و خواجو می‌سرودند طبعاً عیوبی را که برغزلهای متقدمان گرفته شده بود نداشت. نقادی، وشیوه‌ها و روشهای معمول آن در هردوره برادبیات حکومت و استیلادارد وآن راتحت اراده و فرمان خویش درمی‌آورد. ادبیات‌آلمان درقرن نوزدهم‌تحت سیطرهٔ عقاید و آراء انتقادی لسینگ قرار گرفته بود و ادبیات فرانسه نیز اگرانتقاد نبود بقول برون‌تیر راه دیگری جز آنکه اکنون دارد درپیش می‌داشت.[۳۲]

مطالعه در نحوهٔ تأثیر انتقاد درآثار ادبی این نکته را نشان می‌دهد که اهمّ وظایف انتقاد آنست کـه انواع و فنون ادبی را متوجه غایت و هدف واقعی آنها بنماید و نشان دهدکه غزل چه باید باشد و یاغایتی‌که رثاء و هجاء باید داشته‌باشد چیست؟ گذشته ازآن انتقاد باید احتیاجات و مقتضیات فکـری و ذوقی هر دوره را تعیین‌کند و به‌گویندگان ونویسندگان نشان بدهدکه برای‌رفع آن حوایج‌ومقتضیات چه بایدکرد؟ و این کاری است‌که فقط از انتقاد ساخته است. زیرا تنها انتقاد است که در بین احوال و اوضاع مختلف هردوره چشم به‌آینده دوخته است. سایرفنون وانواع ادبی‌ممکن‌است با تمسّك به‌سنن traditions تقریباً به‌کلی درگرو گذشته بمانند والبته نتیجهٔ تمسك به‌سنن، جمود و رکود است.[۳۳] درصورتیکه انتقاد چون مقتضیات هرزمان وحوایج ذوق و فکر هرنسل و هرقرن را باید درنظر بگیرد چشم به‌آینده می‌دوزد وشاعرونویسنده را درطریق تحول وتکامل رهبری می‌کند. درست است‌که هنرمندان خود این حوایج و مقتضیات را درك می‌کنند اما منتقد زودتر و قطعی‌تر این حوائج را باز می‌شناسد. فقط انتقاد است‌که از طریق تشریح وتحلیل و طبقه‌بندی وقضاوت می‌تواند مشخص‌کندکه هرکدام از فنون و انواع ادبی‌درچه مرحله‌یی از تکامل هستند و تا کجا پیش رفته‌اند. فقط انتقاد است‌که می‌تواندتعیین کندکه اثر ادبی باید چگونه باشد تا بتواند هم با اقتضای زمانه سازگار افتد و هم ارزش هنری داشته باشد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

لیکن اگر نویسندگان وشاعران، باز دربرابر سیطره وحکومت انتقادبخواهند مقاومت ورزند و به‌تسلیم و رضا تن درندهند انتقاد از طریق تأثیر و نفوذ درعـامه یعنی عامه اهل ادب و اهل ذوق، درآنان نفوذ می‌کند و به‌طور غیر مستقیم آنانرا به‌طاعت وانقیاد وامی‌دارد. به‌عبارت دیگر اگر منتقدنتواند افکار وعقایدنویسندگان وگویندگان را که گه‌گاه‌متمسك به‌سنن و مواریث‌گذشته می‌باشند تغییردهد با تأثیر و نفوذی‌که در ذوق و سلیقهٔ خوانندگان آثار ادبی می‌کند نویسندگان وگویندگان را مجبور به‌متابعت از آراء و احکام خویش‌که متکی برمقتضیات و حوایج دوران است ـ تواندکرد. بوالو و مولیر هرچند نویسندگان متکلف و متصنع معاصرخود را که به‌اسلوب‌معروف به پرسیو percieux سخن می‌گفتند نتوانستند ازآن اسلوب باز دارند اماچنان دربنیادذوق و سلیقهٔ مردم عصر خویش نفوذکردندکه دیگرکسی خریداراسلوب «پرسیو» نشد و آن شیوه‌خودبخود ازرواج و قبول افتاد.[۳۴]لسینگ نیز درادبیات آلمان‌همین تأثیر را کرد و با آنکه آراء و عقاید او درآثارکسانیکه درآن ایام بجد دنبال تقلید گویندگان فرانسوی بودندکارگر نیفتاد اما رفته رفته‌چنان محیط افکار عامه را برای اینگونه آثار تقلیدی، سرد و بیروح کردکـه چندی بعد آنگونه‌آثار بکلی منسوخ‌گشت واز میان رفت. درچنین مواردی اگرچه تأثیرانتقاد بطیء و مع‌الواسطه است اما مطمئن‌تر و قاطع‌تر و نافذتر است.

مع‌ذلك برهمین امکان تأثیر و نفوذ قاطع انتقاد در ادبیات ایراد کرده‌انـد. گفته‌اند بسا که این‌نفوذ نامشروع واز روی تعصب وکینه‌جویی باشد. درینصورت نتیجهٔ آن ممکن است اغواء واضلال ابداع‌کنندگان و عامهٔ اهل ادب، هردوباشد. اذعان بایدکردکه انتقاد البته همیشه مثل همهٔ امور دیگری‌که تعلق به‌احکام واحوال بشری دارد ممکن است دستخوش میل وهوی‌گردد و به‌عبارت دیگر درعین آنکه انتقادبرافکارعامه وخاصه‌استیلا وتفوق داشته است‌نمی‌توان‌گفت همواره‌به‌مسؤولیت اجتماعی واخلاقی خویش آگاه و واقف بوده است. مع‌ذلك می‌توان ادعاکردکه هرچند انتقاد از طریق نفوذوسیطه‌یی‌که برافکار وآراء معاصران دارد ممکن‌است خطاها و ضررهایی را موجب‌گردد اما لامحاله چندان خیر و منفعت داشته است‌که بتواند آن معایب و مضار را جبران کند.

گذشته‌ازاینها انتقاددنیای‌ادب‌راغالباً‌ازخطراستیلای گزافه‌گوئی charlatanisme

(nbookcity.com)شهرکتاب

و دکانداری industrialisme نجات داده است و اگر جز این هیچ خدمت دیگری به‌عالم‌انسانیت‌نکرده باشد برای ارزش وبهای‌آن کافی‌است. زیرا اگر انتقاددرست در میان نبود ادبیات وسیلهٔ دکانداری می‌گردید و منحط و بازاری می‌شد و گزافه‌گویان و مدعیان آن را عرضهٔ انحطاط و ابتذال می‌کردند. وهنر واقعی‌که طبعاً با فروتنی‌وشرم‌رویی مقرون است واز خودنمایی وخودستایی بیزاروگریزان است،از خودنماییهاوخودفروشیهای‌گزافه‌گویان و دکانداران درحجاب می‌ماند. ازاینجاست که قدر و ارزش واقعی انتقاد در ادبیات، برابداع کنندگان با انصاف مستور و مکتوم نیست.

(nbookcity.com)شهرکتاب

۲
ارزشها و روشها

همانگونه کـه شاعران و نـویسندگان، درابداع و آفرینش آثار خویش روشها و شیوه‌های مختلف داشته‌اند، بعضی عارف بوده‌اند بعضی زندیق، برخی عاشق‌پیشه بوده‌اند و برخی اهل اخلاق، نقادان و سخن‌سنجان نیز درفهم و شناخت آن آثار مبادی و اصول گوناگون داشته‌اند. بعضی به‌مشرب اهل عرفان گراییده‌اند بعضی دیگر برمبادی اخلاقی تکیه کـرده‌اند و بعضی‌هم از راه آثار ادبی شناخت حقایق فلسفی را جسته‌اند. ازین‌رو، هریك از منتقدان و یا لااقل هریك از مکتبهای‌مشهور نقد ادبی درکار نقادی و سخن‌سنجی مبادی وروشهای دیگر پیش‌گرفته است. ازین گذشته مذاهب وآراء فلسفی درطرز فکرونحوهٔ اندیشه‌یی‌که نقادان وسخن‌شناسان درمورد ارزش‌آثارادبی داشته‌اندتأثیرداشته است و هرمسلك و مشرب فلسفی‌جمعی از منتقدان را به‌روش و شیوه‌یی دیگر هدایت‌کرده است. چنان‌که رأی ارسطو در باب شعر وخطابه مکتب نقد ادبی‌کلاسی‌سیسم را به‌وجودآورده است درصورتیکه فلسفهٔ دکارت، هرچند خود او بطور مستقیم و بلاواسطه درمسایل مربوط به‌نقدادبی خوضی نکرده است، لیکن بطور غیرمستقیم و مع‌الواسطه از جهات واسباب شیوهٔ نقادی‌کسانی از منتقدان بوده است کـه در نقادی دنبال دقت و صراحت و وضوح می‌رفته‌اند. فلسفهٔ ولف مبدأ تحقیقات زیباشناسان شده است و روش باوم‌گارتن و امثال او از آن فلسفه پدید آمده است. عقاید و آراء داروین مکتب تن و برون‌تیر را در نقادی به‌وجودآورده است والبته توسعه‌وتکامل‌بعضی علوم‌نیز مانندروانشناسی وجامعه‌شناسی وزیباشناسی درقرون اخیر ازاسباب وجهات پیدایش و رواج‌شیوه‌ها وروشهای تازه‌یی درنقد ادبی شده است و اینهمه، غیراز روشها و شیوه‌های‌تازه‌یی است‌که هریك از مکتبهای ادبی درکار نقادی و سخن‌سنجی پیش گرفته است. در

(nbookcity.com)شهرکتاب

هرحال هنوز زود است که بتوان از مبادی و روشهای متعددی که اکنون در نقادی رایج است یك یا چند اصل و روش را برگزید و آن را بـر سایر روشها و مبادی رجحان نهاد، زیرا باوجود مجاهدات ارزنده‌یی که نقادان معروف طی قرون‌اخیردر راه تحکیم و توسعهٔ مبانی انتقادکرده‌اندنقد، هم‌اکنون هنوز مانند فلسفه از مرحلهٔ قطعی و تحققی بسیار به‌دوراست واگر بتوان تعبیر اگوست‌کنت[۱] را دربیان مدارج تحول فکر انسان، برای تبیین وضع وحال کنونی نقادی بکار برد می‌توان‌گفت‌که نقد اکنون درمرحلهٔ فلسفی سیرمی‌کند و سالها و شاید قرنها لازم است تا بتوانددر مرحلهٔ قطعی وتحققی که اکنون مخصوص علوم‌است قدم بگذارد. معذلك‌بکاربستن بعضی از روشهای علمی، هم‌اکنون درنقادی نتایج جالب و مفیدی داده است کـه تحقیق و تفحص درآنها جهت شناسایی تحول فکر انتقادی بسیار سودمند است و ازین جهت، درین‌گفتار بررسی اجمالی روشها و مبادی مذکور لازم می‌آید.

بعضی ارزش اخلاقی را اصل و ملاك نقادی شمرده‌اند. هرشعر و سخنی را کـه با حکمت و اخلاق مقرون و موافق باشد می‌پسندند و می‌ستایند و هرآنچه را خلاف اخلاق و حکمت باشد می‌نکوهند و رد می‌کنند. بدینگونه نقد اخلاقی، از دیرباز لامحاله یکی از روشهای انتقاد شمرده‌می‌شود. اساس این شیوهٔ نقد مبتنی برتحقیق این‌نکته است‌که آیا ادب و هنر وسیله و افزار اخلاق و تربیت است یا اینکه خود هدف وغایت خویش به‌شمار می‌آید؟

بسیاری از خردمندان گذشته برآن بوده‌اندکه هنر باید تابع و پیرو اخلاق باشد و اگر از حدود اخلاق تجاوزکند بد و ناپسند خواهد بود. افلاطون درکتاب جمهوری خویش شعر و موسیقی را به‌مثابهٔ افزار و وسیله‌یی در دست حکومت و سیاست‌می‌داند وارسطو نیز درین‌باب همین نظر را دارد. به‌عقیدهٔ وی، شعر، خاصه تراژدی، وسیله‌یـی جهت «تصفیهٔ هواجس نفسانی» می‌باشد. بیشتر متفکران قدیم، برای هنر و ادب تأثیر تربیتی قایل بوده‌اند. دیدرو می‌گوید: «گرامی داشتن‌تقوی و پست شمردن رذائل و نمایان‌کردن معایب، باید هدف و غایت هرمـرد شریف و آزاده‌یی باشد که قلم یا قلم‌مو و یا قلم حجّاری را بدست می‌گیرد.» جانسون در مقدمهٔ شیکسپیر می‌گوید: «وظیفهٔ نویسنده همواره این بوده است که دنیا را ازآنچه

(nbookcity.com)شهرکتاب

هست بهتر کند.» و تولستوی می‌نویسد که: «هنر جهان‌پسند همواره ملاك ثابت و معتبری با خویشتن دارد و آن ملاك ثابت و معتبر، معرفت دینی و روحانی است،» و تأکید می‌کند که هنر خوب باید افکار و عقایدی را القاء کند کـه در آنها «جهات خیر و شر دینی و اخلاقی را که میان تمام امم و درهمهٔ اعصار مشترك است رعایت کرده باشد.»

بدینگونه، درنظر اصحاب ایـن روش شعر و ادب مستلزم وعظ و تحقیق و حکمت است و نه‌همان از شعر و ادب هرچه را خلاف اخلاق و حکمت بوده‌است نکوهیده و ردکرده‌اند بلکه بعضی از آنها با شعر و شاعـری نیز به‌دشمنی و ستیز برخاسته‌اند. درحقیقت احوال و اطوار بعضی از شاعران‌که با تهتك و تهورمقرون بوده است تا اندازهٔ زیادی در رواج این فکر مؤثر بوده است. یکی از اموری که درقدیم موجب کراهت مسلمانان از شعر وسبب اجتناب آنها از حفظ و روایت‌آن بـوده است همین بیباکی و گستاخی بعضی از شاعران بوده است. زیرا بعضی از شاعران عرب‌دراوان ظهورپیغامبرچنانکه مشهوراست حتی برقرآن نیزعیب‌گرفتند و درآن‌کلام نیز شك‌کردند و به‌همین‌جهت عده‌یی از مسلمانان را با شعر وشاعری به‌مخالفت برانگیختند.[۲] زندگی بعضی از شعرا، چنانکه از اقوال تذکره‌نویسان و مورخان برمی‌آید، به‌فساد و ضلال آلوده بوده است. دربارهٔ امرؤالقیس نوشته‌اند که «وی جوانی‌گستاخ و بی‌بندوبار بود و برای زنان پدرش تشبیب می‌ساخت.»[۳] وگفته‌اندکه پدرش‌به‌همین جهت او را ازنزد خود راند وحتی یکبار کسی‌رابه‌کشتن او واداشت.[۴] بدزبانی بعضی از شاعران وعلاقهٔ آنها به‌نکوهشگری و ناسزاگویی نیز موجب نفرت طباع منزه ازآنها می‌گشت. در واقع بعضی از آنها نیز درین‌کار افراط می‌کردند. حطیئه، شاعر معروف عرب، همواره به‌هجو وآزار مردم‌اشتغال داشت و عمر، خلیفهٔ ثانی به‌همین جهت او را محبوس کرد.[۵] گویند حطیئه مادر و پدر خود را و حتی خود را نیز هجو کرد.[۶] و او را ازین حیث باید یادآور انوری و سوزنی خودمان شمرد. نیز ابوالینبغی شاعری بدزبان و هجا گوی بود. وی در صدر دورهٔ عباسی می‌زیست و زبان به‌هجو مردم می‌گشود. واثق خلیفه به‌سعایت و تحریك‌فضل‌بن‌مروان به‌همین جرم‌اورا به‌زندان افکند. ابوهفّان‌گوید«برابوالینبغی درآمدم و او در بند بـود. گفتم سرگذشت تو چیست؟ گفت: انـا ابوالینبغی قلت

(nbookcity.com)شهرکتاب

مالاینبغی فحبست حیث ینبغی.»[۷] در همان ایام شاعر دیگری به‌نام ابوالشمقمق می زیست که نیز هرزه‌گوی و بدزبان بود و گویند که او دیگران را پول می‌داد تا او را هجو کنند.[۸]

گذشته ازین ملاحظات، طرز معیشت شاعران نیز که صورت خواهش وتکدی داشته است تااندازه‌یی سبب نفرت وابای پیروان اصول اخلاقی از آنها بوده‌است.

از وقتی که شعر از طریق مدح و هجا برای شاعران وسیلهٔ کسب روزی گردید، قدر و مقام شعرا درنزد مردم تنزل فاحش یافت. شعر که تا آن زمان مانند زبان خدایان آسمانی و مقدس و برتر از نیازهای بشری بود مثل حربهٔ گدایان، وسیلهٔ تهدید و تطمیع قرارگرفت و رفته رفته کار بدانجا رسید که ارباب غیرت و حمیت از خواندن آن اجتناب کردند و آنرا مایهٔ ننگ و رسوایی شمردند.[۹] باری کسانیکه به‌اتکاء مبانی واصول دینی واخلاقی از شعر وشاعری اجتناب می‌ورزیدند دستاویزشان این بود که در شعر سخنان هرزه و یافه و دروغ و گزافه و علی‌الجمله باطل فراوان است و ازاینجهت اشتغال بدان خلاف مکارم اخلاق و فضایل نفسانی است. جوابی نیز که به‌این ایراد داده شده است جالب است. گفته‌اند: «هر که شعر را از جهت اشتمال برهرزه و یاوه و دروغ و گزافه می‌نکوهد باید سخن‌رایکسره بنکوهد و گنگی و بی‌زبانی را برسخنوری و زبان‌آوری برتری نهد. آنگاه سخن منثور در هرحال از سخن منظوم بیشتر است... و اگر سخن منثور نیز مثل سخن منظوم جمع می‌شد و کسی از آن میان هرآنچه از جنس هرزه و یافه در یك عصر یافته می‌شود جمع می‌آورد برتمام آنچه شعرا گفته‌اند فزونی می‌داشت.»[۱۰] باری، چنانکه گفته شد زندگی عده‌یی شاعران قدیم و جدید مانند آناکرئون، بایرون، شلی، رابرت برنز، بودلر، و رلن، و اسکاروایلد یکسره از فساد و تباهی مشحون بوده است. ازین روست که شاعران همواره نزد علمای دین و اخلاق مورد بغض و نفرت بوده‌اند و حتی پارسایان قرون وسطی بقول فرانسیس‌بیکن شعر را «غذای شیطان» و «مایهٔ غوایت و ضلال» می‌شمرده‌اند.

مع‌ذلك این روش ازافراط و مبالغهٔ‌زیان‌آمیز خالی نیست. در حقیقت‌به‌اتکاء همین طریقه است که آثار بعضی از هنرمندان بزرگ را محکوم کرده‌اند. بودلر را به‌همین نام براثر انتشار کتاب گلهای شر تعقیب کردند. درست است که پاره‌یی از

(nbookcity.com)شهرکتاب

قطعات آن کتاب با عفاف و تـربیت مخالف بود اما همانها شاهکارهای واقعی او به‌شمار می‌آمدند. قطعاتی‌مانند «جواهر»و«لته»lethé او که موردتعقیب‌دستگاه عدلیهٔ آن زمان واقع‌گشت از پاره‌یی اشعار سوزنی و قاآنی و ابی‌نواس مندرج در کتب ما تندتر و زننده‌تر نیست اما تعقیب شدید بودلر در واقع حکایت از استیلای‌اندیشهٔ نقداخلاقی برافکار وعقاید مردم قرن نوزدهم فرانسه دارد. نیز اسکاروایلد رابه‌سبب آنکه اشعار ونوشته‌هایش مروج فساد اخلاق‌ومخالف تربیت وعفاف است‌محکوم کردند. با اینهمه نفوذ اخلاقی آثار ادبی را بعضی انکارکرده‌اند وبدین‌جهت‌روش نقد اخلاقی را نپسندیده‌اند. تئوفیل‌گوتیه می‌گوید: «نویسندگان نیستند که عصری و دوره‌یی را به‌فساد اخلاق می‌آلایند بلکه فساد اخلاق عمومی آن دوره است کـه چنین نویسندگانی را به‌وجود می‌آورد،» و می‌نویسد: «کتابها هستند کـه نتیجه و دنبالهٔ آداب و عقاید جاری می‌باشند، عقاید و آداب جاری دنبالـه و نتیجهٔ کتابها نیستند.» اما این نظریه نیز مبالغه‌آمیزست. آندره‌موروا درست می‌گوید که گاه نیز آداب و رسوم ازکتابها پیروی می‌کنند و می‌گویدکه براثر شهرت و رواج کتاب ودر مدتها در اروپا بیماری انتحار دربیشتر نفوس سرایت‌کرده بود.[۱۱] وکیست کـه بتواند این نکته را انکارکند که اشعار آمیخته به‌الحاد و فسق و زندقهٔ کسانی‌مانند بشار و ابونواس و ابوالعتاهیه در دورهٔ مهدی وهارون ومتوکل تا اندازهٔ زیادی‌در رواج فسق و الحاد و بی‌بندوباری بین مسلمانان مؤثربـوده است؟ نکته این است که قضاوت درباب ارزش اخلاقی آثار ادبی در قـرون مختلف و جوامع متفاوت همواره حاصل واحدی نداشته است و عجیب نیست‌که جامعه‌یی و نقادی یك اثررا خلاف اخلاق بشمرد و جامعهٔ دیگر و نقاد دیگر در اوضاع واحوالی مغایر، نظری مغایر درباب ارزش اخلاقی آن اظهار کند.[۱۲]

بعضی‌از منتقدان، درنقد آثار ادبی مبانی اجتماعی را معتبر دانسته‌اند. تحقیق‌دربارهٔ نحوهٔ ارتباط ادبیات با جامعه موضوع نقادی ایندسته ازنقادان است. شك نیست‌که محیط ادبی از تأثیر محیط اجتماعی بـرکنار نتواند بود. افکار و عقاید و ذوقها و اندیشه‌ها تابع احوال اجتماعی‌می‌باشد. درروش «نقد اجتماعی» تأثیری‌که ادبیات درجامعه دارد ونیز تأثیری‌که جامعه درآثار ادبی دارد موردمطالعه است. به‌عبارت

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیگر در نزد آن دسته از نقادانی که دنبال ایـن شیوه رفته‌اند از آداب و رسوم و عقاید و نهضتهایی که در آثار ادبی انعکاس یافته‌اند و خود نیز گاه تا حدی مولود و مخلوق آثار ادبی درجامعه می‌باشند سخن می‌رود. البته قریحهٔ شاعر و نویسنده و ذوق و تمایلات فردی و شخصی او قویترین عامل درایجاد آثار ادبی‌محسوب می‌گردد اما درهرعصر شاعر و نویسنده با خوانندگان و خریداران خاصی سروکارپیدا می‌کند وگاه اتفاق می‌افتدکه برای ارضاء پسندها وسلیقه‌های مردم ناچار شودذوق و پسند خود را به‌کلی به‌کناری نهد و از تمایلات عامه پیروی‌کند.

شاعر چگونه گذران می‌کند و مزد حرفهٔ او را که می‌پردازد؟ ایـن اولین سؤالی است‌که درین روش نقادی باید منتقد بدان جواب بدهد. تحقیق در روابط اجتماعی به‌این سؤال پاسخ می‌دهد. سلاطین با مستمریها و صلات، روحانیان بـا مبرات و صدقات، اعیان با هدایا وتحف از شاعر و نویسنده حمایت می‌کنند واین مسأله خود رابطهٔ شاعر و نویسنده را با محیط و جامعهٔ او مشخص می‌کند. این‌در موردی است‌که ادبیات فقط حادثه و نمودی اجتماعی باشد اما ادبیات، چنانکه در بحث «روش اخلاقی» گذشت عامل ومحرك اجتماعی نیز هست. دراین مواردست که سجایا و خصال اخلاقی هنرمند با اوضاع و احوال مادی وی معارضه می‌کند. شاعر و نویسنده اوضاع مادی و اجتماعی خود را تحقیر و فراموش می‌کند و بر خلاف ذوق وپسند جامعه سخن می‌گوید. با محیط خود مبارزه می‌کند ومی‌کوشد که آن را تغییر بدهد. ولتر در هجوهای نیشدار و جانگزایی‌که برضد روحانیان و ستمگران می‌ساخت هرگز ذوق و پسند آنان را درنظر نمی‌گرفت. ناصرخسرو که با خشونت و مناعت خاصی جهانخواران ودین‌فروشان خراسان را در زیر تازیانهٔ انتقادمی‌کوفت ارضاء خاطر آنان را وجههٔ همت قرار نمی‌داد.

وقتی ادبیات به‌عنوان عاملی مؤثر برخلاف اوضاع جاری فعالیت می‌کند و با منافع اشخاص و طبقات تصادم می‌یابد، طبعاً مورد نفرت و انزجار قرارمی‌گیرد و هدف طعنه و انتقاد واقع می‌شود. درین مورد باید متوجه بودکه ادبیات‌وجامعه هردو درحال تحول و تحرك می‌باشند ودریکدیگر تأثیر متقابل می‌نمایند. ازین‌قرار هرگز نباید فعالیت ادبی را از فعالیت‌کلی اجتماع جدا کرد.

هنر شاعر و نویسنده را درگذشته امیران‌ومحتشمان خریدار بوده‌اند وامروز

(nbookcity.com)شهرکتاب

خوانندگان جراید و کتب خریدار آنند. درهردو حال شاعر یا نـویسنده مزدور و پیشه‌وری‌است که طبعاً انتظار مزد و پاداش‌دارد. همین مسأله است که اورا وامی‌دارد مطابق ذوق و پسند خریدار سخن بگوید. بدینگونه مسألهٔ «مزد» و«پاداش» درسبك بیان ونحوهٔ الهام شاعر ونویسنده تأثیری بسزادارد. این امردربعضی مواردموجب فساد بیان شاعر ونویسنده گردیده است. بسا که رعایت سود و صرفهٔ مالی ومادی شاعر و نویسنده را مجبور می‌کند که جنبهٔ هنری و ذوقی اثر خود را فـدا کند. می‌گویندر آثارالکساندردوما نویسندهٔ معروف فرانسه‌کثرت اصوات وعلایم‌تعجب و استفهام interjections et interrogations و وفور گفت و شنودهایی کـه مرتباً بیجا قطع می‌شود،فقط ازاینجا ناشی است که مجلهٔ ناشر آثار او[۱۳] برای هرسطری به‌او یك فرانك و نیم می‌داده است. سنت‌بوو منتقد معروف این نکته را خاطرنشان می‌کندکه «اگرفلان نویسندهٔ چیره‌دست دربعضی موارد شیوهٔ اسهاب و اشباع‌بکار برده است و سخنانی خالی و مکرر گفته است... از آن‌روست‌کـه او خیلی زود عادت‌کرده است که عبارات خود را بشکند و آن را چند پاره‌کند و مکرر نماید و هرچه بتواندکمتر در آن مفهوم و معنی جای دهد.»[۱۴] این افسانه که محمود غزنوی با فردوسی‌قراری دادکه به‌جای هر بیت‌یك دینار به‌او عطا کند وسرانجام یك‌درهم بیش نداد، با ملاحظهٔ تاریخ آغاز شاهنامه و آغـاز سلطنت محمود شاید افسانه‌یی بیش ننماید لیکن بعید نیست که سازندهٔ داستان بطور ضمنی خواسته است با جعل این‌افسانه یکی از علل سستی وپستی‌پاره‌یی ابیات موجود درشاهنامه را بیان‌کند.[۱۵] باری شك نمی‌توان کردکـه شاعران و نویسندگان دراعصار گذشته نیز مانند عصر حاضر مزدوران وپیشه‌وران بوده‌اندکه ناچار می‌بایست از عواید آثار خودزندگی کنند. بنابراین کسانی که‌آنها را به‌مدحتگری وتکدی، زیاده ازحد سرزنش‌می‌کنند به‌خطا می‌روند.

بعضی ازفنون ادبی ازلحاظ ماهیت بیشتر جنبهٔ اجتماعی دارند. شعرحماسی و دینی مولود زندگی اجتماعی است و طبعاً جنبهٔ اجتماعی دارد. مدیح و رثاء نیز دارای هدف اجتماعی هستند و غایت آنها اینست که دربین طبقات و افراد مختلف اجتماع رواج و انتشار بیابند. نسیب و غزل اگرچه جنبهٔ شخصی و فـردی دارند اما انتشار و اشتهار خود را به‌ذوق و علاقهٔ همدردی اجتماع مدیونند.کسانی مانند

(nbookcity.com)شهرکتاب

بوشر و لالو[۱۶] معتقدند کـه پاره‌یی از اقسام شعر خـود از آوازهای دسته‌جمعی کارگران و دهقانان که درهنگام‌کار، بدانها تعنی می‌کرده‌اند باید پدید آمده باشند. جنبهٔ اجتماعی آثار تراژدی و کومدی[۱۷] نیز البته خود پوشیده نیست.

تحقیق درتحول و تطور مدنیتها نیز تأثیر حیات اجتماعی را درکیفیت ظهور شعر وادب‌نشان‌می‌دهد. امم واقوامی که درسیراین تحول به‌مرحلهٔ حیات‌کشاورزی رسیده‌اند شعر و ادبیاتشان با ملتهایی که هنوز درمرحلهٔ شبانی سیر می‌کنند تفاوت دارد. نیز ادبیات‌ملتهایی که درمرحلهٔ بازرگانی هستند با ملتهایی که درمرحلهٔ نظامی به‌سر می‌برند از یك‌گونه نیست. یك‌محقق‌می‌گوید: «هنراقوامی که درمرحلهٔ شبانی زندگی می‌کنندکمتر با زندگی اجتماعی مربوط است زیرا کار آنها غالب اوقات آنها را از یکدیگر متفرق و دور می‌دارد لیکن زندگی‌کسانی که درمرحلهٔ صیادی وکشاورزی زندگی می‌کنند بیشترجنبهٔ اجتماعی‌دارد وهنرشان نیز چنین است.»[۱۸] ادب عبرانی را،علی‌الخصوص‌دربعضی موارد، می‌توان از قدیمیترین مظاهرزندگی چوپانی‌وکشاورزی معرفی‌کرد، اما ادب‌رومی ویونانی بیشتر نمودار زندگی‌نظامی است. در ادب جاهلی عرب می‌توان گفت نمونهٔ زندگی شبانی با حیات بازرگانی توأم‌است ودرادب‌اموی وعباسی‌نمونهٔ زندگی‌نظامی‌وزندگی‌بازرگانی‌جلوه‌دارد.[۱۹]

باری بنیاد نقد اجتماعی براین فکر است‌کـه آثار ادبی همواره محصول و مولودحیات ومحیط اجتماعی‌است. ازین‌رو بسیاری‌ازمنتقدان اخیر سعی‌ورزیده‌اند که علل و موجبات تحول اسالیب و تغییر فنون و انـواع را در ادبیات، فقط از طریق تحقیق در اوضاع و احوال اجتماعی بیان نمایند. اگر شعر زبان عواطف و ترجمان قلوب شاعران است‌آنچه عواطف واحوال قلبی را پدید می‌آوردجزمحیط و زبان و مکان چیزی نیست. ازیـن جهت ادراك درست و دقیق عواطف و احوال فرد جز با دریافت علل و نتایج حوادث اجتماعی میسر نیست. و این خلاصهٔ قول کسانی است‌که منبع الهام شاعـران و نویسندگان را فقط در ممیزات و محرکات محیط عصری آنها جستجو می‌کنند. تن مـی‌گوید: «هنرمند وابسته به‌گروهی از معاصران خویش است‌که با او دریك مملکت و دریك زمان و دریك مکتب تربیت یافته‌اند. شیکسپیر یا روبنس هنرمندان منفردی نیستندکه ازآسمان آمده باشند بلکه آنها فقط بلندترین شاخهٔ شجرهٔ روزگار خویشند.» وی چندتن ازکسانی را که بـا

(nbookcity.com)شهرکتاب

شیکسپیر و روبنس معاصر بوده‌اند و با آنها رقابت می‌ورزیده‌اند و همان سنخ‌افکار و تخیلات را داشته‌اند نام می‌برد. در زمان سعدی‌وحافظ نیز، بسیار بوده‌اندکسانی کـه در شعر طریقه و شیوهٔ آنها را داشته‌اند و بـا همانگونه افکار و عواطف شعر می‌سروده‌اند اما شعر حافظ و سعدی در حقیقت عالیترین تجلی آنگونه عواطف و افکار بوده است.[۲۰]

طرفداران روش «نقد اجتماعی» کیفیت پاره‌یی عوامل را درظهورآثارادب و هنر مؤثر می‌دانند. تن این عوامل را عبارت از نژاد و محیط و زمـان می‌داند و درین‌باره جای‌گفتگوست. نخست باید دید مقصودازنژاد چیست؟ نژاد عبارت‌است از مجموع استعدادها و صفات موروثی و جبلی که انسان با آنها متولد می‌شود و این کیفیت معمولاً باتفاوتهای آشکاری درمزاج و ساختمان جسمانی‌توأم می‌گردد. پس گویی انسان نیز مانند اسب وکبوتر دارای انواع می‌باشد. نژادآریایی‌که در سراسر جهان پراکنده است با آنکه درطی سی قرن مراحل و مدارج مختلف را از تحول و تکامل طی‌کرده است باز در السنه و مذاهب و آداب و رسوم آن یکنوع شباهت آشکاری وجود دارد.

اما محیط مجموعهٔ کیفیات طبیعی و جغرافیایی است. راتزل درتأثیر محیط جغرافیایی مبالغه می‌کند و آن را مبدأ و منشأ تمام اختلافات بین اقـوام می‌داند. هگل عقیده داردکه محیط جغرافیایی درپیدایش افکار و عقاید هیچ تأثیر ندارد و بر وجه مثال سرزمین یونان رامثال می‌زند. می‌گوید یونانیهادرمحیط جغرافیایی‌یونان آثار ذوق و هنرومعرفت ازخود بروزدادند. درصورتیکه درهمین‌محیط جغرافیایی، ترکان کاری از پیش نبردند. البته این عقیده نیز مبالغه‌آمیز است. محیط جغرافیایی بدون سایر عوامل تأثیر بارزندارد بلکه فقط درصورت وجود سایر شروط وعوامل مؤثر می‌باشد. بنابراین محیط جغرافیایی تمام علت نیست جزء علت است و البته نباید توقع داشت کـه با حصول جزء علت، معلول به وجود بیاید. مع ذلك تأثیر محیط جغرافیایـی را در ذوق و هنر و معرفت نمی‌توان انکارکـرد. آنچه در ادب یونان، که تحت تأثیرمحیط جغرافیای بحری است به‌وجود می‌آید طبعاً نمی‌تواند در ادب عرب که تحت تأثیر محیط جغرافیای بـرّی است به‌وجود آید. تشبیهات و توصیفاتی‌که درشعر شاعری هندی است به‌حکم ضرورت نمی‌تواند درشعر شاعری

(nbookcity.com)شهرکتاب

سوئدی یاروسی‌تجلی داشته باشد. همانطورکه بنای منازل ومقابر دراقالیم‌مرطوب با اقالیم خشك تفاوت دارد بنای شعر و عرفان نیز درآنها متفاوت است.

تأثیر و دخالت زمان درخور تردید نیست. گذشت زمان حتی درمحیط و در نژاد نیز تأثیر دارد. همانگونه‌که گیاه درتمام فصول سال‌به‌یك‌گونه نشو ونماندارد انسان نیز درتمام ادوار و عهود تاریخ به‌یك سان راه تکامل نمی‌پیماید. در هر دوره از زمان مقتضیات خاصی‌نیزوجود دارد. درهرحال، هرکدام ازین سه عامل‌بتنهایی مؤثر نیست؛ آنچه تأثیر دارد مجموعهٔ آنهاست. گذشته ازآن تأثیر این سه عامل‌را در یکدیگر نیز نباید فراموش‌کرد.

باری حوادث و احوال اجتماعی، به‌عقیدهٔ تن[۲۱] مولود و نتیجهٔ تأثیر این‌سه عامل تلقی می‌شود. به‌عقیدهٔ او اگر بتوان این عوامل ثلاثه را تقدیر و تعیین کـرد صفات و ممیزات تمدن و فرهنگ گذشته و حتی‌آیندهٔ یك مملکت را می‌توان معین و مشخص نمود. ظهور فردوسی‌وخیام وشیکسپیر حوادث ادبی هستند. علل‌پیدایش آنها را نیز به‌اعتقاد وی با مسألهٔ «نژاد و محیط وزمان» باید حل‌کرد.

مع‌ذلك برین عقیدهٔ تن اعتراضاتی واردکرده‌اند. مسألهٔ اصالت نژادباوجود اصراری‌که پیروان گوبینو، و روزنبرگ و امثال آنها به‌تأیید آن دارند مورد انکار و تکذیب شدید واقع شده است و علما درصحت تأثیر آن و حتی در وجود نژادو مختصات آن بشدت شك مـی‌کنند. دربارهٔ محیط جغرافیایی نیز درنظریهٔ تن مثل نظریهٔ راتزل‌مبالغه هست. اما عامل‌زمان امری مبهم وکلی است وآن‌را عاملی عینی وعلمی نمی‌توان به‌حساب آورد. زیرا باید دیدکه عامل زمان خود مولودومحصول عوامل دیگرهست یا نیست؟ بطور قطع، تن‌درعقیدهٔ خود راه اغراق و مبالغه‌پیموده است. تمام مظاهر ذوق و هنر را مطلقاً محصول علل خارجی دانستن و تأثیر ذوق‌و وجدان واراده وابتکار انسانی رایکسره نفی‌کردن گستاخی به‌نظر می‌رسد. بزرگان و نوابغ علم و هنر، درعین آنکه شاید مولود مقتضیات زمانه باشند لیکن غالباً از مقتضیات زمانه فراتر می‌روند و از همین‌روست‌که آثار و افکار آنها بعضی اوقات درنظر مردم غریب و بدعت‌آمیز جلوه می‌کند و حتی گاه مورد نفرت وبی‌اعتنایی قرار می‌گیرد. ظهورحافظ ومولوی را اکنون می‌توان، مطابق دستور تن، باتحقیق درعوامل ثلاثه محیط و نژاد و زمان تعبیر و توجیه‌کرد؛ اما اگـر آنها هنوز ظهور

(nbookcity.com)شهرکتاب

نکرده بودند هرگز نمی‌شداز روی این عوامل پیدایش آنها را پیشگویی‌یاپیش‌بینی نمود. بعلاوه آثار و مظاهر ذوق وادب، برخلاف پندار تن یکسره آئینهٔ مقتضیات زمان نیست؛ حتی چنانکه گفته شد ممکن است گاه برخلاف افکار و تمایلات زمان باشد. درینجاست‌که ارزش وجود فرد، بررغم تغافل و تجاهلی‌کـه تن درمورد آن کرده است آشکارا جلوه می‌کند. بطورکلی اگـر علل واسباب خارجی در ظهور نوابغ کفایت‌کند، لازم می‌آیدکه درهر عهد همهٔ اشخاص‌که تحت تأثیر آن علل‌و اسباب واحد زندگی می‌کنند نابغه باشند و بنابـرین‌کلیه معاصران سعدی درمحیط او بایستی همپایهٔ سعدی می‌بودند.

درست است‌که فرد مولود و محصول اجتماع است اما درعین حال بسا که عامل و محرك اجتماع نیز می‌باشد. ذوق و ابتکار فرد، به‌حکم آنچه از تاریخ بر- می‌آید بارها درتحول و تکامل جهان، کـه البته تا اندازه‌یی جنبهٔ ماشینی نیز دارد، تأثیر خودرا بخشیده است. قدرت ابداع وایجاد افراد، خیلی بیشتراز قدرت‌محیط و نژاد درپدیدآوردن آثار ذوق و هنر مؤثربوده است. بعلاوه درآثار ذوق وادب، تجلی عواطف‌وافکار فردی اصیل‌تر و هنرمندانه‌تراست و هرچه جنبهٔ فردی دراشعار بارزتر باشدآن اشعار اصیل‌تر وبدیع‌ترخواهد بود. فرق بین‌شاعران مقلد وشاعران مبتکر درهمین است‌که دستهٔ اول فقط احساسات و عواطف‌کلی و عمومی ومشترك و معمولی را که طبعاًعادی ومبتذل می‌باشند منعکس می‌کنند و دستهٔ دوم‌احساسات و عواطف فردی و جزئی را که شخصی و اصلی هستند بیان می‌کنند. گذشته‌ازآن هرفرد تحت تأثیر محیط خانوادگی وتربیت خاص خود نیزقرار دارد. محسوسات و مشهودات فردی مهمترین منبع الهام شاعر و هنرمند است و بیشتر شعرا فقط از همین‌سرچشمهٔ الهام‌سیراب می‌شوند. داستان ابن‌الرومی‌درین مورد شاهدمدعاست: گویند یکی ابن‌الرومی را ملامت‌کردکه چرا تشبیهات تو بخوبی همچون تشبیهات ابن‌معتز نیست؟ گفت از سخنان او که مرا ازمانندآن عاجزمی‌دانی چیزی برخوان. مرد بیتی را که ابن‌معتز دربارهٔ هلال‌ماه سروده‌بود برخواند. درآن شعرشاعرهلال را تشبیه به‌زورقی سیمین‌کرده بودکه آن را ازعنبر بارکرده بودند و از گرانی بار قسمتی ازآن‌به‌درون آب فرو رفته بود. گفت دیگر برخوان، مردشعری دیگرخواند که درآن شاعر آذرگون را که از باران آغشته بود تشبیه به‌غالیه‌دانی زرین کرده

(nbookcity.com)شهرکتاب

بودکه درآن بقایایی از غالیه باز مانده بود. ابن‌الرومی فریاد برآورد که ای امان، لایکلف‌الله نفساً الاوسعها، ابن‌معتز خلیفه‌زاده است، اثـاث خانهٔ خویش را وصف کرده است، من چه چیز دارم که وصف کنم؟.[۲۲]

باری‌اعتراضی که برروش نقد اجتماعی، علی‌الخصوص‌روش تن، وارداست همین نکته است که وجودفرد به‌کلی فراموش شده است درحالیکه سهم ابتکارفردی درآثار ادبی اگـر از سهم عوامل اجتماعی بیشتر نباشدکمتر نیست. البته دربحث از نقد اجتماعی اشارتی به‌شیوهٔ نقد پیروان تعلیم مارکس نیزضرورت دارد چراکه دراین مکتب با قوت وشدت بیشتر به‌مسألهٔ ارتباط ادب با محیط وطبقات‌اجتماعی و با نوع اقتصاد رایج درجامعه وکیفیت تولید درآن توجه می‌شود و توسعه ورشد ادبیات و جامعه را از لحاظ پیوندی‌که بین‌انسان،کار، طبقه و افزار تولید وی‌هست و تأثیری‌که مجموع این عوامل درایجاد آثار ادبی دارد و همچنین نقش آثارادبی را درتوسعهٔ احوال اجتماعی، بررسی می‌کنند. این مکتب‌که نوعی شیوهٔ انتقادی نیز بنام‌واقع‌گرایی سوسیالیست را به‌عنوان معیار بررسی آثار ادبی پیشنهادمی‌کند در ادبیات به‌چشم پدیده‌یی کـه محصول مبارزات طبقاتی در داخل جوامع هست می‌نگرد ودرهرحال نقد را، حتی‌آنجا که برای‌آن یك معیار اخلاقی یازیباشناختی پیشنهاد می‌کند، به‌عنوان وسیله‌یی جهت تفسیر منشأ آثار و ارتباط بین ادب وجامعه می‌نگرد و آنچه عرضه می‌کند چهره‌یی دیگر از یك گونه نقد اجتماعی است.

بعضی از نقادان نیز، درنقد ادبی برمبادی و اصول روانشناسی اتکاء کرده‌اند. این دسته ازنقادان می‌کوشند، جریان باطنی و احوال درونی شاعر یا نویسنده را ادراك و بیان نمایند، قدرت تألیف و استعداد ترکیب ذوق و قریحهٔ او را بسنجند، نیروی عواطف و تخیلات او را تعیین‌دارند، و ازین راه تأثیری را که محیط وجامعه‌وسنن و مواریث درتکوین این جریانها دارد مطالعه کنند و بدینگونه نوع فکر و سجیّهٔ روحی و ذوقی شاعررا معین نمایند.

این طریقهٔ نقادی نخست مسألهٔ مادهٔ شعر وادب را مطالعه می‌کند. این نکته که شعر و ادب مثل همهٔ اقسام هنر قبل از هرچیز عبارت از ایجاد دنیای تازه‌ایست که روح و قلب انسان درآن شکفته می‌شود و در ایجاد و ابداع چنین دنیایی تمام

(nbookcity.com)شهرکتاب

قوای نفسانی هنرمند مداخله دارد، امریست که اکثرفلاسفه و حکمایی که از مبادی و اصول کانت پیروی کرده‌اند آن را تأیید نموده‌اند.

درنظر کانت که این حقیقت را اولین‌بار به‌صورت علمی بیان کرده است شعر و هنرهای دیگر، عبارت از یك‌گونه فعالیت هماهنگ و متناسب تمام قوای نفسانی است کـه به‌آزادی و بدون هیچ تقیّد و تعیّنی درعالم تصویر و تجسم انجام می‌پذیرد. و ازین قرار می‌توان گفت که هنر از لحاظ روانشناسی عبارتست از تناسب و تعادلی بین قوهٔ تخیل و قوهٔ ادراك که درعین حال مطابقت شیئی خارج نیز با این هردو قوه رعـایت شده باشد. پس، چنانکه گذشت هنر بطور عموم و شعر و ادب علی‌الخصوص عبارتست ازتناسب وهماهنگی درونی و ذهنی که بین وسائطوقوای معرفت حاصل می‌شود و درظرف احساس تجلی می‌نماید. و قوف و شعور انسان نسبت به‌این‌هماهنگی موجد حکومت و قضاوت زیباشناسی است و همین حکومت و قضاوت است که هم مبدأ لذات نـاشی از مشاهدهٔ بدایع هنری و هم منشأ نقد و موازنهٔ هنری و ادبی است.[۲۳]

بدین ترتیب، شعر و ادب نیز مانند سایر هنرها نمودی نفسانی است. هم از جهت شاعر یا نویسنده‌یی که آن را ابداع می‌کند و هم از جهت خواننده‌یی که از آن محظوظ می‌شود. زیرا از جهت ارتباط با شاعر یا نویسنده، شعر و ادب تخیل ابداعی وترکیبی‌است که موجد و محرك آن‌الهام هنری وجذبهٔ ذوقی بشمارمی‌رود. این امـور همه از مقولهٔ نفسانیات می‌باشند و به‌این اعتبار شعر و ادب جز نمودی نفسانی چیزی نیست. اما از لحاظ ارتباط با خواننده، شعر و ادب محرکی نفسانی است که درانسان موجد لذت و الم می‌گردد و در او تأثیر می‌کند و او را به‌هیجان می‌آورد وگاه نیز به‌عمل و اراده وامی‌دارد. این امور نیزهمه از مقولهٔ روانشناسی می‌باشند و به‌این لحاظ نیز شعر و ادب مسأله‌یی روانشناسی است.

از این جهات توجه به‌ارزش روانشناسی را منتقدان درفهم آثار ادبـی بسیار مهم می‌شمرند و آن را مفتاح سایر شقوق و اقسام نقد به‌شمار می‌آورند. می‌توان گفت از نظر منتقد شعر و ادب عبارت از روانشناسی شاعر یا نویسنده است و ذوق و وجد و شور واحساس و تخیل او را که تحت تأثیر جذبه و الهام صبغهٔ شعرگرفته است بیان می‌کند.

(nbookcity.com)شهرکتاب

درشعر شاعر می‌توان دریافت که عواطف و احساسات او چیست؟ محرك او در اندیشه‌ها و الهامات خویش کدام است؟ صفات واحوال نفسانی غالب برعصراو و معاصران او را نیز می‌توان‌شناخت. باری شعر هرشاعر معرف خصال و سجایای او وبه‌عبارت دیگر روانشناسی‌او به‌حساب می‌آید. چنانکه انتقاد نیز، ازنظرمحققی کـه به‌تحقیق دراحوال نفسانی عادت دارد روانشناسی منتقد به‌شمار است، قدرت ادراك ومیزان احساس وخیال اورانشان می‌دهد و به‌این ملاحظه است‌که رویهمرفته نقد روانشناسی از همهٔ انحاء نقد مهمتر و عمیقتر، بشمار می‌آید.

اماماهیت‌شعرچیست؟ مادهٔ آن‌ازلحاظ روانشناسی کدام‌است‌وچگونه‌صورت وهیئت ظاهری‌بر آن‌افاضه واضافه می‌شود؟ اینها ازمسایلی است‌که درنقد روانشناسی مورد بحث قرار می‌گیرد. در واقع شعر دارای ماده‌یی و صورتی است. البته مادهٔ شعر همان معنی و مضمونی است‌که اساس شعر محسوب است و صورت آن وزن و آهنگی‌که شعررا ازصورتهای دیگرسخن جدا می‌کند. ترکیب این ماده‌وصورت است‌که شعررامی‌سازد. اما حقیقت مادهٔ شعر چیست؟ ازدیرباز درین مورد اختلاف است. قدیمیترین عقیده‌درین موردپندارکسانی‌است‌که مادهٔ شعر را تقلیددانسته‌اند. افلاطون‌گویا نخستین‌کسی است‌که این‌عقیده را اظهارکرده است. وی شعررا تقلید طبیعت شمرد و چون جهان طبیعت را خود سایـه و تصویر مُثل idées = ideas می‌دانست شعر را چون آن تصویرکه کودکی به‌تقلید تصویر دیگری پردازد عبث و بیهوده انگاشت و تأثیر آن‌رانیزنکوهش‌کرد. براین رأی‌افلاطون نیز مانندبعضی از آراء دیگر او ارسطو اعتراض‌کرد و جای اعتراض نیز هست. زیرا دراین‌تقلید که افلاطون می‌گوید، دخل و تصرف «تخیل» را نباید فراموش‌کرد و بنابراین آن را نمی‌توان یکسره عبث و بیهوده شمرد.

تقلیدی‌که شعر از عالم طبیعت می‌کند هرگز آن را تا درجهٔ تصویر ساده‌یی فرودنمی‌آورد. آنچه از لطف وزیبایی درجهان هستی پدیدنیامده است خیال‌شاعر آن را می‌آفریند و به‌وجود می‌آورد. اما چون وسیله و افزاری‌که شعر برای تصویرو تجسیم طبیعت بکار مـی‌برد مقید و محدود است ازین‌رو آنچه درشعر تقلید طبیعت محسوب می‌شود در واقع تصویر آن نیست رؤیا و شبح خیال‌آمیزی از آن است.

اگر تقلید برای تبیین ماهیت بعضی از انواع هنرکافی باشد بـرای بیان تمام

(nbookcity.com)شهرکتاب

اقسام وشقوق آن علی‌الخصوص برای بیان شعر کافی نیست. شاید درنقاشی‌وحجاری بتوان از تقلید سخن گفت اما درموسیقی و مخصوصاً درشعر مشکل می‌توان ازتقلید صرف نام برد. درشعر چنانکه هگل[۲۴] فیلسوف آلمانی نیز مـی‌گوید فقط در مورد انواع توصیفی و آنچه به‌تجسیم‌وتصویر می‌پردازد،می‌توان گفت‌تقلیدوجود دارد:تقلیدی که تمام نیست. درین تقلید هنرمند می‌کوشد خود را به‌طبیعت نزدیك‌کند و آن را ادراك و بیان نماید. درچنین حالی وی‌بقول هگل «شباهت به‌آن‌کرم داردکه‌هنگام خزیدن می‌خواهد از فیل تقلیدکرده باشد». با این حال هنرمند هرگز نمی‌تواندهنر خود را مانند آئینهٔ زدوده‌یی کندکه طبیعت‌چنانکه هست درآن چهره بنماید. ازاین قرار شاعر بی‌آنکه دربرابرطبیعت‌سرتسلیم فرود آورد بقول‌سرفیلیپ سیدنی«جهان دیگری می‌آفریندکه درآن، موالید و آثار یا از موالید طبیعت زیباترند و یاشکل تازه و خاصی دارند. بنابرین شاعـر فرمانبردار طبیعت نیست، همکار و دستیار آن است».[۲۵] ازین قرار تقلید هنرمند تقلید کاهلانه‌یی نیست. بلکه نیروی تخیل وی نیز درین تقلید تأثیری شگرف ومحسوس دارد. زیراقریحهٔ شاعر، درایجاد شعر دوعمل انجام‌می‌دهد: یکی آنکه مادهٔ مضمون را ازجهان خارج می‌گیرد و دیگرآنکه آن مواد را به‌نبعیت از «اصل خیر و حسن» که درنهاد آدمی است به‌هم پیوند می‌دهد. درین سلوك روحانی می‌توان گفت شاعر دوجا تقلید می‌کند: یکی آنجا کـه مواد کار خود را از عالم خارج می‌گیرد و ازین‌رو، اجزاء ساختمان شگرفی کـه مولود قریحهٔ اوست به‌شکل موجودات طبیعت ساخته شده و ازآن تقلیدکرده‌است. دیگر آنجا که برای ترکیب این اجزاء از «اصل خیروحسن» که درفطرت خود اوهست پیروی کرده است ودر واقع ازآن اصل مطلق‌که کمال مطلوب اوست تقلید نموده است.[۲۶]

اما درمرحلهٔ اول، تقلید ازتأثیر تخیل خالی نیست. درین تخیل که ادراکی است برخلاف تخیل انفعالی عقل واراده دخالت دارد واگرچه خیال آفریننده‌مواد کار خـود را از آنچه بوسیلهٔ حس و ادراك درگنجینهٔ ضمیر خود نهان داشته است می‌گیرد اما به‌قوهٔ تألیف وترکیب، چیز بدیع و تازه‌یی ازآن می‌سازدکه اجزاءآن درجهان طبایع موجود است اما هیئت ترکیب آن درعالم خارج وجود ندارد.

درمرحلهٔ دوم نیز تقلید ازصورت یك‌کمال مطلوب ذهنی است‌که جنبهٔعینی

(nbookcity.com)شهرکتاب

و ظاهری ندارد وچنان هیئت و صورتی درعالم خارج موجود نیست. بنابراین اگر درشعرتقلیدی‌وجود دارد از آنجا که تحت تأثیرتخیل نزدیك به‌مرحلهٔ ابداع‌وایجاد می‌رسد بررغم پندار افلاطون تقلیدی عبث ویاوه نیست.

افلاطون شعر را مولود شوق والهام می‌دانست: این شوق والهام خود جـز تعبیر عارفانه‌یی از تخیل نیست. تخیل که به‌قول روانشناسان استحضار صور ذهنی درغیاب موجبات آنها می‌باشد یگانه قوه‌ایست که با آن،انسان موجود عامل‌وفاعلی است زیرا قـوای دیگر همه و حتی عقل و اراده نیز جنبهٔ انفعالی دارند؛ به‌عبارت دیگر درحالی که تمام قـوای ذهن معلول احوال سابق ودارای جنبهٔ انفعالی هستند قوهٔ تخیل براثر خاصیت ابداع و ابتکار جنبهٔ فعالی دارد.

مادهٔ شعر، یا به‌اصطلاح حکما علت مادی آن، چنانکه گفته شد، تقلید وتخیل ابداعی است. اما محرك آن و یا بتعبیرحکما علت فاعلی آن کدام است؟ درین‌باب هرچندآگاهی و تجربتی که ازممارست دراصول و قواعد حاصل شده بـاشد بسیار مؤثراست لیکن‌آنچه تخیل‌ابداعی را که مضمون‌وماده وحقیقت شعراست می‌سازد وصورت شعری را به‌آن افاضه می‌کند تجربت و مهارت فنی نیست، لطیفهٔ نهانـی دیگریست که از آن به«جذبه» و «الهام» تعبیر کرده‌اند.

دربارهٔ جذبه L'extase که مقدمهٔ الهام و از اهم معدّات آن بشمار می‌رود، ازلحاظ روانشناسی مطالعات بسیارکرده‌اند. اما خلاصه اقوال وتحقیقات حکما درآن باب این‌شده‌است که جذبه عبارت ازآنست که تحت تأثیرواستیلای محرکاتی‌قوی وعالی شعور و وجدان فردی از هم فرو ریـزد و انسان وجود خود را در وجودی عالیتر محو شده بیابد واحساس بهجت وسعادت کند. به‌عبارت دیگر جذبه حالی است که درهنگام عروض‌آن چنانکه امیل‌بوتروخاطرنشان می‌کند نفس این احساس را دارد که جز بایك وجود واحدکه وجودی‌کامل است با هیچ‌چیز ارتباط ندارد. بدینگونه جذبه درواقع غلبه و استیلای حالات انفعالی مخصوصی است که درآن شخصیت‌و تعیّن و هویت انسان بکلی محو می‌گردد وجای خود را به‌احوال یا حالت نفسانی غیر متعینی که بروجود انسان تسلط یافته است وامی‌گذارد.[۲۷] ازین‌روست کـه در شاهکارهای ادبی ارزنده وگرانبهایی که تحت تأثیر جذبه برنویسندگان و شاعـران

(nbookcity.com)شهرکتاب

الهام شده است آثار تعیّن وهویت آنها را نمی‌توان یافت. برعکس درآثاری که به‌درجهٔ شاهکار نرسیده‌اند امارات و علایم شخصیتهای فردی‌کاملا آشکار می‌باشد. و درهمین نکته است که می‌توان تفاوت بین شاهکارهای بزرگ ادبی نوابغ را با آثار بزرگ عادی آنها ادراك کرد.[۲۸] البته این نه‌بدان‌معنی است که شاهکارهای‌ادبی از ادراکات شخصی عاری است و فقط متضمن ادراکات کلی و مبهم است بلکه در شاهکارها غالباً ادراکات شخصی را شاعر چنان بیان می‌کند که نشان خود او پیدا نیست وآنچه هست اثر اوست ـ و ادراکات شخصی او که درآن وجود وی بکلی محو وگم است. اما البته بین جذبهٔ عرفا و اهل دیانت با جذبهٔ شعرا و اهل ذوق و هنر تفاوت هست که باید متوجه آن بود. در هردو مورد کمال جذبه درپایان تأثیر و استیلای شعور فردی حاصل می‌شود اما درجذبهٔ دینی محرك مستولی، خیر و کمال است درحالیکه‌آنچه درجذبهٔ هنری برشعور فرد سیطره وتسلط می‌یابدحسن وجمال می‌باشد. و همین مایه تفاوت است که شعر و هنر را از دیانت و عرفان جدا می‌کند. قلمرو یکی جمال ظاهر است و میدان عمل دیگری کمال مطلق.

حصول جذبه، در ذهن وشعور هنرمند موجب ظهور الهام می‌گردد. اما الهام هنری چیست؟ نخست باید متوجه بودکه برخلاف اصحاب اصالت تصورکه الهام را به تعبیر صوفیه نوعی وارد قهری و ناگهانی می‌خوانند وگه‌گاه حتی «جنون الهی» می‌شمرند، هواخواهان اندیشهٔ اصالت‌ماده هیچ جنبهٔ مافوق طبیعی برای الهام‌قایل نیستند و آن را پدیده‌یی ذهنی و فکری می‌شمارندکه انگیزهٔ فردی و اجتماعی کسانی که درکار خویش قدرت و استعداد آفرینندگی دارند و همچنین نفس‌جریان کار، آن را به‌وجود می‌آورد. مع‌هذا از خیلی قدیم صاحبنظران شعر را الهام می‌دانسته‌اند. یونانیان قدیم آن را موهبت خدایان و سروشان les muses مخصوص می‌شمرده‌اند. اعراب نیز از «جن» و «شیطان» خاص که برای هرشاعر درحکم‌معلم و ملهم بوده است یاد می‌کرده‌اند و اعتقاد داشته‌اندکه «تلقین شعر شیاطین می‌کنند ایشان را و هرکسی را که شیاطین درین‌باب قویتر باشد شعر او بهتر باشد وسبب استمرار این شبهت ازینجاست که ایشان را شعر گفته می‌شودبی‌رنج و اندیشه‌بسیار، آنچه دیگران مثل آن نتوانندگفتن به‌رنج و تکلف، ایشان پندارندکه آن، شیطان

(nbookcity.com)شهرکتاب

تلقین می‌کند وانما آن ضروری است از قبل خدای تعالی»[۲۹]. شعراء غالباً شعررا به‌مثابه امری‌که موهبت ایزدی باشد نام‌برده‌اند. بوالو شاعر سخن‌شناس‌فرانسوی، درآغاز فن شعر منظوم خویش می‌گوید:

«نویسنده‌یی گستاخ، بیهوده‌گمان می‌کندکه تنها با ورود در جرگهٔ شاعران می‌تواند به‌ذروهٔ شاعری دست بیازد. اما، اگر عنایت پنهانی و لطف آسمانی را در وجود خویش احساس نکرده باشد و اگر طالع مادرزاد او را به‌هنگام ولادت شاعر به‌دنیا نیاورده باشد، همواره‌درچهاردیواراستعداد محدودخویش محصور خواهد ماند... بنابراین شما،ای‌کسانیکه با شوری وگرمی‌بی‌سخت راه دشوار پرسنگ وخار ذوق وروح را می‌پیمائید نیروی خود رادرسرودن نظمهای بی‌ثمر هدر و هبا نکنید و علاقهٔ به‌نظم قوافی را به‌جای استعداد شاعری نگیرید.»[۳۰]

درینجا بوالو، دراهمیت الهام و جنبهٔ ربانی و آسمانی آن مبالغه می‌کند و رنسارد و وکلن نیز قبل از او همین بیان را اظهار کرده‌اند. موسه و لامارتین و ویکتورهوگو هم وجود جذبه و الهام را قطعی شمرده‌اند و حافظ ما نیز درین‌بیت ظاهراً به‌همین نکته اشاره می‌کند:

حسد چه می‌بری ای سست نظم برحافظ
قبول خاطر و لطف و سخن خدادادست

درهرحال از جهت تحقیق دراحوال نفسانی شاعران و نویسندگان، بحث‌در ماهیت الهام نکتهٔ جالبی‌است. می‌توان‌گفت الهام عبارتست از ضرورتی‌که نویسنده وشاعررا به‌کار وامی‌دارد همراه با اخلاصی‌که اورا درآن‌کار به‌مداومت می‌خواند. برحسب تعبیر دیگر، الهام مجاهده‌یی خلاقه است‌که متعاقب نوعی جذبه انسان را به‌ابداع وایجاد قادرمی‌کند. این‌حال‌که آن را نفحهٔ روحانی Souffle Mystique و ابداع عرفانی Spontanéité Mystique هم‌می‌گویند نشانهٔ قدرت خلاقه‌ایست‌که از وجود شاعر و هنرمند فیضان دارد.

همین قدرت است که شاعر و نویسنده را به‌هیجان می‌آورد و او را متوجه معانی و لطائف اشیاء می‌کند و وجود او را از سکری و نشأتی توصیف‌ناپذیر و ناشناختنی می‌آکند و خلاصه او را درنظام وجود و بدایع آن وارد می‌کند. الهام

(nbookcity.com)شهرکتاب

حالتی است که متعاقب جذبه ومکاشفه درشاعر پدید می‌آید و چون در آنهنگام شعور فردی او در پرده شده است طبعاً الهام نمی‌تواند مولود ارادهٔ او باشد. آنچه‌درباب ابن فارض و نظم قصیدهٔ تائیه می‌گویند که به‌موجب آن گـه‌گاه از خویش بیخود می‌شد وپاره‌یی از ابیات آن قصیده را نظم می‌کرد وتا باز دیگربار به‌آن بیخودی دست نمی‌یافت نظم تائیه را نمی‌توانست دنبال کند، تصویـری است از این الهام شاعرانه‌کـه تحت تأثیر جذبه است. منظومهٔ قوبلای‌خان، اثرکالریج هم در چنین حالی، اما در رؤیا، به‌وی الهام شده است. در چنین حالی غالباً شاعر مالك قـوهٔ مخیلهٔ آفرینندهٔ خویش نیست‌بلکه مخیلهٔ اوست که مالك او ومسلط براوست. وقتی گفته می‌شود مولیر در تارتوف خواسته است ریاکاری وسالوس روحانی‌نمایان‌زهد‌فروش را بـه‌باد استهزاء و انتقاد بگیرد یا فی‌المثل گوته در فائوست خواسته است نشان دهد کـه عطش فلسفی و روحانی انسان رفته‌رفته به‌طرد و نفی عقل و وجدان منتهی می‌شود قطعاً طرزبیان از لحاظ فلسفی‌درست نیست. زیرا درشاهکارهای‌ادبی خواست و ارادهٔ نویسنده و شاعر بسیارکم مداخله دارد چه، هنگام افاضهٔ الهام، بر اثر استیلای جذبه، خواست و ارادهٔ فردی او به‌کلی معطل و محو شده است و یا به‌عبارت دیگر وجود او درقبال جمال مطلوبی کـه براو استیلا یافته است مسلوب‌الاختیاروبی‌خویشتن‌گشته است.[۳۱] مولوی درآغاز دفترچهارم درمخاطبهٔ‌حسام‌الدین به‌همین نکته اشارت می‌کند و می‌گوید:

گـردن این مثنوی را بسته‌یی — می‌کشی آنسو که تو دانسته‌یی
مثنوی پـویان کشنده نـاپدید — ناپدید از جاهلی‌کش نیست‌دید
مثنوی را چون تو مبدأ بوده‌یی — گر فزون گردد تواش افزوده‌یی

درحقیقت می‌توان الهام را معرفتی دانست که برمقدمات علمی مبتنی نباشد و یا به‌عبارت دیگر آن را عبارت دانست از ادراك اشیاء بدون ظهور عوامل‌ومقدمات آنها، و با تعبیر دقیقتر علمی می‌توان گفت الهام، حالتی نفسانی است کـه طی آن ذهن هنرمند مقاصد و وسایل را بـاهم و دریك نظر اجمالی ادراك می‌کند وکل را قبل ازوقوف‌براجزاء به‌وجود می‌آورد. شاید طبق تعبیر علمی بعضی روانشناسان، الهام را بتوان ظهور دفعی و ناگهانی قسمتی از لاشعور inconscience درسطح شعور conscience دانست. باری با آنکه از لحاظ روانشناسی تبیین الهام امری، دشوار

(nbookcity.com)شهرکتاب

است، بقول‌نیچه «هنرمندان‌مصلحت خود رادرین می‌دانندکه مردم به‌مکاشفهٔ‌ناگهانی یا بقول مشهور به‌وجود الهام معتقد باشند». در واقع منشأ الهام را ادبیات کهن و عقاید عامیانه عبارت از امری می‌داندکه خارج از وجود هنرمندست درصورتی‌که روانشناسی‌امروز می‌کوشد تا آن‌را از درون وجود انسان ناشی بشمرد. بدون‌شك تاآمادگی درونی نباشد الهام ازخارج افاضه نمی‌شود چنانکه الهام درونی‌هم بدون یك‌انگیزهٔ برونی‌ممکن نیست حاصل‌آید ودرهرحال، احوال نفسانی مبهم‌ومرموزی کـه هنوز تحت مطالعهٔ دقیق درنیامده‌اند علت فاعلی و محرکهٔ شعر محسوب می‌شوند و تحقیق و مطالعه درکیفیات وآثار آن احوال درطریقهٔ نقد روانشناسی‌بسیار ضروری و جالب است.[۲۲]

البته بحث درعلل وجودی شعر و ادب بدون تحقیق درعلت غایی‌آن ناقص خواهد بود. مثل تمام اقسام هنر غایت شعر نیز تأثیر و القاء است، خواه این تأثیر والقاء چنانکه طرفداران هنر محض می‌گویند صرفاً محدود و منحصر به‌القاء احساسات و عواطف زیبا باشد وخواه تلقین و القاء عواطف و افکار اخلاقی و تربیتی‌منظور باشد. آنچه درآن نمی‌توان تردیدکرد، این است‌که غایت عمدهٔ وجود شعروادب تأثیر و القاء است. به‌عبارت دیگر، شعر که خود مخلوق و مولود تخیل نویسنده‌و شاعر است باید درخواننده و شنونده نیز موجد تخیل باشد و این نکته‌ایست‌که از زمان ارسطو همواره صاحب‌نظران بدان توجه داشته‌اند.

مسألهٔ تأثیرشعر درطباع ونفوس مردم، هم‌از لحاظ شناخت هنر وهم‌ازلحاظ روانشناسی اهمیت بسیار دارد. درحقیقت تحقیق این مسأله لازمه‌اش بحث ومطالعه دراحوال نفسانی خواننده است و از مهمترین فصول نقد روانشناسی به‌شمار می‌رود. در «وجود» این تأثیر جای تردید نیست. تاریخ ادبیات ملتهای جهان شواهد ارزنده‌یی درین باب عرضه می‌کند.

جاحظ می‌گوید که درنزد امم باستانی شاعران بیشتر از هرطبقهٔ دیگر زمام عقل و عواطف مردم را در دست داشته‌اند.[۲۳] زندگی اعراب در دورهٔ جاهلیت این قول جاحظ را تأییدمی‌کند. بسا که نیروی‌معنوی شعر توانسته است مردم‌افسرده‌یی رابه‌هیجان آورد و به‌طلب حق وافتخار برانگیزد یا خشم و التهاب مردم‌خشمناکی

(nbookcity.com)شهرکتاب

را فرو نشاند و آنان را به‌رامش وآشتی وادارد.

داستان «اعشی» و قصیده‌یی که دربارهٔ میزبان خود «محلق» گفت در تاریخ ادب عرب شهرت دارد. گفته‌اندکه شعر اعشی درستایش محلق چنان شهرت یافت که مرد ساده و بینوایی را که جز ماده شتری هیچ خواسته نداشت توانگر کرد و خواهران‌اورا که سالها درخانهٔ برادرمانده‌بودند به‌شوهر داد.[۳۴] نیزقصیدهٔ«فاضحهٔ» جریر و هجو راعی‌الابل از نیروی شگرف شعر در اذهان و نفوس حکایت‌می‌کند. نوشته‌اندکه یکی ازابیات‌آن قصیده چنان مایهٔ خواری و رسوایی قبیلهٔ راعی‌الابل گشت‌که سالها قبیلهٔ مزبور نتوانست خود را از ننگ آن برهاند.[۳۵] درتاریخ‌یونان نیز از این حوادث بسیار بوده است، سیسرو خطیب معروف رومی روایت کرده است‌که سوفوکل شاعر یونانی تا پایان عمر به‌نگارش تراژدی می‌پرداخت.

چون اشتغال بدین‌کار او را از وظایف خویش باز می‌داشت پسرانش از او به‌قاضی شکایت بردند. همانگونه‌که قانون ما پدرانی را که درست از عهدهٔ ادارهٔ اموال خویش برنمی‌آیند از تصرف دراموال منع می‌کند آنها نیز در صدد برآمدندکه پدر را به‌تهمت اختلال عقل به‌حکم قضاة از تصرف در مال خویش باز دارند. گویندکه سوفوکل‌پیر، قطعهٔ ادیپوس را که تازه ازنظم‌آن فراغت یافته بود در پیشگاه قاضیان فروخواند... و از شنیدن آن داوران او را از تعقیب و محاکمه معاف داشتند.[۳۶]

در ادبیات مانیز از اینگونه تأثیر، داستانهای بسیار نقل‌کرده‌اند. قصهٔاحمد-ابن‌عبدالله خجستانی و شعر معروف حنظلهٔ بادغیسی‌که نظایر آن درکتابهای ما بسیار است نمونهٔ بارزی ازین تأثیر را بدست می‌دهد: «بسیار بوده است‌که به‌یك بیت عظایم امورساخته شده است... وضغاین موروث به‌مودت و محبت بدل شده، و برعکس بسی بوده است‌که یك بیت موجب اثارت فتنه‌های بزرگ شده است و سبب اراقت خونهای خطیر گشته.»[۳۷] در واقع صفت بارز شعر را خیال‌انگیزی‌آن شمرده‌اند. و همین خاصیت است که به‌موجب آن شعر را صناعتی دانسته‌اند که «شاعر بدان صناعت... معنی خرد را بزرگ گرداند و معنی بزرگ را خرد... و بایهام، قوتهای غضبانی و شهوانی رابرانگیزد تا بدان ایهام طباع را انقباضی و انبساطی بود و امور عظام را درنظام عالم سبب شود.»[۳۸] بدینگونه، از دیرباز شعر

(nbookcity.com)شهرکتاب

را وسیله‌یی برای تهییج عواطف و افکار تلقی می‌کرده‌اند. کاهنان و جادوگران و پیامبران نیز آن را برای تسخیر قلوب پیروان خویش وسیلهٔ مناسبی مـی‌دانسته‌اند. ازسرودهای دینی‌کاهنان مصر وبابل تا گاثه‌های زرتشت و بعضی منظومه‌های «عهد عتیق» همه‌جا هدف و غایت‌گویندگان‌آن بوده است‌که شعر را چون وسیله‌یی‌جهت تحریك و تهییج مردم بکار برند.

صوفیان مخصوصاً بیشتر از سایر فرقه‌ها متوجه این تأثیر بوده‌اند. مجالس سماع آنها هرگز اززمزمهٔ شعر خالی نبوده است. بسا که به‌یك بیت حالهارانده‌اند و شورها کرده‌اند. ابوسعید ابی‌الخیرصوفی معروف قرن پنجم خراسان درین‌باره خیلی تند می‌رفته است. دربارهٔ اومی‌نویسندکه «... خواجه‌ابوالفتح شیخ گفت‌که یك روز قوال پیش شیخ قدس‌الله روحه این بیت می‌خواندکه:

اندرغزل خویش نهان خواهم‌گشتن تابر دولبت بوسه دهم‌چونش‌بخوانی

شیخ ما از قوال پرسیدکه این بیت‌کـراست؟ گفت عماره گفته است. شیخ برخاست و با جماعت صوفیان به‌زیارت خاك عماره شد.»[۳۹]

تأثیر و هیجانی را که شعر درکودکان سبب می‌شود از علاقه‌یی‌که آنها به‌تکرار و تقلید ترانه‌ها و تصنیفهای متداول دارند می‌توان دریافت. کودکان، اشعارو تصنیفهای معمول ورایج را، حتی‌اگردرنظرشان نامفهوم باشد با ذوق و علاقه‌زمزمه می‌کنند. دربین اقوام بدوی و وحشی نیزاین وضع را مشاهده‌کرده‌اند. اسکیموها تحت تأثیر ترانه‌ها و تصنیفهای کهن که گاه حتی برای خودشان نیز نامفهوم است با وضع شگفتی به‌هیجان درمی‌آیند.

همهٔ این احوال از تأثیر عمیق شعر در اذهان حکایت می‌کند. بـا اینهمه، بسیارندکسانی نیزکـه از شعر متأثر نمی‌شوند. لطایف آن را ادراك نمی‌کنند و از آن به‌هیجان نمی‌آیند. از تشخیص وزن و آهنگ آن عاجزند و اگر خود تشخیص هم بدهند از آن‌هیچ لذت نمی‌برند. درمیان دوستان وآشنایان خود چه بسیارکسانی دیده‌ایم‌که تاب شنیدن شعر را ندارند.

این اختلاف طبایع را درقبال تأثیر و جاذبهٔ شعر چگونه می‌توان تـوجیه و تبیین‌کرد؟ به‌این سؤال جوابهای مختلف داده‌اند. بعضی کـوشیده‌اند برای آن از جهت علم وظائف الاعضاء ، تفسیر و توجیهی بیابند؛ آیا شعر و هنرهای دیگر، در

(nbookcity.com)شهرکتاب

اعضاء بدن ما و درحواس ظاهری ما تأثیر خاصی دارد؟

کسانی که «زیبا» را عبارت از چیزی می‌دانند که «حداکثر تحریك را بـا حداقل خستگی موجب‌گردد» به‌این سؤال جواب مثبت می‌دهند.[۴۰] با اینهمه، اگر این سخن درست باشد باید برای همه‌کس از تماشای منظره‌یی یا استماع آهنگی لذتی یکسان حاصل گردد. ازین‌رو، علت این امر را کـه درهمهٔ موارد برای همهٔ مردم تأثر و احساس واحدی دست نمی‌دهد، کوشیده‌اند دراختلاف اعصاب‌وامزجه جستجو کنند. مردم در وضع رشته‌های عصبی با یکدیگر اختلاف دارند. ازحیث مزاج وخلق وخوی نیز یکی‌نیستند. بعضی خونسرد و تأثرناپذیرند و بعضی‌حساس و پرشورند. چگونگی مغز نیز درین اختلاف مؤثر است. هرچه از نرمی و شادابی مغزکاسته می‌شود ظاهراً درالتذاذ ازجمال وهنرنیز نقصان پدید می‌آید. ازین‌روست که در دورهٔ پیری نه‌فقط به‌اندازهٔ روزگار جوانی از شعر لذت نمی‌برند بلکه حتی شاعران خودنیزدرین دوره جزبندرت شعرخوب نمی‌سرایند. این تعبیر شایداندکی مبالغه‌آمیزباشد. با اینهمه جای تردید نیست‌که حواس ما واعضاء ما از زیبایی شعر و هنر متأثر می‌شود وبه‌هیجان می‌آید. این تأثرگذشته ازراه حواس ظاهر ازطریق تصور و تعقل نیز حاصل می‌گردد. با خواندن قطعه شعری‌که درستایش شراب گفته شده است بسا که گرمی و تلخی آن را در دهان خویش نیز احساس می‌توان‌کـرد لیکن البته به‌اقتضای ساختمان دماغ و مزاج درکیفیت این تأثر و التذاذ میان مردم تفاوت هست. اما این اختلاف به‌شعر منحصرنیست. درسایر فنون ادب، و درنقاشی و موسیقی نیز چنین است. کسانی هستندکه زیبایی رنگها را خوب ادراك می‌کنند امـا از تشخیص زیبایی آهنگها قاصرند. نقاشانی هستندکـه هیچ شعر نمی‌فهمند و شاعرانی وجود دارندکه هرگز ادراك درستی از موسیقی ندارند. شاید درست‌باشد که علت این اختلاف احوال را درتفاوت امزجه و اعصاب بجویند. اما باید اذعان کردکه فیزیولوژی تـاکنون نتوانسته است درین جستجو به‌جایی برسد و جواب درستی برای این مسایل بیابد. با اینحال می‌توان منتظر بودکه علم درآینده بـرای تحقیق و تجربه درمسایل ذوقی کامیابیهایی بدست آورد.

بعضی نیزمسألهٔ عادت ذهنی‌وتربیت ذوقی رابرای تبیین وتوجیه این‌اختلاف احوال طرح کرده‌اند. می‌گویند برای ادراك و تشخیص درست شعر وهنر، تربیت

(nbookcity.com)شهرکتاب

ذوقی و ملکهٔ ذهنی لازم است. ذهن شاعر برای تشخیص لطایف شعر روشن‌تر و آماده‌تر از ذهن دیگران است. چشم نقاش که تربیت هنری یافته است امواج و اشکال و رنگها را از چشمهای عادی بهتر تشخیص می‌دهد وطبعاً زودتر ازدیگران می‌تواند از هماهنگی رنگها لذت ببرد.

درموسیقی و سایر هنرها نیز حال برهمین‌گونه است. کسانی که دریکی از هنرها ورزش ذوقی کرده‌اند و ملکهٔ ذهنی یافته‌اند لطائف آن را به‌سهولت ادراك می‌کنند و بیشتر از دیگران مسحور جاذبهٔ آن می‌گردند. استغراق منتقد در جمال شعر بدو مجال می‌دهدکه ابتکار شاعر را بهتر از سایر خوانندگان ادراك کند. شور و لذتی را که کسانی مانند برون‌تیر و سنت‌بوو از قطعه شعری ادراك می‌کرده‌انداز کسانی مانند اگوست‌کنت[۴۱] و استوارت‌میل[۴۲] نباید توقع داشت. در شعر جمال طبیعت منعکس است، رنگها و آهنگها همه درتشبیهات و مجازات آن موج‌می‌زند. اما جمال طبیعت درشعر عرضهٔ تغییر و تحولی گشته است. ازین رو دیگر ادراك آن، ادراك جمال هنر، برخلاف جمال طبیعت برای همه‌کس میسر نیست. محتاج ذوق و استعداد است. ذوق و استعدادی که جلوهٔ جمال را از ورای نقاب الفاظ و کلمات بتواند مشاهده‌کند. حصول این مایه ذوق و استعداد برای همه‌کس مقدور نیست و ناچار به‌تربیت و استعداد هنری احتیاج دارد. ازین‌روست که عده‌یی از مردم، آنها که تربیت ذوقی نیافته‌اند، از ادراك لطائف شعر و سایر هنرها محروم می‌مانند.

عده‌یی نیز علت این اختلاف را درمسألهٔ غایت شعر جستجو کرده‌اند. می‌گویند شعر از آن جهت‌که شعرست درقلمرو هنر محض art pur وارد است. صفت بارز هنر محض نیز برائت وتنزه آن از شائبهٔ منفعت‌طلبی است. بدینگونه شعر،از لحاظ وجود خود، نه‌از حیث ماهیت، ازهرگونه هدف و غایتی‌که جنبهٔ منفعت‌طلبی داشته باشدBut utilitaire منزه است. غایت‌آن بی‌غایتی و گریز از هرگونه غایت است. همانکه کانت آن را غائیت بدون غایت اصطلاح کرده است.[۴۳] هنر محض برخلاف سایر افعال و اعمال آدمی که طبعاً دارای غایتی هستند هیچ هدف‌وغایت ندارد.درست‌است‌که درشاهکاری هنری عناصر واجزایی‌که آن را ترکیب‌کرده‌اند بنظر می‌آیدکه هدف و غایتی دارند، اما این غایت و هدف فقط همین است‌که آن

(nbookcity.com)شهرکتاب

عناصر و اجزاء بهم درآمیزند و امر واحدی را تشکیل دهند. این غایت بـرخلاف امور دلپسند و سودمند که درخارج شییء هست درخود هنر قرار دارد. غایتی عینی objectif نیست غایتی ذهنی subjectif است شعر و ادب نیز از لحاظ وجود چنین است. ازین‌رو مانند سایر شقوق هنر محض بسیاری از مردم از آن لذت نمی‌برند و عده‌یی هیچ از آن متأثر نمی‌شوند.

فقط کسانی که توانسته باشند ذهن خود را ازشائبهٔ علائق و اغراض خویش رها سازند از شعر می‌توانند لذت ببرند. زیرا دریافت لذتهای بی‌شائبهٔ هنری برای آنها که از هنر غایتهای‌مادی و آنی می‌جویند مقدور نیست و کسانی که یارای‌ادراك بی‌شائبهٔ perception desinteressée زیبایی را نداشته باشند طبعاً نمی‌توانند از آن لذت ببرند. آنهاکـه زیبایـی را از سودمندی نمی‌توانند جدا کنند از شعر کـه فی‌نفسه هنر محض و خارج از قلمرو سودمندی است چه لذتـی می‌توانند ببرند؟ بدینگونه است که بعضی ازنفوس وطبایع چنان‌مقهور غریزهٔغایت‌پرستی ومنفعت‌جویی خویشند که درشعر وهنر هیچ انصراف و اشتغالی نمی‌یابند. ازین‌رو شعررا بیهوده می‌شمرند وموجب رواج بیکارگی ودریوزه‌گری می‌دانند. پسران سوفوکل که پدر رابه‌دادگاه کشانیدند ازین‌نکته غافل بودند که گریز ازهدف دربعضی‌موارد برای زندگانی هنرمندانه هدف مناسبی است.

نقد تاریخی شیوهٔ نقادی متداول درنزدآندسته از منتقدان است که حوادث تاریخ‌را برای توجیه و تبیین کیفیت وارزش آثارادبی کافی می‌شمارند. درحقیقت نقدتاریخی وسیلهٔ تحقیق در تاریخ ادبیات محسوب است. البته تـاریخ ادبیات، از آن لحاظ که معرف اوضاع و احوال اجتماعی هـرملت است اهمیت بسیار دارد اما نقد و تحقیق در ادبیات را نمی‌توان و نباید منحصراً بوسیلهٔ طریقهٔ تاریخی میسر و کافی شمرد. آنچه درآثار زیبای هنری مورد توجه منتقد می‌باشد فقط جنبهٔ تاریخی آنها نیست.

شعر واثری «بی‌نام» که ازجهت شورانگیزی و دلربایی جالب باشد هرچند زمان گوینده و نویسندهٔ آن معلوم نباشد باز می‌تواند مـورد توجه قرار گیرد. بسا معابد و قصور وابنیهٔ زیبای قدیمی که هیچ تاریخ‌آنها ونام بانیان آنها را نمی‌دانیم

(nbookcity.com)شهرکتاب

و با اینحال از زیبایی آنها لذت می‌بریم.

بنابراین، درشناخت شعر و ادب نیز مثل همهٔ آثار زیبا نقد تاریخی هرچند مفید و حتی لازم است آنرا نمی‌توان مغنی وکافی شمرد. گذشته ازآن، کسانی‌هم که کوشیده‌اند از روی تاریخ، آثار شاعران و نویسندگان را نقد و تحلیل نمایند، در واقع برخلاف ادعای خود کاری جز این نکرده‌اندکه برروی حیات نویسنده و شاعر پرده‌یی از تأثرات و عواطف خویش بیفکنند. عواطف و تأثراتی کـه صرفاً مولود مطالعهٔ آثار شاعران و نویسندگان می‌باشد. نویسندگان تاریخ ادبیات اگـر شاعر وهنرمندی را که ازوسخن‌می‌گویند بپسندند ودوست بدارند زندگی واحوال او را تحت تأثیرعواطف وافکاری که‌آثار اوبه‌آنها القاء کرده است شریف‌ونجیب و عالی معرفی می‌کنند و اگر از او نفرت داشته باشند حیات او را، در ارتباط بـا آثارش چنان وصف می‌کنندکه پست وخوار و بی‌رونق جلوه‌کند.

نقد ادبی اگرفقط مبتنی‌برروش تاریخی باشد ناقص وفاقد جنبهٔ علمی است. اگر برای شناسایی شخصیت بشری شاعراز تاریخ بتوان نتیجه وکمك‌گرفت برای نقد وشناخت‌آثار هنری‌اومخصوصاًبرای معرفت‌شاهکارها، تاریخ میزانی‌نارساست. باری تاریخ ادبیات برای نقد و تحلیل آثار شاعر جز تاریخ وسیله‌یی ندارد وناچار می‌باید همهٔ آثار را، خواه‌آنها که مولود جذبه و الهام هستند و تحت تأثیرلاشعور بوجود آمده‌اند و خواه آنها کـه مولود تجربه و مهارت و صنعت شاعر هستند، به‌یك میزان بسنجد و ازین‌روست‌که بعضی منتقدان این شیوه را نمی‌پسندندوناقص و نارسا می‌دانند. از آنجمله دراگومیرسکو محقق و منتقد معاصر و استاد دانشگاه بوخارست می‌گوید: «روش تاریخی که می‌خواهد مفهوم و معنی شاهکارهای هنری را روشن نماید در واقع آن را ضایع و تباه می‌کند و همین نکته نشان می‌دهد که این روش برای تحقیق درادبیات تا چه حد نارسا و ناقص است».[۴۴] لیکن حتی بـا فرض صحت این دعوی، می‌توان قبول‌کردکه نقد تاریخی می‌تواند لامحاله برای تحلیل و تبیین اشعاری‌که ازشمار شاهکارها خارج هستند مفید و لازم باشد ودربارهٔ شاهکارها نیز می‌تواند سبب مزید اطلاع خوانندگان باشد.

باری نقد تاریخی صورتهای مختلف دارد. گاهی سعی دارد بین حیات‌شاعر و آثار او نوعی رابطهٔ ترکیبی بیابد. درین حال شاعر گوئی موضوع و قهرمـان

(nbookcity.com)شهرکتاب

داستانی واقع‌شده است و آن داستان در واقع‌سرگذشت زندگی موجودی غیرعادی بیش نیست. گاه نیز می‌کوشد که آثار شاعر را به‌مثابه معلول و اثـر نشان دهد و حوادث و احوال تاریخی را به‌منزلهٔ مؤثر و علت آن آثار معرفی نماید. این نوع نقد نیز درحقیقت جز کوششی برای برقرارکردن ارتباط بین دومقوله از امور کـه خیلی‌کم با یکدیگر سنخیت دارند چیزی نیست. و درهرحال نقد تاریخی بـا تمام انتقادها و اعتراضهایی‌که بر آن وارد است چنانچه با سایر شیوه‌ها و روشهای‌نقادی همراه ومقرون باشد مفید است والاّ ناقص و بی‌فایده.

درنقد تاریخی مثل تاریخ، تحقیق درصحت و سقم اسناد و مدارك اولین‌قدم است. آیا شعر یا کتابی‌که منتقدمی‌خواهد آن را برمحكّ نقد و تحقیق عرضه‌کند اصلی است یا جعلی؟ این نکته را باید به‌دقت تحقیق کرد زیرا مورخ باید همواره با این‌احتمال خود را درباب صحت مدارك واسنادی‌که بنیاد حکم وقضاوت‌اوست مطمئن نماید. و این همان امراست‌که مورخان آن را دراصطلاح خویش نقد داخلی اسناد critique intérieure des documents نام نهاده‌اند. منتقدگذشته از تحقیق‌در صحت‌اسناد، بایداین‌نکته را نیز تحقیق‌کندکه نسخه یانسخی ازکتاب‌که دردسترس او هستند تا چه اندازه دستخوش تحریف و تصحیف و عرضهٔ دستبرد نساخ وکتاب مغرض یا بیسواد گشته‌اند وکدام علل وعواملی موجب این تحریفها و تصحیفهاباید شده باشد؟ ـ پس ازتحقیق این‌نکات و تصحیح سند، منتقد باید ازمتن‌کتاب‌اشارات وحوادث تاریخی را که مربوط به‌نویسنده یا اشخاص معاصر اوست استخراج‌کند و ارتباط آنها را با اثری‌که مورد مطالعه است و با نویسنده و شاعری کـه اثر را به‌وجود آورده است ادراك و بیان نماید. و این امر در اصطلاح محققان نقدخارجی اسناد critique extèrieure des documents نامیده می‌شود ودر واقع مکمل‌ومتمم نقد داخلی اسناد است و «نقد تاریخی» بـی‌آن تمام نیست. بدین ترتیب نقد داخلی، تحقیق دراصالت یا عدم اصالت اثر و تصحیح آن است در صورتیکه نقد خارجی مطالعه در سوانح تاریخی و تحقیق در اشارات و احوال اعلام و حوادث مذکور در متن است و همین طریقهٔ نقد است‌که اساس کار تاریخ ادبیات محسوب می‌شود.

باری تاریخ ادبیات، غایت و نتیجهٔ نقد تاریخی و درعین حال مقدمه ووسیلهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن است زیرا همواره مطالعات و احکام تاریخ ادبیات برای تحقیقات درمتون تازه مفید و مؤثر است و درعین حال تحقیقات درمتون بـرای بیان قضاوتها وتحقیقهای تاریخ ادبیات نقطهٔ اتکایی است. بعضی بین نقد ادبی و تاریخ ادبیات این فـرق را نهاده‌اندکه تاریخ ادبیات‌انتقادگذشتگان است‌درصورتی‌که نقدادبی فقط به‌معاصران مربوط می‌باشد. این نظر درست نیست. تفاوت اصلی بین نقد و تاریخ ادبیات‌درین است‌که تاریخ ادبیات مثل هرنوع تاریخ دیگر فقط باید از طریق نقد اسناد و نقد شهادات به‌تحقیق و مطالعه پردازد درحالی‌که «نقد» گذشته از آن طرق می‌تواند از روشهای دیگر، فی‌المثل از روش اخلاقی، اجتماعی، روانشناسی و فنی نیزدربارهٔ موضوع‌کار خود استفاده نماید. درهرحال نقد تاریخی یکی از روشهای‌مؤثر ومفید نقد ادبی است و البته منتقد بـرای آنکه کار شناخت خود را به‌درستی انجام داده باشد ضمن استفاده از سایر طرق می‌بایست بکار بستن این طریقه را نیز فراموش نکند.

امادربحث از روشهای خاص نقادی دوروش عمده رابایدمخصوصاً یادکرد: روش علوم طبیعی و روش فنی.[۴۵] از جالب‌ترین روشهای نقادی روش علوم طبیعی است که بعضی از نقادان سعی‌کرده‌اند منحصراً آن روش را درنقد آثار ادبی بکاربرند و به‌عبارت‌دیگر، کوشیده‌اند تا آثارادبی رافقط به‌مثابهٔ عوارض طبیعی تحت‌مطالعه و تحقیق درآورند.[۴۶]

روش‌علوم‌طبیعی، که تجربه‌واستقراء می‌باشدچنانکه معلوم‌است، درمطالعات مربوط به‌زیست‌شناسی نتایج‌مهم به‌بارآورده است اما امروز نمی‌توان توقع داشت که‌ازبکاربردن این روش‌درمطالعهٔ آثار ذوقی نیزهمان‌نتایج حاصل‌شود. کسانی‌مانند سنت‌بوو وبرون‌تیرهم که درصددبوده‌اند نقد ادبی را به‌صورت تاریخ طبیعی‌اذهان و عقول درآورند، هرچند دربعضی موارد ازین روش نتایج نیکوگرفته‌اند اماهدف اعتراضات و انتقادات موجه گشته‌اند.

درهرحال روش‌معمول درتحقیق علوم طبیعی وحیاتی، ظاهراً به‌سبب شهرت و توفیقی‌که‌کلود برنارد[۴۷] دربکار بستن این روش، درمورد طب وتشریح یافته‌بود، یك‌چند دراروپا، خاصه فرانسه، مورد توجه و عنایت خاص جمعی از منتقدان‌آثار

(nbookcity.com)شهرکتاب

ادبی نیز واقع گشت اما رفته‌رفته اهل تحقیق‌متوجه شدندکه آثار ادبی رانمی‌توان کاملا با امور طبیعی مقایسه کـرد و دربسیاری موارد این مقایسه به‌کلی نارواست. ازین‌رو این روش با آنکه یك‌چند یگانه طریقهٔ علمی نقد محسوب می‌شد از رونق و اعتبار افتاد اما البته بعضی فواید ازآن حاصل گشت و درسایر مکتبهای نقادی‌نیز اثر کردکه درجای خود بدان اشارت خواهد رفت.

بـاری درین روش، نقد عبارت از تشریح و طبقه‌بندی و اظهار حکم درباب موضوع است. اما مراد از تشریح چیست؟ وقتی علمای طبیعی می‌خواهند تکامل و ترقی علوم‌طبیعی را به‌نحواجمال بیان‌کنند می‌گویندکه درطی‌قرن اخیر علوم‌طبیعی از مرحلهٔ ملاحظه و توصیف درگذشته و درمرحلهٔ تشریح و تعلیل قدم نهاده است. همین نکته را نیز دربارهٔ نقادی می‌توان‌گفت. درقدیم شرح وتفسیرآثار ادبی‌عبارت از توصیف آن و ایضاح موارد مبهم و در بعضی موارد احتجاج درباب پاره‌یی از مطالب آن بود. امروزنیزانتقاد هراثر ادبی را ازهمین مرحله باید آغازکرد.درست است‌که امروزدیگر،انتقادی‌که فقط برمعلومات‌کتاب‌شناسی، نحوی،لغوی‌وبدیعی متکی‌باشد اهمیت سابق راندارد لیکن بازمورد اعتنا و محل حاجت به‌شمارمی‌آید. هنوز دربین باسوادان ما کسانی‌که بتوانند یکی از متون قدیم را درست بخوانند عدهٔ قلیلی بیش نیستند و ازآنها کمترکسانی هستندکـه بتوانند از متنی قدیم، تمام معلومات و اطلاعاتی را کـه درمطاوی آن متن هست به‌درستی استنباط نمایند. اما منتقد امروز علاوه برشرح وتفسیر متن‌که از قدیم متداول‌بوده است هدفهای دیگر نیز دارد. مـی‌خواهد رابطهٔ متن مورد نظر را با تاریخ عمومی ادبیات تعیین‌کند. می‌خواهد ببیندکه متن موردنظرتاچه‌اندازه‌ازقواعد واصول فنی‌مربوط بدان‌متابعت کرده‌است. می‌خواهد تحقیق‌کندکه این متن‌با محیطی‌که درآن به‌وجود آمده‌است چگونه نسبت وارتباطی دارد؟ می‌خواهد معلوم‌کندکه متن مورد انتقاد با مؤلف‌آن و با اسلاف و معاصرین و اخلاف او چه نوع رابطه دارد؟ اینست آنچه امروز از تشریح و تعلیل اثری ادبی مقصود و مراد است.

درمرحلهٔ اول‌که مراد از تشریح و تعلیل اثر، چنانکه نزد قدما متداول بوده است،عبارت از توصیف و ایضاح آن اثر است منتقد محتاج تسلط و تبحر درفنون و علوم مختلف می‌گردد. گذشته از فنون نحو و لغت و بلاغت، بسا کـه احاطه بر

(nbookcity.com)شهرکتاب

مباحث علمی برای‌وی ضرورت می‌یابد. البته وقوف‌برفنون ادب برای ادراك‌جمال فنی شعر لازم است اما دربعضی مـواردکافی به‌نظر نمی‌رسد. ممکن است‌کسی از تمام فنون ادب به‌درستی آگاه باشد و با اینهمه شعر خاقانی و انوری یا گفتهٔ متنبی و معرّی را ادراك نکند. زیرا ادراك شعر خاقانی وانوری دربعضی موارد موقوف به‌اطلاع ازاصطلاحات و مسایل طب ونجوم وموسیقی و فلسفهٔ طبیعی و الهی‌است و بدون وقوف برآن مسائل نمی‌توان جمال فنی‌آن اشعار را دریافت. درست‌است که شاید حتی با در دست‌داشتن آن مقدمات تازه دربعضی از آن اشعار جمال فنی نمی‌توان یافت اما دربسیاری از آنها فقط به‌مدد وقوف و اطلاع برمقدمات علمی می‌توان جمال فنی را ادراك‌کرد. نیز بـرای دریافت صحیح شعر متنّبی اطلاع از فلسفهٔ اخلاقی و برای‌ادراك‌شعرمعرّی وقوف برحکمت وکلام و اهواء و نحل‌لازم است.[۴۸] همهٔ این علوم و فنون برای تشریح و تعلیل متون قـدما باید در دایرهٔ نظر منتقد درآید. با اینهمه، انتقادی‌که فقط مبتنی برطریقهٔ شرح و ایضاح باشد امروز کفایت نمی‌کند وچنانکه پیش ازین‌گفته شد باید ازآن گذشت و به‌مسایل ومباحث دیگر نیز پرداخت.

این مسایل‌که غالباً طی دوسه قرن اخیر به‌سبب مشاجرات فلسفی مطرح شده است متعدد و گوناگون می‌باشد و جواب به‌آنهاست که روشها و مکتبهای انتقادی را مشخص می‌کند. رابطهٔ اثر ادبی با مبدع و موجد آن چیست؟[۴۹] البته لازم‌نیست که همیشه بین ایندو شباهت وجود داشته باشد. اشعار شاعران همواره مظهر سجایا و عواطف خاص آنها نیست. قطعاتی را کـه ابوالعتاهیه درمذمّت خسّت و طمع سروده است با طبیعت خود او سازگار به‌نظر نمی‌آیدوابیاتی‌که انوری درطی‌آنها قناعت و مناعت طبع را تعلیم‌کند با آنچه از زندگی او روایت‌کـرده‌اند مناسبت ندارد. مع‌ذلك تحقیق درنحوهٔ ارتباط هراثر ادبی با موجد آن اهمیت بسیار دارد. باید هم‌اثر را تشریح و تعلیل‌کرد هم‌موجد ومبدع‌آن را. موجد اثرکه بوده‌است؟ کجا به‌وجود آمده است؟ درچه خانواده و از چه نژادی بوده است؟ درکدام دوره زندگی می‌کرده‌است؟ تربیت او، خلق وخوی او، محیط معاشرت او و طرزمعیشت او چگونه بوده است؟ کدام محرك، کدام احتیاج وکدام مقتضیات او را به‌ابداع‌و ایجاد آن اثر واداشته است؟ البته بین اثرادبی با موجدآن همیشه‌لازم نیست شباهت

(nbookcity.com)شهرکتاب

وجود داشته باشد اما درهرحال همانطورکه ادبیات‌صورت حال‌جامعه است، هراثر ادبی نیز صورت حال شاعر و نویسنده‌یی است‌کـه مبدع و موجد آن بوده است منتهی این صورت همیشه دریك آیینهٔ مستوی تجلی ندارد. گـاه نیز تقعر یا تحدب آیینه موجب شده است‌کـه صورت شاعر یا نویسنده بزرگتر از آنچه واقعاً بوده است یا کوچکتر از آن جلوه نماید.

بعد از شاعر یا نویسنده نوبت محیط اوو معاصرین او می‌رسد. درست‌است که درهراثر ادبی، شاعر ونویسنده‌یی‌که آن اثر را ابداع‌کرده است سهم عمده و اهم را دارد اما نباید فراموش‌کردکه درهرحال معاصران و معاشران او نیزهمکاران مجهول و بی‌نام‌ونشان او محسوب می‌شوند. سهم وتأثیرکرنی درایجاد تراژدیهای وی البته اصلی است اما نمی‌توان انکارکردکه تأثیر ریشلیو و شاپلن نیز درین باب قابل ملاحظه است و علی‌الخصوص تأثیر ذوق و اندیشهٔ عامه کـه بررغم مخالفان کرنی آثار او را مهم وارزنده شناخته‌اند نیزکم نیست. درایجاد مثنوی معنوی‌البته ذوق و قریحه و تبحرواطلاع مولانا اهم عوامل به‌شمار است اما ناچار سهم‌کسانی مانند حسام‌الدین چلبی و بهاءالدین ولد و سلطان شمس‌الدین تبریزی و صوفیان و مریدان بی‌نام ونشانی‌که این تعالیم را می‌پسندیده‌اند و بسا کـه حکایات و امثال و عقایدی که بطور شفاهی درمحضر مولانا نقل می‌کرده‌اند، در مثنوی منعکس شده است نیز درین اثر قابل‌ملاحظه می‌باشد. شاعر ونویسنده، آنطورکه اقتضای‌محیط و زمانهٔ اوست فکر می‌کند و محیط و زمانه نیز با او درابداع و ایجاد اثر همکارو شریك محسوب است. قرن هفتم‌که گلستان را پسندید چه زیبایی خاصی درآن‌می‌یافت؟آنچه درین اثرمورد پسندش واقع شد چه بود؟ ذوق تنوع‌جوی سعدی بود؟ سبکروحی و شوخی و تازه‌رویی سعدی بود؟ حاضرجوابی و شیرین‌سخنی وبذله‌گویی او بود؟ برای جواب به‌این مسایل باید از تاریخ یاری جست، باید آداب و رسوم و عادات و تفریحات و غمها و شادیها و حوادث آن دوره را ادراك کرد اما آثار ادبی فقط با موجد خود وبا محیط عصر او مرْبوط نیستند بلکه با تمام آثاری که ازهمان نوع درسابق به‌وجود آمده است نیز مرتبط می‌باشند. آیا گلستان سعدی تقلیدگونه‌یی از اثری‌گذشته نیست؟ وآیا مطالعهٔ آثاری از خواجهٔ انصاری یاکتبی از قبیل مقامات حمیدی و حریری سعدی رابه‌فکر تصنیف این‌کتاب نینداخته‌است؟

(nbookcity.com)شهرکتاب

شك نیست کـه امیرخسرو دهلوی، عبدالرحمن جامی، هاتفی خرجردی و مکتبی شیرازی وقتی‌منظومه‌های خویش‌رامی‌سروده‌اند تا اندازهٔ شدیدی تحت تأثیرمطالعهٔ آثار نظامی بوده‌اند. قطعی است‌که بسیاری ازگویندگان و نویسندگان از تـأثیر و نفوذ اسلاف و متقدمان برکنار نبوده‌اند و بسا کـه کوشیده‌اند به‌شیوهٔ آنها سخن گویند. درآن میان بعضی بیشترتوفیق یافته‌اند و بعضی‌کمتر. عده‌یی نیز هیچ‌توفیق نیافته‌اند. بدینگونه هراثر ادبی، با آثاری از همان نوع‌که به‌گذشته مربوط باشد وابسته است.

لیکن اثر ادبی فقط بیان افکار و احوال نویسندهٔ آن و یا معرف زمان حیات او و جامعهٔ معاصر او نیست. بلکه نیز یك مرحلهٔ تکامل و تحول نوع خاصی کـه این اثر ازآن نوع است محسوب می‌شود. درینجاست‌که منتقد وظیفه داردکه‌جای هراثررا، درخط سیر تکامل وتطور نوعی‌که اثر بدان تعلق دارد مشخص نماید. در حقیقت همانقدرکه تشریح و تعلیل متن هراثر برای شناسایی آن لازم است تحقیق درگذشتهٔ نوع آن اثر و مطالعه درتأثیر و نفوذی‌که آن اثر در سلسله آثـار متشابه بعد از خود، داشته است نیز لازم و مهم است. باید تحقیق کرد که آیا آن اثـر از اثر دیگر تقلید نشده است و آیا آثار دیگری نیز به‌تقلید از آن به‌وجود نیامده است؟

حتی دربعضی موارد باید از حدود و ثغور ادبیات قومی و ملی تجاوزکرد. افکار خیام و حافظ البته معرف خود آنها و محیط و تربیت و خلق وخوی آنهاست اما شاید بتوان گفت که آن افکار از تأثیر افکار وآراء کسانی مانند ابـونواس و ابوالعلاء معری خالی نیست. آیا دیوان‌شرقی گوته واشعار فیتز جرالد اگر خیام و حافظ نبودند ممکن بود وجود پیدا کنند؟ داستان شب هزار ودوم اثر ادگارآلن‌پو و داستان لاله‌رخ اثرتامس‌مور، درعین‌آنکه‌زیرنقاب شرقی،عواطف‌وآراء نویسندگان غربی را مستور می‌دارندبی‌آنکه نفوذ وتأثیرقابل ملاحظه‌یی ازآثار ایرانی‌پذیرفته باشند ممکن نیست به‌وجود آمده باشند. اگر کلیله و دمنه از هندی به‌پهلوی ترجمه نشده بود شاید زبان ما امروز از مرزبان‌نامه محروم مانده بود واگر اروپا حافظ را نشناخته بود شاید دیوان‌شرقی گوته زینت‌بخش‌ادبیات آلمان نمی‌گشت. ازینجاست که هراثر ادبی بـا ادبیات جهانی ارتباط حاصل می‌نماید و وظیفهٔ منتقد را در کار

(nbookcity.com)شهرکتاب

تشریح و تعلیل دشوارتر می‌کند.

درنقادی نیز مثل علم تشریحanatomie وعلم‌اللغة philologie هیچ طـریقی مطمئن‌تر و مفیدتر از موازنه وطبقه‌بندی نیافته‌اند. وعجب‌آنستکه هرچند بکاربردن این طریقه درتشریح و فقه‌اللغه و علم‌الاساطیر mythologie نتایج مفید و محسوس داده است بـاز نقادی نمی‌تواند درام شیکسپیر را با تراژدی راسین مقایسه‌کند یـا ترانه‌های موسه را با نغمه‌های هاینه بسنجد مگر آنکه خود را عرضهٔ انکار وتردید واحیاناً تکذیب واستخفاف‌بیند. مع‌ذلك حتی اززمانهای بسیار قدیم مسألهٔ موازنه وتطبیق مورد توجه منتقدان‌بوده است ونتایج قابل توجه نیزداده است‌که درفصول دیگر مورد بحث ما قرار خواهد گرفت.

چیزی‌که به‌طور قطع درباب‌آن تردید نمی‌توان کرد، وجود انواع درشعر و ادب است. هرگز نمی‌توان انکارکردکه حماسه و رثاء از جهت صفات وخواص با غزل و هجاء تفاوت دارند: تشبیب‌که درآغاز قصیده‌آورند عنصر غرامی‌وغزلی محسوب است ومدح و تخلص‌که‌گاه درآخرغزل گویند عنصر خطابی وقصیده‌یی به‌شمارمی‌آید. درنمایشنامه عنصرطیبت‌انگیزومضحك ازعنصرغم‌آلودوحزن‌انگیز متمایز است وبدین‌ترتیب درشعر وادب فنونی هست‌که به‌منزلهٔانواع درعلوم‌طبیعی است. بعضی انواع عالی‌ترند و بعضی پست‌تر وازین جهت برای فهم و ادراك‌شعر و ادب نیز مثل سایر عـوارض طبقه‌بندی لازم است. یعنی آثار ادبی را بعد از تشریح و تعلیل باید طبقه‌بندی‌کرد و طبقات و انواع را در مدارج و مراحل تطور بروجهی قرار دارد که مظهر و خلاصهٔ تجارب ذوقی و ادبی درطی تاریخ بشمار تواندآمد.

اما اقسام و انواع شعر و ادب را چگونه می‌توان طبقه‌بندی‌کرد؟ این‌سؤالی است‌که جواب‌آن مستلزم تحقیق درماهیت واوصاف شعر است. ارسطو دربن‌باب نخستین‌کسی است‌که تحقیق دقیق‌کرده است. وی اشکال وصور طبیعی شعر راکه اهم‌آنها حماسه epique،تمثیل dramatique می‌باشد بادقتی مخصوص از یکدیگر متمایزکرده است. درحقیقت طبقه‌بندی شعر، هم ازجهت مادهٔ آن ممکن است وهم از جهت صورت آن. آن طبقه‌بندی‌که بین جمهور ادبای ما از قدیم معمول بـوده است تقسیم شعرازجهت صورت وهیئت می‌باشد. شعررا ازحیث صورت به‌مثنوی،

(nbookcity.com)شهرکتاب

قصیده، غزل، مسمط،رباعی ومستزاد تقسیم‌می کرده‌اند. درحالیکه هریك‌ازین‌انواع و اقسام ممکن بوده است شامل اشعاری باشندکه از جهت ماده و ماهیت بـا سایر اشعارمندرج درتحت همان‌نوع متفاوت باشند. فی‌المثل‌درمثنوی ممکن است‌اجزاء غرامی با عناصر تحقیقی یا تمثیلی مقرون باشد و یا درقصیده مضامین غزلی درطی معانی خطابی یا تحقیقی مندرج باشد. ازاینجهت طبقه‌بندی شعر، از جهت مادهٔ‌آن، چنانکه ارسطو کرده است صحیح‌تر به‌نظرمی‌آید. البته تقسیم برحسب معانی‌دربین ادبا و نقادان ما نیز متداول بوده است اما طریقهٔ تقسیم و طبقه‌بندی ارسطو با دقت منطقی‌بیشتری توأم است. گوته درتعلیقات وضمایم دیوان شرقی غرب خود بین این‌دو طریقه جمع می کند و می‌گوید:

شعر بیش ازسه‌نوع نیست: آنکه با وضوح وروشنی داستانی را بیان می کند ــ آنکه از شوروهیجان منبع می‌گیرد ــ وآنکه‌کاری‌فردی‌وشخصی را تجسم دهد. و اینها عبارتند از حماسه، شعر غنایی ودرام. این سه گونه ممکن است دریك شعر جمع‌آیند یا پراکنده باشند. غالباً این هرسه قسم رادراشعارکوتاه به‌هم‌آمیخته می‌توان یافت‌واقتران و اجتماع آنها دریك ظرف محدودموجب ایجاد هنری بسیار زیبا می‌گردد... درتراژدی باستانی یونان نیز نخست‌دیده می‌شودکه این هرسه‌گونه شعر به‌هم آمیخته بوده‌اند آنگاه بتوالی و با نظم و ترتیب خاصی از یکدیگر جدا شده‌اند.[۵۰]

درواقع ازتحقیق‌گوته برمی‌آیدکه طرز طبقه‌بندی قدمای ما که شعررابیشتر از جهت صورت و هیأت تقسیم و طبقه‌بندی می کرده‌اند یکسره باطل و عبث‌نیست وچون دراشعار فارسی و عربی غالباً درهریك ازصورتها مواد مختلف‌وگوناگونی ریخته شده‌است‌طرز طبقه‌بندی‌صوری درنقد این‌آثار انسب به‌نظرمی‌رسد. مع‌ذلك طبقه‌بندی‌ارسطو از قدیم معلوم صاحبنظران ما نیز بوده است و درکتب منطق‌مورد توجه و بحث واقع شده است. حتی اصطلاحات یونانی مانند تراغودیا و قومودیا (تراژدی و کومدی) نیز تعریب و درکتب ما نقل گردیده است.

موضوع مـوازنه و طبقه‌بندی مسألهٔ مهمی را درنقد پیش آورده است و آن اینستکه آیا انواع شعر نیز مثل انواع موجودات چنانکه هم اکنون هستند بوجود آمده‌اند وهمانطورکه پیروان«مذهب ثباتی» قائلند این انواع ثابت وممتاز بوده‌اند

(nbookcity.com)شهرکتاب

یا اینکه مطابق قول طرفداران «مذهب تطور» بعضی از بعض دیگر نتیجه شده‌اند. تحقیقات برون‌تیر درین باب جالب است. وی سعی کرد قانون تطور داروین را در شعر و ادبیات تطبیق و اعمال نماید. کتاب تطور انواع درادبیات[۵۱] او نمونهٔ کوششی است که درین راه‌بکار برد. لیکن وی، چنانکه باید مسألهٔ تطورانواع و انشعاب آنها را ازاصل واحد، درشعروادب نتوانست‌به‌اثبات‌رساند وکار او با اشکالهاوایرادهایی مواجه گشت. امـا نقادان هنوز ازین فکر انصراف نیافته‌اند. ارنست بووه، استاد دانشگاه زوریخ نیز در اوایل قرن حاضر یکبار دیگـر برای تطبیق نظریهٔ تکامل در ادبیات کوشش کرد. کتابی که وی درسال ۱۹۱۱ تحت عنوان شعر غنایی، حماسی و درام یا یك‌قانون تطورادبی منتشر کرد تا اندازه‌یی ازسعی وی درین راه حکایت می‌کند.[۵۲] وی درتاریخ تحول فکـر انسان، مرحلهٔ جوانی، مردی و پیری را متمایـز می‌کند و عقیده داردکه هریك از جوامع بشری درهرکدام ازین مراحل سه‌گانـه نوع مناسبی از شعر خلق و ایجادکرده‌اند. بدینگونه نوع غنایی به‌عقیدهٔ اومربوط به‌دورهٔ جوانی، نوع‌حماسی وابسته به‌دورهٔ مردی ونوع درام متناسب بادورهٔ پیری جامعه است. هرجامعه نیز پس ازوصول به‌مرحلهٔ پیری طبعاً با تجزیه و فساد مواجه می‌گردد وبراثر حوادث وانقلابهایی ازمیان می‌رود و جای خود را به‌جامعهٔ‌جوانتر و تازه‌تری وامی‌گذارد واین جامعه‌نیز درطریق تحول از سه‌مرحلهٔ مذکورمی‌گذرد وآثاری مناسب با مقتضیات هرمرحله به‌جای می‌گذارد. بووه، قانون خود را باسیر ادبیات فرانسه تطبیق می‌کند اما درتعمیم وتطبیق این قانون اشکالهایی پیش می‌آید که ناچار باید حل‌گردد. بحث و فحص درباب این نظریه جای دیگر می‌خواهد و اشارتی که درینجا رفت فقط برای‌آن بودکه معلوم گردد مسألهٔ تطور انواع که‌نتیجهٔ مبحث «طبقه‌بندی» درعلوم‌طبیعی بوده است درشعر وادبیات نیز مورد توجه‌وبحث قرار گرفته است و مطالعات جالب و دلکشی نیز درآن باب به‌عمل آمـده است. باقی می‌ماند مسألهٔ حکومت وقضاوت؛ مفهوم داوری خود درلفظ نقد مندرج‌است. معذلك بعضی‌گفته‌اند،نقاد، دیگرکارش قضاوت نیست. زیرا قضاوت او جنبهٔ علمی ندارد و فقط دارای ارزش استحسانی واحساسی است. همانگونه که جانورشناسان و گیاه‌شناسان موجوداتی را که توصیف وتشریح می‌کنندیگر دربارهٔ آنهاقضاوت نمی‌کنند، نقادهم پس از تشریح و تحلیل آثـار و سپس طبقه‌بندی آنها حق ندارد

(nbookcity.com)شهرکتاب

درباب خوبی و بدی آنها قضاوت کند. درنظر عالم طبیعی موجوداتی مانند غوك و خرچنگ و عنکبوت، نه‌زشت هستند و نـه زیبا، نه‌خوب هستند نه بد، بلکه فقط موجوداتی هستند که مورد بحث و تحقیق می‌باشند. اگر امروز کسی مانند بـوفون نویسنده و دانشمند قرن‌هیجدهم بخواهد حیوانات را برحسب منفعت یا مضرتی که برای انسان‌دارند طبقه‌بندی کند عرضهٔ استهزاء خواهدگشت. زیراچنین نظری‌ممکن است عملی باشد اما جنبهٔ علمی ندارد. اگر عالم طبیعی طبیعت را سرزنش کند که چرا مار و افعی و عنکبوت و خرچنگ و عقرب را به‌وجود آورده است به‌طـریق اولی‌به‌اوخواهند خندید. کسانی که روش علوم‌طبیعی را در انتقاد، توصیه می کنند می‌گویند درین مورد نیزچرا نباید منتقد مثل علمای طبیعی باشد؟برای او چه‌اهمیت دارد که اثر ادبی زشت است یا زیبا، مطبوع است یا نامطبوع؟ او چه‌کار دارد که شعری یا داستانی اخلاقی است یا خلاف اخلاق است، مفید است یا مضر است؟ او فقط مثل عالم طبیعی‌باید، موضوع بحث خود را نخست، توصیف و تحلیل‌وسپس طبقه‌بندی نماید؛ باید مثل‌عالم‌طبیعی بیطرف بماند و ازهرگونه قضاوت واظهارنظر اجتناب ورزد. به‌عقیدهٔ این‌جماعت آنچه تاکنون مانـع شده است که انتقاد از لحاظ قطعیت به‌درجهٔ علم برسد همین امر است که برخلاف مقتضای علم، منتقد همیشه‌در صدد بوده است از خود نیز مایه بگذارد و دربـارهٔ موضوع‌کار خود حکومت و قضاوت کند. همین امر باعث شده است کـه موضوعی عینی ـ یعنی انتقاد ـ جنبهٔ ذهنی بگیرد و چندان از ارزش علمی‌آن کاسته شود که بعضی آن را درشمار انواع و فنون ادب درآورند.

لیکن برای همهٔ این اعتراضات‌جوابهایی است. نخست باید توجه داشت که درعلوم طبیعی چنان‌نیست که هیچگونه قضاوت درکار نباشد. درست است که کژدم و غوك و عنکبوت و خرچنگ درنظر عالم طبیعی خوب یا بد، زشت یا زیبا نیستند اما چنان نیست که عالم طبیعی دربارهٔ آنها هیچ قضاوت نکند. مگر عـالم طبیعی موجودات وحیوانات راطبقه‌بندی‌نمی کند وآنها رابه‌موجودات پست و موجودات عالی تقسیم نمی‌نماید؟ مگر او پستانداران و چهارپایان را از خزندگان و پرندگان برتروکاملتر نمی‌داند؟ آیا این طبقه‌بندی خود قضاوت نیست؟ البته این نیز قضاوت است اما قضاوتی که عینی است و جنبهٔ ذهنی ندارد. لیکن اموری که موضوع نقد

(nbookcity.com)شهرکتاب

قرار می‌گیرند جنبهٔ ذهنی دارند و وضعشان دیگرگونه است. هر اثـری وقتی جنبهٔ ادبی داردکه زیبا باشد. اگر اثری منظوم یا منثور زیبا نباشد اثر ادبی بشمار نمی‌آید. پس منتقدنمی‌تواند به‌زشتی و زیبایی اثربی‌اعتنا باشد. نمی‌تواند خوبی‌وبدی آن را مناط اعتبار قرار ندهد. آثار ادبی با آثار طبیعی این فرق را دارندکه‌برای شناخته شدن قبل‌ازهرچیز احتیاج‌به‌قضاوت دارند، درحقیقت،دقت دراحوال‌نفسانی منتقد نشان می‌دهدکه درنقادی حکومت و قضاوت قبل از تشریح و طبقه‌بندی‌است درصورتیکه درعلوم،حکومت و قضاوت بعد ازتشریح و مقارن باطبقه‌بندی‌می‌باشد اگرانتقاد از حکومت وقضاوت خودداری‌کند و به‌ایضاح موارد مبهم یا بیان‌بدایع و لطایف صنعتی یا استنباط احوال شاعر و نظایر این امور اکتفا کند دیگر انتقاد محسوب‌نمی‌شود بلکه درآنصورت مجموعه‌یی ازفنون بلاغت وتاریخ خواهدبود. با توجه به‌همین دقیقه است که قدامةبن‌جعفر درآغاز کتاب معروف نقدالشعر خود، به‌تفاوت نقد با سایر علوم مربوط به‌شعر اشاره می‌کند و می‌گوید:

علم به‌شعر اقسامی دارد، قسمتی از آن به‌وزن و عروض آن مـربوط است، قسمتی به‌قوافی و مقاطع آن منسوب مـی‌باشد و قسمتی به‌لغات و عبارات غریب آن اختصاص دارد. قسمتی نیز به‌مقاصد و معانـی آن ارتباط دارد و قسمتی دیگربه‌نیك وبدآن مربوط می‌گردد. مردم به‌تألیف در قسم اول تاقسم چهارم آن توجه بسیارکرده‌اند وکار عروض و وزن وکار مقاطع و قـوافی و امر غرایب و نحو را به‌پایان رسانیده‌اند و درآن معانی‌که شعر برآنهادلالت دارد وآنچه شاعر می‌خواسته است، نیز سخن گفته‌اند. اما هیچکس‌راندیدم که درنقد شعر و تمیز نیك و بدآن کتابی کند. ازین رو نزد من سخن درین قسم از سایر اقسام شایسته‌تر و بایسته‌تر نمود.[۵۳]

ازین‌سخن‌پیداست‌که نزدکاتب بغدادی‌نیز تشریح وتحلیل شعر انتقادمحسوب نمی‌شده است بلکه قضاوت در نیك‌وبد آن اساس کار منتقد بشمار می‌رفته است و درست همین نکته را ویکتورهوگو در مقدمهٔ کتاب شرقیات خود بـدین‌گونه بیان می‌کند:

... نویسندهٔ این‌کتاب از آنها نیست‌که به‌منتقد اجازه می‌دهند تا شاعر را در تفنن‌هایی‌که می‌کنداستنطاق نمایدواز وی بپرسد چرا چنین موضوعی‌انتخاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

کرده، چنان رنگی به‌کار بـرده، از فلان درخت میوه چیده و از فلان چشمه آب‌برگرفته است. اثرخوب است یا بد، سراسر قلمرو انتقاد همین است... اگر با نظری بلندتر نگریسته آیـد، درشعر موضوع نیك و بد وجود ندارد، شاعران نیك و بد هستند. از سوی دیگر همه‌چیز موضوع شعر تواند بـود، همه چیز مایهٔ هنر واقع تواندگشت. هرامری حق داردکه درکشور شعروارد گردد. بنابراین‌نباید پرسید چه علتی شاعر را به‌انتخاب موضوعی طرب‌آمیز یا حزن‌انگیز، هولناك یا دلاویز، روشن یا تیره برانگیخته است. باید دید کار را چگونه انجام داده است نه‌اینکه درچه باب و چرا کارکرده است.

در واقع ویکتورهوگو طی ایـن گفتار ضمن آنکه حدود قضاوت منتقد را معین می‌کند نفس قضاوت را حق مسلم و مشروع منتقد می‌داند.

اما روش فنی‌عبارت ازین است‌که درنقدآثار ادبی موازین لغوی و نحوی را معتبر شناسند، و نیك و بد آثار ادبی را از طریق موافقت و مطابقت آن آثار با قواعد و موازین نظم و نثر تعیین نمایند. حقیقت آنست که این روش، به‌یك معنی عمومیت و کلیت ندارد و نزد هرقومی و درهر زبانی نوعی دیگرست. مع‌هذا، در بین تمام اقوام و امم از این حیث مشترك است‌که همه‌جا اساس‌آن مبتنی برمراعات قواعدو سنن است. لیکن این شیوهٔ نقادی، درعین آنکه ارزش الفاظ و عبارات هـراثر را بهتر و دقیق‌تر از سایرروشها ادراك می‌کند ازادراك آن لطائف و بدایع معنوی‌که درآثارادبی هست غالباً عاجزست وبه‌همین جهت پیروی‌ازاین شیوه بسا که سخن‌سنجان ومنتقدان را به‌مخالفت با هرگونه ابداع وابتکاری برانگیخته است وخلاصه درعین آنکه پیروی از این‌روش، از فوائد زیادی خالی نبوده است شاید مهمترین عامل و سببی بوده است‌که نقادی و سخن‌سنجی را درنظر آفرینندگان آثار ادبی زشت و منفور و تحمل‌ناپذیر کرده است.

باری تحقیق دربارهٔ شعر و ادب از لحاظ لغت ونحو وفنون بلاغت‌مهمترین مایهٔ اشتغال ادبا و منتقدان قدیم بوده است. ارسطو و اریستارك در یونان قـدیم و هوراس وکنتی‌لین در روم، بنیاد نقد فنی را که بعد از آنها مخصوصاً درنزد علماء اسکندریه رواج بسیار یافت نهادند. درادب عرب وایران نیز بحث درباب الفاظ و

(nbookcity.com)شهرکتاب

معانی و تحقیق در کیفیت استعمال لغات وادای مقاصد، مهمترین مباحث نقد ادبی بشمار می‌رفت وبدینگونه، نقد فنی از لحاظ وسعت عرصهٔ شمول آن برسایرشقوق نقد رجحان داشته است زیرا نقدفنی درآثار ادبی مستلزم تحقیق دراوصاف‌ونعوت آن آثار و نیز بحث درباب عیوب و نقائص آن آثار می‌باشد.

لزوم رعایت اصول و قواعد فنی برای شاعر و نویسنده البته محل تردد و تأمل نیست وبه‌همین جهت‌است‌که ازقدیم معرفت فنون ورموز شاعری‌ونویسندگی را همواره برای تازه‌کاران و نوآموزان توصیه و تأکید می‌کرده‌اند. در چهارمقاله برای تربیت ذوقی و هنری شاعران و دبیران مطالعهٔ بعضی‌کتب و تحقیق‌درپاره‌یی فنون رالازم شمرده است. چنانکه دربارهٔ شاعران می‌نویسد: «هرکه را طبع‌درنظم شعر راسخ شد و سخنش هموار گشت روی به‌علم شعرآرد و عروض بخواندوگرد تصانیف استادابوالحسن‌السرخسی‌البهرامی‌گردد چون غایةالعروضین وکنزالقافیه‌و نقد معانی و نقد الفاظ وسرقات و تراجم و انواع این علوم بخواند براستادی‌که‌آن داند تا نام استادی را سزاوار شود.»[۵۴] و در راحةالصدور طی داستانی این نکته ذکر شده است‌که:

... شمس‌الدین‌احمدبن‌منوچهر شصت‌کله‌که قصیدهٔ تتماج گفته است حکایت کردکه سید اشرف‌به‌همدان رسید در مکتبها می‌گردید و می‌دید تا کرا طبع شعرست، مصراعی به‌من داد تا برآن وزن دوسه بیت گفتم. بسمع رضا اصغا فرمود و مرا بدان بستود و حث و تحریص واجب داشت‌و گفت از اشعار متأخران چون عمادی و انوری و سید اشرف و بلفرج رونی و امثال عرب و اشعار تازی و حکم شاهنامه آنچ طبع توبدان میل کند قدر دویست بیت از هرجا اختیارکن و یادگیر وبرخواندن شاهنامه مواظبت نمای تا شعر به‌غایت رسد واز شعر سنائی وعنصری و معزی و رودکی اجتناب‌کن، هرگز نشنوی و نخوانی‌که آن طبعهای بلند است، طبع توببندد واز مقصود باز دارد.[۵۵]

باری ضرورت و صحت نقد فنی براصالت سنن و قواعد ادبی مبتنی است. اول باید وجود مبانی واصولی را که سنن و قواعد از آنها متفرع است قبول‌کرد سپس قواعد و اصول را میزان وملاك نقد فنی قرار داد. آیا چنین مبانی و اصولی وجود دارد؟ وجود نقد، و قبولی‌که بعضی از آثار یافته‌اند و بعضی دیگر از آن

(nbookcity.com)شهرکتاب

بی‌نصیب مانده‌اند، بررغم اختلافاتی که درذوقها هست خودبخود این نکته راثابت می‌کندکه چنین اصولی باید وجود داشته باشد. اما این قواعد و اصول راچگونه و ازکجا باید جستجوکرد و بدست آورد؟

اکثر ادبا، از قدیم معتقد بوده‌اند که این قواعد و اصول را باید از آثـار متقدمان، البته از آنگونه آثارکه همواره مورد قبول و تحسین و اعجاب مردم‌بوده است، استنباط کرد.

کسانی‌که براین عقیده‌اند، درتأیید اندیشهٔ خویش می‌گویندکه‌آثار متأخران،خواه مورد قبول مردم‌واقع شده باشندوخواه توجه و عنایت مردم را جلب نکرده‌باشند، ممکن است خوب یا بد باشند اما فقط آثار بزرگ و ارزنده‌یی مانند ایلیاد و اانه‌ئید و شاهنامه و کومدی الهی ونظایرآنهابوده‌اندکه توانسته‌اند درطی‌قرنها مورداعجاب و ستایش نسلهای مختلف قرارگیرند وازبوتهٔ امتحان، خالص بیرون‌آیند. بنابراین آنها را برای تعیین قواعد و اصول می‌توان میزان و ملاك‌گرفت.

کسانی‌که این عقیده را اظهار می‌کنند در بعضی موارد به‌افراط می‌گرایند. صرف قدمت زمانی نمی‌تواندملاك ومیزان تقدم بشمار آید. بعلاوه، بساکه حوادث و وقایعی‌آثار ارزنده‌یی را از میان‌برده باشد و بسا که هوی و تعصب نابجایی‌آثار بی‌ارج وکم‌بهایی را بیش از آنچه باید، رواج‌داده باشد. بنابراین نه‌رواج وقبول عامه را می‌توان میزان‌ارزش آثار ادبی قرار داد ونه‌قدمت زمانی رامی‌توان‌علامت رواج و قبول یك اثر دانست.

نزاع بین هواخواهان قدما و متجددان از همین‌جا برخاسته است. بعضی‌به‌قول لابرویر معتقد بوده‌اندکه همه چیز گفته شده است: tout est dit و قدما «بر بوم دانش همه رفته‌اند» و«مضمون ومعنی ناگفته نگذاشته‌اند» وازآن گذشته،قواعد و اصولی‌که آنها درآثار خود بکار برده‌اند ابدی و تغییرناپذیر است و متجددان و نوخاستگان جز تقلید و تکرار آثـار آنها کاری ندارند و نباید از حدود و اصولی که آنها نهاده‌اند تجاوز نمایند. درین‌باب نزاع بین قدما و متجددان فرانسه درقرن هفدهم شهرت دارد. درعین‌حال این احترام و اعتبار فوق‌العاده نسبت به‌متقدمان‌را موجب سلب ارزش ابتکار ونفی اهمیت ابداع فردی وشخصی نمی‌شمرده‌اند. حتی

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌گفته‌اند «تناقض عجیبی که در زندگی بشری هست اینست که همه چیز گفته شده است اما هیچ چیز بدرستی فهمیده نشده است.»[۵۶] ازین‌رو درنظر این جماعت، تقلید و تتبع قدما البته ناپسند نبوده است، سهل است ضرورت نیز داشته است. مع‌ذلك درنظر آنها لزوم تبعیت از قواعد و اصل قدما هیچگونه قید وبندی برای نویسنده وشاعر متأخر بشمارنمی‌آمده است. همانطورکه تبعیت از قانون مدنی را نمی‌توان درحکم اسارت و تقید دانست پیروی از قانون قدما را درهنر و ادب نیز نباید به‌مثابه اسارت و تقید تلقی کرد. قدما که آثارشان درطی قرنها همچنان مورد اعجاب و تحسین می‌باشد اصول و قواعد فنی را، به‌حکم ذوق سلیم درك کرده‌اند و بکار بسته‌اند و ناچار شعرا و نویسندگان متأخر باید از آنها تقلید و تتبع نمایند.

این فکر، البته، از مبالغه و اغراق خالی نیست و درقبول آن نباید حسن‌ظن زیاد داشت. نخست بایدتوجه کردکه «هرشاعرکهن درروزگار خود نسبت‌به‌کسانی که قبل ازو بوده‌اند نوخاسته‌یی بوده است.»[۵۷] گذشته ازآن نمی‌توان پنداشت که ادراك اصول و قواعد ذوقی فقط مخصوص متقدمان بوده است و متأخران از آن بی‌نصیب مانده‌اند. زیراقواعد واصول ذوقی بیش از هرگونه قواعد و اصول‌دیگر عرضهٔ تحول و تغییر دائمی می‌باشند. بتهوون درست می‌گویدکه: «هیچ قاعده‌یی نیست که‌آن را درهنر به‌خاطر قاعدهٔ مهمتری نتوان پایمال کرد.»[۵۸] و همین‌کاراست که درطی قرون، هنرمندان وگویندگان ونویسندگان بزرگ کرده‌اند و تحولات و نهضتهای بزرگ هنری را پدید آورده‌اند.

ابن‌قتیبه در الشعروالشعراء خویش این اندیشه را که برتری ازآن قدما باشد نکوهیده وگفته است که من در این کتاب:

> متقدم را از جهت تقدم‌بدیدهٔ تجلیل ننگریستم ومتأخر را از لحاظ تأخربدیدهٔ تحقیر نگاه نکردم بلکه برهردو گروه به‌چشم انصاف دیدم و بهرهٔ هرکس‌را درست کردم و داد او بدادم. لیکن از دانشمندان این روزگار کسانی دیده‌ام که شعری سخیف را به‌جهت تقدم‌قائل نیك می‌شمرند وآن را درشمارسخنان برگزیده می‌آورند و شعر نیك و استواری را تنها به‌سبب آنکه در زمان‌خود آنها سروده شده است و یا بدان سبب که گویندهٔ آن را می‌شناسند ناپسند می‌دارند. اماخداوند، شعروعلم‌وبلاغت را برزمان‌خاصی یا برقوم‌مخصوصی

(nbookcity.com)شهرکتاب

مقصور نکرده است بلکه آن رابین تمام بندگان خویش مشترك ومقسوم ساخته است و هرشاعر قدیمی را درعصر خود او نوخاسته قرار داده است.[۵۹]

قاضی جرجانی نیز در الوساطه ازین شیوه که دربین ادباء آن روزگار رایج بوده است انتقاد می‌کند و داستانهای لطیف درین‌باب نقل می‌کند.[۶۰] حتی مؤلف ترجمان‌البلاغه، برخلاف این رأی مشهور نیز فتوی می‌دهد و می‌گوید: «و متقدمان اندر شعر چنان مستقیم نبودند که از متأخران، ایرا که ایشان ابتدا کردند و مقتدی‌را کار آسانتر از آن بود که مبتدی‌را.»[۶۱] بهرحال آنچه ملاك تشخیص واستنباط قواعد و اصول فنی می‌تواند قرار گیرد ذوق سلیم است کـه در شاهکارهای ادبی، خواه قدیم و خواه جدید، جلوه دارد و برای منتقد بصیر شناسایی آن اصول و قـواعد جهت تسلط برفنون نقد ضروری است. گذشته ازآن، شاعر و نویسنده، حتی‌شاعر و نویسندهٔ مبتکرنیز، از وقوف‌برآن اصول وقواعد گزیری ندارد و فقط بادانستن آن اصول و قواعد است که می‌توان آثار تازه پدیدآورد و حتی اصول و قواعد را جرح و تعدیل نمود. ازین روست که ادبا و منتقدان از قدیم مطالعهٔ آثار قدما را همواره تأکید و توصیه کرده‌اند.

این مایه تأکید و ابرام، درتوصیهٔ شاعران ونویسندگان جوان به‌تتبع و مطالعهٔ آثار قدما، برای آن بوده است که رموز و فنون را دریابند و مضایق ومخارج سخن را بشناسند. زیرا بهرحال شعر و ادب نیز مانند همهٔ فنون دیگر، از نقاشی و موسیقی و غیره رموزی و قواعدی دارد که اگرحدودآنها رعایت نشود ازآنها نتیجهٔ‌مطلوب حاصل نمی‌گردد. این رموز و قواعد در واقع اصول فنی نظم و نثر را بوجودمی‌آورندوهمان است که ملاك‌نقد فنی‌می‌باشد. دانشمندی ازمحققان ومنتقدان‌ژاپون[۶۲]، درست‌می‌گوید که «اصول‌وقواعد،حربهٔ مبارزهٔ هنرمند بشمار می‌رود وهنرمند برای مبارزهٔ خویش باید بدان مجهز باشد. ممکن است خدایان نخستین شعر را به‌شاعر الهام‌دهند اما ساختن دومین‌آن باخود شاعر است.» درحقیقت توجه به‌اهمیت‌اصول و قواعد فن است که استادان بزرگی را از ارسطو و هوراس‌گرفته تا بوالو و پوپ به‌نوشتن دستورها و قواعد «فن شعر» واداشته است. و نیز به‌همین جهت است که در ادبیات ما نیز «متقدمان درین‌باب تدقیقات کرده‌اند و هراندك مایه تغییر را که در

(nbookcity.com)شهرکتاب

ترکیب الفاظ و تنسق معانی افتد عیبی شمرده و نامی نهاده‌اند.»[۶۳]

درست است که به‌صرف اصول وقواعد نمی‌توان شعر ساخت و اثر ادبی پدیدآورد و مخصوصاً به‌قول قدما شاعرعروضی نمی‌تواند مانند شاعر مطبوع سخن‌دلنشین و مؤثر بگویدوکسانی مانند ابوحیان توحیدی و ابوعلی مسکویه نیز این نکته‌راتأیید کرده‌اند.[۶۴] اما نباید فراموش‌کردکه اصول وقواعد نیز خود ازطبع وقریحه‌ناشی و منبعث می‌باشند بلکه خود میزان سلامت و علت و مقیاس راستی وکژی طبع و قریحه می‌توانندبشمارآیند. ازین جهت همواره اهل‌ادب ضرورت رعایت این‌رموز و قواعد را درکتب خویش به‌شاعران و نویسندگان جوان تأکید و توصیه‌کرده‌اند. ابی هلال عسکری در الصناعتین می‌نویسد:

... وچون خواهی شعری بگویی نخست آن معانی‌که اندیشه‌ات خواهان‌نظم آن است در ذهن حاضر ساز و آنها را برخاطرخویش بگذران وسپس وزنی که ایراد آن معانی درآن آسان باشد و قافیه‌ای که آن را احتمال تواند کرد طلب‌کن. چه، بسا معانی‌که آن را دریك قافیه نظم‌توان‌کرد و در قافیهٔ دیگر نظم آن ممکن نگردد و یا آنکه دریك قافیه‌آسانتر و نزدیکتر از قافیهٔ دیگر آن را به‌نظم توان آورد. و اگر تو برسخن سوارآیی تا آن سهل و نرم و با رونق و طلاوت باشد بهترازآنستکه سخن برتو سوار آید و از آنروی‌کژمژ و پیچیده ودشوار وکم‌مایه جلوه‌کند. پس چون قصیده‌یی‌گفتی آن‌راپیراسته وآراسته‌کن. ازابیات آن‌هرآنچه غث وکهنه وناپسند باشد بیفکن وبرآنچه بلند و استوار ونیکو باشد بسنده‌کن و هرکلمه و حرف را به‌آنچه نیکوتراز آن باشد بدل کن تا اجزاء شعرتو مستوی و هموار آید [...] و ایـن شیوهٔ جماعتی از شاعران بزرگ، از نوخاستگان و پیشینیان بـوده است [...] از آنجمله زهیر قصیده‌یی را درطی شش‌ماه می‌گفت ومدت شش‌ماه نیز تهذیب می‌کرد آنگاه آن را آشکار می‌نمود وبدین‌سبب بودکه قصاید او راحولیات می‌گفتند و بعضی گفته‌اند «خیرالشعرالحولی‌المنقح» و حطیئه قصیده را در یك‌ماه می‌ساخت و سه‌ماه درآن نظر می‌کرد آنگاه آن را برمردم می‌خواند وابونواس قصیده‌یی می‌گفت و یك شب آن را می‌گذاشت سپس درآن می‌-

(nbookcity.com)شهرکتاب

نگریست و بیشتر آن را می‌انداخت و برابیات پسندیدهٔ آن بسنده مـی‌کرد، ازین‌روست که بیشتر قصاید او کوتاه است. وبحتری ازهرقصیده که می‌سرود تمام ابیاتی را که درباب آنها شك داشت حذف می‌نمود، ازین جهت شعراو پیراسته درمی‌آمد. اما ابو تمام چنین‌کاری نمی‌کرد و به‌نخستین چیزی کـه بخاطرش می‌گذشت خرسندبود ازین‌روبراشعار اوبسیار خرده گرفته‌اند...[۶۵]

صاحب المعجم نیز این تحقیق و وارسی را توصیه می‌کند و می‌گوید:

و بایدکه بهیچ‌حال در اول و هلت برگفته و پرداختهٔ خویش اعتمادنکند و تا آن را مرة بعد اخری برناقدان سخن و دوستان فاضل مشفق عـرض ندارد و خطا و صواب آن از ایشان بطریق استرشاد نشنود و ایشان بـه‌صحت نظم و قبول وزن و درستی قافیت و عـذوبت الفاظ و لطافت معانی او حکم نکنند آن را برمنصهٔ عرض عامه ننشاند.[۶۶]

بدین ترتیب لزوم توجه به‌رموز و قواعد، منتقد را نخست به‌نقد لفظی وا می‌دارد. در حقیقت جنبهٔ لفظی در شعر و ادب عنصر مهمی بشمار می‌رود زیـرا لفظ موجد صورت و هیأت هراثر ادبی است و بدون آن تحقق اثری ادبی محال خواهد بود. در حقیقت نه فقط از لحاظ ارتباطی کـه لفظ با معنی دارد بلکه حتی از جهت وزن و آهنگی که در آن هست باید لفظ را جزء اصلی هراثـر ادبی خاصه شعر شمرد. ازین نظر بعضی از منتقدان برای لفظ بیش از معنی اهمیت قائل بوده‌اند و بهمین جهت در نقد نیز توجه به‌لفظ بیشتر داشته‌اند.

مع‌ذلك این اصل‌که لفظ جزء اصلی سخن محسوب است نیز مورد شك و تردید قـرار گـرفته است. بعضی از محققان منجمله فیشر و هگل ایـن نظر را رد کرده‌اند. این جماعت، دربارهٔ شعرگفته‌اندکه اصل و جوهر آن جنبهٔ نفسانی‌محض دارد و وقتی شعر در مخیلهٔ شاعر صورت معین خود را یافت خـواه در قالب لفظ ریخته شود و خواه نه، تمام است. بنابراین وجود و حیات شعر در خلال الفاظ و عبارات نیست در میان وجدان و ضمیر شاعر است و لفظ و عبارت‌کاری جـز این ندارد که شعری راکه در روح و وجدان شاعرصورت وهیأت مشخص خود راگرفته است به‌سایر مردم القاء و تلقین نماید.

(nbookcity.com)شهرکتاب

با این تعبیر نمی‌توان لفظ را جزء اصلی شعر و بعبارت دیگر یکی از ارکان آن دانست. زیرا بقول هگل لفظ فقط رمزی و نشانه‌یی از معنی است و اگر تعبیر فیشر را بخواهیم بکار بریم باید بگوییم که لفظ وصورت برای‌معنی و مضمون شعر حکم چرخ و گردونه‌یی را دارد که آن را می‌گرداند و حمل می‌کند و از ذهنی به‌ذهن دیگر منتقل می‌نماید. مع‌ذلك عقیدهٔ هگل و فیشر را با دلایلی رد کرده‌اند که باید در جای دیگر مورد بحث قرار گیرد. باری باتفاق جمهور منتقدان، شك نیست که لفظ وصورت درشعر رکنی عمده محسوبست. لفظ نه فقط از لحاظ ارتباط با معنی بلکه از جهت ارتباط با وزن و آهنگ و قافیه نیز مورد توجه می‌باشد. رابطهٔ لفظ و معنی مانند ارتباط جسم و روح است. همانگونه که اختلال جسم در صحت روح خلل می‌افکند ضعف و اختلال لفظ نیز موجب ضعف و اختلال معنی خواهد بود.[۶۷]

عبث نیست که از دیرباز منتقدان در بارهٔ لفظ و در بارهٔ کیفیت تهذیب و تنقیح آن کوشش کرده‌اند. اینکه فصاحت را مستلزم خلوّ کلام ازتنافر حروف و تنافر کلمات و اجتناب از حوشی و مخالفت قیاس دانسته‌اند ناظر بهمین معنی است.[۶۸] تأکیدی که منتقدان، حتی کسانی مانند ارسطو، از دیرباز دربارهٔ مراعات صنایع لفظی کرده‌اند از جهت علاقه و اهتمامی است که درباب لفظ داشته‌اند. بطورکلی طریقهٔ نقد فنی، برای الفاظ و قواعد و اصول نحوی و لغوی اهمیت‌زیاد قائلست. با اینهمه بسیاری از رموز و قواعد لفظی که در زبان عادی ادب بایدمعتبر و متّبع شناخته شودگاه مورد تجاوز گویندگان واقع شده است. اصولی که‌رعایت و اجراء آنها زبان عامه را مهذب و منقح جلوه می‌دهد بساکه مراعات آنها شعر اساتید را خراب و تباه کند. مثنوی معنوی شاهدی براین دعوی است. زیرا اگرشاعر در آن کتاب تابع قواعد و اصول لفظی می‌شد و فی‌المثل از استعمال کلمات غریبه، یا الفاظ وحشی و متروك و یا لغات محلی خودداری می‌ورزید بساکه‌مجبور می‌شد مثل دیگرشاعران از بسیاری معانی بدیع عالی صرفنظر کند وآنها را فدای لطائف لفظی نماید. توجه به‌همین نکته است که از قدیم، قاعدهٔ جواز و ضرورت را درشعر پدید آورده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

اما مورد جواز ضرورت وقتی است که در آن، شاعر بحکم سنن حق دارد از پاره‌یی قواعد و اصول جاری تجاوز نماید. فی‌المثل ساکنی را متحرك کند یا متحرکی‌را ساکن‌نماید. حرف مشددی‌را تخفیف دهد یا کلمهٔ مخففی را مشدد سازد وبطور کلی بحکم رعایت وزن‌وقافیه یابسبب مراعات مقتضای حال کلمه یا جمله‌یی رابرخلاف قیاسات نحوی و لغوی بکار برد. مارمنتل منتقد و نویسندهٔ فرانسوی می‌گوید: «آنچه ضرورت نام دارد مخالفت‌گونه‌یی با آداب و قواعد است و نوعی خروج از مبادی و اصول می‌باشد که بملاحظهٔ مراعات شمارهٔ هجاها یا وزن و قافیه و یا ببهانهٔ زیبایی شعر جایز شمرده می‌شود». بدینگونه ضرورت، طبق عقیدهٔ جمهور امریست که در شعر وارد می‌شود اما وقوع آن در نثر پسندیده نیست، خواه شاعر را از آن گزیری باشد و خواه نباشد. کسانی مانند سیبویه و ابن‌مالك ضرورت را ازارتکاب امری می‌دانندکه شاعر را از آن گزیر نباشد واین عقیده‌را کسانی مانند شاطبی و امثال او بوجوه عدیده رد کرده‌اند.[۶۹] ازجمله می‌گویند هیچ لفظی نیست که آن را به‌لفظ دیگر نتوان تبدیل کرد. درینصورت موضعی برای ضرورت‌نمی‌ماند و موردی پیش نمی‌آیدکه شاعر را از آن گزیری نباشد. فی‌المثل حرف راء بقدری در زبان تازی شائع‌الاستعمال است که در هرچند عبارت کم افتدکه جمله‌یی از آن خالی باشد با اینحال واصل‌بن‌عطاء معتزلی، مطابق قول جاحظ[۷۰] بواسطهٔ لثغتی که داشت و از تلفظ راء عاجز بود، تا ممکن بود از استعمال آن اجتناب‌می‌کرد و حتی در منبر خطابه‌های بی‌راء می‌خواند و با دشمنان خویش بدانگونه سخن مخاصمه می‌کرد و شك نیست که اجتناب از ضرائر شعری بمراتب‌ازین کار آسانتر است و اگر بقول سیبویه و ابن‌مالك ضرورت را عبارت از چیزی‌بدانیم که شاعر را از استعمال‌آن چاره‌یی نباشد می‌توان‌گفت که در شعر هرگز ضرورت‌پیش نمی‌آید و همواره شاعر می‌تواند بجای‌آنکه در لفظی دخل وتصرفی از قبیل‌حذف و اسکان و تخفیف و تشدیدکند آن را به‌لفظ دیگری تبدیل نماید. مع‌ذلك شاعر برای اجتناب از ضرورت، با این ترتیب خود را به‌یك نوع اعنات و لزوم مالایلزم مجبور می‌بیند. از طرف دیگر البته هر معنایی را شاید بتوان بچندگونه عبارت تعبیر کرد اما هرگونه تعبیری با مقتضای حال، که لازمهٔ بلاغت شمرده می‌شود، مطابق نیست و بساکه شاعر مجبور است درآن عبارت که با مقتضای حال موافق

(nbookcity.com)شهرکتاب

است مرتکب ضرورت گردد و اگر ببهانهٔ اجتناب از ضرورت بخواهد آن‌عبارت را به‌عبارت دیگر تبدیل نماید رعایت مقتضای حال فوت گردد. درینصورت جز آنکه همان عبارت را که موافق مقتضای حال است بگیرد و در آن باقتضای وزن و بحر و قافیه دخل وتصرفی، از آنگونه‌که درفوق‌گفته شد بعمل آوردوبدینگونه به‌ضرورت بپردازد چاره‌یی ندارد.[۷۱]

باری اینگونه رخصتها در مواردی از قبیل قصر ممدود یا تخفیف مشدد ویا حذف حرف و یا اسکان متحرك و امثال این احوال مقصور و منحصر می‌باشد و بهیچوجه رخصتهای شعری‌نباید برای شاعربهانه‌یی جهت مخالفت قیاس solècisme که موجب غلط ولحن درکلام می‌شود، یاآوردن کلام وحشی‌ومتنافر Barbarisme که به‌فصاحت شعر لطمه وارد می‌آوردگردد. همچنین بعقیدهٔ اکثر نقادان، رخصت و ضرورت در شعر امری سماعی است و متأخرین نه‌فقط از احداث ضرورات‌تازه باید اجتناب کنند بلکه باید از تکرار و استعمال ضرورتهای متقدمان نیز پرهیز واجب بشمارند. ابوهلال عسکری می‌گوید:

... ونیز بایدکه از ارتکاب ضرورات پرهیز کنی‌چه اگرچند اهل‌عربیت‌درین باب رخصت داده‌اند لیکن این کار ناپسند است و سخن را نا باندام می‌کند و آب و رنگ آن را می‌برد [...] اما پیشینیان‌که در اشعار خویش‌ضرورات را مرتکب گشته‌اند ازآنست‌که به‌قباحت و زشتی آن واقف نبوده‌اند [...] و نیز از آن روست که بعضی از آنها تازه‌کار بوده‌اند و تازه‌کاری خود مایهٔ لغزش می‌باشد.[۷۲]

ابن‌رشیق قیروانی نیز در کتاب العمده همین معنی را تأیید می‌کند و می‌گوید که «بعضی از اینگونه رخصتها با آنکه از عرب شنیده شده است تکرار آنها واتیان بدانها جایز نیست زیرا عرب بحکم فطرت وجبلت خویش‌آنها را ارتکاب‌می‌کند اما نوخاستگان وکسانی‌که مایهٔ خویش را ازعرب فراگرفته‌اند می‌دانندکه‌ارتکاب این ضرورتها عیب است و دخول در عیب را نباید جایز بشمارند.»[۷۳]

درهرحال ضرورت و رخصت را هرگزبا شاذ و نادر و یا با لحن وغلط‌نباید اشتباه‌کرد اگر در موردی، خبط و لحنی در کلام شاعر متقدم دیده می‌شود دیگر نباید او را عذر نهاد و حمل برضرورت کرد و مخصوصاً روا نیست‌که متأخران‌در

(nbookcity.com)شهرکتاب

استعمال لحـن وغلط نیز، مثل استعمال رخصت وضرورت تبعیت از متقدمان را بهانهٔ خبط وخطای خویش سازند. ازین روست که ادبا ومنتقدان دربارهٔ حدودضرورات تدقیقات بسیار کرده‌اند وجواز و ضرورت را از لحن وغلط تفکیك نموده‌اند. از جمله ابن‌قتیبه که درین باب تحقیقات مشبعی کرده است پس از ذکر شواهد و امثلهٔ نسبةً زیادی درباب موارد یجوزولایجوز می‌گوید که: «شاعر نوخاسته را نشاید که شاعران متقدم را دراستعمال کلام وحشی و آنچه در کلام فصیح زیاد بکار نیست و نیز در بکاربردن لغاتی که در نزد عرب اندك و در حکم لهجه‌های خاصی است پیروی کند.»[۷۴] و صاحب‌المعجم نیز درین‌باب تحقیقات دلنشین می‌کند و در پایان فصلی مشبع وممتع درین باب‌می‌نویسد: «و امثال‌این بسیار است. شاعر دری‌گوی باید که درین ابواب تقلید قدما نکند و درآنچ گوید از جادهٔ دری مشهور متداول، عدول جایز نشمرد.»[۷۵] بدین ترتیب درنقد لفظ باید «غلط» و «حـوشی» و «ملحون» و «مخالف قیاس» را از آنچه بحکم جـواز و ضرورت مقبول داشته‌اند تفکیك کرد.

اما سخن گذشته از لفظ شامل معنی نیز هست و ازین جهت در طریقهٔ نقد فنی در باب معنی نیز باید بحث و دقت کرد. در واقع نقادان درین باب کنجکاویهای‌بسیار کرده‌اند و درین باره اکثر منتقدان «عدول از جادهٔ صواب» را ناروا شمرده‌اند.
نخست باید متوجه بود که بعضی از اقسام نقد صرفاً متوجه معنی است و بـه‌لفظ و وزن کمتر توجه دارد. فـی‌المثل در طریقهٔ نقد اجتماعی و نیز در نقد روانشناسی منتقد بیشتر به‌معنی توجه دارد وتحقیق در نحوهٔ تکوین وتأثیر معنی است که‌مورد بحث او می‌باشد.

در نقد معنی باید ملاحظه کرد که آیا شاعر و نویسنده معنی را با غـرض و مقصود مواجه و موافق آورده است یا نه و آیا از امر مطلوب عدول یافته است یا خیر؟ و این مهمترین کاریست که در نقد ادبی منتقد باید انجام دهد. ویکتور هوگو در مقدمهٔ شرقیات به‌این معنی اشاره می‌کند و می‌گوید: «آیا معنی شعر خوب‌است یا بد؟ ــ سراسر قلمرو انتقاد همین است.» در واقع به‌عقیدهٔ هوگو این خـوبی یا بدی که در معنی شعر هست‌چیزی جز خوبی و بدی کار و بیان شاعرنیست‌بنابراین

(nbookcity.com)شهرکتاب

در نظر او بیان این نکته که شاعر آیا برای بیان غرض و مقصود خویش مضمون و معنی را مناسب یافته است یا خیرمهمترین جزء انتقاد محسوب است و تمام شقوق و اقسام دیگر نقد منوط به‌این است که منتقد از عهدهٔ تحقیق این امر برآید و حق «نقد معنی» را بخوبی اداکند.[۷۶] اینکه هوگو سراسر قلمرو انتقاد را در همین امر محصور کرده است شاید محل تأمل باشد، اما حقیقت آنست که در روش نقد فنی اهمیت نقد معنی کمتر از نقد لفظ نیست. البته مراد از نقد معنی آن نیست که مقاصد و مطالب گوینده ونویسنده را برمحك تجربه وتحقیق بیازمایند وآنچه رافی‌المثل با موازین اخلاقی یا تاریخی یا فلسفی موافق نیست رد و نفی کنند، زیرا این امور تعلق به‌روش نقد فنی ندارد و به‌روشها و مطالب دیگر مربوط است. مقصود ازنقد معنی، در شیوه و روش نقد فنی فقط این است که معلوم کنند آیا شاعر و نویسنده معنی و مطلبی را که در خاطر داشته است، باقتضای احـوال درست و روشن بیان کرده است یانه؟ و آیا در بیان آن معنی، سخن درست گفته است یا آنکه گرفتار پریشان‌گوئی و گزافه‌کاری شده است و به‌اغراق و محال پرداخته است؟ همچنین‌در کار نقد معنی، منتقد باید تحقیق کندکه آیا شاعر یا نویسنده، در حالی که قصدش مدح یا قدح کسی بوده است آنچه گفته است برخلاف این مقصود ومراد اونبوده است و آیا آنجا که فی‌المثل شاعر یا نویسنده در صدد بوده است لاف بزند وفخر بفروشد، سخنش طوری در نیامده است که از آن فروتنی و سرشکستگی وی‌مفهوم گردد؟ بهرحال نقد معنی، از اموریست که با علم بلاغت و ادراك مقتضای‌حال سر-وکار دارد و در نقد فنی اهمیت بسیار داردکه بیش ازین، در این کتاب، نمی‌تـوان بدان پرداخت.

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۳
مباحث و مسایل

نقد ادبی در عصرماقلمرو وسیعی یافته است. شیوه‌ها و روشهای‌گونه‌گون وبسیاری که منتقدان و سخن‌سنجان مختلف در نقد آثار ادبی بکار برده‌اند و بکار می‌برند، ناچار مباحث ومسایل تازه‌یی را در نقادی پیش‌آورده است. توسعهٔ شگرف‌پاره‌یی علوم نیز هرروز برروی منتقدان افقهای تازه‌یی می‌گشاید و برآنها نکته‌های‌تازه‌یی کشف می‌کند. درگذشته نقد ادبی ،خاصه‌درنزدما،غالباً جنبهٔ صوری وفنی‌داشت و منتقد فقط شکل و ظاهر هر اثر را موردنقد و مطالعه قرارمی‌داد وسخن جز درباب لفظ ومعنی وبلاغت وفصاحت‌آن نمی‌راند. نقدادبی‌نیزهرگزازین مرزعبورناپذیری که اصول و قوانین ادب نام دارد، تجاوز نمی‌کرد و بسا که نمی توانست بگذارد که نبوغ و هنر نیز ازین حصار آهنین بگذرند. نقاد سخن‌شناس جز آنکه شکل‌و صورت اثری را از لحاظ مراعات قوانین مطالعه کند کاری نمی‌کرد. شعر خوب، آن بودکه درانتخاب مفردات وترکیبات‌آن اصول فصاحت وقوانین بلاغت‌رعایت شده باشد، به‌صنایع لفظی ومعنوی‌آراسته باشد، از تکلف و خشونت عاری‌باشد، و معنی آن با اغراض معدودی‌که جهت انواع و فنون شعر معین بود متناسب‌باشد. کلمات مبهم و کلی مانند انسجام، سلاست، عذوبت یا الفاظ دیگری از اینگونه، که غالباً بتقلید یکدیگر در مورد قضاوت آثار بکار می‌بردند هرگز دربارهٔ ارزش اثر، تصور روشن ودرستی به‌خواننده نمی‌داد. اگر از اینگونه‌کلمات مفهوم‌خاصی منظور بود، از حدود قوانین و اصول تجاوز نمی‌کرد.

اما درقرون اخیر، براثر پاره‌یی حوادث و احوال، نهضتهای عظیم علمی‌در جهان روی داد و این نهضتها ناچار در عرصهٔ شعر وادب نیز انعکاس یافت. از آن پس، نقدادبی، باآن اصول وقواعد جامد دیگر برای ادراك وبیان آثار ادبی‌کفایت

(nbookcity.com)شهرکتاب

نکرد ومنتقدان روشها وشیوه‌های تازه‌یی در نقادی جستجو کردند و مسایل‌ومباحث تازه‌یی مطرح نمودند. دراروپا تاریخ، جمال‌شناسی، روانشناسی، وجامعه‌شناسی، هرروزبا مسایل و اشکال تازه‌یی نقد ادبی را غنی‌تر و پرمایه‌تر کردند و هرروز نیز غنی‌ترو پرمایه‌تر می‌کنند.

مکتبهای فلسفی و اجتماعی مانند پـراگماتیسم، ماتریالیسم، سوسیالیسم، و نهضتهای‌تازهٔ هنری مانند رآلیسم، سمبولیسم، امپرسیونیسم، سوررئالیسم‌وغیره‌نیز هرکدام عناصر وعوامل تازه‌یی درنقدادبی غرب‌واردکردند. و هریك ازاین‌روشها و مکتبها در مسایل مربوط به‌نقد ادبی بنوعی دیگرخوض کردند و نکات ومسایل تازه‌یی طرح نمودندکه از مطالعهٔ تاریخ نقد ادبی بدان مسایل می‌توان وقوف‌یافت و شاید بسیاری از آن مسایل هنوز جواب قطعی و روشنی نیافته است.

مع‌هذا، بعضی مسایل در نقد ادبی هست که‌کلی و اساسی است و به‌هیچ‌یك ازمکتبهای ادبی و فرقه‌ها ومکتبهای هنری اختصاص ندارد و در هریك‌ازانواع و انحاء نقادی توجه بدان مسایل ضرورت دارد. چنانکه در هریك از طرق وانحاء نقد ادبی، نقاد محقق باید لااقل این نکته را تحقیق کند که آیا اثـری که مـورد بحث و نقد او هست از کیست و انتساب آن تا چه حد قطعی ودرست است. گذشته از آن باید منتقد بداندکه‌آن نسخه‌یی‌که ازآن بحث می‌کند اگر دستنویس مصنف نیست، تاچه حددقیق ودرست است و آیا مغلوط و مغشوش و آکنده از تحـریف و تصحیف نیست؟ وپس از اینهمه تحقیق، منتقد باید بداند اثری‌که درباب آن‌بحث و تحقیق می‌کند تاچه‌حد جنبهٔ ابتکاری دارد و اگر از کتب و آثار دیگر چیزی در آن نقل و اخذ شده است‌آن آثار و کتابها چیست و کدام است؟ و تا این نکات و مسایل‌معلوم ومعین‌نباشد هیچ‌تحقیق واستنباط دیگری، درباب‌آثارنویسنده نمی‌توان کرد. بنابرین، بحث‌و غور دراین مسایل‌کلی واساسی، فواید بسیار دارد وجوابی که به‌این‌گونه مسایل داده شود درهرنوع دیگری ازنقد وسخن‌سنجی مورد استفاده خواهدبود. این مسایل‌که درفصل‌حاضر مورد بحث‌وتحقیق ماخواهد بود عبارتست ازمسألهٔ انتساب، مسألهٔ نقد و تصحیح متون، مسألهٔ سرقات، و مسألهٔ نفوذ. در ذیل راجع به‌هریك ازین مسایل سخنی چند گفته خواهد شد:

(nbookcity.com)شهرکتاب

تحقیق درصحت وسقم نسبت از مباحث مهم نقد ادبی بشمار می‌آید وآن را می‌توان اولین‌قدم در انتقاد دانست. گاه اثری را به‌شاعری یا نویسنده‌یی نسبت‌می‌دهند که از وی نیست یا اثری هست که گوینده و نویسندهٔ آن مجهول است. در تاریخ ادبیات ملل نمونهٔ این امر بسیار است. نویسندهٔ این درام‌های زیبای بیمانندی که به‌نام شیکسپیر شهرت دارد کیست؟ اشعاری که به‌نام شاعران جاهلی روایت کرده‌اند آیا واقعاً مربوط به‌آن اعصار است؟[۱] یوسف و زلیخایی که عموماً به‌فردوسی‌نسبت می‌دهند آیا درواقع از خود اوست؟ وقتی منتقد می‌خواهد اثری را چنانکه هست بشناسد ونقادی کند، باید صاحب اثر را بشناسد ومحیط وعصر ومقتضیات‌اجتماعی و مختصات فردی او را ادراك کند. ناچار اولین قدم او درکار انتقاد آنست که از صحت انتساب اثر به‌صاحب آن مطمئن گردد.

بدینگونه، اولین‌سؤالی که درمورد هراثر به‌خاطر منتقد می‌رسدمسألهٔانتساب است. چگونه می‌توان صحت یا سقم اینگونه نسبتها را تحقیق کرد؟ نقد خارجی critique extérieure و نقد داخلی critique interieure وسیلهٔ این‌کار را به‌دست می‌دهد.

منتقد باید، ازیکطرف خود اثر را ازلحاظ اسلوب فکر و طرز بیان‌ملاحظه کند و مختصات و صفات بارز آن را تعیین نماید ـ و این را نقد داخلی‌گویند ـ و از طرف دیگرقراین وامارات‌تاریخی واجتماعی برای تعیین و تشخیص زمان‌ایجاد اثر بدست آورد ـ و این را نقد خارجی گویند. شناسایی سبك بیان هرنویسنده و اطلاع از تاریخ تطور ادبیات درهرقرن، برای منتقد درین موردکمك مؤثری است اما بدون وقوف برکیفیت تکامل عقاید و آراء و بدون توجه به‌خصوصیات فکرو بیان هرمکتب ادبی و هرنویسنده،منتقد نمی‌تواند پاسخ قطعی صحیحی برای‌مسألهٔ «انتساب» بیابد.

درمورد نقد انتساب ازمسألهٔ وضع وجعل وانتحال غافل نباید بود.درادبیات همهٔ امم و اقوام عالم‌ازین موارد نمونه‌هایی هست. درقرن هیجدهم مسیحی‌به‌علت محدودیتها و فشارهایی که درفرانسه از طرف دولت برمردم وارد می‌شد نشر آثار بی‌امضاء و یا با امضاءهای مستعار خاصه هجوها و انتقادهای سیاسی رواج یافت. ولتر بعضی هجوهای تند و نیشدار ساخت که از بیم گزند محتشمان و صاحبدولتان

(nbookcity.com)شهرکتاب

آنها را بدون امضاء منتشر کرد. مخالفانش نیزبسا هجوها که ساختند وبرای‌اغواء حکومت و اغفال مردم آنها را به‌دو نسبت دادند. درادبیات ایران هجونامهٔ بلخ که به‌انوری منسوب شد و هجونامهٔ اصفهان که‌آن را گویند مجیرالدین بیلقانی ساخت و به‌خاقانی منسوب داشت نمونه‌یی از اینگونه جعلها و وضعها می‌باشند.[۲] بعضی‌از نامه‌های منسوب به «گریم» درواقع ازمکاتیب «دیدرو» است که به‌نام وامضاء گریم انتشار یافته است.[۳] ماکفرسن تقریباً تمام اشعاری را که به «اوسیان» نسبت‌داده‌است خود جعل کرده است و مطالعه و تحقیق درباب مسألهٔ «اوسیان» امروز در ادبیات اروپایی بحثی مهم به‌شمار می‌رود.[۴]

باری جهات واسباب مختلف هست که موجب وضع وجعل مطالب‌می‌گردد. تعصب سیاسی وحزبی یکی‌از آن جهات‌است. بسا که عواطف‌سیاسی موجب‌وضع و جعل اشعار وحکایات وقصص شده‌است. نهضت شعوبی نمونه‌یی از تأثیرتعصبات سیاسی را درامر انتساب و انتحال بدست می‌دهد. شعوبیان و مخالفانشان قصص و اشعار بسیاری در مثالب یکدیگر یا درمناقب خویش وضع و جعل کرده‌اند که در کتب ادب ضبط است و در مجعول بودن بعضی از آنها جای هیچ شبهه نیست. فی‌المثل اشعاری به‌اعشی و امیةبن‌ابی‌الصلت و دیگران نسبت داده‌اندکه در آنها اعراب به‌فضل و تقدم ایرانیان اعتراف کرده‌اند. گفته‌اند که اعشی نزد پرویز رفت و او را ستود و از او نیز صله‌گرفت. به‌امیةبن‌ابی‌الصلت ابیات مشهوری درستایش سیف ذی‌یزن نسبت‌کرده‌اندکه بعضی معتقدند آن اشعار از جانب شعوبیه و بیشتر برای اثبات مفاخر ایرانیان وضع شده باشد. طرفداران عرب که افکار ضد شعوبی داشته‌اند نیز از وفدهایی که نزد اکاسره از محامد عرب یاد می‌کرده‌اند سخن می‌گفته‌اند و از عصیانهایی‌که ملوك حیره برشاهنشاه می‌کرده‌اند وحتی ازوقایع وایام عرب نظیر وقعهٔ‌ذی‌قار روایاتی نقل کرده‌اندکه بعضی ازآنها را بکلی موضوع و مجعول می‌توان شمرد.

بدینگونه، تعصبات و اهواء سیاسی موجب جعل و وضع اشعار و روایات گردید. شعوبیه اخبار واشعاری جعل می‌کرده‌اندکه حاکی از مثالب ومقابح‌اعراب باشد و مخالفان آنها، اشعار و اخباری روایت می‌کرده‌اندکه برحمایت و دفاع‌از اعراض عرب ومحامد ومناقب اعراب‌مشتمل بوده است. تعصباتی نیز، دربین‌قبایل

(nbookcity.com)شهرکتاب

عرب مثل عدنانی وقحطانی، ربیعه ومضر، مضری وعدنانی بوده است که هر کدام مدعی تفوق سیاسی و تقدم بوده‌اند. طبعاً درچنین نبرد و پیکاری می‌توان تصور کرد که هریك ازقبایل برای‌افزودن مفاخر ومآثر خویش به‌نقل روایات و قصص واخبار و اشعاری مبادرت ورزیده‌اند ودربسیاری‌ازین آثار نمونه جعل و وضع و اختلاق را می‌توان معاینه دید.

درمسألـه وضع و انتحال، تـأثیر آراء و عقاید دینی نیز عامل مهمی است. اشعار و قطعاتی به‌احبار و کهّان اعراب جاهلی در بعضی تواریخ و سیر منسوب می‌باشدکه درآنها ظهور وبعثت پیغامبری را از قریش یا مکه پیش‌بینی وپیش‌گویی کرده‌اند. با قطع نظر از عقاید و علایق دینی، و صرفاً از لحاظ اسناد و مـوازین علمی و تاریخی، در مجعول‌بودن اینگونه روایات و اشعار تردید نمی‌توان کـرد و شك نیست‌که منبع جعل و وضع نظایراین امور چیزی جز عواطف و علایق‌دینی جاعلان نتواند بود و شاید با وضع و جعل اینگونه اشعار و روایات می‌خواسته‌اند آنچه رادرتوراةوانجیل به‌عنوان‌بشارت ظهور پیغامبرنشان‌می‌داده‌اندازقول‌احبار و کهان نیز با ظهور پیغامبر اسلام تطبیق نمایند. مسألهٔ خلافت و نزاع بین شیعه‌وسنی نیز، همچنانکه جهاتی برای‌جعل و وضع احادیث و اخبار فراهم‌آورد طبعاً به‌شعر-خوانان و قصیده‌پردازان نیز جهت جعل و وضع اشعار وقصه‌ها مجالی مناسب‌داده است. تردیدی‌که درصحت انتساب بعضی از خطب نهج‌البلاغه بـرای برخی دست داده است از همین لحاظ است.[۵] دربسیاری مـواردکتّاب و نسّاخ بـه‌پیروی از عواطف دینی خویش‌اشعاری جعل کرده‌اند وبه‌کتب ودواوین شاعران متقدم‌الحاق نموده‌اند، تا به‌عقیدهٔ خود آنها را به‌فرقه ومذهب خویش‌منسوب نمایند. در کلیات سعدی و مثنویات عطار و در خمسهٔ نظامی و شاهنامهٔ فردوسی و بسیاری‌کتب دیگر نمونه‌هایی ازین الحاقات هست. قاضی‌نورالله مرعشی شوشتری مـؤلف معروف مجالس‌المؤمنین را، که درین‌کتاب‌زیاده تحت تأثیر عقاید و علایق مذهبی خویش بوده است، به‌همین جهت «شیعه تراش» لقب داده‌اند.

قصص و روایات نیز، منبع دیگری جهت این وضع و جعل بشمار می‌آید. درتکمیل و تتمیم آنچه دربارهٔ قتل هابیل بدست قابیل در توراة و قرآن آمده‌است قطعه‌یی عربی در رثاء هابیل به‌آدم نسبت‌داده‌اند. غافل از آنکه آدم لامحاله قافیه

(nbookcity.com)شهرکتاب

و عروض عربی را به‌وحی و الهام تلقی نکرده بوده است. درباب عفاریت وجن نیز روایات و قصصی شایع ورایج بوده است وبرسبیل‌استشهاد واستطراد اشعاری نیز درطی‌آن قصص‌جعل و وضع شده است‌که آن اشعار را به‌جن و عفاریت‌نسبت داده‌اند و درجعل و انتحال آنها محقق راتردیدی نمی‌تواند باشد. قطعه‌یی‌که عوفی از شعر عربی بهرام گور نقل می‌کند و روایتی‌که دولتشاه درباب شعر فارسی‌بهرام و دلارام آورده است نمونه‌یی از تأثیر قصص درجعل ووضع اشعار بشمارمی‌آید. درقصه‌هایی نظیر عنتره و داستان الف‌لیل ولیله نیز اشعاری درطی قصص آمده است که پیداست به‌مناسبت مقام، آنها را جعل و وضع کرده‌اند. بسا نیزکه برای بیان مثلی یا جهت تأویل افسانه‌یی اشعاری و قصه‌هایی وضع کرده‌اند و به‌شاعری و نویسنده‌یی نسبت داده‌اند.

دربعضی موارد، عامه به‌حکم عادت وظن وسابقهٔ ذهنی خویش، شعری‌راکه از جهتی با اشعار شاعری شباهت دارد به‌او نسبت می‌دهند. نمونهٔ این امر بسیار است. عبدالله‌بن‌معتز درطبقات‌الشعراء خویش پس‌ازنقل‌قطعه‌یی‌که آن را به‌والبة‌بن‌الحباب نسبت داده است می‌گوید: «و این از جملهٔ اشعاریست‌که عامه به‌ابی‌نواس نسبت‌می‌کنند واین‌نسبت درست نیست‌زیرا مردم‌عادت کرده‌اندکه هرشعری‌به‌مجون و زندقه مشحون باشدبه‌ابی‌نواس نسبت‌کنند. دربارهٔ مجنون نیز کار برهمین گونه است زیرا هرشعری را که نام لیلی درآن باشد به‌مجنون نسبت می‌دهند.»[۶] انتساب منظومهٔ یوسف وزلیخا به‌فردوسی و نسبت‌دادن داستان ویس و رامین فخرگرگانی به نظامی گنجوی و سپس اشتباهاً به‌نظامی عروضی[۷] از باب ظن و عادت عامه و از جهت شباهت اولی از لحاظ وزن به‌شاهنامه و از جهت مناسبت دومی با بعضی از کتب خمسهٔ نظامی علی‌الخصوص شیرین و خسرو او می‌باشد. دربارهٔ خیام و حافظ‌نیز تااندازه‌یی همین‌کار راکرده‌اند، چنانکه هررباعی‌که مضمون آن‌را با آنچه‌منسوب به‌خیام بوده است شبیه می‌یافته‌اند، وقتی گویندهٔ‌واقعی‌آن را نمی‌شناخته‌اند به‌خیام نسبت می‌داده‌اند وبسا غزلیات مجعول ومجهول نیز از همین طریق در دیوان‌حافظ راه یافته است. اصطلاح «سرگردان» یا «آواره» که برخی از خاورشناسان برای بعضی از رباعیات منسوب به‌خیام بکار برده‌اند[۸]، از آن‌روست که به‌دشواری می‌توان دربارهٔ انتساب و ارتباط آنها با یك شاعر معین به‌طور قطع و یقین

(nbookcity.com)شهرکتاب

اظهارنظر کرد.

درکتب ادب عربی از رواة شعر نیز، که خود ابیاتی می‌سروده‌اند و به‌قدما نسبت می‌داده‌اند سخن گفته‌اند. اگر چند این دعوی را بعضی ردکرده‌اند واحتمال این را که کسی شعر زیبایی بگوید و آن را به‌دیگری نسبت‌کند و خـود را فقط حافظ و راوی آن جلوه دهد درخور قبول ندانسته‌اند لیکن شواهد و مدارك‌زیادی درین‌باب می‌توان درکتب بدست آورد. از جمله درکتاب اغانی از مفضل ضبّی نقل کرده‌اندکه گفت:

حمّاد چنان شعر را به‌فسادکشانیدکه هرگـز دیگر صلاح نمی‌پذیرد. گفتند چگونه؟ آیا او در روایت‌خویش راه خطا پیموده‌است و یا آنکه لحن‌وغلط بکار برده است؟ پاسخ دادکه ای‌کاشکی چنین بودی زیرا اهل علم آنکس‌را که به‌راه خطا رفته باشد به‌جادهٔ صواب بازتوانند آورد لیکن حماد مردی‌بود که از لغات عرب واشعار و مذاهب شعرا و معانی آنها آگاهی بسیار داشت. به‌شیوهٔ هرشاعری سخن می‌گفت وآن را دراشعار او در می‌آورد واین شعر از دست وزبان او به‌آفاق می‌رفت ودرشماراشعار آن شاعر متقدم درمی‌آمد و جـز دانشمندی سخن‌شناس کس آن اشعار موضوع را از اشعار اصلی و صحیح باز نتواند شناخت وچنین دانشمندی سخن‌شناس کجاست؟[۹]

از ایوب‌بن‌اسحق نیز آورده‌اند که «روزی خلف‌الاحمر ابیاتی برمن خواند و به‌شاعری‌که نام او را تا آن زمان نشنیده بودم نسبت‌کرد. چون بیمار شد، در آن بیماری‌که بدان درگذشت، به‌عیادتش رفتم گفت‌آن ابیات از آنکه نام بردم نیست‌و ازآنِ من است ومن خودآنها را سروده‌ام واکنون از خداوند استغفار می‌کنم.»[۱۰]

باری ابیات و اشعاری‌که بعضی ازکتّاب و نساخ از پیش خود بردواوین‌و کتب شعرا الحاق‌کرده‌اند از همین‌گونه است و ازین روست‌که برای منتقد، قبل از هرکار تحقیق درصحت و سقم نسبت هراثر بیش از همه چیز اهمیت دارد.

از مهمترین و دقیقترین مباحث نقد ادبی، تصحیح متون است‌کـه آن را نقد متون نیز گویند. هدف وغایت‌نقد وتصحیح متون این‌است‌که از روی نسخ خطی‌موجود، نسخهٔ اصلی یاقریب به‌اصل اثری را احیاء و مرتب ومدون‌کنند و آن رابه‌صورتی

(nbookcity.com)شهرکتاب

عرضه دارند که بتوان یقین و اطمینان حاصل کرد که اگر اصل اثر یعنی نسخهٔ خط مؤلف در دست نیست، نسخه‌یی از آن دردست هست که به‌صورت اصلی و شکلی که مصنف و مؤلف اصل نوشته است بنهایت درجه نزدیك است. و شك نیست که تا منتقد چنین نسخه‌یی را در دست نداشته باشد، هرحکم و قضاوتی که درباب آن اثر کند کم ارج و بی‌اعتبار خواهد بود و بحث و نقد او به‌منزلهٔ حرکت و سعی کسی است که برروی شن وماسهٔ نرم ولغزان‌قدم برمی‌دارد و البته اطمینان‌نمی‌توان داشت که رهروی چنان در راهی چنین به‌مقصد برسد.

اما کارنقدوتصحیح‌متون، البته درموارد مختلف از جهت سهولت وصعوبت تفاوت دارد. دربعضی مواقع نسخ قدیم و مضبوط و معتبر از کتابی دردست‌هست درینصورت، منتقد ومصحح کار زیادی نداردامادر مواردی‌هم هست که نسخ‌موجود، تمام جدید و نامضبوط یا مغلوط و مغشوش است و نقاد محقق باید از بین این‌نسخ مغشوش نامضبوط نسخه‌یی را ترتیب وتدوین نماید که آن را بتوان تا حد امکان‌عین و یا نزدیك به‌نسخه‌یی دانست که ممکن بود از اصل کتاب بدست آید.

باری نقد متون اساس هرنوع دیگر ازانواع نقادی است و درحقیقت خشت اول ورکن عمدهٔ نقد ادبی است چون بی‌آن هیچ نکته‌یی را نمی‌توان از آثارقدما استنباط کرد و هرگونه نقد تاریخی یا ذوقی و یا لغوی که درباب آثار شاعران و نویسندگان بشود تا برمتون صحیح معتبر متکی نباشد سندیت و اعتبار ندارد و از همین‌روست که از قدیم نقادان و سخن‌شناسان بدان توجه کرده‌اند ودر نقدوتصحیح متون قدیم سعی و مجاهدهٔ بسیار ورزیده‌اند. چنانکه از قرن دوم قبل از میلاد آریستارکس‌از علماء اسکندریه درنقد متون ایلیاد واودیسه سعی بسیار کرد، وپس از اوکسانی مانند زنودوت از اهل افسوس و اریستوفانس‌نامی از اهل بیزانس درنقد و تصحیح متون دیگر اهتمام ورزیدند. مع‌هذا، در بین قدماء نقد و تصحیح متون‌عبارت بود ازاینکه نقاد محقق به‌جستجوی نسخ خطی‌صحیح وبی‌غلط بپردازد و درصورت امکان بهترین نسخه را از بین آنگونه نسخ به‌مدد تصحیحات قیاسی تهیه کند و چنین نسخه‌یی در عین‌آنکه البته از اغلاط املایی و انشایی خالی بود اساس علمی نداشت و از تصرفات کتّاب خالی و مأمون نبود.

اما طریقهٔ جدیدی که درقرن نوزدهم میلادی، کارل‌لاخمان بکار برد و ناسخ

(nbookcity.com)شهرکتاب

طریقهٔ قدما گشت، نقد متون را بصورتی درآورد که اساس علمی یافت و این اساس آن درجه از قوت و اعتبار را پیدا کرد که بتوان برروی آن، تحقیقات تاریخی و لغوی کرد و استنباطات مربوط به‌سبك انشاء و اسلوب فنی را برآن بنا نهاد. این طریقه را لاخمان‌نخست درتصحیح‌دقیقی که از متن عهد جدید به‌سال ۱۸۴۲ مسیحی منتشر کرد بکار بست وسپس درطبعی که به‌سال ۱۸۵۰، از آثار لوکرسیوس نمود، آن طریقه را کاملتر و دقیقتر و مهذبتر نمود.

نقد متون، به‌عقیدهٔ لاخمان دارای دومرحله است یکی مرحلهٔ ضبط و دیگر مرحلهٔ تصحیح. درمرحلهٔ اول که عبارت از ضبط باشد منتقد بـاید تمام نسخ خطی موجود از اثر را فراهم بیاورد و اگرممکن نیست لااقل باید جمیع آن نسخه‌هایی را که گمان می‌رود نسخه بدلهای اصیل و قدیم را می‌توان درآنها سراغ کردجمع آورد.بعد، این نسخ را با یکدیگر مقابله‌کند و تمام اختلافاتی را که درجزئی‌ترین موارد بین آنها هست ثبت‌کند. وقتی جمیع نسخ مفید و معتبر موجود جمع شد و با دقت تمام با یکدیگر مقابله گردید، منتقد محقق ازطریق تطبیق و مقایسهٔ اغلاط و اشتباهات مشترك وزیادتها ونقصانهای مشابه‌به‌طبقه‌بندی آن نسخ می‌پردازد. نخست معلوم‌می‌کند که ازآنمیان کدام‌نسخ ازاصلی واحد هستند وکدام نسخ، اصلی‌قدیمتر دارند وهمچنین درصورت‌امکان معلوم می‌نماید که هرنسخه تا چند پشت ممکن‌است به‌نسخهٔ اصل مؤلف برسد و این مرحله از تحقیق و انتقاد اگر با دقت کافی و کامل اجراء شود بسا که محقق ملتفت می‌شود چند نسخهٔ مختلف از یك نسخه رونویس شده‌اند و درینصورت مقابله با یك یك آن نسخ ضرورت ندارد وکافی است که‌آن نسخهٔ اصل بدست آید. دربعضی موارد ازین نوع تفتیش وتحقیق معلوم می‌شود که چند نسخهٔ مختلف از روی نسخهٔ واحدی رونویس شده‌اند اما آن نسخهٔ واحد که اصل آنها بوده است اکنون دردست نیست و از بین رفته است، درین صورت آن چند نسخهٔ متشابه حکم یك نسخه را دارند وآنکه مضبوط‌تر و منقّح‌تر است، باید مناط و ملاك قرار بگیرد. بهرحال وقتی تحقیق‌دربارهٔ طبقه‌بندی نسخ با کمال دقت به‌پایان رسید منتقد باید با یك تحقیق دقیق از این دغدغه‌هم خاطر خود را آسوده کند و معلوم بنماید که آیا مؤلف درحیات خود کتاب را به‌دو روایت و دوصورت مختلف ننوشته است؟ و آیا لااقل نسخه‌یی را کـه قبلا از کتاب خود انتشار داده

(nbookcity.com)شهرکتاب

است چند سال‌بعد درآن تجدیدنظر نکرده است تا الحاقات واسقاطات از قلم‌خود او درکتاب رخ داده باشد؟

وقتی ازین‌بابت هم‌اطمینان‌کامل قطعی یا نسبی حاصل‌کرد آنوقت می‌تواند نسب‌نامه یاشجرةالنسب نسخ راتهیه وترسیم بنماید ونسخ معتبر را که دارای‌اصلی قدیم و موثق هستند هرچند احیاناً خودآن نسخ تاریخ‌تحریرشان چندان قدیم‌نباشد معلوم بنماید و آن نسخ معتبر راملاك و اساس‌کار خود قرار دهد و مرحلهٔ اول‌کار خود را که ضبط نسخ باشد تمام وکامل‌فرض‌کند و به‌مرحلهٔ دوم‌که عبارت‌ازمرحلهٔ تصحیح باشد قدم بگذارد.

این مرحله ازکار را که مرحلهٔ تصحیح باشد محققان تشبیه کرده‌اند به‌تعبیهٔ پلی‌که گویی باید نسخهٔ‌اصیل موجودی را با ام‌النسخ‌که در واقع همان نسخهٔ‌اصلی خط مؤلف‌کتاب بوده است ارتباط و اتصال بدهد. درینجاست که نقاد محقق باید از حدس وظن و قیاس و یا لااقل از افراط درآن خود را بکلی برکنار دارد و با نظم و دقت و وسواس کافی به‌کار تصحیح بپردازد.

مثلا اگر به‌عبارتی برخورد می‌کند که معنی محصلی ندارد و یا با شعری مواجه می‌شودکه از جهت وزن و قیافه معیوب است ویا لفظی می‌بیندکه از لحاظ قواعد دستوری‌صحیح نیست و یابا استعمال فصحاء و تداول درعصر تألیف‌کتاب، منافات ومغایرت دارد باید با کمال دقت و وسواس درصدد اصلاح برآید وبادقت ریاضی جمیع وجوه احتمالی را که درتصحیح آن لغت و آن عبارت ممکن است بخاطر آورد همه را بر روی‌کاغذ جداگانه یادداشت‌کند و با کمك کتب لغت و الفاظ مترادف و با توجه به‌استعمالات عصر و با دقت درطرز تداول لغت و عبارت و معنی مزبور درآثار مشابه معاصر یا متقدم و متأخر وجه صحیح عبارت یا لغت مشکوك مجهول را پیدا و معلوم بنماید.

بهرحال مرحلهٔ تصحیح، که به‌مثابه تعبیهٔ پل و عبور از آن است مرحله‌یی خطیرست و نقاد محقق اگر درآن مرحله تمام شرایط و دقایق تأمل و دقت و امعان نظر را بکار نبندد همهٔ زحمات ومشقاتی را که در مرحلهٔ ضبط کشیده است ممکن است دریك‌آن بربادبدهد وکاری‌را که با آن دقت و زحمت مقدماتش فراهم‌گشته، براثر اندك سهل‌انگاری و شتابزدگی به‌کلی بی‌اعتبار و ناقد ارج و ارزش بنماید.

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌همین سبب درین مرحلهٔ عبور ازپـل، محققان هیچگونه شتاب و عجله را جایـز نمی‌شمارند و با دقت و حوصلهٔ تمام‌بسا که کاری را چندین‌سال مستمر مداوم‌دنبال می‌کنند تا به‌نتیجهٔ مطلوب برسد.

بهرحـال درنقد و تصحیح متن، بـاید قطعاً و حتماً از تصحیحات قیاسی و اصلاحات ذوقی اجتناب‌کرد و نباید توقع داشت‌که اجتهادات شخصی واحتمالات فردی منتقد را همهٔ اهل ادب با چشم بسته درحکم وحی منزل بشمارند بلکه بـاید دقت و اهتمام داشت‌که تا حد ممکن، تصحیح متن به‌کلی دور از حدس و گمان و ظن و قیاس‌منتقد و یکسره مبتنی برنسخ موثق و معتبر باشد. باری این اندازه‌بحث وفحص ودقت ووسواس‌که محققان اهل‌فضل‌درنقد وتصحیح متون توصیه‌کرده‌اند، شاید دشوار بنماید اما کسانی‌که به‌اهمیت و غور ایـن‌کار واقف و واردند دقت و وسواس رابه‌هیچوجه زائد ولاطایل نمی‌شمارند و تمام این دقایق رادرتصحیح‌متون بکار می‌دارند.

خلاصه، با وجود اهمیت و دقت و متانتی‌کـه روش و شیوهٔ نقد لاخمان و اصحاب او دارد برای نقد وتصحیح جمیع متون نمی‌توان قاعدهٔ کلی پیشنهادکرد. حقیقت آنست‌که هرکتابی و هر متن ادبی، خود مسأله‌یی تازه است‌که حل آن را از وضع‌خاص خودکتاب بایدجست. چون، هرکتابی وهرنویسنده‌یی وضع خاصی دارد، درآثار دیگران طور دیگری اخذ و نقل شده است، از جهت سبك انشاء و طرزاستعمال لغات‌شیوه‌یی مخصوص‌داشته است، ناچار نقد وتصحیح متن‌آن‌کتاب هم باید با وسایل و طرقی مناسب انجام بیابد.[۱۱]

بعد از مسألهٔ انتساب، مهمترین‌کار منتقد بحث و تحقیق درمنبع الهام اثر است. در واقع توجه به‌شباهتی‌که بین آثار شاعران وجود دارد Rapprochement در تاریخ ادبیات جهان سابقهٔ ممتدی دارد. شارحان‌کتب، دریونان و روم از دیرباز مواردی را که بین آثار شاعری باگویندگان دیگر مشابهتی می‌دیدند خاطرنشان می‌کردند. متقدمان ما نیز درمسألهٔ سرقات تحقیق بسیار کرده‌اند و اقسام آن را از تـوارد و انتحال و الملم و سلخ و تصرف درکتابهای ادب‌ذکر نموده‌اند. بدینگونه، ازقدیم، بوجود شباهت دربین بعضی اشعار توجه داشته‌اند.[۱۲]

(nbookcity.com)شهرکتاب

اما تحقیق علمی دربارهٔ منابع الهام شاعران، در اروپا از اواخر قرن اخیر آغاز گشت. مطالعات منتقدان، امروز تقریباً به‌این نتیجه رسیده است که هیچ اثری منحصراً از قلم و فکر امضاء کنندهٔ آن تراوش نمی‌کند و ابداع و ایجاد مطلق و بیسابقه اگر بکلی نایاب نباشد قطعاً کمیاب است. ازین‌رو هیچ شاعر و نویسنده نیست که به‌سرقت وانتحال متهم نباشد. حتی‌از شاهکارهای بزرگ ادبی آثاری‌مانند فائوست‌گوته، لوسید کرنی وبعضی ازدرام‌های شیکسپیر این‌داغ باطله را برپیشانی درخشان‌خود دارند. منتقدان، درنقد و تحقیق منابع آثار ادبی موشکافی‌ها کرده‌اند ونتیجهٔ آن موشکافی‌ها این است که بسیاری از گویندگان و نویسندگان را به‌اتهام سرقت گرفته‌اند.

ویرژیل‌را بجهت ابیاتی چندکه از انیوس گرفته است، شیکسپیر را به‌خاطر داستانهای رایج وکهنه‌یی‌که از آنها الهام یافته است، مولیر را به‌واسطهٔ پاره‌یی مطالب‌که ازنویسنده‌یی به‌نام سیرانودوبرژراك‌گرفته است به‌سرقت متهم کرده‌اند. منبع الهام فائوست درام بزرگ گوته را در داستانی عامیانه به‌نام دکتر فائوست و در درامی به‌همین‌نام‌از کریستوفرمارلو درام‌نویس‌انگلیسی معاصرشیکسپیر نشان‌داده‌اند. بعضی از بهترین درام‌های شیکسپیر نیز مانند «رومیو و ژولیت و هاملت و مکبث، و تاجر ونیزی را گفته‌اند کـه داستانسرای بزرگ انگلیسی از وقایعنامه‌ها وقصص وروایات عامیانه اقتباس کرده است.[۱۳] لوسید اثر کرنی نیزکه عظمت وکمال‌آن رشگ وکینهٔ ریشلیو و اعضاء آکادمی فرانسه را بدان سختی برانگیخت به‌انتحال منسوب بود و حتی خودکرنی اذعان داشت که مضمون را از گیومدوکاسترو گویندهٔ اسپانیایی گرفته است.[۱۴]

در ادبیات ایران و عرب نیز حال برهمین‌گونه است. بحتری شاعر بزرگ عرب به‌سرقت اشعار ابی‌تمام متهم است و ابی‌تمام کـه خود در دواوین و اشعار پیشینیان مطالعه وممارست داشته است نیزازین تهمت مصون نمانده است. بسیاری از معانی و مضامین متنبی را کسانی مانند صاحب‌بن‌عباد و مؤلف کتاب الابانه مسروق و منتحل شمرده‌اند. دیوان معزی از مضامین و تراکیب فرخی و عنصری و منوچهری ولامعی مشحون است و انوری‌که خون دو دیوان را برگردن معزی ـ از اکابر گردنکشان نظم ـ افکنده است خود از انتحال مضامین و افکار بلفرج و

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیگران برکنار نیست. پاره‌یی از مضامین متنبی و ابونواس و امرؤالقیس و دیگر شاعران عرب دراشعار عنصری و منوچهری آمده است[۱۵] و اکثر مضامین سلمان‌را درنزد اساتید قدیم علی‌الخصوص کمال‌اسماعیل یافته‌اند[۱۶]؛ حتی حافظ وسعدی نیز از نسبت سرقت و انتحال برکنار نمانده‌اند.

قاضی جرجانی مؤلف کتاب معروف الوساطه با لحنی آمیخته بـا تأسف و اطمینان می‌گوید که سرقت و انتحال دردی کهن و عیبی دیرینه است که از دیرباز در شعر و ادب وجود داشته است و همواره شاعران از معانی و خـواطر یکدیگر مدد می‌جسته‌اند و ازالفاظ وافکار دیگران بهره می‌گرفته‌اند.[۱۷] ابن‌وکیع، نویسندهٔ دیگر نیز درمقدمهٔ کتاب منصف که درباب ابی‌الطیب نوشته است چنان ازعمومیت سرقات سخن رانده است که جز شاعران صدر اول برای هیچ شاعر دیگـر شعری باز نمی‌ماند و حقیقت آنست که شاعران صدر اول را نیز، طبق قول او، مشکل می‌توان از سرقات و انتحال مصون و منزه دانست.[۱۸]

درواقع جایی که کسانی مانند ویرژیل و شیکسپیر و گوته وکرنی و مولیر و ولتر و بحتری و ابی‌تمام و متنبی و عنصری و سعدی و حافظ به‌سرقت مضامین‌و افکار دیگران متهم بـاشند عجب نیست که همهٔ گویندگان و نویسندگان دیگـر نیز بیش وکم به‌انتحال مضامین دیگران دست‌زده باشند. الکساندر دوما نویسندهٔ رمان معروف کنت‌دومونت‌کریستو دربسیاری از آثار خود فصولی‌کامل ازکارهای‌والتراسکات و صحنه‌هایی تمام از آثار شیلر اقتباس‌کرده است. ادمون‌آبو کتاب معروف خود را که‌به‌نام تولا شهرت داردازیك کتاب کوچك‌وگمنام ایتالیایی[۱۹] نقل‌وتقریباًترجمه کرده است. قسمت عمده‌یی از راحة‌الصدور راوندی و بعضی قسمتهای تذکرةالاولیاء بنابرمشهوراز سلجوقنامهٔ ظهیری و کشف‌المحجوب هجویری گرفته شده است.

باری تحقیق‌درمنابع‌الهام،منتقدان را به‌این نتیجه رسانیده است که هیچ‌اثری از نظم و نثر نیست که به‌کلی ابداعی و بدون سابقه و مأخذ باشد. عنترةبن شداد عبسی شاعرجاهلی که می‌پرسید«آیا شاعران‌گذشته‌مضمون ناگفته‌یی‌فروگذاشته‌اند؟» گویی به‌این نکته توجه داشت.[۲۰] حتی پیروان سبك معروف به‌هندی که در ابداع معانی تـازه و آنچه خود مضمون‌بندی و خیال‌آفـرینی می‌گفته‌اند به‌راه افراط می‌رفته‌اند از انتحال افکار و مضامین دیگران برکنار نمی‌مانده‌اند.

(nbookcity.com)شهرکتاب

بعضی از تذکره‌نویسان درین‌باب داستانی آورده‌اند که نقل آن خالی ازفایده نیست. نوشته‌اند که شیدا شاعر دربار جهانگیر درمضمون‌بندی داعیهٔ بسیار داشت و شاعران درباراز خودنماییها و بلند پروازیهای او به‌ستوه بودند زیـرا «می‌دانستند اکثر مضامین دیگران را مانند فرزندان متلبس به‌لباس زیبا آراسته جلوه می‌دهد.» روزی قراری دادند که درانجمنی از او شعر تازه درخواهند و ملافیروز که بسیاری از اشعار متقدمان و متأخران را به‌خاطر دارد منابع الهام او را از آثـار گذشتگان باز نماید.

وقتی که شیدا قرب‌بزم‌گاه‌رسید همگی تعریف وتوصیف ذهن او کرده‌التماس نمودند که چند شعر تازه از واردات طبع سلیم و ذهن مستقیم خود بخوانند.

ملا شیدا اول این بیت برخواند:

چیست دانی بادهٔ گلگون مصفا جوهری
حسن را پروردگاری عشق را پیغمبری

ملا فیروز گفت این شعر رودکی است که گفته:

عشق را تو پیمبری لیکن حسن را آفریدگار تویی

شیدا به‌این حرف اکتفا نکرده این شعر برخواند:

ز بسکه کرده غمت بند در جگر ناخن
چو پشت ماهیم از پای تا به‌سر ناخن

ملا فیروز گفت این مصرع از غیاثای حلوایی است... که گفته:

از بسکه سینه کندم و ناخن برو نشست
چون پشت ماهی است سراپای سینه‌ام

شیدا درهم شد و طعنه برشعرفهمی ملا فیروز و دیگر اعزّه کرده این بیت خواند:

گربه‌صحرا موفشانی‌دشت پرسنبل شود
ور به‌دریا رو بشویی خارماهی گل شود

باز ملا فیروز گفت که ملا کاتبی دویست سال پیش ازین‌گفته:

گر به‌دریا افتد ازعکس‌جمال او فروغ
خارماهی را وزد در قعر دریا بار گل

(nbookcity.com)شهرکتاب

همین که این بیت اززبان ملافیروزبر آمدشروع درهرزه‌گویی کرده‌گفت... دربرابر،این بیت بخوانیدکه درنعت گفته‌ام:

ذات تو بود صحیفهٔ کـون کـه کـرد
از روی ادب مُهـر خـدا بـر پشتت

ملا فیروز گفت ای یاران انصاف دهید هرگاه هاتفی صدوپنجاه سال پیش از آنکه این گوهر آبدار در خزانهٔ گفتار مولوی در آمده دزدی کـرده باشد گناه مولوی چیست:

نبوت را تـوئی آن نامـه در مشت
که از تعظیمت آمد مُهر بـر پشت

یاران بی‌اختیار به‌قهقهه درآمدند. ملا شیدا از آنجا که بدخویی ودرشت‌گویی سرشت او بود برسر دشنام‌و فحش آمد اما هرچند وی ناسزا می‌گفت یاران عذرها خواسته استدعاء شعر تازهٔ او می‌کردند تا این بیت خواند:

زلف اورا رشتهٔ جان‌گفتم وگشتم خجل
زانکه‌این‌معنی‌چوزلفش‌پیش‌پاافتاه است

ملا فیروز گفت از افراط در مهمان‌آزاری اندیشه می‌کنم والا عزیزی [این] شعرگفته:

کس نیابـد مصرع پیچیدهٔ زلف کجت
لیك‌این‌مضمون ترا درپیش‌پا افتاده‌است

القصه چند بیت دیگر خواندکه فیروز در برابر هربیت، بیت استاد رسانید. ناچار مهر خموشی برلب زده بنشست و هرچند اعـزّه درخواست اشعارتازه از او نمودند غیر سکوت جوابی نداد.[۲۱]

باری تحقیق‌در منابـع الهام آثار ادبی، امـروز از مباحث مهم انتقاد بشمار می‌آید. اما البته هرگونه مبالغه و افراط در آن ناپسند و دور از منطق است. اگـر شیکسپیر و گوته را از آن جهت‌کـه در بعضی از آثارشان به‌وقایعنامه‌ها و قصص عامیانهٔ رایج نظر داشته‌اند بتوان به‌سرقت وانتحال منسوب داشت سرایندهٔ شاهنامه و گویندهٔ لیلی‌ومجنون و ویس‌ورامین را نیزکـه از همین‌گونه منابع بهره گرفته‌اند می‌بایست به‌سرقات متهم کرد. درینصورت هیچ اثر هنری و ادبی نیست کـه آن

(nbookcity.com)شهرکتاب

را بتوان یکسره ابتکاری‌خواند. حتی درخیالی‌ترین ابداعات شاعران ونویسندگان می‌توان عناصرواجزاء خیال ترکیبی هنرمند رایافت زیرا مگرخیال ابداعی هنرمند نیز ازاجزاء محسوس و مشهود مرکب نیست؟درینصورت هرگونه ابتکاری‌مسبوق و تا اندازه‌یی مسروق است. اگر خوانده‌ها و شنیده‌های هنرمند را وقتی منشأالهام واقع شود بتوان به‌سرقت و انتحال منتهی شمرد ناچار محسوسات و مشهودات او را نیز وقتی منشأ الهام واقع شودباید به‌سرقات منسوب‌کرد. اما این مایه‌موشکافی و افراط کاری بهیچوجه با منطق و خرد سازگار نیست. قصص عامیانه ووقایعنامه‌های کهن برای گوته و شیکسپیر مادهٔ کار محسوب می‌شود و درست نظیر سنگ و گچی است‌که ماده و مایهٔ کار معمار و مجسمه‌ساز قرار دارد. آیامعمارومجسمه‌ساز را نیز می‌توان ملامت‌کرد که چرا سنگ و گچی را که مادهٔ اصلی کار اوست خود خلق و ابداع نمی‌کند و از طبیعت می‌گیرد؟ در حقیقت هـرچند ماده در هنر اهمیت دارد لیکن اهمیت صورت از آن بیشتر است ازین روست‌که در نزدکسانی مانند شیکسپیر و کرنی وگوته و مولیرمسألهٔ اصالت مضمون چندان مهم نبوده‌است وآنها به‌اسلوب بیان و نحوهٔ فکر بیشتر اهمیت می‌داده‌اند.

در هرحال نقد منبع از مسائل عمده‌یی است‌که منتقد و مورخ ادبی امـروز بدان توجه دارد و ازین جهت ارزش و حدود اینگونه نقد را نخست بایـد شناخت و از هرگونه افراط و اغراق و مبالغه درآن باید بجد خودداری کرد.

نزد ادبای ما مسألهٔ سرقات از قدیم‌بعنوان یکی ازمهمترین مسائل ادبی تلقی می‌شده است. در حلقه‌های شعرا و مجالس و مجامع ادبـی غالباً سخن از اخـذ و سرقت پیش می‌آمده است. دعبل، ابی‌تمام را به‌سرقت اشعار خویش متهم می‌کرد و بشاربن‌برد پاره‌یی از گفته‌های سلم‌خاسر را مأخـوذ از ابیات خود می‌شمرد.[۲۲] ابن‌قتیبه در الشعروالشعراء خویش به‌اشعار و مضامین مسروق و مأخوذ توجه دارد و در ذکر هرشاعر معانی خاص او را که دیگران از اوگرفته‌اند برمی‌شمارد. ابن‌قتیبه و اصحاب او هرچند مواضع سرقت را تعیین می‌کرده‌اند اما دیگر بین‌سارق و مسروق محاکمه و داوری نمی‌کرده‌اند. ابوهلال عسکری نخستین کسی بودکه در باب حسن اخذ و قبح اخذ به‌بحث پرداخت و کوشیدکه معلوم دارد از سارق‌و مسروق کدام یك مضمون را بهترادا کرده‌اند. بحتری را عده‌یی به‌سرقت‌وانتحال

(nbookcity.com)شهرکتاب

اشعار ابی‌تمام متهم می‌کردند؛ ازین‌رو بین طرفداران بحتری ازیکسو وطرفداران ابی تمام از سوی دیگر خصومت سختی پدید آمـد. چندی بعد بین یاران متنبی و مخالفان اونیز خلاف برخاست زیرا بعضی اشعاراو را مسروق ومنتحل‌می‌شمردند. کتاب الابانه عن‌سرقات‌المتنبی لفظاً ومعنی تألیف ابی‌سعید محمدبن‌احمدالعبیدی و کتاب الموازنة بین‌الطائیین تصنیف آمـدی و کتاب الوساطة بین‌المتنبی وخصومه تألیف قاضی جرجانی، نشان می‌دهدکه در ادب عربی تا چه‌اندازه بمسألهٔ ابتکار و انتحال اهمیت می‌داده‌انـد. کتب ادبی دیگر نیز مانند العمدة ابن‌رشیق و الصناعتین ابی هلال عسکری به‌بحث و تحقیق در باب سرقات پرداخته‌اند.

در نـزد ادبای فارسی زبـان نیز مسألهٔ سرقات اهمیت بسیار داشته است. در ترجمان‌البلاغه تصنیف محمدبن‌عمرالرادویانی فصل جداگانه‌یی در آن باب هست. در چهار مقاله خواندن کتب سرقات به‌ادباء وشعراء توصیه شده است. شمس قیس مؤلف المعجم بتفصیل در آن باب سخن رانده است و امیرخسرو دهلوی، شاعـر استاد را از شاعر سارق جدا شمرده است.

با اینهمه هم از قدیم، بعضی از منتقدان در باب سرقات بیش از حـد لزوم اغماض و مسامحه را جایز شمرده‌اند. اینان کسانی بوده‌اندکه جزدر مورد سرقات آشکار وجوه شباهت و قرابت را بین دو شعر ادراك نمی‌کرده‌اند. نیز بساکه‌قصد هواداری و تعصب در بارهٔ شاعری آنان را به‌این مایه تغافل و تجاهل وا مـی‌داشته است. چون می‌پنداشته‌اندکه هیچ گوینده از اخذ معانی و مضامین پیشینیان بی‌نیاز نیست و هیچ نویسنده‌یی جز آنکه افکار خود را در قوالب الفاظ گذشتگان بریزد چاره ندارد سعی کرده‌اند بسیاری از سرقات‌وانتحالات را عذر بنهند و برای آنها محملهایی‌بتراشند. وقتی‌سرقت،امری متداول‌واجتناب‌ناپذیرتلقی‌گردید نوخاستگان فقط این وظیفه را دارندکه هرگاه معنی و مضمونی از منقدمان اقتباس کردندپیرایهٔ کهن را از آن باز ستانند و کسوت الفاظ تازه در آن بپوشانند و آن را در صورت تألیف تازه‌یی فرا نمایند. درینصورت بعقیدهٔ ایندسته از منتقدان، اگرشاعرمضمونی را از شاعر دیگر بگیرد و در آن چندان تصرف کندکه از حیث تألیف و ترتیب‌از گفتهٔ شاعر اول بهتر برآید آن مضمون وی را بیشتر سزاست.

در تأیید این دعوی می‌گویند که اگرگوینده آنچه را می‌شنید باز نمی‌گفت

(nbookcity.com)شهرکتاب

هرگز سخن نمی‌توانست گفت و کودك تا از بالغان سخن نیاموزد البته لب‌به‌گفتار نمی‌گشاید و از گفتهٔ علی امیرمؤمنان آورده‌اند که اگر سخن تکرار نشدی‌به‌پایان رسیدی. گذشته از آن، معانی و افکار مانند مفاهیم و تصورات همه‌جا میان‌ارباب ذوق و خرد مشترك می‌باشد و به‌طایفه و قوم و فرد خاصی اختصاص ندارد و حتی افتدکه معنی و مضمونی خوب و دلپسند برخاطر مردی عامی یا شخصی کم خرد بگذرد. پس آنچه مایهٔ برتری مردم است معانی نیست الفاظ است و کیفیت نظم و تألیف آن.

در باب تداول و اشتراك معانی همهٔ گویندگان اتفاق دارند و ازین جهت برکسی نمی‌توان خرده گرفت. بسا که شاعری از نوخاستگان معنی و مضمونی می‌گوید که یکی از پیشینیان نیز آن را گفته است لیکن این گویندهٔ متأخر سخن متقدم را ندیده است و از آن هیچگونه خبر نداشته است. در آنصورت ناچاربابد گفت‌که آن مضمون همانگونه‌که برای متقدم دست داده است برای متأخر نیزفراز آمده است وجای سرقت و انتحال نیست. ابوهلال عسکری نقل می‌کندکه:

وقتی در وصف زنان مصراعی بدینگونه سرودم:

سفرن بدوراً و انتقبن اهلّةً

و نزد خود گمان می‌بردم‌که پیش از من هیچکس این دو تشبیه را درنیم‌بیتی نیاورده است. چندی بعد همین مصراع را در دیوان یکی از شاعران بغداد دیدم. شگفتم افزود و عزم‌کردم‌که ازین پس برهیچ متأخر بسرقت ازمتقدم، بروجه قطع و یقین حکم نکنم.[۲۳]

بدینگونه بعقیدهٔ ابی‌هلال و اصحاب او هرکه معنایی را با عین لفظ آن از گوینده‌یی بگیرد آن را سرقت کرده است و هرکه آن را با بعضی از الفاظ اصلی اخذ کند سلخ کرده است و اما اگر کسی معنی و مضمونی را از دیگری بگیرد و از خود کسوت تازه‌یی ازالفاظ در آن بپوشاند که از کسوت نخستین خوبترباشد او بدانمعنی سزاوارتر خواهد بود.[۲۴]

باری وجود معانی مشترك و مضامین متداول را، ایندسته از منتقدان‌وسیله‌یی جهت اعتذار سرقات وانتحالات مشاهیر قرار داده‌اند وکوشیده‌اندکه باین‌احتجاج اساتید متقدم را از این اتهام تبرئه‌کنند. آمدی در الموازنة بین ابی‌تمام و بحتری

(nbookcity.com)شهرکتاب

خود را طرفدار این نوع فکر نشان می‌دهد. چنانکه از کتب ادب بـرمی‌آید در آن زمان طرفداران ابی‌تمام می‌کوشیده‌اند بحتری را بـه‌سرقت مضامین ابی‌تمام متهم کنند و او را در اخذ وسرقت مضامین آن شاعر مستغرق شمارند. هواداران بحتری نیز، چنانکه از الموازنهٔ آمدی برمی‌آیداین‌معنی را انکارنداشته‌اند بلکه معتقدبودند که چون بحتری درمحیط زندگی خود بسیاری از اشعار ابی‌تمام را می‌شنیده است معانی آنها درگوش و دلش درمی‌آویخته است و خـواه ناخواه برزبانش جاری می‌شده است امامی‌گفته‌اندکه درین دعوی بازنباید مثل ابوالضیاء بشربن‌تمیم مبالغه کرد زیرا اودرکتاب خود حتی‌آنچه را نیزکه همهٔ مردم‌درآن مشترك هستند درشعر بحتری از ابی‌تمام منحول و مسروق شمرده است. البته وقتی دوشاعر از یك‌قبیله باشند نمی‌توان انکارکردکه ممکن است‌دربسیاری ازمعانی‌ومضامین،علی‌الخصوص درآنگونه مضامین‌که مردم از قدیم برآنها دست یافته‌اند و برعادات و طبایع‌همه جریان داشته است متفق باشند.[۲۵]

بدین‌ترتیب، بعضی ازمنتقدان و ادبا عنوان معانی‌مشترك را بهانه‌یی‌ساخته‌اند تا وجود سرقات را درآثـار استادان و متقدمان یکسره انکار کنند. در نظر آنها، گوئی بقول قاضی جرجانی سرقت‌فقط وقتی است‌که شاعر لفظ و معنائی‌رابی‌هیچ دخل و تصرف از شاعری دیگر اخذ کند یا آنکه بیتی را به‌جمله یـا مصراعی را به‌تمامی از دیگری بگیرد و به‌خود نسبت نماید.[۲۶] و به‌دستاویز کلام ایندسته است که به‌قول آمدی پاره‌یی سخن ناشناس درنقد و حکومت بکلی از پی‌هوی می‌روند و از منهج حق و طریق حقیقت عدول و انحراف می‌جویند. چون برآنان بیتی از یك شعر یا فصلی از یك کتاب عرضه شود گویندهٔ آن را به‌پیشی و بیشی و بزرگی و برتری یاد کنند و هیچ نیندیشندکه ترتیب آن سخن نیك است یا زشت و تقسیم آن طبیعی است یا ساختگی ونظام آن متداول است یا ناپسند وکلام آن روان‌است یا گران و ندانندکـه آیا قبل از او نیزکسی برآن مضمون دست یافته است یـا او آفرینندهٔ آن معنی است و جستجو نکنند که آیا نظیر آن را نیزکسی ایراد کرده است یا او مخترع می‌باشد؟ بـدین‌ترتیب برگفتهٔ شاعـر اعتمادکنند و باب نقد و حکومت را مسدود نمایند.[۲۷]

اما بعضی منتقدان، درین‌باب دقت و خشونت بیشتری بکار بسته‌اند. در تتبع

(nbookcity.com)شهرکتاب

ابیات متشابه، وجود معنی اینان را از جستجوی دلیل لفظی مستغنی می‌داشته است و آنچه درنظر دیگران غامض و مکتوم می‌نموده است درپیش اینان ظاهر ومشهود بوده است. اینان نیز هرچند وجود توارد و مسألهٔ معانی مشترك را انکار نکرده‌اند اما درآن‌باره نیز مبالغتی ننموده‌اند و نکوشیده‌اند تا این امـر را دستاویزی جهت اعتذار سرقتهایی قرار دهندکـه شاعران و نویسندگان از آثار یکدیگر کـرده‌اند. گفته‌اندکه درتتبع ابیات متشابه فقط به‌الفاظ و ظواهر اکتفا نبایدکـرد. بلکه چون شاعران درسرقت و انتحال تفنن و تصرف می‌کنند و شیوه‌ها و روشهای مختلف پیش می‌گیرند درتتبع و نقد مآخذ بایدکنجکاوی و تحقیق بیشترکرد[۲۸] و درهرحال به‌قول قاضی جرجانی منتقد باید درهرسخن چندان تأمل‌کند تا هرچه را درآن تازه و آفریده است از آنچه از دیگران گرفته و دزدیده شده است باز شناسد و فـریب تصرفات و تفننات شاعران را که غالباً سرقت و انتحال خود را درنقاب تصرف و تفنن پوشیده و پنهان می‌دارند نخورد[۲۹] زیرا شاعراستاد دستبردی را که برگنجینهٔ مضامین دیگران می‌زند از انظار مستور می‌دارد و چنان درنهان سرقت می‌کند که هرکس شعر مسروق و منتحل او را بخواند گمان خواهدکردکـه او خود سابق و مخترع آن معانی است.[۳۰] ازین‌رو در تتبع سرقات بـاید جانب احتیاط و دقت را بسیار مرعی داشت. منتقد باید ابواب و انواع شعر را نیك بشناسد و فراموش‌نکند که گاه شاعری مضمون و معنایی را ممکن است از یك باب به‌باب دیگر نقل کند فی‌المثل مضمونی را که شاعری در نسیب گفته باشد شاعری دیگر آن را بگیردو در مدیح بکار دارد یا آنکه بیتی را که‌کسی درهجو گفته باشد دیگری اقتباس‌کند و درفخر استعمال‌نماید. نیز اتفاق می‌افتدکه معنایی را از نثرگیرند، و جهت‌اخفاء سرقت، آن را درنظم آورند و یا از نظم گیرند ودرنثر بکار برند. همچنین باشدکه مضمونی را از باب وصف به‌باب مدح نقل کنند یا ازباب مدح به‌باب هجو برند. البته شك‌نیست‌که این پنهان داشتن سرقت‌کاریست‌که همه‌نتوانندکرد و جزازکاملان و سرآمدان هنر نیاید.

بدینگونه، شاعر ماهر، وقتی برمعنی و مضمونی دست یابد آن را از باب اصلی بیرون می‌آورد و وزن و قافیه ونظم و نسق پیشین آن را می‌گرداندو کسوتی تازه وپیرایه‌یی‌نو درآن می‌پوشاند. چندانکه اگرشعراو را با شعر مسروق‌برشخصی

(nbookcity.com)شهرکتاب

عادی عرضه کنند آنها را بسیار متباعد و متفاوت خواهد یافت درصورتیکه اگر منتقدی بصیر وزیرك بدان برخورد، قرابت و شباهت آنها را به‌آسانی درك خواهد کرد.[۳۱] اما این امر البته به‌امعان نظر و اعمال فکر احتیاج دارد و درین موارد هنگام تتبع سرقات باید ازسبق‌ذهن و غمض عین وشدت و حدّت علاقه اجتناب کرد. بسیاری ازمنتقدان فقط به‌اندك‌شباهتی که دربعضی‌الفاظ یا ترکیبات بین دوشعر دیده‌اندحکم برسرقت و انتحال کرده‌اند و درین قضاوت عجولانه، از طریق انصاف و عدالت خارج گشته‌اند و مورد ملامت قرار گرفته‌اند. قاضی جرجانی درکتاب الوساطه و آمدی درکتاب الموازنه نمونه‌هایی ازین احکام عجولانه و دور از انصاف را، که بعضی از نقادان به‌متابعت هوی و تعصب وعناد کرده‌اند، نقل نموده‌اند.[۳۲]

همان اندازه که جانبداری و هواخواهی آندسته از نقادان ادب، که بجهت میل وعلاقه به‌بعضی از شاعران، سعی کرده‌اند آنها را از هرگونه نسبت سرقت و انتحال منزّه بشمارند تعصب‌آمیز و دور از حق و انصاف به‌نظر می‌رسد مبالغه و افراط کسانی نیز که به‌صرف اندك مشابهتی به‌سرقت و انتحال فتوی داده‌اند دور از عدالت و مولود رشك و هوی و لجاج به‌نظر می‌آید و منتقد درهرحال باید تا آنجا که ممکن است خویشتن را از تعصب و غرض و رشك و هوی برکنار دارد.

باری اگر شاعر و نویسنده به‌اخذ و سرقت مضمون دیگری بسنده کند قطعاً این امر نشانهٔ عجز و بلادت اوست و اگر هرمعنی و مضمون نیك و پسندیده‌یی را فقط به‌این جهت که قبل از او نیز آن را گفته‌اند ترك نماید نمونهٔ گولی و نادانی اوست لیکن اگر از معانی و مضامین قدما به‌حد اعتدال استفاده کند و پیرایهٔ نو در آنها بپوشاند و آثار تصرف خویش را در آنها برجای گذارد چندان درخور ملامت نیست. و این عقیده‌ایست که صاحب کتاب العمده اظهار می‌کند[۳۳] و بیشتر منتقدان نیز آن را پذیرفته‌اند و سلمان ساوجی درتأیید آن می‌گوید:

معنی نیك بود شاهد پاکیزه بدن
که بهرچند در او جامه دگرگون‌باشد
هنراست‌اینکه کهن‌خرقهٔ‌پشمین‌زبرش
بدرآرند ودراواطلس‌واکسون‌پوشند

کسانی که این نظر را اختیار کرده‌اند به‌دستاویز قاعدهٔ توارد کوشیده‌اندکه

(nbookcity.com)شهرکتاب

درمورد معانی مشترك مشابهتهایی را که دراشعار شاعران مختلف می‌بینند از نسبت سرقت تبرئه نمایند. می‌گویند مضامین بدیع و عالی را سابقان و متقدمان گفته‌اندو چیزی برای اخلاف ومتأخران باقی نگذاشته‌اند.[۳۴] گذشته از آن، بسیاری ازمعانی، بین طباع و افکار همهٔ مردم مشترك می‌باشند و ازین‌رو توارد دربعضی موارد امری اجتناب‌ناپذیر به‌نظر می‌رسد.

مقصود از توارد آن است که دوشاعر بی‌آنکه شعر یکدیگر را دیده باشند، مضمون واحدی بسرایند وبسا که درالفاظ نیزمشترك‌باشند. درچنین موردی‌می‌توان گفت که این هردو، مضمون واحد را ازامثال و اقوال سائر ومعانی متداول‌وجاری مردم اقتباس کرده‌اند و اگردوشاعرمعاصرنباشندشایدکه شاعر متأخر معنی‌ومضمون را، بطور غیر مستقیم و مع‌الواسطه، ازشاعر متقدم اخذکرده باشد. با اینحال‌توارد را غالباًامری‌عادی ومعمولی شمرده‌اندو آن را جهت بعضی ازسرقات عذرنهاده‌اند. گفته‌اندکه گاه اتفاق می‌افتدکه یك شاعر متأخر فکرت و جهد بسیار بکار می‌بنددتا معنی و مضمونی را که پیش خود بدیع و مخترع می‌شمرد می‌یابد لیکن وقتی در اشعار و دیوانهای شعرا تصفح و تتبع به‌عمل می‌آید همان مضمون را بی‌هیچ‌زیاده و نقصان در دیوان یکی از شاعران متقدم می‌یابند.

ازین رو حکم به‌سرقت، درپاره‌یی موارد بسیار عجولانه به‌نظر می‌آیدوبسا که باید دراظهار حکم تأمل کرد و پاره‌یی از شباهتها و قرابتها را دراشعار شاعران به‌توارد منسوب داشت. بسا که دوشاعر بی‌آنکه هرگز شعر یکدگر را دیده باشند درمضمون و حتی درلفظ واحدی مشترك افتند.درچنین موردی است که ابوالطیّب بروجه تمثیل می‌گوید شعر جاده‌ایست و بسا که درجاده‌یی کسی قدم برجای قدم دیگری‌نهد.[۳۵] قاضی جرجانی می‌نویسدکه احمدبن‌طاهررا وقتی به‌سرقت وانتحال متهم کردند. گفت:

والشعر ظهر طریق انت راکبه فمنه منشعب او غیر منشعب
و ربمّا ضمّ بین الرکب منهجه والصق‌الطنب‌العالی‌علی‌الطنب[۳۶]

و همین فکر را شاعر و نقادی فرانسوی در مورد توارد بیان می‌کند و این خود نشانه و دلیلی برامکان وجود توارد تواند بود. می‌گوید: «کسانی که در یك راه به‌سیر و سفر می‌روند بساکه در یك رهگذر به‌یکدیگر برمی‌خورند.»[۳۷]

(nbookcity.com)شهرکتاب

و درهرحال توارد اتفاق می‌افتد واز آن نباید شگفتی داشت. بقول عسکری کسانی که در یك قبیله و یك سرزمین بسر برند بساکه معانی وافکار آنهابه‌یکدیگر نزدیك می‌افتد چنانکه در اخلاق و شمایل آنها نیز همواره شباهتهائی هست.[۳۸] نیز وجود مواریث و سنن ادبی traditions littèraires کـه بحکم تداعی معانی میان بعضی الفاظ و معانی ملازمتی ایجاد و ایجاب می‌کند، امکان و حتی ضرورت‌توارد را تبیین و تفسیر می‌نماید.

باری تحقیق و تتبع دربارهٔ سرقات و اقسام آن، نزد ادباء و نقادان اسلام از دیرباز مورد توجه بوده است وکسانی که داعیهٔ شاعری داشته‌اند و می‌خواسته‌انـد در فنون ادب به‌کمال رسند و از سخن‌سنجان و ناقـدان شعر بشمار آیند وقـوف برانواع سرقات را جهت تهذیب ذوق و ارشاد فکـر خـویش لازم می‌شمرده‌انـد. ابن رشیق از قول جرجانی این دقیقه را نقل و تأکید می‌کند که تاکسی بین انواع گوناگون سرقت ادبی تفاوت نگذارد و معنای مشترك و مبتذل را که در آن دعوی سبق و نسبت سرق جایز نیست از معنای مختص و مخترع که سابق و مبتکر حائزو مالك آن است باز نشناسد از «نقدهٔ شعر و جهابذهٔ کلام» بشمار نتواند رفت.[۳۹] و نظامی عروضی نیز، درکتاب چهار مقالهٔ خویش در بین کتابهائی که مطالعهٔ آنها را برای شاعران توصیه می‌کند، از کتب سرقات نام برد و وقوف و اطلاع برمطاوی آنها را جهت شاعران لازم و ضروری می‌شمرد.

باری نقادان سخن انواع و ابواب سرقات را از دیـرباز بـرشمرده‌اند و در تسمیه و توجیه و تعریف آنها شواهـد و امثله‌یی نقل‌کرده‌اند. شمس قیس رازی‌در المعجم، چهارگونه سرقات تشخیص کرده است و برای هریك مثالهائی‌آورده‌است که نقل بعضی ازآنها باختصار درین‌کتاب سودمند بنظر می‌رسد. می‌گوید:

و بباید دانست‌که سرقات شعر چهار نوع است: انتحال و سلخ والمام‌ونقل. اما انتحال سخن دیگری برخویشتن بستن است و آن، چنان باشد کـه شعر دیگری را مکابره بگیرد و شعر خویش سازد بی‌تغییری و تصرفـی در لفظ و معنی‌آن یا بتصرفی اندك... چنانکه معزی گفته است:

گر چه بجفا دست بـرآوردستی
بردارم دست تا فرودآری دست

(nbookcity.com)شهرکتاب

و رافعی از او برده است و گفته:

زین پس بخدا ای‌صنم عشوه‌پرست
بردارم دست تا فرود آری دست

و بلفرج رونی گفته است:

گفت با زایران صریر درش
مرحبا مرحبا درآی درآی

و انوری از او برده است و گفته:

گفته با جملهٔ زوار صریر در تو
مرحبا برمگذرخواجه‌فرودآی‌ودرآی

و بلفرج گفته است:

از خواب‌گران‌فتنه‌سبك برنکند سر
تا دیدهٔ حزم تو بود روشن و بیدار

و ظهیر از او برده است و گفته:

جاودان‌فتنه سرازخواب‌گران‌برنارد
تا درآفاق چو حزم تو بود بیداری

اما سلخ پوست‌باز کردن است و در شعر این نوع سرقت چنان باشد که‌معنی و لفظ فراگیرد وترکیب الفاظ آن بگرداند و بروجهی دیگر اداکند،چنانکه رودکی گفته است:

هر که نامخت از گذشت روزگار
نیز ناموزد ز هیچ آموزگار

بوشکور از او برده است و گفته:

مگر پیش بنشاندت روزگار
که به زو نیابی تو آموزگار

و رودکی گفته است:

ریش و سبلت همی خضاب کنی
خویشتن را همی عذاب کنی

ابوطاهر خسروانی از و برده است و گفته:

(nbookcity.com)شهرکتاب

عجب آید مرا ز مردم پیر که همی ریش را خضاب کنند
به‌خضاب از اجل همی نرهند خویشتن را همی عذاب کنند

اما الغام قصد کردن و نزدیك شدن است به‌چیزی و در سرقات شعر آنست که معنی فرا گیرد و بعبارتی دیگر و وجهی دیگر بکار آرد چنانکه ازرقی گفته است:

صدف زبیم بلان ُدرشودبکام نهنگ
زخون‌برنگ‌یواقیت‌رنگ‌کرده لآل

یعنی لآلی، یاء از برای ضرورت شعر انداخته است. و انوری ازو برده است و نیکوتر از او گفته:

قهر تو گر طلایه بدریا کشد شود
ُدر در صمیم حلق صدف دانهٔ انار

و شهاب مؤید نسفی گفته است:

همی‌پالیدخون‌ازحلقهٔتنگ‌زره‌بیرون
بر آنگونه‌که‌آب‌نارپالائی به‌پرویزن

ظهیر از او برده است و به‌از او گفته است:

توئی‌که برتن خصم تودرع داودی
ززخم تیغ توپرویزنی بود خون‌بیز

و اما نقل آنست که شاعر معنی شاعر دیگر بگیرد و از بابی به‌بابی دیگر برد و در آن پرده بیرون آرد چنانك مختاری گفته است:

کجا شد آن‌زقبائی‌دریده‌دوخته‌چتر
کنون بباید‌چترش درید ودوخت‌قبا

رضی نیشابوری به‌باب مدح برده است وگفته:

بعزم خدمت درگاه تو بهر طرفی
بسا ملوك که از تاج می‌نهند کمر

و از نقلهای نادر آنست‌که رودکی گفته است:

اگر گل آردبار آن‌رخان اونشگفت
هر آینه چوهمه می‌خوردگل آردبار

(nbookcity.com)شهرکتاب

دقیقی آن را برهمان وزن و قافیه نقلی لایق کرده است و گفته:

اگر سرآرد بار آن سنان اونشگفت
هرآینه‌چوهمه‌خون خوردسرآردبار

اما بعضی دیگر از منتقدان در احصاء و تسمیهٔ انواع سرقات تحقیق‌وتدقیق بیشتر کرده‌اند و درین باره تفصیل بیشتری قایل شده‌اند. از جمله حاتمی در حلیةالمحاضره، درانواع آن، اسمهای تازه آورده است، و همچنین ابن‌رشیق قیروانی مؤلف کتاب العمده نیز درباب اقسام سرقات تحقیقاتی دقیق و مفصل کرده است که ذکر آن تحقیقات درینجا ضرورت ندارد و کسانی که مایل باشند باید به‌همان کتاب یا به‌رسالهٔ نقدالشعر ما رجوع نمایند.

باری از آنچه تا کنون درباب سرقات گفته شد این نکته برمی‌آید که سرقت و انتحال فقط در معانی ومضامین بدیع و مخترع که مختص نویسنده و شاعری‌تواند بود اتفاق می‌افتد و هرگز در آنگونه معانی که بین همهٔ مردم مشترك می‌باشد و در عادات و امثال ومحاورات همهٔ خلق جاری ومتداول است نمی‌توان ازسرقت‌سخن گفت و درین‌گونه موارد نبایدگمان‌بردکه شاعری معنی و مضمون را از شاعردیگر گرفته است.[۴۰] عدم توجه به‌این دقیقه است که بعضی از نقادان را از جادهٔ صواب و عدالت منحرف کرده است و آنان را به‌متابعت هوی و تعصب واداشته است.

ازین قرار در مطالعهٔ هرائر طبعاً این سؤال ازخاطر می‌گذردکه منشأ ومنبع الهام آن اثر چیست؟ از منابع الهام، بعضی منابع حیاتی هستند که عبارت باشند از تجارب شاعر و اموری‌که در محیط زندگی او جریان دارند و البته در فکر او نیز تأثیر و نفوذی تمام دارند، بعضی دیگر از منابع الهام، منابع کتابی و کتبی هستند، که عبارت باشند از آنچه نویسنده و شاعر از مطالعهٔ کتب در مخزن خاطر دارد خواه در حافظه و وجدان ظاهر اومتجلی باشد و خواه درشعور باطن اومضمر و مخفی. و درهرصورت حوادث واحوال سیاسی واجتماعی و عقاید و آراء دینی و عرفانی را از منابع حیاتی می‌دانند.

گاه شاعر و نویسنده‌یی فکر سلف‌را فقط بعنوان مبدأ و محرکی Motif تلقی می‌کند و خود بمیل و ارادهٔ خویش چیز تازه‌یی از آن می‌سازد. گاه نیز فکر

(nbookcity.com)شهرکتاب

اساسی‌را ازدیگری می‌گیرد اما برخلاف اواظهار رأی می‌کند واین، که معصومانه‌ترین اقسام سرقات محسوب می‌شود تاریك‌ترین و پیچیده‌ترین مباحث «نقدمنبع» بشمار می‌رود.

در هرحال باید دانست که اخذ و اقتباس نتیجهٔ غریزهٔ تقلید است و امری ضروریست که در قدح وذمّ آن مبالغه نبایدکرد. در هنر، ماده‌خیلی کمتر ازصورت اهمیت‌دارد. چنانکه پاره‌یی موم در قالبهای مختلف به‌اشکال وصورتهای گوناگون درمی‌آید، یك مضمون نیز دراسلوبهای مختلف، صبغه‌ها و جلوه‌های تازه‌یی‌ممکن است داشته‌باشد. بااینحال اهمال واغماض درین‌مسأله، خطرهای اخلاقی‌واجتماعی بسیار در بردارد زیرا مایهٔ وقفه و رکودهنر و باعث رواج سرقت و طفیلی‌گری le parasitisme در ادبیات می‌گردد و مانع ترقی و توسعهٔ ذوق می‌شود.

جلوگیری ازین هرج و مرج ادبی اولین وظیفهٔ نقاد ادبی است لیکن درین باره نیز چنانکه منتقدان معروف خاطرنشان کرده‌اند باید این نکته را بیاد داشت که اگر نویسنده و گوینده‌یی مضمونی و فکری را بهتر از مخترع و مبتکر آن ادا کرد، وی را نباید از جهت اقتباس آن سرزنش نمود.

تحقیق دربارهٔ کیفیت و میزان تأثیر ونفوذی[۴۱] که‌آثار ادبی‌درافکار و آثار معاصران یا اخلاف می‌کنند نیز از مباحث مهم نقد ادبی بشمار است. اثری که ارزنده‌باشد، در بین معاصران و آیندگان البته تأثیر می‌بخشد. شعری که در دورهٔ حیات شاعر شهرت نیابد بقول نظامی عروضی پیش از خداوند خود بمیرد اما شعری که به‌خواندن بیرزد پس از مرگ شاعر نیز مورد توجه و تقلید قرار می‌گیرد. مسألهٔ‌تأثیر و نفوذ صورت دیگری از مسألهٔ منابع و سرقات است. کیفیت و نحوه تأثیرونفوذ هراثر را از روی انحاء و انواع تقلیدها و اقتباسهایی که از آن اثر کرده‌اند می‌توان معلوم داشت. تقلید، عبارت از آنست که نویسنده و گوینده‌یی شیوهٔ گفتار گوینده و نویسندهٔ دیگری را پیش گیرد وبرطریقه و منوال او سخن‌گوید. وتقلید، البته برای انسان‌که بقول ارسطو از همهٔ حیوانات بیشتر به‌محاکاة علاقه دارد امری فطری و طبیعی است. اما مقصود از اقتباس آنست‌که گوینده یا نویسنده‌یی معنی‌و مضمون دیگری را بگیرد و با تصرف لایق و مناسبی آن را بصورتی دیگر نقل

(nbookcity.com)شهرکتاب

نماید و بدینگونه، موضوع اقتباس طبعاً به‌مسألهٔ منبع و سرقات باز می‌گردد.

در بعضی موارد علت نفوذ و تأثیر آثار ادبی را باید در حوادث و احوال سیاسی و اجتماعی جستجو کرد. تسلط واستیلای معنوی و سیاسی اسلام، ازدیرباز شاعران ونویسندگان ایران رابه‌تقلید واقتباس‌ادب عربی‌واداشت. نه فقطرواج‌شعر عروضی در زبان دری تا حد زیادی نتیجهٔ نفوذ وتأثیر ادب عربی بود بلکه‌طریقه و اسلوب فنی‌نظم‌ونثرعرب نیزمورد تقلیدگویندگان ونویسندگان ایران‌گشت.مضامین واسالیب‌شعر عرب نزدَ گویندگانی مانند عنصری و منوچهری و لامعی و معزی و دیگران‌مورد تتبع واقع گشت وگفتگو در باب منازل وندبه برطلول و دمن به‌تقلید اشعارعرب رواج‌گرفت. گویندگانی‌مانند فرخی وعنصری و منوچهری وانوری و سعدی مضامین و معانی بعضی شاعران عرب مانند متنبی و امرؤالقیس و بشار و بونواس را اقتباس نمودند. مقامات حمیدالدین بتقلید و پیروی مقامات حریری و مقامات بدیع‌الزمان همدانی بوجود آمد. در اروپا نیز آنچه عنایت نویسندگان و گویندگان را به‌ادبیات شرق متوجه کرد و نهضت ادبی معروف «رومانتیسم» را صبغه ووجههٔ‌مخصوصی‌بخشید،تاحدی «رؤیای مشرق» و«مسألهٔ هندوستان» بود. از اواسط‌قرن هیجدهم منابع و ذخایر شرق توجه‌جهانجویان اروپا را به‌خود معطوف داشته‌بود. فتوحات ناپلئون وسیاست استعماری‌انگلستان چندی بعد محققان‌اروپا را متوجه شناسایی آسیا کرد. خاورشناسان پدید آمدند و بسیاری ازآثار ادب اسلامی به‌السنهٔ اروپایی ترجمه شد.آثاری مانند نامه‌های ایرانی اثرمونتسکیو، دیوان شرقی غرب اثرگوته، آخرین امیر خاندان بنی‌سراج اثر شاتوبریان‌و شرقیات‌اثرویکتورهوگو و لاله‌رخ اثرتامس‌موربیش‌وکم‌تحت تأثیرونفوذ «رؤیای مشرق» و«مسألهٔ‌هندوستان» در ادبیات «اروپا» پدید آمد.

عواطف دینی و ذوقی خوانندگان نیز، پاره‌یی آثار را مزیتی بخشیده است و کسانی را بتقلید و اقتباس از آن آثار واداشته است. مزامیرداود و غزل غزلهای سلیمان‌که ازمهمترین‌آثار دینی و غرامی عهد عتیق بشمارند نزدبسیاری ازگویندگان مسیحی مورد تقلید و اقتباس ونقل و ترجمه واقع شد. قرآن، گذشته از تأثیرونفوذ عظیم معنوی‌که در افکار و اخلاق مردم کرد از راه نقل و حل و اقتباس تأثیر و نفوذ بی‌نظیری در ادب ایران و عرب‌کرد. دواوین شعرا وکتب ادب شواهدزیادی

(nbookcity.com)شهرکتاب

ازین تأثیر و نفوذ ادبی قرآن عرضه می‌کند.

قبول عامه نیز از جهات و اسبابی است که بعضی آثار را مورد توجه وتقلید گویندگان و نویسندگان قرارمی‌دهد. حکایات کلیله و دمنه که اقوال واعمال آدمیان را به‌حیوانات نسبت می‌دهد از دیرباز و شاید قبل ازآنکه این کتاب به‌زبان‌پهلوی نقل شود، در یونان بصورت داستانهای «ازوپ» مورد تقلید گشت و بعدها نیز در بعضی از امثال لافونتن بطور مستقیم مورد اقتباس قرار گرفت. اسلوب بدیع و جذاب آن نیز، که عبارت از درج‌حکایت درطی حکایت دیگر است از قدیم‌مورد تقلیدگشت وشاید کتابهایی‌ازقبیل مرزبان‌نامه رابه‌وجودآورد چنانکه تقلید هزار افسان هم‌آثاری‌چون، بختیارنامه، فرائد السلوك، سندبادنامه را در زبان فارسی و داستانهایی از قبیل دکامرون اثربوکاچو و حکایات کانتربوری اثرچاسر و غیره را بزبان ایتالیایی و انگلیسی پدیدآورد. آنچه هردواثر رامورد عنایت وتقلید نویسندگان‌دیگر قرارداد شهرت و قبولی بودکه نزد عامهٔ اهل علم و ادب یافته بودند.

تحقیق درکیفیت تأثیر و نفوذ آثار وشاهکارهای ادبی‌مسألهٔ سنن رانیزمطرح و روشن می‌کند. آنچه از تفننات و ابتکارات گوینده و نویسنده‌یی مورد پسند و تقلید معاصران وآیندگان قرار می‌گیرد، رفته‌رفته به‌صورت مواضعات و مصادرات در می‌آید و بنام سنن برمواریث ادبی افزوده می‌شود پاره‌یی مجازات و استعارات و کنایات و امثال وتشبیهات که براثر رواج وقبول مورد تقلید و تکرار قرارگرفته است در ردیف سنن ادبی درآمده است. فی‌المثل تعبیرات و ترکیباتی ازقبیل‌سوز پروانه و اشك شمع و زنجیر زلف و دل دیوانه و امثال آنهاکه از دیرباز همواره در شعر فارسی تکرار شده است امروز در ردیف سنن ادبی قرار دارند اما ناچار روزی بوده است که شاعر و گوینده‌یی اینها را ابداع کرده است. تشبیب ونسیب و تخلص و شریطه و دعا و نظایر آنها که در قصاید فارسی پس از قرنها هنوز همچنان رواج داردناچار روزی بوسیلهٔ‌گوینده‌یی باید ابداع شده باشد. آن‌شیوه‌یی که شاعران قدیم عرب قصاید خود را بدان آغاز می‌کردند، وعبارت بود از اینکه در آغاز شعر از یاران خویش درخواهندکه برخرابه‌های خانهٔ معشوق بایستند و اشك بریزند، چنانکه اکثر ادبا و منتقدان‌کلام گفته‌اند، نخست بوسیلهٔ امرؤالقیس ابداع گردیده است.[۴۲] اما پس از او مدتها در بین شاعران عرب و حتی بتقلید از

(nbookcity.com)شهرکتاب

آنها درمیان بعضی از شاعران فارسی‌زبان نیز بمثابه یکی ازسنن ادبی مورد رعایت قرار گرفته است.

بدینگونه سنن ادبی براثرتقلید و اقتباس بوجود می‌آید و درعین آنکه‌بقول «هردر» فیلسوف و منتقد آلمانی عامل مهم بقا و دوام مواریث روحانی می‌گردد[۴۳] ابتکار فردی را نیزتا اندازهٔ زیادی محدود می‌کند و به‌توسعهٔ ابداع و اختراع‌لطمه می‌زند. ازین‌رو تحقیق در حدود سنن، آنجاکه بحث از نفوذ و تأثیر شاهکارهای ادبی در میان می‌آید، لازم وضروری بنظر می‌رسد.

سنن، از نظر حکماء عبارت از مجموعهٔ مواریث اخلاقی است که‌درجامعه از نسلی به‌نسل دیگر منتقل می‌شود. حفظ و دوام این مواریث ممکن است مولود آن‌باشدکه نوشته یاگفته می‌شوند یا نتیجهٔ‌آنکه بدانها عمل می‌نمایند. درنظرفلاسفهٔ «وشنگر aufklärer سنن موجب تحکیم اساس تعاون نسلها وقرنهای متوالی می‌باشد و همین توالی و استمرار نسلها و مواریث آنهاست که، بعقیدهٔ فلاسفه مزبور هرگونه پیشرفت وترقی را میسرومقدور می‌سازد. بنابرین، سنن نه همان هیچگونه مغایرت و منافاتی با پیشرفت و ترقی ندارد بلکه مستلزم و متضمن ترقی و پیشرفت نیز هست گذشته از آن، سنن، خواه در دین و اخلاق و خواه در هنر و ادب،مبین حوایج و مقتضیات واقعی جامعه ودر عین حال صحیحترین ومشروعترین جواب‌به‌آنهامی‌باشد. ازین‌روبعضی‌ازهواخواهان سنن معتقدندکه حتی‌اگربا دلایل منطقی‌و مقنع نیز سنن‌جاری ومعمول را ـ خواه اخلاقی ودینی باشد و خواه ادبی‌وذوقی ـ بتوان تأیید و تقدیس‌کرد ازین کارنباید دریغ داشت. زیرا عیبجوییها و انتقادهایی که از سنن بعمل می‌آید همواره برعکس سنن که جوهر آنهااجتماعی و عمومی است فردی و جزئی هستند و چون طبعاً عقل فردهمهٔ حوائج اجتماع را درك نمی‌کند ناگزیرسطحی و بی‌فایده بلکه مضرو زیان‌بخش نیز خواهند بود.

با این استدلال، پیروان سنن از هرگونه تجدد و تحولی‌که سلطه و استیلای سنن را عرضهٔ تزلزل نماید جلوگیری می‌کنند و داستان نزاع ومجادلهٔ دیرینه‌یی‌که از خیلی قدیم درادبیات عرب و اروپا وهمه‌جا درباب تقدم پیشینیان و نوخاستگان وجود داشته است ازهمین‌جا سرچشمه می‌گیرد. درحالی‌که طرفداران تجدد،سلطهٔ سنن را موجب نسخ و ابطال ابتکار و ابداع می‌شمردند و آن را با ناموس‌تحول‌و

(nbookcity.com)شهرکتاب

تکامل مباین و مغایر می‌دانند هواداران سنن می‌گویند تجاربی کـه طی تاریخ، در اخلاق و ادب ودین وذوق، بدست انسان آمده است نه‌فقط بسیارگرانمایه‌وارجمند بشمار می‌آید بلکه بحکم اصالت و اعتبار تجارب تاریخی، این تجارب که موجد سنن و خود سنن می‌باشند صحیحترین جواب را بـه‌مسایل تاریخ و مسایل مربوط به‌اجتماع می‌دهند.[۴۴]

باری بعقیدهٔ هواخواهان سنن نبایدگمان بردکه سنن فقط تقلید عادات‌وافکار گذشتگان است بلکه باید متوجه بود که سنن هرقوم ذخیرهٔ تجارب فکری و وسیلهٔ بیان آن تجارب می‌باشد و چون جهت فارقه و مابه‌الامتیاز ملتهای مختلف نیز سنن آن ملتها می‌باشد، بنابراین در مورد سنن ادبی‌که موضوع این بحث است‌می‌توان گفت که بنیان و اساس ادبیات ملی را تشکیل می‌دهد واز همین روست‌که «هردر» منتقد وفیلسوف معروف آلمانی در اهمیت وارزش سنن مبالغه می‌کند و آن‌رابینش مخصوص هرملت می‌داند و تأکید می‌کندکه هویت هرقوم و ملت را فقط سنن آن ملت تعیین می‌نماید.[۴۵]

در هرحال مبالغه درارزش سنن این زیان را داردکه رفته‌رفته هرنوع ابتکار و تجدد را منع و محدود می‌کند ومانع رشد وتکامل وتوسعهٔ ادبیات ملی‌می‌گردد و هنر قومی را در چهاردیوار حدودکهن محصور می‌نماید وشاعران و نویسندگان را همواره درخم کوچه‌های تقلید سرگردان می‌کند وآنان را به‌طفیلی‌گری‌وسرقت ادبی وا می‌دارد. ازین رو درعین توجه به‌اهمیت سنن باید بوسیلهٔ اجتناب ازافراط در تبعیت از آن، از تبعات آن ایمن بود.

باری بحث در مسألهٔ نفوذ «مسألهٔ تقلید» را بدنبال خود دارد. «تقلید» ساده‌ترین‌صورت اخذوسرقت محسوب است واز همین‌روافراط‌درآن را،علی‌الخصوص در آنچه مربوط به‌معانی مشترك نیست نکوهیده‌اند. درواقع تقلید، بطورکلی‌خواه از طبیعت باشد و خواه از صنعت، در صورتیکه با تصرف توأم نباشد زیاده ارزش ندارد. تقلید از طبیعت، عبارت از آنست‌که بدایع و آثار مـوجـود در طبیعت را بی‌هیچ تدبیر و تصرف تصویر نمایند. این امر هرچند برقدرت محاکاة نـویسنده و هنرمند دلالت دارد اما البته با قدرت ابداع طرف نسبت نیست. تقلید از صنعت‌نیز چنانکه معلوم‌است فاقد اصالت وابتکار است وطبعاً نمی‌تواند چندان ارزشی‌داشته

(nbookcity.com)شهرکتاب

باشد. مگر آنکه غیر از هنر، ازلحاظ دیگری، مثلا از نظر تاریخی یا روانشناختی یا اجتماعی، ارزش خاصی داشته باشد.

تقلید خواه ازطبیعت باشد وخواه ازصنعت،فقط درمواردی می‌تواند ارزمند باشدکه با تدبیر و تصرف هنرمندانه‌یی مقرون گردد. اگر نویسنده و گوینده‌یی طبیعت را تقلید می‌کند باید بوسیلهٔ طبع و قریحهٔ خود در آن تصرف‌کندو چیزی برآنچه هست بیفزاید. آثار بالزاك که باسلوب واقع‌بینی réalisme نوشته شده‌است نمونه‌یی از اینگونه تصرف در تقلید است و بهمین جهت ارج و بهایی بسزا دارد. اما اگر شاعر و نویسنده‌یی، صنعت یعنی اثر هنری خاصی، را تقلید می‌کند نیز نباید از تصرف و تدبیرابتکاری خویش غافل باشد. باید در عین‌آنکه موادواجزاء کار خود را از نویسنده و هنرمند دیگر می‌گیرد صورت هنری و تناسب و توازنی که به‌مواد واجزاء مزبور می‌دهد نتیجهٔ تدبیروتصرف قریحهٔ خود او باشد.ویرژیل در انه‌ئید و نظامی در اسکندرنامه بهمین شیوه و روش رفته‌اند. چون، در عین‌آنکه اولی اجزاء و مواد خود را از اقران هومر و دومی‌آنها را از فردوسی و یا دیگران گرفته است هردوشاعرصورت و هیأت خاصی از جانب خود برآن مواد افزوده‌اند و از همین رو آثار آنان هرچند از تقلید خالی نیست اما درخور نکوهش نیز نمی‌تواند بود.

تآتر دورهٔ کلاسیك فرانسه رامنتقدان‌آلمانی تقلیدگونه‌یی از تآتر یونان‌قدیم شمرده‌اند و آن را نکوهیده‌اند. این نکوهش، مبالغه‌آمیز و دور از انصاف بشمار می‌رود. درست است‌که در تآتر راسین و کرنی اجزاء و موادی از تآتر آشیل و سوفوکل و اوریپید یونانی اخذ و تقلید شده است اما تصرف و تدبیر شاعران فرانسه را نمی‌توان در آنها انکارکرد. مواد و اجزاء بخودی خود اهمیت ندارند، درصوری‌که به‌آن موادافاضه می‌شود تناسب‌وتوازنی‌هست‌که‌آن اجزاء رابصورت امری واحد درمی‌آورد وموجب‌ومایهٔ ارزش‌آن مواد واجزاء می‌گردد.درینصورت تآتر کلاسیك فرانسه را نمی‌توان به‌خاطر اخذ و تقلید مواد تآتر یونان قدیم ملامت کرد.اما درایران‌بسیاری ازشاعران‌که بتقلیدازسعدی وحافظ غزل سروده‌اند درعین آنکه مواد و اجزاءرا از آنها تقلیدکرده‌اند تصرف و تدبیری نیز درمواد و اجزاء مزبورنکرده‌اند. ازین روست‌که غزل‌کسانی مانند مجمر اصفهانی و وصال‌شیرازی

(nbookcity.com)شهرکتاب

در برابر غزل حافظ و سعدی تقلید کم‌ارجی بیش نیست وبا آنها نمی‌توانند طرف نسبت و قیاس قرارگیرند.

یکی از کهنه‌ترین و مهمترین مسائل نقد ادبی مسألهٔ موازنه است. تعصب و هوی که محرك و موجب اصلی موازنه و قیاس بین اشخاص می‌باشد از قدیمترین‌غرائز وتمایلات اجتماعی بشرمحسوب است. ازین‌رو نباید تعجب کرد که مسألهٔ «موازنه» یکی از قدیمترین مسائل نقادی بشمار آید. در واقع این مسأله، از قدیمترین‌اعصار و ادوار تاریخی، در تاریخ ادب اقوام و امم انعکاس دارد. بروجه مثال می‌توان‌از ادبیات‌یونان ذکر کرد. آریستوفان شاعر وتآترنویس‌معروف یونانی‌معاصرسقراط و افلاطون بود وبسال ۳۸۶ قبل ازمیلاد وفات‌یافت. نمایشنامهٔ غوکان اوشایدقدیمترین نمونهٔ این مبحث در تاریخ ادب یونانی بشمار آید. درین نمایشنامه که شرح آن در جای خود خواهد آمد آریستوفان بین دوتن از تراژدی‌نویسان معروف یونان بنام اوریپید و اشیل موازنه و محاکمه می‌کند و سرانجام اشیل را ترجیح می‌دهد. درین موازنه هدف و غایت آریستوفان بیشتر هجو و قدح آثار اوریپید می‌باشد که در روزگار او به‌اوج قبول و شهرت رسیده بود.

در ادب عربی نیز بارها به‌مسألهٔ موازنه برمی‌توان خورد. اعراب جاهلی که شعر و شاعر در نظرشان قدر و عظمت بسیار داشت برای شاعران طبقات مختلف قائل بودند. آنها را غالباً به‌چهار طبقه تقسیم می‌کردند و مع‌ذلك عدهٔ شاعران هرطبقه برحسب ذوق و سلیقه و پسند آنها تفاوت داشت.[۴۶] در دورهٔ اسلام نیز کار موازنه بین شاعران گاه به‌انتصار و احتجاج شدید می‌کشید. در مهاجاة و منافستی که بین جریر و فرزدق درگرفت بعضی از شاعران بهواداری فرزدق برخاستند و بعضی دیگر جانب جریر را گرفتند. نیز در بارهٔ برتری ابی‌تمام و بحتری مشاجره برخاست و هواخواهان هرکدام ازین دو شاعر در تأیید نظر خویش دلایل آوردند. حتی موازنهٔ بین این دو شاعر در روزگار آمدی از مسائل مهم ادبی وانتقادی‌بشمار می‌رفت. چنانکه کاتبان وتازیان وشعرایی که ازروی طبع شعرمی‌گفته‌اندوهمچنین اهل‌بلاغت،چنانکه مؤلف‌مزبورمی‌گویدبحتری رابرترمی‌شمرده‌اند واو رابحلاوت طبع‌وحسن تخلص‌وصحت عبارت‌وانکشاف‌معانی‌می‌ستوده‌اند درصورتیکه‌اصحاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

صنعت و اهل معانی و کسانیکه به افکار دقیق و کلام فلسفی علاقه داشته‌اند سخن ابی‌تمام را بیشتر می‌پسندیده‌اند و اورا بدقت مضامین وغموض معانی توصیف می‌کرده‌اند.[۴۷]

در ایران نیز مقایسه وموازنهٔ شاعران، مکرر مورد توجه بوده است. داوری مجدهمگر شاعر معروف قرن هفتم، درین‌باب که از انوری و ظهیر کدام‌یك برترند نمونه‌یی از رواج این مسأله است. می‌نویسند که درین باره جمعی از فضلا ازوی طی قطعهٔ ذیل سؤالی کرده‌اند:

ای آن زمین و قار کـه بر آسمان فضل
ماه خجسته فضلی و خورشید انوری
جمعـی ز نـاقـدان سخن، گفتهٔ ظهیر
تـرجیح مـی‌نهند بـر اشعار انـوری
جمعی دگر بر این سخن انکار می‌کنند
فی‌الجمله در محلّ نـزاعند و داوری
رجحان یکطرف تو بدیشان‌نما که هست
زیـر نگیـن طبع تـو ملك سخنوری

مجد همگر قطعهٔ ذیل را در جواب فرستاده است:

جمعی ز اهل خطهٔ کاشان کـه برده‌اند
ز ارباب فضل و دانش، گوی سخنوری
در انـوری مناظـره‌شان رفت و در ظهیر
تا مـر کـه راست پایهٔ بهتر ز شاعـری
انصاف چون نیافت گروه از دگر گروه
مر بنده را گـزیـد نظرشان بـداوری
در کان طبع آنچه بگشتم کـران کران
در قعر بحر هـرچـه نمودم شناوری
شعر یکی بر آمده چـون درّ شاهـوار
نظم دگر بر آمده، چـون مهر خاوری
شعر ظهیر اگرچه بر آمد ز جنس سحر
بـرتر ز انـوری نزند لاف ساحـری

(nbookcity.com)شهرکتاب

بـر اوج مشتری نـرسد تیـر نظم او
خاصه که در ثناگـری و مـدح گستـری
طعم رطب اگرچه لذیذاست وخوش‌مذاق
کی بـه بـود ز خاصیت قند عسکـری
این است اعتقاد رهی خوش قبول کن
گـر تـو مقیّد سخن مجد همگری[۴۸]

در بارهٔ همین مجد همگر نوشته‌اند که نیز در بارهٔ مقایسهٔ سعدی و امامی و خود، قضاوت و حکومتی کرده است که در کتب تذکره و تواریخ نقل شده‌است. گویند:

روزی خواجه‌شمس‌الدین محمد صاحبدیوان و ملک‌معین‌الدین پروانه که در عهد اباقاخان حاکم ممالک روم بود ومولانا نورالدین رصدی وملک افتخار-الدین کرمانی که از نژاد ملک زوزن است هرچهار فاضل باتفاق قطعه‌یی به-حضور خواجه‌مجدالدین همگر فرستادند و از او استفسار کـردند. پروانه گفت:

زشمع فارس مجد ملت و دین سؤالی می کند پـروانـهٔ روم
ملک افتخارالدین و نورالدین رصدی گفتند
ز شاگـردان تو هستند حاضر رهی و افتخار و نـور مظلوم
صاحبدیوان گفت:
چودولت حضرتت راهست‌لازم دعاگـو صاحب دیـوان ملزوم
ز شعر تو و سعدی و امامی کدامین به پسندند اندرین بوم
تو کن‌تعیین‌این‌چون‌ملک‌انصاف بود دردست توچون مهره‌درموم!

خواجه‌مجدالدین درجواب این رباعی فرستاد:

ما گرچه به‌نطق طـوطی خوش‌نفسیم
بـر شکّر گفته‌هـای سعدی مگـسیم
در شیـوهٔ شاعـری بـاجمـاع امـم
هرگز مـن و سعدی به‌امامی نـرسیم[۴۹]

نزاع معروف‌دربارهٔبرتری قدماونوخاستگان‌ومشاجره‌یی که درباب لوسیداثر

(nbookcity.com)شهرکتاب

کورنی درفرانسه رخداد وگفتگویی که مدتهادربارهٔ مزیت‌ورجحان هریك‌ازکورنی وراسین درگرفت نیز شهرت ورواج مسألهٔ موازنه را درادب اروپایی نشان می‌دهد. درموازنهٔبین کورنی وراسین که هردواز شاعران وتراژدی‌نویسان بسیار مشهورقرن هفدهم‌فرانسه بوده‌اندبعدازآنهاگفتگودرگرفت. قضاوتی که منتقدان‌درین‌باب کردند این بودکه راسین انسان را آنچنانکه هست، بـا همهٔ دردها و زبونیها و آرزوها و کامها و ناتوانیهای او وصف می‌کند درصورتیکه کورنی او را چنانکه باید باشد، باهمهٔ تکالیف اخلاقی ووظایف مدنی وخانوادگی او توصیف می‌نماید. مقارن‌اوایل قرن نوزدهم در فرانسه مشاجرهٔ سختی نیز بین هواخواهان شیکسپیر و طرفداران راسین درگرفت و پای احزاب سیاسی نیز درمیان آمد و کار به‌مشاغبه و مجادله در جراید رسید. طرفداران تجدد و رمانتیسم طریقهٔ درام‌نویسی شیکسپیر را ترویج و تحسین می‌کردند و معتقدان ادبیات کلاسیك شیوهٔ راسین را کامل می‌شمردندومی‌گفتندکه برآن چیزی نمی‌توان افزود. شور تجدد وآزادی‌طلبی ازیکطرف وعلایق میهن‌پرستی و مخالفت با آداب بیگانه از طرف دیگر دستاویز طرفین این مشاجره گشت. رسالهٔ استاندال[۵۰] جواب قاطع ومؤثری بودکه به‌این مسأله داده‌شدومجادله و مشاجرهٔ مربوط بدان را تا حدی خاتمه بخشید.

دربارهٔ بسیاری از شعرای دیگر نیز دراروپا بحث موازنه و مقایسه درگرفته است و بهرحال این مسأله‌که مبدأ و منشأ مباحث مربوط به‌سنجش ادبیات می‌باشد از قدیم نزد همهٔ ملل مورد تـوجه بوده است و در ردیف مهمترین مباحث ومسایل انتقادی بشمار می‌آمده است.

با اینهمه، باید اذعان‌کردکه موازنه، غالباً جز ذوق وعلاقه و تعصب و سلیقه ملاك دیگر ندارد. البته موازنه یك‌نوع فتوی وحکم است و ازین‌رو نقادان‌درآن، اعتماد به‌حق و اجتناب از هوی را لازم شمرده‌اند[۵۱] ودرآن باب توصیه و تـأکید کرده‌اند. لیکن‌آن بیطرفی که‌درچنین‌کاری برای قاضی‌لازم و تا اندازه‌یی نیزممکن است برای منتقدامکان حصول‌آن بسیار بعید به‌نظر می‌آید. درحقیقت، برای منتقد حل مسأله اگربرطرح آن زماناً مقدم نباشدذهناً مقدم است یعنی منتقد هرقدربیطرف باشد تا از پیش، یکی از طرفین حکم را ترجیح نداده باشد و بنابراین تا مسأله‌را در ذهن خود حل نکرده باشد بعید به‌نظر می‌آیدکه آن‌را مطرح‌نماید؟ از وقتی‌که

(nbookcity.com)شهرکتاب

منتقد به‌موازنه می‌پردازد و دو اثر و یا دو نویسنده و گوینده را مورد مقایسه قرار می‌دهد از بیطرفی خاصی که لازمهٔ تحقیق علمی است قدم بیرون می‌نهد و بنابراین به‌دشواری می‌توان پذیرفت که کسی در موازنه ومقایسه «اعتماد به‌حق و اجتناب از هوی» کرده باشد.

زیرا درین‌باب‌هر کس به‌حکم ذوق وسلیقه ومطلوبی که دارد سخنی‌می‌گوید و رایی می‌زند که مخصوص اوست. آنکه عرفان و فلسفه می‌پسندد نویسنده‌یی را ترجیح می‌دهد که درسخنش اینگونه مضامین هست و آنکه لفظ عذب و روان می‌خواهد شاعری را برمی‌گزیند که کلام او بدین اوصاف باشد. یکی سنخ افکار حکیمانهٔ‌ناصرخسرو یا اسلوب بیان‌عارفانهٔ حافظ را دوست دارد و دیگری سبك‌بیان سادهٔ فرخی یا طرز خیال لطیف سعدی را رجحان می‌دهد. اگر منتقد ازکسانی‌باشد که سهولت کلام وحسن عبارت را می‌پسندد، بحتری را ترجیح می‌دهد و اگر به‌صنعت لفظ و دقت معنی نظر داشته باشد ابی‌تمام را برتر می‌شمرد. بدینگونه، در موازنه بین دوشاعراظهارنظر قطعی وکلی نمی‌توان کردزیرا بهرحال مردم درین‌باره تفاوت عقیده دارند. از خلف احمر پرسیدندشاعرترین مردم‌کیست گفت درین‌باب مردم اتفاق ندارند چنانکه دربارهٔ دلاورترین مردم و سخنورترین و زیباترین مردم نیز همداستان نیستند.[۵۲] حتی درباب کسانی که استادیشان مسلم است به‌دشواری‌می‌توان به‌تطبیق و موازنه پرداخت. فی‌المثل درین باب که ازبین امرؤالقیس و نابغه‌و زهیر واعشی کدام‌یك شاعرترند، باآنکه این هرچهار تـن از یك طبقه‌اند منتقدان اتفاق‌رأی ندارند. همچنین‌درین‌باره که از بین بشارومروان یا ابونواس‌وابوالعتاهیه کدام‌یك برترند بین ادبااختلاف است. بنابراین درمسألهٔ موازنه بضرس قاطع‌نمی‌توان و نباید حکم قطعی و مسلم‌کرد. کسی‌هم که درین باب بخواهد بطور قطع و جزم اظهارنظر کند جز آنکه خود را هدف ملامت سازد سودی نمی‌برد.[۵۳]

مع‌ذلك نباید پنداشت که دربحث موازنه رأی وفتوای منتقد باحکم واجتهاد خوانندهٔ عادی تفاوت ندارد. درست است که هیچکدام از تـأثیر عواطف خویش بیرون نیستند اما عواطف‌منتقد این‌مزیت را دارد که هم تلطیف و تهذیب شده‌است و هم تا اندازهٔ زیادی تحت تأثیر تجربت ودقت قرارگرفته است. بنابراین، هرچند در موازنه نظر منتقدبیشتربروجدان و شهود هنری intuition esthétique متکی‌است

(nbookcity.com)شهرکتاب

تا برعلم و قواعد فنی، باز نظر او جالبتر و مقبولتر از دیگران می‌باشد. زیرا آنچه او به‌ذوق وبه‌حکم ممارست واختبار وتجربت درمی‌یابد غالباً تحت قواعدوضوابط فنی وعلمی درنمی‌آید و نمی‌توان با ملاك و میزان «نقد فنی» آن را توجیه وتبیین کرد. مع‌هذا همین حکم ذوقی اوارزنده وشایان توجه است و ارزش انتقادی‌بسیار دارد. مؤلف المعجم، درین‌باب که حکم واجتهاد منتقدصاحب تجربه هرچندبرذوق متکی باشد دارای اصالت و ارزش است، می‌نویسد:

... بسیار چیزهابود که به‌ذوق درتوان یافت واز آن عبارت نتوان کردچنانك ابراهیم موصلی می‌گوید روزی محمد امین مرا از دوشعر بپرسید کـه کدام بهترست و هردو بهم نزدیك بود الاآنك دریکی لطفی به‌ذوق درمی‌یافتم که از آن عبارت نمی‌توانستم کرد. گفتم این شعر بهتر است. امین گفت وجه ترجیح این بر آن‌چیست؟ گفتم این یك به‌لطفی مخصوص است که طبع‌بر آن گواهی می‌دهد و زبان از آن تعبیر نمی‌تواند. گفت راست می‌گویی که گاه دو اسب می‌افتد که هرچه نشان فراهت است درهر دو می‌یابیم و دو کنیزك می‌آرندکه هرچه اوصاف حسن وجمال است درهردو مشاهده می‌کنیم‌وچون آن را بنخاس حاذق می‌نماییم اسبی را بردیگری ترجیح می‌نهد وکنیزکی‌را بردیگری مزیت می‌دهد و چون از وجه رجحان و مزیت این بر آن می‌طلبیم آنج به‌کثرت در بت و طول ممارست از مزاولت بیع وشراء دواب وارقاء به‌ذوق دریافته است درعبارت نمی‌تواند آورد.[۵۴]

همین مثال را آمدی نیزدر الموازنه آورده است و ظاهراً شمس قیس‌مؤلف المعجم بدان‌کتاب نظر داشته است. مؤلف اخیر این نکته را نیز می‌افزایدکه:

همچنین در شعر نیز گاه افتدکه دو بیت باشد هردو خوب و نادر اماکسانی که به‌صناعت شعر واقفند دانندکه ازآندو بیت کـدام بهتر است؟... و همین معنی رامحمدبن‌سلام‌الجمحی‌وابوعلی دعبل‌بن‌علی‌الخزاعی درسخنان‌خویش یاد کرده‌اند و اسحق موصلی گوید که روزی معتصم از من در باب احوال نغمه‌ها وکیفیت شناخت‌آنها پرسش‌کرد گفتم پاره‌یی چیزها هستندکه بر آنها می‌توان معرفت یافت اما آنها را وصف و بیان نمی‌توان کرد.[۵۵]

(nbookcity.com)شهرکتاب

چون بحثی از موازنهٔ ادبی درین کتاب آمد، بی‌مناسبت نیست در باب آنچه امروز به‌تبعیت ازاروپاییها ادبیات تطبیقی یا ادب تطبیقی می‌گویند، نیز درین‌جا سخنی‌چند گفته آید.[۵۶] تعبیر واصطلاح ادب تطبیقی را دراروپا، بنا برمشهور اولین بارنقادی فرانسوی نامش، ویلمن، بکار برد و سپس سنت‌بوو منتقد مشهور دیگر فرانسوی آن را ترویج واستعمال نمود. اما این ادب تطبیقی که ویلمن وسنت‌بوو از آن‌سخن می‌گفتند شیوه و روش علمی مشخص و معینی نداشت و در واقع فقط نوعی‌مقایسه بین شاعران ممالك مختلف بود. بعدها محققان روش و شیوهٔ تطبیق و مقایسه راکه علماء طبیعی درطبقه‌بندی‌جانداران و امورمربوط به‌آنها بکار می‌بردند در ادب نیز بکاربستند و قواعد و اصول ادب‌تطبیقی را مُمهّدنمودند. درین طریقهٔ جدید ادب تطبیقی محققان سعی کـردند در مناسبات و روابط ادبی و ذوقی بین اقـوام و ملل تحقیق‌کنند واین تحقیقات را مبتنی برمدارك وشواهد دقیق درست تاریخی‌بنمایند. از آن پس، تحقیقات جالبی درین زمینه نشر یافت و انجمنها و مجله‌هایـی بـرای تحقیق در ادبیات تطبیقی تأسیس گشت و علی‌الخصوص درطی این هفتاد سال‌اخیر کتب و تحقیقات بسیاری درین رشته انتشار یافت و عده‌یی از محققان و منتقدان‌در فنون و شقوق آن پژوهشهای جالب وگرانبها نمودند وادب تطبیقی وسعت‌ورونقی تمام پیدا کرد. و با آنکه این رشته از تحقیقات ادبـی هنوز بالنسبه جـوان و تازه است و در بین کسانی هم‌که بدان می‌پردازند در باب ارزش و حـدود آن بحث و اختلاف هست اما آینده‌یی روشن دارد و شك نیست‌که درآینده از مهمترین‌ابواب نقادی بشمار خواهد رفت.

ادب تطبیقـی در واقـع عبارتست از تحقیق در باب روابط و مناسبات بین ادبیات ملل و اقوام مختلف جهان وپژوهنده‌یی که به‌تحقیق درین رشته‌اشتغال دارد، مثل‌آنست‌که درسرحد قلمروزبان قومی بکمین می‌نشیند تا تمام مبادلات‌ومعاملات فکری و ادبی را که از آن سرحد بین آن قوم و اقوام دور و نزدیك دیگـر روی می‌دهد تحت نظارت ومراقبت خویش بگیرد وپیداست‌که حاصل‌تحقیق او با میزان دقت و مراقبتی که درین تحقیق بکار بندد مناسب خواهد بود. بنابرین شایدبتوان گفت‌که در ادب تطبیقی آنچه مورد نظر محقق و نقاد هست نفس اثـر ادبی نیست بلکه تحقیق در کیفیت تجلی و انعکاسی است‌که اثر ادبی قومی در ادب قوم‌دیگر

(nbookcity.com)شهرکتاب

پیدا می‌کند و بعبارت دیگر آنچه در ادب تطبیقی مورد توجه و نظر اهل تحقیق است آن تصرف و تدبیری است که هر قومی در آنچه از آثار ادبی قوم دیگر اخذ و اقتباس می‌نماید اعمال می‌کند. بنابرین وقتی سخن از اخذ و اقتباس و تقلید و نفوذ درمیان می‌آید و ادعا می‌شود که نویسنده و شاعر قومی، آثار یا مضامینی را از نویسنده و شاعر قومی دیگر اخذ و تقلید کرده است در واقع این بیان متضمن این است که نویسنده و شاعر قومی چگونه با مضامین و آثار قوم دیگر مقابله کرده است و آن آثار را چگونه و به‌چه نحوی تلقی نموده است؟

نکتهٔ جالبی که درین مورد، باید خاطرنشان کرد این است که ادب تطبیقی، هم با نقد تاریخی تفاوت دارد، و هم از موازنهٔ ادبی جداست. قلمرو نقد تاریخی فقط تحقیق درمقدمات وسوابق تاریخی آثار ادبی و نویسندگان آنهاست درصورتیکه ادب تطبیقی بیشتر نظر به‌این دارد که در مناسبات و روابط بین آثار ادبی اقوام بحث کند. همچنین در آنچه موازنهٔ ادبی نام دارد، وپیش ازین بتفصیل از آن گفتگو رفت، سخن از مقایسهٔ معانی و مضامین آثار شاعران و نویسندگان در میان است و چندان به‌مأخذ و منبع و بتقدم و تأخّر آنها نظر نیست در صورتیکه ادب تطبیقی به‌مقایسه و موازنهٔ مجرد اکتفا ندارد و می‌کوشد که معلوم دارد کدام یك از آثار تحت تأثیر و نفوذ اثر دیگر بوجود آمده است و حدود تأثیر و نفوذ هر اثری در آثار نویسندگان اقوام دیگر چیست؟ باین اعتبار ادب تطبیقی، از مقولهٔ نقد نفوذ است الا اینکه در نقد نفوذ، بمعنی خاص کلمه، بیشتر منتقد توجه دارد به‌اینکه یك اثر ادبی در بین اخلاف همان قومی که آن اثر در بین آنها بوجود آمده است تا چه حد مورد اخذ و تقلید و اقتباس واقع شده است، و ادب تطبیقی بیشتر سعی دارد معلوم کند که آن اثر ادبی در بین اقوام و ملل دیگر عالم تا چه حد وچگونه مورد تقلید و اقتباس واقع گردیده است. فی‌المثل، وقتی سخن از آثاری باشد که به‌سبك و اسلوب گلستان سعدی یا لیلی و مجنون نظامی در ایران بوجود آمده است، سخن از نقد نفوذ است اما وقتی بحث از تقلیدها و اقتباسهایی است که فی‌المثل کسانی مانند لافونتن و اوژن مانوئل از حکایات گلستان کرده‌اند، سخن از ادب تطبیقی است.[۵۷] وازین بیان پیداست که ادب تطبیقی، باآنکه امروزفنی مستقل تلقی می‌شود، با آنچه نقد نفوذ خوانده می‌شود بی‌مناسبت نیست و این نکته‌ایست که پیش ازین

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیز بدان اشارت رفت.

باری تحقیق و پژوهش در ادب تطبیقی، گذشته از فواید دیگر، شناخت علل و اسباب واقعی تحولات ادبی را و تغییراتی را که در معانی و اسالیب مختلف حاصل می‌شود آسان می‌کند و آن محدودیتی را که برای محقق و نقاد، بسبب حصر نظر در تحقیق ادب قومی و ملی حاصل می‌شود و او را از ادراك بسی دقایق محروم می‌دارد، تا حدی رفع می‌کند واز بین می‌برد. از همین‌رو، در تحقیق‌تاریخ ادبیات ما، از فواید آن غافل نباید بود. چون در ادوار قبل از اسلام، بدون شك روابط ومناسباتی بین ادب وفرهنگ فرس‌قدیم واوستایی با ادب وزبان سنسکریت و حتی آرامی و بابلی وجودداشته است و ادب عهد اشکانی و ساسانی نیز ازنفوذ افکار و آثار آرامی و سریانی و یونانی و هندی برکنار نبوده است، پیداست‌که فهم وشناخت درست ودقیق ادب پیش ازاسلام ما، بدون توجه بدین مناسبات‌ممکن نخواهد بود. چنانکه فهم و نقد درست و دقیق ادب قدیم بعد از اسلام ما نیز بدون توجه به‌روابط ومناسباتی‌که بین ادب فارسی و عربی هست امکان نخواهد داشت و در نقد و شناخت ادب معاصر نیز، توجه به‌تأثیر و نفوذی که ادب اروپایی در ادب فارسی داشته است ضروریست.شك نیست‌که تا به‌این مباحث توجه‌کافی‌نشود علت حقیقی بسیاری تحولات‌که در طی قرون، در مضامین و اسالیب و انواع‌فنون و شعر و ادب فارسی روی داده است ناممکن ویا ناتمام خواهد بود. و بدین‌ترتیب اگر منتقد، به‌آنچه موضوع ادب تطبیقی است یعنی به‌آنچه مربوط بمناسبات و روابط ادبی اقوام جهانست، چنانکه باید توجه ننماید، در فهم و نقد آثار ادبی چنانکه باید توفیق نخواهد یافت. زیرا، بهرحال ادب هرقوم و ملتی ناچار وقتی‌در ادب قومی و ملتی دیگر، بیش وکم نفوذی و تأثیری داشته است و از ادب اقوام دیگر نیز کم وبیش بهره‌یی واثری‌گرفته است. چنانکه ادب عهد رنسانس و دورهٔ کلاسیك فرانسه از تأثیرادب یونانی و رومی به‌شدت‌متأثربوده است وادب فارسی، دربعضی ادوار از ادب عربی تأثیروبهره داشته است و بنابرین، نقاد محقق که می‌خواهد در باب این ادوار تحقیق انتقادی درست و دقیقی انجام بدهد، ناچارست‌که بدین نکات، چنانکه باید توجه و عنایت داشته باشد، و نتایجی را که از تحقیق در ادبیات ملل و اقوام مختلف عالم بدست آمده است از نظر دور ندارد، تا بتواند

(nbookcity.com)شهرکتاب

ارزش دقیق و درست آثار ادبی جهان را، چنانکه هست، ادراك و بیان نماید.[۵۸]

در پایان ایـن مقال، یك مسألهٔ دیگر باقی می‌مانـد و آن بحث در بارهٔ آندسته از الفاظ و اوصاف است که منتقدان دربیان احکام و آراء خویش بکار برده‌اند و بکار می‌برند. شناخت این الفاظ واوصاف درفهم اغراض ومقاصد منتقدان گذشته اهمیت بسیار دارد و اغراض و مقاصد بسیاری از منتقدان امروز را نیز بدون وقوف براین الفاظ و اصطلاحات بدرستی نمی‌توان ادراك کرد.

در بارهٔ الفاظ واصطلاحات منتقدان، بطورکلی باید این نکته را درنظرداشت که اکثر آنها دقیق و واضح و خالی از ابهام نیست و بهمین جهت ازیـن الفاظ، غالباً همه‌جا معانی دقیق و صریح و قاطعی حاصل نمی‌شود و بسا که بعضی از آن الفاظ برمفاهیم و معانی کثیر اطلاق می‌شود وگاه نیزبا مفاهیم ومعانی دیگرمرتبط و مشترك مـی‌شونـد و این معانی از اسباب و جهات ابهام و اغتشاش آن الفاظ و اصطلاحاتست. بدینگونه، این الفاظ و اصطلاحات را که امروز درنقد ادبی بکار مـی‌رود، بهیچوجه با اصطلاحات و الفاظ علوم طبیعی امـروز نمی‌تـوان سنجید علی‌الخصوص که قسمتی عمده ازین الفاظ، مرده‌ریگ و میراث فـرهنگ و ادب قدیم است. چنانکه قسمتی از آنها اصطلاحات والفاظی است که کسانی مانندارسطو و لونگینوس و غیرآنها وضع کرده‌اند و قسمتی دیگر، آنهاست که در زبان ما، از استعمالات علماء منطق و نحو و بیان و بلاغت بازمانده است و پیداست که توالی استعمال این الفاظ در طی قرون همواره در معانی ومفاهیم آنها تفاوت پدیدآورده است و بساکه این الفاظ بتدریج از آن معانی و مفاهیم اصلی که در اصل جهت آن معانی جعل ووضع شده‌اند انحراف حاصل کرده‌اند چنانکه الفاظ جزالت وفصاحت و بلاغت و امثال آنها، امروز از حیث معنی و مفهوم با آنچه قبلاً از ایـن الفاظ می‌فهمیده‌اند تفاوت دارد و ازین رو، درتعریف وشناخت این الفاظ، توجه به‌تحول و تطور معانی آنها ضرورت تمام دارد و بی‌این نکته نمی‌توان ازحقیقت این الفاظ و تعبیرات، و از عقاید و آراء منتقدان در بارهٔ آثار ادبی بدرستی وقوف یافت.

باری، دریونان قدیم، مقارن قرن پنجم قبل از میلاد مسیح که نقادی درادب بیش‌وکم آغاز شد، اوقات اهل‌نظر بیشتر مستغرق ابداع و ایجاد آثار ادبی بود،

(nbookcity.com)شهرکتاب

از این جهت فرصت اشتغال به‌مباحث کلی و نظری درباب ادب و آثار ادبی چندان دست نمی‌داد. حتی یونانیها مابین صناعات یدی و آنچه امروز فنون ظریفه یا هنرهای زیبا نام دارد، تفاوت نمی‌نهادند. نجار و طبیب وشاعروحجار جملگی کارگران بشمار می‌آمدند وکاری که انجام می‌دادند به‌لفظی تعبیر می‌شدکه آن را صناعت یا فن یا هنر می‌توان خواند و همین‌نکته از جهات و اسباب عمده‌یی بودکه مسایل و مباحث مربوط به‌نقد ادبی را از جهت الفاظ و تعبیرات دچار ابهام و اجمال تمام کرد. اریستوفان که شیوهٔ طنز و استهزاء را جهت بیان آراء و عقاید ادبی و ذوقی خویش بکار برد، البته تا حدی سبب وسعت و غنای الفاظ و تعبیرات نقادی گشت. افلاطون، حکیم الهی نیزدرحد خویش مفاهیم وتعبیرات تازه‌یی در زمینهٔ اصطلاحات نقادی وضع و ابداع کردکه از آنجمله است تعبیری که درباب بیان ماهیت شعر و موسیقی و سایر انواع صناعات دارد، و جمیع آنها را تقلید و محاکاة می‌خواند. در حقیقت هرچندآن لفظی که، از آن تعبیر به‌تقلید و محاکاة می‌کنیم از اختراعات و موضوعات افلاطون نیست امـا استعمال آن درین معنی و به‌عبارت دیگـر وضع اصطلاحی آن‌درین‌موردبخصوص، به‌افلاطون راجع است. ارسطو نیز برین‌مجموعهٔ لغات و اصطلاحات نقد ادبی بعضی الفاظ و تعبیرات تازه افزودکه ازآنجمله‌است لفظ کثارسیس، به‌معنی تطهیر و تزکیه، که ارسطو نتیجهٔ تأثیر تراژدی را در نفس انسان عبارت از آن می‌داند ودربارهٔ حقیقت کثارسیس و مرادی کـه ارسطو از آن لفظ داشته است شارحان و نقادان اختلاف بسیار دارند. مع‌ذلك ارسطو درکتاب فن‌شعر خویش چندان دقتی دراستعمال الفاظ و اصطلاحات بخرج نداده است وبسا که یك لفظ را در دومعنی یا بیشتر بکار برده است و نیز اتفاق افتاده است که‌برای یك معنی گاه لفظی وگاه لفظ دیگر را استعمال نموده است.[۵۹] درکتاب فن‌خطابه نیز، ارسطوبعضی الفاظواصطلاحات خاص نقدادبی را بکار برده است‌امارویهمرفته می‌توان‌گفت ارسطو نیزمانند افلاطون و اسلاف اوجزبندرت به‌الفاظ و اصطلاحات نقادی توجه و عنایت نداشته است، و این مسایل را جهت خوض و تحقیق نقادانو محققان خلف بازگذاشته است. اما علماء بلاغت و بیان که بعداز ارسطو آمدند و دربین آنها کسانی مانند دمتریوس ازاهل‌فالروم، وپراکسیفانس بودند، درامرالفاظ و اصطلاحات دقت وتوجه بیشتری نشان دادند علی‌الخصوص درمورد اسالیب بیان

(nbookcity.com)شهرکتاب

و فنون شعر الفاظ واصطلاحات تازه‌یی وضع وانتخاب نمودند و بدین‌ترتیب‌دائرهٔ الفاظ و اصطلاحات نقد ادبی را وسعت دیگر بخشیدند وکسانی مانندملئاگر هم‌که بعد از آنها آمدند همچنان در وضع و استعمال اینگونه الفاظ و اصطلاحات‌اهتمام ورزیدند.

الفاظ واصطلاحات منتقدان‌رومی نیزاکثر مأخوذ از الفاظ وتعبیرات‌یونانیها بود هرچند دربعضی موارد چون استعمال و یا نقل الفاظ یونانی در زبان لاتین مقدور و میسر نبود الفاظ دیگری جعل و وضع می‌کردند ویا مانند سیسرون‌خطیب معروف رومی، درمقابل یك لفظ‌یونانی دوسه لفظ مترادف می‌آوردند. باری،الفاظ و تعبیرات و اصطلاحات نقادان یونانی بوسیله و به‌اهتمام رومیها، به‌نقادان فرنگی عهد رنسانس نقل شد و رفته‌رفته بر آن مزید گشت تا به‌پایهٔ کنونی رسید. بعلاوه، درمشرق ونزد سریانیها واعراب نیز، قسمتی ازین الفاظ واصطلاحات نقل یاترجمه شد و مایهٔ قسمتی از الفاظ و اصطلاحات رایج بین ادیبان و نقادان ما گشت که از جانب علماء بلاغت و بیان نیز، چیزی بر آن مایهٔ مستعار افزوده‌گشت‌واصطلاحات نقادان ادب قدیم ما را پدید آورد.

ازین الفاظ و اصطلاحات، که‌منتقدان قدیم ما درشناخت ونقد آثار ادبی‌بکار می‌برده‌اندبعضی مأخوذ ازعلوم‌بدیع وبلاغت بوده است وبعضی از منطق‌وحکمت ناشی شده است‌که شرح آنها خود تفصیلی دارد و درهرحال شناخت درست آنها درفهم مقاصد و اغراض نقادان قدیم و حتی نقادان امروز، ضرورت دارد و باید مورد توجه واقع شود. زیرا، چنانکه مکرر گفته شد، بیان آراء و قضاوتهایی که منتقدان درباب آثار ادبی اظهار می‌کنند، اگر درست‌ممکن باشد، خود جز بوسیلهٔ این الفاظ و اصطلاحات ممکن نخواهد بود وازین جهت اهمیت وقوف برین‌الفاظ و اصطلاحات خود پیداست.

حقیقت آنستکه قضاوت و حکومت دربارهٔ آثار ادبی لازمه‌اش فرض وجودمبادی و اصولی است‌که مشترك وکلی باشد و رعایت آن اصول و مبادی درانواع‌وفنون ادبی ضرورتش محرزباشد. درینصورت‌می‌توان گفت اصول و مبادی‌کلی ومشترك ادبی عبارتست از یك سلسله احکام و داوریهایی‌که متضمن و مشتمل براوصاف و

(nbookcity.com)شهرکتاب

نعوت پسندیده‌یی می‌باشند که وجود آن اوصاف و نعوت در آثار ادبی سبب مقبولیت آن آثار خواهد بود کما اینکه فقدان وعدم آنها موجب خواهد شد که آثار ادبی قبول خاطر و شهرتی را که باید، نداشته باشند. تحقیق و شناخت این اوصاف و نعوت، اگر ممکن باشد، سبب خواهد شد که قضاوت و حکومت منتقد دربارهٔ آثار ادبی تا حدی که مقدور است عینی و کلی باشد و به‌عبارت دیگر طوری باشد که سایر ارباب ذوق نیز بتوانند آن قضاوت و حکومت را که منتقد دربارهٔ آثار ادبی می کند مقبول و معتبر بشمارند.

اما تحقیق و شناخت این اوصاف و نعوت کاری آسان نیست. محققان و صاحبنظران از دیرباز درین باب تحقیقها کرده‌اند و سخنها گفته‌اند. این اوصاف و نعوت را حتی به‌دقت و استقصاء تعداد نیز نمی‌توان کرد. پاره‌یی از این اوصاف و نعوت در ادب قدیم ما، عبارتند از فصاحت، عذوبت، جزالت، دقت، وحدت، انسجام و امثال اینها و منتقدان بعضی آثار را به‌فصاحت ستوده‌اند، بعضی را به‌جزالت وصف کرده‌اند، بعضی سخنان را منسجم شمرده‌اند و برخی را عذب خوانده‌اند اما اینکه حقیقت و ماهیت این اوصاف و نعوت که درین آثار آنها را سراغ داده‌اند چیست، امریست کـه مورد بحث و خلاف بسیارست و وقتی می‌توان اشکال واقعی را، که درفهم و تعریف ماهیت این اوصاف هست درست ادراك کرد که بخواهیم آنها را دربیان ارزش آثار ادبی بکار بریم. اینجاست که ماهیت آن الفاظ، مانند حبابی لطیف با اندك تماس ازهم می‌پاشد و محو و ناپدید می‌گردد و بسا که منتقد نتواند درست دریابد و یا لااقل بیان کند که آن اثر ادبی که مورد نقد و نظر اوست درحقیقت تا چه حد از هریکی ازین اوصاف و نعوت بهره دارد و از دانستن و شناختن حد و بهره‌یی هم که آن اثـر ادبی ممکن است ازین اوصاف و نعوت داشته باشد تازه معلوم نیست که تا چه اندازه می‌توان حکم درست ودقیق دربارهٔ ارزش آن اثر ادبی کرد؟ درحقیقت هرگز نمی‌توان حکم دقیق قطعی کرد که درفلان اثر ادبی دقت وصدق تا چه حد رعایت شده است وهمچنین این صدق و دقتی هم که درآن اثر بکار رفته است هیچ نمی‌توان دانست که آیا واقعاً سبب مزید زیبایی و عظمت وقبول آن اثر گردیده است یا اینکه همان نکته موجب عیب و زشتی آن گشته است؟ باری وجود این مایه شك واختلاف درحقیقت وارزش و ماهیت این اوصاف و نعوت سبب شده است که بدرستی نتوان مبادی و اصولی

(nbookcity.com)شهرکتاب

دقیق وجامع وکلی ومشترك برای نقد آثار ادبی بدست‌آورد و چون هیچ منتقدی نیز ازسبق ذهن وغرض وهوی خالی نیست شناخت و دریافت این اوصاف ونعوت دشوارتر نیز شده است و بسا که منتقدی باقتضای ذهن و هـوی و تعصب و غرض خویش برای اثری، اوصاف و نعوتی قائل شده است کـه منتقد دیگر هرگز چنان نعوتی و اوصافی را در آن اثر نمی‌یابد و نشان نمی‌دهد.

اکنون ببینیم دلالت و ارزش واقعی این الفاظ و اصطلاحات، اصلاً تا چه حد و چه میزان است؟ حقیقت آنست‌که الفاظ و لغات در اکثر موارد، جهت بیان معانی و اغراض دقیقه، ناقص و نارساست و همین معنی از اسباب عمدهٔ اختلافها و کژ فهمیهایی است که برای مردم در ادراك مقاصد یکدیگر دست می‌دهد. اما آنجا که سخن دربیان معانی ومقاصد لطیف ودقیق مربوط به‌آثار ذوق و هنرست،ضعف و نقص الفاظ و عبارات بارزتر و محسوستر است‌و مع‌هذا در همین موارد نیزچنان با الفاظ و مصطلحات متداول و معمول خویش انس و الفت داریم‌که غالباً عیب و قصور و نارسایی آنها را از یاد می‌بریم و حتی گاه ملتفت نیستیم‌که لفظ وبیان ما در دلالت برآن معانی‌که مورد نظرست ناقص و قاصرست و یا در بیان و عبارت ما نقصی وقصوری هست. چنانکه پرده‌یی نقاشی را می‌بینیم و بحکم عادت می‌گوییم که زیباست و هرگز در صدد برنمی‌آئیم بدانیم و بگوییم تأثیری‌که آن پرده واقعاً در ذهن ما دارد، وآن حالتی‌که در ذهن مابوجود می‌آورد چیست؟ و توجه نداریم که کلمهٔ زیبا در وصف و بیان آن تأثیری که پردهٔ نقاشی در ما دارد مبهم و ناقص و ضعیف و نارساست اما حقیقت آنست که کشف این نکته نیز که در بیان حقیقت آن تأثر و حالت ما لفظ «زیبا» هیچ رسا نیست، خـود آسان دست نـداده است و ادراك حقیقت این زیبایی، یا این حالتی‌که ما از آن به‌زیبایی تعبیر می‌کنیم، برای بسیاری از مردم عادی آسان نیست.

نکتهٔ جالب این است کـه بسیاری از اوصاف و نعوت از قبیل «فصاحت» و «عذوبت» و «جزالت» و «انسجام» و نظایر آنهاکه در توصیف و بیان آثار ادبـی بکار می‌بریم خود احوالی است‌که فقط برای ذهن ما دست داده است و تمام آنها اموری هستند ذهنی ونفسانی و بهیچوجه به‌الفاظ و عبارات خارجی و عینی‌مربوط نیستند و آنجاکه منتقد این اوصاف را جهت الفاظ و عبارات بکار می‌برد درواقع

(nbookcity.com)شهرکتاب

استعمالش برسبیل مجازست و در حقیقت مثل اینست که اوصاف معلول را بعلت یا احوال و اوصاف مسبب را بسبب نسبت کرده باشد. توجه به‌این نکته، خود نشان می‌دهد که درنقدوقضاوت آثار ادبی تا چه حد ممکن هست خطاواشتباه پیش بیاید و کار منتقدی که بخواهد واقعاً آنچه را از آثار ادبی کشف وفهم می‌کند بیان نماید تا چه حد دشوار است.

در هرحال، قدر مسلم این است که الفاظ و عبارات متداول و معمولی که نقادان در بیان اوصاف و احوال آثار ادبی دارند، تا حدی سبب اخفاء مقصود و مراد نیز می‌باشند وغالباً چنین بنظر می‌آید که‌آن الفاظ اموری راکه عینی‌وخارجی هستند وصف و بیان می‌کنند در صورتیکه حقیقت حال این است که این الفاظ و عبارات اموری هستند ذهنی که فقط در نفوس و اذهان ما وجود دارند نه در عالم خارج. هرچند دربارهٔ بعضی از این اوصاف مثل زیبایی و موزونی، نظر بسیاری ازاهل نظراین است که آنها اموری عینی وخارجی‌هستند نه‌اموری‌ذهنی‌و نفسانی. با این مقدمات پیداست که تعریف و شناخت درست و دقیق این اوصاف و نعوت تا چه حد دشوار و مشکل خواهد بود.[۶۰]

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۴
عرب و اسلام

قدیمترین نمونهٔ نقادی عرب را، در اسواق و مجامع عهد جاهلی نشان داده‌اند اما اخبار و روایاتی که راجع به‌این مجامع و اسواق در دست هست اکثر با افسانه‌ها آمیخته است. اعراب قبل از اسلام به‌ادب و شعر رغبت و علاقهٔ بسیار داشتند و احساسات وافکار و مآثر واعمال خویش را درطی سرودهای خویش زنده‌وجاودان می‌کردند. ازین روست که شعر را دیوان عرب و مظهر حیات او دانسته‌اند و شعر جاهلی عرب‌را آیینه زندگی ونمودار عواطف واحوال‌آن‌روزگارشمرده‌اند. امااز شعر و ادب قبل ازاسلام عرب قسمت عمده‌یی از میان رفته است وآنچه نیزاکنون باقی مانده است بسیار نیست. ازین‌گذشته،آنچه امروز ازشعر وادب جاهلی‌عرب، در دست هست بیشتر مربوط به‌اعراب سرزمین نجد و حجازست و چیز درست و موثقی از ادب و شعر اعراب یمن و حضرموت و عمان دردست نیست.[۱] مع‌ذلك ازآنچه باقی است، می‌توان تصویری ازحیات ذوقی و عواطف وافکار این‌اعراب بادیه را طرح نمود. در وجود شعر و ادب جاهلی، البته بعضی محققان را تردید هست.گفته‌اند آنچه امروز بنام شعر و ادب جاهلی باقی مانده است ازطریق‌صحیح تاریخی بدست مانرسیده است بلکه از همان طریق‌که قصص و اساطیر نقل‌وروایت می‌شوند این اخبار و اشعار نیز نقل شده است. بعلاوه، از رواة و جامعان اشعار کسانی مانند حماد راویه و خلف‌احمر، مطابق روایات، اشعاری از خویشتن جعل می‌کرده‌اند و به‌گویندگان جاهلی منسوب می‌داشته‌اند. حقیقت آنست که، هرچند در صحت انتساب بعضی از این اشعار جای شك‌هست، نمی‌توان وجود شعر وادب جاهلی را بکلی انکار و تکذیب کرد. طریقهٔ نقل وروایت‌هم،که شعر جاهلی عرب از آن راه بدست ما رسیده است بهیچوجه نمی‌تواند مطعون باشد زیرا شعرو ادب

(nbookcity.com)شهرکتاب

قدیم سایر اقوام نیز از همین راه به‌اخلاف رسیده است. وجود جعل در اشعار نیز دلیل انکار و ابطال شعر جاهلی نیست زیرا جعل این اشعار بنام شعراء عهد جاهلیت می‌رساندکه اسلوبی ممتاز و مرتبط به‌عهد جاهلیت وجود داشته است‌که رواة و جعّالان آن اسلوب را در نظر می‌گرفته‌اند و شعر منحول می‌ساخته‌انـد. خلاصه، شاید بتوان گفت برخلاف قول مارگولیوث که شعر منسوب به‌اعراب جاهلی را تصویری از زندگی اعراب مسلمان دانسته است، وآن را، مجعول و منحول‌شمرده است قول نیکلسون مقبولترست‌که می‌گوید: «مزایای عصر جاهلی و مختصات‌آن دوره با نهایت امانت ودقت در اشعاری‌که‌گویندگان قبل ازاسلام عرب‌سروده‌اند، تصویر شده است.»[۲]

اما این اشعار چگونه بود؟ نکته‌یی‌که در باب تمام این اشعار می‌توان گفت اینست‌که اثر دقت و صناعت و نشانهٔ تبعیت از سنن و قواعد در آنها مشهودست‌و شك نیست‌که این مایهٔ پیشرفت در صناعت وجود نقد ونقادی را نیز در بین‌شاعران و صاحبذوقان‌آن دوره ایجاب می‌کند و آنچه مخصوصاً از رواج نقد دربین‌اعراب جاهلی حکایت دارد وجود مجالس ادبی است‌که نزدقوم رایج بوده. درین مجالس اعراب جمع می‌آمدند و به‌خواندن اشعار و گفتگو در امور عامه می‌پـرداختند. درین مجامع طبعاً اشعار و اقوالی‌که مطبوعتر و محکمتر بود، بیشتر مـورد توجه می‌شد و همین امر موجب تقویت و تـوسعهٔ قریحهٔ سخن‌سنجی در بین آنها بـود. روایاتی هم‌که در باب اسواق عرب، علی‌الخصوص سوق عکاظ،آمده است‌حکایت ازین ذوق نقادی و شعرشناسی دارد.

عکاظ صحرایی بود بین‌طائف و نخله که اعراب، وقتی برای حج می‌رفتند، از اول ذی‌القعده تا بیست‌روز در آنجا به‌خرید وفروش می‌پرداختند ومجالسی‌نیز برپا می‌کردند که در آن مجالس شاعران اشعار خویش را می‌خواندند و خطیبان به‌ایراد خطبه‌ها می‌پرداختند. در بعضی ازین مجالس، از بـزرگان عرب یکی را بحکمیت برمی‌گزیدند و در رفع اختلافات سخن او را حجت قاطع می‌شناختند. درین ایام، که اعراب از همه‌جا درعکاظ وسایر اسواق جمع می‌آمدند افرادقبایل، با همه اختلافها وستیزه‌هاکه درمیانشان می‌بود، بدون بیم وترس با یکدیگرملاقات می‌توانستند کرد و درین موارد، هرکس می‌خواست کاری‌کندکه همهٔ اعراب از

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن آگاه شوند، آن کار را در عکاظ می‌کرد و هر کس می‌خـواست در پیش روی همهٔ خلق، بردیگری مفاخره کند، در آنجا به‌مفاخره می‌پرداخت. هرسخن کـه در عکاظ گفته می‌شد چندی بعد به‌سراسر آفاق عرب می‌رفت. ازین رو برای‌شاعران، هیچ جایـی مناسب‌تر از عکاظ جهت کسب شهرت و آوازه نبود. مجالس عکاظ، برای نقد شعر و تمیز نیك‌وبد آن نیز بسیارمناسب بود. ازکسانی‌که درعکاظ‌بعنوان حکم وقاضی حضورمی‌یافته‌اند نام نابغهٔ ذبیانی شاعرمعروف جاهلی عرب درکتب ادب ذکر شده است و گفته‌اند شاعران رای او را در نیك و بد اشعار می‌پذیرفتند. گویند وقتی نابغه به‌عکاظ می‌آمد قبه‌یی جهت او برپا می‌کردند و شاعران می‌آمدند و اشعار خویش را بر وی عرضه می‌کردند تا در باب‌آنهارای خویش بازگوید.[۳] و البته وقتی درعکاظ به‌برتری شعری حکم می‌شدآن قصیده شهرت می‌یافت‌وگویندکه آن قصیده را می‌نوشتند و همانجا و یا درکعبه می‌آویختند ودرباب‌معلقات معروف می‌گویند که هم بدینگونـه شهرت یافته‌اند. بهرحال در عکاظ و مجالس و مجامع عرب، مجالی جهت نقد و نقادی بدست می‌آمد و نمونه‌یی از این نقادیها در کتب ادب آمده است‌که‌آمیخته با قصه‌هاست و از مطالعهٔ‌آن نمونه‌ها برمی‌آیدکه نوعی نقد ذوقی و بدوی در بین اعراب قبل از اسلام رایج و شایع بوده است.

در آغاز اسلام، شعر و شاعری یك‌چند بی‌رونق ماند. آن تعصبها و مفاخرهاکه در عهد جاهلی موجب ومحرك ذوق شعر بود، باظهور اسلام‌که مبنای آن برقمع‌هوی و کسر شهوات بود، طبعاً ازمیان رفت و یا به‌ضعف گرایید. قرآن و اسلوب‌غریب و بدیع آن، دهان شاعران را فرو دوخت و آنان را یك چند ازنظم شعربازداشت. پیغامبر خود، هرچند از حسان و کعب و دیگران شعر شنید و منع صریحی از آن نکرد[۴]، اما شعر را از جهات تفرقه و اختلاف بین عرب می‌شمرد و از این روبدان چندان رغبت نشان نمی‌داد. می‌گویند وقتی نام امروءالقیس شاعر را نزد او بردند فرمود «وی‌کسی‌است‌که دردنیا نامی وآوازه‌یی دارد، اما درآخرت فراموش گشته است. چون‌روز قیامت‌آید وی‌لوای شاعران را دردست دارد وآنان را به‌دوزخ راه نماید.»[۵] وخود آنحضرت وقتی شعری را روایت می‌کرد به‌صحت وزن آن چندان التفات نمی‌داشت.[۶]

(nbookcity.com)شهرکتاب

خلفای راشدین نیز به‌شعر چندان عنایت نمی‌کردند. عمر در این امر گاه‌به‌افراط می‌گرایید. «یك روز حسان در مسجد رسول علیه‌السلام شعر می‌خواند. عمر خطاب بگذشت و به‌خشم در او نگرید. حسان گفت چه می‌نگری؟ من اینجا شعر خواندم که بهتر از تو حاضر بود، یعنی رسول علیه‌السلام.»[۷] حقیقت آنست که از اکثر خلفاء راشدین، اشعاری روایت شده است و از آنها نکته‌سنجیهایی هم درباب شعر و شاعران نقل کرده‌اند.[۸] مع‌هذا، آنها به‌شعر و شاعری چندان، روی خوش نشان نمی‌دادند و مخصوصاً شاعران را ازهجو وقدح مسلمانان، وازاشتغال به‌لغو باطل بسختی منع می‌کردند و کسی که بیش از همه دریـن‌کار می‌کـوشید عمربن‌خطاب بود که از حطیئه عهدگرفت تا هرگزهیچ مسلمان را ننکوهد.[۹] نیز آورده‌اند که غالب، پدر فرزدق شاعر، بعد از جنگ جمل فرزدق فرزند خویش را که هنوز کودك بود نزد علی برد و گفت این پسر من از شعراء قـوم است سخنش را بشنو؛ حضرت فرمود که او را قرآن بیاموز. باری درعصر خلفاء راشدین شعربه‌رونق‌نبود و ناچار در نقدآن نیز اهتمام نمی‌شد. مع‌هذا، ازخلفاء روایاتی نقل است که‌حکایت از قریحهٔ نقادی و سخن‌سنجی آنها دارد. ابن‌عباس گفته است. «با عمرمی‌رفتم مرا گفت از اشعر شاعرانتان چیزی برمن فرو خوان، گفتم اشعر شاعران کیست؟گفت زهیر و سپس درباب او گفت کـه زهیر سخن پیچیده و ناهموار نمی‌گفت و الفاظ نـامأنوس نمی‌جست و کس را جز بدان صفتها که در او بود نمی‌ستود.»[۱۰] ودربارهٔ ابوبکر آورده‌اند، که نابغه را از همهٔ شاعران عرب برترمی‌نگریست‌واورا ازحیث شعر بهتر و ازحیث سخن خوشترواز جهت معنی ژرفتر ازدیگرشاعران‌می‌شمرد.[۱۱]

خلاصه، در نقد شعر و ادب، برحسب آنچه از روایات این دوره برمی‌آید، موازین اخلاقی و دینی اعتبار تمام داشته است.

اما در دورهٔ بنی‌امیه حال چگونه بود؟ خلافت بنی‌امیه، در واقع کوششی بودجهت رجعت به‌دورهٔ بداوت و جاهلیت، و معاویه و اخلاف او سعی کردند سنن و رسوم عهد بداوت را احیاء کنند. ازین رو با احیاء عصبیت قومی، به‌تـرویج شعر و نشر محامد:خویش اهتمام کردند و خود نیز گاه به‌نظم شعرپرداختند. چنانکه یزیدبن‌معاویه غزلها سرود و ولیدبن‌یزید به‌سرودن شعر چندان علاقه داشت که نوشته‌اند

(nbookcity.com)شهرکتاب

«روزی مست بود، گفتند روز آدینه است سوگندخورد که امروزخطبه به‌شعرخوانم پس برمنبر شد وخطبه‌یی به‌شعر خواند.»[۱۲] و این مایه ذوق و علاقه که خلفاء شام و عمال آنها در سایر بلاد نسبت به‌شعر و شاعری نشان می‌دادند سبب رواج شعرو ادب گشت و البته نقادی و سخن‌سنجی را نیز تکامل بخشید.

درحجاز، مقارن اوایل‌عهداموی، بسبب رواج عشرت وثروت وبعلت‌کثرت بندگان وخنیاگران، شعرو آواز شیوع بسیار داشت. ذرین دوره، خنیاگرانی‌نامدار چون ابن‌سریج وغریض و نشیط وعزةالمیلاء ومعبد درحجاز پدید آمدندوشاعران مشهوری چون‌عمربن‌ابی‌ربیعه، احوص، نصیب، کُثَیّرعزه درآنجا ظهور نمودند. ذوق‌لهو وغزل وموسیقی‌در آنجا، مثل ذوق زهد وقناعت همه‌جا جلوه داشت و در چنین محیطی البته نقد نیز مانند ادب وشعر مجال ظهور و نمو مـی‌یافت بسا کـه شاعران سخنان یکدگر را نقد می‌کردند. بین عمربن‌ابی‌ربیعه و کُثَیّر در باب‌نقد اشعار یکدگر سخنان گفته می‌شد. بعضی از دوستداران شعر و ادب نیز در نقدشعر از خود قریحه و استعداد نشان می‌دادند و در کتابهای ادب نکته‌سنجی‌های لطیف بنام آنها ضبط شده است. ازین نقادان و سخن‌شناسان یکی ابن‌ابی‌عتیق بود، نوادهٔ ابوبکر صدیق که به‌شعر عمربن ربیعه سخت شیفته بود، و او را برشاعران دیگر برتری می‌نهاد. از قول او نقل‌کرده‌اندکه گفته است شعرابن‌ربیعه را با دل پیوندی و با جان تعلقی است‌که در شعر دیگر شاعران نیست و نیز گفته است که در شعر، کس برخدای، چندان عصیان نکرده است‌که ابن‌ابی‌ربیعه کرده و درکتاب اغانی، نمونه‌هایی از نقد او درباب شعر عمربن‌ابی‌ربیعه و شاعران دیگر هست که جالب است.[۱۳]

نیزازکسانی‌که درین دوره، ذوق وقریحه‌یی درخشان درنقد ادبی‌ازخویشتن نشان داده‌اند، سکینه دختر حسین‌بن‌علی است‌که به‌نقل رواة، باپارسایی‌که داشت‌با بزرگان‌قریش می‌نشست‌وشوخ وظریف بود وشاعران‌نزد وی‌می‌آمدند. درکتابهای ادب نمونه‌هایی از آراء و ملاحظات انتقادی او نقل شده است کـه بسیار لطیف و هوشمندانه است.[۱۴]

باری نقد ادبی درحجاز، مقارن این دوره برمبانی ذوقی مبتنی بود وازلطف ذوق و رقت طبع صاحبذوقان حکایت داشت و نمودار تـربیت و تهذیب و رفاه و

(nbookcity.com)شهرکتاب

تمدن بود. اما در عراق وضع ذوق و ادب، تا حدی به‌ذوق و ادب جاهلی شباهت داشت. مضامین و معانی شاعران درعراق، مثل شعرجاهلی از ذوق مفاخره‌وتعصب خالی نبود و اوضاع محیط و زمانه نیز با آن شیوه مناسبت داشت. در مربد بصره شاعران جمع می‌آمدند واشعارخویش را می‌خواندند وبریکدیگرمفاخره‌می‌نمودند ودرآنجا مانند سوق عکاظ، بساکه کارخودستایی وگزافگویی وهجو ونکوهشگری بسیار بالا می‌گرفت. جریر وفرزدق در آنجا قصاید و اشعار یکدیگررا جواب می‌گفتند و عجاج و اخطل در آنجا می‌آمدند و شعر می‌خواندند و مردم نیز حاضر می‌شدند و هرجمعی و هردسته‌یی به‌حمایت و تعصب از شاعری می‌پرداخت وشك نیست که نقد ادبی، درین اوضاع و احوال، با ادب و شعر عراق مناسب می‌بود و ازین‌رو، مثل نقد عهد جاهلی تا حدی به‌مسألهٔ مقایسهٔ شاعران گرایش داشت.باری، نقادی در این دوره، بین سخن‌شناسان عراق عبارت از قضاوت و حکومت در بین گویندگان بود، و غالباً این مسأله موردنظر بود که فی‌المثل از جریر و فرزدق و اخطل کدام شاعرترند؟ ودربیان این معنی نیز آراء واقوالی ازشاعران وصاحبنظران نقلست‌که جالب است. چنانکه ازفرزدق نقل است‌که در باب شعرذی‌الرمه گفته بود، اگر گریه برآثار و خرابه‌ها و هم وصف شتر و شترمرغ در شعرش بسیار نبود شاعری خوب محسوب می‌شد و از جریر آورده‌اندکه دربارهٔ اخطل‌گفته‌بود که ستایش شاهان و ملکان را نیك می‌گوید و بدین ترتیب هرچندآن نکته‌سنجیهای لطیف هوشمندانه‌که درحجاز رایج بود، درعراق بکلی‌معدوم نبود اما غالب‌نقادی اهل عراق برموازنه ومفاضله بین شاعران واقع بود، و از این حیث به‌نقد اعراب جاهلی شباهت داشت الا آنکه نقدی‌که بین خوارج عراق‌متداول بود، بمقتضای آراء و مذاهب قوم عبارت بود ازنکوهش شاعرانی‌که اوقات به‌مدح و هجاء می‌گذرانیدند و از این راه قصدشان جمع ثروت و کسب شهرت بود. از اقوال و آرایی‌که ازین جماعت نقل شده است، برمی‌آیدکه خوارج، شاعر واقعی،کسانی را می‌دانسته‌اند که در سخن به‌صدق وراستی بگرایند و از هزل وهجو بپرهیزند و باین اعتبار نقد ادبی درنزد این جماعت برموازین دینی و اخلاقی مبتنی‌بوده‌است هرچند ازنقد وادب‌این خوارج جز درمطاوی ومتون بعضی‌کتب چیزی باقی‌نمانده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

اما در شام که مرکز خلافت امـوی بود، بسبب سیاست خاصی کـه خلفاء بنی‌امیه در جلب مدایح و نشر محامد خویش پیروی می‌نمودند شعر و ادب رنگ درباری داشت و نقد و سخن‌سنجی نیز ناچار برهمین لون بود. در قصور خلفاء که از هردستی و هرنوعی مردم جمع می‌آمدند و شاعران مدایح خویش را فرو می‌خواندند، نقدی هم که می‌شد در باب ارزش مدایح شعراء و تمیز بین نیك وبدآنها بود.

از خلفاء اموی، عبدالملك‌بن‌مروان، ذوق و قریحهٔ ادبی ونقادی قوی داشت و در اشعاری که شاعران نزد وی می‌بردند نظر می‌کرد و نکته‌سنجیهای لطیف می‌نمود. گاه بر آنها عیب می‌گرفت که مطلع قصیده را خوب و مناسب نگفته‌اند یا در مدایح شأن و مقام ممدوح را بسزا رعایت نکرده‌اند. چنانکه ذوالرمّه شاعـر، قصیده‌یی در مدح او گفته بود که در آن از شتر خـویش زیـاده سخن گفته بـود. عبدالملك گفت تو ناقهٔ خویش را ستایش کرده‌یی صلهٔ خویش نیز از او بستان،و سلولی در قصده‌یی که بمدح او گفته بود، خویشتن را زیاد ستوده بود. خلیفه گفت: «والله، که جز خویشتن را مدح نگفته‌یی.» داستانهایی از اینگونه در کتابهای ادب بسیار نقل شده است که همه حکایت از ذوق خلیفه در نقادی دارد. در ایام اومردم هرجا جمع می‌شدند به‌انشاد و روایت شعر می‌پرداختند و حتی خود او بسا که‌شبها در خانهٔ خویش وقتی باکسان و فرزندان خود سخن می‌گفت از آنها در می‌خواست تا هریك بهترین شعری را که می‌داند و می‌پسندد فرو خواند، و خود او یکبار در چنین موردی شعری از معن‌بن‌اوس خواند و آن را برسایر اشعار برتری نهاد.

جـز او بعضی دیگر از خلفاء بنی‌امیه، نیز ذوق ادبی و نقادی داشته‌انـد. هشام‌بن‌عبدالملك از دمشق کسی به عراق‌فرستاد تا حماد راویه را نزد اوفرستند و مرادش از خواستن حماد این بود که تا گویندهٔ شعری را که به‌خاطرش گذشته‌بود نام ببرد. ولیدبن‌یزیدبن عبدالملك نیز خـود شاعر بـود و در فهم و شناخت سخن ذوق‌وقریحهٔ خاص داشت. حماد روایه در مجلس او می‌نشست وشاعران که‌برخلیفه وارد می‌شدند هرشعری که می‌خواندند وی یك یك برمی‌شمرد و یادآوری می‌کرد که از کدام شاعرپیشین اخذ شده است.

بدین‌ترتیب، مجالس خلفای اموی درشام، باحضور شاعران ورواة‌به‌مجالس

(nbookcity.com)شهرکتاب

ادب و نقادی تبدیل می‌یافت و در آنها از نقد مدایح و اشعار و تهذیب و اصلاح معانی و الفاظ سخن می‌رفت و یا درباب مفاضلهٔ شاعران گفتگو بود، و این نوع نقادی البته بنایش برذوق فطری وبدوی بود، و جز دراواخر عهد بنی‌امیه که گاه از جهت فن و لغت ونحوهم بطور پراکنده دربارهٔ اشعار گویندگان اظهار نظر می‌شد، نقد ادبی در عهد اموی بطور کلی جنبهٔ ذوقی داشته است و برطبع و فطرت مبتنی بوده[۱۵].

دورهٔ عباسی عصر عظمت و اعتلاء تمدن وفرهنگ مسلمین بود. وقتی بغداد عظمت و عمران یافت مردم از همه‌سوی، جهت کسب مال و جاه بدان روی آوردند. ترك و رومی و ایرانی و هندی و عرب و زنگی، در آن شهر بهم درآمیختند و مسلمان و جهود و نصاری و مجوس و هند و صابی با یکدیگر محشور گشتند و این امر موجب اتصال‌وارتباط فرهنگها وتمدنها گشت. خلفای عباسی، خاصه تاعهدمتوکل، اغلب رغبتی صادق به‌شعر و ادب می‌ورزیدند و در نگهداشت ادباء و شعراء می‌کوشیدند و همین نکته از اسباب مهم ترویج شعر و ادب بود. خاصه که نقل علوم یونانی و پهلوی و رواج معارف دینی، نیزالبته در توسعه وتکمیل ادب مؤثر بود.

از خلفاء بنی‌عباس، جز سفاح و منصور که چندان فرصت شاعر پروری نداشتند دیگر خلفاء رغبت و شوقی خاص به‌شعر وادب نشان می‌دادند. بسیارمی‌شد که مجالس ادبی، در حضور خلفاء منعقد می‌شد و شاعران درآن مجالس‌حاضر می‌شدند و شعر می‌سرودند. هادی خلیفه، شمشیری کهنه داشت، شعراء رابخواند و خواست تا آن شمشیر را بستایند. هریکی شعری گفت. ابن‌یامین مصری‌شعرش بهتر بود جایزه بدو داد.[۱۶] مهدی خلیفه غزل و لهو را مکروه می‌داشت و شاعران را از آن منع می‌کرد مع‌ذلك مدایح خوب را صلهٔ‌گران می‌داد.[۱۷] هارون‌الرشید، خود سخن‌شناس بود، وشعرذوالرمه را ازکودکی در حفظ داشت.[۱۸] مقام ومنزلتی که ابونواس شاعردر نزد اوداشت معروفست وگاه مبالغه‌آمیزو افسانه‌واربنظر می‌آید.اصمعی نیزدرنزداوتقرب ومکانت‌بسیارداشت. ازروایات‌برمی‌آیدکه درمجلس رشید از شعر و نقد آن سخن بسیار می‌رفت وبعضی شبها راویان و کنیزکان‌وندیمان نزد او جمع می‌شدند و قصه‌ها و شعرها باز می‌گفتند. مأمون نیز در فهم و شناخت

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعر ذوق‌لطیف‌داشت ونکته‌سنجیها می‌کرد. مروان‌بن‌ابی‌حفصه شاعر، وقتی‌شعری در مدح او خواند، و در آن شعر گفته بود که خلیفه یکسره دل در گـرو کار دین کرده است، در حالی‌که دیگر مردمان یکسره به‌کار دنیا پـرداخته‌اند. مأمون گفت این چه مدحی است که از من کرده‌یی؟ «مدح درین بیت بیش ازین نیست که مرا تشبیه کرده‌یی به‌عجوزی‌که در دست او سبحه‌یی باشد وهمه روز روی در محراب دارد و آن سبحه می‌گرداند زیرا که چون من بـه‌کار دین مشغول شوم کار دنیا از مشرق تا مغرب که سازد؟ بایست چنان می‌سرودی‌که جریردرحق عمربن‌عبدالعزیز سروده است و در حق او گفته است‌که نه در دنیا نصیب خویش، ضایع می‌گذارد و نه‌کار دنیا او را از کاردین بـازمی‌دارد. و همگان به‌حسن این نقد اقراردارند.»[۱۹] و در کتابهای ادب، از اینگونه ملاحظات و آراء انتقادی به‌مأمون و هارون وبعضی از خلفاء دیگر زیاده نسبت داده‌اند و حکایت از علاقه و عنایت آنها به‌شعر وادب دارد.

این علاقه به‌شعر، طبعاً موجب می‌شد که راویان و جامعان اشعار نیز مـورد توجه و عنایت خلفاء باشند. در درگاه مهدی خلیفه مجالس ادب تشکیل مـی‌شد و ادبا و ونحاة و جامعان و رواة در آنجا جمع می‌آمدند و مناظـره می‌کردنـد. از کسانی‌که درین مجالس‌حاضرمی‌شدندکسائی ویزیدی را نام برده‌اندومهدی‌کسائی را جهت تعلیم فرزند خویش برگزید. هارون نیز به‌مناظرات و مشاجـرات ادباء و راویان علاقه داشت و مجالسی منعقد می‌کرد تا ابوعبیده و اصمعی در آن مجالس مناظره‌کنند.[۲۰] این توجه خلفاء به‌ادباء ورواة مردم رابه‌جمع اشعاروحفظ وروایت آنها برمی‌انگیخت و ازین جهت رواة و علماء لغت بـه‌جمع و نقد اشعار قـدماء رغبت یافتند. در واقع مساعی همین جامعان و راویان بودکه بقایای شعرجاهلی را از آسیب زوال رهانید. در بین ایـن جماعت، کسانی مانند ابـوعمروبن‌العلاء و حماد روایه ومفضل ضبی وخلیل‌بن احمد وخلف‌احمر و ابوعبیده واصمعی‌بوده‌اند، که تا حدی آنها را می‌توان به‌راپسودهای‌یونانی تشبیه‌کرد[۲۱]. و در هرحال آنها را را باید از قدیمترین نقادان شعر عرب بشمار آورد.

ابوعمروبن‌العلاء که قدیمترین این جماعت بشمارست، معتقد بود که نقد شعر به‌مراتب از نظم آن سخت‌ترست.[۲۲] از مفضل ضبّی پرسیدندکه تـو از همهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

مردم به‌شعر داناتری چرا شعر نگویی؟ گفت علم من به‌شعر مانع از آنست که خود شعر بگویم.[۲۳] گویند کسی نزد خلف احمر رفت و گفت شعری گفته‌ام برتو فرو-خوانم تا دربارهٔ آن حکم کنی. گفت بیار. مرد دو بیتی بخواند. خلف گفت مرا بگذار وازگوسفند بپرهیز، که اگربرین شعر دست یابد آن راپشك خویش سازد.[۲۴]

اصمعی در نقادی، خوش‌قریحه و صریح‌اللهجه بـود. «دربغداد کسی شعر بدی بر وی عرضه کرد. اصمعی بگریست گفتند چرا می‌گریی؟ گفت آدمی را در غربت قدر ومنزلت نیست. اگرمن به‌شهرخویش بصره بودمی این کشخان راهرگز جرأت نبودی که چنین شعری برمن عرضه کردی و من خاموش باشمی.»[۲۵] باری نقد این رواة و ادباء دراکثرموارد جزئی بود وبساکه به‌سبب رد یاقبول بیتی حکم به‌برتری یافروتری شاعری‌می کردند. بعلاوه،اکثرآنها سخن محدثین ونوخاستگان را نمی‌پسندیدند وجز به‌شعرقدماء توجه نداشتند. چنانکه ابوعمروجز شعرمتقدمان را شعر نمی‌خواند، و دربارهٔ نوخاستگان می‌گفت کـه از سخن آنها آنچه نیك و پسندیده است مسبوق است وآنچه زشت است و ناپسند از خود آنهاست. اصمعی و ابن‌اعرابی نیز همین رأی را داشته‌اند واصمعی ازکسانی است که مهارت‌درشعر را موقوف به‌ممارست و امعان نظر درشعرگذشتگان می‌داند و نظیر قـول هوراس شاعر رومی می‌گوید: «هیچ شاعری فحل و نامدار نشود الاکه اشعار بسیار روایت کند و اخبار بشنود و معانی بشناسد و الفاظ درگوش کرده باشد و نخست باید که علم عروض بداند تا آن علم مراورا درسخنگویی‌میزانی باشد و علم نحو بداند تا بدان، زبان خویش را به‌صلاح بازآرد و علم انساب بداند تا بدان مناقب و مثالب کسان‌را بشناسد ودر مدح وذم آن‌را بکار دارد.»[۲۶] باری ازین رواة و ادباء، بعضی مانند مفضل ضبی و خلیل‌بن‌احمد و اصمعی[۲۷]، آثاری باقی نهاده‌اند، و از دیگران آثاری ظاهراً نمانده است و آراء و اقوال آنها را باید از متون‌کتب ادب جست‌و البته باید به‌خاطرداشت‌که بعضی روایات‌راجع به‌آنها که درکتب ادب آمده‌است از خلط و اشتباه و غلو و اغراق نیز خالی نیست.

باری، با وجود آنکه رساله‌ها وکتابهایی از بعضی از این علماء و رواة باقی مانده است، اما کتابهایی‌که از جهت تاریخ نقادی عرب اهمیت داشته بـاشد، اکنون از

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن طبقه در دست نیست و شاید قدیمترین کتاب مستقلی که درنقد عربی امروز باقی است کتاب طبقات‌الشعراء است تألیف ابوعبدالله محمدبن‌سلّام جمحی که در حدود سنه ۲۳۲ هجری وفات یافته است. این‌جمحی اهل بصره بوده است و از ادباء و رواة معروف عصر خویش مثل حماد و خلف احمر و ابی‌عبیده و اصمعی اخذعلم کرده است و آراء و افکار متشتت و پراکندهٔ آنها را نظمی و نسقی بخشیده‌است. کتاب طبقات‌الشعراء او، البته نظم و ترتیب دقیقی ندارد اما فواید انتقادی آن‌جالب و مهم است. شاعران‌جاهلی واسلامی را درین‌کتاب‌مورد بحث‌کرده است وهریك از دو دسته شاعران مزبور را به‌ده طبقه تقسیم نموده است و اخبار و اشعار عده‌یی از هرطبقه راذکر کرده‌است. ازجمله نکات جالبی که درین‌کتاب هست توجه‌خاصی است‌که جمحی به‌نقد متون دارد. بدین معنی‌که وی با دقت و صراحت تمام، این نکته را خاطرنشان می‌کند که آن اشعاری که از شاعران جاهلی و اسلامی روایت شده است همه صحیح نیست و بسیاری از آنها مجعول و منحول است و بعضی از آنها را رواة و جامعان از خودساخته‌اند و به‌شاعران نسبت‌کرده‌اند و یا افرادقبیله ساخته‌اند و به‌شاعران‌قبیلهٔ خویش منسوب‌داشته‌اند وحتی محمدبن‌اسحاق اشعاری مجعول به‌صحابهٔ رسول نسبت داده است و این امر سبب فساد و تباهی اشعار و اخبار شاعران شده است و ازین‌رو لازم است‌که درنقل این اشعار دقت بشود و بدین‌ترتیب، این توجه و عنایت جمحی به‌مسألهٔ انتساب و مسألهٔ نقد متون جالب‌و مهم است.

بعد از جمحی، کسی‌که ذکر او در زمرهٔ ادباء ونقادان این دوره لازم است‌جاحظ است‌که جای دیگر از او سخن خواهیم گفت و اینجا مناسب است‌که از ابن‌قتیبه دینوری سخن بگوییم که کتاب الشعروالشعراء او با طبقات‌الشعراء جمحی بی‌شباهت نیست و ازجهت نقادی نیز به‌همان اندازه اهمیت دارد. این‌ابن‌قتیبهٔ دینوری درنحو ولغت و فقه و ادب ازائمهٔ عصر خویش بوده است وکتابهای متعدد درین‌فنون‌داشته است و از آنجمله کتاب ادب‌الکاتب و کتاب المعارف وعیون‌الاخبار او مشهورست اما آنچه ازلحاظ نقادی و سخن‌سنجی اهمیت داردکتاب الشعروالشعراء اوست‌که در بیان احوال و اشعار شعراء جاهلی و اسلامی تا عصر مؤلف است و مؤلف‌درجمع

(nbookcity.com)شهرکتاب

و تـألیف‌آن نظر انتقادی بکار بسته است و درانتخاب اشعار ذوق و دقت خاصی معمول داشته است. درمقدمهٔ کتاب کـه می‌خواسته است معلوم نماید دراختیار و انتخاب اشعار میزان و ملاکی که دردست داشته است چه بوده است[۲۸] می‌گوید که من در تألیف این کتاب و در نقل و انتخاب اشعار شاعران به‌راه کسانی کـه سخن دیگران را تقلیدمی‌کنند وهرچه را دیگران بپسندندقبول دارند و می‌پسندند نرفته‌ام و نخواسته‌ام که متأخران را فقط به‌جهت آنکـه متأخرند تحقیر کنم و متقدمان را فقط از آن‌روی که متقدم بوده‌اند به‌چشم بزرگی نگاه کنم‌بلکه برهردوگروه به‌چشم انصاف نگریستم و بهرهٔ هر کس درست کردم و داد او بدادم اما از دانشمندان این روزگار کسانی را دیده‌ام که شعری سخیف را فقط بجهت متقدم‌بودن قائل نیك‌می‌شمردند و برمی‌گزیدند اما شعری نیك و استوار را سبك می‌گرفتند درحالی‌کـه عیب شعرجزین نبود که در زمان‌ما سروده شده بودویا گویندهٔ آن رامی‌شناختند.[۲۹]

ازین مقدمه، بـرمی‌آید که ابن‌قتیبه برخلاف کسانی مانند عمروبن‌العلاء و اصمعی و ابن‌اعـرابی شعر را منحصر به‌سخن قدما نمی‌دانسته است و محدثین و نوخاستگان رانیزمی‌ستوده است. مع‌ذلك نباید پنداشت که اوعدول ازسنن‌وقواعد قدمارا تجویزمی‌کرده‌است. چون، خود اوبصراحت می‌گوید«شاعر متأخر رانرسد که از شیوهٔ شاعران گذشته خارج گردد و نشاید که در شعر خویش برخانه‌یی آباد بایستد و یا برکاخ افراشته بگرید. زیرا که شاعران متقدم در شعر خویش برمنزل متروك معشوق ایستاده‌اند و برخانهٔ ویرانه اشك ریخته‌اند.» و این معنی، تا حدی‌با آن بیطرفی و آزادگی که در مقدمه ادعاکرده است مغایرت دارد اما بهرحال کتاب او مشحون از دقایق و لطایف است، و نکته‌های بدیعی در نقد و سخن‌سنجی دارد که در خور توجه است. از جمله آنکه بحث جالبی در باب متکلف ومطبوع کرده است وشاعران متکلف را ازقول اصمعی «بندگان‌شعر» خوانده است وشعرمطبوع را برسخن متکلف ترجیح می‌دهد و این نکته هم جالب است که می‌گوید شاعران درعمل طبع و قریحه متفاوت باشند یکی مدیح را آسان گوید و هجا براو دشوار آیددیگری برگفتن مرثیه‌قادر باشد اما از عهدهٔ غزل‌برنیاید. و می‌گوید عجاج‌شاعر را گفتند چگونه است که توهجونیکو نگویی؟ گفت‌ما را خردخویش ازستم کردن‌بر دیگران بازمی‌دارد وحسب‌خویش‌از ستم دیدن‌ازدیگران منع‌می‌کندازین روست که

(nbookcity.com)شهرکتاب

هجو نمی‌گوییم و آیا هیچ کس هست که بناء نیك تواند کرد اما خراب کردن نتواند؟ وابن‌قتیبه می‌گوید که این گفتهٔ عجاج درست نیست چنانکه مثالی هم که درباب مدیح و هجا آورده است درست نیست چون هم مدیح بناست وهم هجاء ونمی‌توان گفت یکی در حکم برآوردن بناست و آن دیگر در حکم خراب کردن آن.[۳۰] باری این نکته را که هرشاعری برحسب ذوق و فطرت خویش از عهدهٔ نوعی خاص ازشعر برمی‌آید، حکماء یونان هم گفته‌اند و نکته‌یی جالب و درخور تأمل است.

پیدایش علم کلام و ظهور متکلمین اسلامی، در عهد عباسی. نیز در توسعه و تکامل نقد و نقادی تأثیر بسیار داشت. زیرا این متکلمین نه فقط با مجادلات و مناظرات خویش اذهان وعقول را تشحیذ و تقویت نمودند و قوهٔ نقد و بلاغت را ورزیدند بلکه بحث در باب قرآن و علّو اسالیب آن نیز، که از مسایل عمدهٔ مورد نظر متکلمین بود، آنها را به‌تحقیق در مباحث‌راجع به‌بلاغت و نقادی راهنمون گشت. قدرت و مهارت آنها در فنون خطابه و مناظره نیز حکایت از اطلاع و وقوف براصول ومبادی بلاغت دارد. عمروبن‌عبید که ازقدماء معتزله بود بلاغت راعبارت می‌دانست از اینکه گوینده بتواند حجتها و حقایق را چنان در خاطرها بنشاند ودر نظرها بیاراید که همه آن را آسان بپذیرند و جز به‌کتاب و سنت و موعظه به‌چیز دیگر نپردازند، و این را نیز مایهٔ ثواب و اجر آخرت می‌شمرد و جاحظ نیز که از همین طایفه بود در تعریف بلاغت و بیان حقیقت آن تأکید و اهتمام بسیار داشت و کتاب البیان‌والتبیین او گواه این دعویست. و ازین کتاب، پیداست که متکلمان و خاصه جاحظ در نقد و بلاغت از آراء واصول سایر امم، چون ایران و هند و حتی روم نیز واقف بوده‌اند هرچند آنچه جاحظ در بارهٔ عدم رواج فن خطابه در یونان و روم گفته‌است با حقیقت منطبق نیست.

باری جاحظ ودیگر متکلمان در نقد و شناخت نظم و نثر، غالباً میزان‌وملاك بلاغت را معتبر می‌شمرده‌اند و بدین سبب در ملاحظات و نکته‌سنجیهای آنها، نقد ادبی همواره با اصول وموازین بلاغت آمیخته است و ظاهراً بعضی از الفاظ و اصطلاحات علم بلاغت را مثل حقیقت و مجاز و اطناب و ایجاز و کنایه و استعاره، که در نقادی نیز بکارست، نخست همین متکلمان وضع کرده‌اند و بعدها علماء بیان

(nbookcity.com)شهرکتاب

و بدیع آن الفاظ را از متکلمان گرفته‌اند و بکار برده. بهرحال ایـن متکلمان، در مناظرات با معاندان، بساکه موافق رای و اعتقاد خویش ناچار بوده‌انـد، الفاظ و عبارات پاره‌یی از آیات قرآنی را تأویل بنمایند و فی‌المثل آنجا را کـه در قرآن دست و چشم به‌خدا منسوب شده است تأویل کنند وچشم و دست را اشارت‌به‌علم و احاطه و قدرت بدانند و از این بحث مسألهٔ حقیقت و مجاز پدید آمد و در علم بلاغت مورد توجه واقع شد. باری شك نیست کـه قرآن و اسالیب آن در تمهید قواعد بلاغت و نقد ادبی بین اعراب و مسلمین تأثیری قطعی وقوی داشت وگواه این دعوی کتابها و رساله‌هایی است کـه متکلمان در بیان وجوه بلاغت و اعجاز قرآن تألیف کرده‌اند وبا استشهاد وتوجه‌به‌آیات قرآن درحقیقت بلاغت جستجوها نموده‌اند و بهرحال محقق است که معتزله و سایر متکلمان از پایه‌گـذاران بلاغت عربی بشمارند و بلاغت نیز در نزد مسلمین اساس عمدهٔ نقد و نقادی بوده استو حتی کسانی هم، از غیر متکلمین، که بعدها خواسته‌اند درباب ابـوتمام و بحتری یا متنبی و دیگران، قضاوت وحکومت کنند ملاك ومیزان معتبر و عمده‌یی که درین مورد بکار برده‌اند فن بلاغت بوده و است و کتاب البیان‌والتبیین جاحظ از ارکان مهم نقد و بلاغت بشمارست.[۳۱]

ابوعثمان عمروبن‌بحرجاحظ از ائمهٔ معتزله و از بـزرگان ادباء بصره بود، وی‌در کتاب مشهور البیان‌والتبیین خویش در حقیقت بلاغت و بحث از الفاظ و معانی‌و صفات و نعوت کلام، دقت و قدرت بسیار نشان داد و او را باید از بنیانگـذاران بلاغت عربی بشمارآوردوبیهوده نیست‌که ادباء اورا مؤسس بیان عربی‌شمرده‌اند. درحقیقت هرچند جاحظ درباب بلاغت وبیان، نظریه و قاعـدهٔ معینی نیاورده است اما این مزیت را دارد که توانسته است نشان دهد در عصر و زمان او تصوری کـه عرب‌ازبیان و بلاغت داشته است چه بوده است و این خود حکایت از قدرت فکر و لطافت ذوق او دارد.[۳۲]

اما از مختصات جاحظ در نقد ادبی، خاصه نقد شعر، این است‌که برخلاف علماء نحو ولغت جانب شاعران قدیم جاهلی را ترجیح نداده است و در رد اشعار محدثین تعصب بکار نبرده است، سهل است مکرر بشاربن برد را ستوده، و او را

(nbookcity.com)شهرکتاب

از همهٔ شاعران نوپرداز برترشمرده است و به‌ابی‌نواس نیز با نظر اعجاب وتحسین می‌نگریسته است و برعلماء لغت طعن کرده است که از شعر جز بدانچه آکنده از غریب و نادراست توجه ندارند و در روایت و نقل وضبط شعر محدثین اهتمام زیاد نمی‌کنند.

خلاصه، نقد جاحظ با وجود پراکندگی واحیاناً تناقضی که در آن هست نقدیست از روی فکر و رویت. بعضی از مسائل، مثل مسألهٔ انتساب مورد توجه اوست. چنانکه از کثرت اشعاری که رواة ساخته و به‌شعراء نسبت داده‌اند صحبت می‌کند و این جعل و وضع را که بعضی بعید می‌پندارند محتمل می‌شمارد.[۳۳] جایی خطبه‌یی را که منسوب به‌معاویه هست نقل می‌کند و بعد می‌گوید این کلام و این مضمون به‌سخن علی بیشتر می‌ماند تا به‌سخن معاویه[۳۴]؛ جای دیگر شعری را که در آن از رجم وشهاب صحبت می‌شود از شاعری جاهلی نقل می‌کند، و می‌گوید اگر این شاعر جاهلی است از کجا می‌داند شهابی که در آسمان می‌بیند قذف و رجم است در صورتیکه این معنی از عقاید مسلمین است و این خود می‌رساند که این شعر را بعد ساخته‌اند وبدو نسبت کرده‌اند.[۳۵] این مایه دقت نظر جاحظ در تحقیق انتساب جالب است مع‌هذا جاحظ همه‌جادرطی کتب خویش این‌اندازه دقت‌را بکار نبسته است.

نیز از مختصات نقد جاحظ توجه اوست به‌ارزش الفاظ. یك‌جا، دوبیتی نقل می‌کند و می‌گوید ابوعمروالشیبانی بدین دو بیت سخت فریفته بود اما گمان من اینست که گویندهٔ این اشعار اصلاً شاعر نیست وهرچند معنی نیك است اماکارلفظ دارد، ومعانی را همه می‌شناسند باید درصحت و جودت لفظ و وزن‌کوشید، چون شعر صناعت است و جزنوعی رنگ‌آمیزی وصنعتگری نیست[۳۶]؛ و خلاصه، بعقیدهٔ جاحظ معنی هرقدر عظیم و شگرف باشد تا آن را درلفظی و عبارتی لطیف‌نیاورند تأثیری در نفوس ندارد و این قول جاحظ در خور تأمل و توجه است و بعضی نقادان دیگر مانند ابن‌رشیق و ابوهلال نیز نظیر آن را گفته‌اند، و از منتقدان‌غربی نیزبعضی سخنان شبیه بدان نقل شده است و در هرحال حکایت ازعلاقهٔ جاحظ به تهذیب و تنقیح لفظ دارد.[۳۷]

(nbookcity.com)شهرکتاب

از ادباء این دوره، نام دوتن دیگر را نیز در تاریخ نقد ادبی باید ذکر کـرد. یکی ابوالعباس محمدبن‌یزیدالمبردست که از ائمهٔ ادب و لغت درعصر خویش‌محسوب می‌شده است. وفاتش در ۲۸۵ هجری اتفاق افتاده است و مهم‌ترین کتابی که ازو باقی مانده است‌کتاب الکامل است. درین‌کتاب، مبرد ذوق نقادی ازخود نشان‌داده است. مع‌هذا ازین حیث او را با ابن‌قتیبه و جمحی نمی‌توان سنجید. اما بهرحال، نقد او مانند نقد اکثر ادباء عصر مبتنی بر ترجیح قدماء است و ازین‌رو بحتری را که در نظم شعر بشیوهٔ قـدماء می‌رفته است برابی‌تمام کـه شیوهٔ خاص داشته است برترمی‌شمرده است با اینهمه‌کتاب الکامل، بنایش برنقل است نه برنقد وباین‌جهت فواید نقدی‌در آن چندان زیاد نیست.[۳۸] دیگر ازادباء این عصرابوالعباس‌احمدبن‌یحیی ثعلب‌است‌که با مبرد معاصربوده است وبا او رقابت هم داشته. آثار ورسالات متعدد داشته کـه اکثر از بین رفته است. از آنچه باقی است، مجالس ثعلب است که آن را امالی ثعلب نیز خوانند و از فواید نقدی خالی نیست و نیز از جملهٔ‌آثار موجود او، رساله‌یی است موسوم به‌قواعدالشعر در بیان معایب و محاسن شعر کـه مرزبانی نقل کرده است ومختصریست در معرفت قوافی بابعضی ملاحظات‌ذوقی، و در آن از نیك وبد شعر سخن می‌گوید و گذشته از عیوب قوافی شعری را کـه پست و هموار و بازاری باشد می‌نکوهد وشعرخوب آن را می‌داندکه لفظش‌آسان باشد اما گفتن نظیر آن برای کسانی‌که طبع قوی ندارند دشوار باشد.

نهضت علمی و فلسفی مسلمین، که با ترجمه و تلخیص کتب علمی و فلسفی یونانی و غیر یونانی، به‌عربی آغاز شد نیزدر تحول نقد عربی تأثیر قوی داشت. متکلمان از مدتی قبل اطلاعات پراکنده‌یی از بعضی مبادی و اصول یـونانیان درباب نقد و بلاغت داشتند. اما ترجمهٔ کتب ارسطو در باب خطابه و شعر آن اطلاعات را کـه چندان دقیق و جامع‌نبود دقیق و کامل‌کرد. در واقع از عهد منصور بعضی اجـزاء از منطق ارسطو بوسیلهٔ عبدالله‌بن‌مقفع به‌عربی نقل شد[۳۹] اما در عهد مأمون و خلفاء بعد از او در نقل و ترجمهٔ اینگونه کتب اهتمام بیشتر گشت. رسالهٔ خطابهٔ ارسطو در نیمهٔ دوم قرن سوم هجری به‌عربی نقل شد و بعد متی‌بن‌یونس آمد وکتاب شعر را ترجمه‌کرد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

این متی‌بن‌یونس از نسطوریان بغداد بود ورئیس منطقیان عصرخویش‌بشمار می‌آمد وفاتش در عهد خلافت راضی بین سالهای ۳۲۳ و ۳۲۹ واقع شد. ابونصر فارابی با وی معاصر بود و ظاهراً از محضر او نیز استفادت کرد. ترجمه‌یی که‌وی از فن شعرارسطو نمود، از روی ترجمهٔ سریانی‌آن بود و البته ازابهام وخلط‌وخطا خالی نبود. از جمله مقصود حکیم را از الفاظ ترگودیا و کومودیا (کومدی و تراژدی) درست در نیافته و آندو را به‌مدیح و هجا ترجمه کرده بود. اما با همهٔ ابهام و اشکالی که درین ترجمه هست از لحاظ تاریخ تحول نقد عربی، این‌ترجمه اهمیت دارد. چون، با انتشار این ترجمه، عنصر تازه‌یی در نقد ادبی عرب وارد گشت‌که پیش از آن معروف نبود و آن عنصر یونانی بود. واین عنصر تازه‌هرچند در بین فلاسفه و اهل منطق مجهول نبود اما عامهٔ شعراء و اهل ادب از آن واقف نبودند و لازم بودکه از میان اهل منطق کسی پیدا بشودکه این اصول و مبادی را باشعر و ادب عربی تطبیق بدهد.

اماکسی‌که این کار را وجههٔ نظرقرارداد قدامةبن‌جعفربود، متوفی در ۳۳۷هجری، که رساله‌یی نوشت بنام نقدالشعر و درآن سعی‌کرد تا حدی بین نقد عربی‌باموازین نقد یونانی تلفیق بنماید.

این قدامه نصرانی بود، و بردست خلیفهٔ مکتفی اسلام آورده بود.نوشته‌اند که در فلسفه و منطق سرآمد عصر خویش بود و حتی کتابی در فن جدل و کتابی دیگر در سیاست بدو نسبت‌کرده‌اند. آیا قدامه، درین کتاب نقدالشعر توانسته بود شعر عربی را با اصول نقد یونانی ارسطو بسنجد و منطبق بنماید؟ اینجامحل بحث است. از اهل تحقیق بعضی این را انکارکرده‌اند و تأثیر و نفوذ فن شعر ارسطو را درین کتاب قابل ملاحظه ندانسته‌اند.[۴۰] مع‌هذا در بعضی موارد، تحقیقات قدامه، کلام ارسطو را به‌خاطر می‌آورد و این اندیشه را تقویت می‌کند که گویی او در واقع قصدی جز این نداشته است‌که آراء ارسطو را با شعر و ادب عربی تطبیق بنماید[۴۱] چنانکه بعد ازآنکه شعر را به«سخن موزون مقفی‌که دلالت داردبرمعنایی» تعریف نمود، می‌گوید شعر البته نیك و بد دارد و هرمعنایی ممکن است در شعر بیاید و تأکید می‌کند که شاعر حتی ممکن است شعری بگوید که با شعردیگرش

(nbookcity.com)شهرکتاب

متناقض باشد یا چیزی را نخست بستاید و سپس بنکوهد واین امر را نبایدبرشاعر عیب گرفت. نظیر این سخن را ارسطو نیز در فن شعر گفته است و این توافق و تشابه البته حکایت از توجه قدامه به‌کتاب ارسطودارد. نیز قدامه در بحث راجع به‌مبالغه،اشاره‌کرده است‌که غلوپسندیده است‌واز قدیم‌گفته‌اند «احسن‌الشعراکذبه» و فلاسفهٔ یونان نیز همین مذهب را اختیار کرده‌اند و این سخن قدامه هم یادآور کلام ارسطو است آنجاکه می‌گوید شاعران اشیاء و امور را یا بهتر از آنچه‌هست وصف می‌کنند یا بدتر از آن، و این هردو البته مبالغه است و نزد ارسطو ناپسند نیست. همچنین قدامه اقسام معانی را که موردنظر شعراست برمی‌شمارد وبازآنهمه را به‌دو معنی برمی‌گرداندکه که یکی مدیح است و دیگری هجاء و در واقع تمام معانی دیگر را از نسیب و غزل وعتاب و رثاء ، از مدیح یا هجاء مشتق و ناشی می‌داند، و شاید بتوان گفت‌که این نکته نیز تا حدی شباهت دارد به‌این‌که ارسطو شعر یونانی را به‌دونوع برگردانیده است. نیز در باب مدیح و هجاء وآن اوصاف و نعوتی‌که در حق اشخاص مدیح یا هجاء محسوبند قدامه مطالب و تحقیقاتی‌دارد که شباهت دارد بدانچه ارسطو در کتاب فن خطابه راجع به‌اوصاف و فضائل‌گفته است و این نکته نیزالبته از قراینی است‌که دلالت دارد براستفادهٔ قدامه ازکتابهای ارسطو.

آیا قدامه در بیان قواعد نقادی بغرض و هدف خویش که تطبیق و تلفیق‌بین نقد عربی ونقد یونانی بوده است نائل‌آمده است؟ این سؤالی است‌که یکباردیگر نیز کردیم و سعی کردیم جوابی درست بدان بدهیم. حقیقت آنستکه از جهت فنی و علمی توفیق او قطعی و محرزست و بدون شك قدامه ازین طریق توانسته است نقد ادبی را تحت ضابطه و قاعدهٔ علمی و منطقی در بیاورد و ملاك و معیار درست مشخصی برای‌آن بدست دهد. اماهمین نکته سبب شده است‌که نقد وسخن‌سنجی، در نزد او به‌صورت مجموعه‌یی خشك از قواعد واصول و مبادی و حدود،درآمده است و حتی در بعضی موارد، آن قواعد و حدودی که قدامه بدست آورده است با ذوق و طبع عربی سازگار و مناسب بنظر نمی‌آید و بیگانه و غریب می‌نماید و شاید همین نکته سبب شدکه بعد از او، دیگر اهل نظر درصدد تطبیق و تلفیق نقد عربی با نقد یونانی برنیامدند، و جزکتاب نقدالنثر که ظاهراً بخطا منسوب به‌همین

(nbookcity.com)شهرکتاب

قدامه شده است و در واقع باید تألیف متکلمی شیعی مذهب باشد، تقریباً کتاب مشهور ومهم دیگری باین مقصود درعربی تألیف نشده است و یا لااقل رواج‌نیافته است. و البته، آنچه حکماء اسلام مانند فارابی و ابن‌سینا وابن‌رشد وخواجه‌طوسی در بیان اغراض فن شعر ارسطو نوشته‌اند با اینکه بعضی از آنها از فواید انتقادی خالی نیست در واقع بحث منطقی است و جنبهٔ نقادی ندارد. مع‌هذا، تحقیقات قدامه، درین کتاب نقدالشعر ، بعدها برای کسانی مانند خطیب و سکاکی که به‌تدوین علم بلاغت اهتمام کرده‌اند مورد استفاده واقع شده است. هرچند کسانی مانند آمدی هم در ردّ آن کتاب، تألیفی کرده‌اند.[۴۲]

درهمان ایام که فلاسفه و متکلمین، هریك موافق مذهب و مشرب خویش، قواعد و اصولی دیگر برای نقد و سخن‌سنجی جستجو می‌کردند، ادباء و شاعران در باب موازنه بین قدماء و محدثین مشاجره داشتند. عبدالله‌بن‌معتز که اولین کتاب مهم و مشهور درفن بدیع تألیف اوست، درآن کتاب قدما را تحسین بسیار کرده بودوبعضی دیگر محدثین ونوخاستگان را برقدمابرتری می‌نهادند. ازین‌گذشته، ظهور چندتن شاعر بزرگ مانند ابی‌تمام وبحتری و متنبی، دراین دوره سبب شدکه این بحث‌در باب موازنه بین شاعران به‌صورت دیگر و تازه‌تر شروع شود. در واقع راجع به‌اینکه از ابی‌تمام وبحتری کدام یك شاعرترند بین‌اهل ذوق و نظر اختلاف‌درگرفت بعضی ابی‌تمام را برتر می‌شمردند و بعضی بحتری را از او شاعرتر می‌دانستند و معرکهٔ جدال و تعصب درمحافل ادب گرم بود. وقتی از خود بحتری درین‌باب پرسیدند گفت: «شعر نیك او از شعر نیك من بهترست اما شعر بدمن به از شعر بد اوست»مع‌ذلك تعصب واختلاف ادباء درباب آنها به‌جایی رسیدکه دربرتری‌هریك بردیگری، کتابها تألیف شد وبدین‌ترتیب نوعی نقد به‌وجودآمدکه اساس آن‌موازنه و مقارنه بین شاعران بود و برخلاف نقد متکلمان و فلاسفه درباب ارزش شاعران بحثهای‌پرشور و نکته‌سنجیهای جالب داشت. درین‌مورد، صولی اخبار ابی‌تمام را تألیف کرد و درآن به‌مدح و تحسین ابی‌تمام پرداخت و هرجا که برشعر اوخطایی گرفته بودند از اشعار و استعمالات قدما شاهد آورد که عین آن خطا را قبل از او نیز مرتکب شده‌اند. بی‌آنکه توجه کندکه خطای متقدمان، مجوز و دستاویز خطای

(nbookcity.com)شهرکتاب

محدثین نمی‌تواند بود. ادیبی دیگر، نامش ابی طاهر، آمد و رساله‌یی در نقد شعر ابی‌تمام نوشت و برسخن او عیبها گـرفت. ابوالضیاء بشربن‌تمیم همین‌کار را در باب بحتری کرد و براشعار او عیب‌گرفت و آن اشعار را غالباً از شعر ابی‌تمام و شاعران دیگر مأخوذ شمرد تا اینکه ابوالقاسم حسن‌بن‌بشر آمدی، متوفی در ۳۷۱ هجری، آمد و کتابی نوشت به‌نام الموازنة بین‌الطائیین که در آن سعی کـرد بین دو شاعر مقایسه بکند و حق هریك را اداء کند امـا در واقع به‌تأیید و ترجیح جانب بحتری پرداخت و دعاوی ابوالضیاء بشربن‌تمیم را ردکرد.

این کتاب الموازنه از جهت اشتمال برنکات و ملاحظات انتقادی بسیار جالب است. درین کتاب آمدی به‌مخالفت ابی‌تمام برخاسته و با لحنی کـه در آن تعصبی آشکار هست سعی می‌کند محاسن اشعار او را نادیده بگیرد و برعکس درتأیید و تحسین بحتری مبالغه می‌نماید ومی‌کوشد که حتی اشعار پست و ناپسند و ضعیف او را نیز مطبوع و پسندیده جلوه‌دهد. مع‌هذا به‌این نکته به‌صراحت و وضوح جواب نمی‌دهد وگویی مـی‌خواهد خواننده خود عقیده و نظر وی را از مطاوی و مندرجات کتاب استنباط بنماید. اما می‌گوید، درباب شعر، مردم اختلاف رأی وعقیده‌دارند، فی‌المثل بعضی‌امرؤالقیس را برتر می‌شمارند بعضی نابغه را، بعضی زهیرراترجیح می‌دهند و بعضی اعشی را، درباب ابی‌تمام و بحتری نیز البته مـردم اتفاق ندارند؛ هرکس سهولت‌کلام و صحت اسلوب و حسن عبارت و شیرینی و آبداری سخن را ترجیح می‌دهد بحتری را شاعرتر می‌داند وهرکس به‌صنعت رغبت داشته باشد و از شعر آن معانی را،بجویدکه جز با تأمل و تفکر در نتوان یافت ناچار ابی‌تمام را برتر می‌شناسد وشاعرترمی‌داند.[۴۳] هواخواهان ابی‌تمام مدعی بوده‌اندکه‌بحتری بسیاری از مضامین خوب خود را از اشعار ابی‌تمام گرفته است. درینجا آمدی از قول طرفداران بحتری جوابی جالب به‌این ادعا می‌دهدکه حکایت از قوت قریحهٔ نقادی او دارد. می‌گوید: این دعوی‌که بحتری مضامینی از شعر ابی‌تمام‌گرفته‌باشد مورد انکار ما نیست. زیرا چون بحتری نیز مانند ابی‌تمام از قبیلهٔ طیّ بوده است و دربین همان قوم می‌زیسته است از اشعار ابی‌تمام زیاد به‌گوشش می‌خورده‌است و بنابرین ممکن هست که به‌قصد یا بدون قصد پاره‌یی از آن معانـی و مضامین را

(nbookcity.com)شهرکتاب

پسندیده وگرفته باشد[۴۴]، اما این اخذ واقتباس تا آن حدی که ابوالضیاء بشربن‌تمیم ادعا کرده است‌نیست زیرا که این ابوالضیاء حتی در چیزهایی که بین همهٔشاعران مشترك است به‌بحتری نسبت سرقت داده است درصورتیکه اخذ و سرقت شاعری از شاعر دیگر، فقط درمعانی بدیع و نوآیین روی می‌دهدکه مردم درآن معانی مشترك نیستند و لیکن وقتی دوشاعرباشندکه با یکدیگر قرابتی و نسبتی دارند واز اهل دوشهر نزدیك هستند بسیار افتدکه درپاره‌یی معانی متفق باشند علی‌الخصوص درآن‌معانی که درطبع و عادت مردم جاریست و البته در چنین مواردی نباید حکم به‌سرقت‌کرد.[۴۵] بنابرین درباب بحتری و ابی‌تمام باید درست دقت کرد و آنچه را بحتری از ابی‌تمام گرفته است با آنچه بین آنها مشترك افتاده است تفاوت نهاد. و این بیان آمدی حکایت از توجه او به‌تأثیر محیط درایجاد آثار ادبی داردوجالب است و بهرحال کتاب او با آنکه به‌جانبداری از بحتری نوشته شده است، ازدقت و انصاف خالی نیست و نقد او نقدی است دقیق و متکی برموازین ذوق و حس و از این‌رو در شناخت حقیقت ارزش و تفاوت دو شاعر بزرگ طایی معتبر بشمار می‌آید.

باری، هنوز آتش خصومت و جدال بین طرفداران ابی‌تمام و بحتری فرو ننشسته بود، که نزاع تازه‌یی بین اهل ادب درگرفت و آن نزاع درباب ابوالطیب‌المتنبی شاعر معروف بودکه درشعر او مضامین تازه و اسالیب بی‌سابقه بود اما بسبب کبر و خودستایی که داشت مورد رشك و نفرت واقع شد و ناچار اهل ذوق و ادب دربارهٔ او به‌دودسته شدند بعضی‌به‌انکار او برخاستند و شعر او را ضعیف و مسروق شمردند و بعضی درتجلیل و تحسین او مبالغه کردند و او را از همهٔ شاعران برتر شمردند.چنانکه گویندشریف رضی‌رابه‌شعرمتنبی‌اعتقادی‌نبوددرصورتیکه‌ابوالعلاء ـ المعری فقط او را شاعر می‌دانست و سخنگویان دیگر را به‌نام می‌خواند وبرآنها لفظ شاعر اطلاق نمی‌کرد و معتقد بودکه درشعر متنبی هیچ لفظ نیست که آن را بتوان به‌لفظ دیگر تبدیل کرد و همان حسن و لطف سخن متنبی را حفظ نمود.[۴۶] باری، درباب متنبی بین اهل‌نظر اختلاف بود بعضی با او موافق بودند و بعضی مخالف. تا اینکه صاحب‌بن‌عباد ادیب و وزیر محتشم بانفوذ دیلمی به‌نقد اشعار

(nbookcity.com)شهرکتاب

متنبی پرداخت و معرکهٔ جدال ونزاع درین‌باب گرم شد.

آورده‌اندکه صاحب‌بن‌عباد متنبی شاعر را به‌خدمت خود دعوت کرد و به‌مالی جزیل وعده داد اما شاعر خودخواه این دعوت را نپذیرفت و از مدح صاحب نیز مثل مدح مهلبی وزیر خودداری کرد. این بی‌اعتنایی برصاحب گران‌آمد و کینهٔ شاعر را در دل‌گرفت و این‌کینه در رساله‌یی که صاحب تحت عنوان الکشف عن مساوی شعرالمتنبی تألیف نمودظاهرگشت وگذشته ازآن عده‌یی‌هم ازاصحاب‌صاحب را واداشت‌که جهت رضای خاطر او به‌تألیف‌کتابها و رساله‌هایی درنقد و ردّ شعر متنبی بپردازند چنانکه از اصحاب مهلبی وزیر نیز، ابوعلی حاتمی ادیب لغوی بغدادی، متوفی در ۳۸۸ هجری، رساله‌هایی دربیان عیوب شعر متنبی و سرقات‌آن تألیف‌کرد و دریکی ازآنها، اکثر امثال و حکم متنبی را مأخوذ از اقوال ارسطو فرا نمود و به‌تعریض خط بطلان بر دعاوی شاعرکه خود را مبدع و موجداینگونه معانی می‌دانست‌کشید. از اصحاب‌صاحب نیزابوهلال عسکری، درکتاب‌الصناعتین که جهت رضای خاطر صاحب تألیف کرده بود سعی نمود دربیان محاسن کلام غالباً به‌گفتهٔ صاحب استناد جوید و در ذکر معایب آن به‌کلام متنبی استشهاد نماید و درین‌کتاب هرجا که ابوهلال برای نمونهٔ معایب‌کلام به‌شعر یکی از متأخرین یا یکی از معاصرین خویش، بدون تصریح به‌نام، تمثل می‌جوید غالباً مرادش متنبی است.[۴۷]

نیز ازکسانی‌که ظاهراً به‌خاطر همین صاحب‌بن‌عباد به‌نقد شعر متنبی پرداخته‌اند ابوسعید محمدبن‌احمدعبیدی است‌که رساله‌یی نوشته است به‌نام الابانه عن‌سرقات‌المتنبی لفظاً ومعنی. این رساله‌یی مختصرست، بامقدمه‌یی‌کوتاه اما شواهد زیاد،ودر هرحال متضمن نکات مهم است. نکتهٔ جالبی که درین مقدمه‌کوتاه هست تأکید و اصراریست‌که درضرورت استقلال وحریت فکر منتقد دارد. می‌گوید و تأکید می‌کندکه هرکس را از معرفت آن مایه باشدکه بین غث و سمین‌کلام تفاوت نهد و سخیف را ازمتین بازشناسد بایدکه درمعرفت نیك وبد شعر به‌اقوال وآراء دیگران فریفته نشود و به‌شهرت و قدمت وصیت وآوازهٔ شاعران ازراه بدر نرود بلکه‌درین باب به‌عقل و دانش خویش رجوع کند. شاعران جاهلی را بسبب قدمت زمان

(nbookcity.com)شهرکتاب

زیاده تجلیل بیجا نکند و شعراء محدث را بسبب آنکه نوخاستگانند عبث به‌تحقیر ننگرد.

درباب کسانی‌که زیاده مفتون‌سخن متنبی بوده‌اند وگمان داشته‌اندکه معانی و مضامین اوهمه ابداعی واصیل است وکسی درآن معانی بروی پیشی نجسته است از روی انکار می‌گوید نمی‌دانم گویندگان این‌گونه سخنان تعصب‌آمیز چگونه به‌خود حق می‌دهند بدین صراحت‌وقاطعیت درین‌باب اظهارنظر نمایند. می‌گویندایـن معانی مخصوص متنبی است و قبل از او هیچ‌کس نگفته و نیندیشیده است. عجبا، آیا کسانی‌که چنین ادعایی دارند نیمی از دیوانهای شاعران جاهلیت و مخضرمین و متقدمین ومحدثین را خوانده‌اند تا بتوانند چنین حکم قاطعی اظهار بدارند؟ وآیا گویندگان این سخنان‌که همواره درباب متنبی تعصب می‌ورزند از رمـوز و وجوه سرقات‌که شاعران در مستور داشتن ودگرگون جلوه‌دادن آن سرقات نهایت‌قدرت و مهارت را نشان می‌دهند چنانکه باید وقوف و اطلاع دارند تا چنین ادعایی کـه به‌دعوی علم غیب می‌ماند بکنند و سخن متنبی را از سرقاتی‌که ناقدان سخن بدان اطلاع دارند عاری بشمرند و از معایبی که هزاران شاهد بروجودش هست مبری و منزه بدانند؟[۴۸]

عبیدی درین رساله، سرقات متنبی را بیان می‌کند و مواردی را که در آن، متنبی ابیاتی از ابی‌تمام و بحتری و ابن‌رومی و بشّـار و ابوالعتاهیه و دیگران اخذ کرده است نقل می‌نماید اما درمقدمه نیش وکنایهٔ بسیاری برمتنبی می‌زند و حتی‌در دین و نسب او نیز به‌تعریض طعن می‌کند و خلاصه پیداست‌که این رساله راجهت رضای خاطرخصمان متنفذ متنبی نوشته است و حقیقت‌آنست‌که درین داوری،رأی قاضی جرجانی بیش ازهررای دیگر به‌انصاف و عدالت مقرونست و اشاره‌یی‌بدان درینجا ضرورت داد.

این قاضی جرجانی[۴۹] ابوالحسن‌علی‌بن‌عبدالعزیز نام داشته است و در۳۶۲ هجری درگذشته است. یك‌چند هم ازنزدیکان صاحب‌بن‌عباد بوده است و ازجانب‌صاحب به‌قضاء جرجان رفته است. در نظـم و نثر مهارت بسیار داشته است و ثعالبی او را در نظم تالی جاحظ و درنثرنظیربحتری شمرده است. وقتی صاحب رسالهٔ معروف

(nbookcity.com)شهرکتاب

خودرا بنام الکشف عن‌مساوی شعرالمتنبی نوشت‌قاضی کتابی بنام الوساطة بین‌المتنبی و خصومه تألیف کرد که داوری دقیق عادلانه‌ایست و درین کتاب قدرت نقادی و وسعت اطلاع او بقدری بارزست که بطور قطع کتاب او درباب حکومت‌بین‌متنبی و صاحب‌بن‌عباد یك‌حجت قوی‌بشمارست.

می‌گوید که اهل ادب دربارهٔ متنبی دودسته‌اند. یکدسته در ستایش‌وهواداری او افراط می‌کنند و او را بزرگ می‌شمارند و اگر برخطایی از او واقف شوند باعتذار از آن در می‌ایستند. دستهٔ دیگر کسانی هستند که می‌خواهند او را از مقام و مرتبهٔ خویش فرود آورند و ازین جهت دراظهار معایب او می‌کوشند و درپنهان داشتن فضائل او سعی می‌ورزند. در حقیقت هردو دسته براو و برادب ظلم و ستم می‌کنند و هردو دسته ازجادهٔ عدل و انصاف برکنارافتاده‌اند. حق آنستکه‌هرچیزی قدری و بهایی دارد و انسان نیز عرضهٔ خطا و نسیان هست و هیچ‌کس از خطا معصوم نیست منتهی باید حق نیك‌وبد را شناخت و فضل متقدم را تصدیق نمود. کدام دانشمند هست که هرگز خطا نکرده باشد و کدام شاعر هست که شعر او از خبط و سهوبکلی خالی و عاری باشد؟ در دیوان‌کدام شاعر جاهلی یا اسلامی می‌توان قصیده‌یی یافت که در آن بیتی یا بیشتر نباشد تا در آن قدح توان کرد؟

دربارهٔ اشعار متنبی، یادآوری می‌کند که بسیاری از آن سخنان وی، که‌مورد ایراد و اعتراض نقادان شده است اشعار خوبی نیست و بعضی از آنها از سستی و گرانی خالی نیست اما حقیقت آنست که ادیب نقاد وقتی خوبی بسیار را از کسی نمی‌ستاید گناه اندك او را نیز نمی‌نکوهد. زیرا شك نیست که بسیاری از ابیات مفردهٔ او دارای معانی و مضامینی است که در نظائر آنها نیست و بهمین جهت آن ابیات در ردیف امثال سائر درآمده است اما راجع به‌سرقتی که بدو نسبت کرده‌اند می‌گوید که بحث سرقات بحثی دقیق است و جز نقادان بصیر کس آن را درنتواند یافت.

می‌گوید که درتحقیق سرقات بایدبین سرقت واشتراك درمعانی‌فرق گذاشت. اگر کسی ادعا کند که فلان شاعر این مضمون را که «ای خوشا روزگار جوانی» باشد از شاعردیگر گرفته است البته مورد ریشخند واقع خواهد شد و او را جاهل خواهند شمرد چراکه این حسرت و تأسف ازآنگونه معانی است که بین همهٔ‌مردم

(nbookcity.com)شهرکتاب

مشترکست. بعلاوه در تحقیق سرقات باید از متابعت هوی اجتناب واجب داشت و به‌کمترین شباهت که بین دو شعر هست نباید حکم‌کرد که یکی از دیگری اخذشده است و در واقع بسیاری از کسانی‌که در سرقات شاعران به‌تحقیق پرداخته‌اندغالباً بمجرد اینکه لفظی یا عبارتی را در دو بیت مشترك دیده‌اند، حکم برسرقت‌کرده‌اند و برشاعران در واقع حیف و ستم روا داشته‌اند اما حقیقت آنست‌که سرقت دردی کهنه و عیبی دیرینه است وهمواره شاعران از افکارو خواطریکدیگر مددجسته‌اند و اگرکسی انصاف داشته باشد می‌داندکه اهل عصر ما و کسانی‌که بعد از مابیایند بیشتر از قدما درین باب معذورنـد زیرا قدما بر بوم دانش همه رُفته‌انـد و معانی هرچه بوده است گفته‌اند و وقتی یکی از ما پس از رنج بسیار به‌پندار خودمعنایی تازه ابداع‌کند که گمان کندکسی قبل از اوآن را نگفته است تازه اگر دردیوانها درست تصفح وتتبع‌کند می‌بیندکه آن معنی را قدما نیزگفته‌اند ازین‌رو برمتأخرین مجال سخن بسیار تنگتر از متقدمانست و ازین جهت عذر آنها در سرقات مقبولتر خواهد بود.

دربارهٔ معایبی‌که در شعر متنبی هست و منتقدان غالباً آن معایب را با آبـو تاب تمام نقل کـرده‌اند، انصاف می‌دهـد کـه بسیاری از آن معایب و اعتراضات واردست اما تأکید می‌کند که البته هرصانعی و سازنده‌یی را ممکن است قصوری و فترتی پیش آید و هیچ سخنی هم نیست که از عیبی و خللی خالی باشد واحوال انسان مستمر و پایـدار نیست و دائم بریك حال نمی‌پاید و از خطا و غلط مصون نمی‌ماند اما نباید بجهت خطایی‌که برانسان دست می‌دهد او را زیاده ملامت‌کنندو از مرتبه و مقامی‌که مستحق آنست فرودآورند و درین داوری قاضی جرجانی‌روح عدالتجویی او بیش از هرچیز در خور تحسین است.

چون دربین کسانی‌که بخاطرجلب رضای صاحب در صدد نقد شعر متنبی‌برآمدند نامی هم از ابوهلال عسکری درمیان‌آمد، اشارتی به‌کتاب الصناعتین و ارزش‌نقادی آن نیزلازم‌است. این‌کتاب درباب‌بلاغت وبدیع و صنایع و تکلفات متداول‌درنظم و نثرست وفواید انتقادی بسیاردرآن‌هست‌که درکتب بسیاری از معاصرین او نظیر ندارد. درهرحال کتاب الصناعتین از مراجع مهم نقد درین قرن بشمارست ومؤلف

(nbookcity.com)شهرکتاب

درواقع قصدش این بوده است که تامعایب ونقایصی را که در کتب نقدوبلاغت پیشینیان بوده است رفع و جبران بنماید ودرکتاب خویش تمام اموری را کـه در صنعت کلام از نظم ونثر معرفت آنها ضرورت دارد یکجا جمع کند و درین تحقیق بقدر مقدوربه‌ذکرامثله وشواهد بپردازد ومخصوصاً به‌اقسام بدیع وانواع تشبیه واستعاره توجه بنماید و ظاهراً درتالیف این کتاب ازتأثیر کتاب البیان‌والتبیین جاحظ برکنار نبوده است و در بسیاری موارد مادهٔ کار را از جاحظ گرفته است[۵۰] و بهرحال،وی از جمله کسانی است که نقد عربی را بجانب علم بلاغت و بیان کشانیده‌اند وبعضی او را خود، نقطهٔ تحول نقد عربی به‌اصول بلاغت دانسته‌اند[۵۱] و شرح ایـن مطلب تفصیلی دارد که درین مختصر جایش نیست.

دیگر ازکسانی که ذکر نام آنها درینجا ضرورت دارد، ابوالفرج اصفهانی است مؤلف کتاب بزرگ اغانی. این کتاب در واقع دایرةالمعارف شعر و ادب است و مشحونست از اخبار و اشعار و قصه‌ها و نکته‌ها. ابوالفرج اصفهانی درین کتاب عظیم که بالغ بربیست مجلدست ضمن‌بیان اخبارواحوال شاعران‌وخنیاگران، غالباً ملاحظات انتقادی جالب و بدیع نیز اظهار کرده است و مخصوصاً در مسألهٔ سرقات و انتساب و همچنین در نقد اسناد و متون روایات، قریحه نقادی از خـود نشان داده است و این ملاحظات و انتقادات حکایت از وسعت اطلاع وقوت حافظهٔ او دارد.[۵۲]

نیز از ابومنصور ثعالبی و اسلوب نقادی او، درینجا بایـد سخن گفت. این ثعالبی شاعر و نقاد و ادیب بوده است و کتابهای متعدد دارد از آنجمله کتابی‌است بنام یتیمةالدهر کـه در اخبار و اشعار شعرای معاصر بـوده است، و بعدها ذیلی هم برآن‌نوشته است وآن را تتمةالیتیمه نام نهاده‌است. این کتاب ترجمهٔ احوال‌شاعران است با عباراتی متکلف و ادیبانه و چنانکه ابن‌خلکان دروفیات گفته است، در آن بعضی مواقع خطاها و اشتباهات هم هست مع‌هذا درطی عبارات، غالباً ملاحظات انتقادی جالبی در باب شاعـران در آن آمده است. ایـن ملاحظات غالباً یا جنبهٔ اخلاقی و دینی دارد و یا مربوط به‌استعمال الفاظ است؛ نیز در ذکـر و نقل اشعار شاعران، هرجا به‌شعری برمی‌خوردکه درآن‌گمان سرقت وانتحال می‌رودبصراحت یا اشارت این امر را خاطرنشان می‌کند ومنبع و مأخذ سرقت را نیز نشان می‌دهد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

دربارهٔ شعرمتنبی نیز، که قضاوت و انتقاد درآن باره مشکل مهم عصر بوده است، فصلـی مشبع دارد و در آن فصل بتحقیق از معایب و محاسن شعرا سخـن گفته است و مواردی را که متنبی از دیگر شاعران اخذ کرده است نقل نموده است‌اما درعین‌حال مواردی را هم‌که صاحب و دیگران ازشعر متنبی گرفته‌اند و آن معانی را لباس نثرپوشانیده‌اند خاطرنشان ساخته است و بهرحال‌کتاب او از جهت‌فواید انتقادی، بسیار جالب و خواندنی است.

اثر انتقادی مهم دیگری که درین دوره شایان ذکرست، کتاب معروف رسالةالغفران است، از ابوالعلاء معری شاعر وحکیم معروف عرب‌که آن را درحدود سال ۴۲۴ هجری بسن شصت‌ویکسالگی در ایام عزلت نوشته است ونتیجهٔ افکار و تحقیقات تمام عمر اوست و ازبعضی جهات با کومدی الهی دانته مناسبت دارد و شاید بعضی چنان پندارندکه از منابع الهام آن کتاب نیز بوده است.

موضوع ایـن کتاب، نقدی است طنزآمیز و دقیق از اوهام و افکار و اشعار و اخبار متداول در بین اهل ادب، و این نقد لطیف عالمانه در لفافهٔ داستانی‌خیالی و بدیع بیان شده است. این‌کتاب، درواقع جوابی است به‌رسالهٔ شیخی از ادباء و حافظان عصر، نامش علی‌بن‌منصور کـه مشهور به‌ابن‌قارح است و ظاهراً این ابن‌قارح وقتی رساله‌یی به‌ابوالعلاء نوشته است و او را ثناهاگفته است واز او سؤالها کرده، اما بمناسبت، از زنادقهٔ عصر نکوهش کرده است و گویی درین نکوهش به‌ابوالعلاء و اشعار زندقه‌آمیز او نیز نظر داشته است. ابوالعلاء در این رساله که بصورت جوابی است بررسالهٔ ابن‌قارح بابیانی‌که ظاهراً ازطعن خالی نیست‌سخن او را می‌ستاید و سپس صحنه‌یی خیالی و شاعرانه می‌آفریند و در آن تصور می‌کندکه ابن‌قارح ازنردبان‌کلام نورانی خویش به‌آسمانها راه می‌جوید وبه‌خلدنعیم و آن نزهتها و نعمتهای موعود دست می‌یابد. در آنجا حریفان و ندیمان قـدسی و روحانی با وی همرازمی‌شوند، دوستان ویاران بروی می‌جوشند، و ادیبان‌وشاعران درآن محفل انس‌وی فراز می‌آیند. ابوعبیده از وقایع وایام دیرین عرب سخن‌می‌گوید، اصمعی شعرهای خوب می‌خواند، و دیگران سخنها می‌گویند و عشرتهامی‌کنند. وقتی حریفان جامها را به‌درون امواج جویبارها می‌افکنند آوازی که ازآب

(nbookcity.com)شهرکتاب

برمی‌آید مردگان را زنده‌می‌کند و شیخ را به‌یاد ترانه‌های فراموش شده‌می‌اندازد. وقتی شیخ آرزوی‌گلگشت می‌کند، براسبی بهشتی می‌نشیند و در آن مرغزارهای خیالی به‌سیر وتفرج می‌پردازد و درین سیر و گلگشت خیالی است که با شاعران کهن مانند نابغهٔ جعدی و نابغهٔ ذبیانی و اعشی و عدی‌بن‌زید ودیگران برمی‌خوردو با آنها سخن می‌گوید وبعضی از آنها را با خویشتن همراه می‌کند و به‌سیرونشاط و بحث ومذاکره می‌نشینند. یکجا به‌شاعری، نامش تمیم‌بن‌مقبل، می‌رسد وچنانکه رسم است از او شعری در می‌خواهد اما تمیم می‌گوید من چنان حساب سخت و هول‌انگیزی پس داده‌ام که دیگر شعری به‌خاطرم نمانده است و وصفی از حساب و شمار می‌کندکه جالب و دردناك و در عین‌حال پراز طنز و کنایه است. در جهنم نیز سیرها می‌کند و اینهمه سیر و سفر و دیدارهای خیالی و روحانی بدو مجال‌می‌دهد تا دربارهٔ بسیاری از افکار و عقاید جاری بصراحت یا کنایه سخن بگوید و درباب بعضی از مسایل و مباحث مهم ادبی و لغوی اظهار نظربنماید.

ازین روست که رسالة‌الغفران با وجود الفاظ غریب و نامأنوس و با وجودنثر نسبةً مصنوع ومتکلفی که دارد، مشحونست از فواید مهم ادبی و انتقادی و ازین لحاظ اهمیت و مزیت خاصی دارد. علی‌الخصوص که احیاناً مباحث مهم و دقیق راجع به‌صرف و نحو بلاغت و لغت در آنجا مورد بحث واقع می‌شود وحتی‌گاه درآن مجالس بهشتی این‌مسایل موردمشاجره ومناظره واقع می‌شود و این‌مناظرات ومشاجرات مفصل هرچند به‌وحدت وجمال داستان لطمه می‌زند، اما باغایت‌وغرض معری‌که بحث و تعلیم است مناسبت تمام دارد.

در بیان این نکات، روح شك و طنز معری غالباً بطور بارزی جلوه دارد و بدین‌نکته‌سنجیها صبغه‌بی خاص می‌بخشد. چنانکه یك‌جا ابن‌قارح به‌یکی از شیوخ جن، نامش خیتعور برمی‌خورد، و در بارهٔ اشعاری‌که مرزبانی مؤلف کتاب‌الموشح و دیگران، به‌جنیان نسبت داده‌اند از اوسؤال می‌کند؛ شیخ جنی با طنزوطعنه می‌گویدکه برآن منقولات اعتمادی نیست و مگر آنچه آدمیزادگان از شعر و شاعری می‌دانند بیش از آن مقداریست‌که گاوها از هیأت و هندسه اطلاع دارند؟[۵۳] درین بیان لحن طنزولتروآناتول‌فرانس بخاطر انسان می‌آید اما این لحن شباهت‌بسیاری هم با طنز لوسین یونانی داردکه بعضی می‌پندارند شاید معری از تأثیر او برکنار

(nbookcity.com)شهرکتاب

نبوده است.[۵۴]

باری دریـن کتاب جای جای نقدهای لطیف، آمیخته باطنز ونیش هست و معری در مسائلی مانند انتساب و انتحال و سرقات بشیوهٔ خود سخنهای جالب‌گفته است و نکته‌سنجیهای بدیع نموده است‌که خواندنی است.[۵۵]

اینجا، مناست آنست که به‌ادب و نقد ادباء و علماء اندلس و مغرب نیز اشارتـی کوتاه بکنیم. از کسانی‌که ذکر نام آنها درین مورد ضرورت دارد یکی ابن‌عبدربه قرطبی مؤلف کتاب العقدالفرید ست کـه از موالی خلفاء اندلس بـود و در ۳۲۸ هجری وفات یافت. کتاب العقدالفرید او مجموعه‌ایست از اخبار و اشعار و نـوادر، که مؤلف بسیاری از آنها را از کتب و امالی ورسالات ادباء متقدم مانند ابن‌قتیبه و جاحظ و مبرد و جمحی و دیگران نقل کرده‌است و در واقع مثل این است که می‌خواسته است معارف و ادب عربی رایج دربین اهل مشرق را جهت اهل‌اندلس و مغرب جمع و تدوین‌کند و اینکه‌گفته‌اند، صاحب‌بن‌عباد وقتی این‌کتاب را دید نپسندید سببش آنست‌که صاحب توقع داشت درین کتاب از تاریخ و ادب‌اندلس سخن رفته باشد درصورتیکه کتاب ابن‌عبدربه‌چیزی از قبیل کتب جاحظ و مبـّرد و ابن‌قتیبه بوده است. مع‌هذا این‌کتاب از حیث‌کثرت و تنوع مطالب نهایت‌درجه مفیدست و مؤلف در آن ذوق و قریحه لطیف از خـود نشان داده است و در کار نقادی ذهن او چنانکه شیوهٔ سایر ادباء است، از توجه به‌مسألهٔ سرقات و موازنه و بعضی ملاحظات لغوی تجاوز نکرده است و با اینهمه، نکته‌سنجیهایی از اینگونـه مسایل که جای‌جای، در کتاب او هست حکایت از ذوق لطیف نقادی دارد.

دیگر از ادباء اندلس، ابوعلی قالی است، منسوب بـه‌قالیقلا ازبلاد ارمینیه که قسمت عمدهٔ اواخر عمر خویش را در اندلس گذرانید و بسال ۳۵۸ هجری در همانجا وفات‌یافت. وی ازعلماء نحوولغت بود وکتابهای متعدد داردکه از آنجمله است امالی‌قالی، و این‌کتاب حاوی غرایب لغت و ادب است و نـوعی نقد نیز در جای‌جای آن هست که ذوق‌کلمات اهل نحو ولغت دارد. نیزکتاب النوادر اوست، که ابن‌خلدون آن را یکی از ارکان چهارگانهٔ ادب عـرب و در ردیف ادب‌الکاتب ابن‌قتیبه وکتاب الکامل مبرد، و کتاب البیان‌والتبیین جاحظ شمرده است و ازقول

(nbookcity.com)شهرکتاب

مشایخ خود نقل کرده است که گفته‌اند هرچه جزین چهارکتاب است فروع این چهاراصل باشند.[۵۶] باری، نقدی‌که درکتب قالی دیده می‌شود از نوع نقد اهل‌نحو و لغت است و لطف و عمق چندان ندارد.

دیگر از ادباء مغرب، حصری قیروانی‌است، ابواسحق ابراهیم‌بن‌علی‌بن‌تمیم، متوفی در سنهٔ ۴۱۳ هجری[۵۷] و این‌ابواسحق حصری شاعر و نویسنده بوده است و در قیروان، اهل ادب از محضر او استفادت می‌کرده‌اند کتاب عمدهٔ او زهرالاداب‌وثمرالالباب است‌که متضمن غرایب و نوادر نظم ونثرست و درباب شعرو بلاغت نکته‌سنجیها و ملاحظات انتقادی دارد. درمطاوی این‌کتاب، گاه به‌بیان‌مآخذ و سرقات توجه کرده است و احیاناً دربارهٔ بعضی شعرا اظهار نظر نموده است.در باب بلاغت بعضی‌مطالب درکتاب اوهست‌که جالب است اما اکثرمأخوذ ازجاحظ ودیگرانست. شیوهٔ تألیف جاحظ از نظراو ظاهراً دور نبوده است و در سیاق‌سخن او غالباً جدوهزل بهم آمیخته است اما وی برخلاف بسیاری از ادباء عرب، در کتاب خود از جمع و نقل هزلهای رکیك وفحش ومجون خودداری نموده‌است، و این معنی تا حدی حکایت از توجه او به‌نقد اخلاقی دارد.

دیگراز ادباء ونقادان مغرب، ابن‌رشیق قیروانی است‌که شاعر واديب‌ولغوی بود. در قیروان المعز باالله فاطمی را می‌ستود وچون درآنجا فتنه‌یی افتاد ابن‌رشیق با المعزبالله به‌مهدیه گریخت وپس از مرگ معز ازآنجا به‌صقیله رفت. وفاتش‌بسال ۴۵۶ وبقولی در ۴۶۳ هجری بود. از تألیفات اویکی العمدةفی‌صناعةالشعرونقده است ودیگر قراضةالذهب‌فی‌نقداشعارالعرب و البته العمده چون متضمن اصول مباحث وآراء انتقادی اوست بیشتر اهمیت‌دارد. درین‌کتاب اخیرکه بقول ابن‌خلدون «کس‌درین باب پیش از او و بعد ازو چنین کتابی ننوشته است» ابن‌رشیق ملاحظات و آراء انتقادی بسیاری از ادباء سلف را در طی فصول کتاب خویش نقل کرده است و بسیار نکته‌های جالب راجع به‌شعر و شاعری و اهمیت و دواعی و اسباب آن، و پاره‌یی اطلاعات مهم درباب بدیع و اوزان و قوافی و معانی و سرقات نیز درآن گنجانیده است که بسیار مغتنم و جالب است.

درحقیقت کتاب العمده حرف تازه‌یی درباب نقدونقادی ندارد، بلکه‌مجموع و خلاصه‌مانندیست ازتحقیقات وملاحظات‌قدما درین باب. بحث مفصلی هم‌دربارهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

سرقات دارد که چیز تازه‌یی در آن نیست و بیشترش از حاتمی و دیگران نقل‌شده است. از ملاحظات عمدهٔ او، رایی است کـه درباب ملازمهٔ «لفظ و معنی» دارد. می‌گوید لفظ جسم است و معنی روح آنست و ارتباط و نسبت معنی با لفظدرست مانند نسبت و ارتباطی است که بین روح وجسم هست؛ ضعف آن سبب ضعف‌این می‌شود و قوت آن موجب قوت این می‌گردد. خلاصه پیداست که در باب بلاغت مذهب او عبارتست از تکافؤ لفظ بامعنی، و معتقدست که برای جمال اسلوب بایـد به‌لفظ و معنی هردو عنایت داشت. باری کتاب ابن رشیق، هـرچند مطلب تازه‌یـی ندارد و بیشترش تلفیق و تألیفی است از آراء سابقین، اما در تألیف و تـدوین آن ذوق و دقت تمام بخرج داده است، مطالب را با ترتیب منطقی و بدون تکراربیان کرده است و آراء متقدمان را بطرزی جالب و مطلوب جمع نموده است.

علم بلاغت که نزد مسلمین از مهمترین ارکان نقد ادبی بشمارست، در واقع‌بوسیلهٔ متکلمین بوجود آمد زیرا اعتقاد به‌اعجاز قـرآن از عقاید ضروری مسلمین بشمار می‌آمد و البته در بیان طرق و اسالیب قرآن و وجوه اعجاز آن، بتحقیق در اصل بلاغت حاجت‌بود. زنادقه، ازجمله‌ظاهراً ابن‌المقفع وابن‌الراوندی، برقرآن طعنه‌ها وایرادها از جهت‌لفظ ومعنی داشتند و دررد شکوك آنها واثبات اعجاز قرآن‌علماء کلام ناچار بودند به‌تحقیق درماهیت بلاغت بپردازند و اسلوب قرآن را مثل‌اعلای بلاغت و نمونـهٔ اعجاز بیان نشان دهند. کتابها و رساله‌هایی کـه درین‌باب تألیف شده است، همه حاکی از نظر اعجاب مسلمین و اتفاق‌نظر آنهاست درباب بلاغت قرآن، و مشهورترین کتابی درین باب‌اعجازالقرآن باقلانی است.[۵۷]

قاضی ابـوبکر باقلانی از مشاهیر متکلمین اشعری بـوده است[۵۸] و در سنهٔ ۴۰۳ هجری وفات یافته است. درین‌کتاب، وی بحث مفصلی در باب وجوه اعجاز قرآن دارد، و دربارهٔ اسالیب و طرق بیان قرآنی تحقیقهای بدیع دلنشین می‌کند. می‌گوید برای کسانی که عربی‌زبان نیستند دریافت حد وحقیقت بلاغت قرآن آسان نیست و از عرب نیز کسانی که در شناخت اسالیب کلام دستی ندارند، به‌این‌معرفت نمی‌توانند رسید. اما کسی که در معرفت عربیت به‌نهایت رسیده باشد، البته می‌داند که حد و نهایت بلاغت که وصول بدان در وسع وطاقت انسان هست تاکجاست.

(nbookcity.com)شهرکتاب

اما دیگران فقط ازین راه می‌توانند اعجاز قرآن را دریابند که می‌بینند بلغاء عرب از آوردن مثل قرآن عاجز مانده‌اند و وقتی آنها از عهدهٔ این کار برنیامده باشند دیگران را حال پیداست.

باقلانی وجوه اعجاز قرآن را برمی‌شمارد و طرز تألیف و اسلوب تلفیق آن را مایهٔ اعجاز و موجب اعجاب می‌داند و تحقیقاتی که او در این‌باب کرده است، بی شك از ارکان تحقیقات اهل بلاغت بشمارست اما مهمترین تحقیق دربن‌باب، اقوال امام عبدالقاهر جرجانی است در اسرارالبلاغه و دلائل‌الاعجاز که در واقع این دو کتاب را باید اساس علم بلاغت مسلمین محسوب داشت.

حقیقت آنست که هرچند بحث عبدالقاهر جرجانی نیز درباب بلاغت، مبتنی براسالیب و طرق بیان قرآن است اما از موجبات و دواعی عمدهٔ او دربن مباحث یکی نیز نقد انشاء و ذوق نویسندگی است. چنانکه در مقدمهٔ اسرارالبلاغه می‌گوید بواسطهٔ فساد ملکهٔ انشاء دربین معاصرین و انصراف کاتبان و منشیان از معانی بالفاظ، به‌تألیف وتدوین علم بلاغت پرداخته است وهمچنین در تألیف کتاب‌مشهور و مهم المثل‌السائر ابن‌اثیر نیز، توجه به‌امر انشاء مورد نظر بوده است و در واقع اساس بلاغت عربی را در درجهٔ اول عبدالقاهر جرجانی و سپس ضیاءالدین‌ابن‌اثیر طرح کرده‌اند وتحقیقات کسانی مانند خطیب واخلاف او اهمیت ملاحظات‌جرجانی و ابن‌اثیر را ندارد واکثر مأخوذ ازهمانهاست. ازین‌رو، دربررسی‌تاریخ نقد ادبی اعراب و مسلمین، توجه به‌تحقیقات و اقوال این دوتن ضرورت دارد.

اما عبدالقاهر جرجانی، از مشهورترین ائمهٔ نحو ولغت وکلام در عصرخویش‌بوده است و به‌پارسائی و پرهیزگاری نیز شهرت بسیار داشته است. بسال ۴۷۱ هجری وفات یافته است و از جزئیات احوال او نیز، اطلاع بسیاری در دست نیست. از آثار او دو کتاب مهم قابل ذکرست که اساس علم بلاغت محسوب می‌شوند و عبارتند از دلائل‌الاعجاز و اسرارالبلاغه. در اینکه کدام یك ازین دو کتاب از حیث تاریخ تألیف مقدم است اختلاف است و نظر صحیح این است که اسرار بعد از دلائل تألیف شده است. در دلائل‌الاعجاز عبدالقاهر بیشتر متکلم و اهل نظرست در صورتیکه در اسرارالبلاغه بیشتر ادیب و لغوی است و موضوع بحث دلائل نسبت

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌موضوع اسرار کلی‌تروعامترست اما نشانهٔ تأثرازفرهنگ یونانی در اسرار مشهودتر و بارزتر بنظر می‌آید.

در دلائل‌الاعجاز، آنچه مورد نظر اوست بیان این نکته است که بلاغت قرآن معجزهٔ رسول است وآن را نمی‌توان تقلیدکرد. اما حقیقت بلاغت و اعجاز قرآن چیست؟ درین‌باب بین اهل تحقیق اختلاف بود، بعضی این اعجاز را درالفاظ می‌دانستند و بعضی درمعانی منحصر می‌شمردند. بعضی نیز بـرای اجتناب از تحقیق به‌نظریهٔ «صرفه» متوسل شدندکه حکایت از یکنوع‌کاهلی وکندی ذهنی و عقلی در تبیین اعجاز دارد. و بهرحال، اکثر متکلمین و محققین آن‌عصر آنچه را متقدمان‌در بیان وجوه اعجاز و اسباب بلاغت قرآن گفته بودند همچنان تکرار می‌کـردند و بدین‌ترتیب، درباب دلایل اعجاز و حقیقت بلاغت اقوال و آراء جاری ضعیف‌بود و برآن اقوال وآراء اشکالات عدیده وارد می‌شد چنانکـه نظریهٔ «صرفه» اساس متین و مقبولی نداشت و رأی‌کسانی‌که اعجاز قرآن را به‌لفظ یا معنی آن منحصر می‌نمودند محل تأمل بود چون، معانی دربین عامه مشترك بود و حکماء در اتیان معانی قدرت و ابتکار و سابقه داشتند ولفظ هم درنزد بعضی از ادباء به‌مدارج عالی رسیده بود. ازین‌روعبدالقاهر دربیان حقیقت بلاغت واعجازقرآن رایی تازه‌ابداع کرد و مدعی شدکه بلاغت نه به‌لفظ تنهاست نه به‌معنی صرف بلکـه قائم برحسن نظم و ترتیب اتساق معانی و الفاظ است. خلاصه، به‌عقیدهٔ وی بلاغت عبارت بود، از اینکه‌کلام نظمی و ترتیبی داشته باشد، مناسب با آنچه در ذهن وخاطرگوینده، معانی برهمان نظم و ترتیب اتساق می‌یابد، و صورت صحیح نحوی کلام‌هم تابع همین نظم وترتیب معنوی است و الفاظ خدم معانی بشمارند. با این نظریه، ادراك بلاغت موقوف به‌ادراك و شناخت نظم وترتیب معانی است و وسیلهٔ آن نیز، ذوق است نه‌عقل، و بدین‌ترتیب راه احتجاج و استدلال برمخالف و معارض مسدودمی‌شود و دربیان دلایل اعجاز اشکالاتی‌که برآراء سابقین و طرفداران ترجیح لفظ‌یا معنی وارد بود منتفی می‌گردد و مـلاك تحقیق درامر بلاغت‌کشف و ذوق شناخته می‌شود نه‌علم و عقل. و این نکته جالب و تازه است و خود عبدالقاهر مکررآن‌را تأکید نموده است. از جمله یك‌جا می‌گویدکه مزیت‌کلام را از طریق قلب و ذوق می‌توان شناخت نه‌از راه گوش. و تعبیر و تعلیل ذوق نیز دربیان نمی‌گنجد و کار

(nbookcity.com)شهرکتاب

آسانی نیست وجای دیگر می‌نویسد معرفت به‌اسرار بلاغت امریست‌که از اهل‌علم جز آنکسان‌که صاحب ذوق و مواهب خاص باشندآن را ادراك نتوانندکرد وآنها نیز آنچه درین‌باب بگویند فهمش جز برای‌کسانی‌که ذوق آنها را دریافته باشند ممکن نخواهد بود. باری دلایل‌الاعجاز عبدالقاهر با آنکه هدف و غایت اصلی آن اثبات و بیان اعجاز قرآن و وجوه بلاغت آنست درحقیقت بحثی دقیق و جامع است درباب علم معانی، و اهمیت آن درین است که مباحث راجع به‌علم معانی درین‌کتاب با عمق و دقتی‌کم‌مانند مورد بحث و بررسی واقع شده است.

اما کتاب اسرارالبلاغه که ظاهراً بعداز دلایل‌الاعجاز تألیف شده است و بمثابه ذیل و تکملهٔ آنست دربیان حقیقت تشبیه و استعاره و تمثیل است و درواقع اساس آن علمی است‌که علماء بلاغت بعدها، از آن به «علم بیان» تعبیر کرده‌اند. سراسر کتاب مشحونست از نکته‌سنجیها و ملاحظات بدیع و جالب درباب مباحث‌راجع به‌بلاغت، و عبدالقاهر درطی این مباحث تحقیقات جالبی نیز درباب مباحث ذوقی و منطقی و فلسفی‌کرده است‌که از دقت و تعمق او حکایت می‌کند.

در اسرارالبلاغه[۵۹] لب کلام عبدالقاهر، تقریباً بیان این معنی است‌که در آثار ادبی میزان و ملاك جودت و بلاغت تأثیریست که طرق بیان شاعر و نویسنده، در ذوق و نفس خواننده دارد و این نکته هرچند بکلی دربین متقدمان بی‌سابقه نیست وحتی بوجهی با کلام‌ارسطو شباهت داردکه ارزش تراژدی رابه‌تأثیر آن‌که‌تهذیب و تزکیه است‌منوط می‌داندامابهرحال طرزتبیین وشیوهٔ‌تعبیرعبدالقاهر تازه وبدیع است و در اثبات وبیان این نظریه طرق گوناگون بیان را که عبارت از تشبیه و استعاره وتمثیل باشد یك‌یك برمی‌شمرد واین معنی را درتمام این طرق گوناگون، تحقیق می‌کند و در اثناء این تحقیقات ذوق علمی و قریحهٔ شاعری قوی از خود نشان می‌دهد و از این‌رو تحقیقاتش مشحون از ملاحظات ذوقی و نکات فلسفی و روانشناسی است.

درباب سرقات نیز که موضوع بحث وتحقیق جمیع نقادان وادباء عرب‌بوده است، عبدالقاهر در اسرارالبلاغه تحقیقات بدیع دارد و بیك تعبیر می‌توان گفت‌که او اکثر اقسام سرقات را نفی و انکار می‌کند و معتقدست‌که هرشاعری دربیان آن معنی و مقصدی که دارد شیوه‌یی وطریقه‌یی مخصوص بخود دارد و ممکن نیست

(nbookcity.com)شهرکتاب

که دو شاعر در طریق بیان ونظم اسلوب با یکدیگر کاملاً متفق باشند. درحقیقت، بعقیدهٔ عبدالقاهر، وقتی دو شاعر در یك معنی متفق باشند، حال از دو بیرون نیست یا آنست که در اصل غرض اشتراك و اتفاق دارند و یا اینکه در طریق دلالت بر آن غرض مشترك و متفق هستند. اشتراك و اتفاق در غرض مثل اینکه هرشاعری‌ممدوح خویش را به‌دلاوری و رادی یا زیبایی و فروشکوه می‌ستاید و این امـر اختصاص به‌شخص معینی ندارد اما اشتراك درطریق دلالت آنست که در طریقهٔ اسنادوانتساب آن‌اوصاف به‌ممدوح، اتفاق و اشتراك داشته‌باشند یعنی مثلاً هردو شاعرصفت‌معین مخصوصی را با طریقه‌یی واحـد فی‌المثل تشبیه یا استعاره یا تمثیل، جهت ممدوح خویش اثبات نمایند. باری اتفاق و اشتراك در اصل غرض، البته امری نیست که‌در آن لازم باشدگمان اخذ وسرقت برده شود اما وقتی اشتراك واتفاق در طریق‌دلالت برغرض باشد، باید در آن باب درست تأمل کرد. اگر طریق دلالت بـرغـرض از آنگونه باشدکه اشتراك در آن، محتمل بتواند بود مثل آنکه هـردو ممدوح را در دلاوری به‌شیر و در سخاوتمندی به‌دریا تشبیه‌کرده باشند، باز در آن حکم‌به‌سرقت نمی‌توان کرد اما اگر از آنگونه باشدکه شاعر جز از طریق سعی و جهد و تأمل و طلب بدان معنی دست نیابد حکم به‌سرقت وانتحال درآن رواست. باری عبدالقاهر ظاهراً مهمترین نقاد عربی‌زبانست که درحقیقت وماهیت سرقت، تحقیق دقیق‌کرده است و تفاوت سرقت را با تقلید و معارضه و نظیره‌سازی دریافته است و تـوجه و دقت اودرین مباحث، اقوال‌وتحقیقات دیونیزوس وکنتی‌لین را بخاطر می‌آورد.[۶۰]

آیا عبدالقاهر در این تحقیقات خویش از معارف و فرهنگ یونان نیز بهره برده است؟ درین‌باب جای تأمل است. طه‌حسین معتقدست کـه وی از طریق کتب ابن‌سینا با آراء واقوال ارسطو آشنایی یافته است اما باآنکه از ارسطو تأثرپذیرفته است‌درآنچه ازاقوال وتحقیقات‌آن‌حکیم اخذ نموده‌است‌تعمق‌کرده وبرآن چیزها افزوده‌است.حقیقت‌آنست که‌هرچندبعضی‌اقوال وآراء عبدالقاهربا تحقیقات‌ارسطو در دوکتاب فن شعر و فن خطابه مناسبت دارد اما این تأثیر ونفوذ معارف یونانی‌در آراء او چندان مهم و قابل اعتنا نیست. عبدالقاهر خود از علماء کلام بوده و ذوق سنجیده و فکر ورزیده داشته است و با انس و الفتی کـه ذهن متکلمان با مباحث عقلی و ذوقی دارد، عجب نیست که آراء عبدالقاهر دربعضی موارد جزئی‌بابعضی

(nbookcity.com)شهرکتاب

تحقیقات حکماء یونان شباهت یافته باشد.

اماضیاءالدین ابوالفتح بن اثیر نویسنده وشاعر، وبرادرعزالدین ابن اثیر است که مؤلف کتاب الکامل فی التاریخ باشد. این ضیاءالدین یك چند در دستگاه صلاح الدین ایوبی وپسرش الملك الافضل، بود ومناصب عالی دیوانی داشت و مدتی نیز به سبب سوانح و حوادث، در مصر و حلب و سنجار و اربـل زیست و سرانجام در بغداد بسال ۶۳۷ هجری وفات یافت. وی در نویسندگی و شاعری قوی دست بـود و ذوق و اطلاع بی‌نظیر داشت از جملهٔ آثار او کتاب المثل السائر فی ادب الکاتب والشاعر است در علم بیان و صنایع بدیعی که حقاً از مهمترین آثار نقادی زبان عربی بشمارست و در بسیاری از موارد در آن به‌دقایق ونکاتی توجه کرده است که هیچ‌یك ازعلماء بلاغت قبل از وی بـدان دقایق دست نیافته است و بهرحال کتاب او مشحـون از لطایف نکات و تحقیقات است وخود اونیز متوجه اهمیت کتاب خویش بوده‌است و از این‌رو زیاده از حد به‌خودستایی پرداخته است و در طی کتاب مکرربرنقادان و ادیبان دیگر طعن و تسخر زده است و خـود را از همه برتر شمرده است و در هرمسأله‌یی ازمسائل بلاغت وبدیع پس ازبحثی مستوفی نمونه‌هایی ازآثارخویش را با خودستایی و اعجاب تمام نقل کرده است وظاهراً بسبب همین اعجاب وغلوی که در حق خویش داشته است، بعضی از اهل ادب در صدد ردّ و نقض کتاب او برآمده‌اند و آن را بشدت نقد و نکوهش کرده‌اند؛ چنانکه ابن ابی الحدید شارح معروف نهج البلاغه، رساله‌یی در ردّ کتاب او نوشته است و آن را الفلك الـدائر علی المثل السائر نام نهاده است و در آن بالحنی تند و عتاب‌آلود و با طعن و کنایهٔ بسیار به‌خرده‌گیری و عیبجویی وی پـرداخته است. همچنین صلاح الـدین صفدی کتابی در تأیید رسالهٔ ابن ابی الحدید نـوشته است و آن را نصرة الثائر علی المثل السائر نام نهاده است و در آن گزافه‌گویی و خودستایی ابن اثیر را سخت نکوهیده است و حتی انتقادی را که ابن ابی الحدید از او کرده است کافی ندانسته است و به‌نقد و نقض مجدد آن کتاب پرداخته است. مع‌ذلك حق این است که کتاب ابن اثیر، در نوع خود در ادب عربی بی‌نظیرست و در آن نکته‌های تازه بسیارست و اگرقول آنکسی که می‌گوید این کتاب برای معرفت نظم ونثر بمنزلهٔ علم اصولست جهت

(nbookcity.com)شهرکتاب

استنباط ادلهٔ احکام، درست نباشد این قدر هست که کتاب او از فواید بسیارخالی نیست و مطالب و نکته‌هایی را نیز متضمن هست که در دیگر کتابها آن مطالب و نکات را نمی‌توان یافت و عبث نیست که بعضی از اهل تحقیق بهواداری او برخاسته‌اند و ایرادات و اعتراضات کسانی را که بردّ و نقض وی پرداخته بودند ردّ و دفع کرده‌اند.

کتاب المثل السائر در علم بلاغت و بیان است و بعقیدهٔ او مدار علم بیان، برذوق سلیم است که در رهبری و ارشاد شاعر و نویسنده از ذوق تعلیم مفیدتر و مؤثرتر است و آنجا که عقل و دلیل از ادراك لطف و جمال کلام باز می‌ماند ذوق سلیم به‌ادراك آن دست می‌یابد. باری موضوع بیان فصاحت و بلاغت است که آمدنی است نه آموختنی و آن را بکسب نمی‌توان بدست آورد و آنچه از علم بیان بدست می‌آید کسی را که فاقد ذوق بلاغت باشد سودی نمی‌دهد و علم بیان چون شمشیر است اگر کسی را گُردی ودلاوری باشد از آن سود می‌برد و بدان در جنگها پیروز می‌شود اما آنکس را که دل وبازو ندارد ازین شمشیر هیچ سودی عاید نخواهد بود. مع‌هذا برای وصول به‌مدارج بلاغت که غایت علم بیان است آلات و ادواتی لازم است که بی‌آنها کار برنمی‌آید و از آنهاست علم لغت و صرف و نحو و معرفت برتواریخ وایام وامثال عرب واطلاع برقرآن واحادیث و اشعار، و علی‌الخصوص از قرآن و حدیث و شعر غافل نباید بود، ومایهٔ بلاغت را باید ازین سه منبع عمده اخذ کرد ورنه از کتابهایی که اهل صناعت پرداخته‌اند چیزی حاصل نخواهد شد.

در حقیقت اصراری که ابن‌اثیر در لزوم پیروی از بلاغت قرآن و حدیث و شعر عرب دارد، حکایت از عصیان و طغیانی می‌کند که در ذهن او نسبت به‌نفوذ و تأثیر فرهنگ و حکمت یونانی در علم بلاغت، پدیدآمده است و این حالت نفرت و عصیان نسبت به‌حکمت و معارف یونانی در ذهن وی تا بدانجا می‌رسد که، اورا به‌مشاغبه و جدل با مطالب حکماء واداشته است، و به‌مغالطه و سفسطه برانگیخته است، چنانکه در ضمن بحث راجع به‌صناعات کلام می‌گوید هرچند حکماء یونان اقسام معانی خطابی را حصر کرده‌اند ودرآن باب سخنها رانده‌اند اما آنچه گفته‌اند کلیاتست نه‌جزئیات و در حقیقت جزئیات و تفاصیل معانی بحصر در نمی‌گنجد و آنچه نیز آنها درباب کلیات گفته‌اند در عمل چندان بکار نمی‌آید و عرب بدوی

(nbookcity.com)شهرکتاب

بدون‌آنکه از آن‌کلیات واقف باشد نظم ونثر پسندیده انشاءکرده است وشاعرانی مانند ابونواس و مسلم‌بن‌ولید و ابوتمام و بحتری نیز بی‌آنکه از علوم یونانی‌خبر داشته باشند معانی پسندیده آورده‌اند. درینجا می‌گوید کتاب شفاء ابـن‌سینا را در باب شعردیدم‌که می‌گوید این امر، یعنی شعر، موقوف است بردومقدمه ویك‌نتیجه. در حالیکه ابن‌سینا، خود شعر می‌سروده است و البته در نظم و انشاء شعر نیزهرگز منتظر ترتیب دو مقدمه و بدست‌آوردن نتیجه نمی‌شده است و یونانیان نیز که خود شعر می‌سروده‌اند هیچوقت با ترتیب مقدمات و احصال نتیجه به‌نظم و انشاء شعر توفیق نیافته‌اند. و درین بیان ابن‌اثیر نفرت و عصیان نسبت به‌نفوذ و قبول حکمت یونانی مشهود، و در خـور تأمل است. ابن‌ابی‌الحدید، در رسالهٔ الفلك‌الدائر ایـن دعوی ابن‌اثیر را با طنز وطعن بسیار ردّ می‌کند و از اینکه وی مغالطه کرده‌است و یا سخنان حکما را در نیافته است و زیاده از حد به‌خـود مغرور شده است او را سخت نکوهش می‌کند و الحق اینجا نکوهش را نیز جای هست.

در باب ایجاز واطناب، ابن‌اثیرنکتهٔ جالبی را خاطرنشان می‌کندکه درخور توجه است. می‌گوید بعضی بخطا چنین پنداشته‌اندکه سخن بـردوگونه است یکی آنکه در آن ایجاز پسندیده است و آن اشعار و مکاتباتست و دیگر آنست که در آن‌اطناب وتطویل درخورست همچون خطبه‌ها وفتحنامه‌ها که برعامه فرومی‌خوانند اما این پندار خطاست و خود، فهم عامه را هیچ نمی‌توان ملاك سخن شناخت واگر فهم و ادراك عوام ملاك بودی بایستی که بجای الفاظ درست و سخته به‌الفاظ مبتذل و بازاری اکتفا شدی. قرآن‌که کلام خداست هم برای عوام آمده است و هم‌برای خواص اما در آن هیچ تطویل بکار نرفته است تا گفته شود جهت عامه برآن وجه سخن گفته آمده است و شاید بجز غرایب آن که الفاظی معدودند، باقی هرچه در قرآن هست برای عوام نیز مثل خواص، مفهوم است.

از مهمترین تحقیقات او بحثی است‌که درپایان کتاب راجع به‌سرقات‌کرده است درین‌باره وی، قول کسانی را که می‌گویند قدماء «سخن هـرچـه باید همه گفته‌اند» و دیگر برای نوخاستگان چیزی نمانده است‌که بگویند و ابداع‌کنند،رد می‌کند و می‌گوید باب ابداع و ابتکار تا دنیا هست بازست و هرگز بسته نمی‌شود اما سرقت فقط در معانی ابداعی واقع می‌شود و معانی مشترك بـه‌کسی اختصاص

(nbookcity.com)شهرکتاب

ندارد و نمی‌توان گفت آنگونه معانی را شاعر متأخر از شاعر متقدم گرفته است. بهرحال، دریافت و شناخت سرقات آسان نیست و کسی که می‌خواهد در علم بیان به‌کمال برسد، و سرقات شاعران را بشناسد، باید بـه‌حفظ اشعار رغبت داشته باشد و در معانی و مضامین شاعران دقت و تأمل نماید.

باری تحقیقات ابـن‌اثیر در تاریخ ادب و بلاغت و نقد ادبـی اهمیت بسیار دارد و از کتاب او، فواید تاریخی مهم نیز بدست مـی‌آید و آنچه مخصوصاً در کتاب او اهمیت دارد، گستاخی و تهوریست که وی در بیان عقاید و آراء خویش دارد[۶۱] علی‌الخصوص که برعده‌یی از مشهورترین شاعران و نویسندگان عـرب، چون ابن‌الاحنف و ابوالعتاهیه و متنبی و ابوالعلاء که نزد قوم شهرت و قبول‌تمام دارند طعن و ردّ بسیار وارد آورده است و در حق کسانی مانند ثعلب دعوی کرده است که از اسرار فصاحت لغت عـرب آگاه نبوده‌اند و بسبب همین گستاخی و تهوراست که خود او نیز نزد کسانی مانند ابن‌ابی‌الحدید و صفدی و دیگران مطعون واقع شده است.

بعداز ابن‌اثیر، دیگر مدتها در تاریخ نقد و ادب عربی سیمایی درخشان پدیدنیامد. علی‌الخصوص که با ظهور تاتار و سقوط بغداد، دولت «عرب» یکسره زوال‌یافت و ممالك اسلام همه‌جا بدست امراء وممالیك افتاد وشاید جز در یمن ومغرب اثری‌از قدرت وشوکت عرب نماند. ادب‌وفرهنگ اسلامی هرچند با وجودتخریب‌مدارس و سوختن کتب از بین نرفت اما حفظ آن میراث عظیم برای مسلمین گـران تمام شد. علم و ادب رکود و انحطاط عظیم یافت و چنان شدکه اگر در روزگارپیشین شصت شتر حمل کتابهایی راکه صاحب‌بن‌عباد، در باب لغت داشت‌کرا نمی‌کرد، در روزگار سیوطی‌آنچه از کتب لغت بازمانده بود بارشتری راکفایت نمی‌کرد.[۶۲] در چنین وضعی که اسلام درمشرق و مغرب دچار عـدوان و تعصب دشمنان بـود، نفاق و شقاق و تشتت واختلاف بین طوایف و رؤساء مسلمین نیز به‌نهایت‌می‌رسید و این حال البته در شعر و ادب نیز مـوجب وقفه و رکـود بود. و دریندوره هیچ شاعرو نویسندهٔ بزرگ پدید نیامدودرچنین روزگاری، ناچار نمی‌توان توقع‌داشت که نقادی بزرگ پدید آید.

(nbookcity.com)شهرکتاب

در نحو و لغت، علماء این‌دوره اکثرجزبه‌تألیف کتب درسی یا تعلیق‌شروح و حواشی بر آنها اهتمام نداشتند. اهل ادب نیز، در تألیف کتب بلاغت و بدیع، برهمین شیوه می‌رفتند و از خود چندان ذوقی وقریحه‌یی نشان نمی‌دادند. ابن‌مالك طائی متوفی در ۶۷۲ هجری الفیه‌یی در نحو ساخت و جلال‌الدین سیوطی متوفی در ۹۱۱ آن را شرح کرد. سعدالدین تفتازانی متوفی در ۷۹۱ دو شرح «مختصر» و «مطول» برتلخیص‌المفتاح خطیب نوشت‌که براقوال متقدمان چیزی نیفزوده بودو سید شریف جرجانی برین شرح اخیر حواشی نوشت. کسانی مانند ابن‌خلکان و یاقوت و صفدی کتابهایی در احوال شاعران و نویسندگان و ادیبان عرب تألیف کردند اما در تألیفات آنها ذوق نقادی و سخن‌سنجی، چندان جلوه‌یی نداشت. ابن‌خلکان متوفی در ۶۸۱ هجری در وفیات‌الاعیان گاه بمناسبت بعد از نقل شعری، اشارتی نیز به‌بعضی مضامین شبیه بدان می‌کرد، و احیاناً به‌بحث سرقات و انتساب نیز توجه می‌کرد. صلاح‌الدین صفدی متوفی در ۷۶۴ نیز درکتاب الوافی‌بالوفیات بیش ازین به‌نقادی وسخن‌سنجی توجه نداشت. مع‌هذا، این صفدی در نقادی و سخن‌سنجی بین معاصرین خویش استثنائی نادر بود. ذوق نقادی او را ادباء آن عصرهیچ نداشتند؛ وی نصرةالثائر را درتأیید ابن‌ابی‌الحدید و در رد برکتاب المثل - السائر تألیف نمود. نیز ازآثار انتقادی او یکی رساله‌یی است، نامش تشنیف‌السمع‌فی‌انسکاب‌الدمع که در آن اوصاف و تشبیهات و مضمونهایی را که شاعران ازقدیم در باب اشك گفته‌اند جمع‌آورده است و تحول‌آن مضامین را بیان‌کرده است‌دیگر کتابی‌است‌بنام کشف‌الحال فی‌وصف‌الخال که مخصوصاً درآن به‌صنایع بدیعی‌خاصه تصحیف‌وجناس‌توجه‌خاصی نموده‌است. در صبح‌الاعشی‌فی‌صناعةالانشاء که‌ابوالعباس قلقشندی (متوفی ۸۲۳) تألیف کرده است نیز بعضی نکات انتقادی هست چنانکه المستطرف‌فی‌کل‌فن‌مستظرف تألیف ابشیهی متوفی در ۸۵۲ نیز ازاینگونه فوایدخالی نیست. کتب جلال‌الدین سیوطی، خاصه المزهرفی‌علوم‌اللغة او نیز گاه نکته‌های‌جالب در ادب و بلاغت دارد مع‌هذا آنچه در آثار ومؤلفات ادباء و علماء این‌عصرهست در واقع چیزی جز تلخیص یا تکرار اقوال علماء سلف نیست و آن لطف بیان و ذوق تعبیری هم‌که در آثار کسانی مانند ابوهلال عسکری و ابن‌رشیق و ابن‌اثیر وجود داشت دیگر در تألیفات کسانی مانند تفتازانی و صفدی و سیوطی دیده‌نمی‌-

(nbookcity.com)شهرکتاب

شد و نقد ادبی در این ادوار، دیگر آن جوش ونشاط معهودی راکه درکتب آمدی و عبیدی و جرجانی بود از دست داده بود و در قالب علوم بلاغت به‌چیزی خشك و جامد و بی‌روح تبدل یافته بود.

این رکود و انحطاط که در عهد استیلای تاتار در ادب و فرهنگ «عرب و اسلام» آغاز شد، در دورهٔ استیلای خلفاء آل‌عثمان به‌نهایت رسید و لغت و ادب عربی درعهد سلطنت وخلافت ترکان، هیچ مروج ومشوّقی نداشت و سخت‌عرضهٔ انحطاط بود. جز اینکه دریـن دوره، شهاب‌الدین خفاجی (متوفی ۱۰۶۹ هجری) ریحانة‌الالبّاء را در احوال شاعران معاصر خویش نوشت و در آن تا حـدی بشیوهٔ ثعالبی‌دریتیمه‌الدهر رفت ونیزطاشکبری‌زاده (متوفی در۹۶۸ هجری) الشقائق‌النعمانیه را باسلوب وفیات‌الاعیان ابن‌خلکان تصنیف کرد. نیز از کسانی که ذکر نام آنها در بین ادباء این دوره درینجا لازم است، یوسف بدیعی است متوفی در ۱۰۷۳ از اهل دمشق، که از ادباء مهم عصر خویش بوده است و دوکتاب انتقادی جالب در باب متنبی و ابوتمام دارد، که در هرکدام، تتبعی و تحقیقی انتقادی درباب یکی ازاین دو شاعر کرده است و هردو کتاب مهم و جالب و تا حدی بدیع و تازه است[۶۳].

از اوایل قرن سیزدهم هجری، اندك اندك تحولی دراحوال ممالك و اقوام عـربی پدیدآمد. مصر در دنبال حملهٔ ناپلئون، وعلی‌الخصوص درعهد حکومت محمدعلی و احفاد او، با تمدن وفرهنگ اروپایی ارتباط یافت. درتونس و الجزایربین‌اعراب و فرانسویها روابط صلح وجنگ پدید آمد. شام ولبنان و عراق، با ضعف وفتوری که در دربار عثمانی بود، ازتمدن وسیاست اروپا برکنارنماند. انشاء مدارس‌جدید درمصر و سپس درشام و لبنان، و تأسیس جراید ومجلات دراکثر بلاد مهم عـربی موجد نهضت و تحولی درکار علم وادب گشت. ظهور شرقشناسان و اهتمام آنهادر احیاء لغت وادب عربی نیز از اسباب تقویت‌آن نهضت علمی و ادبی شد. تأثیراین احوال در ادب عربی‌البته درخور انکار نیست. علی‌الخصوص که آشنایی‌بافرهنگ و تمدن فرنگی ابواب تازه‌یی در ادب و فرهنگ برروی اعراب گشود. بعضی از شعراء اندك اندك درصدد برآمدند قیود و سنن قدیم را درشعر و ادب متروك نمایند و به‌مضامین و معانی تازهٔ وطنی و اجتماعی توجه‌کنند این امور رفته رفته تحولی

(nbookcity.com)شهرکتاب

را در ادب عربی پدید آورد که ناچار در نقادی و سخن‌سنجی نیز انعکاس یافت.[۶۴]

در لبنان کسانی مانندبطرس‌البستانی واحمدفارس‌الشدیاق که با معارف‌فرنگی آشنایی داشتند در آثار خویش تا حدی به‌شیوهٔ نقد فرنگی نزدیك شدند. شیخ ناصیف‌یازجی از ادباء لبنان به‌نقد لغوی‌توجه کردوبه‌شرح بعضی دواوین‌پرداخت. عقدالجمان درفنون بلاغت از آثار اوست و هموست که به‌مناسبت طبع مقامات حریری، نامه‌یی انتقادی و دقیق به‌سیلوستردوساسی شرقشناس معروف نوشت ودر آن ملاحظات انتقادی جالبی اظهارکرد. اب لویس‌شیخواز آباء یسوعی وازادباء لبنان درنشرادب عربی‌اهتمام ورزید. شعراء النصرانیه اوکتابی‌است تحقیقی‌ومشحون از فواید تاریخی و انتقادی اما از روح تعصب خالی نیست. علم‌الادب او نیزدربیان فنون بلاغت و ادب شیوه‌یی تازه دارد. جرجی‌زیدان نویسنده و مورخ و محقق معروف نیزکتابهای مهم و جالب تصنیف کرد. تاریخ آداب‌اللغةالعربیه او تاریخی مشحون از فواید ادبی است و درمجلهٔ الهلال نیز ذوق انتقادی علمی دقیق‌ومعتدلی از خود نشان داده است. چندتن دیگر از ادباء شام و مصر را درین دوره می‌توان ذکرکرد که روح نقادی‌داشته‌اند اما نهضت درست نقد و نقادی اخیر درواقع‌آورده و پروردهٔ مساعی چندتن از ادباء ونویسندگان متأخر ومعاصر مصرست که درین‌کار اهتمام خاص بکار برده‌اند و آثار مهم باقی نهاده‌اند.

از جملهٔ این نقادان یکی ابراهیم مازنی است متوفی در ۱۹۴۹ میلادی، که با ادب و فرهنگ انگلیسی آشنایی داشت و خود شاعر بود و نیز بشیوهٔ مارك‌تواین قصه‌هایی می‌نوشت. ازکتب انتقادی او الشعروغایاته و بشاربن‌برد را می‌توان نام‌برد. مجموعهٔ مقالات او نیزکه تحت عنوان حصادالهشیم و قبض‌الریح به‌طبع رسیده‌است، متضمن فواید انتقادیست. وی با عباس محمودالعقّاد نویسنده و نقاد دیگر مصری، از جهت بعضی مبادی شباهت بسیار دارد و یك‌چند نیز با او همکاری داشته است‌و الدیوان را درنقد شعر بعضی شاعران معاصر به‌همکاری او تألیف‌کرد.

این‌عقاد خود از نویسندگان و شاعران بزرگ معاصر مصرست و آنچه آثار او را جلوهٔ خاصی می‌بخشد ذوق حقیقت‌جویی و آزادی‌طلبی اوست. حتی‌درنظر او «ادب وهنر، عالیترین جلوه و بیان روح آزادی و آزادگی است». درنقد ادبی،

(nbookcity.com)شهرکتاب

عقاد توجه خاصی به‌وصف و بیان محیط وزمانهٔ شاعران و نویسندگان دارد. ازجملهٔ آثار او کتابی است به‌نام شعراء مصروبیئاتهم فی‌الجیل‌الماضی و در آغاز آن می‌گوید که دربین هرقومی و هر دوره‌یی جهت نقد شعر و ادب، معرفت محیط ضرورت دارد اما این ضرورت درمورد مصر بیشترست خاصه وقتی‌که سخن از شعر وادب نسل گذشته آن درمیان باشد. خود وی، درآن کتاب توجه و اهتمام بسیاری در وصف احوال محیط شاعران بکار برده است. درکتاب دیگرش، موسوم به ابن‌الرومی، حیاته وشعره عقاد گذشته از محیط خارج به‌احوال باطنی و نفسانی شاعر نیز توجه دارد و این‌کتاب او از بعضی جهات شیوهٔ بحث و نقد هازلیت نقاد و نویسندهٔ انگلیسی را به‌خاطر می‌آورد و عقاد ظاهراً به‌شیوهٔ او نیز نظر داشته است.

دیگر از نقادان معاصر مصرمحمد حسین هیکل‌بك، نویسنده و محقق ومنتقد اجتماعی است‌که نویسندهٔ جریدهٔ معروف السیاسه بود و درآن مقالات جالب‌ومهم داشت. از مقالات ادبی و انتقادی اومجموعه‌یی‌بنام فی‌اوقات‌الفراغ[۶۵] منتشرشده‌است که متضمن نکات و فواید مهم است. محمدحسین‌هیکل از پیشقدمان تحول وتجدد ادب مصری بشمارست و به‌سبب آنکه خود با لغت و ادب فرانسوی انس و علاقه دارد، درنشر و ترویج افکار و اسالیب ادباء و شعرا آن قوم در بین مصریها سعی بسیار ورزیده‌است. درنظر وی، معارف وفرهنگ تمام اقوام‌عربی، فرهنگ‌ومعارف واحدی است و البته همهٔ اعراب درجمیع اقطارباید درتوسعه و تقویت‌آن بکوشند و این امر مانع از آن نیست‌که هریك از اقوام وطوایف عرب نیز برای خودادب خاصی‌بوجود بیاورد ودرنشر و تکمیل‌آن سعی وجهد بکار برد. باری تجدیدحیات ادب عربی درنظر وی امری مهم محسوبست و راهش‌هم این است که نویسنده از الفاظ کهنه و نامأنوس بپرهیزد، زیرا ادیب واقعی‌کسی نیست که به‌الفاظ کهنه و دشوارآشنا باشد بلکه ادیب‌واقعی‌کسی‌است‌که بتواند افکار و معانی را درکسوت الفاظ چنان عرضه نماید که طراوت و زیبایی آن معانی از ورای کسوت لفظ نیز محسوس و مشهود باشد و بنابرین هرقدر الفاظ ساده‌تر باشد درگوش لطیف‌تر و با دل نزدیکتر و درخاطر آویزنده‌تر خواهد بود.[۶۶]

دیگراز نقادان ومحققان معاصر مصر احمدامین‌بود، متوفی در۱۳۷۳هجری که درنشر ادب و تاریخ عرب اهتمام می‌ورزید و با ادب و فلسفهٔ اروپا آشنایی

(nbookcity.com)شهرکتاب

داشت. مهمترین اثر او تـألیف سلسله کتابهایی بود بنام فجرالاسلام، ضحی‌الاسلام، ظهرالاسلام، و یوم‌الاسلام، درتاریخ تمدن و فرهنگ اسلامی، که درتألیف آن قواعد و اصول نقد تاریخی را با بیانی لطیف بکار برده بود. کتابی نیز بنام النقدالادبی در تاریخ و اصول نقادی و سخن‌سنجی دارد. مجموعـهٔ مقالات او نیز تحت عنوان فیض‌الخاطر درهشت مجلد بطبع رسیده است که متضمن فواید نقادی مهم است.

آخرین نقاد مشهوری که ذکر او دریـن صحایف ضرورت دارد، طه حسین ادیب و نویسندهٔ نابینای معاصر مصرست[۶۷] که بعضی آثار او به‌زبانهای فرنگی‌نیز ترجمه شده است و عقاید و آراء او در جمیع اقطار عرب مشهورست. در نقادی و سخن‌سنجی، طه‌حسین بشیوهٔ نقادان فـرانسوی، خاصه سنت‌بوو و تـن و برون‌تیر گرایش دارد و طرق و اسالیب آنها را در نقد ادب عربی غالباً پیروی مـی‌کند الا اینکه در نقد او تکیه همه برعلم و عقل نیست ذوق و عاطفه نیز جای خویش دارد، و همین نکته از مزایای نقد او بشمارست. باری، طه‌حسین در شیوهٔ نقادی خویش، علی‌الخصوص درآنچه در اوائل حال نوشته است، به‌تتبع اسلوب نقادان فرانسوی توجه خاصی داشته است ویك‌مجموعهٔ مقالات موسوم‌بحدیث‌الاربعاء اوحتی‌ازجهت نام و عنوان نیز، مفاوضات‌دوشنبه اثر سنت‌بوو نقاد مشهور فرانسوی را به‌خاطر می‌آورد. نیز از مقالات انتقادی او مجموعـه‌هایی چند بنام‌من‌حدیث‌الشعروالنثر، الوان و نقدواصلاح منتشر شده است که متضمن فواید انتقادی بسیارست. ازآثار مهم‌انتقادی او ذکری‌ابی‌العلاء، مـع‌المتنبی‌و، فی‌الادب‌الجاهلی‌را می‌توان‌نام برد که همه مشحونست از نکته‌سنجیهای لطیف وتحقیقات تاریخی و ادبی جالب. در آثار طه‌حسین، خاصه آثار انتقادی او، روح شك و ذوق تازه‌جـویی بهم در آمیخته است و غالباً آراء و قضاوتهای اودر باب شعراء وادباء، متکی برتحقیق‌وتجربهٔ شخصی است و ازحکم ذوق وپسند خود اوحکایت دارد. کتاب فی‌الادب‌الجاهلی او انتشارش غوغای‌بسیار براه انداخت و ادیبان و استادان عصر برآن طعن و ایراد بسیارکردند و گفتند که‌او خواسته است با انکار شعر و ادب جاهلی، در واقـع تمام ادب و تاریخ و لغت و سنن و مفاخر قوم عرب را انکار نماید و در رد آن مقاله‌ها و کتابها نشر کردند اما هرچند آراء و عقاید طه‌حسین در آن کتاب از غلو و مبالغه خالی نیست لیکن‌لحن قاطع و بیان لطیف وساده‌یی که درآن هست، ارزش و اهمیت بسیاری بدان‌بخشیده

(nbookcity.com)شهرکتاب

است. و طه‌حسین بی‌شك روح تازه‌یی در نقادی و سخن‌سنجی جدید عربی دمیده است و نقادان دیگر، علی‌الخصوص کسانی که متعلق به‌نسل جوانتر هستند تا حد زیادی بدو مدیونند.

معهذا نقد جدید عربی، وهمچنین آنچه مخصوصاً در طی سی‌سال اخیر در شعر عربی به‌وجود آمده است تا حدزیادی به‌تأثیرسرمشقهای‌اروپایی و تقلید مکتب‌های غربی مدیونست چنانکه تأثیر امثال والت‌ویتمن درشیوهٔ سخن شاعران مهجر ـشعرمهاجران عرب درامریکا ـ وتأثیر تی. اس. الیوت در آثارپاره‌یی‌شاعران دیگر که رهایی‌ازگرایش‌های‌رمانتیك‌وجدایی از قالبهای کهنه ومعمولی را لازم‌شمرده‌اند پیداست واینهمه نقد جدید عربی را صورتی تازه داده است.[۶۸]

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۵
از گذشتهٔ ادبی ایران

از ایران قبل از اسلام، آثار ادبی بسیارباقی نمانده است[۱] تا از روی‌آن آثاربتوان قواعد و مبانی سخن‌سنجی ونقادی قدیم ایران و سیر وتحول آن را در طی قرون گذشته، استنباط نمود. مع‌هذا، همین مقدارهم که بازمانده است و بدست مارسیده است حکایت از ادبی غنی وپرمایه دارد. ایـن آثار، از کتیبه‌های شاهان هخامنشی گرفته تا اندرزنامه‌ها و کارنامه‌های پهلوی، همه مشحون از دقایق و لطایف است و اوستا و زندو کتابهای دینی پهلوی نیز در جای خود از آثارعظیم ذوقی و روحانی بشمارند. آیا شعرنیز درایران قبل از اسلام وجود داشته است؟ درین‌باره، جای‌شك نیست و بعضی اجزاء اوستا موزونست و اهل تحقیق‌گفته‌اند قدیمترین نمونهٔسخن موزون در ایران قدیم، گاثه‌های زرتشت است، و شاید در کتیبه‌های هخامنشی نیز سخنان موزون و منظوم مندرج باشد.[۲]

درعهد ساسانی هم رواج موسیقی و شهرت خنیاگرانی مانند باربد ونکیسا، البته حکایت ازوجود شعر وسرود دارد. سرودهای مانویان نمونه‌هایی از شعرقدیم دینی و عرفانی آن روزگاران را بدست می‌دهد.[۳] در بعضی پندنامـه‌ها نیز احتمال می‌دهندکه نمونه‌هایی ازشعرپهلوی هست. نیز درخت‌آسوریك و یادگارزیران رابعضی ازمحققان ازمقولهٔ سخن موزون شمرده‌اند.[۴] درهرصورت ادب پیش از اسلام‌ایران با آنکه قسمت عمدهٔ آن بسبب حـوادث و فتن از میان رفته است از حیث عمق و وسعت و لطف و عظمت درخور توجه است، و با اینهمه هـرچند در متون موجود ادب قبل از اسلام، کتابی و رساله‌یی درباب نقد ادبی باز نمانده است از مجموع شواهدوقرائن می‌توان وجود ورواج نقادی وسخن‌سنجی را درادب آن روزگاران مسلم دانست.

(nbookcity.com)شهرکتاب

بعضی از مؤلفان عرب، مانند جاحظ، ازقول شعوبیه نقل کرده‌اندکه‌ایرانیان در ادوار قبل ازاسلام‌کتابها درباب بلاغت داشته‌اند وهرکس بخواهد رموزبلاغت بیاموزد باید به‌کتب آنها مانند کتاب کا«وند رجـوع کند[۵] آیا این کا«وند کتابی در فنون بلاغت و سخنوری بوده است؟ اگرچند، ازین کتابی که شعوبیه بـدان می‌نازیده‌اند و می‌خواسته‌اند آن را نشانهٔ آشنایی ایرانیان با آیین سخنوری‌بدانند اکنون نشانی در دست نیست اما قرائن حاکی از آنست‌که ایرانیان، در ادوار قبل ازاسلام بهرحال، با فنون بلاغت وسخنوری‌آشنایی داشته‌اند و ذوق نقادی‌وقریحهٔ شناخت نیك‌وبد آثار ادبی در آنها وجود داشته است. حتی‌کسانی که خواسته‌اند مطاعن شعوبیه را از عرب دفع نمایند در جـواب شعوبیان آورده‌اند کـه «در بین ایرانیها هرمعنی و هرسخن که بوده است از طول فکـر و جهد و سعی و تعلیم و تدریس و مطالعه و مشاورت پدید آمده است و از طریق تعلیم و تأمل آموخته می‌شده است و مانند اعراب جاهلی ثمرهٔ ذوق و قریحهٔ بدوی نبوده است.[۶]»

در هرحال از ملکان و بزرگان قدیم ایران، داستانهایی درکتابهای عرب‌نقل است‌که دلالت برذوق نقادی و سخن‌سنجی آنها دارد. ازجمله آورده‌اندکه خسرو وقتی اعشی میمون را دید که شعر می‌خواند، پرسید این کیست‌گفتند «اسروذگوید تازی» پس اعشی شعری بخواند[۷]، خسروگفت این سخن را برای ما ترجمانی‌کنید گفتند گویدکه بی‌هیچ رنجوری یا عشقی همه شب بیخوابی کشیده است. خسرو گفت اگربی‌هیچ رنجوری وعشقی بیخوابی‌کشیده است پس‌دزدباشد.[۸] این‌قضاوت خسرو، که شباهت به‌نکته‌سنجیهای زوئیلوس یونانی دارد، اگـر درست باشد، از قریحهٔ نکته‌سنجی خسرو حکایت دارد.

آیا از فنون ادب و نقد و بلاغت یـونانـی نیز، ایرانیها در روزگار قبل از اسلام اطلاع داشته‌اند؟ به‌این سؤال در حال حاضر جواب قطعی و دقیق البته‌نمی‌توان داد. آنچه محقق است اینست‌که از عهد اشکانیان، بزرگان وطبقات برگزیدهٔ ایران، با ادب و فرهنگ یونانی آشنا بـوده‌اند. اشکانیها یونان‌دوستی را ظاهـراً نمونهٔ آداب‌دانی می‌شمرده‌اند وبدان می‌بالیده‌اند. حتی دردربار بعضی ازپادشاهان اشکانی بنا برمشهورنمایشنامه‌های یونانی را بهمان زبان یونانی نمایش می‌داده‌اند. در عهد ساسانی نیز با وجود تعهد و توجهی‌که آنها به‌رعایت سنن و شعائر ایرانی

(nbookcity.com)شهرکتاب

وزرتشتی داشته‌اند، ازتوجه به‌فرهنگ یونان‌غافل نبوده‌اند. مطابق بعضی روایات، در عهد اردشیر بابکان مذاهب و آراء فلسفی سقراط وافلاطون در بین علماء ایران رایج و منتشر بوده است.[۹] نیز آورده‌اندکه خسروانوشیروان خود با فلسفهٔافلاطون مأنوس بوده است و با حکماء یونانی‌که به‌درگاه اوپناه آورده بودند، از مسایل حکمت سخن می‌گفته است و حتی کتابی نیز، هم اکنون در دست هست، بزبان لاتینی، مشتمل برسؤالات‌فلسفی وی، وجوابهایی که‌یکی ازآن حکیمان به‌پرسشهای وی داده است.[۱۰] و اینهمه حکایت از آشنایی ایرانیها، در ادوار قبل از اسلام، با معارف و حکمت و ادب یونانی دارد. نیز، نه‌فقط لغات و اصطلاحات علمی‌فارسی که درکتب مسلمین و هم درکتب پهلوی بعد ازاسلام آمده است حکایت‌ازآشنایی قوم با حکمت و معارف یونانی دارد، بلکه بحکم قراین و شواهد بعضی از کتب منطق ارسطو را که بزبان پهلوی بوده است نیز عبدالله‌بن‌مقفع و یا پسرش به‌عربی نقل کرده‌اند، و پیداست که در روزگار قبل از اسلام، این کتابهای ارسطو را از یونانی به‌پهلوی در آورده بودند چنانکه پاولوس ایرانی رساله‌یی درباب‌کتاب برهان حکیم‌ارسطو جهت شاهنشاه خسرو اول نوشته است‌که هم‌اکنون در دست است و چاپ شده است و از مجموع این قراین شاید بتوان احتمال دادکه ایرانیها لااقل درعهد ساسانیان از فن‌شعر و خطابهٔ ارسطو یا شروح و تلخیصهای آنها بی‌خبر نبوده‌اند.

همچنین، توجه و اهتمام ساسانیان در اخذ ونشر فرهنگ و ادب سایر ملل‌از سعی آنها در نقل و نشرکتاب کلیله ودمنه‌پیداست و شهرت و قبول این کتاب‌خود تا حدی از ذوق نقادی ایرانیها حکایت دارد. وقتی به‌خسروپرویز خبرآوردند که خصم او بهرام چوبین در هرمنزل‌که فرود می‌آید، می‌فرماید تا کتاب کلیله‌ودمنه را فراز می‌آورند و او همه روز به‌خواندن آن می‌پردازد خسرو به‌بندویه و بسطام که هردو خال او بودند،گفت «از بهرام هرگزچندان‌که درین ساعت ترسیدم‌نترسیده‌ام که دانستم وی در کلیله‌ودمنه بسیار می‌نگرد و کلیله خود ادب و رای سنجیده بسیار در بردارد. ورای وحزم مرد را ازآنچه دروی هست‌بیشترمی‌کند[۱۱]». و این حکم و قضاوت خسرو نمونه‌یی است از طرز فکر ایرانیها درباب کتابها و تأثیر آنها و همچنین نموداریست از شیوهٔ نقد اخلاقی که درآن زمان، ظاهراً در ایران زیاده موردتوجه بوده است. و این نفوذ و رواج فکر نقد اخلاقی دربین ایرانیهاسابقه‌یی

(nbookcity.com)شهرکتاب

طولانی دارد و حتی در اوستا و کتیبه‌های کهن هخامنشی تأکید و توصیهٔ بسیار در پیروی از راستی واجتناب از دروغ شده است واندرزنامه‌های پهلوی هم که‌اکنون موجودست از این قبیل سخنان مشحونست و این معنی نشان می‌دهد کـه موازین اخلاقی از دیرباز در شناخت ارزش کلام معتبر بوده است و ناچار نقدادبی نیزاز تأثیر آن خالی نبوده است.

ازقراینی که حکایت از وجود وحتی قوت قریحهٔ نقادی در بین ایرانیان‌قبل اسلام دارد رواج مشاجرات مذهبی و کلامی بین موبدان و پیروان سایـر ادیان و مذاهب است. علی‌الخصوص که ظهور و رواج مـذاهب مختلف در آن روزگار، معرکهٔ جدل و مناظره راگرمتر می‌کرده است وشیوع ذوق زندقه و تأویل نیزسبب می‌شده است‌که موبدان زرتشتی در مبانی جدل و نظر غور بنمایند و اصول نقد و جدل را فرا بگیرند. این تشتت واختلاف فکری و دینی‌که طبعاً موجب رواج‌جدل و مناظره و نقد ومشاجره بوده است، ازباب «برزویهٔ طبیب»، در کلیله‌ودمنه ،بخوبی مشهودست وهرچند بعضی ازاهل تحقیق این‌باب را ازمجعولات ابن‌مقفع‌دانسته‌اند اما ظاهر آنست که در آن، اوضاع و احوال فکری و ذوقی اواخر عصرساسانی، جلوه‌یی انکارناپذیر دارد. در هرحال قریحهٔ جدل و نقادی، که نتیجهٔ رواج ایـن مشاجرات دینی وکلامی بوده است، در بعضی از کتابهای موجود پهلوی منعکس است و درواقع کتابهایی مانند گجستگ‌ابالیش و شکندگمانیک‌وچار[۱۲] هرچند دردورهٔ اسلامی تألیف شده‌اند اما بی‌شك دنبالهٔ سنن و آثار کلامی و جـدلی عهد ساسانی محسوبند و وجود ذوق و قریحهٔ نقادی را در آن عصر می‌توانند تأییدبنمایند.

باری، از ادب ایران قبل از اسلام، اثر مستقلی‌که راجع به‌نقد ادبی باشد، باقی نمانده است مع‌ذلك «باب ابتداء کلیله ودمنه من‌کلام بزرجمهر بختگان» اگر واقعاً دراصل پهلوی وجود داشته است، رسالهٔ انتقادی تمام عیاری است‌که در آن به‌دقت جنبه‌های اخلاقی و تربیتی این‌کتاب بیان‌شده است وبا آنکه رساله‌یی‌کوتاه و مختصرست از جهت تاریخ نقد ادبی درخورکمال توجه است. نیز رسالهٔ پهلوی آئین نامه نبشتن را شاید بتوان بوجهی، از آثار راجع به‌نقد ادبی در زبان پهلوی شمرد. درین رساله بعضی دستورها جهت نامه‌نگاری، ذکر شده است و نـویسنده به‌اجمال تحقیق‌کرده است‌که به‌هرکسی ازطبقات ومراتب ومناصب مختلف‌چگونه

(nbookcity.com)شهرکتاب

باید نامه نوشت و عدم رعایت این اصول وقواعد، ظاهراً زشت وناپسند بوده‌است ودور از ذوق وادب بشمار می‌آمده است وباین‌جهت دراین رساله نویسنده کوشیده است ضابطه‌یی بدست دهد تا بدان ضابطه بتوان دریافت از نامه‌ها و مکاتیب کدام خوب و پسندیده بوده است وکدام نبوده است و باین اعتبار، این رساله را شاید بتوان بوجهی مربوط به‌اصول فن نقادی شمرد.[۱۳]

اما در دورهٔ بعد از اسلام، قدیمترین آثاری‌که درباب نقد ادبی در دست هست،از عهد سامانی‌فراترنمی‌رود. ازگویندگان فارسی‌زبان‌که قبل از این دوره‌می‌زیسته‌اند، آن مایه آثارارزنده باقی نمانده‌است‌که قابل توجه تواند بود. محمدوصیف‌سگزی و اقران او شاعران مکثر و مجید نبوده‌اند و ابوحفص‌سغدی و ابوالعباس مروزی هم دیوان شعر نداشته‌اند. فیروز مشرقی، معلوم نیست چگونه فساد را بقول‌عوفی، از شعر فارسی دورکرده است و دیوان حنظلهٔ بادغیسی را نمی‌توان دانست برچه سبك و اسلوبی مبتنی بوده است. از آن نوع نقد ذوقی‌هم‌که درمجالس امراء و ملوك و یا دربین ادباء و اهل ذوق معمول بوده است، چیزی در دست نیست و اگر هست وضوح و صراحت ندارد. قول احمدبن‌عبدالله خجستانی درباب تأثیری که شعر حنظله دروی‌داشته است، خالی‌ازجنبهٔ انتقادی نیست‌امابرملاحظات‌روانشناسی و اخلاقی‌مبتنی است.[۱۴] سخنی‌هم که دولتشاه درباب داستان وامق‌وعذرا به‌عبدالله‌بن‌طاهر نسبت کرده است اگر ازبن مجعول نباشد نقدی است مبتنی برمبانی دینی و اخلاقی.[۱۵] همچنین عبارت یعقوب لیث را که درباب مدایح تازی خویش گفت «چیزی‌که من اندر نیابم‌چرا بایدگفت؟»[۱۶] می‌توان‌نوعی نقد،برمبنای معنی‌محسوب کرد.

اما در دورهٔ سامانی و غزنوی، نقد ذوقی بکثرت درآثار و احوال شاعران دیده می‌شود. ازقدیمترین نمونه‌های نقد ادبی درین‌دوره، مقدمه شاهنامهٔ ابومنصوری است که آن را بنابرمشهور کهنه‌ترین نمونهٔ موجود نثر فارسی می‌شمارند. درین مقدمه که در روزگار سامانیان برشاهنامهٔ منثوری ابومنصوری نوشته‌اند، بحث انتقادی جالبی درباب شاهنامه و روایات و قصص‌آن، وهمچنین بیان فوائد و تأویل‌غرایب

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن آمده است که بسیار خواندنی است. از جمله، می‌گوید «و چیزها اندرین نامه بیابندکه سهمگین نماید و این نیکوست، چون مغز او بدانی و ترا درست گردد و دلپذیر آید... چون همان سنگ کجا آفریدون بپای باز داشت و چون ماران که از دوش ضحاك برآمدند، اینهمه درست آید به‌نزدیك دانایان و بخردان بمعنی، و آنکه دشمن دانش بود این را زشت گرداند و اندر جهان شگفتی فراوانست» باری درین مقدمه نکات انتقادی جالب، در باب حکایات شاهنامه هست.[۱۷] و پیداست که نویسنده قریحه نقادی و نکته‌سنجی داشته و با ذوق تأویل و موازین اخلاقی آشنا بوده است.

درین‌مورد، از نقدی‌که درمجالس سلاطین و امراء این دوره، مثل هر عصر و دورهٔ دیگر، متداول‌بوده است غافل نباید بود. هرچند از اخبار و روایات‌موجود کیفیت وحدود این‌نقد را بدرستی نمی‌توان تعیین‌کرد. با اینهمه شك نیست‌که ذوق و قریحهٔ ممدوحان و فضول طبع یا تبحر و اطلاع حاشیه‌نشینان و ندیمان مجلس آنها غالباً درایجادیکنوع نقد ذوقی واستحسانی تأثیر تمام داشته است. شعررودکی را درطبع امیرنصر سامانی نفوذ و تأثیر بسیار بوده است و بلعمی، وزیر این امیر، رودکی را درعرب و عجم بی‌نظیردانسته است. عضدالدولهٔ دیلمی‌که با زبان‌عرب بیش از فارسی انس‌داشت به‌لهجهٔ طبری علاقه می‌ورزند وکسانی را که بدین‌لهجه شعر می‌سرودند صله می‌داد. داستان او با متنبی درباب شاعری بنام علی فیروزه از قریحهٔ نقادی او حکایت دارد و نمونه‌یی از نقد مجالس ملوك را بدست می‌دهد. در باب این شاعرطبری نوشته‌اندکه «روزی به‌حضرت عضدالدوله متنبی و او هر دو جمع آمدند او را بنشاندند و متنبی را برپای داشتند تا متنبی گفت اتفتخر بشویعر لا لسان‌له؟ عضدالدوله فرمود تا معانی شعر او با متنبی بگویند و گفت حرمت‌معانی راست‌که به‌منزلت روح است نه‌لغت‌را که به‌محل‌قالب است و متنبی‌بجودت‌معانی او مقر آمد.»[۱۸] داستان امیرخلف با معروفی شاعر اگراز مآخذ قدیم نقل شده باشد از ذوق و قریحهٔ این امیر صفاری درنقد و شناخت شعر حکایت می‌کند[۱۹] محمود غزنوی هرچند تا اندازه‌یی شعر وشاعری را جهت نشر ذکر وبسط نفوذ خویش‌در اطراف و اقطار جهان استخدام کرد اما شعردوست بود و اگر قول عوفی‌که بدو شعرهم نسبت کرده است قابل تردید باشد داستان زلف ایازو قضیهٔ نندای هندی[۲۰]

(nbookcity.com)شهرکتاب

نشان می‌دهد که شعر در وجود او تأثیری قوی داشته است و خود او از معرفت شعر یکسره بی‌نصیب نبوده است. عدم توجه و اقبال او به شاهنامه که در آن باره گفت «همه شاهنامه خود هیچ نیست مگر حدیث رستم و اندر سپاه من هزار مرد چون رستم هست»[۲۱] دلیل عدم بصیرت او در شعر نیست بلکه نشان می‌دهد که تأثیر سخنان سعایت‌آمیز رقباء فردوسی و کسانی که از طریق تملق و مجامله رستم و اسکندر و بهمن و دارا را بندهٔ محمود می‌شمرده‌اند در وجود او قوی بوده است. سخن او در باب بیتی از شاهنامه، که بنا بقول عروضی، خواجهٔ میمندی درجایی مناسب برین پادشاه خواند و او پرسید «این بیت کراست که مردی ازو همی زاید»[۲۲] خود نقدی است جالب که از تأثیر شعر در وجود او حکایت می‌کند. پسرش امیرمحمد نیز که گویا از معرفت شعر تازی و پارسی بی‌بهره نبوده است ظاهراً در نقد اشعار شاعران علاقه و اهتمام داشته است و فرخی مکرر به نقد او اشارت کرده است.

اما در مآخذ موجود نمونه‌یی از نقد این امیر در دست نیست. امیر ابویعقوب یوسف برادر محمود نیز ظاهراً در شناخت شعر قریحه‌یی داشته است و داستان دلتنگی او از عنصری بجهت قصیدهٔ مزور که او را نزد وی بدان متهم داشتند از ذوق و قریحهٔ او در نقد و معرفت شعر حکایت می‌کند و عنصری در طی قصیده‌یی این تهمت را رد کرده است.

سلطان مسعود نیز هرچند در اواخر احوال بعلت تزلزل اوضاع کمتر مجال شاعرنوازی داشت لیکن از معرفت و نقد شعر و ادب بی‌نصیب نبود و شعر فارسی و عربی را می‌فهمید. رفتار او با مسعود رازی از دقت و نکته‌سنجی او حکایت می‌کند[۲۳] و همچنین از اشعار منوچهری برمی‌آید که جهت امتحان، کسی را که منوچهری از او بنام حاسد یاد می‌کند واداشت تا شعر این شاعر جوان را جواب کند و او نتوانست.[۲۴] جای تأسف است که از اخبار مجالس سلاطین و امراء ایران آن اندازه اطلاع که از مجالس خلفاء باقی است در دست نمانده است و نمی‌توان از روی این اخبار پراکنده و مبهم که باقی است وضع و چگونگی انتقادی را که درین مجالس معمول بوده است بدرستی دریافت. آنچه محقق است اینست که هم سلاطین و هم مجلسیان و ندیمان آنها بیش و کم ذوق و مایهٔ کافی برای ادراک لطایف شعر داشته‌اند و از رموز و دقایق نقد هم بکلی بی‌خبر نبوده‌اند.

(nbookcity.com)شهرکتاب

درباب ماهیت شعر واغراض فنون‌آن نیز درآثارگویندگان این‌دوره‌اشارات پراکنده‌یی هست‌که حکایت از رأی‌آنها درین‌باب می‌کند. از جمله شهید بلخی‌که با کلام و حکمت آشنایی داشته است درباب شاعری چنین گوید:

دعوی‌کنی که شاعر دهرم ولیك نیست
در شهر تو نه‌لذت و نه‌حکمت و نه‌چم[۲۵]

و ازین بیت برمی‌آیدکه وی برای شعر خوب گذشته از رونق و معنی لزوم تعلیم حکمت یـا تلقین لذت را معتقد بوده است و این فکرکـه آیا از شعر تعلیم مقصودست یا تفریح درخاطر او نیزمثل حکماء یونان و منتقدان قدیم اروپاخلجان داشته است. فرخی نیز درقصیدهٔ معروف «کاروان حله» شعر را به‌دیبا و پرنیان‌تشبیه می‌کند ودرین‌تشبیه اشارتی به‌جنبهٔ صنعتی‌شعرست. مع‌ذلك فرخی هرچندبه‌صنعت درشعر توجه داشته است لیکن سخن سهل معنوی را بیشتر می‌پسندیده استوآن‌را نمونهٔ اعجاز کلام می‌شمرده است؛ گوید:

کردار توبنزد همه‌خلق معجزست چون نزدشاعران سخن‌سهل‌معنوی

و از این سخن پیداست‌که نزد اوکمال صنعت نزدیکی به‌طبیعت است یعنی آنکه سخن با فکر و رویت فراز آید اما به‌اعجاز صنعت سهل و طبیعی نماید. در نظر عنصری اساس شعر معنی است و «چون معانی جمع‌گردد شاعری آسان بود»؛ هرچند باحصول معانی‌کار شاعری را تمام نمیداند و تعبیر وبیان را نیز مهم‌می‌شمرد اما وجود معانی رااساس شعر وشاعری می‌داند و آنجا که درمحاسن ممدوح‌لشکر معانی را درخاطر خویش عرض‌کـرده باشد «شاعری‌کردن» را دشوار نمی‌داند؛ می‌گوید:

مـرا نباشد دشوار شاعری کـردن که درمحاسن توعرض‌کرده‌ام‌لشکر
سخن توانم‌گفت اندرو که دردل او نیافرید خدای جهان ز فضل اثـر
بنام تو بتوانم سخن طرازیـدن که فضل تست‌جهان را ز نایبات‌سپر

از فنون شعر رودکی درمدیح بیشتر به‌آسانی معنی و خوبی لفظ تکیه دارد و بیش از آن چیزی را لازم نمی‌شمرد و همینکه درمدحی «لفظ همه خوب و هـم به‌معنی آسان» باشد مقصود را حاصل می‌داند.[۲۶] وکسائی غزل را، علی‌الخصوص بعد ازدورهٔ توبت وانابت خویش، بردروغ‌وترفند مبتنی میداند[۲۷] و ازشعرشکوائیهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

منوچهری‌هم استنباط می‌شود که در آن دوره مدح را نیز بردروغ و گـزافه مبتنی می‌شمرده‌اند و غالباً به‌هر کس از اهل تمیز شعری عرضه می‌شده است آن را ابتدا تا انتها یکسر دروغ می‌پنداشته است و این طرزحکم درباب شعر ازرواج‌مفهوم‌نقد اخلاقی درین دوره نیز حکایت می‌کند.

درنقد فنی هرچند کتابی ازین دوره نمانده است اما ازتوجهی کـه به‌موجب اخبار درین عهد به‌فن بدیع و عروض مبذول شده است پیداست که موجبات و اسباب‌این کار فراهم بوده است. از جمله ابوسعد احمدبن‌منشوری سمرقندی از شعراء عصر آل سبکتکین و معاصر محمود، چنانکه از حدائق‌السحر[۲۸] برمی‌آید، کتابی ساخته بوده است درصنعت متلون که خورشیدی آن را شرح کرده بود. همچنین در شعر عنصری و فرخی و حتی گاه فردوسی نیز توجه به‌بعضی صنایع مثل جناس و لف‌و نشر و سؤال وجواب و ایهام و ترصیع و تنسیق صفات، مشهودست. نـام صنایع بدیع نیز ظاهراً اولین‌بار درشعر عنصری و فرخی آمده است.

گذشته از بدیع، سایرفنون ادب وبلاغت نیز دربین استادان این عصررواج بسیار داشت. کتب لغت وادب مانند کتاب‌العین خلیل‌بن‌احمد و تهذیب‌اللغة ازهری مورد توجه اهل ادب بود.[۲۹] نقل و ترجمهٔ اشعار فارسی به‌تازی و یا بـرعکس، در اکثر مجالس مورد بحث و نظر واقع می‌شد.[۳۰] نیز درین‌دوره کتابهایی در عروض به‌پارسی‌تألیف شده است که‌گویاازمیان رفته باشد. کتب یوسف عروضی وابوالعلاء شوشتری که درمقدمهٔ ترجمان‌البلاغه بدانها اشارت رفته است اندکی پیش ازین‌دوره تألیف گشت؛ اماکتبی که ظاهراًمقارن همین دوره‌درباب عروض و نیز دربارهٔقوافی تألیف شده است، متعلق به‌استاد ابوالحسن علی بهرامی سرخسی است کـه زمان حیات و تاریخ وفات اوبطور قطع معین نیست.مؤلف تذکرهٔ هفت‌اقلیم گویدمعاصر با سلطان محمود غزنوی بوده است و مؤلف مجمع‌الفصحاء هرچند وفات او را ـ ظاهراً به‌اشتباه ـ درسال ۵۰۰ هجری دانسته است[۳۱] اما او را ازمعاصران‌سبکتکین شمرده است.[۳۲] بهرحال ابوالحسن بهرامی گذشته از فن شاعری درفنون عروض‌و قـافیه مهارتـی داشته وکتب مهمی در آن فنون تصنیف کـرده، مثل کنزالقافیه ، و غایةالعروضین (یا غایةالعروضیین)[۳۳] و رسالهٔ خجسته که مؤلف چهارمقاله خواندن آنها

(nbookcity.com)شهرکتاب

رابه‌شاعران جوان و نوخاسته توصیه می‌کند.[۳۴] نیزامیر ابومنصور قسیم‌بن‌ابراهیم‌-القاینی معروف به‌بزرجمهر از شعراء سلطان محمود غزنوی و پسرش سلطان‌مسعود بوده است. ترجمهٔ حال و نمونه‌یی از اشعار فارسی و تازی او در لباب‌الالباب[۳۵] و تتمة‌الیتیمه[۳۶] آمده است. شمس قیس نیز در المعجم او را از جملهٔ عروضیان عجم شمرده است.[۳۷] اما اگر کتابی درین فن داشته است امروزظاهراً در دست نیست.[۳۸]

نیز درادب این‌دوره آثاری هست که حاکی از اعتقاد و ارادت شعراء عصر نسبت به‌اساتید و مشاهیر و رقابت و منافست آنها درحق اقران و همگنان است. علاقه و اعتقادکه به‌ندرت دربین شعراء هم‌عصر پیدا می‌شود هرچند از ملاحظهٔ حشمت یا مراعات دوستی خالی نیست اما غالباً حاکی از ذوق و اختیار شعراء است. وازآن معلوم‌می‌شودکه شاعران معاصر درحق یکدیگر چه عقیده ورائی داشته‌اند. ازجمله درین دوره، شهید رودکی را می‌ستاید و سخنش را تلونبی می‌خواند.و از مدح و آفرین ستایشگران برتر می‌شمرد و نظیر این عقیده را رودکی نیز درحق شهیددارد و او را شاعر مطلق می‌داند و دیگران را به‌جمله راوی و شاگـرد او می‌شمارد. در واقع بسیاری از شعراء این دوره به‌تفوق رودکی و شهید اذعان‌کرده‌اند. کسائی و دقیقی هردو به‌رودکی اعتقاد تمام ورزیده‌اند وخود را ازو فروتر دانسته‌اندوفرخی نیز به‌شهید و رودکی بادیدهٔ توقیر وتکریم می‌دیده است. عنصری اسلوب رودکی را خاصه درغزل‌بسیار می‌پسندیده است واعتراف کرده است که هرچندمی‌کوشیده است بدان پرده بار نیافته[۳۹] و منوچهری درحق عنصری علاقه و ارادت خاصی‌نشان داده است و درقصیدهٔ «لغزشمع» شعر او را بعذوبت و لطافت ستوده است. امـا رقابت و منافست بین اقران و معاصران تـا اندازه‌یی طبیعی و عمومی بوده است خاصه‌که در دربار سلاطین و امراء جهت تقرب به‌ممدوح خود را بـدین مسابقت محتاج می‌دیده‌اند مع‌ذلك گاه درحق گذشتگان نیز از برابری و مفاضله دم زده‌اند ودرین موردهم غالباً کسب شهرت یاجلب عنایت ممدوح‌مراد بوده است. ابوذراعهٔ جرجانی‌که ازامیر خراسان نواخت‌و صلتی را که توقع داشته است نمی‌یافته‌است برشهرت وآوازهٔ رودکی حسد می‌برده است و شهرت ورونق سخن اورابرکوری چشم او و مزید لطف و عنایت ممدوح حمل می‌کرده است و قطعهٔ او دریـن باب

(nbookcity.com)شهرکتاب

معروف است و به‌نقل حاجت ندارد.[۴۰] اما نقد فردوسی ازسخن دقیقی که نیزازین مقوله بنظر می‌آید چیز دیگرست. چون از قرائن برمی‌آید که مدحتگران محمود نه‌فقط سعی داشته‌اند دلاوران شاهنامه را ناچیز و بی‌مقدار جلوه دهند بلکه جهت تخفیف وتحقیر فردوسی درستایش دقیقی نیز مبالغتی می‌کرده‌اند و به‌تعریض می‌خواسته‌اند فردوسی را مقلد دقیقی جلوه دهند و شاید برای رفع چنین تهمتی بوده است که فردوسی با آنکه کاملا به‌تفوق و رجحان سخن خود واقف بوده است خود را به‌نقد شعر دقیقی محتاج دیده است و گفته:

نگه‌کردم این نظم سست آمدم — بسی بیت ناتندرست آمدم
من این را نوشتم که تا شهریار — بداند سخن گفتن نابکار
سخن‌چون‌بدینگونه‌بایدت‌گفت — مگوی و مکن رنج باطبع‌جفت
چو بند روان بینی و رنج تن — بکانی که گوهر نیابی مکن
چو طبعی نداری چو آب‌روان — مبر دست زی نامهٔ خسروان
دهان گر بماند ز خوردن تهی — از آن به‌که ناساز خوانی نهی

حدیث‌رقابت و منافست معاصران در مورد منوچهری شاهدی صادق بدست می‌دهد. چون بسبب شهرت و تقرب این شاعر جوان تازه‌رسیده که از قومس و جبال‌آمده بود ودردربار غزنه نزدشعراء پایتخت‌چون‌میهمانی‌ناخوانده تلقی می‌شد عده‌یی از شعراء حضرت برو رشك بردند و از همین‌روست‌که در دیوان این‌شاعر مکرر شکایت ازحاسدان دیده می‌شود و شاعری مجهول را که از اهل شروان بوده است وظاهراً شغلی هم در دیوان داشته است باین نام می‌خواند و می‌نکوهد و شعر او را پست و بی‌ارج می‌شمرد و او را ملامت و عتاب سخت می‌کند.

در قضیهٔ معارضهٔ عنصری و غضایری نیز نشان این بیماری حسادت‌را می‌توان یافت. درست است که تذکره‌نویسان درین موضوع اندکی مبالغه کرده‌اند اما بعید نیست‌که عطای بیسابقهٔ سلطان در حق شاعری مجهول حسد عنصری را برانگیخته باشد. بهرحال عنصری لامیهٔ غضائری را که در شکر عطای محمود بود بهمان وزن و قافیه جوابی‌گفت وبرآن ایرادهایی گرفت، بعضی واردوبجا وبعضی ناوارد و ناروا؛ غضایری هم بار دیگر قصیده‌یی بهمان وزن و قافیه نظم کرد و به‌غزنین فرستاد و در آن اعتراضات و ایرادات ملك‌الشعراء غزنه را پاسخ‌گفت و رد

(nbookcity.com)شهرکتاب

کرد و حتی برسخنان او ایراد گرفت و او را به‌حسادت متهم نمود.

شاید آنچه تذکره‌نویسان در ذیل این حکایت نقل کرده‌انـد و عنصری را به‌فروشستن دیوان غضایری متهم داشته‌اند افسانه‌یی مجعول بیش نباشد امـا ارزش این سه قصیده از لحاظ تحقیق در تاریخ نقد بسیارست و تمام این قصاید در دیوان عنصری و جلد اول مجمع‌الفصحا درج است.

این معارضه از نظر تاریخ نقد درخـور توجه است. زیـرا از اعتراضات و ایراداتی که این‌دو شاعر در طی قصاید خویش بریکدیگر کرده‌اند طـرق و انحاء نقد درآن زمان معلوم می‌گـردد. از جملهٔ ایـن طرق شیوهٔ جـدل و مغالطه است. درینگونه‌نقد، منتقد قاضی نیست، مدعی است. قیاسات‌جدلی ترتیب‌می‌کند اماآن را چنان بصورت برهان فرا می‌نماید و خصم را در مضایق چنان گرفتار می‌کند که گاه جز تسلیم و رضا چاره نمی‌بیند. درینگونه نقد، بساکه منتقد می‌کوشد مسامحهٔ لفظی یا فکری کوچکی را که شاعر کرده است بقوت خیال ازآنچه هست‌بزرگتر جلوه دهد و آن را از طریق مغالطه بصورت عیب بزرگ باز نماید. و این نوع‌نقد را اصولاً نقدبمعنی حکم‌نتوان خواند، الاحکمی که اساس‌آن هوی باشدنه‌انصاف. نمونهٔ اینگونه نقد درین اشعار زیادست و در هردو قصیده می‌توان آن را نشان‌داد. فی‌المثل قیاس عنصری در رد تعبیرملوك فریب که غضایری بکار برده است ازجهت مبتنی‌بودن برمقدماتی غیربدیهی جدل است منتهی شاعرچنان این مقدمات را التقاط و ترتیب کرده است که خصم آن را انکار نتواندکرد وساکت ودرمانده می‌گردد چه اگر خصم عنصری درین قضیهٔ او که دعوی می‌کند:

«غلط‌کنند که هرگز کسی ترا نفریفت

نـرفت ومـی‌نرود درتو حیلت محتال»

جرأت تردید کند مـوجب تحریك خشم ممدوح و سبب هلاك خـود او خـواهد گشت ازین‌رو چون خود را در چنین مضیقی می‌بیند از تصدیق زبانی چاره ندارد. و نظیر اینگونه ایراد یکجا نیز از طرف غضائری بر کلام عنصری وارد مـی‌شود و آن وقتی است‌که شاعر رازی برعبارت «خدایگان خراسان» که ملك‌الشعراءدربار غزنه درحق ممدوح خویش‌گفته است می‌خواهد انتقادکند. دراینجا غضایری‌بریك مسامحهٔ لفظی عنصری انگشت می‌نهد و سعی می‌کند آن را از آنچه هست بزرگتر

(nbookcity.com)شهرکتاب

جلوه دهد. می‌گوید:

خدایگان خـراسان نوشتی اول شعر کجاست هند و کجا نیمروز رستم‌وزال

و البته مقام مقال طوریست که عنصری با همهٔ قدرتی که در استدلال داردو با همه توجه و دقتی که در برهانی کردن دعاوی شاعرانهٔ خویش بخرج مـی‌دهـد بواسطهٔ مسامحه‌یی که در انتخاب تعبیر کرده است خود را در مقابل این اعتراض جدلی جزسکوت‌چاره‌یی نمی‌بیند.

نوع‌دیگرنقد برهانی است که منتقد ادعای شاعر را بمیزان برهان می‌سنجد و صحت وسقم آن را فرا می‌نماید. درین نوع نقد هرچند بازغایت منتقد جنبهٔ‌جدل ومغالطه داشته باشد لیکن مقدمات قیاس ازاموری‌گرفته می‌شود که به‌بدیهیات‌نزدیك است و ازین جهت ادعای او بـرهانی است و رد و نقض آن ادعا یا اعتراض نیز فقط ازطریق اقامهٔ برهان ممکن است و بجدل راست نمی‌آیـد. نظیر اینگونه نقد قیاس عنصری است در اثبات تناقضی که در کلام غضائری مشهود است زیرا ایـن شاعر پس از آنکه مکرر باعبارت «بس‌ای‌ملك» ازمال وعطا اظهار سیری‌وبی‌نیازی می‌کند، باز در آخر قصیده امید عطا می‌بندد و چشم طمع می‌گشاید، که:

دوبدره زربگرفتم بفتح نارائن بفتح‌رومیه‌صدبدره‌گیرم‌وخرطال

درینجا عنصری براین تناقض آشکار انگشت می‌نهد و از تـرتیب مقدماتی که هردو محسوس و بدیهی هستند بکنایه تناقض قول خصم را برملا می‌کند ومی‌گوید:

نخست‌گفت که بس، کزعطات‌سیر شدم بکرد باز تقاضای بدره و خـرطال

واین نقد عنصری که برمقدمات مشهود و محسوس و بدیهی مبتنی است‌کاملا برهانی است، و سعی غضائری در رد و نقض این ایراد، هرچند بسیار هوشمندانه است اما حاصلی ندارد و به‌جدل و مغالطه می‌ماند وقـوت استدلال عنصری را از خاطر نمی‌زداید.[۴۱]

اما مدار نقد در طریقهٔ نقد جدلی گاه متکی برذوق است کـه اختلاف افراد در آن، سبب خلاف وجدال بسیارمی‌شود وهیچ‌یك از دو طرف رأی و حکم‌طرف دیگر را قلباً نمی‌پذیرد، هرچند شاید قوت جدل و مغالطه، خصم او را ساکت‌می‌کند. فی‌المثل غضائری، در رد این‌بیت‌عنصری:

(nbookcity.com)شهرکتاب

هوا که بزم تو بیند برآیدش دندان قضا که تیغ توبیند بریزدش چنگال

باتکاء ذوق شخصی چون استعارهٔ دندان را برای هـوا و استعارهٔ چنگال را جهت قضا مناسب نیافته است، بشیوهٔ جدل و مغالطه می‌گوید:

مگر بشهر تـو باشد بشهر ما نبود هوای با دندان و قضای با چنگال

البته خود غضائری نظیر این استعارات را در بیت ذیل بکار برده است:

هرآنکه کوته‌کرد ازمدح شاه زبان دراز کـرد برو شیر آسمان چنگال

اما در بیت او چنگال برای شیر آسمان استعاره شده است و البته آن لااقل بذوق غضائری شاید مناسب بوده است، در صورتیکه نسبت چنگال و دندان به‌قضا وهوا فرع است برآنکه قبلاً آندو را نیز به‌جانور تشبیه‌کرده باشند و بهرحال درین‌نقد، که از جنبهٔ جدل وآوازه‌گری خالی نیست غضائری ذوق شخصی را ملاك ومحك گرفته است و حکم او بیشتر جنبهٔ شخصی وفردی دارد و استحکام واعتباربرهانی و منطقی را فاقدست.

در بعضی موارد نیز نقدی‌که جنبهٔ جدل و آوازه‌گری دارد، بـرهیچ ملاکی جز هوی و عناد متکی نیست در صورتیکه مدار نقد برهانی غالباً بـربداهت عقلی است و گاه نیز امور مشهور ومقبول را نیز در ردیف‌امور بدیهی درقیاسات برهانی واردمی‌کنند وآنرا به‌بدیهیات نزدیك می‌نمایند.فی‌المثل اتکاء براستعمال‌فصحاء، در نقد برهانی در واقع اتکاء برمشهورات و مقبولات است که اصلا مادهٔ بـرهان نیستند اما چون‌صحت این امور ازجهت مقبولیت نزد عموم نزدیك به‌درجهٔ‌بداهت رسیده است در نقد، مثل مواد برهانی از آنها استفاده می‌شود.

نظیر اینگونه‌نقداستشهادی‌است‌که غضائری باقوال دقیقی وروودکی درابیات ذیل کرده است:

بشعر یاد کند روزگار برمـکیان دقیقی‌آنگه‌کاشفته‌شدبراو احوال...

بشعر شکر نگه کن‌که رودکی گفته است

همه‌کسی را درویشی است و رنج و عیال

غم و عناست مرا گفت زین ضیاع و عقار

فغان همی‌کنم از رنج گنج وضیعت ومال

(nbookcity.com)شهرکتاب

فغـان بنده همان و غـم و عناش همان
نه جای طعن بمانـد و نـه حیلت محتال

و در رد انتقاد عنصری راجع به‌عبارت «ملك‌فریب» نیز به‌استعمال فصحاء استشهاد می‌کند و می‌گوید که این تعبیر عیبی ندارد ودرگفتهٔ قدما مکرر آمده‌است، حتی خود معترض نیزبارها درشعر شاعران آن را دیده است:

فریب‌خصم بودعیب شهریاران را نه دل فریفتن نیکـوان مشگین‌خال
هزار بیش شنیدی بت ملوك‌فریب اگرجحودکندپس‌خردبروست‌وبال

و درین مورد البته حق با غضائری است و این تعبیر در سخن قدما آمـده است و شاید خود شاعر درین مقام به‌ابیات ذیل از رودکی نظر داشته است:

گل صدبرگ ومشك وعنبر وسیب یاسمیـن سپید و مـورد بـزیب
اینهمـه یکسره تمـام شده است نـزد تـو ای بت ملوك فـریب

بعد از عصر محمود و مسعود غزنوی، در ادب و شعر فارسی یك چند فتوری پدید آمد تا با ظهور ملکشاه و سنجر باز درگاه سلطان مجمع و ملجاء اهل ادب‌گشت‌و سپس اتابکان و خوارزمشاهیان و دیگـر امـراء و ملوك عصر، نیز در نـواخت و نگهداشت شعراء وفضلاء اهتمام ورزیدند وکارشعر وادب برونق بازآمد وشاعران بزرگ چون برهانی و معزی و مسعود و بوالفرج و انوری و عمعق و سوزنـی و نظامی و خاقانی و ظهیر فاریابی و مجیر بیلقانی و جمال‌الدین اصفهانی پدیدآمدند و نویسندگان و منشیان نام‌آور مانند ابوالمعالی نصرالله منشی و خواجه‌نظام‌الملك طوسی ومحمدبن‌علی‌راوندی وظهیری سمرقندی و بهاءالدین بغدادی و حمیدالدین بلخی و احمد حامدکرمانی و نظامی عروضی و ناصح‌ظفرجرفادقانی و سعدالدین وراوینی ظهور نمودند، و ادب ارزنده‌یی پدید آوردند که اگر چند همه به‌درگاه سلاطین و امراء سلجوقی منتسب نبودند، لیکن آثارآنها را می‌توان بمسامحه،ادب عصر سلاجقه نام نهاد، و شرح و نقد سبك و اسلوب این ادب درین صحایف مورد نظر نیست وازین رو از خوض در آن دراینجا خودداری بایدکرد وآن رابه‌مجالی دیگر باید بازگذاشت.

اما نقد ادبی درین دوره، البته محدود و منحصر به‌آن نقد ذوقی که در آثار

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعراء عصر منعکس ومندرج است نیست بلکه نقد فنی ولغوی نیز اندك اندك مجال ظهور می‌یابد. نه فقط کسانی مانند مؤلف قابوسنامه و چهارمقاله و امثال آنها در کتابهای خویش بذکر وایراد نکات انتقادی پرداخته‌اند بلکه اشخاصی مانند رادویانی و رشید وطواط نیز در بدیع و نقد شعر تصنیفها کرده‌اند.

نقد ذوقی، که در واقع عبارت بود از نقادیها و نکته‌سنجیهای نویسندگان و شاعران در حق یکدیگر، درین عهد مانند دورهٔ پیش همچنان رایج بود و کثرت رقابتها و منافسات صبغهٔ خاصی بدان بخشید. شاعران و نویسندگان این عهد، نه‌فقط دربارهٔ آثار خویش و اسلوب آن اشاراتی درسخنان خود می‌آوردند، بلکه درباب نویسندگان و شاعران دیگر نیز، از متقدمان و معاصران، سخنها می‌گفتند ورأی‌ها اظهار می‌کردند که فواید انتقادی جالب از آنها می‌توان بدست آورد. چنانکه رأی آنها را درباب قدماء از تقلید و معارضه یا تکریم و ستایشی که در حق آنها دارند می‌توان دانست. در راحة‌الصدور راوندی حکایتی نقل شده است که حاکی از اعتقاد یکی از شاعران مشهور این عهد، در حق متقدمانست. می‌نویسد:

> امیرالشعراء و سفیرالکبراء شمس‌الدین احمدبن‌منوچهر شصت کله، که قصیدهٔ تتماج گفته است حکایت کرد که سیداشرف بهمدان رسیددرمکتبها می‌گردید ومی‌دید تا کرا طبع شعرست. مصراعی بهمن داد تابران وزن دوسه بیت گفتم بسمع رضا اصغاً فرمود و مرا بدان بستود و حث و تحریض واجب داشت و گفت ازاشعارمتأخران چون عمادی و سیداشرف وبلفرج رونی و امثال عرب و اشعار تازی و حکم شاهنامه آنچ طبع توبدان میل کند قدر دویست بیت از هرجا اختیار کن و یادگیر و برخواندن شاهنامه مواظبت نمای تا شعر بغایت رسد و از شعر سنائی و عنصری ورودکی اجتناب کن هرگز نشنوی ونخوانی که آن طبعهای بلندست، طبع تو ببندد و از مقصود باز دارد.[۴۲]

و این نصیحت سیداشرف که تاحدی یادآور وصیت ابوتمام طائی در حق بحتری است، رأی او را در باب متقدمان ومعاصران نشان می‌دهد. باری از اینگونه‌سخنان که شاعران و نویسندگان، بمناسبت دربارهٔ شعر و نثر خود یا دیگران گفته‌اند، در کتابها و دیوانها نمونه‌هایی هست و تا حدی ذوق آنان را در شناخت و دریافت ادب و شعر نشان می‌دهد، البته این سخنان را نمونهٔ نقد درست گویندگانشان نمی‌-

(nbookcity.com)شهرکتاب

توان شناخت زیرا که در ایراد آن سخنان به‌انصاف و عدالت نظر نداشته‌اند بلکه قصدشان ستایش و یا نکوهش کسان بوده است. مع‌هذا نمونه‌یی از نقد ذوقی،از آنگونه‌که اریستوفان شاعر یونانی داشت، از این گونه سخنان بدست می‌آید و ازین حیث در تاریخ نقد ادبی بدان سخنان باید توجه کرد. از نمونه‌های جالبی‌که درین مورد می‌توان‌آورد، داستانی است‌که صاحب چهارمقاله درباب عمعق‌ورشیدی آورده است و حکایت از رشك و حسادت شاعران درباری دارد. می‌نویسد که در روزگار ملك خاقانیان عمعق امیرالشعراء بود، و «از آن دولت حظی تمام گرفته»و «در مجلس پادشاه عظیم محترم بود» ازین رو شاعران درگاه همه او را خدمت‌می‌کردند الارشیدی سمرقندی‌که هرچند جوان بود اما در شاعری مرتبهٔ بلند داشت و نزد سلطان نیز قربی تمام یافته بود. مگر روزی سلطان، در غیبت رشیدی از عمعق پرسید که شعر رشیدی چگونه است «گفت شعری بغایت نیك، منقی و منقح، اما قدری نمکش در می‌باید.» چندی بعدکه رشیدی فرا رسید سلطان «گفت امیرالشعرا را پرسیدم‌که شعر رشیدی چونست گفت نیك است اما بی‌نمك است بایدکه درین معنی بیتی دوبگویی. رشیدی خدمت‌کرد و به‌جای خویش آمد وبربدیهه این قطعه بگفت:

شعرهای مرا به‌بی‌نمکی عیب کردی روا بود شاید
شعرمن‌همچوشکروشهدست و ندرین دو نمك نکو ناید
شلغم و باقلاست گفتهٔ تو نمك ای قلتبان ترا باید

چون عرضه کرد پادشاه را عظیم خوش آمد.»[۴۳] و این نقد عاری ازذوق‌که جنبهٔ ذوقی‌دارد، نظیرش در دیوانها و تذکره‌ها زیاد است.

ازشاعران این‌دوره، بسیاری درباب قدما سخن بتعظیم‌گفته‌اند. بعضی بشیوهٔمتقدمان سخن می‌سروده‌اند وبهمین سبب بساکه‌آنها را آشکارا ستایش می‌کرده‌اند.معزی شاعر معروف این عهد، با وجود اِعتقاد مبالغه‌آمیزی‌که به‌شعر خویش داشت، در دیوان قدما خاصه عنصری و فرخی تتبع می‌کرد، چندانکه انوری خون دیوان‌این دو شاعر را برگردن وی می‌نهاد.[۴۴] ادیب صابر مکرر به‌برتری قدما اشاره می‌کرد گاه دقیقی و فرخی را از خود بسی برتر می‌شمرد و گاه عنصری و فردوسی را در

(nbookcity.com)شهرکتاب

ردیف بحتری و ابوتمام می‌نهاد و بهمه حال از آن گذشتگان بحرمت و عزت یاد می‌کرد. مسعود سعد که با وجود طعن برعنصری پیرو طریقهٔ اوست نسبت به‌بعضی از قدما از تعظیم خودداری نمی‌کرد چنانکه فردوسی را می‌ستود، و حتی جمع و تألیف منتخبی از شاهنامه را بنام اختیارات‌شاهنامه بدو نسبت داده‌اند.[۴۵] انوری نیز به‌کتابت و استنساخ دواوین متقدمان علاقه داشت و هم اکنون نسخه‌یی خطی از دیوان قطران تبریزی در دست هست که گویند بخط اوست[۴۶] و از اشعار خود او برمی‌آید که درجستجوی اشعاربلفرج رونی اهتمام ورزیده است. رشیدی‌سمرقندی در دیوان رودکی تتبع داشته است و در قطعه‌یی شمارهٔ اشعار رودکی را بیان‌کرده است که ظاهراً از اغراق خالی نیست.[۴۷]

بعضی‌دیگرازشاعران‌برسبیل مفاخره، به‌طعن‌برمتقدمان ومعاصران‌پرداخته‌اند، و این نیز نموداری از نقد ذوقی آنهاست و در دیوانها از اینگونه سخنان نیزبسیار می‌توان یافت: مسعود سعد ازشاعران گذشته مکرر یاد می‌کند و از بعضی شاعران گذشته‌هم خود را برتر می‌شمارد.[۴۸] معزی که بیهوده اعتقادی زیادت درحق اشعار خویش‌بسته است، حتی باابوالعلاء معری ـ شاید بسبب جناس خطی که بین‌نام‌آنها هست ـ به‌برابری برمی‌خیزد وفکرت خود را براندیشهٔ او برتری می‌نهد.[۴۹] سوزنی سمرقندی در مقام مباهات مکرر برشاعران متقدم و معاصر خویش طعنه می‌زند و سخنان‌آنها را پاسخ می‌دهد. چنانکه یك‌جا منجیك و اقران او را دربرابر خویش ناچیز می‌شمارد و جای دیگر برسنائی طعنه می‌زند. در جواب شاعری، جمالی نام به‌خود می‌بالد وبا سرفرازی می‌گوید:

ایا جمالی از این امتحان که کردستی
نه عاجزم نه فرو مانده‌ام نه ممتحنم
کم از تو شاعر باشم که برلبم دایه
نخست شعر چشانید وانگهی لبنم
مرا مفاخرت‌این بس بشاعری که‌چوتو
نه دزد شعر نوام نه رفوگر کهنم

مرثیه‌یی نیز، که در حیات شاعری نظامی نام، ازجهت او ساخته است ودر آن بسختی او را هجو کرده است از همین نوع نقد ذوقی است و از جهت طرز

(nbookcity.com)شهرکتاب

بیان‌بکلی تازگی دارد، سوزنی درین هجو که بطریقهٔ مرثیه سروده است تصور می‌کند که نظامی مرده است و فرشتگان عذاب رسن بر گردنش افکنده‌اند و او را به دوزخ می‌برند تا بجرم دروغهایی که در دنیا گفته است عقابش کنند و او دراینحال برزندگی خویش و براشعار و اقوال گذشتهٔ خود دریغ می‌خورد و این شیوه در هجو و نقد تازگی دارد و انسان را به‌یاد رسالة‌الغفران معری و نمایشنامهٔ غوکان اریستوفان می‌اندازد و اگر الفاظ رکیك آن نبود از لطیف‌ترین نمونه‌های نقد ذوقی شاعران بشمار می‌آمد.[۵۰]

اما هیچ شاعری باندازهٔ خاقانی درینگونه دعویها تند نرفته است. خاقانی در اشعار خویش مکرر به‌خودستائی پرداخته است و برقدما و معاصران طعنه‌ها زده است وخود را از آنها برتر شمرده است. چنانکه شعرعربی خود را ازلبید وبحتری برتر شمرده است و در نثر عربی برجاحظ دعوی برتری نموده است و نیزدرشعر فارسی خود را ازرودکی وعنصری ومعزی وسنائی فراتردانسته است وهمهٔ شاعران معاصر را ریزه‌خوارخوان وعطسه وشاگرد خویش خوانده است وازینگونه‌دعویها در سخنان او بسیارست[۵۱]. اما قطعه‌یی که در باب عنصری دارد از ذوق نقادی‌خالی نیست و ظاهر آنست که آن را در جواب کسی گفته است که سخن عنصری را برکلام وی رجحان نهاده بوده است:

بتعریض گفتی که خاقانیا — چه‌خوش‌داشت‌طبع‌روان‌عنصری
بلی شاعری بود صاحبقران — ز ممدوح صاحبقران عنصری
ز معشوق نیکو و ممدوح نیك — غزل‌گوشد و مدح‌خوان عنصری
جز از طرز مدح و طراز غزل — نکردی ز طبع امتحان عنصری
شناسند افاضل که چون من نبود — بمدح و غزل در فشان عنصری
که این سحرکاری که من می‌کنم — نکردی بسحر بیان عنصری
زده شیوه کان حلیت شاعریست — بیك شیوه زد داستان عنصری
نه‌تحقیق گفت ونه وعظ و نه‌زهد — که‌حرفی‌ندانست‌از آن‌عنصری...
نبوده است چون من‌به‌نظم وبه‌نثر — بزرگ‌آیت و خرده‌دان عنصری
بنظم چو پروین و نثر چو نعش — نبود آفتاب جهان عنصری
ادیب و دبیر و مفسر نبود — نه‌سحبان یعرب‌زبان عنصری...

(nbookcity.com)شهرکتاب

از نویسندگان این دوره نیز، بعضی درباب شیوهٔ انشاء خـود یا دیگران بمناسبت سخنها گفته‌اندکه نوعی نقد ذوقی بشمارست و بهرحال اکثرآنها از فواید انتقادی خالی‌نیست چنانکه قاضی‌حمیدالدین بلخی مصنف مقامات حمیدی، درآغـاز کتاب خویش بمناسبت از شیوهٔ نثر بدیع‌الـزمان همدانی و حریری سخن رانده است و تقلیدآن شیوه را وجههٔ نظر ساخته است، درآنجا به‌صنعت و شیوهٔ خود نیزاشارت می‌کند ودستور کار خود را بدینگونه بیان می‌کند:

«و نیز شرط اوفق و رکن اوثق آنست که در میدان این تسوید اسب خـود تازم و بربساط این تمهید نرد خود بازم ودر جملهٔ این تصنیف با سرمایهٔ‌خود سازم واصلا ترتیب این‌عروس تألیف بحلی وحلل دیگران ننازم.الامصراعی چند برسبیل شهادت نه‌بروجه افادت، درجملهٔ این ابیات‌که رفیق این ره باشد بعددکم ازده باشدکه عروس را به‌پیرایهٔ همسایه یك شب بیش نتوان‌آراست و در آرایش معشوق صاحب جمال باستعارهٔ زیـور دریـوزه نتـوان ساخت.

بیت:

بامایهٔ خود بساز و چون بیهنران سرمایه‌بعاریت‌مخواه ازدگران[۵۲]

و نیز در یکی از مقامات‌که از «اشعاروالغاز» سخن می‌گوید[۵۳] درباب فنون و صنایع شعری و بدیعی نکته‌هایی دارد که از ذوق نقادی و سخن‌سنجی اوحکایت دارد.

بهاءالدین بغدادی مؤلف التوسل‌الی‌الترسل نیزدرمقدمهٔ این مجموعهٔ‌مکتوبات خویش، بمناسبت، مطالبی در باب فنون سخن آورده است کـه از فـواید انتقادی خالی نیست و نموداری از ذوق و شیوهٔ نویسندگان آن روزگارست. می‌گوید:

«سخن باعتبار مترسلان اما مصنوع باشد و اما مطبوع، و مصنوع را بحسب اختلاف صنعتها اقسام فراوان و انواع متفنن است... و مطبوع یا کلام جزل و محکم باشدکه آثار قوت خاطر از اثناء آن معاینه می‌شود، یا سخن رقیق و دلاویز که دلایل لطف طبع از مضمون آن مشاهـده مـی‌افتد. بحسب این تقسیم، سیاست سخن را مناهج بسیار و فنون مختلف پدید آمده است[...] و هرجمعی ازکتاب روزگار و ارباب‌صنعت طریقی ازآن جمله اختیارکرده‌اند و شیوه‌یی ازآن نوع برگزیده [...] بعضی طریق ترصیع و تسجیع می‌سپرند

(nbookcity.com)شهرکتاب

و مطالع و مقاطع سخن را بدان حیلت آرایش می‌دهند، چنانکه ابو الحسن اهوازی در نثر تازی ابتداء این شیوه کرده است و خواجه امام رشیدالدین کاتب‌رحمه‌الله اقتدابدونموده، واین اسلوب‌بنزدیك مهرهٔسخن صناعت‌محبوب نیست، چه در بیشتر اوقات یك رکن ازدوطرف کلام مرصع قلق ونامتمکن افتد، و از تنگنای ترصیع جانب فصاحت نامرعی ماند و میدان ترسل که مجالی نیك فراخ و عرصهٔ نیك بغایت عریض دارد بمقدار چند خطوهٔ معدود باز آید[...] وقومی‌عنان طبیعت فرا می‌گذارند، وسخن عذب فصیح بی‌داعیهٔ تکلف و شایبهٔ تعسف می‌رانند و اختیار جماعتی که در ترکیب سخن قوتی و در تلفیق معانی قدرتی دارند این قسم است و جملهٔ متقدمان که مبارزان میدان سخن‌و مبرزان مضمار هنربوده‌اند در تازی وپارسی این طریق‌صواب مسلوك داشته‌اند و برین جادهٔ قویم ونهج مستقیم رفته. و طایفه‌یی گرد سخن‌مصنوع طوفی می‌کنند و بحسب طاقت و وفق امنیت خویش مکاتبات را به‌صنعتهای مختلف چون تجنیس و اشتقاق وموازنه ومطابقه وغیر آن مشحون‌می‌گردانند وگروهی رقم اختیار برسخن لطیف‌آبدار و کلمات عذب خوشگوارمی‌کشند و در رقت الفاظ می‌کوشند نه در دقت معانی[...][۵۴]

نکتهٔ جالب این است‌که در طی این نکات انتقادی، گاه ذوق تجدد هست. همین بهاءالدین‌کاتب در نامه‌یی که از محبس شادیاخ به‌خوارزم نوشته است ازشیوهٔ کتابت معمول و مرسوم کاتبان عصر اظهار نفرت کرده است، و ازاینکه درمکاتبات دوستانه نیز «محافظت عادت قدیم» بجای آرد، و نامه‌های پرتکلف بنویسد وآغاز وانجام نامه‌ها را چنانکه رسم کاتبانست بنگارد،معذرت می‌خواهد ومی‌گوید«راستی آن رسم، و سم تکلف گرفته است و درکشاکش استعمال خلق خلق گشته، و چون شکایت روزگار پیرزی تیرزی شده، و تتبع رسوم باستانی، که با بلادت همداستانی دارد، داندکه عادت من کهتر نیست.»[۵۵]

درمقدمهٔ عتبةالکتبه نیز، منتجب‌الدین‌بدیع اتابك‌الجوینی، درباب شیوهٔ نثر-نویسی نکته‌های جالب گفته است که نمونه‌یی از ذوق نقد و بلاغت درآن عصر بوده است. می‌گوید «مفلقان وبلغاء روزگار سخن نثراز تکلف سجع و ایرادقراین مصون داشته‌اند، الاکه قرینه‌یی و سجعی بی‌تکلف ایراد متعاقب و متواترگردد که

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن پسندیده دارند بسبب آنکه چون دبیر خاطر برجمع سجع و تتبع قوافی گمارد از مقصود سخن و مطلوب فحوی بازماند و ازجادهٔ غرض درمضلهٔ اطناب و تطویل بی‌فایده افتد و بلاغت‌درسلاست لفظ وایجاز معنی است.»[۵۶] باری از اکثر اینگونه سخنان، که نویسندگان این عصر در دیباچهٔ کتابهای خویش آورده‌اند بـرمی‌آید که دراین روزگار ذوق ادباء اکثر متوجه‌تقلید و تتبّـع نثرعربی بوده است‌ودبیران عصر کتب و دواوین ورسایل‌عرب را مطالعه و تتبع می کرده‌اند[۵۷] و «چون‌سلاطین و ملوك را درخدمات و مطالعات که به‌دارالخلافه برمی‌داشتند و به‌ملوك عرب می‌نوشتند از تحریر تازی چاره نبود هـر کس از طلبهٔ علم انشاء دست به‌شعبه‌یی از شجرهٔ لغت عربی زدند.»[۵۸] ناصح ظفرجرفاقانی، مترجم تاریخ‌یمینی نیز کـه کتاب عتبی را با عباراتی متکلف ومصنوع به‌فارسی نقل کرده است،درمقدمه کتاب‌خویش بدین معنی اشارت کرده است و حتی عربی را تاحدی برفارسی رجحان نهاده‌است. می‌گوید «عرصهٔ عربیت فسحتی تمام و اتساعی کامل دارد و اگر کسی مکتوبات‌این ضعیف درنظم و نثر تازی مطالعت کرده باشد مگر آبی بروی‌کار بازآید و عباراین کلمات را صلاحی و عوار این ترهات را اصلاحی ظاهر گردد...»[۵۹]

سعدالدین و راوینی، کـه کتاب خود را در پایان عهد سلاجقه و مقارن ایام اتابکان تألیف کرده است درمقدمهٔ کتاب خویش، آنجا که نام نویسندگان ومنشیان بزرگ‌گذشته راذکر می کند وکسانی مانند مترجم کلیله‌ودمنه، ومصنف‌مقامات‌حمیدی را می‌ستاید و از عتبةالکتبه‌و رسائل رشیدالدین وطواط و رسالات بهائی وترجمهٔ یمینی و نفثةالمصدور شرف‌الدین نوشیروان نام می‌برد تمام ذوق و هنر خود را درآوردن الفاظ و ترکیبات عربی، و آراستن عبارات مسجع و جناس و بدایع منحصر می‌کند و وقتی می‌خواهد این کتابی را که بقول او «به‌زبان طبرستان و پارسی قدیم باستان ادا کرده و آن عـالم معنی را به‌لغت نازل ـ عبارت سافل در چشمها خوار گردانیده»اند[۶۰]، به‌عبارت لطیف و بدیع بیاراید و ـرکسوت تازه جلوه دهد آن‌را باشیوه و اسلوب نثر مصنوع ومتکلف منشیان عربی می‌نویسد، و این‌همه، حکایت از توجه منشیان وکاتبان عصربه‌ادب عربی دارد وهمین نکته است که ادب این‌دوره را مشحون به‌صنایع بدیعی و تکلفات لفظی و معنوی ـ که غالباً به‌تقلید از عربی‌در فارسی راه یافته است ـ نموده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

در واقع نقد فنی‌هم که درین دوره رایج بود، اکثر اتکاء برصنایع بدیعی داشت،و به‌یك تعبیر می‌توان گفت که این نقد اولین قدم متین و استواری بود که ادیبان و نقادان، در راه ادراك و شناخت لطایف ومحاسن کلام برداشتند و فنون و صنایع‌را ملاك ارزش و اعتبار آثار ادبی فرا نمودند. توجه و اهتمام کسانی از قدما چون عنصری وفرخی بدین صنایع‌بدان پایه نبودکه فنون بدیعی را میزان و ملاك‌شناخت ارزش آثار ادب جلوه دهد اما درعصر سلاجقه این التفات به‌صنایع بدیعی با بسط و نشر ادب عربی قوت و وسعت گرفت. نویسندگان عصر مانند قاضی‌حمیدالدین بلخی وابوالمعالی‌نصرالله منشی ومنتجب‌الدین بدیع جوینی وناصح‌ظفرجرفادقانی و احمد حامدکرمانی و سعدالدین وراوینی به‌صنایع و بدیع توجه بسیارکردند. از شاعران نیز نه‌تنها کسانی مانند رشید وطواط و عبدالواسع جبلی و قوامی‌گنجوی بدین صنایع توجه‌کردند بلکه سنائی و خاقانی و نظامی و امثال آنها نیز دربعضی موارد از التفات بدین‌فنون غافل نماندند و بدینگونه بودکه اندك اندك صنایع‌بدیع درشناخت محاسن و معایب کلام، میزانی قوی شناخته شد و کتابهایی درین‌باب تألیف شدکه از آنچه باقی‌است کتاب ترجمان‌البلاغه وکتاب حدائق‌السحر رامی‌توان نام برد.اولی مقارن‌آغاز این عهد تألیف شد ودومی درعصر خوارزمشاهیان‌نگارش یافت: و درهردو، فنون بدیعی به‌مثابهٔ عالیترین میزان و محك ارزش واعتبارکلام، مورد بحث واقع بود.

ترجمان‌البلاغه، که به‌تقلید و تبعیت از رشیدالدین و طواط و دولتشاه مدتها آن را به‌خطا منسوب به‌فرخی سیستانی می‌کردند و گمان می‌بردندکه اصل آن نیز از بین رفته است دراین اواخر بدست آمد و معلوم شدکه مصنف آن فرخی شاعر نیست بلکه محمدبن‌عمرالرادویانی است و تاریخ تصنیف آن هم، هرچند در متن کتاب بدان تصریحی نشده‌است‌امااز قراین چنین‌برمی‌آیدکه بهرحال دراوایل عهدسلاجقه است. ذکر نام شاعری به‌نام برهانی، که باید همان برهانی پدر معزی شاعر باشد این مطلب را تأیید می‌کند. این‌کتاب‌که تاکنون ادباء وفضلاء ما بکلی آن‌رامفقود می‌پنداشتند درسالهای اخیر درکتابخانه‌های ترکیه بدست‌آمد و یکی از فضلاءآن سامان بنام احمدآتش متن‌آن رابا مقدمه وتعلیقات جالب به‌زبان ترکی منتشرنمود،

(nbookcity.com)شهرکتاب

و معلوم شد که ترجمان‌البلاغه از بین‌نرفته است.[۶۱] اما آنچه دولتشاه درتذکرهٔخویش از آن نقل‌کرده است، صحیح‌نبوده است ومثل بسیاری دیگر از اقوال‌او،ضعیف و نادرست می‌باشد[۶۲]

اساس‌کتاب، چنانکه مؤلف‌می‌گوید از محاسن‌الکلام نصربن‌الحسن‌مرغینانی از ادباء اوایل قرن پنجم تقلید شده است[۶۳] که نام اودر دمیةالقصر باخرزی‌و انساب سمعانی‌آمده است[۶۴] باری هرچندمؤلف ترجمان‌البلاغه، درترتیب‌صنایع تا اندازه‌یی روش مرغینانی را اقتفاء کرده است لیکن از خود در بیان صنایع تصرفاتی نموده است و درایراد تعریف از هرصنعت دقتی بیشتر از مؤلف محاسن‌الکلام ورزیده‌ونام بعضی صنایع نیزدردو کتاب‌تفاوت دارد، چنانکه صنعت اشتقاق‌را که‌درمحاسن‌الکلام آمده در ترجمان‌البلاغه اقتضاب خوانده است و نیز درایراد شواهد و امثله دقت و تصرف‌کرده و عدهٔ صنایع را نیز که در محاسن‌الکلام، بیش ازسی‌وسه صنعت نیست در ترجمان‌البلاغه به‌هفتادوسه صنعت رسانیده است.[۶۵]

درمقدمه‌یی‌کوتاه مؤلف سبب تألیف‌کتاب را چنین بیان می‌کند:

چنین گوید محمدبن‌عمرالرادویانی که تصنیفها بسیار دیدم مردانشیان هر-روزگاری را اندر شرح بلاغت و بیان حل صناعت و آنچه از وی خیزد و به‌وی آمیزد، چون عروض و معرفت القاب و قوافی همه بتازی دیدم و بفایدهٔ وی یك گروه مردم را مخصوص دیدم مگرعروضی که ابویوسف‌وابوالعلای شوشتر به‌پارسی‌کرده‌اند اما اندر دانستن اجناس بلاغت و اقسام صناعت و شناختن سخنان باپیرایه و معانی بلند پایه‌کتابی ندیدم به‌پارسی‌که آزاده را مونس باشد و فرزانه را غمگسار و محدث بود وازکاهلی چندبار منتظربودم گفتم مگر این عمل بردست هنرمندی براید تا چون منی‌اندر صناعت خدمتی بیشتر ناکرده استادان را به‌صنف‌مصنفان ایستاده نباید لیکن انتظار را کرانه ندیدم ایراکه امروز گروهی مدعیان این نوع‌اند و خویشتن را از این طبقه شمرند. چون دانش را به‌سنگ کردم بیشتر اندر دعوی غالی دیدم و ازمعنی خالی، مجازشان از حقیقت افزون و پای از دایرهٔ صواب بیرون، پس‌دانستم به‌یقین که از این چنین تألیفی به‌سامان نیز هم نیکو راه نبرند و از دقایق و حقایق نظم و نثر بدرستی و راستی نشان ندهند. گفتم‌که بدین‌قدرکه مرافراز

(nbookcity.com)شهرکتاب

آید ازاین‌علم بدین‌کتاب جمع‌کنم وبه‌تصنیف شافی بیارایم و اجناس‌بلاغت را از تازی به‌پارسی آرم و مثال هرفصلی علی‌حده، ازگفتار استادان‌بازنمایم تا رهنمای باشد هنرآزمای را و سخن‌پیمای را.[۶۶]

از فواید مهم این‌کتاب نقل شواهد و امثلهٔ متعدد از شعر پارسی است که به‌برکت آن، مقداری از اشعار لطیف‌گویندگان‌گذشته‌که دیوانشان در دست‌نیست باقی مانده است و درانتخاب این اشعار پیداست‌که مؤلف نقدی دقیق کرده و با ذوق لطیف اشعار را گزیده است. هرچند ابیات سخیف هزل و هجو درآن هست لیکن عمدهٔ شعرها زیبا و پسندیده است و مؤلف درمتن‌کتاب نیز دربیان صنایع و حدود محسنات کلام دقتی به‌عمل آورده است چنانکه گاه به‌اصطلاحات منطقیان توجه می‌کند[۶۷]، وغالباً سعی داردنام‌صنایع بدیع رابه‌پارسی‌نیز بگوید[۶۸]، وهمچنین گاه درطی شواهد روایات و یا اشاراتی درباب احوال شعراء دارد، چنانکه درباب مضارعه گوید:

معنی مضارعه مانندگی بود بصورت چون شاعر الفاظی بیارد اندربیت نبشتن و حروف یکسان و بخواندن ونقطه واعراب و به‌عروض مخالف، چون‌تاریخ و نارنج‌وچیره وخیره، ومانند این عمل را مضارعه‌خوانند، چنانکه‌ابوالعباس عباس گوید (رمل)

بگزین ملکا بگزین ملکا پاك طبع تو بسان ملکا

چنین‌گویندکه ابوالعباس عباس این قصیده را به‌فرغانه فرستاد سوی بگزین ملك، ملك گمان بردکه نام وی دوبار نبشته است‌گفتا باری این شعر نیست‌تا پسری از پسران وی آنجا ایستاده بود، برخواندااین بیت را چنانکه باشداین سخن را مستحسن دانست وصلتی نیکو فرستاد[۶۹]

باری طعن ونقد رشید وطواط درباب این‌کتاب‌که می‌نویسد: «ابیات‌شواهد آن کتاب را بس ناخوش دیدم همه از راه تکلف نظم‌کرده و بطریق تعسف فراهم آورده با اینهمه از انواع زلل و اصناف خلل خالی نبود»[۷۰] نقدی نارواست‌وظاهراً درحق حدائق‌السحر خود وی صادقتر و مناسبتر می‌نماید.

بهرحال هرچند احکام و آراء انتقادی بیش وکم در مطاوی کتاب ملاحظه می‌شود لیکن مؤلف با فروتنی بسیار پسندیده‌یی از اینکه بابی مفرد در بیان معایب

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعر بگشاید تن زده است و درپایان کتاب می‌گوید:

و بایستی که آنچ ناشایسته است اندر شاعری، و ناپسندیده اندر نظم و نثر، بعضی بیاوردمی تاخوانندهٔ کتاب را انسی و راحتی بودی همچنانکه ازاقسام بلاغت معروفتر و معلوم‌تر و روشن‌تـر بیاوردم ولیکن از آنکه چاره نبودی مثال آوردن از شعرهای متقدمان و آن چون طعنهٔ بودی از من، گـویندهٔ آن سخن‌را، مستحسن نداشتم خاصه ازچون خویشتنی، اندر صناعت بیرون‌آمده و پای از محل شاگردی بیرون نانهاده اگر بکردمی معذورم نداشتندی‌نکردم تا مشکور باشم.

اما کتاب حدائق‌السحر فی‌دقائق‌الشعر امام‌رشیدالدین و طواط، از مهمترین‌کتب قدما درمسایل بدیع‌ونقد ادب بشمارمی‌آید. درین‌کتاب، هرچند مؤلف «بعضی‌محسنات را به‌یکدیگر خلط‌کرده و گاهی مثال را با تعریف مطابق نیاورده است»،[۷۱] امـا از جهت اشتمال بربعضی اشعار قدما و ابداء پاره‌یی ملاحظات انتقادی درباب‌شعراء، قابل توجه است. در تألیف این‌کتاب مؤلف گاه به‌نقل یا رد اقـوال قـدما در باب صنایع بدیع پرداخته[۷۲] و در نقل شواهد، گاه به‌اقوال خود استشهاد کرده است.

در باب بعضی از شعراء برسبیل استطرادگاه احکام و آرائی بیان‌می‌کندکه از جهت نقد شعر جالب است؛ فی‌المثل وقتی در باب تشبیه سخن می‌گویدازشیوهٔ ازرقی یاد می‌کند و می‌نویسد:

و البته نیکو و پسندیده نیست اینکه جماعتی از شعراء کرده‌انـد و می‌کنند چیزی را تشبیه کردن به‌چیزی که در خیال و وهم موجود باشد و نه‌دراعیان چنانکه انگشت افروخته را به‌دریای مشکین‌که موج اوزرین باشد تشبیه‌کنند وهرگز در اعیان نه‌دریای مشکین موجودست و نه‌موج زرین و اهل روزگار ازقلت معرفت ایشان به‌تشبیهات ازرقی مفتون و معجب شده‌اند و در شعر او همهٔ تشبیهات ازین جنس است و بکار نیاید.[۷۳]

جای دیگر، وقتی دربارهٔ حسن تخلص‌سخن می‌راند، می‌گوید «کمالی‌گوید نیکو و از صفت زلف به‌مدح ممدوح‌آید و این تخلص‌کمالی خوب است واعتقاد من آنست‌که در عرب وعجم هیچکس به‌ازین تخلص نکرده است و این‌ازکارهای

(nbookcity.com)شهرکتاب

کمالی بدیع است.»[۷۴] نیز درباب‌عنصری و مسعود سعد و ابونواس و متنبی‌عقایدی اظهارکرده است‌که درخور توجه است و رای او را در باب آنها نشان مـی‌دهد. بطورکلی ازشعراء عرب، وی‌چنانکه ازحدائق برمی‌آید به‌متنبی وابونواس‌وبحتری اعتقادی تمام می‌ورزیده وازشاعران پارسی‌گوی عنصری ومسعود و معزی وفرخی را زیادتر از دیگران در نظر داشته است.

نکتهٔ جالب‌آنستکه وی باآنکه خود اکثر اشعارمصنوع می‌گفته است‌چندان به‌اینگونه اشعار که خود یا دیگران می‌گفته‌اند معتقد نبوده و آنها را فاقـد لطف و جمال می‌دیده است. چنانکه در باب صنعت مصحف پس از نقل قطعه‌یی می‌گوید: «هیچ بیت ازین قطعه از یك تصحیف یا دوخالی نیست هرچند کـه ابیات در نفس خویش لطفی نداردامامثال را تمام است.»[۷۵] واین عقیده هرچنددرباب قطعهٔ‌خاصی اظهار شده است لیکن قطعهٔ مزبورعیب عمده‌اش اشتمال برصنعت است و پیداست که افراط در صنعت حتی در نظر وطواط لطف شعررا می‌برد. بهرحال اظهارعقاید و آراء انتقادی درباب شعر معاصران که شیمهٔ رشید بود سبب شد کـه بسیاری از گویندگان عصر مثل خاقانی و انوری و ادیب صابر به‌هجو و طعن و دق او اقدام کنند.

رشید درآغاز حدائق‌السحر وعده می‌دهدکه «اگردراجل تأخیر باشد وروزگار مهلت دهد و تقدیر یزدانی بروفق مراد انسانی رودکتابی خواهم ساخت محیط به ـ جمع انواع علم شعر از عروض و القاب وقوافی و محاسن و معایب نظم.»[۷۶] و با قدرت ومهارتی‌که او در نقد شعر داشته و علی‌الخصوص با دقتی‌که در جمع‌اشعار و آثار معاصران و تصحیح و تهذیب متون کتب می‌ورزیده است[۷۷]، چنین کتابی اگر تألیف می‌شد صیت شهرت‌آن باقی می‌ماند و لااقل مطالبی از آن درکتابهانقل می‌شد، لیکن ظاهراً وی مجال انجاح این وعده را نیافت.[۷۸]

از نویسندگان و ادیبان این عصر، چندتن دیگر درطی‌کتابهای خویش نکات‌وفواید انتقادی آورده‌اند که جالب است. از جمله، کیکاوس‌بن‌اسکندر مـؤلف قابوسنامه است‌که تعلق به‌اوایل عهد سلاجقه دارد. کیکاوس درین‌کتاب ضمن مواعظ‌وفواید اخلاقی، درباب رسم شاعری وآیین دبیری نیز سخنانی‌گفته است‌که پرمغز وجالب

(nbookcity.com)شهرکتاب

است و می‌توان گفت که این ادیب جهاندیده در آن سخنها حاصل تجارب و خلاصهٔ عقاید خود و ادباء و فضلاء معاصر خویش را نقل کرده است و آن سخنان تا یك اندازه به‌اقوال هوراس شاعر رومی ویا اندرزهای منسوب به‌ابوتمام طائی و بحتری شباهت دارد و تأثیر و نفوذ تحقیقات قدامة‌بن‌جعفر و ابن‌قتیبه و جاحظ نیز در این سخنان محسوس است. دربارهٔ شیوهٔ نثرنویسی می‌گوید: «در نامهٔ تازی سجع هنرست و سخت‌نیکو و خوش آید، لکن در نامهٔ پارسی سجع ناخوش آید اگر نگویی بهتر بود.»[۷۹] و در باب شاعری تأکید می‌کند که:

آن سخن که گویی درشعر و در مدح و درغزل و در هجا ودر مرثیت و زهد، داد آن درسخن، تمامی بده و هرگزسخن ناتمام مگوی و سخنی که اندر نثر بگویند تو در نظم مگوی که نثر چون رعیت است و نظم چون پادشاه؛ آن چیز که رعیت را نشاید پادشاه را هم نشاید. و غزل و ترانهٔ آبدارگوی و در مدح قوی و دلیر و بلندهمت باش و سزای هرکسی بدان. مدحی که گویی در خور ممدوح‌گوی و آن کسی را که هرگزکارد برمیان نبسته باشد مگوی که شمشیر توشیر افکند و به‌نیزه کوه بیستون برداری و به‌تیرموی بشکافی؛ وآنکه هرگزبرخری ننشسته باشد اسب اورا به‌دلدل و براق ورخش وشبدیز مانند مکن وبدان که هرکسی را چه باید گفت.

و دربارهٔ مسألهٔ سرقات نیزبا بلندنظری و خوش‌بینی حکیمانه‌یی چنین دستور می‌دهد که:

اما هرچه گویی از سخن خودگوی و از سخن مردمان مگوی، که طبع تو گشاده نشود و میدان شعر تو فراخ نگردد و هم بدان قاعده بمانی که اول در شعر آمده باشی، اما چون درشعر قادر باشی و طبع توگشاده شده باشد و ماهرگشته، اگر جایی معنی‌غریب شنوی‌وترا خوش‌آید و خواهی که برگیری ودیگر جای استعمال کنی مکابره مکن وهم‌آن لفظ را بکار مبر، اگر آن‌معنی درمدح بود تو درهجا بکار بر و اگر درهجا بود تو در مدح بکار بر و اگر در غزل شنوی درمرثیت بکار بر و اگر در مرثیت شنوی در غزل بکار بر تا کسی نداند که آن ازکجاست.[۸۰]

و این سخنان دلالت برتأمل او، درکتب و اقوال ادباء و نقادان بزرگ‌دارد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

نویسنده‌یی دیگر که درسخنانش آثاری از نقادی و سخن‌سنجی هست نظامی عروضی است، مؤلف کتاب چهارمقاله، که از کتب عمدهٔ ادب و نقد زبان فارسی است.

این نظامی‌عروضی هرچند درشعر داعیه‌یی داشته است و درحضرت سلاطین‌وامراء خود را چون شاعری فرا می‌نموده است[۸۱]، اما به‌شاعری معروف نیست و آنچه‌از شعرش مانده‌است چندان‌اهمیت ندارد لیکن مجمع‌النوادر یا چهارمقالهٔ اواز قدیمترین کتبی است که مسایل نقد شعر درآن آمده است. ایـن کتاب، علی‌الخصوص مقالهٔ اول و دوم آن، از جهت اشتمال بربعضی روایات تاریخی وادبی و پاره‌یی احکام و آراء انتقادی از جهت ادب ارزش دارد هـرچند جنبهٔ تاریخی آن چندان قوی نیست.

در تعریف شعر و ماهیت واغراض آن غالباً نظروی متوجه اقوال‌حکماست و چون ظاهراً با علوم یونانی مثل طب و نجوم آشنایی داشته است درین باره نیز از آراء فلاسفه متأثر شده است که صورت شعر یعنی وزن و قافیه را شرط قـوام ماهیت آن نمی‌شمرده‌اند. اما اصرار وی در اینکه فایدهٔ شعر را تقریباً منحصر به‌ابقاء اسم ممدوح و اثبات ذکر او در دواوین شعراء بداند ظاهراً برای تأیید این دعوی دیگر اوست که پادشاه را از چهار طبقهٔ شاعر و دبیر و طبیب و منجم چاره نیست و در واقع می‌خواهد به‌کنایه، خود را که مدعی این هرچهار صناعت است نزد ممدوح مقرب و متمکن بلکه محتاج‌الیه جلوه دهد.

باری برای حصول این غایت که ابقاء نام ممدوح است برای شاعر اوصاف و شروطی را لازم می‌شمرد که اکثر بروصایای قدماء از ادباء عرب مبتنی است و در بعضی نیز به‌اوصاف ندیمان نظر دارد؛ از جمله می‌گوید که:

شاعر بایـدکـه در مجلس محاورت خوشگوی بـود و در مجلس معاشرت خوشروی و بایدکه شعر او بدان درجه رسیده باشد کـه در صحیفهٔ روزگار مسطور باشد و برالسنهٔ احرار مقروء... وحظ او فرو قسم‌افضل از شعر بقاء اسم است وتا مسطور ومقروء نباشد اینمعنی بحاصل نیاید و چون شعر بدین درجه نباشد تأثیر او را اثرنبودوپیش از خداوند خود بمیرد[۸۲] اما شاعر بدین

(nbookcity.com)شهرکتاب

درجه نرسد الا که درعنفوان شباب و در روزگار جوانی بیست‌هزار بیت از اشعار متقدمان یادگیرد وده‌هزار کلمه از آثار متأخران پیش‌چشم کندوپیوسته دواوین استادان همی‌خواند و یاد همی‌گیرد که در آمد و بیرون شد ایشان از مضایق و دقایق سخن برچه وجه بوده است تا طرق و انواع شعر در طبع او مرتسم شود و عیب و هنر شعر برصحیفهٔ خرد او منتقش گردد تا سخنش روی در ترقی دارد و طبعش بجانب علومیل کند. هرکرا طبع در نظم شعر راسخ شد و سخنش هموار گشت روی به‌علم شعر آرد و عروض بخواند و گرد تصانیف استاد ابوالحسن‌السرخسی‌البهرامی گردد چون غایةالعروضین و کنزالقافیه، ونقد معانی و نقدالفاظ وسرقات وتراجم و انواع این علوم‌بخواند براستادی که آن داند تا نام استادی را سزاوارتر شود...[۸۳]

اما طریقهٔ او در نقد منقح و مستدل نیست و آراء او درانتقاد اشعار در بعضی‌موارد ضعیف و مشوش است و به‌ادعاهای گزاف و ناسنجیده می‌ماند چنانکه یك جابیتی چند از شاهنامه نقل می‌کند، و می‌گوید «من در عجم سخنی بدین فصاحت نمی‌بینم و در بسیاری از سخن عرب هم» وپیداست که این دعوی تا چه‌حدبرگزافست؛ وجای دیگر، درباب قصیدهٔ «بوی جوی مولیان» رودکی واینکه استقبال امیرمعزی از آن چندان لطف و عذوبت ندارد بشرح تمام سخن می‌راند و می‌گوید:

«...همهٔ خردمندان دانندکه میان این سخن و آن سخن چه تفاوت است وکه تواند گفتن بدین عذبی که او در مدح همی‌گوید درین قصیده:

آفرین و مدح سود آید همی گربگنج اندر زیان آید همی

و اندرین بیت از محاسن هفت صنعت است اول مطابق، دوم متضاد، سوم مردف، چهارم بیان مساوات، پنجم عذوبت، ششم فصاحت، هفتم جزالت؛ و هراستادی که او را در علم شعر تبحری است چون اندکی تفکر کند داندکه من درین مصیبم والسلام.[۸۴]

اما این نقد چندان دقیق بنظر نمی‌آید. زیرا گذشته از آنکه محاسن مورد ادعا را بعضی بصورت اسم وبعضی بصورت صفت نام می‌برد درباب صنعت‌مطابق یا متضاد نیز اشتباه می‌کند و آنرا دو صنعت می‌پندارد و اگر این امر از اشتباه کتاب نباشد بسیار غریب می‌نماید. نیز ردیف راکه از ملحقات قافیه است وشعردر

(nbookcity.com)شهرکتاب

وزن و معنی بدان محتاج، در شمار محسنات کلام آوردن خالی از مسامحتی‌نیست و درباب فصاحت هم‌که ازلوازم ماهیت شعرست وبدون آن شعر خیال‌انگیزنتواند بود نیز همین ایراد واردست. بعلاوه اصل شعر چنان از آثار صنعت دور بنظرمی‌آید که گمان تکلف و تنوق در آن تهورآمیزست و نقد مؤلف بمراتب بیشتر از کلام شاعر آثار تکلف و صنعت دارد.

در دورهٔ سلاجقه هرچند نقد ادبی بعنوان فنی خاص زیاده مورد توجه‌نیست ادب انتقادی این عصر از فوائد و نکات مربوط بدین فن مشحون است. نخستین نکته‌یی که از این فوائد بدست می‌آید توجه و عنایتی است‌که بعضی از شعراء به‌مفهوم ماهیت وارزش شعرنشان داده‌اند واین معنی هرچند نزد هیچ کدام‌بصورت تحقیق منطقی و تعریف علمی درنیامده است لیکن بهرحال دقیقترین و واقعی‌ترین نقدی است‌که در باب شعر و شاعری کرده‌اند. نفوذ افکار و آراء ارسطو درباب تعریف ماهیت و اغراض شعر درین دوره رفته رفته محسوس و مشهود می‌گردد. نظامی عروضی که با کتب ابن‌سیناء و شاید حکماء دیگر آشنایی داشته است در تعریف شعر بقول ارسطو بسیار نزدیك شده است و شعر را یك نوع «صناعت» می‌داند «که شاعربدان اتساق مقدمات موهمه کند و التیام قیاسات منتجه بر آن‌وجه که معنی خرد را بزرگ‌گرداند و معنی بزرگ را خرد» وغرض شعر را چیزی‌شبیه به‌کثارسیس ارسطو فرا می‌نماید و آن را عبارت می‌داند از اینکه «بایهام، قوتهای غضبانی و شهوانی را برانگیزد تا بدان ایهام طباع را انقباضی و انبساطی بود و امور عظام را در نظام عالم سبب شود».

اینگونه تعبیر ازماهیت واغراض شعر بااین وضوح و صراحت نه‌در سخن متقدمان دیده می‌شود ونه‌کسی از ادباء دیگر این عصرچنین تعریفی از شعر و شاعری‌کرده است. رأی صوفیه تا اندازه‌یی با این تعریف شباهت دارد و آنها نیز اکثر شعر را ورای «قافیه‌اندیشی» می‌دانند و جذبات و غلبات نفسانی و روحانی را در آن می‌جویند اما طرز بیان و کیفیت مبادی آنها با گفتهٔ ارسطو تفاوت دارد و درین باب بجای خود بحثی خواهد رفت. سخن ناصرخسرو و رای او درباب شعر و اغراض آن شباهت تمام به‌گفتهٔ صوفیه دارد با این تفاوت که صوفیه غزل و تشبیب را که

(nbookcity.com)شهرکتاب

منبعث از احوال و مقامات روحانی است می‌ستایند و بدان علاقه و اقبال تمام‌می - ورزند و بربیت قوالان وجدمی‌کنند وازسماع بیتی بزیارت خاك قایل آن می‌روند در حالیکه ناصرخسرو غزل را چون حاصل هیجانات نفسانی و مورث‌لهو و هزل می‌داند محکوم ومنفور می‌شمرد وگزافه و عبث‌می‌داند و در واقع مراقبت احوال نفسانی‌را از شأن خود دور می‌بیند و درعین‌آنکه مانند حکماء وصوفیه شعر، خاصه مدح‌و غزل را، حاصل تخیل می‌شمرد ونتیجهٔ‌آن را تقریباًچیزی شبیه به‌گفتهٔ ارسطو و حکماء یعنی عبارت ازین می‌داند کـه شاعر می‌تواند آن را که مایهٔ جهل و بد - گوهریست بعلم و گوهر بستاید و بعبث بخندد و خلق را بخنداند اما برخلاف‌آنها معتقدست‌که مدح وغزل لغو وبیحاصل است و شعر باید فقط در خدمت عقل ودین باشد و چون مدح و غزل را لهو ولغو و عبث و مانع وصول بحکمت و دین می‌- داند بربونواس و کسانی که با شعرا و خـود را مشغول می‌دارند طعنه می‌زنـد و غزل‌گوی را از خـود دور می‌سازد و البته تأثیر مقالات حکماء و علـی‌الخصوص افلاطون کـه ناصرخسرو بشهادت آثارش از افکار او بیخبر نیست، دریـن سخنان مشهود و محسوس می‌باشد.

در گفتهٔ انوری نیزکه با اقوال حکماء آشنایی داشته است و «شفای‌بوعلی» را بمراتب بیشتر«ژاژبحتری» می‌پسندیده است اثری ازین فکرهست آنجاکه‌سعی دارد بشیوهٔ حکماء منبع و مادهٔ مدح و هجو و غزل را بیان‌کند واین منبع نفسانی را در حرص وغضب و شهوت نشان می‌دهد و این طرزتحقیق در ماهیت و اغراض شعر، هم جالب است و هم تازه. می‌گوید:

دی مرا عاشقکی گفت غزل می‌گویی؟
گفتم از مدح و هجا دست بیفشاندم هم
گفت چون؟گفتمش‌آن حالت‌گمراهی بود
حالت رفته دگـر باز نیایـد زعـدم
غزل و مدح و هجا هرسه از آن می‌گفتم
که مراحرص‌وغضب‌بود وبدان‌شهوت‌ضم
آن یکی شب همه شب درغم واندیشهٔ آن
که‌کندوصف لب چون شکر وزلف بخم

(nbookcity.com)شهرکتاب

وان یکی روزهمه روز درآن محنت‌ورنج
کـز کجاآرد و چون کسب کند پنج‌درم
وانسدیگر چو سگ خسته تسلیش بدان
که زبونی بکف آرد که ازو باشد کـم
چون‌خدای‌این‌سه‌سگ‌گرسنه جانراحاشاك
باز کرد از سرمن بندهٔ عاجـز به‌کرم
غزل و مدح و هجا گویم؟ یارب، زنهار
بس که با علم جفا کردم و با عقل ستم

درآثار سایر شعراء هم سخنانی درباب شعر و ماهیت و اغراض آن هست اما جنبهٔ فلسفی ومنطقی موضوع کمترمورد بحث و توجه آنها قراردارد و نظرآنها دربـاب شعر بیشتر از جهت اوصاف لفظی و معنوی آن است و بیشتر درصدد آن هستندکه معیاری جهت تشخیص و تعیین شعر خوب بدست داده باشند.

چنانکه درنظر مسعود سعد شعر خوب آنست‌که درآن نه‌لفظ معار باشد و نه معنی مثنی بلکه همه حاصل ابداع و انشاء فکر و نتیجهٔ اصلاح و تنقیح عقل باشد وکسانی را که «جز آموخته» سخن نیارند گفت و درواقع الفاظ و معانی دیگران را آموخته‌اند به «طوطی» تشبیه می‌کند و«شاعران بینوا» می‌خواند. می‌گوید:

شاعران بینوا خوانند شعر با نـوا
وز نوای‌شعرشان افزون نمی‌گردد نوا
طوطیانه گفت نتوانند جز آموخته
عندلیبم من‌که هرساعت دگر سازم نوا

و می‌گوید:

اشعار من آنستکه در صنعت نظمش
نه لفظ معارست و نه معنیش مثنی
انشا کندش روح و منقح کندش عقل
گردون کند املا و زمانه کند انشا

معزی درشعر، خاصه درمدح معتقدست کـه باید لفظ سهل و روان و عبارت عذب و لطیف باشدتا تأثیر آن آسانتر دست دهد و علی‌الخصوص برسهولت لفظ

(nbookcity.com)شهرکتاب

زیاده تکیه می‌کند و یقین دارد «که در دلها فزون باشد حلاوت لفظ آسان را[۸۵]» و به‌تأکید تمام می‌گوید:

در آفرین بزرگان چنین نکوتر شعر
که‌خوب باشدوعذب‌ولطیف‌ومعنی‌دار
لطایفش نه‌گران و لطافتش نه سبك
چنانکه شعر من انـدر میانهٔ اشعار
روا بود که من اسرار شعر بنمایم؟
که رای‌روشن تو‌واقف است براسرار

و البته این لفظ سهل و عبارت عذب به‌آسانی دست نمی‌دهد وبی‌کد و رنج حاصل نمی‌آید بلکه غالب شعراء آن را از طریق تهذیب و اتقان شعر بدست می‌آورند و این اسلوب‌که سهل و ممتنع می‌گویند مشکلترین شعر مصنوع را مشتمل است درصورتیکه به‌ظاهر طبیعی و دور از تصنع به‌نظر می‌رسد و در واقع درتتبع و تحری همین اسلوب است‌که بعضی شعراء کار شاعری را بسیار دشوار دیده‌اند و برای‌آنکه لطافت جان و طـراوت دل را درآن منعکس کنند بجان‌کندن افتاده‌اند. ادیب صابر می‌گوید:

نـادان چه داند آنکه سخندان بگاه نظم
جان‌راگداخته‌است‌واز‌آن‌شعر‌ساخته‌است
درگوش عاشقان سخن و حرف شاعران
خوشتر ز بانگ بلبل و آواز فاخته‌است

و همین معنی مورد عنایت انوری نیز هست و درحقیقت شعر خوب درنظر او بیشتر، از فکر و رؤیت ناشی است و انوری از آندسته از شاعران است که در تجوید شعر اهتمامی تمام دارند وبدانچه از طبع به‌بدیهت دست دهدا کتفا نمی‌کنند و درآراستن وپیراستن‌آن جهد و دقت می‌ورزند واینهمه برای‌آنست‌که تا شعرشان درعین‌تازگی و پختگی روان و آسان بنماید.

این علاقه به‌تجوید و تحسین، قسمتی از شعر انـوری و نظامی و عمدهٔ شعر خاقانی را از غرایب مشحون‌کرده است ودر واقع شعرخوب نزد خاقانی‌آنستکه از معانی و تعبیرات بدیع و غریب مشحون باشد و مخصوصاً وی به‌جنبهٔ حکمت و

(nbookcity.com)شهرکتاب

اخلاق درشعر اهمیت بسیار می‌دهد و از قراین برمی‌آید که سخن‌گفتن در زهـد و وعظ وتحقیق را ازمفاخر خود می‌شمارد و ازهمین‌روست که به‌سخن سنائی‌اعتقادی تمام دارد و درین مورد بـا رشید و طواط که به‌سنائی معتقد نیست به‌معارضه بر- می‌خیزد.

اما نظامی هرچند «قافیه‌سنجان» را گنجور خزاین غیب مـی‌شمارد و شعرا را درصف‌کبریا بعد از انبیا جای می‌دهد لیکن اصل شعر را دروغ و گزافه‌می‌داند و حتی اکذب آن را احسن آن می‌شمارد. معهذا معتقدست که در آن هرجا راستی را درج بتوان‌کرد «دروغی را نباید خرج‌کردن». وی نیز مثل انوری و خاقانی‌در شعر از اصحاب تجوید و تهذیب است و شاعری را کاری دشوار می‌شمرد و می- گوید:

سخن‌گفتن آسان برآنکس بود　　که نظم تهیش از سخن بس‌بود
کسی‌کو جواهربرآرد زسنگ　　بدشواری آرد سخن را بچنگ

باری در نظر اکثر گویندگان بزرگ این قرن شعر صناعتی است که محتاج فکرت و رؤیت است و هریك از فنون آن را اصولی و قواعدی است‌که غالباً آن قواعد و اصول را از مطاوی اقوال واشعار آنها می‌توان استنباط کرد والبته‌ارزش این اصول وقواعد ازجهت اشتمال برفوائد انتقادی بسیارست و هرچند بیشترکلی و مبهم می‌باشند لیکن‌رای و اختیار شعرا را درباب هریك ازفنون شعر می‌رسانند. بعضی ازین فنون مثل غزل و نسیب و فخر و رثاء چون نه مـورد رقابت و تنازع شعراء واقع می‌شوند و نه‌زیاده تداولی درین عصر دارنـد قواعـد و اصول آنها چندان مورد بحث و نظر واقع نمی‌شود لیکن مدح و هجاء که مضمار مسابقت و منافست مشاهیر شعراء عصرست از این لحاظ مطمح نظر قرار می‌گیرد. نزدبعضی ازشعراء این دوره شیوهٔ مدح شعررا به‌گدایی می‌کشانید وشاعران را در هردستگاه و درگاه چشم طمع باز و زبان تقاضا دراز بود حتی با آنکه خود ننگ و رسوایی این دریوزگی را احساس می‌کردند و از آن، گاه اظهار ملالت می‌نمودند بهربهانه سعی داشتند ممدوح را در جوال غرور اندرکنند و ازوچیزی بستانند. این معنی‌را از قصایدی کـه ظهیر فاریابی و دیگران در شکایت از شاعـری سروده‌انـد و در دیوانهاشان‌آمده است می‌توان معاینه دید. در قابوسنامه از تصنیفات اوائل این‌دوره

(nbookcity.com)شهرکتاب

برای مدح اصولی و قواعدی ذکر شده است که نزداکثر شعراء متبع ومطردست. می‌نویسد: «در مدح‌قوی ودلیر وبلندهمت باش وسزای هر کسی‌بدان...اما برشاعر واجب بود که از طبع ممدوح آگاه باشد و بداند که او را چه خوش آید و تاتوآن نگویی که اوخواهد اوترا آن ندهدکه ترا خوش آید وحقیر همت مباش و خودرا خادم‌مخوان الا درمدحی که ممدوح بدان ارزد[۸۶] این قول کسی است که خودشاعر بوده است و هم در دربار غزنه و شاید دربارهای دیگرمشاهیر شعراء اوایل این‌قرن را دیده است والبته سخن او از ذوق وتجربه هردو منشاء دارد. و شعراء این‌دوره نیز هرچندکم وبیش درمدایح این نکات را بوجهی رعایت می‌کرده‌اند لیکن‌افراط در مبالغه، شعر بعضی از آنها خاصه انوری را از حدود عادت و رسم خارج کرده است. ازین ابیات استاد اوبوالفرج:

معلـوم رای تست کـه خادم ثنای تـو
نـه از طـریق شعر و ره شاعـری کند
دورست ازین طریق ولیکن بطوع‌طبع
مدح تووردِ اوست چو مدحتگری کند

نیز پیداست که مدح را در عرف شعراء جز تلفیق اوصاف و نعوت دروغین و اغراق‌آمیز که خود شاعر هم به‌صحت‌آنها اعتقاد ندارد نمی‌داند؛ معذلك خوداو دعوی دارد که از اظهار اینگونه معانی راضی نیست.

معزی که سهولت لفظ و عذوبت عبارت را درنشر محامد ممدوح که غایت از مدح همان است مؤثر و لازم می‌شمارد از کسانی است که در مدح برضرورت تناسب معانی تکیهٔ بسیار می‌کند. می‌گوید:

درآفرین‌ومدیحت‌چنین‌نکوترشعر معانی متناسب بلفظ مستحسن

هرچند شعر خود او همه ازینگونه نیست لیکن این اصل قطعاً در شیوهٔمدح تأثیر بسیار دارد و معانی مدح را بیشتر دردلها می‌نشاند و به‌خاطرها تقریب‌می‌کند.

اما هجو درین دوره رواج و رونقی تمام یافت و علت آن قطع‌نظر ازحب و بغض شعراء با یکدیگر، کثرت توقع شاعران بود که هراندك مایـه چیزی را از کسی طلب می‌کردند و دیگر حب وبخل ممدوحان که غالباً فهم و حـوصلهٔ مدایح را نداشتند و در ادای صلات شعراء تعلّل و مسامحه می‌ورزیدند. ایـن امـور با

(nbookcity.com)شهرکتاب

رقابتها و منافستهای شعرا و فساد اخلاق عمومی و رواج فسق و بخل و طمع سبب شدکه بسیاری از شعراء این دوره هجورا بمثابهٔ حربه‌ای برضد دیگران بکار برند و حتی آن را وسیلهٔ تقاضا و ابرام سازند. قطعهٔ ذیل از انوری، نشان می‌دهد که تا چه اندازه شعراء درین دوره هجا را بعنوان تهدید ممدوحان بکار می‌برده‌اند:

سه‌شعررسم بود شاعران‌طامع را یکی مدیح و دگر قطعهٔ تقاضایی
اگر بداد سوم شکر ورنداد هجا ازین‌سه‌شعردوگفتم‌دگرچه‌فرمایی

اما البته این وضع که انوری ادعا کرده است، درین قرن کلی و عمومی نبوده است و بعضی شعراء نیزازین خوی گدائی و شوخ چشمی اباء داشته‌اند. عبدالواسع جبلی می‌گوید:

این‌فخر بس‌مراکه‌ندیده‌است‌هیچکس
در نثر من تقاضا در نظم من هجا

و جمال‌الدین‌عبدالرزاق نیز ازین رسم تبری می‌کند و می‌گوید:

هرچندشاعری‌به‌گدایی‌فتاده‌است من‌شاعرم بنام ولی نیستم گدا
درنظم من تقاضا هرگزندیدکس وزشعرمن‌نشان‌ندهدهیچ‌کس‌هجا

در باب هجو قاعده‌یی مورد نظر و قبول جمهور شعراء بوده است که در قابوسنامه ذکرشده است. می‌گوید: «اگرهجا خواهی‌که بگوئی وندانی،همچنانکه در مدح کسی را بستائی ضد آن مدح بگوی‌که هرچه ضد مدح بود هجا بود.»[۸۷] وازین گفته برمی‌آید که فحش و سب وافتراء وقذف وکذب و اجتراء را درشمار هجو نمی‌شمرده‌اند. معذلك در شعرکسانی مانند انوری وسوزنی هجو غالباًباهزل و فحش توأم شده است و سوزنی، مخصوصاً درین کار افراطی تمام کرده است و انصاف آنست که هرچند اهاجی او از هزل و لغو خالی نیست ابتکاری و اصالتی دارد و عبث نیست‌که هزار منجیك را در برابر خود بچیزی نمی‌شمارد وهجوگفتن را به‌خود مسلم می‌داند[۸۸]؛ و درباب امتزاج هزل و فحش با هجو نیز معتقدست‌که هجوبی دشنام چون نان فطیرست و کامل و سالم نیست. می‌گوید:

در هجا گویی دشنام مده پس چه‌دهم
مرغ بریان دهم و بره و حلوا و حریر

(nbookcity.com)شهرکتاب

هیچ خصمی را این شغل نیاموزدخصم
هیچ صوفی را این کار نفرماید پیر
هجو را مایه ز دشنام دهد مرد حکیم
تامخمرشود ازهجو وبخیزد چو خمیر
مثل نان فطیرست هجا بی دشنام
مرد را درد شکم خیزد از نان فطیر

نظم قصه‌های رزمی و بزمی نیز درین دوره مورد توجه بعضی از شعراء قرار دارد. البته شعر رزمی و حماسی کمتر از شعر بزمی مورد توجه است. نه‌فقط توالی فترات و نکبات مقتضی ایجاد و ابداع اینگونه قصص نیست بلکه قدرت و مهارت فردوسی درین فن دیگران را کمتر مجال و جرأت خودنمایی می‌دهد: فقط اسدی و نظامی درین شیوه چالشی می‌کنند و درین میدان قدم می‌گذارند. با این تفاوت که اسدی تقلیدی ناقص از فردوسی می‌کند و چون دقایق و لوازم حماسه را مثل فردوسی نمی‌داند از عهدهٔ کاری برنمی‌آید، اما نظامی از هشیاری‌و کربزی چون عجز و ضعف خود را در مواجههٔ با قهرمان طوس می‌بیند از مقابلهٔ با اوکنار می‌کشد و سپر می‌افکند و چنان فرا می‌نماید که گویی به‌نظم اشعار بزمی بیشتر رغبت دارد. اسدی چنانکه از مقدمهٔ گرشاسبنامه برمی‌آید در حق فردوسی تحسین و احترام بسزا داشته است معهذا یکجاضمن ستایش قهرمان کتاب خود ازرستم‌پهلوان شاهنامه یادی می‌کند و او را از گرشاسب فروتر می‌شمرد وبتعریض از شاهنامه انتقادی می‌کند و در واقع اصل تازه‌یی را در نظم حماسه تذکر می‌دهد وقاعده‌یی نو می‌آورد که فردوسی رعایت نمی‌کرده است و آن قاعده اینست که در نظم‌شعر نباید ضعف و عجزی از پهلوانان داستان نشان داد و در حقیقت تلمیح بدین قاعده تعریضی است بقاعده‌یی که فردوسی درین باب متابعت ازآن‌کرده است.می‌گوید:

ز رستم سخن چند خواهی شنود — گمانی که کس همسر وی نبود
اگر رزم گرشاسب یاد آوری — همه رزم رستم به باد آوری
همان بود رستم که دیو نژند — ببردش به ابر و به دریا فکند
زبون کردش اسپندیار دلیر — بکشتیش آورد سهراب زیر
سپهدار گرشاسب تا زنده بود — نه‌کردش زبون‌کس نه‌افکنده بود

(nbookcity.com)شهرکتاب

بهند و بهروم و بهچین از نبرد بکـرد آنچه دستان رستم نکرد

اما در واقع آنچه اسدی برقهرمان فردوسی عیب می‌گیرد حسن اوست و رستم برخلاف‌دعوی اسدی بسیار برتر وارجمندتراز گرشاسب است زیرا فردوسی رستم رابا همهٔ اوصاف واحوالی‌که مخصوص انسان است توصیف می‌کند والبته از زبونیها و سستیهایی نیزکه لازمهٔ سرشت فناپذیرست او را برکنار نمی‌دارد و سرّعظمت قهرمان او همین است‌که یکی از افراد انسانی با تمام ضعف‌وعجزی‌که لازم فطرت اوست بهچنان درجه‌یی از قوت و قدرت می‌رسد و چنان اعمال بزرگ را انجام می‌دهد. در صورتی‌که قهرمان کتاب اسدی از آنچه فطرت و نهاد انسان اقتضا دارد بهمراتب قویتر و عظیمترست و درعین آنکه‌ضعفها و سستیهای‌جسمانی رستم را ندارد، از صفات عالی اخلاقی رستم نیز که باز مقتضای احوال انسانی است بی‌بهره است و ازین جهت اعمال قهرمانی او نه‌حس اعجاب و تحسین ما را برمی‌انگیزد و نه‌درخاطر ما نسبت بدو همدردی و همدلی ایجاد می‌کند.

اما نظامی هرچند دربعضی از مثنویهای خود مثل شیرین وخسرو و هفت‌گنبد و اسکندرنامه تا اندازه‌یی از مواد شاهنامه استفاده کرده است و نسبت به «سخنگوی پیشینه استادطوس»[۸۹] تاحدی نظرهمسری داشته است وحتی‌آنجا که سخن‌فردوسی را به‌نقره تشبیه می‌کندکلام خود را بهزر مانند می‌شمرد[۹۰] لیکن یا از جهت‌تازه‌جویی و یا به‌احتمال قویتر، بواسطهٔ احساس عجز خود در همهٔ موارد متعهد است که آنچه را استادطوس‌درآن دادسخن داده‌است «بازش اندیشه مال خود نکند»[۹۱] و «قلم رفته‌ها»ی‌اورا «قلم‌درکشد»[۹۲] وازجمله درداستان‌خسرو بیشتر به‌بیان معاشقات او که مورد توجه فردوسی نبوده است بسنده‌نمود و از سرگذشت بهرام نیز به‌جنبهٔ بزمی احوال و اطواراوکه در شاهنامه نیامده است بیشتر توجه‌کرد و درباب اسکندرهم چون فردوسی باجمال بسنده کرده بود وی به‌تفصیل گرایید و این همه ظاهراً برای آن بودکه با استاد طوس به‌مواجهه نایستد و شعر خود را در معرض سخن او ننهد و بهرحال نظامی هرچند در اسکندرنامه درشیوهٔ رزمی وحماسی وارد شده است درصدد بیان قواعدی تازه درآن فن نبوده است اما درقصهٔ بزمی‌سخنانی می‌گویدکه از آنها طرز فکر او را در مطلق قصه‌سرایی شاید بتوان استنباط کرد علی‌الخصوص که ظاهراً این‌سخنان شیوه‌ای را درفن قصه‌سرایی توصیه می‌کندکه

(nbookcity.com)شهرکتاب

با شیوهٔ فردوسی‌مغایرت وتفاوتی‌دارد. درحقیقت برخلاف فردوسی که در شاهنامه به‌صحت نقل و حفظ حدود متن پایبند بوده است نظامی تصرف درحوادث داستان را موردنظر داشته است و از جهت رعایت مناسبات وملایمات قصه تا اندازه‌یی‌به‌شیوهٔ درام‌نویسان یونان نزدیك بوده است و هرچند معلوم نیست از آنان تأثیری پذیرفته باشد علاقهٔ به‌تصرف و ابداع او را با مبانی و اصول واقعه‌نگاری که بین یونانیان متداول بوده است‌آشنا کرده است. خودشاعر، این علاقه به‌صحنه‌آرایی را درآغاز لیلی و مجنون بیان می‌کند. درآنجا شروانشاه اخستان طی نامه‌یی‌به‌شاعر پیغام‌می‌دهد و درمی‌خواهدکه داستان لیلی و مجنون را به‌نام او نظم‌کند. نظامی‌در قبول این تقاضا مردد می‌ماند و وقتی پسرش محمد التماس می‌کند که درخواست شاه را بپذیرد جواب می‌دهدکه:

دهلیز فسانه چون بود تنگ گردد سخن‌از شدآمدن لنگ

و به‌محدودیت مکان حادثه و اصل قصه که در آن جزکوه سخت و ریگ خشك وبند وزنجیر چیزی‌نیست اشاره‌می‌کندوتنگی‌مجال قصه سرایی رایادآوری می‌کندکه:

میدان سخن فراخ باید تا طبع سواریی نماید
بر شیفتگی بند و زنجیر باشد سخن دراز دلگیر
در مرحله‌یی که ره ندانم پیداستکه نکته چند رانم
نه باغ و نه بزم شهریاری نه رود و نه می نه کامکاری
برخشگی‌ریك‌وسختی‌کوه تا چند سخن رود در اندوه
این بود کز ابتداء حالت کس‌گرد نگشتش ازملالت
گوینده زنظم‌آن سرافشاند تا این غایت نگفته واماند

در واقع این عدم تقید بـه‌پیروی از روایتی مدون، کـه در تنگنای داستان لیلی و مجنون کار را برنظامی تنگ‌می‌دارد بطورکلی نظامی‌را خیلی بیش‌ازفردوسی مجال هنرنمایی درنظم قصه‌های بزمی و رزمی داده است و همین امور سبب گشته است‌که با مجالی فسیح به‌ابداع حوادث و ایجاد تعبیرات بپردازد و اگـر در این «آرایش‌کردن زحدبیش»افراط نمی‌کرد ودربعضی موارد «رخسارهٔ قصه را» ریش نمی‌نمود[۹۳] قدرت تصرف او در آراستن صحنه‌ها بیشتر محسوس بود اما هرچند

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌جهت افراط درین امر سخن او از بعضی خللها خالی نمانده است بـاز می‌توان گفت که درابداع تعبیرات لطیف و موجز ودرایجاد مضامین بدیع و بی‌سابقه‌قدرتی بسیار و مهارتی کم نظیر نشان داده است.

از مسایل عمومی و کلی نقد، مسألهٔ سرقات نیز در ادبیات انتقادی این دوره اهمیتی خاص دارد. دستوری که مؤلف قابوسنامه درین‌باب برای شاعران جوان و نوخاسته ذکر می‌کند حاکی از طریقهٔ رایج استادان عصر است. می‌نویسد:

و هرچه گویی از جعبهٔ خویش گوی‌گرد سخن‌مردمان مگردکه‌آنگاه طبع‌تو گشاده نشود و میدان شعر تو فراخ نگردد و هم‌بدان درجه بمانی‌که اول‌بوده باشی. بلی چون درشاعری قادر شوی و طبع توگشاده و ماهر گردد، اگـر از جایی معنی غریب شنوی و ترا آن خوش آید خواهی‌که برگیری و جای دیگر استعمال‌کنی مکابره مکن و بعینه همان لفظ را بکار مبر اگرآنمعنی در مدح بود تو درهجا بکار بر و اگر درغزل شنوی تو درمرثیت بکار بر واگر درمرثیت شنوی‌درغزل بکاربر تا کسی نداندکه ازکجاست.[۹۴]

درحقیقت اکثر شعراء ایـن عصر از اخذ و اقتباس و حتی انتحال مضامین قدماء تازی و پارسی ابا ندارند و تصفح و تتبع دواوین و آثار آنها نشان می‌دهد که اکثر به‌این «داء قدیم وعیب عتیق»[۹۵] گرفتارند. معذلك غالباً از اینکه به‌سرقت و انتحال موسوم و منسوب شوند امتناع دارند و آن را چون عجزی و ننگی می‌شمارند. انوری‌که خودبا وجود قدرت درابداع ازاخذ معانی‌دیگران برکنارنیست معزی را به‌سرقت متهم‌می‌کند و خون دو دیوان را به‌گردن او می‌افکند وشیوهٔ‌خود را به‌اصالت و ابتکار و خلو از سرقت وانتحال می‌ستاید و برسبیل تفاخرمی‌گوید:

صدرا مرا بقوت جاه تو خاطری است
کاندر ادای فکرت او برق کودن است
و آنجا که در معانی مدحت بکاومش
گویی چهار خانهٔ دریـا و معدن است
گویند مردمان‌که بدش‌هست ونیك هست
آری نه‌سنگ‌وچوب‌همه‌لعل‌وچندن‌است

(nbookcity.com)شهرکتاب

دربوستان گفتهٔ من گـرچه جای جای
با سرو و یاسمین مثلا سیر و راسن است
در حیز زمانه شتر گـربه‌ها بسی است
گیتی نه‌یك‌طبیعت وگردون‌نه‌یك‌فن‌است
با اینهمه چو بنگری از شیوه‌های شعر
اکنون باتفاق بهین شیوهٔ مـن است
باری‌مراست شعر من ازهرصفت که‌هست
گر نامرتب است و گر نامدون است
کس دانم از اکابر گـردنکشان نظم
کاورادرست خون دودیوان بگردن است

خاقانی نیز خود را شاعر مفلق می‌خواند و خوان معانی را از آن خویش می‌پندارد و همهٔ شعراء دیگر را از متقدم و متأخر ریزه خور خوان خویش می‌شمارد ومعاصرین راعلی‌الخصوص می‌نکوهد وهمه را عطسه وعیال‌خود ومیوه‌چین طبع و دزد بیان خویش می‌خواند[۹۶] و جملگی را به‌سرقت و انتحال متهم می‌کند و این سرقت و انتحال را برآنها عیب می‌گیرد وبا لهجه‌یی مشحون از کبروعجب برآنها می‌تازد و با سخریه و نکوهش درحق آنها سخن مـی‌گوید و همه را دزد بیان خویش می‌خواند و این مایه اعجاب به‌نفس و عدم اعتقاد به‌دیگران بسا کـه شاعران بسیاری را به‌نقد اشعار و سخنان دیگران واداشته است، و درین‌باب پیش ازین نیز سخن رفت.

نکتهٔ مهم دیگری که از ادب انتقادی این قرن مستفاد می‌شود بحث دربـاب شعرازجهت اجتماعی است. درواقع‌سخن درباب شعر و ماهیت و اغراض‌آن‌شعراء را به‌گفتگو درباب فایدهٔ آن کشانید. کساد بازار شعراء که مولود بی‌ثباتی‌اوضاع وکثرت ارباب دعوی بود نیز از مؤیدات این فکر بود. طمع و توقع شاعران و بخل‌وخست ممدوحان بیشتر از همه این اندیشه را در اذهان زودرنج تقویت‌کردکه شاعری‌کاری عبث و بیفایده است.

از شعراء عصرکسانی‌که از رقباء خود واپس مانده‌اند یا ممدوحان سخی و شعرشناس نیافته‌اند از حرفهٔ شاعری شکایت دارند. انوری‌که برای هراندك حاجتی

(nbookcity.com)شهرکتاب

خود را به‌تقاضا و ابرام محتاج می‌دیده است، شاعری را چیزی شبیه به‌گدایی فرا می‌نماید و ظهیر فاریابی که از پس ده سال خدمت درعراق از پادشاه مازندران نان می‌سته است از کساد هنردرعراق شکایت می‌کند. معذلك این‌گونه شکایتهاموقتی و اتفاقی است و جنبهٔ فردی وخصوصی‌درآنها بیشترست. انوری، درطی‌قصیده‌یی، شاعری را ازکناسی نیز پست‌تر می‌شمرد و شاعران را به‌تعریض طفیلی و بیکاره‌و مفتخوز می‌شمارد و ازآن پیشه بیزاری می‌جوید:

ای برادر بشنوی رمزی زشعر و شاعری
تا زما مشتی گداکس را به‌مردم نشمری

وظهیر فاریابی ازدست هنرهای خویش می‌نالد، واز شعر و شاعری‌شکایت و تبری می‌کند:

مرازدست هنرهای خویشتن‌فریاد که هریکی‌بدگرگونه داردم‌ناشاد

درسخن انوری وظیفه و تأثیر شاعر درجامعه مورد بحث و تحلیل واقع‌شده است واو را وجودی زائد و عبث و بیفایده شمرده است، وجودی که عدم اوبه‌هیچ جا زیانی و لطمه‌یی وارد نخواهد کرد؛ و سخن او درین مورد به‌گفتهٔ افلاطون و اصحاب او می‌ماندکه شعراء را درجمهوری خیالی خویش راه نمی‌دادند و باستناد همین عدم فایدهٔ وجود شعراست‌که انوری‌ممدوحان را با لحنی‌که از طعنه‌وتعریض خالی نیست در بی‌اعتنایی به‌شعر و شاعری مصیب و محق می‌داند. ظهیر نیز مثل انوری اشتغال به‌شعر را حتی از نظر خود شاعر هم مردود و سبب اتلاف عمرمی‌داند و استخراج و تلفیق معانی و تعبیرات شاعرانه را در شمار ترهات و اباطیل لاطائل و بیحاصل می‌شمارد. معذلك از اینکه سخن‌شناس اندك است و جماعتی از ممدوحان و محتشمان سخن درست را از نادرست باز نمی‌دانند و «زبانك خر نشناسند نطق عیسی را» شکایت دارد و از تأمل در گفتهٔ این هردو شاعر برمی‌آید که ملامت آنها از شعر و شاعری بیشتر جنبهٔ شکایت دارد تا مذمت و معذلك‌سخن آنها از فواید انتقادی خالی نیست و رأی آنها یا معاصرانشان را در باب ارزش و فایدهٔ شعر و مقام اجتماعی شاعر نشان می‌دهد و سعی وتلاش نظامی عروضی‌هم در اثبات اینکه شاعری را باید در شمار طب ونجوم‌ودبیری قرار داد وپادشاهان را از داشتن شاعر نیك ناگزیر می‌شمرد قرینهٔ دیگری است براینکه جنبهٔ اجتماعی شعرو

(nbookcity.com)شهرکتاب

ارزش شاعر درین دوره مورد بحث و توجه اهل نظر بوده است.

در عهد استیلاء مغول و تاتار، با وجود آن فتنه‌ها و فجایع هولناك، و شاید تاحدی خود بسبب همان فجایع و فتنه‌ها، ادب و خاصه شعر فارسی جلوه‌یی دیگر یافت و گویندگان بزرگ چون سعدی و مولوی و عراقی و امیرخسرو دهلوی و خواجوی کرمانی و سلمان ساوجی و عبیدزاکانی و حافظ و ابن‌یمین و اوحدی و جامی، و نویسندگان نام‌آور مانند جوینی ووصاف و رشیدالدین‌فضل‌الله و حمدالله مستوفی و حسین کاشفی پدید آمدند و کار شعر وادب راکه یك چند در اوائل عهدمغولان فتوری‌بدان راه یافته بود رونقی تمام بخشیدند تا جایی‌که ایلخانان مغول وسلاطین تاتار نیز مانند امراء و سلاطین محلی، در اواخر حال به‌شعر و ادب علاقه یافتند. چنانکه در اواخرعهد تیموریان مجالس شاهزادگانی مانند بایسنغروالغ‌بیگ مجمع اهل فضل و ادب گشت و سمرقند و هرات مرکز عمدهٔ هنر و فرهنگ ایران بود.

بحث در باب عوامل و اسباب تحولی‌که درطی این سه قرن در شعر وادب فارسی روی نمود درینجا موردنظر نیست اما نقد ادبی درین دوره با ظهور ورواج فن تذکره‌نویسی صبغهٔ تازه یافت و هرچند فن تذکره‌نویسی، قبل از این عهد و در واقع با ابوطاهر خاتونی آغاز شد اما قدیمترین تذکرهٔ موجود فارسی به‌اوائل‌این عهد تعلق دارد وشك نیست‌که تذکره‌نویسان منشاء تحولی بارز درنقد ادبی‌شده‌اند و نه‌فقط در انتخابی‌که از دواوین شعراکرده‌اند ذوق و قریحهٔ نقادی نشان‌داده‌اند بلکه جای جای در تذکره‌های خویش آشکارا به‌نقد وبحث در اشعار پرداخته‌اند.

فنون و صنایع بدیعی نیز درین دوره همچنان رواج داشت و نزد بسیاری میزان عمدهٔ نقادی و سخن‌سنجی بشمار می‌رفت. از شاعران، کسانی مانند سید ـ ذوالفقار و بدرجاجرمی و سلمان ساوجی بدان شیوه بیش و کم عنایتی داشتند و از نویسندگان‌کسانی چون فضل‌الله قزوینی و وصاف‌الحضره، و جوینی و حتی‌سعدی و جامی نیز از توجه بدین فنون وصنایع غافل نبودند. در اوائل این عهدکتاب المعجم تألیف شدکه درآن، بدیع با نقدالشعر توأم بود وآن کتاب را بعدها مکرر تلخیص و تهذیب نمودند، و در قرن هشتم شرف‌الدین رامی به‌شرح حدائق‌السحر و تألیف انیس‌العشاق پرداخت.

(nbookcity.com)شهرکتاب

نقد مجالس نیز البته رواج داشت. خاصه دراواخر عهد تیموریان، که اکثر امراء و وزراء اهل فضل وادب بودند ودرتشویق و حمایت فضلاء وشعراء اهتمام می‌ورزیدند. در مجالس آنها سخن از شعر و ادب همواره تکرار می‌شد و مطالعهٔ تذکرهٔ دولتشاه و حبیب‌السیر و مجالس‌النفائس این دعوی را تأیید می‌کند.

درین مجالس که غالباً در بارهٔ شعر و ادب مذاکره در میان بود بسا که مباحث انتقادی مطرح می‌شد ویادرباب اشعارکاربه‌بحث ونقد می‌کشید. این انتقادهاهرچند غالباً برمبانی علمی متکی نبود وجنبهٔ ذوقی داشت معذلك درخور توجه تواندبود. امیر شیخوم بك‌سهیلی از امراء سلطان‌حسین ذوق شعر داشت، روزی مطلع ذیل را در مجلسی خواندکه جامی حاضر بود:

شب غم گردباد آهم از جا برد گردون را

فروخورداژدهای‌سیل‌اشکم ربع‌مسکون‌را

مولانا جامی پرسید شما شعر می‌گویید یا مردم را مـی‌ترسانید؟ امیر علیشیر که خود به‌ترکی و فارسی شعر می‌سرود، در مجالس‌النفائس خویش ضمن تـرجمهٔ احوال شعراء معاصر گاه درباب آنها نظرهای انتقادی اظهار می‌کند که بعضی از آنها بسیار سطحی و بیمغز و ناموجه و عجیب می‌نماید. فی‌المثل یکجا، درترجمهٔ مولاناکاتبی، مطلع قصیده‌یی را نقل می‌کند وسپس می‌گوید این بیت از آن‌قصیده از تعریف مستغنی است:

مرغابیان جوهردریای تیغ تـو هریك‌بروزمعر که‌صیادصدنهنگ[۹۷]

درصورتیکه جز استعاره بارد و ناپسند وجز تشبیه کنایت بیقرینه و بسیاربعید هیچ لطفی‌درین‌بیت نیست. جای دیگردرترجمهٔ حال محمود عارفی مطلع‌قصیده‌ای راکه اوجهت دردچشم خویش‌گفته است نقل می‌کند و باستطراد می‌گوید: «مولانا داعی هم آن قصیده را بدرد چشم خود جواب کرده و این بیت او خـوب واقع شده است، بیت:

برپلك سرخ دیدهٔ من داروی سفید

باشد بعینه نمك سوده بر کباب»[۹۸]

والبته درمیزان‌عصرما تعریف این بیت، بدین رکاکت وبرودت، شایدنشانهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

ضعف ملکهٔ نقد و یا انحراف ذوق باشد. نیز درباب شاعری بنام مولانا حاجی می‌نویسد: «مردی‌لاابالی وطبعش‌به‌هزل مایل‌بود. هزل‌آمیز قطعه‌ها می‌گفت اما این مطلع اوخوب‌افتاده، مطلع:

باز عیدآمد بیا جانا که قربانت شوم
همچوچشم گوسفند کشته‌حیرانت‌شوم»[۹۹]

ورکاکت وسستی این مطلع‌نیزامروزپوشیده نیست وهمین‌بی‌بصری‌بعضی‌از اهل‌زمان سبب شدکه جامی‌شاعربزرگ صاحبذوق‌آن عصر ازخست‌شرکاء بنالد و درغالب‌آثار خود ازکژ ذوقی و بیخبری شاعران و ناقدان شکایت کند و در واقع بسبب‌آنکه درین عصر ملکهٔ نقد به‌ضعف روی‌نهاده بود بازار شعر بدست عوام‌افتاد والفاظ و معانی عامیانه در آخر این عهد اندك اندك رواج یافت وسرقت و اغارت‌و انتحال در الفاظ و مضامین چندان متداول شدکه بعضی برجامی نیز بآسانی چنین تهمتها می‌نهادند و او را «دزد سخنوران نامی» می‌خواندند.

نقد ذوقی، از آنگونه‌که شاعران در حق یکدیگر دارند، درین دوره همچنان رواج داشت. نمونهٔ اینگونه نقدسخنانی است‌که شاعران درحق قدما ویا دربارهٔیکدیگر می‌گفتند. درین‌دوره‌ها، بندرت نسبت به‌شعراء گذشته اظهارتکریم وتعظیم می‌شد و اگر هم می‌شد این حرمت و تعظیم برای آن نبودکه ازشاعر گذشته تقدیر وتحسین شود بلکه غالباً برای آن بود، که برابری و معارضهٔ با او ازافتخاری خالی نباشد. معهذا در همین همسریها و ادعاها نمونه‌ای از ادبیات انتقادی این ادوار را می‌توان جست.غالب‌شعراء این‌دوره‌ها ازگذشتگان‌بالحنی‌پرازدعوی‌یادمی کنند. کمال‌الدین اصفهانی به‌انوری و مخصوصاً ظهیرنظر همسری دارد و اشعار آنها را جواب‌می‌دهد و خود را از آنها برتر می‌شمارد. مجدهمگر و امامی هروی را در حق خود اعتقادی تمام است و هرچند انوری و ظهیر هردو را می‌ستایند اما مکرر در مطاوی شعر خویش خود را ازقدما برتر می‌شمرند. سعدی نیزمکرر برقدما خرده می‌گیرد و از سخن آنها انتقاد می‌کند. چنانکه این اشعار او:

چه حاجت که نه کرسی آسمان نهی زیر پای قزل‌ارسلان
مگو پای عزت بر افلاك نه بگو روی اخلاص بر خاك نه

(nbookcity.com)شهرکتاب

تعریضی است برین بیت ظهیر:

نه کرسی فلك‌نهداندیشه زیر پای تا بوسه بررکاب‌قزل‌ارسلان دهد

و درین بیت:

من این غلط نپسندم ز رای روشن خویش
که دست و طبع تو گویم ببحر وکان ماند

تعریض به‌انوری کرده است که گوید:

گر دل و دست بحر وکان باشد دل و دست خدایگان باشد

و درین بیت:

باطل است آنکه مدعی گوید خفته را خفته کی کند بیدار

طعنی برسنائی کرده است، آنجا که گفته:

عالمت خفته است و تـو خفته خفته را خفته کی کند بیدار

و درین نکته‌گیریها گذشته از بیان تعالیم اخلاقی دعـوی معارضه و مفاضله نیز دارد و حتی دربعضی موارد دیگرهم با یکی از قدماء که ظاهراً فردوسی یـا نظامی است آهنگ چالش می‌کند و داستان معروف رزمی خود را جهت معارضهٔ با «خصم» می‌سازد. لحن امیرخسرو که از گذشتگان به‌حرمت و ادب یاد می‌کند استثنائی بسیار نادر است. اما وی نیزهرچند اذعان دارد که در مواعظ وحکم‌شاگرد سنائی و خاقانی است ودرتغزل و مدیحه تابع کمال اسمعیل ورضی‌الدین‌نیشابوری و درمثنوی و غزل پیرو نظامی و سعدی است معهذا نسبت به‌استادان گذشته،خاصه نظامی، با همهٔ اعتقادی که دارد دم همسری می‌زند و از فحوای سخنش پیداست که به‌اصالت و ابتکار اقوال خویش زیاده مفتون است و معتقدست که کوکبهٔ اوغلغله درگور نظامی افکنده است و سکهٔ او مهر زر آن شاعر کهن را شکسته است.[۱۰۰] خواجو و سلمان و حافظهم از گذشتگان یاد می‌کنند اما نه‌چندان به اعتقاد بلکه احیاناً نیز خود را از آنها برتر می‌شمارند.[۱۰۱] حتی ابن‌یمین خود را از عنصری و انوری کمتر نمی‌شمرد و قوت سخن آنها را به‌تربیت محمود و هنرپروری سنجر منسوب می‌دارد. می‌گوید:

مربی چو محمود اگـر باشدم چه سنجد بمیزان مـن عنصری
چو سنجر هنر پروری کومـرا کـه تا بشکنم رونق انـوری

(nbookcity.com)شهرکتاب

بزرگی این هردوشاعرزچیست ز اکـرام محمودی و سنجری

و جای دیگر ضمن شکایت و تبری از شعرو شاعری می‌گوید:

شاعرانی که پیش ازین بودند گـر ز منشان بجاه برتری است
آن نه تنها ز شعر دان کـه مرا با یکایك دریـن برابری است
ایـن زمان نیز شاعـران هستند که‌توگویی که‌هریك انوری است
لیـك پیوسته بـا هنرمنـدان رسم گردون دون ستمگری است
نیست انـدر زمـانه محمودی ورنه‌هرگوشه‌صدچوعنصری‌است

اما این علاقه به‌معارضه و برابری فقط نسبت به‌قدما نیست‌که از خود دیگر نمی‌توانند دفاع کنند نسبت به‌معاصران و احیاء نیز هست و گاه کار از معارضه‌و همسری به‌مشاجـره و مهاجات می‌کشد. اکثر شعراء درحق خـویش اعتقادی تمام دارند. بندرت دیده می‌شود که فضل و تقدم معاصران یا متأخـران را تصدیق کنند. لحنی که امیرخسرو در ستایش سعدی و همام دارد و بیانی که حافظ درباب برتری خواجو و سلمان می‌کند دربین سایرشعراء این دوره کم نظیرست. قضاوت‌معروف مجد همگر درباب سعدی و امامی و خود او اگر خود از جعل تذکره‌نویسان‌نباشد حاکی از رشگ و حسادت است و رأی و قضاوت اکثر شاعـران عصر را نسبت به‌معاصران نشان می‌دهد که اکثر به‌شعر خود سخت مفتون و معجب بوده‌اند و از رشك یاساده‌دلی برتری‌دیگران را نمی‌توانسته‌اند تصدیق نمایند. نه‌فقط امیرخسرو وحسن دهلوی خود را مبتکر طرز خاصی می‌شمرند که در دیوانهای دیگر نیست و ازین‌رو درحق معاصران چندان نظر مساعد ندارند بلکه حافظ نیز، جز ازسلمان‌که اورا یکجا سرآمد فضلای زمانه می‌خواند وخواجو که دریك مورد وی را درغزل سرمشق خویش فرا می‌نماید، دیگرمعاصران را چندان بحرمت یاد نمی‌کند و حتی خواجو و سلمان را نیز در بعضی موارد بچیزی نمی‌شمرد و حاسدان را طعنه می‌زند وبه‌سست نظمی منسوب می‌دارد وکمال خجندی‌را نیز دریك‌جا بتعریض عاری از کمال می‌خواند، هرچند بموجب روایتی از دولتشاه وقتی غزلی را ازین شاعر براو خوانده‌اند گفته است «مشرب ایـن بزرگوار عالی است». کمال خجندی هم چون زیاده به‌فضیلت خویش معتقداست ازین دعاوی دارد و خود را در شعر،خاصه غزل، از همهٔ معاصران برتر می‌شمارد. چنانکه یکجا گفته خود را از سخن دیگران

(nbookcity.com)شهرکتاب

کمتر نمی‌شمارد و می‌گوید:

گفت صاحبدلی به‌من که چراست — که ترا شعر هست و دیوان نیست
گفتم از بهر آنکه چون دگران — سخن من پر و فراوان نیست
گفت هرچند گفتهٔ تو کم است — کمتر از گفته‌های ایشان نیست

و جای دیگر غزلهای خود را با غزلیات معاصران می‌سنجد:

هفت بیت آمد غـزلهای کمال — پنج گنج از لطف آن عشر عشیر
هفت بیتی‌های یاران نیز هست — هـریکی پاك و روان و دلپذیر
لیك‌ازآن هرهفتشان حك‌کردنیست — چار بیت از اول و سه از اخیر

حتی بعضی از معاصران مثل سلمان ساوجی و عصار تبریزی را به‌تحقیر یاد می‌کند و می‌گوید:

عاقبت عصار مسکین مرد و رفت — خون دیوانها به‌گردن برد و رفت

و نیز

یکی شعرسلمان زمن‌بنده‌خواست — که دردفترم زان سخن‌هیچ نیست
بدو دادم آن گفته‌های چـو آب — کزانسان‌دری‌درعدن‌هیچ‌نیست[۱۰۲]
من از بهر تو می‌نویسم ولی — سخنهای او پیش من هیچ نیست

عماد فقیه هم از اکثر معاصران، خود را برتر می‌شمرد و وقوف بر رموز و فنون مختلف را از جهات رجحان شعر خود برشعر آنان می‌داند. می‌گوید:

من که در اقسام شعر موی شکافم به‌فکر
هم هجی و هم مدیح هم‌غزل وهم لغز
عربده بـا من‌کند آنکه نداند همی
بحرطویل ازخفیف وزن سریع ازرجز

ابن‌یمین نیز که چندان شاعری قوی نیست و پیش ازین از او سخن رفت، از اینگونه دعاوی بسیار دارد و خود را نه‌از استادان سلف کمتر می‌شمارد و نه از معاصران فروتر می‌داند. یك‌جا می‌گوید:

پیش ازین‌گرشاعران‌بودند چون ابن‌یمین
شاعری‌قادرترازوی اینزمان باری نخاست

کاتبی نشابوری نیزمعاصران خود را سخت تحقیرمی‌کند وهیچ‌یك رادرخور

(nbookcity.com)شهرکتاب

مقایسه با خود نمی‌داند. چنانکه حسن را به‌سرقت معانی خسرومتهم می‌کندو کمال خجندی را به‌دزدی سخن حسن متهم می‌دارد:

گرحسن معنی‌زخسرو برد نتوان‌کرد منع
زآنکه‌استادست‌خسروبلکه زاستادان زیاد
ورمعانی حسن را بـرد از دیوان کمال
هیچ نتوان گفت او را دزد بر دزد او فتاد

و نسبت به‌سلمان نیز اعتقادی ندارد و سخن خـود را از آن او بسیار برتر می‌شمرد:

آن قوم که در دعوی از جانب سلمانند
در معرض شعر من از بهر چه می‌آیند
شعر من روشندل وانگه سخن سلمان
من هیچ نمی‌گویم مـردم همه بینایند

و بدر شیروانی را، از معاصران خود، بدینگونه یاد می‌کند:

دی بدرك بدرك را گفتم که نئی شاعر
آن کـز شعرا باشد انگیختنش بایـد
گفتا که به‌هر شهری آویخته‌ام شعری
شعر آنکه چنان گوید آویختنش باید

جامی نیز بسیاری از معاصران خود را به‌تصریح و تعریض می‌نکوهد وخود را از همه برتر می‌شمارد. یکجا شاعری را به‌نام ساغری کـه دعاوی بزرگ داشته است بدینگونه نقد می‌کند:

ساغری می‌گفت دزدان معانی برده‌اند
هر کجا درشعرمن‌یك معنی خوش‌دیده‌اند
دیدم اکثرشعرهایش را یکی معنی‌نداشت
راست‌می‌گفت‌آنکه‌معنی‌هاش‌رادزدیده‌اند

و هرچند علو شأن او مانع از آن بوده است‌که خود را با معاصران بسنجد لیکن از هجوهایی‌که در حق معاصران دارد و تعریضاتی که براقوال و اشعار آنها وارد کـرده است پیداست که اعتقاد او در واقع جز این نیست که هیچ‌کدام از

(nbookcity.com)شهرکتاب

معاصرین را باوی یارای‌همسری‌نیست وسخنانی‌که دراینگونه معانی داردبسیارست و بعضی درجای خود نقل خواهد شد.

کثرت معارضهٔ شعرا درین دوره قریحهٔ نقادی عامه را نیز برانگیخت‌وبرای بسیاری این سؤال را پیش آورد‌که باری حق با کدام است؟ هریك از شعراء البته انصار و هواداران یافتند. داوری نیز درین مورد به‌خود شاعران برده می‌شد زیرا نقادان طبقه‌ای مجزی وممتاز نبودند. این داوری، هم‌درباب معاصران پیش می‌آمد و هم دربارهٔ گذشتگان. و البته دراینگونه احکام خیلی به‌ندرت اتفاق می‌افتد که قاضی بتواند ذهن خود را از تعصب و هوی خالی کند. علی‌الخصوص‌که میزان و ملاك حکم‌اگرمیل‌وغرض قاضی نباشد ذوق‌و قریحهٔ اوست‌که امری نسبی‌وشخصی است. در تذکره‌ها و دیوانها بعضی از اینگونه داوریها را ذکر کرده‌اند که اگر مجعول‌هم باشد طرز فکر جعل‌کنندگان را می‌رساند و به‌هرحال از فوائد انتقادی خالی نیست. از جمله داوری مجد همگرست‌که سعدی بر آن اعتراض کرده‌است و از سادگی یا بی‌تمیزی و یا لامحاله غرض‌ورزی همگرحکایت می‌کند. رکاکت و سخافت سؤال و جواب وغرابت اجتماع اشخاص مذکور دراصل این حکایت این روایت را که نخست دولتشاه نقل‌کرده است به‌سختی مشکوك بلکه مردود می‌کند معذلك درین دوره از اینگونه داوریها زیاد می‌شده است. و از قراین برمی‌آید که مجد همگر درعصر خویش‌ظاهراً به‌سخن‌شناسی مشهور بوده است. چنانکه‌درباب موازنهٔ ظهیر و انوری، نیز فضلاء کاشان از وی داوری خواسته‌اند وسؤالی‌که از وی‌کرده‌اند با جواب او، درفصول سابق مذکور گشت.[۱۰۳]

درین مسأله جوابی نیز به‌امامی هروی منسوبست بدین‌شرح:

ای سایل مسایل فکرت در این سؤال
معذور نیستی به‌حقیقت چو بنگری
تمییز را ز بعد مناسب درین دوطور
هیچ احتیاج نیست بدین شرح گستری
کاین‌معجزه‌است‌وان‌سحر این‌نور و آن‌چراغ
آن‌ماه واین‌ستاره وین حور و آن‌پری

نیز درباب موازنهٔ حافظ و سلمان بعضی از اهل فضل طی قطعه‌ای از روح

(nbookcity.com)شهرکتاب

عطار که هم معاصر آنها و از اهل شیراز بوده است سؤالی می‌کند که وی جوابی مبهم می‌دهد و این سؤال و جواب هردو منظوم است و در دیوان این شاعر آمده است و نقل آن دراین اوراق خالی از فایده نیست؛ سؤال:

ملوك مملکت نظم و ناقدان سخن — که‌بادخاطرشان‌ایمن‌ازحدوث‌زمان
زاهل طبع گروهی مخالفت دارند — پی تراجح اشعار حافظ و سلمان
گروهی از فضلا متفق که این بهتر — جماعتی دگر انکار می‌کنند که آن
بنوك خامهٔ گوهـرنثار سحرنمای — بیان‌کنیدکزین دوکرابود رجحان

جواب:

نموده‌اند چنین مالکان ملك سخن — که کرده‌اند مسخرجهان به‌تیغ بیان
باین کمینه که‌ازپیرفکرخویش بپرس — که‌نطق حافظ به یا فصاحت سلمان
چو کردم‌این‌سخن‌ازپیرعقل‌استفسار — که‌ای خلاصهٔ ادوار و زبدهٔ ارکان
بگو که‌شعر کدامین ازین‌دونیکوتر — که‌برده‌اندکنون‌گوی‌شهرت‌ازمیدان
جواب‌دادکه سلمان‌بدهرممتازست — بلفظ دلکش ومعنی‌بکروشعر روان
دگر طراوت الفاظ جزل‌حافظ بین — که شدبلاغت‌اورشك‌چشمهٔ حیوان
یکی‌بگاه بیان‌طوطیی‌است‌شکربار — یکی‌بنظم‌روان‌بلبلی‌است‌خوش‌الحان
ز برج خاطر این‌ماه نظم رخشنده — ز درج فکرت‌آن لؤلؤسخن ریزان
درین،محاسن‌اخلاق‌چون عنب‌بربار — درآن،فنون‌فضایل چودانه در رمان
یکی بگلشن‌نظم است سوسن‌آزاد — یکی به‌باغ لطایف چو لالهٔ نعمان
یکی‌موافق‌طبع‌لطیف همچون عقل — یکی‌مناسب‌جسم‌شریف همچون جان
هزار روح فدای دم چو عیسی این — هزار جان گرامی نثار گفتهٔ آن[۱۰۳]

دراین معارضات و محاکمات رای و فکر شعراء این دوره را در نقد شعر می‌توان یافت اما مبانی این‌نقد ونقادیهای شاعرانه را باید در آنچه راجع به‌احکام فنون شعر گفته‌اند جستجو کرد ودر واقع‌آراء واقـوال اکثر ادباء و نقادان عصر برهمین احکام شعراء درباب فنون شعر مبتنی می‌باشد.

درتعریف شعر و ماهیت آن البته قول جمهور همان است که در المعجم آمده است. معذلك تأثیرقول حکماء را در معیارالاشعار و اساس‌الاقتباس خواجه‌نصیرالدین و نیز در بعضی از سخنان جامی می‌توان یافت ودر سخن جامی خاصه سلسلةالذهب

(nbookcity.com)شهرکتاب

نفوذ چهارمقاله محسوسترست و مندرجات این کتاب را جامی در دفتر سوم کتاب مزبور بدون ذکر مأخذ تقریباً به‌تمامه نقل کرده است. توجه به‌جنبهٔ الهامی شعر نزد اکثر شعراء این‌دوره مشهودست و امیرخسرو همین نکته را سبب برتری شعر برعلم می‌شمارد و می‌گوید:

اینکه نام شعر غالب می‌شود بر نام علم
حجت عقلی درین من گویم ارفرمان بود
هرچه تکرارش کنی آدم بـود استاد آن
وانچه تلقینی است استاد ایزد سبحان بود
پس چرا بر دانشی کز آدمی آموختی
ناید آن غالب که تعلیم وی از یزدان بود
علم کز تکرار حاصل شد چو آبی در خم است
کزوی ارده دلو بر بالا کشی نقصان بود
لیك علم شعر آن چشمه است زاینده کزو
گر کشی صددلو بیرون، آب صد چندان بود

معهذا خسرو درعین آنکه شعر را از تلقین غیب می‌داند تفکر و رویت رادر آن توصیه می‌کند و می‌گوید که‌برای وصول به‌کمال هنر نباید بدانچه به‌طبع فراز می‌آید خرسند بود بلکه باید آن را به‌تهذیب و اصلاح لطیف کرد و به‌از به‌نمود و از مضمون و نکته مشحون ساخت. و حافظ نیز که لطف سخن را موهبت می‌داند و قوهٔ شاعره را مبدأ الهام می‌شمرد هرچند حاسدان سست‌نظم را که بی‌طبع روان داعیهٔ استادی دارند صنعتگری بیش نمی‌داند لیکن خود لزوم تهذیب و اصلاح شعر را از نظر دورنداشته است واز توجه او به‌بعضی صنایع و مناسبات لفظی پیداست که بدانچه موهبت قوهٔ شاعره بوده است اکتفا نمی‌کرده است و دراصلاح و تهذیب سخن خویش سعی می‌ورزیده است. بهرحال توجه به‌جنبهٔ نفسانی شعردرین دوره، چنانکه در اواخر دورهٔ قبل، به‌سبب تأثیر اقوال حکماء و یا صوفیه است که به‌ماده و مضمون شعر بیش از صورت و هیئت آن توجه داشته‌اند و قول جامی نیز در تعریف ماهیت شعر مبتنی برهمین توجه به‌جنبهٔ نفسانی آن است که می‌گوید:

شعر چبود نوای مرغ خرد　　شعر چبود مثال ملك ابـد

(nbookcity.com)شهرکتاب

میشود قدرمرغ از آن روشن، که به‌گلشن درست یا گلخن
می‌سراید ز گلشن ملکوت می‌کشدزان‌حریم‌قوت‌وقوت
یا خوداز گلخن هوی‌وهوس می‌زند دم ز دودناك نفس
سامعان را ز ذکر لابه ولاغ محنت خاطرست‌ورنج‌دماغ
گر بود لفظ و معنیش با هم این دقیق ولطیف وآن‌محکم
صیت او راه آسمان گیرد نام شاعر همه جهان گیرد
ور بود از طبیعت تاریك معنی او کثیف ولفظ رکیك
نرود از بروت او بالا پیش ریشش بماند آن کالا

و پیداست‌که احوال نفسانی را جامی در کیفیت ابداع معانی مؤثرمی‌شمارد و درین مورد به‌حافظ می‌ماند که قبض را مانع ایجاد شعرتر می‌دانسته است. اما از فنون سخن قصیده و غزل بیشتر به‌اسلوب قدما معمول است جز آنکه در باب غزل غالباً تأکید می‌شود که باید برهفت بیت مبتنی باشد. چنانکه کمال خجندی‌در تعریض به‌سلمان به‌این نکته اشارت می‌کند و می‌گوید:

مراهست اکثر غزل هفت بیت چو ابیات سلمان نرفته زیاد
چوحافظ‌همی‌خواندش‌درعراق به‌بیند روان همچو سبع شداد
به‌بنیاد هر هفت چون آسمان کزین جنس بیتی ندارد عماد

و هرچند این قاعده مطرد نیست لیکن جامی نیز غزلیات خود را به‌همین وصف می‌ستاید و می‌گوید:

به‌بوستان سخن مرغ طبع من اکتر
بهفت بیت شود نغمه‌ساز و قافیه‌سنج
به‌هفت پیکر گنجور گنجه هر غزلی
نمونه‌ایست ز معنی درو نهان صد گنج
چو بیت‌بیت‌زهرهفت‌آن‌دومصراع‌است
گرش بسبع مثانی لقب نهند مرنج
ز هفت عضو یکی یا دوباد آن را کم
که هفت‌بیت مرا شش رقم زند یا پنج

اما در نظم قصه هرچند پیروی از نظامی درین دوره معمول بوده است و

(nbookcity.com)شهرکتاب

خسرو و جامی تقدم اورا تصدیق می‌کرده‌اند وخواجو خود را شاگرد اومی‌شمرده است لیکن دربعضی‌نکات بروی به‌تعریض نقدی رانده‌اند. چنانکه امیرخسرو لزوم ارتباط و تسلسل وقایع را خاطرنشان می‌کند وبا لحنی‌که از تعریض به‌شیوهٔنظامی خالی نیست تأکید می‌کندکه آرایش قصه نباید سبب از هم‌گسیختن رشتهٔ حوادث گردد و این انتقاد هرچند به‌شعر خود اوست دستوری است درباب قصه‌سرایی‌ودر حقیقت همان نکته است‌که شارحان ارسطو و نقادان اروپایی به‌نام «وحدت عمل» خوانده‌اند و درقصص تمثیلی رعایت آن را لازم شمرده‌اند. امیر خسرو درین‌باب ضمن نقد یکی از منظومه‌های خود می‌گوید:

وصف برانگونه فروانده‌ام　　کز غرض قصه فرو مانده‌ام

از مباحث‌کلی نقد آنچه بیش از همه درادبیات انتقادی این دوره رایج‌بنظر می‌آید بحث درباب سرقات است‌که اکثر شعراء آنرا مذمت‌کرده‌اند ومخالفان‌را بدان منسوب و متهم داشته و معذلك، خود نیز از این‌بیماری‌کهن برکنارنبوده‌اند. چنانکه حسن دهلوی سخن‌دزدی را مـی‌نکوهد و خود را مبتکر و صاحب طرز می‌شمارد:

ازسخن دزدی نیارد شدکسی صاحب سخن
دیوگر انگشتری دزدد سلیمان کـی شود
از فضول حاسدان فضل حسن مخفی نماند
آفتاب انـدر پر خفاش پنهان کی شود...
ای حسن برآستین نظم خود نوکن طراز
خاصه این‌ساعت‌که طرزخاص پیدا کرده‌ای

اما کاتبی او را به‌انتحال مضامین و معانی دیوان خسرو متهم کـرده است و قطعهٔ او درین‌باب نقل گردیدکه در آن کمال خجندی را نیز متهم به‌اخذ و سرقت معانی حسن‌کـرده است. اما کمال خجندی ظاهراً خود به‌این معنی معترف بوده است و جوابی لطیف به‌مدعیان داده:

کس برسرهیچ رخنه نگرفت مرا
معلوم همی شود که دزد حسنم

و جامی درین باب می‌نویسد که «تتبع حسن دهلوی کرده اما آنقدر معانی

(nbookcity.com)شهرکتاب

لطیف که در اشعار وی است دراشعار حسن نیست و آنکه او را دزد حسن می‌گویند بنابرهمان تتبع تواند بود.»[۱۰۵] باری دراین دوره، علی‌الخصوص اواخر آن،سخن‌دزدی را بازاری گرم پدید آمده است و بسیاری از شعرا به‌سرقت متهم می‌باشند و بسیاری نیز به‌مذمت و نکوهش آن می‌پردازند، چنانکه‌کاتبی می‌گوید:

شاعر نباشد آنکو هنگام شعر گفتن
ز اشعار اوستادان آرد خیال درهم
هرخانه‌یی که اورا ازخشت کهنه‌سازند
مانند خانهٔ نو نبود بناش محکم

و جامی درخطاب به‌چنین شاعری گوید:

همی گفتی بدعوی دی که باشد به‌پیش شعر عذبم انگبین هیچ
ز هرجا جمع کردی چند بیتی بدیوانت نه‌بینم غیر از این هیچ
اگر هریك به‌جای خود رود باز بجز کاغذ نماند بر زمین هیچ

نویسندگان عصر نیز مانندشاعران،گاه‌گاه درمقام فخر وخودستایی یا از باب‌تواضع و تعظیم، دربارهٔ آثار یکدیگر سخن می‌گفتند. این سخنها البته جنبهٔ نقادی داشت اما بهرحال نقدی ذوقی بود و از مبالغه و اغراق نیز خالی و عاری نمی‌بود. مجد خوافی درمقدمهٔ روضه خلد خویش که آن را به‌اسلوب گلستان سعدی نوشته است، با فروتنی و خضوع تمام از سعدی نام می‌برد و جامی نیز در بهارستان خویش گلستان شیخ را روضه‌یی از بهشت می‌خواند و با تحسین و اعجاب تمام از آن یاد می‌کند. اما کسانی نیز، درمقام فخر و خودستایی به‌نقد آثار دیگران پرداخته‌اند. نمونهٔ اینگونه‌نقادان، وصاف‌الحضره‌است که‌درتاریخ‌خودجایی‌نیز به‌مناظره‌وبرابری با ابوالمعالی منشی برخاسته است و از اسلوب او نقدی کرده است و شیوهٔ انشاء خود را براسلوب سخن وی برتری نهاده است. این مناظره، از جهت تاریخ‌نقادی اهمیت دارد، و چنین به‌نظر می‌آید که نقل قسمتی از آن درین صحایف خالی از فایده نیست.

می‌نویسد:

یکی از افاضل خلان‌الوفا و اماثل اخوان‌الصفا بدین ترکیبات عثور یافت‌بر

(nbookcity.com)شهرکتاب

اسلوب مواعظ غریب ونسق تمثیلات بدیع درصناعت لفظی و براعت‌معنوی آفرینها راند با آنکه نظر ادراك ازکنه حقایق آن قاصر بود. پس، از لوح حافظه این قراین در طرز موعظت از کلیله‌ودمنه برخواند:

«کیست که باقضاءآسمانی‌مقاومت تواند پیوستن ودرعالم به‌منزلتی رسدودرمعرض‌خطر نیفتد واز نعمت‌دنیا شربتی چشد وبیباك‌نشود وبرپی‌هوی قدم نهد و درمقام هلاك نیفتد و با زنان مجالست‌کند و مفتون نگردد وبکسان حاجت رفع‌کند و خائب نشود و باشریر فتان مخالطت کند و در حسرت و ندامت نیفتد و صحبت سلطان اختیارکند و بسلامت بجهد.» مقلدانه اعجاب بسیارکرد که پارسی بی‌خلل‌برین طرز تنسیق‌کردن دلیل است برکمال‌قدرت و سخنرانی و شاید که آن را قرآن پارسی گـویند. در جواب گفتم [...] سبحان‌الله، سخن با خلل پیش سخندان سخن نباشد بلکه اول مرتبه سخن‌باید که از خلل خالی باشد آنگاه به‌جلل بدایع حالی، بسلم لم‌ولانسلم برآمد گفتم... اول بشنو و بدان، پس مخیر باش میان انصاف‌دادن و تعصب‌نمودن. حسن اصغایی‌کار بست گفتم ببدیههٔ عقل مقصود از سخن علی‌الاطلاق چه‌در لغت عرب و چه سایر نظامات نظماً و نثراً، معنی است و درین معنی تردد را مجال جولان نیست و معانی کلیله‌ودمنه استنباط حکماء هندست ومصنف‌اصل بیدپای برهمن از زبان طیرو وحش و سوام و هوام رموز حکمت و کنوز موعظت درصورت افسانه جمع‌کرده پس‌به‌اشارت کسری انوشیروان‌برزویهٔ طبیب از زبان وکتابت برهمان و تیره استملا و استنتاج کرده، درکسوت الفاظ پهلوی بعز عرض رسانید و درعهد میمون خلیفه ابوجعفر منصور [؟] [...] چون‌کتب حکمت از زبان یونانی به‌لغت‌عربی نقل‌می‌فرمود، ابن‌المقفع کلیله را تعریب‌کرد و رودکی شاعر در زمان نصربن‌احمد سامانی ترجمهٔ آن را نظم‌پارسی پرداخت باز ابوالمعالی نصرالله‌بن‌محمدبن عبدالحمیدغزنوی، به‌نام‌سلطان ابوالمظفربهرامشاه سلجوقی [؟] چنین ملمعی مشحون‌به‌مستدلات از آیات و اخبار و ابیات عربی بـدین طرز بساخت. اکنون صورت لفظی مجردکه بدل الفاظ دیگران واحداً بعد واحد برسبیل نسخ و نقل برهمان‌نسق و نهج ایراد کرده است زادهٔ خاطر غزنوی باشد فحسب مع‌هذا تو آن را

(nbookcity.com)شهرکتاب

قرآن پارسی می‌خوانی و در عوض قوارع قرآن حفظ کرده‌یی پس قرآنی بیمعنی باشد [...] اکنون بدانکه غزنوی رحمه‌الله تعالی درترجمهٔ این مواعظ دوازده قرینه، اول مثبت وثانی منفی، برین طریق‌عطف تنسیق کرده ودوقرینهٔ آخر را هردو مثبت رانده و میان اخوات اجنبی مانده اما از آنجمله نه‌تکرار سمج نه‌شنیع ارتکاب نموده‌شش روابط است چنانکه‌گفته شد «مجالست‌کند و حاجت رفع‌کند و مخالطت‌کند و اختیارکند و بیباك نشود و خائب‌نشود» و درسه قرینه معانی باسرها وبیشتر الفاظ تکرار بیطایل‌است. یکی درمعرض خطر نیفتد دوم درمقام هلاك نیفتد سوم درحسرت و ندامت نیفتد و چون از اول تا آخر این قراین برنسق‌عطف‌رانده ومعطوف و معطوف‌علیه حکم‌اتحاد دارند و اینجا تحمل شرح‌آن نکند از روی علم‌معانی و از راه آداب‌کتابت و مراسم ترسل و شیوه سخن‌رانی و سخندانی مکررست سراسر عیب وعوار چنانکه باز نموده آمد و اینك خامهٔ وصافی درمقابلهٔ آن، شصت وچهارقرینه بدوقسم مشتمل بر دو مثال بی‌مثال مسموع ومعقول‌که علی مرالزمان سائرتر از سحاب وداثرتر ازآفتاب خواهد بود تلفیق می‌کند درقسمتی حصرمراتب نفی و اثبات در اول و ثانی مرعی دارد، و درقسم دیگر التزام این طریقه اما برمثال تجنیس مکرر و سجع مرددکار بندد و در هردو قسم یك رابطهٔ مکرر نگذارد...

درین برابری جستن و مناظرهٔ وصاف داعیه خود نمایی و خویشتن ستایی آشکار است و تا حدی شباهت به ادعاهای ضیاءالدین ابن‌اثیر مؤلف کتاب‌المثل‌السائر دارد و شاید وصاف بدان‌گونه سخنان ابن‌اثیر هم نظر داشته است اما در هرحال از جهت تاریخ نقادی، این نقد و مناظره اهمیت دارد، و نظیر آن درادب فارسی زیاد نیست.[۱۰۶]

با این نقد ذوقی، که درین عصر رایج بود، نقد فنی البته نمودی نداشت مع‌هذا تذکره‌نویسان و نویسندگان کتب بدیع، تا حدی نقد فنی را درین دوره رونق بخشیدند. محمد عوفی و شمس‌قیس رازی هردو سخن‌شناسان قوی بودند؛ هرچند نقد دومی خیلی بیش از نقد اولی دقت و صراحت داشت. در اواخر این دوره نیز

(nbookcity.com)شهرکتاب

شرف‌الدین رامی و دولتشاه و جامی می‌زیستند که البته در عرض یکدیگر نیستند لیکن قریحهٔ نقادی آنها تا حدی تهذیب فنی یافته بود.

در آثار این نویسندگان که بعضی خود نیز قریحهٔ لطیف در شاعری داشته‌اند طرق و مذاهب مختلف نقادی را درین عصر می‌توان دریافت. نزد شمس قیس و عوفی نقد بیشتر متکی بر متابعت قواعد وسنن است درصورتیکه دولتشاه وشرف‌الدین رامی اکثر ذوق شخصی را ملاك می‌شمرند. از کتابهای متعددی که در این دوره درباب عروض و قوافی و بدیع تألیف شده است کتاب المعجم فی معاییراشعارالعجم شمس‌قیس رازی اهمیت بیشتر دارد. چون مؤلف آن به‌فن نقد نیز عنایتی خاص داشته است. معیارالاشعار خواجه‌نصیرالدین طوسی نیز مخصوصاً بواسطهٔ مقدمهٔ نفیسی که درباب ماهیت شعر دارد از جهت تاریخ نقدشعر بسیار مهم بنظرمی‌آید. اما کتب شرف‌الدین رامی در نقد و بدیع و قوافی زیاده سطحی و عامیانه است معذلك تا اندازه‌یی از طرز نقد رائج بین شعراء و ادباء این دوره حکایت می‌کند و در رسالات جامی و عطاءالله مشهدی نیز آنچه هست چندان عالیتر از این نیست. ازتذکره‌نویسان، نقد عوفی مبهم ومجمل است اما دقتی که در انتخاب اشعار کرده است قریحهٔ اورا درنقادی نشان‌می‌دهد. تذکرةالشعراء دولتشاه و مجالس‌النفائس امیر-علیشیر هرچند مشتمل بر آراء انتقادی می‌باشند لیکن غالب این آراء ضعیف وغیر موجه است و از انحطاط و ابتذال ذوق انتقادی حکایت می‌کند و در هرحال ذکر نام بعضی از این منتقدان درینجا بیفایده نیست:

محمد عوفی در ماوراءالنهر تربیت یافت اما قسمتی از عمر خود را در سیاحت خراسان و خوارزم و سیستان گذرانید و سرانجام مقارن فتنهٔ چنگیز به‌ناصرالدین قباچه از ممالیك غوریه پیوست و لباب‌الالباب را بنام وزیر او عین‌الملك کرد.چند سال بعد نیز جوامع‌الحکایات را بنام همین وزیر تألیف نمود و از سایر آثار او که ظاهراً ازمیان رفته است درینجا مجال سخن نیست. جوامع‌الحکایات مجموعه‌ایست در قصص و روایات و اشعار که از کتب سیر واخبار و تواریخ التقاط شده و تا اندازه‌یی بشیوهٔ اغانی ابوالفرج و العقدالفرید ابن‌عبدربه می‌ماند. اما لباب‌الالباب دو مجلدست اولی در احوال و اشعار ملوك و وزراء و صدور، و دومی در اشعارو

(nbookcity.com)شهرکتاب

احوال شعراء که بیشتر باسلوب یتیمةالدهر ثعالبی تحریر شده و هـرچند از جهت اشتمال بر تاریخ ظاهراً چندان دقتی مورد نظر مؤلف نبوده است معذلك فواید تاریخی آن نیز مثل فوائد ادبی جالب و مهم است.

درباب اغلاط و مسامحات تاریخی آن، جای دیگر بایـد سخن گفت اما از جهت ادبی عیب بزرگ آن این است که عوفی بیشتر نظر به‌تلفیق عبارات مصنوع و مسجوع دارد و این امر کمتر به‌او مجال می‌دهد که به‌نقد و اظهار نظر درست و دقیق بپردازد. فی‌المثل دربارهٔ قمری جرجانی می‌نویسد: «قمری قمر آسمان فصاحت و عرعر بستان کیاست بـوده است.[۱۰۷]» و در باب شاعـری بنام عطاردی می‌گوید: «عطاردی که بکمال همت از خورشید، عطا، ردکردی و بیان تبیان او دروقت تقریر واطناب یك سخن را صد کردی!»[۱۰۸] که سجع وجناس او را بکلی از بیان مقصود بازداشته است. در بعضی موارد نیز شعری واحد را به‌دو کس منسوب می‌دارد، مثل آنکه قطعه‌یی را یك‌جا بـه‌عسجدی و جای دیگر به‌شرف‌الـدیـن حسام نسبت داده است[۱۰۹]، و البته اینگونه اشتباه بسیار معـدود و محدودست و شایـد ناشی از تعدد مأخذ یا خطای کتّاب باشد. در انتخاب اشعار نیز، جز در موارد معدود، اکثر به‌درج ونقل اشعار مصنوع یا پرطنطنه پرداخته و به‌اشعار عذب و ساده چندان عنایتی نشان نداده است.

نقد وی نیز در غالب احـوال مبهم و یکنواخت و مجاملـه‌آمیز و عاری از دقت است. عبارات او در اغلب موارد بین یك شاعر درجهٔ اول با یك قافیه‌بند بیهنر تفاوت نمی‌گذارد. فی‌المثل از گفتهٔ او نمی‌توان دانست که ازفیروز مشرقی وعجیبی جوزجانی کدام یك بهتر شعر گفته‌اند و معایب و محاسن کلام هـر کدام چـه بوده است؟ زیرا برای هردو اوصاف غریب برمی‌شمرد و ارج وبهای واقعی هردو را در نقاب عبارات و الفاظ متکلف مستور و مخفی می‌کند.

اما گاه نیز دربارهٔ بعضی ازشعراء ملاحظاتی انتقادی، با روشنی و وضوحی بیشتر اظهار می‌کند که بیش‌وکم ارزش واقعی آنها را بیان می‌نماید و از دقت‌وتتبع عوفی در شعر آنها حاکی است. فی‌المثل درباب فرخی می‌گوید: «به‌اول درصنعت سخن و بدقت معانی کوشید و در آن از اقران سابق آمد وبه‌آخر سخن سهل ممتنع ایراد می‌کرد»[۱۱۰] ودربارهٔ معزی می‌نویسد: «و شعر او عذب مطبوع وسلیس مصنوع

(nbookcity.com)شهرکتاب

است»[۱۱۱] در باب عمعق می‌گوید:

آنچه از شعر او عذب و مطبوع است درغایت سلاست ولطافت است‌وآنچه مصنوع است جملهٔ استادان را در حیرت افکنده است واتفاق جمهور شعرا است که چند بیت که در مطلع این قصیده گفته است پیش از وی کس مثل آن نگفته است و بعد از وی هم نتوانسته است گفتن:

اگـر موری سخن گوید و گر موئی روان دارد
من آن مورسخنگویم من آن مویم که جان دارد[۱۱۲]

ودربارهٔ ظهیرفاریابی می‌نویسد: «و تمامت دیوان اومطبوع و مصنوع‌است و شعر او لفظی داردکه لطف او هیچ شعر دیگر ندارد»[۱۱۳] واین عبارت هرچند از ابهام و اجمال خالـی نیست لیکن از روی دقت نوشته شده و بخاطـر مناسبات لفظی بوجود نیامده است.

توجه به‌انتحال و توارد و آنچه راجع به‌بحث سرقات است در نقد عـوفی دیده می‌شود واین تنها موردی است‌که نقدوی با شاهدی ومثالی توأم است‌هرچند درین مورد نیز ادب نفس او را از پرده‌دری باز می‌دارد وبه‌مجامله ومسامحه وادار می‌کند. چنانکه‌درباب بیت ذیل‌که مطلع قصیده‌یی ازآن قاضی شمس‌الدین‌منصور اوزجندی است و فریدالدین کافی صاحب دیوان انشاء سلطان‌غیاث‌الدین محمدبن‌سام غوری نیز آن را مطلع قصیده‌ای قرار داده است:

آمد ببام عاشق مهجور مستهام مرغی ز آشیانهٔ معشوق نامه نام

می‌نویسد:

این بیت‌که مطلع این قصیده است و تحریر افتاد در ظن بنده آن است که قاضی منصور راست و قصیده‌ای سخت غـرا و ابیاتی بغایت مطبوع در آن قصیده ایراد کرده است و خاطر او بدان مسامحت نموده و در فصل‌علماء و ائمه آن قصیده آورده خواهد شد و هردو بزرگ در یك عصر بوده‌انـد و در فضل و هنر آیتی و درلطف طبع بغایتی که رقم انتحال برایشان نتوان‌کشید یا توارد خاطرست یا موافقت طبیعت و اگـر منحولی است کتاب را انتحال عیب نباشد این معنی آورده شد تا خواننده ازین معنی غافل نباشد.[۱۱۴]

مقدمهٔ لباب‌الالباب نیز درباب شعر و ماهیت آن فوائد انتقادی بسیار دارد و

(nbookcity.com)شهرکتاب

از اهمیت خالی نیست.

اماامیر دولتشاه‌بن‌امیرعلاءالدوله ازامیرزادگان سمرقندبود پدرش‌وبرادرش‌به‌دربار انتساب داشتند و او خود نیز هرچند در مبادی احوال ظاهراً درزی امراء بود ودر جنگها شرکت می‌کرد اما عاقبت توبه کرد و انزوا گزید و اوقات به‌مطالعهٔ کتب مشغول و مصروف داشت و از حاصل این انـزوا و مطالعه کتاب تذکرةالشعراء و یا بقول امیرعلیشیر در مجالس‌النفائس[۱۱۵]، مجمع‌الشعراء خـویش را در ۸۹۶ هجـری تألیف کرد.

این کتاب‌که بزعم خطای مؤلف، اولین تذکرهٔ شعراست در زبان فارسی، هرچند از جهت تاریخ چندان مهم نیست و اغلاط و اشتباهات در اعلام و انساب‌و اسناد و اشعار و انتساب کتب بسیار دارد لیکن بجهت اشتمال بـرقصص شعراء و احتواء برمنتخبات اشعارمزیتی دارد، خاصه‌که درطی‌آن‌نظر انتقادی نسبت‌به‌شعراء ایراد می‌شود و از این جهت مورد نظر ماست. دولتشاه درین کتاب شعراء را به‌هفت طبقه تقسیم کرده و در هرطبقه ترجمهٔ احوال و آثار عده‌یی بالـغ بربیست‌تن ازشعراء را با ممدوحین‌آنها ذکرمی‌کند وهرچند منتخبات خوبی از اشعار شعراء دارد اما اغلاط تاریخی زیادآن سبب اشتباهات‌محققان شده است، خاصه‌که‌بسیاری از تذکره‌های بعد مندرجات آن را بیش‌وکم بدون تحقیقی نقل کـرده‌اند، معذلك قول او در احوال معاصرین خود بهرحال از مآخذ مهم محسوب است.

اما جنبهٔ نقادی‌کتاب قابل توجه است. هرچند درین دوره چنانکه گفته آمد ملکهٔ نقد ضعیف شده بود و تمیز برخاسته، لیکن بهرحال توجه او به‌نقد صریح و عاری‌ازمجامله‌خود مزیتی‌است. وی‌غالباً به‌موازنهٔ شعراء نظردارد. یکجامی‌نویسد: «ارباب فضل اثیر را در شاعری مسلم می‌دارند و بعضی را مدعا آن است‌که سخن اوبرسخن خاقانی وانوری فضل دارد وبعضی این دعوی را مسلم نمی‌دارندانصاف آنست‌کـه هریکی ازین سه فاضل را شیوه‌ایست کـه دیگر را نیست اثیر سخن را دانشمندانه می‌گوید و انوری سلیقهٔ سخن را خـوبتر رعایت می‌کند و خاقانی از طمطراق لفظ برهمه فضل دارد.»[۱۱۶]

جای دیگر می‌گوید:

(nbookcity.com)شهرکتاب

... و عثمان مختاری این قصیده را نیکو گفته در مدح سلطان ابراهیم:

مسلمانان دلی دارم که ضایع می‌شود جانش
در افتادم به دریائی که پیدا نیست پایانش[۱۱۷]

و بسیاری از اکابر این قصیده را جواب گفته‌اند همانا بزیبائی این قصیده نگفته‌باشند وجواب افضل‌الدین خاقانی مراین‌قصیده را درزهدیات‌وحکمت است و این است مطلع آن قصیده:

مرا دل‌پیر تعلیم است ومن‌طفل زباندانش
دم تسلیم سر عشر و سر زانو دبستانش

و امیر خسرو دهلوی در جواب این قصیده داد سخنوری می‌دهد و درین روزگار طبع وقاد و خاطر نقاد جوهری بازار سخنوران عالم عارف محقق مولانا نورالملة والدین عبدالرحمن‌الجامی مدالله تعالی ظلال فضائله مایل جواب این قصیده گردیده والحق حقایق‌ومعارف وحکمت را بنوعی درشیوهٔ نظم آورده که (مصراع): درحیز وصف در نگنجد.[۱۱۸]

و جای دیگر درباب سنائی می‌نویسد:

و چند قصیدهٔ او در توحید ومعارف بی‌نظیرست و بزرگان تتبع آن‌نموده‌اند و یکی این است:

طلب ای عاشقان خوش‌رفتار طرب ای شاهدان شیرینکار...

واین قصیده را شیخ اوحدالدین کرمانی و شیخ‌فخرالدین عراقی و غیرایشان تتبع کرده‌اند و جواب گفته. و دیگر این قصیده است در عزلت و تجرید که مطلعش این است:

مکن در جسم و جان منزل که این دونست وآن والا
قدم زین هردو بیرون نه نه اینجا باش و نه آنجا

و این قصیده را خواجه سلمان ساوجی جواب گفته اگرچه شاعرانه است اما حکیم درین قصیده سخن را بلند می‌گوید.[۱۱۹]

در نقد شعر، گاه نیز صریحتر ابداء رای و اظهار حکم می‌کند، و این‌آراء و احکام او هرچند گاه از غرابتی خالی نیست اما بهرحال از جهت صراحت و شهامتی که در بیان عقیدهٔ خویش بکار برده قابل توجه است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

فی‌المثل پس از ذکر قصهٔ امیر نصر و رودکی و نقل ابیاتی از قصیدهٔ«بوی جوی مولیان» می‌نویسد: «گویند امیر را این قصیده به‌خاطر چنان ملایم افتاد که موزه در پای ناکرده سوار شد و عزیمت بخارا نمود و عقلا را این حالت به‌خاطر عجیب می‌نماید که این نظمی ساده است و از صنایع و بدایع و متانت عاری چه اگر درین روزگار سخنوری مثل این سخن در مجلس سلاطین و امراء عرض کند مستوجب انکار همگنان شود.»[۱۲۰] جای دیگر در باب فردوسی گوید:

اکابر و افاضل متفقند که شاعری درین مدت روزگار اسلام مثل فردوسی از کتم عدم پای به‌معمورهٔ وجود ننهاده و الحق داد سخنوری و فصاحت داده وشاهدعدل برصدق این دعوی کتاب شاهنامه است که درین پانصد سال‌گذشته از شاعران و فصیحان روزگار هیچ‌آفریده‌یی را پارای جواب شاهنامه نبوده و این حالت از شاعران هیچکس را مسلم نیست و این معنی هدایت خدائی است، در حق فردوسی. وگفته‌اند، بیت:

سکه‌ای کاندر سخن فردوسی طوسی نشاند
کافرم گر هیچکس از جملهٔ فرسی نشاند
اول از بالای کرسی برزمین آمد سخن
او دگر دستش گرفت و برسر کرسی بشاند

و عزیزی دیگر راست:

در شعر سه تن پیمبرانند هر چند که لانبی بعدی
اوصاف و قصیده و غزل را فردوسی و انوری و سعدی

انصاف این است که مثل قصاید انوری قصاید خاقانی را توان گفت باندکی کم و زیاد و مثل غزلیات شیخ بزرگوار غزلیات خواجه خسرو خواهد بود بلکه زیباتر اما مثل اوصاف و سخن‌گزاری فردوسی کدام فاضل شعر گوید و کرا باشد و می‌تواند بود که شخصی این سخن را مسلم ندارد و گویدشیخ نظامی را در این سخن مضایقه نیست و شیخ نظامی بزرگ بوده و سخن او بلند و متین وپرمعانی است اما از راه انصاف تأمل در هردو شیوه نیکو بکن و ممیز بوده حکم به‌راستی گوبیار...[۱۲۱]

باری هرچند ارزش این قضاوتها ازنظرعلمی وفنی زیاد نیست اما صراحت

(nbookcity.com)شهرکتاب

بیان منتقد در خور توجه و تحسین است.

پاره‌یی قطعات و رباعیات کـه به‌خواجه‌نصیرالدین طوسی نسبت داده‌اند آنمایه نیست که جنبهٔ شاعری او را قابل اعتنا جلوه دهد وعقاید و آراء او در مسائل‌فلسفه و کلام نیز درین رساله مورد نظر ما نیست. در کتاب مهم اساس‌الاقتباس، بحثی‌در باب صناعت شعر دارد که متکی برمبانی منطق است اما رأی او را درباب شعر و نقد آن، باید از رسالهٔ معروف معیارالاشعار جست که با وجود نسخ خطی قـدیم و تصریح شارحان کتاب،[۱۲۲] دلیلی کافی برای رد انتساب آن به‌خواجه وجـود ندارد.

این‌رساله‌که در ۶۴۹ هجری‌تألیف‌شده است، «مختصری است درعلم‌عروض و قوافی شعر تازی و پارسی دری‌که به‌التماس بعضی از دوستان مرتب‌کرده شدو آن‌را معیارالاشعار نام نهاده‌آمد.» درمقدمه،مؤلف به‌بیان ماهیت شعر و ذکرصناعاتی می‌پردازدکه شعر را بدان تعلقی می‌باشد و دربیان حد شعر قـول منطقیان را نقل می‌کند ومی‌گوید: «شعربه‌نزدیك منطقیان‌کلام‌مخیل موزون باشد و درعرف‌جمهور کلام موزون مقفی» و در وصف وحد مخیل می‌نویسد «اما تخییل تأثیر سخن‌باشد درنفس بر وجهی ازوجوه مانند بسط و قبض، وشبهه نیست‌که غرض از شعرتخییل است تا حصول آن درنفس مبدأ صدور فعلی از او مانند اقدام برکاری یا امتناع‌از آن یا مبدأ حدوث هیئتی باشدالاآنکه تخییل را حکماء یونان ازاسباب ماهیت‌شعر شمرده‌اند وشعرای عرب و عجم‌از اسباب حدوث او می‌شمرند، پس بقول‌یونانیان از فصول شعر باشد و بقول این جماعت از اغراض و به‌مثابه غایت است» وسپس وزن را تعریف می‌کند و می‌گوید:

وزن هیأتی است تابع نظام ترتیب حرکات و سکنات و تناسب آن در عدد و مقدارکه نفس از ادراك آن هیئت لذتی‌مخصوص یابدکه آن را درین‌موضع ذوق خوانند و موضوع آن حرکات و سکنات اگر حروف باشد آن را شعر خوانند والا آن را ایقاع خوانند، چنانکه فطرت را در ادراك هیأت مدخلی عظیم‌است و باین سبب بعضی مردم درهریکی از شعر یا ایقاع بحسب‌فطرت صاحب ذوق باشند و بعضی نباشند و از صنف دویم بعضی را امکان تحصیل

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن باشد به‌اکتساب و بعضی را نبود عادت را در آن باب‌مدخلی تمام است و باین سبب اوزان اشعار وایقاعات مستعمل به‌حسب اختلاف امم مختلف‌است و وزن اگرچه از اسباب تخییل است و هر موزونی بوجهی از وجوه مخیل باشد و اگرچه نه‌هرمخیلی موزون باشد اما اعتبار تخییل دیگرست و اعتبار وزن از آنجهت‌که وزن است دیگر، و ازآنجهت‌که اقتضاء تخییل کنددیگر و به‌اتفاق، وزن از فصول ذاتی شعرست الا آنکه هیأتها باشدکه تناسب آن تام نباشد و نزدیك باشد به‌تمام مانند اوزان خسروانی‌ها و بعضی لاسگوی‌ها وشایدکه بعضی‌امم‌آن را به‌سبب مشابهت ازاوزان شعرشمرند وبعضی‌به‌سبب عدم تناسب حقیقی، نشمرند. پس ازین جهت در او اعتبار وزن باشد که خلاف افتد.[۱۲۳]

اما قافیه طبق تعریف وی:

تشابه اواخر ادوار باشد. مراد از تشابه اینجا اتحاد حروف خاتمه است با اختلاف‌کلمات مقاطع یا آنچه درحکم مقاطع باشد چنانکه در ابیات مردف باشد درلفظ یا معنی، و مراد از دورها اینجا یا مصرعهاست‌که قافیه در آن اعتبارکنند چنانکه درمثنوی یا بیتهای تام چنانکه درقطعه‌ها و قصیده باشدکه هم در مصرعها و هم دربیتها اعتبارکنند چنانکه در رباعیات و اورامنها[۱۲۴] و باشدکه دردورهاکه اجزاء یك بیت باشد اعتبارکنندمانند مسمطات چهارخانه و غیرآن و اگر درغیر شعر اعتبارکنند آن را مسجع خوانند و چنین گویند که در اشعار یونانیان قافیه معتبرنبوده و حشوبی[۱۲۵] بزبان فارسی کتابی‌جمع کرده است مشتمل براشعار غیر مقفی و آنرا یوبه‌نامه نام نهاده، پس از این بحثها معلوم می‌شود که اعتبار قافیه از فصول ذاتی شعر نیست بل از لوازم اوست بحسب اصطلاح اما [آنچه] از فصول ذاتی شعرست مانند قصیده و قطعه وغیرآن [است] و حد شعربه‌حسب‌عرف اهل‌روزگاربموجب این‌تحقیق کلام موزون باشد وبس واگر اعتبار قافیه درحد واجب شمرندکلام موزون باشد بروجهی‌که چون قرائن زیادت از یکی شود آن قراین مقفی باشد.

باری هرچند نقد شعر به‌عقیدهٔ او، از جملهٔ صناعاتی است‌که تعلق‌به‌عوارض شعر دارد و بحث معیارالاشعار درباب اموریست‌که به‌ماهیت آن یعنی وزن و قوافی

(nbookcity.com)شهرکتاب

مربوط است معذلك هم مقدمهٔ کتاب از جهت اشتمال بر کلیات نقد مهم است‌وهم در تضاعیف آن، به‌مناسبت، فوائد انتقادی آمده است. فی‌المثل درعروض، آنجا که اززحافات سخن‌می‌گوید وشعری‌می‌آورد، مثال را، غالباً به‌این نکته نیز اشارتی می‌کند که این شعر با چنین زحاف خوش افتاده یا نه و همچنین در قوافی، ضمن ذکر عیوب قافیه گاه مطالب نقدی می‌آورد فی‌المثل درباب ردیف می‌نویسد:

و تکرار ردیف واجب بود مگر درترجیعها یا آنجا که شاعر به‌طریق بدعت ردیف بگرداند یا ترك کند و دگر علت وعذر ایرادکند و هربدعت‌که مقبول‌و لطیف بود نوعی از صنعت باشد مثال تغییر ردیف آنست‌که کمال اصفهانی درین روزگار قصیده‌یی‌که بعضی را به‌ردیف «می‌آمد» کرده است و بعضی را «می‌آید» آورده است و مطلع قصیده این است:

سپیده‌دم که نسیم بهار می‌آمد نگاه‌کردم‌ودیدم‌که یار می‌آمد

درموضع تغییر برینگونه گفته است:

زبهر فال ز ماضی شدم به‌مستقبل که‌این‌دعام‌چنین‌خوشگوارمی‌آید

زهی‌رسیده‌بجایی‌که پیش‌خاطرتو همه نهان سپهر آشکار مـی‌آید

و انواع بدعت محدود نبود چه تعلق‌آن به‌تصرف طبعها منوط باشد.

اما شمس‌قیس از مشاهیر ائمهٔ ادب بود و به‌خوارزمشاه پیوسته بود لیکن در حادثهٔ مغول بعد از تحمل مشقت بسیار و سالی چند آوارگی به‌فارس نزد اتابکان سلغری رفت و تا اوایل‌عهد اتابك ابوبکربن‌سعدزنگی‌حیات داشت. وی‌کتابی‌کرد، نام آن المعجم فی‌معاییراشعارالعجم، درهمهٔ فنون شعر از عروض و قافیه و بدیع ونقد شعرکه در زبان پارسی تا آن غایت و حتی تاکنون چنان‌کتابی از حیث جامعیت ودقت‌در آن علوم نکرده‌اند. چنانکه از مقدمهٔ کتاب برمی‌آید، مؤلف تصنیف آن‌کتاب را قبل از حادثهٔ مغول در مرو آغازکرد و درسانحهٔ مغول مسودات آن با سایراسباب و امتعهٔ او در قلعهٔ فرزین بین اصفهان وهمدان به‌یغما رفت و پس‌از یك‌چند آنهارا بدست‌آورد اما آن یادداشتها به‌عربی بود. چون به‌فارس افتاد جمعی از فضلاء آن خطه از او درخواستندکه آن‌کتاب را به‌پارسی‌کند و او چنین‌کرد وکتاب خود را با عبارتی بلیغ و انشایی لطیف در دوقسم بنوشت، قسم اول درفن عروض و شرح

(nbookcity.com)شهرکتاب

ارکان ومصطلحات و افاعیل و ازاحیف و بحور و دوایـر آن و تقطیع اجزاء آن است و قسم دوم درعلم قافیه و بیان حروف روی وسایر اجزاء قوافی و عیوب آن و درین ضمن مباحثی از نقد شعر را به‌میان می‌کشد و مواردی را که درشعرعدول از جادهٔ صواب می‌بیند مثل حذف و زیادت وتغییر الفاظ از منهج صواب بیان‌می‌کند و نیز از خطاهای معنوی و اقسام آن بشرح تمام بحث می‌کند. آنگاه به‌ذکر محاسن شعر و طرفی از صناعات مستحسن که درنظم و نثر بکار دارند و بیان حسن مطلع و مقطع و لطف تخلص و ادب طلب و قـواعد و محاسن نسیب و تشبیب و تمیز شعر مطبوع ومتکلف می‌پردازد. خاتمهٔ کتاب‌هم‌شامل فصولی است‌درادوات شعر و مقدمات شاعری و درینجا مؤلف اقسام سرقات را به‌تفصیل تمام و بـا ذکر امثله و شواهد شرح می‌دهد و درآخر فصلی دارد درلزوم اطلاع شاعر از علوم و آداب فی‌الجمله که تا اندازه‌یی شبیه است به‌آنچه نظامی عروضی مؤلف چهارمقاله درین‌باب گفته است، اما بشرحتر و با ادله و شواهدی که خود، درین‌بـاره آورده است.

آنچه درباب نقد شعر درین کتاب آمده است هم ازحیث دقت و هم ازجهت تفصیل‌درزبان فارسی‌بکلی بی‌سابقه است‌و کتاب المعجم ازین لحاظ ارزش‌واعتباری به‌سزا دارد ودرین کتاب مکرر درفصول مختلف از آراء و عقاید انتقادی مندرج‌در آن نقل شده است. اصل تألیف کتاب، چنانکه از مقدمه و تضاعیف آن بدست‌می‌آید خود بیشتر جهت فوائد نقدی بوده است. در روزگار وی نیز مانند همه وقت «کم‌سرمایگانی» بوده‌اندکه «درباب نقد شعر ویجوز و لایجوز قوافی» خبط‌بسیار می‌کرده و «روی به‌نظم الفاظ نامهذب» می‌آورده واین رواج بازار شیادان و کساد متاع اهل هنر ناچار شمس قیس را وامی‌داردکه دربارهٔ این مسایل بحث و تحقیق کند. وکتاب وی، علی‌الخصوص قسم دوم آن، یکسره گفتگو دربارهٔ این مباحث می‌باشد ونقل وتلخیص آن مباحث که دردسترس همه هست درین صحایف‌ضرورتی ندارد.

وی دربارهٔ عیوب قوافی واوصاف ناپسندیدهٔ شعر تحقیق ممتع و دقیق می‌کند و عیوب لفظی را از عیوب معنوی جدا می‌نمایدو با نقل شواهد و امثال‌اقسام آنها را شرح می‌دهد. می‌گوید: «و نباید که شاعر با خود تصور کندکه شعرموضع

(nbookcity.com)شهرکتاب

اضطرارست و متقدمان برای ضرورت شعر خطاها ارتکاب کرده‌اند و لحنهادرشعر خویش بکار داشته چه اقتدا به‌نیکوگویان نیکو آید نه به‌بدگویان». شمس قیس با آنکه خود درطی کتاب بارها اشعار اساتیدی چون رودکی و انوری و خاقانی را انتقاد شدید می‌کند، عقیده دارد که درین‌کار نباید افراط کرد.

... و مع‌ذلك از روی انصاف چون انواع سخنان مردم همچون اصناف و طبقات خلق متفاوت‌است بعضی نیکو وبعضی زشت... و همه در تداول‌خلق می‌آید و دراستعمالات مردم‌برکار می‌شود. چنانك بذلهٔ ناخوش ومضحکه‌ای سرد، باشدکه درمجلس بزرگی چنان برکارنشیند وقایل‌آن از آن منفعتی‌یابد که بسیار بذله‌های خوش و مضاحك شیرین ده‌یك آن به‌خود نبیند و چنانك حراره‌های مخنثان که بارکت لفظ و خست معنی در بعضی مجالس چندان طرب در مردم پدید می‌آورد که بسیار قولهای بدیع و ترانه‌های لطیف‌پدید نیارد و چون حال براین جملت است سخن کسی را رد کردن و او را در روی اوبرآن سخن سردگفتن از حزم وعقل دورست و در شرع مکارم‌اخلاق محظور».

درینجا مثل اینست‌که شمس قیس مسئولیت و وظیفتی راکه منتقد درهدایت ذوقها دارد عمداً فراموش کرده است. اگر منتقد هر«بذلهٔ ناخوش» و هر «حراره رکیکی» را بپذیرد، وجود او و اصول و قواعدی‌که او برای شعر و هنر ذکرمی‌کند در عالم ادب به‌چه‌کار می‌آید؟

از شرف‌الدین حسن‌بن‌محمد رامی تبریزی شاعرقرن هشتم‌که چندی دردربار امیر-شیخ‌اویس جلایر می‌زیسته است و در آخر عمر نزد شاه‌منصور آخرین امیر آل مظفر مقام ملك‌الشعرایی داشته است دوکتاب باز مانده است‌که ازجهت تاریخ‌نقد و نقادی در خورتوجه است؛ یکی حقائق‌الحدائق در شرح حدائق‌السحرفی‌دقائق‌الشعر رشید وطواط، و دیگر رسالهٔ انیس‌العشاق در جمع تشبیهات و اوصاف مربوط به معشوق و این هردو کتاب هرچند تا اندازه‌یی ضعیف و عامیانه بنظر می‌رسد از فواید انتقادی خالی نیست.

نام حقائق‌الحدائق در بعضی نسخ حدائق‌الحقائق آمده است[۱۲۶] و حاجی‌خلیفه

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیز آن را یکجا حقائق‌الحقائق وجای دیگر شقائق‌الحقائق ضبط کرده است.[۱۲۷] این کتاب را شرف‌الدین، بنام سلطان معزالدین شاه اویس ایلکانی نوشته است و در مقدمه می‌گوید که روزی در مجلس شاه از رشید وطواط و قصیدهٔ مرصع اوسخن رفت که در حدائق‌السحر آورده و مدعی شده است از اول تا آخر مرصع است واز عرب و عجم کس چنین قصیده‌ئی انشاء نکرده است و حال آنکه جزمصارع‌مطلع مرصع نیست و سخن بدینجا می‌رسد که حدائق‌السحر وطواط، مجمل است ومحتاج به‌شرح وبسط، پس بفرمان سلطان اتمام این امربه‌شرف‌الدین رامی محول می‌گردد که آن را شرح کند و شواهد و امثلهٔ تازی و پارسی کهنه را از آن بردارد وبرای هرصنعت شواهد و امثالی ازاشعار پارسی که درین روزگار مشهور ومعروف است بیاورد.

درین کتاب، مؤلف قول رشید و طواط را، منتهی با تغییر و تصرف، تحت عنوان «قول مؤلف» ذکر می‌کند و بجای شواهد و امثله اصل کتاب، اشعاری از متأخرین و شاید نیز از خود نقل می‌کند و سپس استدراکات خود را تحت عنوان «قول متصرف» بیان می‌نماید و باز شواهد و امثله‌ای می‌آورد و در تمام کتاب‌یك بیت عربی نیست و از جهت علمی نیز دقتی در تعریفات و درآوردن شواهد نشده است. فی‌المثل درتعریف استعاره به‌این عبارت اکتفا شده که «استعاره از روی‌لغت عاریه خواستن است و در اصطلاح آنست که لفظی را از معنی حقیقت اخراج کرده در سلك نظم کشد تا موجب زیور عروس نظم گردد.»

اما رسالهٔ انیس‌العشاق شامل تشبیهات واستعاراتی‌است که درتوصیف‌سراپای معشوق از موی و جبین و ابرو و چشم و مژگان و روی و خط و لب و دندان و دهان و زنخدان و گردن و بروساعد وانگشت و قدوقامت و میان و ساق، دراشعار شعرا آمده است و آنرا به‌نوزده باب کرده است هرباب در اوصاف و تشبیهات یکی از اندامها و در ضمن این ابواب آراء انتقادی‌آورده است چنانکه درباب‌اول می‌گوید: «و بعضی از بلغای عرب آونگ زلف را به‌خوشهٔ عنب تشبیه کرده‌اند و شعرای عجم آن را در عبارت آورده‌اند، چنانکه امیر معزی فرماید:

گرفته زلف گره‌گیر در میان دولب چو خوشهٔ عنب اندر میانهٔ عناب

ودرباب پنجم می‌گوید: «جماعتی ازشعراء قدیم مژگان را به‌هندوان‌آینه‌دار

(nbookcity.com)شهرکتاب

نسبت کرده‌اند چون این‌تشبیه خلاف تشبیهات‌متداول است هر آینه غریب می‌نماید. چنانکه اسدی فرماید:

سنبل رخسار تو زنگی آتش‌پرست نرگس مژگان تـو هندوی آئینه‌دار»

در آخر کتاب لزوم مراعات تناسب و نظیر را در تشبیهات توصیه‌می‌کند و فی‌المثل می‌گوید که «هرجا روی را به‌بهشت‌تشبیه کرده‌اند می‌باید که لب رابه کوثر تشبیه نمایند[...] و هرجالب را به‌شکر تشبیه نمایند خط را به‌نبات تشبیه کنند[...] و هرجا روی را به‌بقم نسبت دهند، باید که خط را به‌نیل تشبیه دهند.»

باری هرچند، چنانکه از مطاوی ومخصوصاً از اواخر کتاب مستفاد می‌شود معاصران شرف‌الدین را در حق اواعتقادی نبوده و او را عامی وامّی می‌دانسته‌اند، لیکن کتاب او با همهٔ معایب و نقائص ازجهت طرز تألیف تازگی دارد و درادبیات ایران بدان نهج کتابی تا آنعهد ظاهراً تألیف نشده بود.

این فصل را بدون ذکری از طریقهٔ صوفیه در نقد شعر بپایان نمی‌توان آورد. زیرا تصوف را دراین دوره بازاری دیگر بود وکثرت نوائب و مصائب و توالی‌نکبات و فترات مردم صاحبدل را از مدرسه به‌خانقاه می‌آورد و به‌تعالیم این طایفه راغب و مایل می‌کرد. وگذشته از حشمت و قبول اکابر و مشایخ این طایفه ضعف‌وفتور فقهاء هم سبب قوت مبادی تصوف و رواج آن بود. اما صوفیه را در نقد، طـریقهٔ خاصی مضبوط و مدون نبود. نـزد کسانی مثل عطار و مولوی کـه اصحاب سکر بودند، شعر به‌مفهوم حدحکماء نزدیك بود که آن را بیان خواطر و افکاربصورتی خیال‌انگیز تعریف می‌نمودند. این طایفه مواضعات و تکلفات ادباء را بـه‌چیزی نمی‌شمردند و بهنگام ضرورت از نقض و لغو آنها ابائی نداشتند. عروض و قافیه را برای سنجیدن معنی وافی نمی‌دانستند و بنابراین در نقد و شناخت شعر متابعت از قواعد را لازم نمی‌شمردند وبحر مواج معانی راکه چون قلزم در ظرف حرف نمی‌گنجد با کشتی شکسته عروض و قافیه پیمودن محال و عبث می‌دانستند[۱۲۸]حتی نظم و انشاء شعر نیز در نظرآنها بمثابه ضرورتی روحانی تلقی می‌شد نه‌آنکه‌تفننی زائدبشمارآید. درباب ابن فارض نوشته‌اند که‌گاه«وی را جذبه می‌رسید وروزها... کمابیش از حواس خود غایب می‌شد» و درین احوال بود که «چون بخود حاضر

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌شد» قصیدهٔ تائیهٔ معروف را «املامی کـرد سی بیت یا چهل بیت یـا پنجاه بیت آنچه خداوند سبحانه بروی در آن غیبت فتح کرده بود بعد از آن ترك آن‌می کرد تا آنوقت که مثل آن حالت معاودت کردی»[۱۲۹] و درباب مثنوی نیز، هم از روایات مناقب و هم از بعضی مواضع کتاب مستفاد می‌شود که مولانا درغلبهٔ سکر ووجد آن را بنظم درمی‌آورده است واینکه می‌گوید که پروای قافیه و الفاظ را نیزندارد، ازهمین روست. چه‌وقتی قافیه می‌اندیشد ذوق حضور دلدار وی را از آن بازمی‌دارد و به‌خود مشغول می‌کند[۱۳۰] و بهمین جهت است که غالباً از تصنعات و عبارت‌آراییهای فنی ادباء که بوی «تکلف و ادیبی و اجتهاد»[۱۳۱] مـی‌دهد و ذوق مستی و بیخودی ندارد می‌پرهیزد و کسانی نیز که به‌این قیود و تکلفات تن می‌دهند آن را از مقولهٔ کلمینی یا حمیرا[۱۳۲] «سترحال و تلبیس» می‌دانند که تا «ظاهر مغلوب‌باطن نشود و از رعایت صورت عبودیت باز نمانند» و البته سخنانی که بدینگونه تحت تأثیر سکرو جذبه و وجد و هیجان سروده شود با میزان نقد ادباء سنجیده نمی‌آید و حتی اشتغال به‌نقد نیز در نزد این طایفه خالی ازدواعی فضول وحسد تلقی‌نتواند شد و در حقیقت اگـر اهل فضول را هم بـرآنها نقدی و طعنی هست نـه از جهت مسامحهٔ آنها در لفظ و قافیه است بلکه بدان روست که معانی عادی مبتذل ومقامات و احوال انبیاء وشرایع را درخورشأن مشایخ صوفیه نمی‌دانند واین معنی ازطعنی که برمثنوی مولانا کرده‌اند پیداست و مولوی برآن نقد بلفضولانه جـوابی دارد. می‌گوید:

خر بطی ناگاه از خرخانـه‌یی — سر فـرود آورد چون طعانه‌یی
کین‌سخن‌پست‌است یعنی‌مثنوی — قصـهٔ پیغمبـرست و پیـروی
نیست ذکر و بحث اسرار بلند — که جهانند اولیا آن سوسمند...

*

چون کتاب الله بیامد هم بر آن — این چنین طعنه زدند آن کافران
که اساطیرست و افسانه نژند — نیست تعمیقـی و تحقیقـی بلند
کودکان خـرد فهمش می‌کنند — نیست جز امر پسند و ناپسند...
گفت اگر آسان نماید این بتو — این‌چنین‌یك‌سوره‌گوای‌سخت‌رو...

*

(nbookcity.com)شهرکتاب

ای سگ طاعن توعوعومی کنی طعن قرآن را برون شو می کنی
این نه آن شیرست کزوی جان بری یازپنجهٔ قهر او ایمان بری...[۱۳۳]

اما اصحاب صحو در نقد شعر و فهم مطالب آن تأویل از ظاهر را اصلی عمده می‌شمرده‌اند. امام غزالی باستناد همین تأویل است که سماع کردن و بیت خواندن این طایفه را بی‌محظور شمرد[۱۳۴] وبوسعید پیرمیهنه چنانکه از اسرارالتوحید و حالات و سخنان او برمی‌آید در مقابل انکار و تشنیع مخالفان بدستاویز همین اصل تأویل بود که مدعیان را در مورد جواز سماع و قول بیت افحام و اسکات می کرد[۱۳۵] داستان شیخ کمال خجندی و مولانا مغربی نیز نمونهٔ رواج اینگونه نقد بین صوفیه است. آورده‌اند که وقتی کمال این مطلع گفت:

چشم اگر این است وابرو این و ناز و عشوه این
الوداع ای زهد و تقوی الفراق ای عقل و دین

مولانا محمد شیرین مغربی چون بشنید گفت: «شیخ بسیار بزرگ است چرا شعری باید گفت که جزمعنی مجازی محمل دیگر نداشته باشد. شیخ کمال آن سخن را شنیده است و از وی استدعای صحبت کرده و خود به‌طبخ قیام نموده و مولانا نیز در آن خدمت موافقت کرده در آن اثنا شیخ این مطلع را خوانده است وفرموده است که چشم عین است پس می‌شاید که به‌لسان اشارت از عین قدیم که ذات است به‌آن تعبیر کنند و ابرو حاجب است پس می‌تواند بود که ابرو را اشارت به‌صفات که حجاب ذات است دارند خدمت مولانا تواضع نموده است و انصاف داده»[۱۳۶] و این داستان نمونه‌یی از طرز نقد صوفیه اهل صحو را می‌رساند. و خلاصه آنکه اتکاء براصل تأویل در موارد متعدد صوفیه و عرفاء را از زحمت عوام و رؤساء آنها رهانیده است و داستان مشهور حافظ و شاه شجاع که فقهاء را به‌جهت مقطع یکی از غزلیات وی به‌تکفیرش واداشت و شاعر سرانجام به‌رهنمایی وپایمردی زین‌الدین ابوبکر تایبادی از آن مخمصه نجات یافت اگر درست باشد نمونه‌یی از این موارد است و تنگی مشرب فقهاء را در نقد و فهم شعر نشان می‌دهد و داستان محاکمهٔ مولانا کمال‌الدین حسین نیز که به‌واسطهٔ مطلع ذیل:

ای درهمهٔ عالم‌پنهان توو پیدا تو هم درد دل‌عاشق‌هم‌اصل‌مداوا تو

فقهاء حنفی او را درحضرت شاهرخ به‌محاکمه کشیدند،[۱۳۷] نمونه‌یی دیگر

(nbookcity.com)شهرکتاب

از کوته‌نظری ظاهربینان در فهم ونقد شعرست و از همین چند نمونـه اهمیت اصل تأویل را درنقد صوفیه می‌توان معلوم کرد.

بسبب آنکه صفویه ترویج مذهب شیعه را اساس سیاست خویش کرده بودند خود را از جهت تقویت مبانی دولت وسلطنت خویش به‌مدایح‌شعراء محتاج‌نمی‌دیدند. الا بدان اندازه که شعر آنها را درنشر وترویج مبادی مذهب شیعه مؤثرمی‌شمردند. پیام شاه‌طهماسب صفوی به‌محتشم کاشانی که در تذکرهٔ او آمده است[۱۳۸] گواه این مدعاست وازآن برمی‌آید که این‌پادشاهان بجای آنکه از شعراء متوقع نشرمحامد خویش باشند فقط آنها را به‌نشر و ترویج مناقب ائمهٔ شیعه تشویق می‌کـرده‌اند. به‌علاوه در دربار سلاطین این سلسله بیش از باب عالی به‌زبان فارسی اظهار علاقه نمی‌شده است و القاب و عناوین و حتی محاورات‌هـم غالباً به‌زبان تـرکی بوده است.[۱۳۹] با چنین وضعی البته شعرومدیحه‌سرایی دردربار آنها چندان مجال‌مناسب و مساعدی نمی‌یافت علی‌الخصوص که علماء و فقهاء شیعه‌دراوایل‌این عهد نیزاکثر عربی‌مآب واهل بحرین یا لبنان وجبل عامل بودند و هم به‌اقتضای تعصب وتظاهر به‌دینداری وتقشف و تقشر باذوق عرفان و تصوف نیزکه اساس عمدهٔ شعرمتأخرین بود مخالفت و حتی معاندت‌داشتند. چنانکه در مثنوی طعن می‌کردند واشعارصوفیه را به‌کفر و زندقـه منسوب می‌داشتند.[۱۴۰] و حتی ملامحمدتقی مجلسی را به‌جهت میل به‌عرفان مطعون‌می‌شمردند وشیخ‌بهایی رابه‌سبب آنکه در کشکول و نان وحلوای خویش از محیی‌الدین و مولوی به‌نیکی یاد کرده بود سخت مورد اعتراض می‌داشتند.[۱۴۱]

سلاطین صفویه و امراء قزلباش‌هم نه‌چندان آشنایی به‌زبان فارسی داشتندو نه‌از امور سیاسی ونظامی‌مجال توجه به‌ذوق وقریحهٔ ادبی‌می‌یافتند. ذوق‌وقریحه‌یی نیزکه ارباب تاریخ و تذکره به‌بعضی ازآنها مانند شاه‌اسمعیل اول وشاه‌طهماسب و شاه اسمعیل ثانی‌وشاه‌عباس اول و شاه‌عباس ثانی نسبت داده‌اند آنها را ازتعقیب سیاست خاصی که مبتنی برتشویق وحمایت فقهاء ومتشرعه بودمانع نمی‌شد. نسبت به‌شعراء هم اگرگاهی التفاتی کـردند از جهت تشیع آنها بـود و به‌مدایح چندان اهمیت نمی‌دادند.باری قوت علماء وفقهاء درین دوره وعدم اعتناء سلاطین‌به‌مدایح

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعراء سبب شد که شعر دربین خاصه به‌کساد افتد و خوار وبی‌بها گـردد. درواقع احترام‌سلاطین صفویه درحق علماء وفقهاء چندان بود که شاه‌طهماسب خودراچون نایبی ازمحقق کرکی فرا می‌نمود وشاه‌عباس دررکاب ملاعبدالله تونی پیاده‌حرکت می‌کرد واز اینکه احمد اردبیلی‌اورا به‌خطاب ایهاالاخ‌مخاطب ساخته بودخرسندی می‌کرد[۱۴۲] و همین حرمت وتبجیل که درحق علماء وفقهاء منظور می‌شد سبب‌گشت که اکثر مستعدان زمانه از شعر و شاعری بازآیند و به‌فقه وعلم روی آورند.حتی کسانی از علماء هم مانند شیخ بهایی ومیرداماد که فقیهانه شعری می‌گفتند ازتظاهر بدان‌سمت ابا می‌کردند. درست‌است که بعضی از شعراء مثل‌وحشی بافقی‌ومحتشم کاشانی و مسیح‌کاشی ودیگران باز احیاناً قصایدی درمدح سلاطین یا امراء وحکام می‌سرودند و جوایز وصلات‌هم می‌یافتند لیکن شعراء را در دربـار و بین علماء و روحانیان بازاری نبود و حشمت و جـاه سابقان را نیز نداشتند و اگـر سلاطین و محتشمان‌راهم به‌شعر احیاناً عنایتی بوداکثر مثل عامه طالب غزل بودند وهمین‌امر سبب‌گردید که ذکر نام ممدوح در اواخر غزل درین دوره خیلی بیش ازعصرحافظ رواج بیابد. و به‌هرحال درین دوره رواج شعررا بین خاصه هیچ موجبی نبودلیکن نزد عامه شاعری همچنان رواجی داشت و بسیاری از شعراء این عصر ازمحترفه و اهل‌کوی و بازار بودند. چنانکه آگهی تبریزی به‌سوزنگری منسوب بود وظریفی تبریزی به‌خرده‌فروشی اوقات می‌گذرانید. فنائی درمشهد علافی می‌کرد و مولانـا یمینی درسمنان‌کفشگر بود. فقیری یخنی‌پزی می‌کرد و وصلی تبریزی از مطربـی معیشت می‌نمود. امیر اصفهانی به‌دکان عطاری می‌نشست و بزمی قزوینی کفشدوز بود و حتی بعضی ازیـن شعراء از خط و سواد نیز بی‌بهره بودند[۱۴۳] و البته رواج شعر بین این طبقه موجب آن گشت‌که اسالیب قدماء و الفاظ و عبارات خاص‌آنها رفته رفته متروك و منسوخ شود و ترکیبات و تعبیرات مخصوص عامه و اهل‌کوی و بازار درشعر رواج بیابد و تقلید و تتبع قدما جای خود را به‌سعی در استخراج مضامین تازه و ایجاد معانی بی‌سابقه دهد واین شیوه کـه نزد امیرخسرو دهلوی و جامی و بابا فغانی وقوع‌گویی معتدلی بود در بین صاحبذوقان این دوره به‌افراط کشد و سبك موسوم به«هندی» را به‌وجودآورد. درین سبك هرچندگاه عادی‌ترین معانی رابه‌لطیف‌ترین وساده‌ترین‌تعبیر بیان می‌نمایند‌اما اصراری که دربه‌دست‌آوردن

(nbookcity.com)شهرکتاب

معانـی غریب و مضامین نامأنوس داشتند غالباً شعر آنها را یکنوع ابهام مـی‌داد علی‌الخصوص که بعضی از آنها درپاره‌یی صنایع بدیعی مثل مراعاة نظیر ومتضاد و تشبیه واستعارهٔ نابجا افراط می‌کردند. درحقیقت شعراء این‌دوره، به‌استثنای‌عده‌یی معدود که همچنان‌ازقدماء تقلید می‌کردندشعرشان بیشتر بر «خیال‌بندی»و«مضمون‌سازی» مبتنی بود و درین‌کارهم شعراء باقتضای ذوق عامه افراط می‌کردندوگویی نزد این جماعت‌درشعر ایجاد حس اعجاب بیش از القاء شوروعاطفه اهمیت‌داشت و این شیوه که نزد صائب‌وکلیم اکثر بردقت فکر و لطف بیان مشتمل بودنزدامثال بیدل به‌ابهام معانی و ازدحام خیالات وحتی به‌تعقید بیان‌کشید.

باری از شعراء این دوره جز عده‌یی معدود کمترکسی توانست دقت معنی را باجودت لفظ جمع‌کند. این عدهٔ معدود نیزکسانی امثال صائب وکلیم وعرفی‌و فیضی بودندکه با دواوین و اسالیب قدماء آشنایی داشتند و به‌صرف‌ذوق وقریحه شعر نمی‌گفتند بلکه از آثار قدماء نیز استفادتی مـی‌کردند. کسانی مانند محتشم کاشانی و حکیم شفائی درتتبع سبك سعدی و خاقانی و انوری مهارتی نشان‌دادند و اما اسلوب آنها مطبوع عامه واقع نشد و چندان شهرت و قبول نیافت.

مقارن این احوال هندوستان مرکز ادب و مجمع شعراء فارسی‌زبان گشت ورواج ورونق بازار شاعری درآنجا کساد و بی‌رونقی آن را درایران تلافی‌کرد. هم‌فشار و آزار و تحقیر فقهاء شیعه موجب جلاء صوفیه و عرفاء و اهل ذوق از وطن بود و هم تشویق و حمایت سلاطین آل بابر شعراء و مدیحه‌سرایان را جلب می‌کرد و صوفیه و عرفاء را پناه می‌داد و بدین‌سبب دربار دهلی و اگره خیلی بیش از دربار قزوین و اصفهان مطمح نظراهل‌کمال بود.

بابر و احفاد اوکه درین ایام برهند فرمانروایی داشتند به‌شعر و ادب علاقهٔ تمام می‌ورزیدند و درین‌مورد شیمهٔ اجداد را رعایت می‌کردند. خود بابر شاعربود ونیزکتابی درسوانح‌احوال خویش‌نوشت، نامش بابرنامه، که ارزش‌ادبی‌وتاریخی بسیار دارد. پسرش همایون نیزشعرمی‌سرود ونواده‌اش‌اکبرهرچند ظاهراً از خط و سوادبی‌بهره‌بود اما به‌تواریخ و قصص وشعرولغت علاقه داشت وبدستور او بعضی ازکتب هنود به‌فارسی تـرجمه شد و در لغت‌هم کتابهایی تألیف‌گردید و شعر نیز

(nbookcity.com)شهرکتاب

بدو نسبت کرده‌اند.[۱۴۴] و بهرحال دربار او مجمع فضلاء و شعراء بود که از فارس و عراق و خراسان به‌دربار او روی می‌آوردند. جهانگیر و زنش نورجهان نیز هردو به‌شعر و ادب علاقه داشتند. در کتابخانهٔ شاه‌جهان «سه‌لك کتاب منتخب خوشخط پاکیزه» بود «از اقسام فنون و اصناف‌علوم عربی و فارسی و انگریزی»[۱۴۵]. دارا-شکوه پسر شاه‌جهان نیز به‌شعر وادب علاقه داشت و بـا صوفیه و عرفاء معاشرت می‌کرد و به‌سعیدای سرمد ارادت می‌ورزید. امراء و وزراء ایـن دولت نیز اکثر شعرشناس بودند و جلال و شکوه دربار و ثروت طبیعی هند هم سخاوتهای‌افسانه-آمیز را جهت آنها ممکن می‌نمود. عبدالرحیم خان‌خانان وقتی مولانا شکیبی‌قصد زیارت مکه کرد هشتادهزار روپیه «به‌طریق مدد خرج و ضروریات آن‌سفر به‌ایشان داد»[۱۴۶] و عبدالله‌خان زخمی از مشاهیر امراء بابریه در ازای قصیده‌یی که حاجی-محمدجان قدسی درمدح او سرود «خیمه را با خزانه و جمیع کارخانجات ودواب در وجه صله‌بدوبخشید»[۱۴۷] وازاینگونه بخششها که یادآورصلات‌افسانه‌یی‌محمودی است‌به‌سلاطین وامراء این دوره زیادنسبت داده‌اند واینمایه‌تشویق‌وحمایت، هرچند از مبالغه و اغراق شاعران و تاریخ‌نویسان متملق هم خالی نباشد، البته سبب جلب شعراء می‌شد. درآن روزگار «عزم سفر هند» درهر سری بود.[۱۴۸] وکسانی‌ازارباب استعدادکه در بلاد خود مجال توقف نمی‌دیدند رخت به‌هندوستان مـی‌کشیدند و نام و نان می‌یافتند و بسا که به‌مال و جاه‌هم می‌رسیدند.

درمجالس این سلاطین و امراء نقد شعر رواج تمام داشت. نه‌فقط شعراءبر یکدیگرنکته می‌گرفتند بلکه امراء وسلاطین‌هم درنقدشعرگویندگان قدرت‌ومهارت نشان می‌دادند. داستان مشاعـرهٔ نورجهان‌بیگم با ابوطالب کلیم معروفست و از قریحهٔ انتقادی این ملکه حکایت می‌کند. نوشته‌اندکه او هرشعری‌که برملکه عرضه می‌کرد موردنقادی واقع می‌شد. ونورجهان‌بیگم‌براکثرشعرهاش اعتراض‌می‌کرد. گویند روزی طالبا را این بیت به‌خاطر رسید و به‌ارادهٔ آنکه جای اعتراض ندارد به‌خدمت بیگم فرستاد:

ز شرم آب شدم آب را شکستی نیست
بحیرتم که مرا روزگار چون بشکست؟

بیگم در زیربیت نوشت‌که یخ‌بسته شکسته است بعدازآن طالب ترك‌مشاعره

(nbookcity.com)شهرکتاب

نمود.[۱۴۹]

خان‌خانان عبدالرحیم‌خـان درنقد، ذوق و ظرافتی داشت و نقادیها و نکته‌سنجیهای او را، حتی عرفی با همهٔ عجب ونخوت که داشت گردن می‌نهاد. صائب نیز در مورد ظفرخان اینگونه خطاب داشت:

توجان‌زنقدبجا مصرع مرادادی تودرفصاجت‌دادی‌خطاب‌سحبانم

سراج‌الدین علیخان آرزو که نیز از امراء مشهور ایـن دولت است کتابی نوشت در نقد اشعار دیوان حزین و ابیات غلط بسیاراز آن دیوان برآوردوقسمتی ازین رساله را والهداغستانی در ریاض‌الشعراء خویش نقل کرده است.

از مهمترین نمونه‌های ادبیات انتقادی درین دوره مشاجراتی است کـه بین شعراء روی می‌داد. بعضی ازین مشاجرات در مجالس امراء رخ می‌داد و منتهی‌به‌نکته‌سنجیهایی در اشعار می‌گشت. از جمله تذکره‌نویسان می‌گویند که در محلس ظفرخان روزی

میرزا صائب و ابوطالب کلیم از اشعار خود می‌خواندند که خان مومی‌الیه فرمود که بیتی در وصف‌لبی که زخم دندان داشته باشد طرح بایـد نمود. اول کلیم این مطلع بربدیهه گفت:

زخم‌دندان خوب‌ترکردآن لب پرخنده را
حجت آری بیش می‌باشد عقیق کنده را

اهل مجلس تحسین و آفرین‌کردند باز میرزاصائب گوهر این شعرسفت:

باشد به‌لبش نشان دندان نقشی که بمدعا نشیند

مجلسیان تحسین و آفرین بلیغ نمودند. کلیم تاب نیاورده گفت:

پیش این جوهریانی که درین بازارند
قیمت رشته فزونتر بـود از گوهر مـا

میرزا صائب برخود پیچید و این شعر بگفت:

تیره‌روزی بین که می‌خواهدکلیم بی‌زبان
پیش شمع طور اظهار زباندانی کند

کلیم دست به‌خنجر گذاشت، میرزا نیزمستعد جنگ شد، خان موصوف‌گفت آخر این عرصهٔ اشعارست نه‌میدان کارزار و با هم صلح داد.[۱۵۰]

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیز این‌حکایت دربعضی تذکره‌ها آمده است‌که روزی، در مجلس ظفرخان جوانی از اهل کشمیر که بعلت‌مشایخه‌اشتهارداشت حاضربود. صائب اشعار می‌خواند ومردم ازهرطرف درج دهان به‌صلهٔ جواهر تحسین و آفرین گشاده بودند. درین اثنا برزبان آن جوان گذشت که قدما پیش ازین جمله مضامین عالی بسته‌اند و شعرای زمان ما را جز تغییر و تبدیل الفاظ کار دیگری در سخنوری باقی‌نمانده. صائب تبسم کرده‌بربدیهه این‌بیت برروی وی بخواند:

اهل دانش‌جمله مضمونهای رنگین‌بسته‌اند
هست مضمون نبسته بند تنبان شما

ظفرخان بخندید و مبلغی کلی انعام فرمود[۱۵۱]

داستان مشاعره و معارضهٔ ملا فیروزوملاشیدا نیزنمونه‌یی ازنقادی مجالس را نشان می‌دهد. اما این ملا شیدا درنقد شعرنکته‌سنجی‌های لطیف‌کرده بود وقریحهٔ روشن داشت. چنانکه گویند:

بریك قصیدهٔ حاجی محمدجان قدسی از اول تا آخر اعتراض کرده و هر بیتش را جداگانه جواب گفته است و آن در زمرهٔ اهل استعداد مشهورست. درینجا یك بیت مطلع مع ابیات اعتراضی قلمی گردید. قدسی گفته:

عالم از نالهٔ من بی‌تو چنان تنك فضاست
که سپند از سر آتش نتواند برخاست

شیدا بعد از تمهید مقدمات فراوان در اعتراض می‌گوید:

ای سخن‌سنج هنرمند باندیشه بسنج
نقد هرحرف بمیزان خرد بی‌کم وکاست
ناله در سینه هوائی است که بی‌قصد رود
چونکه‌ازسینه هواگیرشد ازجنس‌هواست
عالم از وی نشود تنگ ولیکن ز ملال
خلق عالم گر ازو تنگ نشینند بجاست
خود گرفتم که جهان تنگ‌شد از نالهٔ تو
که زتنگی نظر از چشم نیارد برخاست

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیست ترتیب دو مصراع بهم ربط پـذیر
که سیاق سخن از هردو باندیشه جداست
تنگی عالم از نـالـه نـه کیفیت اوست
که جهان تنگ ز انـدوه شده بردلهاست
تنگی جـا ز کجـا تنگی انـدوه کجا
بیشتر از تن و جان تفرقه‌یی هم پیداست

باقی ابیات را بدین دستور قیاس باید فرمود.[۱۵۲]

در حقیقت منافست و رقابت شعراء آنها را بدینگونه معارضات وا می‌داشت‌چنانکه قصیدهٔ معروف عرفی راکه مطلعش این است:

جهان بگشتم و دردا بهیچ شهر و دیار
ندیده‌ام که فروشند بخت در بازار

شیخ محمدسعید قریشی جواب گفته و برسبیل طعن چنین سروده:

به‌مفلسی کـه ندارد بـه‌دست یك‌دینار
چه‌سود ازآنکه‌فروشند بخت‌در بازار[۱۵۳]

اینگونه مجاوبات و معارضات در شعر ایـن دوره فراوان است و بسا اتفاق می‌افتاد که مشاجره به‌مهاجاة می‌کشید و هجـوهم در بعضی مـوارد فواید انتقادی داشت. چنانکه ولی‌دشت بیاضی دربارهٔ ثنائی خراسانی که شعرش به«عیب‌نارسایی و اینکه اکثر معانی آن ناقص است» منسوب و متهم بود، می‌گوید:

این فکرترا شحنهٔ نقصان زده را دور ازنفست اثر چوطاعت زگناه
معنیت چو بخشش لئیمان ناقص والفاظ‌چوخلعت‌خسیسان‌کوتاه[۱۵۴]

ازمظاهرعمدهٔ ادب انتقادی‌درین دوره یکی نیزادعاهای غریب ومبالغه‌آمیزی است‌که شعراء در حـق خویش داشته‌اند. با آنکه اکثر شعراء ایـن عهد از عهدهٔ ادراك دقایق اسلوب قدما برنمی‌آمدندکمتر اتفاق می‌افتاد که در مقام همسری خود را از آنها فروتر شمارند. چنانکه عرفی‌یك‌جا به‌انوری و بوالفرج می‌تازد:

انصاف‌بده‌بوالفرج وانوری امروز بهرچه غنیمت نشمارنـد عـدم را
بسم‌الله‌ازاعجازنفس‌جان‌دهشان باز تا من قلم اندازم و گیرنـد قلم را

و جای دیگر خاقانی را به‌تعریض می‌نکوهد:

(nbookcity.com)شهرکتاب

ببین که‌تافته‌ابریشمش‌چه‌خامی‌یافت ز تاب اطلس‌من شعربافت شروانی
زمانه‌بین که‌مرا جلوه داد تا ازرشك به‌داغهای‌پس‌ازمرگ‌سوخت‌خاقانی

و از اینگونه سخنان در شعر او بسیارست. طالب‌آملی شاعردیگر این‌دوره نیز اعتقادی تمام در باب فضائل خویش دارد و حتی سنائی و خاقانی را از امتان خویش می‌شمارد:

زبس‌کزسخن‌گشته‌ام محو لذت غذا طعم معنی دهد در دهانم
پیمبر منم معجزات سخن را سنائی و خاقانی از امتانم

و این ادعاها گاه مورد قبول سایر اهل استعداد هم قرارمی‌گرفت. نوشته‌اند که «روزی در مجلس شیخ ناصرعلی سرهندی که در خیال‌بندی دعوی ارجمندی داشت مذکور شعرای سلف در میان آمده بود. گفت برروی زمین بهتر از ظهوری نیامده. شخصی گفت چرا اینچنین می‌فرمایید، یکی ازقدما شیخ نظامی‌گنجه‌ایست که سخن او به‌فهم ظهوری هم نرسیده باشد. ناصرعلی گرم شده گفت مگو بلکه ظهوری‌آن سخن را قابل فهمیدن ندانسته باشد.»[۱۵۵] باری کثرت اعجاب و نخوت این «ارباب فضول»که موجب وحشت و نفرت طباع اهل فضیلت می‌شد سبب بود که بقول مؤلف مرآة‌الخیال سخن‌آنها «باهمهٔ پرکاری و نازکی» در دلها تأثیرنمی‌کرد و مطبوع واقع نمی‌شد.[۱۵۶]

از اواخر عهد صفویه اسلوب هندی، در ایران، اندك اندك از رونق افتاد. استیلای افاغنه براصفهان و ظهور نادر و کریم‌خان و هرج و مرج و فترتی که درین اوان رخ داد، هم ذوق و فرصتی‌را که برای شعر و شاعری لازم بوددرایران از بین برد و هم سفر هند را که سابق عزم آن در هرسر بود دشوارکرد واز اتفاق، دربارهند نیز مقارن همین فتن و حوادث گرفتار ضعف وفترات بود. اما در ایران‌کار ازلونی دیگر گشته بود و از هجوم و عروض فترات ونکبات به‌قول آذر بیگدلی، کس‌را پروای جان نبود تا به‌نظم و نثر چه رسد.

با اینهمه، کسانی از اهل ذوق که مجال نظم و سماع شعر را پیدا می‌کردند از خیال‌بندیهای پیروان سبك‌هندی ملول بودند. نه فقط در اصفهان‌که مجمعی‌ادبی تشکیل بود بلکه در خراسان نیزکسانی مانند شهاب ترشیزی اسلوب صائب و کلیم

(nbookcity.com)شهرکتاب

را رها کردند و به‌تتبع سبك قدماء پرداختند. صباحی ازشعراء این دوره طی‌قطعه‌یی که از کاشان به‌رفیق اصفهانی می‌فرستد به‌پیروی قدماء می‌نازد و در حق مدعیان می‌گوید:

شکایتی است ز ابناء روزگار مرا
تو یی‌بدرك‌وی‌الحق درین‌بساط حقیق
نجسته ره به‌طریقت ستاده در ارشاد
نبرده پی به‌حقیقت نشسته در تحقیق
رسانده‌بانگ فضیلت‌به‌چرخ‌ونشناسد
سهیل را زسها و صهیل را ز نهیق
به‌خضر طعنه وخود درمیان وادی‌گم
به‌نوح خنده‌وخود درمیان بحر غریق
زبان طعنه گشایند در بزرگانی
که‌شعرشان‌بدو شعری بود برتبه‌شقیق
زششصدست‌فزون کارمیده‌اند به‌خاك
که‌خاك‌مرقدشان‌باد رشك‌مشك‌سحیق
کسی نه ز اهل جهان منکر بلاغتشان
چه‌ازوضیع‌وشریف‌وچه‌ازعبیدوعتیق
به‌صدق دعوی من عالمی گواه‌چوتو
سزدزروح امین بشنوی برین تصدیق
زطرزوشیوهٔ‌ایشان‌چوکس‌شود عاجز
برای‌خودکند اندیشه‌مخلصی‌زمضیق
نهد به‌شاعر دیرینه تهمت هذیان
دهد به گفتهٔ پیشینه نسبت تلفیق
بود طریقهٔ ما اقتفای استادان
پیاده را نرسد طعنه بر هداة طریق

در حقیقت، اهل فضل و ادب درین دوره به‌اسلوب قدما توجه کردند. در خراسان شهاب‌ترشیزی به‌اسلوب انوری وخاقانی قصیده می‌سرودودر عراق مشتاق

(nbookcity.com)شهرکتاب

و هاتف و آذر و صباحی در غزل از سعدی و حافظ و در قصیده از ظهیر و کمال تقلید می‌کردند و انجمن ادبی اصفهان درحقیقت بازگشت به‌سبك عراقی راتوصیه می‌کرد. توجه بـه‌تصحیح الفاظ و تنقیح عبارات درین دوره بین شعراء خیلی بیش از سابق معمول گشت و این مسأله موجب رواج نقد ذوقی وفنی گشت. درحقیقت موزونان وصاحبذوقان درین دوره شعرگویندگان را نقد وتهذیب می‌کردند.دربارهٔ صهبا نوشته‌اندکه «در اشعار موزونان تصرفات نیکودارد و اهتمام بسیاردرتصحیح الفاظ می‌کند و جمعی باین علت ازو درتابند»[۱۵۷] ودرباب عاشق اصفهانی‌آورده‌اند که «اگر کسی دخل و تصرفی و لوکان حقا درکلام فصاحت نظام ایشان می‌کـرد نظر به‌غرور شاعری قبول نفرموده چه بسا که باعث رنجش می‌شد.»[۱۵۸]اما ازیـن نقادیها و دخـل و تصرفها مجموعه‌یی‌منظم امـروز در دست نیست مع‌هذا حکایت ذیل نمونه‌یی از نقد مجالس ادبی آن دوره را نشان می‌دهد. شیخ محمدعلی‌حزین از شعراء و گویندگان این دوره می‌نویسدکه:

روزی درمنزل والدعلامه، مجمعی ازمستعدان منعقد بود مرا هم درآن‌مجلس طلبیدند و ار هرجا سخنان در میان بود یکی از حاضران این بیت ملامحتشم کاشی را برخواند:

ای قامت بلندقدان در کمند تو رعنائی آفـریـدهٔ قـد بلند تو

و بعضی ازحضار تحسین بلیـغ نموده والد مرحوم فرمودکه دیوان ملامحتشم به‌نظر من در آمده شاعری استاد است امـا کلامش بی‌نمك است و آنمقدار از حلاوت که تدارك بی‌نمکی‌کند ندارد با آنکه نمك در سخن شایدکه‌گلو- سوزتر باشد ازحلاوت، چنانکه ازهمین مطلع بلند اواین معنی مستنبط تواند شد دیگر تنها مصرع اخیر درست افتاده مصرع اول بطبع مأنوس نمی‌شود چه قامت را در کمند افتاده گفتن با سلیقه راست نیست‌اگرلفظ قامت‌نبودی وگفتی‌ایکه بلندقدان درکمند تواند این کلام پسندیده بودی حاضران تصدیق نمودند.[۱۵۹]

و این نمونه‌ایست از نقادیها و تصرفاتی‌که موزونان این دوره در شعرشعرا می‌کرده‌اندودرطی تذکره‌های این عصرازینگونه تصرفات ونکته‌سنجیهابسیارست.

در حقیقت نقد تذکره‌ها درین دوره هرچند باصراحت لهجه مقرون است اما

(nbookcity.com)شهرکتاب

بیشتر ذوقی و جزئی است و ازین جهت چندان معتبر بنظر نمی‌آید. مع‌ذلك ذکر چندتن از ارباب تذکرهٔ این عصر برای بیان نمونهٔ نقادی‌آنها کفایت می‌کند:

سام‌میرزافرزند شاه‌اسمعیل بود. قریحهٔ شاعری‌داشت وخاصه درنقادی ذوق‌ومهارت بسیارازخودنشان داد. پایان عمر اودرزندان‌گذشت وهم‌آنجا به‌امرشاه‌اسمعیل ثانی مقتول گشت. تذکرهٔ او موسوم به تحفهٔ سامی نمونهٔ اشعار وترجمهٔ احوال شعراء و امراء و وزراء و سادات آن عصرست و از مآخذ عمدهٔ تذکره‌نویسان بعد مثل آذر بیگدلی و رضاقلی‌خان هدایت بشمار می‌رود.

تحفهٔسامی درحدودسال ۹۵۷ تألیف یافته است ومؤلف درآن هرچند به‌جنبهٔ تاریخی‌زیاده توجه‌نکرده‌است اما آراء انتقادی جالب‌آورده است. باری سام‌میرزا در «تذکرهٔ» خویش قدرتی خاص درنقادی نشان می‌دهد. تهور و صراحتی‌که وی درنقد بکار می‌برد قابل تحسین است. زیرا وی‌اشعاری را که نمی‌پسندد بسختی نقد و رد می‌کند. چنانکه ازشاعری به‌نام حرفی بدینگونه یاد می‌کندکه «به‌گیلان‌رفت و شهرآشوبی جهت مردم آنجا گفت و او را به‌امری شنیع متهم ساخته زبانش بریدند اما این‌جایزه ازبرای اشعار دیگرش می‌بایست نه‌جهت هجواهل گیلان»[۱۶۰] و دربارهٔ شاعری دیگر به‌نام حاتم می‌نویسد «از قبیلهٔ اعراب سعیدی است و به‌دو زبان شعر می‌گوید کاشکی به‌هیچکدام نمی‌گفت»[۱۶۱] در بعضی موارد نقدهایش دقیقترست چنانکه دربارهٔ لسانی می‌گوید «اشعار او شترگربه واقع شده چه یك غزل اوکه تمام خوب‌باشدکم است وآنچه خوب است بسیار خوب واقع‌شده»[۱۶۲] وراجع به‌شاعری دیگربه‌نام معانی یزدی‌می‌گوید «درشاعری خود را کم ازشعرای نامی نمی‌داند اما شعر او به‌معنی فی‌بطن‌الشاعر است و بحسب ظاهر معانی کم‌می‌توان یافت»[۱۶۳] همچنین درپاره‌یی موارد تصرفهایی دراشعار می‌کندکه فواید ادبی و انتقادی دارد. فی‌المثل درباب شاعری بنام آقا میرك می‌گوید: غزلی که مطلعش این است:

شدم بباغ که بینم گل شکفتهٔ خود را
شنیدم از گل و بلبل غم نهفتهٔ خود را

من به‌ایشان‌گفتم غم‌نهفتهٔ خود را ازگل وبلبل هردوشنیدید یا از بلبل،جواب

(nbookcity.com)شهرکتاب

دادند که گل هنگام شکفتن صدایی می کند و آواز آن است»[۱۶۴] ودربارهٔ میرعبدالباقی اصفهانی می‌نویسد: «اشعار عاشقانه دارد. این مطلع از اوست:

نازکی بین لب او را چوببوسم بخیال
لبش آزرده شود چون‌نگرم روز وصال

به‌اعتقاد من اگر مصرع آخر را چنین بخواند بسیار بهترست. مصرع«شود آزرده، دروچون‌نگرم روز وصال»[۱۶۵] واین چند فقرهٔ اخیر نمونهٔ تصرفات‌موزونان عهد را در شعر شعرا نشان می‌دهد وظاهراً نقد مجالس‌هم از این مقوله بوده‌است.

محمد طاهر نصرآبادی چنانکه خود می‌گوید بروزگار جوانی مجالی جهت کسب معرفت نیافت تا پس از طی شباب به‌حکم ذوق فطری ومعاشرت اهل ذوق‌به‌کسب هنر رغبت کرد و درقهوه‌خانه‌ها که آنزمان محط رحال ارباب هنر بود ترددکرد ودرمزرعه وملك موروث خویش اقامت گزید و گرد درگاه ودیوان نگشت‌واوقات به‌شاعری گذاشت. تذکرهٔ‌اوکه از ۱۰۸۳ هجری به‌تألیف‌آن آغازکرد ترجمهٔ‌حالی از مؤلف ندارد اما دربارهٔ شعراء قرن یازدهم اطلاعات مفیدی بدست می‌دهد.

کلام نصرآبادی‌هم در بیان احوال شعراء از چاشنی انتقاد خالی نیست اما البته صراحت و تهوری که در سخن سام‌میرزا شاهزادهٔ صفوی هست درگفتهٔ این شاعر منزوی وجود ندارد. نقد او در بعضی موارد مجامله‌آمیز و مقرون به‌احتیاط است معذلك غالباً منصفانه است. دربارهٔ حاجی محمدجان قدسی که شاعری‌مشهور و متنفذ بشمار می‌آمده است می‌نویسد: «از طور سخن اوکمال شاعری ظاهرست اما در قصیده گاهی ابیات بی‌نسبت دارد»[۱۶۶] و دربارهٔ زلالی خوانساری نیز که شهرت بسیار داشته می‌نویسد: «در تازه‌گوئی و نمك کلام فردست در فن مثنوی طرز تازه‌یی به‌عرصه آورده که‌کسی تتبع آن نتواندکرد. رطب ویابس درکلامش بسیارست اما ابیات بلندش از قبیل اعجاز است»[۱۶۷] از ستایش مبالغه‌آمیزی که در باب رباعی میرهمام کرده است، و در ذیل نقل می‌شود، پیداست که مردی ساده‌دل و کم‌تجربه بوده و تربیت ذوقی و ادبی کافی نداشته است. می‌گوید «میرهمام. حسب‌التقریر خودش نسب به‌سادات عظام دارالعباد یزد می‌رساند. مرد درویش فقیریست تاجی بسرگذارد و گاهی به‌قهوه‌خانه می‌آید و این رباعی که برابر یك

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیوان شعرست از اوست و ماندن این معنی تا حال خیلی غرابت دارد:

این چار خلیفه را که می‌دانی نغز گویم سخنی با تـو ز انصاف ملغز
بادام خلافت از پی گـردش دهـر افکند سه‌پوست تا برون‌آمد مغز»

لطفعلی بیگ آذر از خاندان بیگدلی در اصفهان‌زاد و در فتنهٔ افغان خانوادهٔ او به‌قم کوچید، پدرش مقارن ظهور نادر به‌حکومت لار وسواحل منصوب شد و درشیراز اقامت جست. بعد از وفات پدر به‌مکه و عتبات رفت و درمشهد به‌سپاه نادرپیوست و سفری در موکب وی به‌مازندران رفت آنگاه به‌اصفهان باز آمد و چندی نیز پس از قتل نادر در خدمت امراء و سلاطین افشار می‌زیست سرانجام ظاهراً گـوشه‌یی گزیـد و با میرسیدعلی مشتاق و اصحاب او خاصه صهبا و هاتف و صباحی دوستی گزید.تذکرهٔ او که آتشکده نام‌دارد، دراحوال‌متقدمین‌برکتب دیگران‌علی‌الخصوص دولتشاه و امین احمد رازی مبتنی است اما در احوال معاصرین از تحقیق واجتهاد خود نوشته است.

آتشکدهٔ آذر تذکره‌یی انتقادی است و مؤلف آن خود مردی شاعـر و فاضل بوده است اما چون در نقادی بیش از حدلزوم خشونت نشان می‌داده ظاهراً بهمین جهت معاصرانش او را آذر دیرپسند خوانده‌اند. نقد وی هرچند، گه‌گاه مأخوذ از اقوال تذکره‌نویسان دیگرست لیکن ازصراحت وتهورکم‌نظیری حکایت می‌کند. چنانکه دربارهٔ میرزاطاهروحید می‌گوید «نودهزار بیت ازایشان بنظررسیده وبعلت مناصب دیوانی تحسین بسیار درهرشعر از شعرای زمان شنید. به‌زعم فقیراگرخوف منصب نبود از هیچکس تحسین نمی‌شنود.»[۱۶۸] و درباب حیرانی قمی می‌نـویسد: «چندی درکاشان دل به‌جوانی داده و به‌اینجهت قاضی مبسوط‌الید کاشان حکم بـه اخراج‌مولانای مشارالیه نموده و او قصیده‌یی در هجو قاضی‌گفته و به‌رسم قلندران درحضورش خوانده و از آنجا روانه به‌همدان گردیده [...] اما قصیده را بسیار بد گفته. به‌زعم فقیربه‌تقصیرهمان قصیده مستحق اخراج بود.»[۱۶۹] باری نقد وی‌هرچند فقط متکی به‌سلیقهٔ شخصی اوست چون به‌ذوق سلیم تکیه دارد درخور توجه می‌باشد. درغالب موارد وی رأی ذوقی وشخصی خود را بادقت وصراحت‌مخصوص یك قاعدهٔ علمی و فنی بیان می‌کند و این معنی از اعتقاد او به‌ذوق و قریحهٔ خـود

(nbookcity.com)شهرکتاب

حکایت دارد. چنانکه دربارهٔ اهلی شیرازی می‌گوید: «صاحب دیوان است مثنوی تجنیس و ذوبحرین و ذوقافیتین گفته الحق در کمال صعوبت است و درنظر فقیر این صنایع ربطی به‌محاسن شعری که باعث تغییرحال مستمع است وغرض کلی ازشعر آن است ندارد.» ودربارهٔ شاعری بنام نجات عبدالعال باصراحت بیشتری می‌نویسد: «شعر بسیاری گفته که قابل هیچ‌تذکره نیست لطیفه‌های بیمزه موزون کرده...»

تذکره‌های دیگر این عصر مانند هفت اقلیم و مرآة‌الخیال و ریاض‌الشعراء و سفینهٔ‌خوشگو و تذکرهٔ‌حزین نیزهمه بیش و کم جنبهٔ انتقادی دارند اما دربسیاری از آنها لحن‌انتقاد ملایم و معتدل است. و نقادیهائی که در تذکره‌ها دیـده می‌شود بطورکلی بیشتر جنبهٔ ذوقی دارد وچندان برموازین ومعاییر فنی ولغوی متکی نیست و چون‌اسلوب نقادی در عموم تذکره‌ها بدانچه گفته‌آمد شباهت دارد بحث جداگانه درباب‌هریك لازم نیست. باقی را برهمین چند تذکره باید قیاس کرد.

در دورهٔ قاجاریه چندی امنیت و رفاه‌نسبی‌پدید آمد وحمایت و تشویق سلاطین از شعروشاعری سبب‌شدکه نهضت ادبی‌دورهٔ فترت دوام‌بیابد. عده‌یی از شعراء دربار خاقان‌که در رأس آنها فتحعلیخان صبا قرار داشت و ازشاگردان صباحی بود برای احیاء اسلوب قدما سعی تمام ورزیدند. صباکه با طریقهٔ قدما آشنائی داشت‌به‌تتبع آنها اسلوبی آورد با الفاظ جزل اما غالباً مهجور وباصنایع لفظی و معنوی‌بسیار. سپهر وقاآنی شیوهٔ او را تقلید کردند و اشتباهاتی را که درتتبع قدما برای‌اوپیش آمده بود اصلاح کردند. در مقابل اصحاب صبا که اکثر به‌سبك خراسانی متمایل بودند نشاط و مجمر و وصال به‌اسلوب عراقی گرائیدند، هریك ازین دو مکتب‌نیز براثر ظهور شعراء بـزرگی به‌نهایت قـدرت و اعتلاء رسیدند چنانکه محمودخان ملك‌الشعراء و سروش اصفهانی در تقلید قدما به‌جزالت و عذوبت سبك فـرخی و عنصری دست یافتند وفروغی بسطامی و وصال شیرازی درتقلید غزل سعدی‌وحافظ نهایت قدرت و مهارت را نشان دادند.

قریحهٔ شاعری سلاطین و شاهزادگان قاجار نیز این نهضت ادبـی را تقویتی تمام می‌کرد. فتحعلیشاه بتخلص خاقان شعر می‌گفت و ناصرالدین‌شاه نیز دیـوان

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعر داشت. در درگاه آنها شعراء و ارباب استعداد تقرب بسیار داشتند و صله‌های جزیل می‌گرفتند. مع‌ذلك بسیاری از شعراء این عصر که خود را از گویندگان عصر غزنوی و سلجوقی کمتر نمی‌دانستند و در همه‌چیز از آنها تقلید می‌کردند، چون افسانه‌های تذکره‌نویسان را درباب ثروت و نعمت قدما خوانده بودند وباور کرده بودند به‌هراندك بی‌التفاتی که ازممدوحان می‌دیدند لب به‌شکایت‌می‌گشودند و از شعروشاعری توبه می‌کردند. اینگونه شکایتها مثل شکوه‌های منوچهری و انوری و ظهیر از فواید انتقادی هم مشحون بود و در آنها از ارزش و ماهیت‌شعر و شاعری هم سخن می‌رفت. دردیوان بسیاری ازشعراء این عصراز اینگونه‌شکایتها هست و مجموع آنها قسمت عمدهٔ ادبیات انتقادی این دوره را تشکیل می‌دهدمانند قصیدهٔ سحاب اصفهانی که ادوارد براون در جلد چهارم تاریخ‌ادبیات خویش‌ظاهراً از مجمع‌الفصحاء نقل کرده و اشعاری که وصال شیرازی و مجمراصفهانی درشکایت از شعر و شاعری گفته‌اند و یا قصیده‌یی که عندلیب‌کاشانی و لسان‌الملك سپهر در تعنت مدعیان شعر وشاعری سروده‌اند واکثر درجلد دوم مجمع‌الفصحاء آمده‌است.

باری ذوق و قریحهٔ شاهزادگان و سلاطین قاجار از اسباب رواج نقادی در مجالس آنها محسوبست. هرچندآنها درتمیز وشناخت نیك وبدشعر، اکثر بصیرت کافی نداشتند اما درمجالس‌آنها طرح مباحث ادبی مجالی‌به‌ادباء جهت‌نکته‌سنجی و نقادی می‌داد. رسالهٔ عروضیهٔ قائم‌مقام‌که جز مقدمهٔ آن ظاهراً باقی نمانده است ازمشاجرات اینگونه مجالس نشأت‌گرفت. این رساله راکه از بعضی فوایدانتقادی خالی نیست قائم‌مقام در وقت معزولی خود نوشته است. در آنوقت امیرزادگان نزد حاجی‌میرزاآقاسی درس عروض می‌خواندند و قائم‌مقام بعادت والد خود که هفته‌یی یك‌بار به‌مکتبخانه جهت سرکشی به‌درس ومشق امیرزادگان می‌رفت‌روزی در مکتبخانه برسر تقطیع شعری‌گفتگو شده بود امیرزادگان به‌قائم‌مقام ایرادگرفته و قول حاجی میرزاآقاسی را ترجیح داده بودند. قائم‌مقام وقتی به‌خانه بازگشت شبانه‌این رساله را نوشته به‌خدمت سرکارولیعهد فرستاده بود وبه‌حاجی‌میرزاآقاسی به‌کنایه تعریضی دارد «وهامه‌گردکانی وعمامهٔ‌آسمانی» اشاره بدوست. درین‌مقدمه که از رساله باقی است و در مجموعهٔ منشآت او چاپ شده است قائم‌مقام، ضمن شکایت ازمشاغبهٔ خصم خودرا حاضربرای مسابقه ومنافرت معرفی می‌کند ومسائل

(nbookcity.com)شهرکتاب

مورد بحث در عروض را مطرح می‌نماید و برسبیل مقدمه می‌گوید که عروضی باید نخست خود طبع موزون داشته باشد و گرنه صحت و سقم اوزان را ادراك نتواند کرد. دیگر آنکه باید فن را از استاد فراگیرد «نه آنکه استاد ندیده خود را استاد بیند و از کس نیاموخته آموزگارکسان گردد» دیگر آنکه عروضی باید «در تتبع دواوین شعرا و حفظ رعایت اشعار عرب و عجم ماهر باشد» و در بیان مطالب همه جا به‌اقوال ادبا خاصه قول صاحب در بحوراللآلی استشهاد می‌کند و فقدان باقی رساله (اگر خود تألیف شده باشد) موجب تأسف است. نیز از نمونه‌های لطیف نقد مجالس قطعه‌یی است که قائم‌مقام در نقد قطعهٔ حاجی‌میرزاآقاسی گفته است. قطعهٔ حاجی‌میرزاآقاسی در تقاضای بره‌یی گفته شده و بعضی آن را غلط دانستند. امیرزادگان آن را باسم شاعر عراقی نزد قائم‌مقام فرستادند تا رأی خود را در آن‌باب بگوید. قائم‌مقام در دفترخانه بود برپشت آن قطعه‌ئی دیگرنوشت وآن را رد ونقد کرد. قطعهٔ حاجی‌میرزاآقاسی این است:

رهی را هست عرضی برجنابت — که بالاتر ازین زرین قباب است
برای برهٔ موعود دیروز — دلش درآتش حسرت کباب است
نمی داند تمنای وصالش — درین ایام تعجیل و شتاب است
پس از یکسال می‌باید رسیدن — که‌گویی‌این‌حمل آن‌آفتاب است

و جواب قائم‌مقام این است:

قطعه‌یی را که اوستاد عراق — در تقاضای بره فرماید
قطعه‌یی آنچنان که‌با دل وجان — کار سوهان و اره فرماید
سزد ار قطعه چنین را شاه — صله از سوط و دره فرماید...
یا به‌او آنچه کرده است نقیب — با ادیب معره فرماید
یا دهان جناب شاعر را — مملو از لای و خره فرماید

و در دواوین شعراء دیگر نیز از اینگونه اشعار هست و نقادیهای مجالس‌را درین دوره نشان می‌دهد.

اما در تذکره‌نویسی سادگی وصراحتی که درکلام نویسندگان عصرتیموری و صفوی هست درین‌دوره فراموش شده است و تذکره‌نویسان عصر چون فاضل گروسی مؤلف انجمن‌خاقان و میرزا طاهر شعری مؤلف گنج‌شایگان و حتی

(nbookcity.com)شهرکتاب

هدایت مؤلف مجمع‌الفصحاء درین کار نیز به‌تقلید قدما پرداختند وبشیوهٔ عـوفی و ثعالبی و بـاخرزی دربیان احوال شعرا بـه‌ترتیب و تنظیم صنایع لفظی وعبارات متکلف همت کردند. چنانکه فاضل‌خان‌گروسی در تذکرهٔ انجمن‌خاقـان دراحوال میرزاعبدالوهاب نشاط، عباراتی چند به‌هم بافته بود وادعاداشت‌که بهترازین‌کسی نمی‌تواند بنویسد. قائم‌مقام در مجلس حاجی‌محمدخان قاجار مروزی در حضور جمعی قلم برداشته عباراتی چند در تذکرهٔ احوال نشاط نوشت که از جهت انشاء عالی است اما فایدهٔ انتقادی ندارد فی‌المثل این عبارت که در نوشتهٔ قائم‌مقام آمده است «در بدایت سن و اوایل حال چنان مولع به‌کسب کمال بودکه اندك وقتی‌در فنون ادب برفحول عرب فایق آمد و در علوم و حکم برعرب و عجم سابق‌گشت» بجز مجاملهٔ بیوجه حکایت از هیچ نکتهٔ دگر ندارد و از اینگونه عبارات متکلفانه و منشیانه در اکثر تذکره‌های این دوره فراوان است و ظاهراً محمدعلی مـذهب متخلص به‌بهار تذکره‌یخچالیهٔ خود را به‌قصد آن تألیف کرده است‌که هم این شیوهٔ تذکره‌نویسی را مسخره‌کند وهم به‌بعضی شعراء معاصرتعریضی ایراد نمایدوبهمین جهت درطی عبارات کتاب مکرر به‌سجع و ترصیع و استشهاد بـه‌اشعار پارسی و تازی پرداخته است.

نکتهٔ دیگر که برشیوهٔ تذکره‌نویسی این دوره واردست‌کثرت مجامله‌وتملق و غرض و حسدست که بطور بارزی جلوه دارد و از قـدر و بهای آراء و احکام انتقادی نویسندگان این تذکره‌ها بسیار می‌کاهد. درحقیقت تذکره‌نویسان این‌دوره در تحسین و تمجید از آشنایان و دوستان و عدم اعتناء بشأن دیگران مبالغتی تمام کردند و درستایش ارباب جاه‌کار به‌جایی‌کشیدکه بعضی مانند فاضل‌خان‌گروسی، ملك‌الشعراء عصر خود صبای کاشانی را برفردوسی نیز تـرجیح نهادنـد. نیز در مجمع‌الفصحا مکررمی‌نویسدکه فلان شاعر را با فقیر مصاحبت ومعاشرت بوده‌است و تأکید و اصراری‌که هدایت در تذکار این دوستیها دارد نشان می‌دهدکه نقادی‌او تا چه اندازه تحت تأثیر اینگونه دوستیها و معاشرتها قرار داشته است. مع‌ذلك از آثار ادباء این دوره مجمع‌الفصحاء هدایت و براهین‌العجم سپهر فوائد انتقادی بیشتر دارد و اشارتی بدان دو مؤلف درین اوراق بیفایدتی نیست.

(nbookcity.com)شهرکتاب

رضاقلیخان هدایت درلغت و تاریخ و ادب دستی داشت و دیوان شعر نیز دارد اما مهمترین اثر او که درین اوراق مورد نظرماست تذکره‌ایست بنام مجمع‌الفصحاء که در دوجلد بزرگ ترجمهٔ احوال ونمونهٔ اشعارعده زیادی ازشعراء و امراء و وزراء صاحبذوق متقدم ومتأخرایران را ذکر کرده است واز فوایدانتقادی نیزخالی‌نیست. البته اغلاط تاریخی ومسامحاتی که در ضبط اعلام وسنین کرده است هرچندبسیار است اما اینجا جای ذکر آنها نیست لیکن از جهت نقادی ایراد عمده‌یی که براین کتاب واردست افراط نویسنده در مبالغه و مجامله و اجتناب او از اظهار آراء و عقاید صریح و بارزست. درین کتاب عباراتی که دربارهٔ مقام ادبی شاعـران نوشته شده است عموماً مجمل و مبهم و یکنواخت بنظر می‌آید. فـی‌المثل دربارهٔ سنائی می‌نویسد: «سپهر هنر را ماه است و سریر خرد را شاه» و دربارهٔ ابالیث طبرستانی می‌گوید: «غیث‌سحاب فضل‌وکمال است و لیث غاب جاه و جلال.» انصاف را از کجا می‌توان دانست که دربارهٔ مقام ادبی این دوشاعر هدایت چگونه می‌اندیشیده و کدام یك را برتری می‌نهاده است؟ در غالب موارد مجمع‌الفصحاء نوع نقد عوفی رابخاطرمی‌آورد وبااینهمه این نقص درمجمع‌الفصحاء به‌اندازهٔ انجمن خاقان‌گروسی و گنج شایگان شعری نیست ریاض‌العارفین هدایت که تذکرهٔ احوال و اشعار عرفاو صوفیه است جنبهٔ نقادی ندارد و ازین حیث مورد نظر ما نیست اما مجمع‌الفصحاء، مخصوصاً در احوال معاصران گویا چندان رعایت حق و انصاف را نکرده است و از حب و بغض شخصی برکنار نمانده است و مکرردر احوال معاصران اشاره به‌سوابق دوستی خود با آنها می‌کند و یا اشعاری را که در مدح وی سروده‌اند نقل می‌نماید و اینهمه البته از ارزش انتقادی این کتاب می‌کاهد. از همین روست که کتاب‌پس‌از انتشار، موردانتقادبعضی ازمعاصران قرارگرفته است. ازجمله ابونصر فتح‌الله‌خان شیبانی که غزلی از او را مؤلف مجمع‌الفصحا به‌شاعـری موسوم به‌اختیارالدین شیبانی از قرن ششم منسوب داشته است طی قطعه‌یی کتاب را مـورد انتقاد سخت قرارمی‌دهد وگناه‌این سهووخطا را برگردن لسان‌الملك سپهرمی‌افکند که ظاهراً در تألیف کتاب مجمع‌الفصحا دستی داشته است. قسمتی از قطعهٔ مزبور ازین قرار است:

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌مجمع‌الفصحا در نگر که کاتب آن
چه‌سهوها که دراحوال‌شاعران کرده‌است
بسا قصیده که از آن گرفته داده بدین
بسا چکامه‌که از این بنام آن کرده است
چو او امیر سخن بود و می‌نشاید گفت
که‌آن امیرچنین‌کرده وچنان‌کرده است
گمان بنده کـه اینها به‌گـاه طبع کتاب
یکی حسود بداندیش بدنشان‌کرده است
خدای هرچه تواند بـدان حسود کناد
که‌اوزروی حسدهرچه‌می‌توان‌کرده‌است
نگاه کن کـه پس از نام اختیارالدین
چگونه نام ابی‌نصر توأمان کرده است
کدام‌کس‌که ازین پیش کرده تذکره‌ای
روایتی ز ابی نصر در جهان کرده است
کسیکه هست کنون بعد سیزده صد سال
به‌داغ‌پنج‌صدازهجرتش نشان‌کرده است
«بتامتـاب سیه‌مشك بـر سپید پـرنـد»
که‌گفته بونصر آنجایگه بیان‌کرده است
بکار بونصر او این خطا نکرده و بس
بسی خطاها در کار دیگران کرده است
اگر کتاب‌عروضی وبیهقی خوانده است
چرا دو اسکافی را یکی‌گمان کرده است
سپس بمجمع ثانی که ز اهل عصر بود
بسا توانا شعرا که ناتوان کـرده است
در آن کتاب نوشته است نـام شیبانی
ولی غلطها دراصل وخاندان کرده است

(nbookcity.com)شهرکتاب

چنو حکیم خـردمند این غلط نکند
که این غلطها یك خام قلتبان کرده است
به‌خلد باد روانش ازین حسود به‌خشم
که نام او به‌غلط درجهان روان کرده‌است
که است ابی‌نصر آنك ایزد از بنی‌شیبان
ورا بدین گلهٔ شاعران شبان کرده است
سخن‌شناس وسخندان‌وشعرگوی وفصیح
کجابدین هنرش‌گیتی امتحان کرده است
به‌فارس آمده‌اند از عـرب نیاگانش
چنان کجا بمقالات شرح آن کرده است
کسی که اینها پنهان کند بدان مانـد
که آفتاب‌فروزان به‌گل نهان‌کرده است
و گر سپهر مـر آنها نکـرده در تاریخ
نه‌سود کرده‌که البته او زیان کرده است
لسان ملك بملك آنچه بود بایـد گفت
و گرنه شه لقب او چرا لسان کرده است

محمدتقی سپهر کاشانی ملقب به‌لسان‌الملك شاعر و ادیب و مورخ بود و شهرتش بیشتر بواسطهٔ تألیف بـزرگ و مهم تاریخی اوست مـوسوم به‌ناسخ‌التواریخ. اما در ادب و شعر از تربیت‌یافتگان صبای کاشانی بود و با هـدایت مؤلف مجمع‌الفصحا نیز معاشرت و معاضدت داشت. از آثار او آنچه درینجا مورد نظرست کتابی‌است بنام براهین‌العجم فی‌قوانین‌المعجم که آن را بنام میرزاآقاخان نوری صدراعظم‌نوشته است و در مقدمه می‌گوید که:

اینك شعر فارسی و نظم دری ازدرجهٔ خویش ساقط است و شعرای‌این‌زمان را ازمتقدمین، محلی هابط. زیراکه چون‌فتنهٔ چنگیزخان بالاگرفت وسلطنت مغول در ایران استیلا یافت وضیع و شریف را به تیغ بگذرانیدند وقاصی و دانی را به‌معرض دمار در آوردند قانون شعر و قواعد قافیه‌که شعرا برزبان

(nbookcity.com)شهرکتاب

داشتند و چنان نزدیك ایشان معروف بود کـه هرگز در کتابی نمی‌نگاشتند یکباره در میانـه محو و منسی گشت چون دیگرباره جهان آرام یافت و نظم جهان به‌اندام شد مردم‌انجمن ساختند وبازبه‌کسب هنرپرداختند ویادفصاحت کردند و ساز بلاغت نهادند السنه دیگرگون بود و هیچکس از آن قـواعد آگهی نداشت لاجرم پانصد سال و بزیادت است کـه هیچ پارسی‌زبان شعر صحیح نتواند گفت و هرکس ازین مردمان که طبعی موزون داشته ونظمی نگاشته علیل و سقیم افتاده.

مع‌ذلك این «قانون شعر و قواعد قافیه» که سپهردرین‌کتاب آورده استو ادعا دارد که متقدمان آن را درکتابی ننگاشته بودند درکتاب المعجم شمس‌قیس و شروح و تلخیصات متعدد آن آمده است و ظن غالب آنست‌کـه سپهر نیزالمعجم با شرح وتلخیصی ازآن را در دست داشته است و بعضی مطالب از آن گرفته‌است و حتی چندجا از قول «صاحب معجم» مطالبی نقل‌کرده است و بهرحال طرزتنظیم و تنسیق مواد و مطالب از تأثیر المعجم خالی نیست.

باری درین‌کتاب سپهر قواعد قافیه ونیز مواردی راکه درآنها بعضی‌حروف را می‌توان روی‌کردیا نمی‌توان‌کرد به‌تفصیل ذکرمی‌کند وهمچنین ازبرخی‌قواعد مثل‌قاعدهٔ فرق بین‌دال و ذال و قاعدهٔ امالهٔ الف و قاعدهٔ یاء معروف و یاء مجهول وموارد استعمال آنها در قوافی با ذکر شواهد و امثله از آثار فصحاء دری بحثی مستوفی می‌کند و نکتهٔ جالب در طرز بیان او اعجاب و اعتقاد ونخـوتی است که درحق‌خویش دارد وازین حیث خواننده بی‌اختیار به‌یاد ابن‌اثیر مؤلف المثل‌السائر می‌افتد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

۷
دریونان و روم باستانی

ترقی وعظمت یونانیها در ادبیات وهنر یکی از عجیبترین امور تاریخ ملل و اقوام بشمار می‌آید. جنب‌وجوش عقلی این قوم و علاقهٔ دایم و ثابتی‌که به‌ادراك مظاهر جمال داشته‌اند اقسام تازه‌یی از ابداعات هنری بوجود آورده است. نیروی فهم و ادراك قوم یونانی از قدیمترین دورهٔ تاریخ آنها تا وقتی‌که استقلال آن قوم‌ازمیان رفت همواره درحال رشد و توسعه و تحول وتکامل بود. مع‌ذلك، محققان تصدیق کرده‌اندکه یونان درهمه حال هرگز از سیطرهٔ نفوذ معنوی سایر اقـوام مجاور و علی‌الخصوص از تأثیر ایران برکنارنبوده است. لیکن انکار نمی‌توان‌کردکه نبوغ و استعداد شگرف این قوم در تکمیل و توسعهٔ تمدن و فرهنگ جهان سهم عمده و مهمی دارد.

درشعر و ادب، یونان یگانه‌کشوری است‌که به‌قول بعضی محققان تحول و تطوری منظم‌داشته‌است و درهریك از مراحل تکامل‌اجتماعی آثار و انواعی را که مقتضای‌آن‌مرحله‌از تحول‌بوده است به‌وجودآورده است. می‌گویندادبیات لاتین و ادبیات سایرممالك‌اروپا هیچکدام نتوانسته‌اند مراحل تطور وتکامل را چنین مرتب ومنظم‌بپیمایند ودرهردوره از تاریخ خودآن نوع شعر یا نثری را که لازمهٔ اوضاع و احوال‌آن‌دوره است ایجادکنند بلکه درهردوره از ادوار تاریخ‌ادبیات این اقوام همهٔ انواع مختلف شعربیش وکم وجود داشته است و فی‌المثل‌وجود شعر حماسی در دورهٔ خاصی از ادبیات لاتین یا ادبیات انگلیس و فرانسه دلیل آن نیست کـه درآن دوره شیوهٔ سپاهی و نظامی درآن کشورهـا رواج داشته است و یـا طریقهٔ ملوك‌الطوایفی‌رایج‌بوده‌است. امادریونان، برخلاف سایرممالك اروپا تطور وتکامل انواع شعرتقریباً همواره با تحول اجتماعی حیات عمومی‌همقدم بوده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

این تطور وتکامل به‌تدریج، لیکن بدون وقفه و انقطاع، صورت‌گرفته‌است. انواع و فنون شعر از حماسی و غنایی و تمثیلی‌هرکدام به‌اقتضای اوضاع واحوال زمانه به‌توالی پدید آمده‌اند و هریك از انواع وفنون مزبور ثمرهٔ مقتضیات حیاتی قوم یونانی درعصر و دورهٔ خاصی به‌شمار می‌آید. در ادوار بدویت شعری‌که قوم یونانی بدان تغنی می‌کرد یکنوع‌دعا ومناجاة بودکه درمقام نیایش و ستایش ارباب انواع‌می‌سرود وآن‌را هیمنوس‌می‌خواند اما اینگونه‌اشعار با گویندگانشان‌فراموش شده و از میان رفته است و پاره‌یی اسامی‌که به‌این عنوان‌درتاریخ ادبیات یونان مذکور می‌گردد نیز نه‌قطعی است ونه‌متفق‌علیه. در دورهٔ ملوك‌الطوایف که‌بلاواسطه بعد از ادوار بدویت پیش‌آمد، نوع حماسی رواج‌یافت واعمال پهلوانان‌ودلاوران سلحشور موضوع اشعارگویندگان قرارگرفت. آثار هومر و هزیود نمونه‌یی ازاین نوع شعرست‌که آنها را می‌توان توصیف حیات و آئینهٔ زندگی مردم یونان‌درآن اعصارتلقی‌کرد. مع‌هذا، دروجودهومرکه دومنظومهٔ ایلیاد و اودیسه منسوب‌بدوست بعضی محققان‌تردید دارند واورا موجودی موهوم‌می‌دانند و ایلیاد و اودیسه راگمان می‌کنند مجموعه‌هایی از آثار شاعران متعدد ادوار قدیم باشد. باری، بعداز دورهٔ حماسی عصر ظهور شعر غنائی است (حدودقرن هشتم ق‌م) که مضامین مختلف از غزل‌ورثاء و مدیح و هجاء را شامل بوده است وغالباً هنگام‌خواندن‌آن‌آلتی رابنام لیر Lyre می‌نواخته‌اند و نام غنائی برای این نوع شعر از همینجاست. از مشاهیر شعرایی‌که به‌این نوع‌سخن‌گفته‌اند، در رثاء کالینوس وسیمونید مشهورند، درهجاء و تفاخر ارشیلوك و درغزل پیندار و سافو نامبردار می‌باشند. شعردراماتیك‌یاتمثیلی از مخترعات دورهٔ بعد، یعنی قرن ششم قبل از میلادست. درین نوع شعر مقصود آن بوده است که حادثه و واقعه‌یی مؤثر و عبرت‌انگیز را به‌زبان شعر اما به‌کمك عمل وحرکت تقلید و تصویر نمایند و آن را به‌تراژدی یعنی نمایش غم‌انگیز و کومدی یعنی نمایش مضحك تقسیم می‌کرده‌اند. دربین نویسندگان تراژدی ازهمه مشهورتر اشیل وسوفوکل و اوریپید می‌باشند واز ناموران درفن‌کومدی‌اریستوفان رامی‌توان‌ذکرکرد. به‌هرحال‌هرکدام ازانواع‌سه‌گانهٔ شعردریونان به‌اقتضای‌اوضاع و احوال مدنی و اجتماعی پدید آمده است و در هریك از انواع مزبور می‌توان احوال قوم یونانی را منعکس یافت. در میان اقوام آریایی ظاهراً تنها قومی‌که از

(nbookcity.com)شهرکتاب

جهت تنوع آثار ادبی و هم از لحاظ نظم وتوالی مراحل تطور با قوم یونانی در-خور قیاس تواند بود قوم هندوست که هم ادبیاتی وسیع و متنوع دارد وهم‌تکامل انواع وفنون ادبی آن به‌عقیدهٔ بعضی محققان، همقدم با مراحل تطور مدنیت آن قوم بوده است.[۱]

اما درباب نقد و تـاریخ آن پیش از ظهور افـلاطون و ارسطو اطلاعات زیادی در دست نیست. پیزیسترات، جبار و سردار مغروف آتن را که ازسال۵۲۵ تا ۶۰۰ قبل از میلاد می‌زیست شاید بتوان قدیمیترین منتقد در ادب یونان‌شمردزیرا اوظاهراً نخستین کسی‌بوده است که درصدد جمع وتدوین آثار هومر بر آمده‌است. کسنوفان و هرکلیتوس‌هم، کـه مقارن مائه ششم قبل از میلاد می‌زیسته‌اند، مطابق بعضی روایات و اخبار، براشعار هومر ازلحاظ اخلاقی ایرادهایی می‌کرده‌اند، که در رد و دفع ایرادهای‌آنها، کسانی‌که بعدها خواسته‌اند ازهومر دفاع‌کنند به‌تأویل آن مواضع ازاشعار اوکه مورد ایراد بوده است پرداخته‌اند. همچنین درآتن‌قدیم بعضی از شیوخ و قضاة (Archontes) مـأمور و موظف بودند که وسایـل نمایش تراژدیها را دراعیاد و جشنها فراهم نمایند. اینهاحق‌داشتند اثری را که شاعرجهت نمایش به‌آنها عرضه می‌کرد بپذیرند یا ردکنند. بعضی از آنها گاه، آثـاری را از شاعران معروف مثل سوفوکل نیز رد می‌کردند. این شیوخ و قضاة را نیزمی‌توان از نخستین و قدیمترین نقادان ادبی شمرد و نیز کسانی را که درمسابقات رواةشعر حاکم و قاضی می‌شدند می‌توان از منتقدان قدیم یونان محسوب داشت. بهرحال، قبل از ظهور افلاطون، یا لامحاله قبل از سقراط، نقد به‌معنی واقعی دریونان‌تقریباً وجود نداشته است.

در دورهٔ سقراط، اریستوفان شاعر را می‌توان از قدیمترین نقادان دانست. وی تنها نویسندهٔ کومدی دریونان قدیم‌است که‌آثار کاملی ازاو باقی مانده‌است. نویسندگان کومدی درآن زمان، اینگونه نمایشنامه‌هارا وسیله‌یی جهت نقد وبحث عقایدوآراء جاری تلقی می‌کردند و اگر شاعری موفق می‌شد که این عقاید و رسوم را مسخره و انتقادکند، دیگر دربندآن نبود که آنچه‌گفته است و آنچه نمایش داده است بـا واقع و حقیقت موافق هست یا نه؟ شیوهٔ نقد و استهزاء اریستوفان قدرت و تـأثیر

(nbookcity.com)شهرکتاب

بیمانندی دارد ازین‌روست که افلاطون در رسالهٔ مهمانی، درباب وی گفته است: «وقتی پروردگاران ذوق معبدی انهدام‌ناپذیر برای خـود جستجو می‌کردند روح اریستوفان را برگزیدند.» ملاحظهٔ نمایشنامهٔ ابرها (Nephelai) که شاعر درطی آن سقراط را بباد هجو گرفته است، ومطالعهٔ قطعهٔ غوکان (Batrakhoi) که درنقد وهجو اوریپید می‌باشد نشان می‌دهد که نه‌بزرگترین حکماء آن‌عصر از دست زبانش‌ایمن بوده است و نه معروفترین شعراء.[۲] اگراکنون آثار اریستوفان در دست نبودممکن نبود انسان تصورکندکه درآن روزگار نویسندگان کومدی نسبت به‌ارباب انواع و مقامات دینی و اهل سیاست و شاعران و مردم‌کوی و بازار و حتی نسبت‌به‌زنان آتن‌که درحرم‌خانه‌ها زندگی می‌کردند با چنین‌گستاخی و تهور سخن می‌گفتند.

کومدی غوکان بیش‌از همهٔ آثار اریستوفان عقاید او را درباب مسایل‌مربوط به‌نقد ادبی نشان می‌دهد اما باید متوجه بودکه درآثار این شاعر نقد بیشتربه‌منظور مزاح و استهزاء است وبنابراین نمایشنامهٔ غوکان را هرگز نباید به‌چشم یك‌اثردقیق انتقادی نگریست. اینقدر هست‌که از این‌کومدی این نکته برمی‌آیدکه درروزگار وی موضوع نقد و حکومت درباب‌آثار شاعران چنان برای عامه جالب بوده‌است که می‌توانسته‌اندساعتهادرتماشاخانه توقف‌کنند ودرنمایشنامهٔ اریستوفان بدان‌توجه نمایند.

این نمایشنامه هجونامه‌یی ادبی ودرعین‌حال‌مذهبی است‌که درطی آن‌شاعر، هم انتقادی رقیبانه ازآثار اوریپید می‌کند و هم‌دیونیزوس خدای‌شراب رابه‌مسخره می‌گیرد. خلاصهٔ داستان بدینگونه است که دیونیزوس از تماشای تراژدیی‌که بنام وی نمایش می‌دهند ملول می‌گردد. پس، به‌دوزخ (Hadés) می‌رود تا شاعـری از گذشتگان را که مورد قبول وی افتد به‌جهان زندگان بازآورد. آنگاه درجلدشیری می‌رود تا خودرا از آنچه هست رعب‌انگیزتر جلوه دهد. باری از رود سعیردوزخ (Styx) می‌گذرد و درمیان غوغا وفریاد غوکان به‌دوزخ می‌رسد. درآنجا اوریپید با اشیل دربارهٔ برتری و استادی خویش مشاجره دارند و هرکدام با حرارت و دقت خاصی‌آثار دیگری را انتقاد می‌نمایند. دیونیزوس‌که در دعوی حضور داردبعنوان قاضی حکم می‌دهد و اشیل را برتر می‌شمارد و باخود به‌جهان زنـدگان می‌آورد. اما آنچه درین مشاجره یا محاکمه اوریپید را مورد طعن ودق اریستوفان قرارداده

(nbookcity.com)شهرکتاب

است این است که او هواخواه تجدد بوده است و به‌دموکراسی علاقه داشته است و از لحاظ عقیدت نیز پیرو مبادی و اصولی بوده است که مورد پسند اریستوفان محافظه‌کار و کهنه‌پرست نمی‌توانسته است قرارگیرد. اوریپید که ظاهراً با فرهنگ شرقی، خاصه هندی و ایرانی، آشنایی داشته است ازلحاظ فنی نیز پاره‌یی تجددها را بکار می‌بسته است که بردوستداران سنن قدیم یونان علی‌الخصوص اریستوفان، سخت‌گران و ناپسند می‌آمده است. بعلاوه، چون اوریپید قهرمانان قدیم یونان را که سازندگان حماسه و تراژدی تا درجهٔ خدایان بالا می‌برده‌اند، تا حدود عامهٔ‌مردم تنزل داده است وارباب انواع را نیزمظهرومخلوق خیال شاعران‌گذشته می‌شمرده و در آثار خود آنها را دست می‌انداخته است، البته مورد لعن وطعن ودق ونفرین اریستوفان‌که طرفدار و مدافع عقاید و سنن و آداب کهن بوده است واقع‌می‌شده است. در این نمایشنامه شاعر از قول اشیل براوریپید ایراد می‌گیرد که خدایان تازه‌یی را برمردم عرضه‌کرده است وپادشاهان‌گذشته رابصورت‌گدایان ودرماندگان در آورده است و تمام اشخاص داستانهایش از هرصنف و طبقه که هستند بزبان واحد و شیوهٔ واحدی سخن می‌گویند و بعبارت دیگربرای هرکدام زبانی مناسب حال ومقام او در نظر نگرفته است و هنر نویسندگی را تا آنجا تنزل داده است‌که حوادث زندگی عادی و معمولی را موضوع نمایشنامه‌های خویش کرده است و عشقهای نافرجام و شورها و نومیدیهای فرومایگان را در تراژدیهای خویش‌آورده است و می‌گوید: «شاعر باید عیب و شر را از انظار پنهان دارد و آن را برصحنه نیاورد و برخلایق عرضه نکند زیرا کودکان را مکتب و آموزگار لازم است اما بزرگان وسالخوردگان را شاعران باید تعلیم‌دهند. پس تکلیف‌مطلق ووظیفهٔ‌عمومی ما آن است‌که جز سخنان شایسته و بزرگ نگوییم» و برداستان ندد اثر اوریپیداز همین لحاظ ایراد می‌گیرد و این همان معنی است‌که سقراط وافلاطون‌نیز،چنانکه درجای خود خواهد آمد، بدان توجه داشته‌اند. ازلحاظ فنی وهنری نیزاریستوفان از قول اشیل براوریپید ایرادها دارد. از جمله می‌گوید‌که دستورهای کلی‌واصول متناقض بکار برده است و اوائل نمایشنامه‌هایش همه یکنواخت و متشابه است و بسیاری از گفتگوهایی‌که بین اشخاص و قهرمانان داستانهایش هست نیز عبث و بیحاصل است و جز مغلطه و سفسطه نتیجه‌یی ندارد بعلاوه موسیقی نمایشنامه‌هایش

(nbookcity.com)شهرکتاب

نیز پسندیده نیست، مبتذل ومعمولی است وتمام آهنگها ونواها درآنها بهم‌درآمیخته و پریشان و ناسازگارست.

البته این انتقادها هرچند با لحنی تند و عنودانه بیان شده است بکلی‌بی‌وجه نیست و در بعضی موارد اگر از اغراق و مبالغه‌ای که در آنها هست قطع‌نظرشود می‌توان تا اندازه‌یی آنها را وارد دانست، مع‌ذلك تحول و تجددی که اوریپید در «درام» پدیدآورد علی‌رغم انتقادات شدیداریستوفان مورد تبعیت نویسندگان‌تراژدی واقع شد و این امر البته از تأثیر شدید انتقادات اریستوفان کاست و اوریپید را تبرئه کرد وحتی نام او را بلند و جاودانی نمود.

اما عقاید سقراط درباب نقد ادبی، مثل همهٔ مسائل دیگر، چنان با آراء و عقاید شاگردش افلاطون بهم درآمیخته است که‌آنها را بآسانی از یکدیگر جدانمی‌توان کرد. مع‌ذلك، در بعضی رسائل افلاطون، از آنجمله رسالهٔ دفاع‌سقراط، می‌توان عقیده و رأی این حکیم‌بزرگ اخلاقی را درباب شعرجستجو کرد. در رسالهٔ‌اخیر، می‌گوید:

باید همهٔ سعی وکوششی را که برای رسیدن به‌حقیقت معنی کلام ندای‌غیبی بجا آوردم برای شما نقل کنم. پس از آنکه مردمان نامی دولت را دیدم، به‌خدمت شاعران شتافتم ویقین‌داشتم که نادانی من نسبت به‌آنان‌آشکارخواهد بود. ازین‌رو از نتایج افکار شعرا آنچه بیشتر از روی رویه سروده‌شده بود بر ایشان خواندم و برای‌کسب دانش معنی کلماتشان را پرسیدم. ای آتنیان، شرم می‌کنم واقع امر را بگویم، لیکن ناچارم و می‌گویم که همهٔ حاضران بهتر از خود شاعران شعرهای آنها را توجیه می‌کردند و موضوع تحقیق می‌ساختند و بزودی دانستم که مایهٔ کلام شاعران دانش نیست بلکه گفته‌های ایشان از بعضی عواطف طبیعت و شور و ذوق برمی‌آید. مانند آنچه از کاهنان واهل وجد وحال دیده می‌شود، کلمات شیرین اززبان جاری می‌سازند ولی خود نمی‌فهمند چه می‌گویند. ضمناً دریافتم که به‌سبب اشعاری که می‌سرایند خود را دانشمندترین مردم می‌پندارند و حال آنکه هیچ نمی‌دانند.[۳]

از این فقره می‌توان این نتیجه را گرفت که سقراط ظاهراً نخستین کسی‌است

(nbookcity.com)شهرکتاب

که پی‌برده است به‌اینکه قوهٔ فهم و نقد شعر با قوهٔ ابداع و نظم آن تفاوت داردو بسا که منتقد شعر را از شاعری‌که گویندهٔ آن است بهتر بشناسد و از ایـن جهت اصل و منبع فن نقد را بعضی درهمین گفتهٔ سقراط جستجو کرده‌اند. نکتهٔ دیگری که باز درباب عقیدهٔ سقراط راجع به‌نقد ادبی می‌توان گفت این است‌که او شعر و تمام صنایع و فنون دیگر را از نظرگاه اخلاق می‌نگریسته است و از این جهت دربارهٔ ارزش اشعار از روی مبادی و اصول اخلاقی حکومت و قضاوت می‌کرده است. درنظر سقراط، غایت و هدف فنونی مـانند شعر ایجاد لذت و خوشایندی است[۴] و فنون هنر بـا خیرونیکی سروکاری ندارند و سقراط به‌همین جهت شعر را بیفایده می‌داند و حتی زیبایی آن را نیز منکرست زیرا وی دربعضی موارد اصولا زیبایی را از سودمندی جدا نمی‌داند و عقیده داردکه آنچه سودی ندارد نمی‌تواند زیبا باشد.

باری، سقراط با آنکه در طی مکالمات خود مکرر برسبیل تمثیل و استشهاد از شاعران یاد می‌کند و حتی‌گاه از بعضی از آنها مانند هومر و پیندار و اوریپید اشعاری نقل می‌کند، لیکن از لحاظ اخلاق کـه فلسفهٔ او مبتنی بر آن است به‌شعر چندان توجه ندارد و آن را کاری بیفایده و عبث می‌شمرد.

ازبحثهای متعددی‌که افلاطون درباب شعروشاعری دارد پیداست‌که بیش‌ازاسلاف خویش به‌شعر و ادب توجه داشته‌است وهرچند تمیز آراء این‌دو حکیم آسان‌نیست اما برای تحقیق درتاریخ نقادی‌بهرحال‌به‌کتب افلاطون باید نظر انداخت. ازجملهٔ این‌کتب، رسالهٔ ذدرس می‌باشدکه درباب زیبایی بحث می‌کند و در آنجا از قول سقراط دربارهٔ شعر سخنان دلنشین می‌گوید و شعر را از غلبهٔ بیخودی مـی‌داند و می‌گویدکه اگراین حالت‌برکسی مستولی‌گردد اورا برمی‌گیرد واز خویشتن‌بیخود می‌کند ودرآن‌حال شعرها ونغمه‌ها بدو القاء و الهام می‌گردد؛ اما کسی که‌گستاخی کند و بخواهد بی‌آنکه ازین جذبهٔ غیبی بهره‌یی یافته بـاشد به‌حرم قدس شعر راه جوید و بیهوده پیش‌خود چنین گمان بردکه رموز و قواعد صنعت کافی است‌کـه او را به‌گفتن شعر قادر سازد، همواره از مرحلهٔ کمال بسیار بدور خواهد ماند و بدون تردید شعری که اهل دانش و خرد بسراید در برابر شعری‌که مولود جذبات

(nbookcity.com)شهرکتاب

غیبی باشد رونق و جلوه‌یی ندارد. درحقیقت، افلاطون درین کتاب بطور کنایه شعر را نوعی از «هذیان» (Maniai) می‌خواند و شاعر را کسی می‌داند کـه آشفته و پریشانست و از خود برآمده و بی‌خویشتن شده است و ازین‌رو درسلسلهٔ مـراتب ارواح و عقول انسانی برای روح شاعر جایی درمرتبهٔ نهم و بین درجهٔ اهل رموز و اهل صنعت معین می‌کند درصورتی که صدر مراتب را که بلاواسطه بعد از مقام خدایان است به‌فلاسفه و حکما وا می‌گذارد وهمین فاصلهٔ زیادی که بین مقام‌حکیم و مقام شاعر قایل می‌شود معلوم می‌دارد که درنظر افلاطون شعر چندان مقام مهمی ندارد.

برای حل این نکته که به‌ظاهر متناقض می‌نماید، باید به‌خاطر آورد که در وجود افلاطون همواره‌باید جنبهٔ فلسفی را ازجنبهٔ هنری جدا کرد. وی ازین‌حیث که هنرمند و صنعتگر است به‌اعلی درجهٔ امکان اززیبایی شعر لذت می‌بردو آهنگ و لطف وعظمت آن را می‌ستاید و حتی دربعضی ازآثار خود نیز اسلوب‌شاعرانه بکار می‌برد و شوری عجب بـرمی‌انگیزد و خلاصه وقتی از دریچهٔ چشم هنرمند به‌جهان می‌نگرد شعر را عالیترین و برترین وسیلهٔ تخیلات می‌شمرد و آن را معنی و تجسم زیبایی می‌داند اما همین افلاطون وقتی از نظرگاه حکمت و اخلاق به‌شعر می‌نگرد آن‌را بگونهٔ دیگر می‌بیند. درین مرحله، دیگر زیبایی شعررافراموش می‌کند و نادیده می‌گیرد و فقط درین معنی می‌اندیشد که فایدهٔ آن چیست؟ از خود می‌پرسد که آیا شعر دانشی هست که برای تهذیب و تکمیل انسان بکار بیاید یـا نیست؟ تحقیق می‌کند که آیا شاعر می‌تواند آموزگار تقوی و فضیلت قرارگیرد یا آنکه موجب رواج گمراهی و تباهی خواهد بود؟ و بالاخره بحث می‌کند که آیا شاعر برای جامعهٔ مردم‌خطری‌بزرگ است که بایداز آن‌اجتناب کرد یا نعمتی‌ارزنده است که باید بدان شادمان و خرسند بود؟

مسأله همین‌جاست‌وهمین امرست که تحقیق‌در آن، هم ازلحاظ اخلاق‌اهمیت دارد و هم‌از جهت سیاست مهم است، و افلاطون با دلایلی که دارد، برخلاف شعر وشاعری‌فتوی‌می‌دهد. درکتاب جمهور، افلاطون‌برای تحقق‌عدالتی که آن‌را اساس نظم درجامعهٔ خیالی خویش می‌داند لازم می‌شمرد که تکلیف شعر و شاعری را از لحاظ تأثیر تربیتی و اخلاقی آن تعیین‌کند. ازین رو، طی بحث ممتـّع و دلکشی

(nbookcity.com)شهرکتاب

درپایان کتاب دوم جمهور می‌گوید که نباید گذاشت کودکان و جوانانی که وجودشان برای آیندهٔ مملکت لازم است از راه شنیدن قصص و خرافات از راه بدر روند و گمراه‌شوند. پس کسی که نظم‌جامعه رابرعهده داردباید مراقب قصص وداستانهایی که شاعرانمی‌سرایند باشده و درنظربگیرد که بسیاری ازین قصه‌ها و داستانهاناپسند و بیجا و مضرّست وباید از تعلیم و تلقین آنها به‌کودکان و جوانان خودداری کرد. درینجا افلاطون درباب ماده و اساس‌کار شاعر همان سخنی را می‌گوید کـه بعدها ارسطو نیز اساس فن شعر خویش قرارداده است. به‌عقیدهٔ افلاطون، اساس‌کارشاعر قصه‌گویی و داستان‌سرایی است و «خواه شاعران امروز و خواه شاعران گذشته، کاری جز این ندارند که خلق را بوسیلهٔ امثال و قصص سرگرم دارند»؛ لیکن این امثال و قصص باید چنان‌باشدکه درمسایل دینی و اخلاقی موجب ضلال و غوایت جوانان نگردد. فی‌المثل، پاره‌یی از داستانها که هزیود در منظومهٔ تئوگونی آورده است و خدایان را به‌کینه‌کشی و ناسپاسی و بی‌آزرمی منسوب کرده است یکسره دروغ و ترفندست و اگرهم راست باشد آنها را نباید برمردم خواند و به‌جوانان آموخت زیرا نتیجه‌یی که ازین داستانها حاصل می‌شود این است که به‌کودك می‌گویند اگر بزرگترین گناهها را کردی و سختترین کینه‌ها را از پدرت کشیدی‌کاری ناپسند نکرده‌یی بلکه بزرگترین خدایان را درین‌کار سرمشق خویش قرار داده‌یی. همچنین شعرا از اختلافات بزرگی سخن‌می‌گویندکه بزعم آنها بین خدایان‌وجود داشته است و براثر آن اختلافات خدایان برای یکدگر دامها نهاده‌اند و خدعه‌ها بکار برده‌اند. اما نقل اینگونه قصه‌ها برای اطفال اثری که خواهد داشت این است که از خدایان سرمشق بگیرند و خدعه و تزویر و حیله و نیرنگ را قبیح ندانندو بجای آنکه با یکدیگر به‌صلح وسلم و رفق و مدارا رفتارکنند طریق ظلم وخدعه‌و نیرنگ پیش گیرند و به‌جنگ وکین و بیداد و ستم برخیزند. پس شاعران را باید وادارکردکه از اینگونه داستانها نسرایند و ازپیرزنان‌وپیرمردان‌باید خواست تا از اینگونه قصه‌ها نقل ننمایند. فی‌المثل، برای اطفال نباید این داستان شاعران را نقل کردکه هرا مادر خدایان و زن زئوس را یکی از پسرانش به‌زنجیرکشید و یا این داستان دیگر را نبایدبه‌کودکان آموخت که ولکن را پدرش ازآسمانها بیرون‌افکند چون در وقتی که وی مادر او را می‌زده است کودك به‌یاری مادر برخاسته است و

(nbookcity.com)شهرکتاب

همچنین تمام اینگونه قصه‌ها را که مربوط به‌جنگ خدایان با یکدیگرست وهومر آنها را اختراع کرده است نباید به‌اطفال تعلیم کرد.

بدینگونه، در رسالهٔ جمهور اقوال شاعران از لحاظ تأثیر اخلاقی آنها مورد بحث و نقد قرار می‌گیرد. می‌گویدوقتی شاعران دربارهٔ مرگ ودنیای برزخ‌سخنان وحشت‌انگیز و هولناك می‌گویند نتیجهٔ قول آنها، این خواهد بود که جوانان بهر- صورت زندگی رابرمرگ ترجیح دهند ودرجنگ ننگ فرار یا اسارت رابرمقاومت وکشته‌شدن اختیار نمایند. بنابراین اشعاری از ایلیاد و اودیسه که از اینگونه معانی و مضامین دارند هرچند از لحاظ شعری زیبا هستند اما چون ممکن است تأثیربدی در روح جوانان و نوخاستگان داشته باشند وکسانی را که باید آزاده و بزرگوار زندگی‌کنند از مرگ و نیستی بترسانند و آنها را پست و جبان و فرومایه وبیچاره نمایند باید حذف بشوند و ازتعلیم آنها بکلی خودداری‌گردد. دربعضی موارد نیز نویسندگان، در تراژدی، تضرع و زاری و قلق و جزع بسیار به‌دلاوران وقهرمانان نسبت می‌دهند و آنها را تا آنجا تنزل می‌دهند که هنگام عروض نکبت و مصیبت فریاد و ناله سرمی‌دهند و خاك برسر می‌کنند و مویهای خویش بـرمی‌کنند. چنین اشعاری نیز برای‌جوانان سرمشق خوبی‌نیست و بایدآنها را از تلقی اینگونه‌سخنان برحذر داشت تا به‌پستی درماندگی عادت نکنند و زبون و عاجز بار نیایند. نیز از قصص وداستانهایی که موضوع تراژدیهاست،گاه چنین برمی‌آیدکه شریران‌بختیار می‌شوند و نیکان تیره‌روز می‌گردند و مطابق بعضی از قصص بیداد وستم تا آنگاه که پنهان ومقرون با خدعه‌ونفاق‌باشد برای‌کسی‌که بیداد وستم‌می‌ورزدسودمندست و عدالت ومحبت برای آنکه عدالت و محبت می‌ورزد زیان دارد و اگـر سودی داشته باشد برای دیگران است. نتیجه‌یی‌که ازاینگونه قصص برمی‌آید، جزضلال و فساد چه خواهد بود؟ وقتی مردم درتراژدیهای شاعران مشاهده نمایندکه خدایان و قهرمانان وبزرگان‌همه‌گونه زشتی و پستی ونیرنگ و دورویی وفریب‌وفرومایگی را، چنانکه شاعران بدانها نسبت داده‌اند، مرتکب می‌شوند دیگر قبایح و مفاسد را مذموم نمی‌شمارند و درارتکاب هیچگونه زشتی و پستی خود را ملوم نمی‌دانند.

تحقیقات افلاطـون در باب شعر و ادب منحصر به‌بعضی مندرجات کتاب دهم کتاب جمهور نیست بلکه‌چون وی اهمیت زیادی به‌امر شعروشاعری‌می‌داده

(nbookcity.com)شهرکتاب

است ولازم‌می‌دانسته است که‌گفتنیهای خود را درآن باب‌بگوید، رسالهٔ‌جداگانه‌یی نیز دراین‌باره تألیف‌کرده است. نام و عنوان این رساله ایون یا شرح وشاعری است‌و هرچند ازرسالات نسبةً کوتاه افلاطون‌است اما این‌نیزهست‌که بحث‌حکیم‌درینجا برخلاف‌کتاب جمهور ، درباب‌تراژدی نیست بلکه راجع‌به‌حماسه است ودرحقیقت این رساله بحثی درباب شعرحماسی و نقدی دربارهٔ هومر است، هرچند در مسایل دیگر نیز وارد شده است وبحث جامع ومفصلی درباب شعر کرده است. این‌رساله نیز مانند سایررسالات افلاطون مکالمه‌یی‌است بین سقراط و شخصی‌بنام ایون‌که از رواة شعر هومراست. این رواة که آنها را به‌یونانی راپسودس (Rhapsodes) می‌خوانده‌اند زندگی مرفه وآسوده‌یی داشتندوکارشان مطالعهٔ مستمر درآثار قدمابود. اینها درجشنهای عمومی‌قباهای زربفت می‌پوشیدند وتاجی برسر می‌نهادندوبرتخت می‌نشستند و پس از ستایش خدایان قطعاتی از اشعار هومر یا هزیود یا ارشیلوك و یا دیگر قدما را با آب وتاب تمام می‌خواندند و درپی ایـن‌کار از شهری به‌شهری می‌رفتند. این را پسودها خود درواقع شاعربودند، منتهی‌کارشان این بودکه اشعار و قطعاتی را که از قدما تلقی‌کرده بودند به‌معاصران نقل نمایند و کلمهٔ راپسود در زبان یونانی تقریباً به‌معنی رفوگر بوده است و ازین نام چنین استنباط می‌شود که کار راپسودها فقط نقل سادهٔ اشعار نبوده است بلکـه چون بسا ربط و وصل میان اجزاء منظومه‌یی متعسر می‌بـوده است و درطی قرون اشعار و ابیاتی از آن میان فراموش می‌شده است، راپسودها از خود اشعاری می‌سروده‌اند و براصل منظومه الحاق می‌کرده‌اند؛ و البته لازمهٔ این‌کار معرفت طرق و اسالیب شعر و وقوف بـر دقایق ومضایق‌کلام بوده است و بهمین‌نظر می‌توان راپسودها را نیز از اقدم‌نقادان شعروادب‌شمرد. باری یونانیها را درآن‌روزگار رسمی بوده‌است که‌هرسال‌مجالسی بنام بازیهای اسکله‌پیوس Asclépios در «اپیدور» منعقد می‌کردند و رواة اشعاررا درآنجابه‌مسابقه و مفاضله دعوت می‌نمودند وکسانی‌را که از دیگران سبق‌می‌بردند صله می‌دادند و تجلیل و تبجیل می‌کردند.

«ایون» که دراین رساله مخاطب سقراط است، از همین راپسودهاست‌وادعا داردکه شعر هومر را از سایر رواة بهترمی‌فهمد. سقراط درطی محاوره از اومی‌پرسدکه آیا فقط شعر هومر را از سایررواة بهتر می‌فهمد یا شعر همهٔ شعرای‌دیگر

(nbookcity.com)شهرکتاب

را نیز همچنان بهتر از دیگر رواة درمی‌یابد. ایون پاسخ می‌دهد کـه البته از شعر دیگر شاعران یکسره بی‌اطلاع نیستم اما درفهم شعر هومر قدرت و مهارتی بیشتر دارم و آنرا بیشتر مطالعه می‌کنم و درپاسخ این سؤال که چرا شعر هومررابیشتر از شعر سایر شاعران مطالعه می‌نمایی، می‌گوید چون او از دیگران بهتر شعر می‌سراید. درینجا سقراط به‌سفسطه می‌پردازد و مخاطب رادست می‌اندازد ومی‌پرسد مگر وقتی چند تن درعلم اعداد بحث می‌کنند کسانی‌که سخنانشان را می‌شنوندآن را که از همه بهتر سخن می‌گوید باز نمی‌شناسند؛ مگرکسی‌که درمی‌یابد ازمیان کسانی‌که دراعداد بحث می‌کنند آنکه بهترین آنهاست کدامست همونیست کـه بدترینشان را نیز می‌شناسد؛ و همچنین وقتی چندتن درباب اغذیه سخن می‌گویند آیا کسی‌که بهترین آن سخنگویانرا می‌شناسد همان‌کس نیست‌که بدترین آنهارا تشخیص می‌دهد؛البته ایون‌جوابش مثبت است ازین‌رو سقراط می‌گویددرینصورت آیا مردم حق ندارند بگویندکه ایون سایر شعرا را نیز مانند هومر خوب‌می‌شناسد زیرا اوکه دانسته است هومر بهترین شاعران است لابد سایـر شعرا را نیز خوب شناخته است که چنین حکم و فتوایی داده است.

درینجا ایون می‌گویدکه بهرحال من با آنکه شاعران دیگررا نیزخوب می‌شناسم هرجا از شاعری غیرازهومر سخن درمیان‌آید من هیچ چیز درباب‌آن شاعر نمی‌توانم گفت اما وقتی سخن از هومر درمیان آید زبان من گشاده می‌شودومعانی درخاطرم جوشیدن می‌گیرد و داد سخن می‌دهم. علت این امر را نمی‌دانم‌چیست؛ اینقدر می‌دانم‌که این امر حقیقت دارد ودرآن هیچ خلاف وگزاف نیست. سقراط می‌گوید علت این امر آنست‌که آنچه تو دربارهٔ هومر مـی‌گویی نتیجهٔ خبرت و معرفت‌نیست، موهبت الهی (Theia Moira) است واین امریست‌که درنزد سقراط ظاهراًدرمقابل دانش مکتسب (Episteme) قراردارد چرا که این امر الهی از نوع شور وهیجان است وشعور را برآن احاطه‌یی نیست‌سهل است درهنگام عروض‌آن انسان حتی نیروی عقل واستدلال خویش را نیزاز دست می‌دهد.[۶] به‌هرحال‌سقراط در اینجا درجواب ایون خاطرنشان می‌کندکه آنچه تودرباب هومربیان می‌کنی از روی دانش‌مکتسب نیست، امری است‌ذوقی‌که برخاطرات می‌گذرد وجذبه‌یی‌است که در دلت می‌نشیند و ترا از خود می‌رباید و می‌ستاند. آهنربایی را می‌ماند که

(nbookcity.com)شهرکتاب

حلقه‌های آهن را به‌خود می‌کشد و آن حلقه‌ها نیز حلقه‌هایی دیگر را جذب‌می‌کنند و سپس در توضیح این معنی می‌گوید که شاعران شعر را از روی فـن و صنعت (Tékhne) نمی‌گویند بلکه از پروردگاران هنر الهام می‌گیرند و همان را به‌دیگران القاء می‌کنند و بدین‌ترتیب سلسله‌یی ازالهام‌یافتگان درست می‌شودکه یکسوی‌آن شاعرانند و سوی دیگر رواة. نیز از روی صنعت و خبرت و معرفت درباب هومر و شاعران دیگر سخن نمی‌گویند بلکه از شاعران‌کسب الهام می‌کنند و مانند آنها از سر شوق وشور سخن می‌گویند. درینجا باز سخن از منبع قوهٔ شاعری درمیان می‌آورد واز آنگونه سخنان‌که در رسالهٔ فدروس گفته بود باز می‌گویدوخاطرنشان می‌کندکه شاعران‌به‌کاهنان‌بعضی‌معابد[۲] شباهت‌دارندکه فقط وقتی‌به‌رقص‌وپایکوبی برمی‌خیزندکه یکسره از خویشتن برآمده باشند؛ شاعران نیز وقتی سخنشان اوج گرفت گرم می‌شوند و فقط آنگاه از شور و نشاط باز می‌ایستند کـه به‌خویشتن آیند و ازآن جذبه و خلسه برهند. اینکه بعضی شاعران دراشعار خویش ادعا می‌کنندکه سفرهای روحانی می‌کنند و به‌بوستان روحانیان راه می‌یابند و ازسرچشمهٔ شهد ذوق سیراب می‌شوند، در واقع دعوی گزافی نیست و اشاره به‌همین جذبه و خلسهٔ آنهاست. تا وقتی‌کسی از ارباب انواع و روحانیان الهام نگیرد، نمی‌تواند شعر بگوید زیرا اگر ازطریق تمرین و ممارست بتواند دریکی از فنون شعر، مثلا شعر غنایی، مهارت وحذاقت یافته باشد البته خواهد توانست ازهمین طریق‌درفنون دیگر سخن نیز، فی‌المثل شعر حماسی، قدرت ومهارت بدست آورد. درصورتیکه چنین نیست و شاعری‌که برای سرودن تراژدی قریحه و ذوق دارد از عهدهٔ ساختن شعر غنائی برنمی‌آید و ازین معنی استنباط می‌توان‌کردکه شاعر در سرودن شعر از خود اختیار و ابتکار و تصرف وتدبیری ندارد بلکه فقط ترجمان خدایان است واز زبان آنها سخن‌می‌گوید. لیکن رواة، ترجمان شاعرانند و ازین جهت است‌که‌وقتی قطعهٔ شعری را به‌آهنگ می‌خوانند بسا که تحت نفوذ آن واقع می‌شوند وبه‌گریه درمی‌آیند یا وحشت می‌کنند و این امر سبب می‌شود که انشادشان در مستمعان و حاضران نفوذی عمیقتر می‌بخشد و آنها را به‌گریه درمی‌آورد یـا غرق اعجاب و وحشت می‌کند وبدینصورت حاضران و مستمعان‌نیز تحت تأثیر یکنوع الهام‌والقاء قرار می‌گیرند و درحقیقت آنها آخرین حلقه‌یی هستندکه به‌دنبال آهنربـا کشیده

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌شوند.

باری، خلاصهٔ تحقیقات افلاطون درین کتاب این است که شعر علم نیست زیرا نه‌آن را می‌توان بتعلم کسب کرد و نه‌می‌توان بتعلیم به‌دیگران آموخت بلکه امری است الهامی و یکی از اسرار خدایان محسوبست. صنعت و فنی هم نیست چون هرفنی و صنعتی دارای قواعدی است، اما کیست که بتواند برای ذوق والهام قاعده‌یی و ضابطه‌یی معین کند؟ کیست که بتواند شاعرو یابقول سقراط «این‌موجود سبکبار پرنده‌یی را که نظر خدایان با اوست» و ترجمان خدایان و انعکاس آوای آنان است به‌تبعیت از قانون خویش وادارد؟ البته گاه اتفاق می‌افتد که شاعر در بعضی مواقع حقیقتی را اظهارکند لیکن گمان نباید بردکه این حقیقت را اومانند فیلسوف یا صنعتگر باستدلال دریافته و یا در عمل فرا گرفته است. شاعر خودهیچ چیز ابداع نمی‌کند و ارادهٔ او تأثیری در گفته‌اش ندارد و از همین روست که‌وقتی از آن حالت خلسه و استغراق باز می‌آید دیگر درست معنی اشعاری را که خود سروده است نمی‌داند و آنها را خوب نمی‌فهمد و شعرا ودیگر چون رؤیائی است که شب هنگام پیش چشمش آمده است وصبحگاهان ازبرابرنظرش زدوده می‌شده است باینجهت، شاعر نمی‌تواند نظیر سخنی را که در آن حال بیخودی‌گفته‌است درحال هشیاری بسازد و حتی آن را بدرستی بفهمد و ادراك کند و البته وقتی خود چیزی را نتواند ادراك‌کند ناچار به‌دیگری نیزچیزی نمی‌تواند آموخت؛ بنابراین وجودی عاطل وبیفایده است بلکه در بعضی موارد موجب ترویج اوهام و اشاعه فساد و تباهی است و این ملاحظات نشان می‌دهدکه چرا افلاطون در جمهور خود نیزجائی برای شاعر باقی نمی‌گذارد و او را بدان سختی از جامعهٔ خیالی خویش می‌راند.

بدینگونه، افلاطون شعر و ادب را بیشتر،ازنظرگاه‌اخلاق می‌دید وانتقاداتی هم که برشعر و ادب متداول عصر خویش وارد می‌آورد غالباً از طنز و هجوخالی نبود. اما، در هرحال عقاید او درین باب به‌عقاید سقراط شبیه بود.

سقراط و افلاطون شعر وادب را نتیجهٔ قوهٔ الهام می‌دانستند و هرچند معتقد بودند که آنها را باید از لحاظ تأثیرات اخلاقی که دارند محدود و مقید کرد لیکن چون

(nbookcity.com)شهرکتاب

تصرف و تدبیر و ابتکار شاعر را در ایجاد آثار ادبی قابل ملاحظه نمی‌دانستند هرگز در صدد برنیامدند که قوانین و قواعدی برای ادب و شعر بیابند اما ارسطو که فکر منطقی او هیچ‌چیز را از سلطهٔ قانون و قاعدهٔ کلی خارج نمی‌دانست، برآن شد که ضابطه و قاعدهٔ خلق و ابداع شعر وادب را بیابد و برای نقد و شناخت آثار شاعران ملاکی و میزانی بدست آورد.

ازین روست که ارسطو را موجد نقد ادبی در یونان قدیم شمرده‌اند. در حقیقت وی نه‌فقط در علم و فلسفه استاد شمرده میشد بلکه در معارف انسانی و در ادب نیز سرآمد بود.[۸] به‌علاوه، اونخستین کسی بود که آثارقوهٔ ذوق و عقل انسان را نیز مانند آثار طبیعت تابع قوانین و نوامیس کلی شمرد وخود دررسائل و کتبی که درباب شعر و خطابه نوشت از نقد و بحث علمی هیچ فرونگذاشت و با همان دقتی که امروز محققان در مسائل تاریخ و ادب بحث می‌کنند به‌تحقیق در قواعدو اصول شعر و خطابه پرداخت.

از آنچه ارسطو در باب شعر و نقد آن نوشته است جز رسالهٔ ناتمام فن شعر و اجزایی از رساله‌یی در باب شعر چیزی باقی نمانده است. کتابی‌هم به‌او نسبت داده‌اند درشرح‌مجالسی که یونانیها دراعیاد منسوب به‌دیونیزوس منعقد می‌کرده‌اند و شاعران و رواة در آن مجالس به‌مفاضله و مسابقه می‌پرداخته‌اند و آثار خویش را عرضه می‌کرده‌اند و از قرار معلوم ارسطو بامراجعه به‌مدارك ودفاتررسمی‌دراین کتاب خویش نام کسانی را از شعرا که درینگونه مسابقه‌ها غالب می‌شده‌اندآورده بود و آثار آنها را با مختصری از ترجمهٔ احوالشان ذکر کرده بود و همچنین در باب مآخذ و منابع قصص و داستانهایی که اساس و بنیاد آثار شاعران مزبورمی‌بوده است نیز اطلاعاتی آورده بود. نیز ضمن فهرست آثار ارسطو رساله‌یی درباب ابداعات و سه کتاب درباب شعرا ذکر کرده‌اند که رسالهٔ نخست از بین رفته است و از کتب ثلاثهٔ اخیر جز چند جزء مختصر چیزی باقی نمانده است.

مع‌ذلك عقاید و آراء ارسطو را درباب شعر و نقد آن از همین مقداری‌هم که از رسالهٔ فن شعر اوبازمانده است می‌توان استنباط کرد. علاقه به‌تحقیق‌واستقراء و قدرت در تحلیل امورو تقسیم هرمسأله به‌اجزاءآن ونیز مهارت در ترتیب‌قیاسات برهانی، مختصات عمدهٔ شیوهٔ نقد ارسطو بشمار می‌آید. قسمتی از کتاب فن شعر

(nbookcity.com)شهرکتاب

ارسطو که امروز دردست است درواقع مربوط به‌دوره‌یی از ادبیات یونان‌است که درآندوره عظمت شعریونانی روی به‌زوال داشته است. این قسمت ازفن شعربهمین وجه و صورتی که امروز در دست است هرچند ناقص و تا اندازه‌یی مغشوش‌است لیکن باز چون ملاحظات کلی مهمی درباب شعر دارد وحقایقی را در ادبیات‌یونان روشن می‌کند درخور توجه و اعتنای بسیارست. چیزیکه تا اندازه‌یی مایهٔ تأسف است اینست‌که درمتن‌کتاب بعضی قسمتها جابجا شده است و ظاهراً نسخ موجود از الحاقاتی هم خالی نیست و بهرحال رسالهٔ فن شعر در وضع حاضر سقطات و ملحقات و تحریفات و تغییرات بسیار دارد.[۹] نقص دیگر کتاب این است‌که ظاهراً نیمی از آن تألیف نشده و یا از میان رفته است. بدین وجه که در قسمت موجود حاضر از کتاب ارسطو، بحثی مشبع درباب تراژدی آمده است لیکن بحث‌درباب کومدی را درآغاز فصل ششم حواله به‌بعدکرده است‌که در فن شعر حاضر،موجود نیست. همچنین در کتاب فن‌خطابه نیز ارسطو ذکر بعضی مطالب را به فن شعر موکول کرده است‌که آن مطالب نیز درکتاب حاضر دیده نمی‌شود و پیداست‌که باید مقداری ازین‌کتاب از میان رفته باشد.

مع‌ذلك، همین مقدار که ازین رساله باقی مانده است اساس نقد و نقادی اروپایی است و اهمیت و اعتبار بسیار دارد. نقادان و محققان غالباً آن را بسیار ستوده‌اند.لسینگ منتقد معروف‌آلمان می‌گوید: «رسالهٔ فن شعر ارسطو مانند اصول هندسهٔ اقلیدس از خطا خالی است.» و برون‌تیر منتقد فرانسوی می‌نویسد: «امروز هم مسایل فن نقد درنزد ما همانست‌که نزدارسطو بوده است و هرچند اصطلاحات وتعبیرات دیگرگونه شده است اما نه‌کنه مطالب ومسایل عوض شده است ونه‌حتی قسمتی از جوابهایی‌که ارسطو به‌این مسایل داده است تغییر کرده است». پیربل حکیم شکاك فرانسوی در فرهنگ فلسفی خود،این رساله را برتمام‌آثار فلسفی‌ارسطو ترجیح می‌دهد. راپن آن را «ذوق سلیمی‌که تحت ضابطه درآمده است» می‌خواند وآنتونیولولو یك‌محقق ومنتقد اسپانیایی جایی‌که ازین‌رساله سخن می‌گوید، می‌نویسد: «ذوق ارسطو متین‌تر و محکمتر از ذوق تمام شاعران است و وی بهتر از همهٔ شعرا دریافته است که در اثر شاعرانه کدام امور لازم و درخورست و کدام درخور و لازم نیست» بهرحال رسالهٔ فن شعر ارسطورا غالب محققان دقیق‌ترین‌آثار

(nbookcity.com)شهرکتاب

قدما در مباحث نقد شعر دانسته‌اند.[۱۰]

اسلوب نگارش ارسطو، برخلاف افلاطون از لطف و زیبایی عاری است. افلاطون افکارخود را بشکل محاضرات‌درعباراتی مشحون به‌تخیل وشورواحساس بیان می‌کند اما ارسطو که همواره بدون واسطه با خواننده سخن می‌گوید مطالب خود را عاری از هرگونه پیرایه در میان می‌گذارد. محققان گمان دارندکه ارسطو اینگونه‌مطالب را جهت مراجعهٔ خود یادداشت می‌کرده است وبرای استفادهٔ‌عموم نمی‌نوشته است. عجب آنست‌که این رساله هرچند ظاهراً قسمتی از یك کتاب مفقودبیش نیست، مدتهای دراز، حتی هنگامی‌که فلسفهٔ ارسطو نفوذ و حجیت‌خود را ازدست داده‌بود، همچنان دراروپا برذوق‌مردم استیلا داشت؛ ترجمه‌های‌متعددی که در السنهٔ اروپایی از این رساله موجود است از وسعت دائرهٔ نفوذ این کتاب حکایت می‌کند. بموجب فهرستی‌که درسال ۱۹۲۸ بزبان انگلیسی منتشرشده‌است ترجمه‌ها و شروحی که تا آن زمان ازین کتاب در اروپا انتشار یافته است بالغ برهزار و پانصد وهشتادوسه کتاب و رساله بوده است.

رسالهٔ فن شعر دربارهٔ ماهیت واصول شعر، علی‌الخصوص تراژدی وحماسه، مطالب دقیق و جالبی دارد. درین رساله ارسطو ضمن بحث درماهیت شعر وارکان و مبانی آن، سعی می‌کند به‌ایرادات و اعتراضاتی که افلاطون بر شعر کرده است پاسخ دهد. افلاطون، چنانکه گذشت، آثار شاعران را از جهت اخلاقی مضر و از لحاظ علمی دور از حقیقت می‌شمرده است و شعرو شاعری را می‌نکوهیده است. ارسطو در این رساله جواب می‌دهدکه شاعر، خواه خوب باشد و یابد، سخنش راست باشد یا دروغ، بهرحال شعر، از آثار فعالیتهای ذهنی انسان است وامریست که دارای وجودی وماهیتی است. پس همانطورکه برای اطلاع ازاحوال‌حیوانات تشریح و مشاهدهٔ اجزاءآنها لازم است، شعرنیزهمانگونه باید تحت تجربه وتحقیق قرارگیرد و بعلاوه هدف و غایت شعر محدود و منحصر به‌فایدهٔ اخلاقی‌آن نیست بلکه غایت آن خوشایندی است و وظیفهٔ تراژدی آن است که عواطف انسان را تهذیب و تزکیه‌کند وبدین ترتیب، ارسطو درجوابی‌که بطورغیرمستقیم‌به‌افلاطون می‌دهد بیشتر سعیش براین است‌که ارزش اخلاقی شعر را از ارزش زیبائی‌آن‌جدا کند و شعر را بمنزلهٔ امری زیبا مورد تحقیق و تحلیل قرار دهد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

درین رساله، قصد ارسطو، بطوریکه از آغاز کتابش معلوم است، اینست که درباب فن شعر بحث کند و انواع آن را معلوم نماید و وظیفهٔ هرکدام از انواع مزبور را معین سازد. محتویات فصول بیست‌وشش‌گانهٔ کتاب را هرچند قدری نامرتب وپریشان است بدینگونه می‌توان خلاصه کرد: نخست مقدماتی است درباب ماهیت شعر، انواع و فنون آن، اصل و مبداء شعر از لحاظ نفسانی، منشأ و انواع فنون شاعری (فصل ۱ تا۵). پس از آن بحث و تحقیقی است درباب تراژدی که تا اندازه‌یی ابتروناقص بنظر می‌آید و در باب همهٔ اجزاء و ارکان آن تحقیق کافی نشده است (فصل ۶ تا ۲۲) آنگاه بحثی کوتاه و ناقص و فهرست مانند است در باب اپوپوئیا یعنی حماسه (فصل ۲۳ تا ۲۴). سپس مجموعه‌یی است اجمالی از بعضی مسائل مربوط به‌نقد و نقادی که باختصار تمام ذکر شده است (فصل ۲۵). و بالاخره کتاب با یك مقایسهٔ اجمالی بین حماسه وتراژدی خاتمه می‌یابد (فصل۲۶).

همین نظر اجمالی برمندرجات کتاب نشان می‌دهد که صورت فعلی کتاب تا چه‌اندازه ناقص و مختصر و نامرتب وپریشان است. مع‌ذلك از مطالعهٔ دقیق آن می‌توان اصول عقاید و آراء حکیم را درباب فن شعر و نقد وشناخت آن، استنباط کرد.

درباب اصل و مبداء شعر ارسطو تأکید می‌کند که ظهور و وجود شعر دو علت طبیعی دارد، یکی غریزهٔ تقلید(Mimysis) و دیگر علاقهٔ طبیعی انسان به‌وزن‌و ایقاع (Rythmos)؛ و در بیان این امر می‌گوید تقلید ازغرائزی است که‌هم از زمان کودکی در انسان بنهایت قوت است و آنچه مایهٔ امتیاز انسان از سایر حیوانات می‌باشد این است که وی از همهٔ آنها بیشتر تقلید می‌کند و بوسیلهٔ همین تقلیدست که تعلم را شروع می‌کند و ازین‌روست که هم از آغاز کودکی تقلید را دوست می‌دارد چنانکه بسا مناظر و اشیاء هستند که از مواجهه و رؤیت آنها انسان نفرت دارد اما همانها را وقتی خوب تقلید و تشبیه کنند با لذت و علاقه می‌نگرد. علاقه بوزن و ایقاع نیز طبیعی است و انسان امر موزون را از امر ناموزون دوست‌تر دارد. بعقیدهٔ ارسطو سبب ظهور شعر و نضج و کمال آن مقارنت و موافقت این دو غریزه در وجود انسان بوده است. اما یك نگاه اجمالی به‌تاریخ شعر و شاعری در یونان نشان می‌دهد که شعر از دیرباز در دومسیر مختلف راه پیموده است،یکی

(nbookcity.com)شهرکتاب

تراژدی و دیگری کومدی، که بعقیدهٔ ارسطو حتی در اشعار حماسی نیز می‌توان علائم و آثار این دو شیوهٔ مختلف را یافت. درباب کومدی و اصل و مبداء آن ارسطو معتقدست بهترین مسایلی که موضوع کومدی تواند بود بیان خطا و اشتباه آدمی است وقتی که خالی ازگزند بدیگران باشد. اما تعریفی که از تراژدی می‌کند چنین است: «تراژدی تقلید وتشبیه کاری است جدی و کامل که دارای حدواندازه‌یی معین باشد و طرز بیان آن باید چاشنئی از لطف داشته باشد و این تشبیه و تقلید هم بوسیلهٔ حرکات و اقوال بازیگران انجام می‌شود نه اینکه مجرد انشاد شعر کفایت کند و این تشبیه ومحاکات درعین آنکه حس شفقت وترس را برمی‌انگیزداینگونه عواطف را نیز تهذیب و تزکیه می‌نماید (Katharsis)». اما این‌کار، یا واقعه‌یی که موضوع تراژدی قرار می‌گیرد ازشرایط و لوازمش یکی آنست که وحدت داشته باشد و درینجا مراد از وحدت این نیست که قهرمان واحدی در تمام داستان باشد بلکه وحدت واقعه درینجا وحدت کاری است که موضوع داستان است، یعنی کافی نیست که پهلوان داستان یکی باشد و دیگر هرچه مربوط به‌آن قهرمان است جایز باشدکه روی صحنه آید بلکه باید یکی از کارهای مستقل مجزای تام و تمام او را بروی صحنه آورند. اما هرچند هدف و غایت شاعر در تراژدی این است که در تماشاگران حس‌ترس و شفقت القاءکند لیکن باید توجه داشته باشدکه در داستان‌او نیکان بجرم نیکی و خوشخوئی گرفتار بدبختی نشوند و به‌دام فرجام بدنیفتندزیرا اگر نیکمردی عبث گرفتار نکبت و بدبختی گردد بجای‌آنکه در بیننده حس‌ترحم و شفقت تولیدگردد حس نفرت وانزجار پدیدمی‌آید. همچنین داستان نبایدطوری باشدکه شریران و ستمکاران از نتیجهٔ شرارت و یا برسبیل اتفاق به‌سعادت و اقبال نائل گردند چون این امرهم درست‌نیست ونه با احساسات انسان موافق است نه با اقتضای طبیعت مناسبت دارد. نکتهٔ دیگری‌که ارسطو درین‌باب توصیه می‌کنداین است‌که در داستان نباید شخص گنهکار و ظالم از جهت ظلمی یا گناهی که کرده است به‌عقوبت نکبت گرفتار آید زیرا این امر نیز بجای‌آنکه حس ترس وشفقت ایجاد کند حس همدردی و دلسوزی را برمی‌انگیزد. قهرمان تراژدی باید نه زیاده از حد بد باشد و نه‌بیش از اندازه خوب، بلکه مردی عادی ومعمولی باشدکه‌براثر خبط و خطای خویش به‌دام نکبت اسیرگشته باشد. باری هرچند رعایت این امور

(nbookcity.com)شهرکتاب

در تراژدی لازم است مع‌ذلك نباید اوریپید را انتقاد و ملامت‌کرد کـه بعضی از آثار او با این قاعده موافق نیست چون تراژدیهای او البته تأثیرقوی دارد. درباب اوصاف واحوال قهرمانان داستان، ارسطو می‌گویدصفات و اخلاقی که به‌قهرمانان منسوب می‌گردد باید بافطرت وسجیهٔ‌آنها مناسب باشد، مثلاً البته تهور وشجاعت خوب و پسندیده است اما مناسب با سجایای مرد است و آن را نباید به‌زنان‌نسبت داد. به‌علاوه‌وقتی خلق و خوئی به‌یك قهرمان یا یك شخص داستان نسبت‌داده می‌شود باید آن خلق وخوی با سایر صفات او نیز نامناسب نباشد و در هـرحال باید صفات و اخلاقی‌که به‌یکی ازقهرمانان یا اشخاص تراژدی منسوب می‌گردد درطی داستان برای او لازم باشد، یعنی از آن صفت در واقعه و حادثه‌یی کـه مـوضوع داستان است اثری ونشانه‌یی مشهودگردد والا انتساب آن خلق وخوی بدین‌قهرمان بیفایده خواهد بود. گذشته از اینها باید خلق‌وخوئی که به‌آن شخص نسبت‌کرده می‌شود با حقیقت و واقع مناسب وموافق باشد نه‌اینکه چنان شخصی نتواندرعالم واقع و خارج دارای چنان خلق وخوئی باشد.

اما درباب طرز بیان، تحقیقات ارسطو هـرچند تا اندازه‌یی مربوط به‌زبان یونانی است‌لیکن‌قواعدکلی و عمومی نیز از آن تحقیقات می‌توان بدست آوردکه همه‌جا درخور تبعیت باشد. حکیم یونانی تأکید می‌کندکه‌کمال گفتار درآنست‌که روشن و فصیح بـاشد و از رکاکت و تعسف خالی باشد و می‌گوید کلام روشن و فصیح آنست‌که لغت را در معنی موضوع بکار برده باشند اما سخن و کلام وقتی برازنده و عالی و غیر عادی است‌که الفاظ در غیر معنی مـوضوع نیز بکار رود، یعنی شاعر به‌مجاز و استعاره و صنعت پرداخته باشد و البته چون اشتغال بدینگونه صنایع و تکلفات، یعنی مثلا اتیان به‌مجاز واستعاره ممکن است‌کلام را غیرمأنوس کند باید در استعمال اقسام مجاز و تشبیه دقت‌کرد تا موجب فساد در کلام نشود. در حقیقت تشبیه و مجاز و صنعت بدیعی سبك بیان را از حـدود عادی و معمولی خارج می‌کند و بدان علو وبرازندگی می‌بخشد و هرگاه درآن افراط نشودموجب آرایش کلام است و نیز استعمال لغت در معنی مـوضـوع‌لـه و حقیقی و همچنین اجتناب از اسراف در مجاز و استعاره کلام را روشن می‌کند و ابهام را از آندور می‌دارد و باید سخن از هیچ‌یك از ایندو خالی نباشد. گاه لغت در معنی حقیقی‌بکار

(nbookcity.com)شهرکتاب

رفته آید و گاه به‌مجاز و استعاره و بدیع توجه وعنایت شود.

در طی رسالهٔ فن شعر ارسطو فرصتی می‌یابد تا قواعدی را در باب نقدشعر و ادب خاطرنشان‌کند و این قواعدکه غالباً ازاصول مباحث‌مندرج درمواضع‌مختلفهٔ رساله استنباط می‌گردد درحقیقت اساس‌نقد فنی درادبیات یونان، بلکه اروپابه‌شمار می‌آید. در هرحال، این قواعد جالب و مهم است وذکر بعضی از آنها درین‌مقام خالی از فایده نیست. می‌گوید:

شاعر مانند نقاش یا هـرهنرمند دیگـر کارش تقلید و تشبیه است، پس واجب آیدکه اشیاء را بریکی از این سه‌وجه تقلید و تشبیه کند: یا آنچنانکه بـوده است و هست، یا آنچنانکه گویند و بنظر می‌رسد، یا آنچنانکه بایـد باشد؛ و این تقلید و تشبیه باید با زبان وادائی باشد کـه در آن هم مجاز و استعاره بکار رفته باشد وهم صنایع وضرورات. از این‌گذشته، شرط صدق ومطابقت با حقیقت در فـن سیاست و فن شعر یکی نیست و نیز بین آنچه در هنر شعر حقیقت دارد و آنچه درهنرهای دیگـرحقیقت شمرده میشود تفاوت هست.[۱۱]

به‌هرحال هنر شاعر درین است که بتواندموضوعی را که می‌خواهد بازبان و بیان خود تقلید و تشبیه‌کند به‌خوبی تجسم وتصویر نماید وبه‌عبارت دیگر عظمت شاعر در این است که در اصل تقلید و محاکاة، قدرت و مهارت خود را نشان دهد. بنابراین، اگر براو اعتراض و انتقادی بتوان کـرد فقط درین مورد است کـه آیا موضوعی را که منظورش بوده است خوب بیان کرده و درست پرورانده است یا نه؟ دیگر نمی‌توان براو ایراد کرد که فلان‌گفتهٔ اوبا حقیقت مطابقت ندارد ویافلان وصفی‌که کرده است با آنچه از علم طب یانجوم برمی‌آید مغایرت دارد.اگرشاعر چیزی را که وجودش محال و ممتنع است توهم کـرده باشد البته خلاف حقیقت رفته است اما لازمهٔ این توهم خلاف حقیقت او آن نیست‌کـه اثر او از لحاظ هنر شاعری عیب ونقص داشته باشد در هرحال اگر براثر او از جهت صنعت و هنرکه عبارت از قدرت و توفیق در تقلید و تشبیه باشد عیبی و ایرادی وارد آید آن‌ایراد بجاست اما اگر از لحاظ علم یا صنعت و یا حرفه و امر دیگری کـه ربطی به‌هنر شاعری نداشته باشد به‌او ایراد کنند ایرادی نابجاست. فی‌المثل، اگر شاعری مثل پیندار از روی اشتباه تصور کرده است گوزن ماده نیز مانندگوزن نردارای شاخ

(nbookcity.com)شهرکتاب

است و در شعر خود از شاخ او سخن رانده است براو از جهت شاعـری ایرادی نیست لیکن اگر در توصیف آن شاخ و تقلید و تشبیه آن، چنانکه باید موفق نشده باشد براو جای ایراد هست. و نیز اگر برشاعر ایراد کنند که گفتهٔ او با آنچه در عالم واقع وجود دارد مغایر ومباین است جوابش این است که شاعر خواسته‌است اشیاء و امور عالم را آنچنانکه باید باشند توصیف کند نه‌آنچنانکه هستند. درینجا ارسطو به‌قول سوفوکل استشهاد می‌کند که گفته است من انسان را آنچنانکه باید باشد توصیف کرده‌ام و اوریپید او را چنانکه هست وصف نموده است. نیزهرچند درباب اقوال و افعال اشخاص و قهرمانان داستان می‌توان حکم کـرد و قضاوت نمود که فلان سخن یا فلان عمل خوب است یا بد،امابابد دانست که در اظهاراین حکم همیشه باید مقتضیات احوال را درست در نظر گرفت ودید فلان سخن یافلان عمل درچه حالی و برای چه مقصودی گفته شده و یا کرده شده است و اگر فقط بطور مطلق و بدون درنظرگرفتن مقتضیات و موجهات بخواهند درین‌باب قضاوت کنند و سخن و یا عملی را که به‌یکی ازاشخاص داستان منسوب است خوب یابد بدانند، قضاوت درستی نکرده‌اند. همچنین در نقد آثار شاعران نیز باید توجه‌کرد که گاه استعمال بعضی لغات وتعبیراتی که درنظر ما غریب ونامأنوس‌است ویا در معنائی شاذ و نادر و یا درموردی از مجازات وکنایات بکار رفته باشد ممکن‌است ما را به‌ایراد و انتقاد وادارد. درین موارد نیز باید متوجه بود و از کلمات و الفاظ آن معانی و مفاهیم را که شاعر خواسته است و قوم می‌فهمیده‌اند اراده کرد.[۱۲]

درپایان‌کتاب، حکیم یونان‌این مسأله را مطرح می‌کند که آیا درتراژدی‌بیان عالیترست یا درحماسه؟ درین‌باره بعضی معتقد بوده‌اند که حماسه چون برای تأثیر در مستمعان به‌اندازهٔ تراژدی احتیاج به‌حرکات و اطوار نمایشی نـدارد عالیتر از تراژدی است و دربارهٔ تراژدی معتقد بوده‌اند که چون مخاطب و مستمع آنگونه اشعار عامهٔ مردم هستند و آنها از لحاظ فهم و ادراك از مستمعان حماسه فـروترند ناچار تراژدی ازالحاظ سبك بیان فروتر و پست‌تر از حماسه[۱۳] است. لیکن‌ارسطو با این عقیده مخالفت‌کرده است ومی‌گویداینکه تراژدی با حرکات واطوارنمایشی توأم می‌گردد بهیچوجه دلیل پستی آن نتواند بود علی‌الخصوص که تراژدی حتی بدون آنکه توأم با حرکات‌واطوار نمایشی‌باشد تأثیری را که درمستمعان بایدداشته

(nbookcity.com)شهرکتاب

باشد خواهد داشت. ازاین گذشته، تراژدی تمام مزایای حماسه را دارد و از این حیث بهیچوجه کمتر از حماسه نیست بلکه چیزهایی‌هم برآن اضافه دارد و آن موسیقی، و منظرهٔ نمایش، و اطوار، و حرکات تقلیدی است که البته در جای خود دلنشین و مؤثر هستند و لذت وهیجان می‌بخشند. مزیت دیگر تراژدی بر حماسه این است که مدت انجام‌واقعهٔ تراژدی نسبت‌به‌مدت وقوع حادثهٔ حماسه‌محدودست و البته واقعه‌یی که دریك برهه از زمان حادث می‌شود، تأثیرش در ذهن ما به‌مراتب بیشتر از تأثیر حادثه‌ایست که در زمان نسبةً طویلی انجام می‌گردد. امتیاز دیگر تراژدی برحماسه این است که درحماسه واقعه فاقد وحدت است درصورتیکه واقعهٔ تراژدی وحدت دارد و دلیلش اینست که از یك داستان حماسی بسا که شاعران توانسته‌اند چندین‌موضوع برای‌چندین تراژدی استخراج کنند. باری، کتاب‌ارسطو درهمین‌جا تمام می‌شود ومباحث مربوط به‌کومدی و سایر امور متعلق به‌شعردرین قسمت از کتاب که در دست ماست وجود ندارد.

دراهمیت این کتاب ارسطو جای حرف‌نیست لیکن البته مبالغه و افراطی‌هم که بعدها درباب‌آن کرده‌اند نارواست، همانطورکه تفریط بعضی از محققان نیز که ارزش آن‌کتاب را انکارکرده‌اند وآن‌را نکوهیده‌اند ناپسند و دوراز انصاف‌است. حقیقت این است که آراء و عقاید ارسطو هرچند بسیار دقیق است اما یکسره، بر نمونه‌هایی از ادب یونان درعصر ارسطو مبتنی است، یعنی هنگامی که حکیم‌یونان به‌تحریر این رساله مشغول بوده است جز نمونه‌هایی چند از تراژدی و کومدی‌در پیش چشم نداشته است و از حماسه‌نیزهرچند نمونه‌های خوب در دست داشته‌است لیکن آن نمونه‌ها نیز جز نوع خاصی از حماسه نبوده است. باری، عیب عمدهٔ نظریهٔ ارسطو این است که از روی نمونه‌های معدود و محدود عصر خود خواسته است قواعدکلی ومبادی مشترکی برای شعراستنباط کند واین‌کار البته ازگستاخی و تهور خالی نیست ودر واقع،وقتی بعدها، درایدن شاعر انگلیسی گفته است«اگر ارسطو تراژدی عصرما را دیده بود درعقیده و رأی خویش درین‌باب تغییر می‌داد» نکتهٔ درستی را درباب نقص عمدهٔ کتاب ارسطو بیان‌کرده است؛ معذلك بعضی‌بر ارسطو اعتراض کرده‌اندکه تعریف تراژدی بدانگونه که او ایراد کرده است بر-درامهای متأخرین و شاعرانی مانند راسین فرانسوی بیشتر تطبیق می‌کند تا بر آثار

(nbookcity.com)شهرکتاب

گویندگانی مانند اشیل. اما جوابی که به‌این ایراد داده‌اند این است که در واقع این مطلب ایراد نیست تحسین است چون حاکی از دقت نظر ارسطو وازجامعیت تعریف اوست. نکتهٔ دیگری که در باب این کتاب باید گفت این است که ارسطو درینجا بهیچوجه درباب کتابی خاص یا شاعری مخصوص اظهارنظر نمی‌کند یعنی رأساً یك اثر یا مجموعهٔ آثار یك شاعررا موضوع بحث و نقد قرار نمی‌دهد تاعقیدهٔ خود را درباب ارزش و قیمت واقعی آن ابراز دارد بلکه هرجا درباب نویسنده یاکتابی سخن می‌گوید بر وجه استطراد یا از طریق استشهادست و درحقیقت آنچه از شعر منظور نظر و مورد توجه اوست انواع وکلیات است نه‌افراد و جزئیات و با آنکه قواعد و اصولی از آراء وتعاریف استنتاج می‌کند درباب هیچ شاعر خاص یاشعر مخصوصی انتقاد دقیق و جامعی نمی‌کند.[۱۴]

در رسالهٔ فن خطابه هم ارسطو تحقیقات جالب و ذیقیمتی در بعضی مسایل راجع به‌نقد ادبی دارد. بحث درباب این رسالهٔ ارسطو مجال دیگر می‌خواهد و اینجا به‌اشارتی اکتفا بایدکرد. درین رساله ارسطو قواعد و اصول فن خطابه را ممهدکرده است و درباب بلاغت تحقیقات‌مهم کرده است وسعی نموده است‌اصول و قواعد فن خطابه را از مقتضیات و احوال طبیعت و فطرت انسان استنباط بنماید و تفاوتی را که به‌اقتضای سنین درطرز فکر و شیوهٔ بیان انسان ممکن است حاصل شود بدقت بررسی بنماید. درین رساله قواعدوطرق اقناع خطابی وتمثیل‌وقیاسات خطباء مورد توجه حکیم واقع‌شده است و مبادی واصول نقادی اهل بلاغت واهل منطق براساس آن‌تحقیقات است که بیم‌اطناب را از خوض درآن، درینجاخودداری بایدکرد.

از خلفاء و تلامذهٔ ارسطو کسی مانند او دیگر در یونان به‌ظهور نیامد. قدرت‌فکرو وسعت‌دایرهٔ تحقیقات ارسطوعرصهٔ تحقیق رابرآیندگان وی‌تنگ کرد. آراء وعقاید او چنان فکر معاصران وتلامذه را تحت سیطرهٔ خویش‌گرفت که از آن پس‌تامدتها درهیچ مسأله جز نقل رأی وفکر اوکاری نداشتند. ازین‌رو بیشتر اوقات شاگردان و جانشینان وی صرف بحث درامور جزئی می‌شد و لفاظی و عبارت‌پردازی در بین آنان رواج یافت.

(nbookcity.com)شهرکتاب

از شاگردان ارسطو، کسی کـه درتاریخ نقد بتوان از او نام برد تئوفراست می‌باشد. وی از مهمترین تلامذهٔ ارسطو بشمار می‌رفت وکسی بودکه بعداز مرگ استاد بجای او درمکتب مشائیان به‌تعلیم پرداخت و چنانکه دیوژن لائرس گفته است قریب دوهزارتن شاگرد و مستمع‌درحوزهٔ درس اوحاضر می‌شدند. کتاب‌فن‌شعری هم داشته است‌که از میان رفته است و نام‌وعنوان بعضی فصول آن که باقی است نشان می‌دهدکه تا چه اندازه فقدان آن باید موجب تأسف باشد. دیگـر از تلامذهٔ ارسطو هرمیپ‌ازمیری واریستوکسن می‌باشند. اولی رساله‌یی داشته است درباب رقص تراژیك و دومی کتابی راجع به‌آثارادبی یونانیان متأسفانه ازین هردو کتاب نیز که از جهت تاریخ نقد ادبی اهمیت دارنداکنون نسخه‌یی دردست‌کسی نیست.

پس‌از افول دولت مقدونیه، حکمت و ادب یـونان قدیم نیز رفته رفته به‌سقوط و انحطاط گرایید. وقتی اسکندریه پدید آمد آتن از شوکت و جلال افتاده بود. از آن پس اسکندریه نه‌فقط مرکز مهم تجارت، بلکه‌کانون بزرگ حکمت وادب‌یونان نیزگشت. اما درین دوره، شور و ذوق قریحهٔ یونانی به‌خاموشی گرائیده بود.ادب و شعر دیگرآن لطف و عظمت سابق را نداشت. شاعری رنگ هنرنمایی و فضل‌فروشی گرفته بود وآکنده از تکلف و تصنع بود. درعلم نیز روشن‌بینی گذشته تا حدی از بین رفته بود.

نقد وانتقاد درین دوره بیشترجنبهٔ لغوی ونحوی و بلاغی‌داشت. فضلا وادبا به‌جمع و تدوین و تصحیح و تهذیب متون قدما رغبت و علاقه‌یی خاص نشان‌می‌دادند. عده‌یی از اهل بلاغت به‌شرح وتفسیر آثار هومر تـوجه خاص می‌داشتند. مسایل ومباحث‌راجع به‌هومر درمدارس ومکاتب‌آن‌عصر خیلی بیشترازعصرارسطو و ماقبل آن رواج داشت و البته ازلحاظ نحو ولغت بیشتر از سایـر جهات به‌این مسایل توجه داشتند. تأسیس مـوزه وکتابخانهٔ اسکندریه‌کار اینگـونه تحقیقات را آسان می‌کرد و همین‌امر موجب شدکه نقدمتون درآن‌عصر رواج زیادتربگیرد.[۱۵]

از استادان مکتب اسکندریه یکی دیمتریوس بود از اهل فالر که به‌جمع و تدوین قصص وامثال منسوب به‌ازوپ پرداخت. دیگر زنودوت بود ازاهل‌افسوس که به‌سال ۲۸۰ق.م رئیس کتابخانهٔ اسکندریه شد ودرآنجا به‌تصحیح متون‌ودواوین

(nbookcity.com)شهرکتاب

شعرای‌سلف همت‌گماشت. ازجمله نسخه‌یی مصحح ومنقح از ایلیاد و اودیسه هومر فراهم آورد و اساس‌کار خود را برمقابلهٔ نسخ قدیم قرار داد و بدین‌ترتیب زوائد و ملحقاتی را که براثر تصرف نساخ وکتاب در متن این‌دو منظومه درآمده بود، خارج نمود و همین‌کار را درباب آثار آناکرئون وپیندار نیز کرد. دیگراریستوفان نامی بود ازاهل‌بیزانس‌که در ۱۸۸ قبل‌ازمیلادکتابدار اسکندریه شد و اوبه‌تصحیح و تنقیح متون افلاطون و ارسطو همت‌گماشت و نیز با مقابلهٔ نسخی از آثار هومر و پیندار از هرکدام ازین‌دوگوینده نسخهٔ مصحح منقحی ترتیب داد.

از آثار نقادان این دوره‌کتابی را می‌توان ذکر کرد، درباب بیان یاعبارت و معروف به‌بارمنیاس، (Peri Ermeneias) که مؤلف آن معلوم نیست. کتابی است درفن بلاغت و اصول نویسندگی‌که بیشتر مطالب آن مناسب مبتدیانست ودربعضی موارد نیز نویسنده از مقدمات به‌متوسطات تجاوزکرده است. آن را به‌دیمتریوس فالری نسبت کرده‌اند اما صحت این انتساب مورد تردید است؛ چیزی که همهٔ محققان تصدیق‌کرده‌اند این است‌که این‌کتاب از آثار ادب اسکندریه است.[۱۶]

باری شهرت و آوازهٔ مکتب اسکندریه بواسطهٔ فضل و تبحر و جامعیت استادان آن درفنون ادب خاصه نحو و لغت بود هرچند آراء و عقایدی که ائمه و استادان ادب این مکتب اظهار و تعلیم می‌کردند فاقد تازگی و اصالت بود و هیچ تازگی‌نداشت. ازسرآمدان نقد درین‌دوره دوتن قابل ذکرند یکی به‌نام‌اریستارکس و دیگری به‌نام زوئیلوس. اولی نمایندهٔ اسلوب نقد متکلفانهٔ ادباست لیکن آزاد-اندیشی و سماحت او قابل تحسین است؛ دومی نمونهٔ نقد ظالمانه و دوراز انصاف و حقیقت است و وقاحت و سفسطهٔ او قابل ملاحظه می‌باشد. نخست از زوئیلوس سخن بگوییم:

زوئیل یا زوئیلوس (ق‌م۳۲۰-۴۰۰ حدود) از مردم آمفی‌پولیس‌بود؛ از ادباوارباب بلاغت بشمار می‌رفت و رساله‌هایی در رد ونقد برآثار افلاطون و هومر نوشت. تاریخی‌هم تألیف‌کرد که از اقدم ازمنهٔ یونان را تا مرگ فیلیپوس مقدونی متضمن بود. کتابی‌که درباب هومر تألیف نمود شامل نه‌قسمت بود و درطی آن سعی‌کرد تمام اساطیر نامعقول و وقایع واحادیث مجعولی را که شاعر درباب ارباب‌انواع

(nbookcity.com)شهرکتاب

روایت کرده بود ذکرونقد کند. صفت بارزطریقهٔ اودرنقد این است که علی‌الاطلاق توجه به‌جنبهٔ تاریخی مسایل ندارد و اوضاع و احوال و آداب و عقاید هر عصررا درنظر نمی‌گیرد.[۱۷]

انتقادهایی که زوئیلوس برهومر وارد می‌کرد چنان سخت و تند و زننده‌بود که موجب نفرت و انزجار عامه گشت؛ سخنانش را چون تازیانه وصاعقه‌یی که بر سر هومر فرودآیدتلقی کردند واورا «تازیانهٔ هومر» (Homeromastix) لقب دادند. از بعضی قصه‌های کهن چنین برمی‌آید که انتقادهای او بر هومر، چنان موجب انزجار عامه‌گشت که بطلیموس فیلادلف به‌همین‌جرم او را کشت. به‌موجب‌روایتی دیگر خود از بیم نفرت و سخط مردم مجبور شد خویشتن را به‌دریا افکند وهلاك کند.

طریقهٔ نقد او به‌شیوهٔ اهل جدل و مشاغبه می‌ماند و جز نکته‌گیریهای بارد و اعتراضات غیر وارد چیزی دربر ندارد. ذکر دونمونه برای نشاندادن شیوهٔ نقادی اوکافی است: درمنظومهٔ پنجم ایلیاد، یکی از دلاوران که دیومد نام دارد سلیح‌نبرد می‌پوشد و آهنگ کارزار می‌کند. درینجا هومر می‌گوید که «از مغفر او گفتی جرقهٔ آتش‌فرومی‌جست». زوئیلوس برین‌حرف انگشت‌می‌گذارد و می‌نویسدهومر درست توجه نکرده است که وقتی چنین آتشی را بر سر و دوش دلاور می‌افروزد بیم آن هست که شرارهٔ آن، پهلوان را زودتراز خصمان او بسوزد و خاکستر کند. جای دیگر، درهمان منظومه از ایلیاد، وقتی فژه از پهلوانان تروا براثر زخم‌سلاح دیومد هلاك می‌شود، برادرش که ایدئه نام دارد خود را از گردونه به‌زیر می‌افکند و به‌قول هومر پای به‌گریز می‌نهد تا خود را از معرکهٔ نبرد خارج کند. درینجانیز زوئیلوس نکته می‌گیردومی‌گوید این دروغ‌مسخره‌یی بیش نیست چون البته اسبان گردونه به‌مراتب بهتر از پاهای ایدئه می‌توانستند او را از معرکهٔ کارزار بدر برند و از هلاك قطعی برهانند.

این طرز انتقاد یکنوع نکته‌سنجی موذیانه است که برهیچ‌اساس علمی‌مبتنی نیست. ولتر درکتابی به‌نام شرح و تفسیربرکودنی نیزازین نکته‌سنجیها بسیار کرده‌است و شاگردش لاهارپ درکتاب دروس ادب خود تا اندازه‌یی برهمین شیوه رفته است. نمونهٔ اینگونه نقد جدلی درادبیات ما نیز زیادست و درینجا برسبیل نمونه می‌توان

(nbookcity.com)شهرکتاب

اعتراضات عنصری و غضائری را برقصاید یکدیگر نام برد.[۱۸] بساری، زوئیلوس اهل جدل و مشاغبه بوده است و نقد او مبنای علمی ندارد و چون درنقادی جدل و مشاغبه را از حد اعتدال گذرانیده است وکار نقد را به‌هتاکی کشانیده است، مورد نفرت و انزجار عامهٔ اهل ادب دریونان واقع شده است و چنانکه بوالو وبرون‌تیر گفته‌اند درتاریخ ادب یونان هیچ نامی منفورتر از او نیست.[۱۹]

اما اریستارکس (قم ۱۴۳ـ۲۲۰) از اهل ساموتراس بود. نام وی همواره مرادف با مفهوم دقت ووسواس درتصحیح متون‌قدیم است. تمام‌فضلای جوانی که درعصر او دریونان می‌زیستند گرد او فراز آمدند و روش او را درتصحیح متون ونقدآثار قدما بکار بستند. مع‌ذلك او در اسکندریه نماند؛ به‌قبرس رفت و در آنجا به‌سن هفتاد ودوسالگی‌وفات یافت. کاری را که دواستاد سلف وی زنودوت واریستوفان در تصحیح و تنقیح آثار هومر آغازکرده بودند وی ادامه داد و بجد تمام مشغول مقابلهٔ نسخ قدیمی آثار هومر گشت و مقدار زیادی از اشعار الحاقی موجود در نسخ را از متون خارج کرد. برای انجام‌دادن این کار، وی نه‌فقط صورت اشعار بلکه معانی و مضامین آنها را نیز مورد بحث وفحص قرار داد و برای تعیین و تمییز اشعار اصلی از ابیات مجعول و الحاقی چندان دقت و وسواس و احتیاط ورزید که او را به‌افراط و مبالغه درین شیوه متهم نمودند وکار او را قدح‌کردند و متکی برتمایلات شخصی‌دانستند. نسخ موجودی‌که امروز ازآثار هومردر دست می‌باشد حاصل تحقیق و تتبع اریستارکس است و او بود که ایلیاد و اودیسه را به‌بیست‌وچهار منظومه تقسیم نمود و این تقسیم وتبویب هنوزهم معتبر و مطرد است.

بدینگونه، طریقهٔ نقد اریستارکس بکلی با طریقهٔ نقد زوئیلوس تفاوت‌دارد. اریستارکس نخستین کسی بودکه متوجه شد حماسهٔ هومر یا هراثر ادبی دیگر را فقط از روی مقتضیات اوضاع و احوال عصر خود شاعر باید نقد وحکومت‌کردو هرچند خود وی در مواردی معدود برخلاف این قاعده در تصحیح متون‌آثارهومر دنبال قیاس و استحسان رفته است اما این قاعده را در اکثر موارد بکار برده و در تهذیب کتاب هومر توفیق بسیار یافته است. همچنین اریستارکس کوشیده است

(nbookcity.com)شهرکتاب

استعارات و مجازات را که بعقیدهٔ او نساخ و کتاب درمتن اشعار واردکرده‌بودند از آن اشعار خارج کند و درین‌کار هم افراط و مبالغه را به‌جائی رسانید کـه آثار هومر را از هرگونه مجاز و استعاره منزه‌خواست‌کرد و شك نیست‌که این اندیشه هرچند اصلا درست است و زبان اصلی هومر نبایـد چندان مجاز و استعاره داشته باشد لیکن ابرام و اصرار در نفی مطلق مجاز و استعاره نیز البته خالـی از تعصب و جمود نیست و این نکته‌ایست‌که محققان برطریقهٔ نقد بسیار خشك و عالمانـهٔ او گرفته‌اند.[۲۰]

دورهٔ‌استیلای روم بریونان‌که منتهی به‌انقراض قطعی دولت وحکومت یونان‌گشت عصر انحطاط و رکود ادب یونان است. این دوره نیز مانند دورهٔ ترقی و تـوسعهٔ ادب و فرهنگ یونان شش قرن طول‌کشید و گوئی همان مدت و مهلتی که برای برآمدن و بالیدن ادب و فرهنگ یونانی لازم بود جهت فرود آمدن و از میان‌رفتن آن نیز لازم می‌نمود. درین دوره یونان تحت استیلای روم درآمد و مـرکـز ثقل فرهنگ و تمدن دراروپا جابه‌جا شد و هرچندیونان همچنان برای روم کانون الهام به‌شمار می‌رفت ویونانیان بازهم مربی ومعلم رومیان بودند لیکن بهرحال رفته‌رفته عللی‌که موجب توسعه و تکامل و رشد و نضج ادبیات یونان شده بود از میان‌رفت و جهانی برای رکود و انحطاط پدید آمد و به‌هرصـورت درین‌دوره نقدنیز مانند سایر فنون ادب وحکمت از رونق افتاد. مع‌ذلك نام چندتن از فضلای ایندوره در تاریخ نقادی باقی مانده است که در اینجا باید به‌ذکر آنها پرداخت.

یکی دیونیزوس بود، از اهل هالیکارناس‌که مورخ و نیز معلم فن بلاغت بود. وی در حدود پنجاه وچهارسال قبل از میلاد ولادت یافت و پس از آموختن فن‌بلاغت در آغاز شباب به‌روم رفت (حدود۲۵ق‌م) و تا پایان زندگی خویش همچنان درآن شهر زیست و عـلاوه بـر تدریس و تعلیـم فنون بلاغت به تألیف کتابی در تاریخ رم و کتبی در مسایل مربوط به‌ادب و بلاغت نیز پرداخت.

از تاریخ او که موسوم به دورهٔ‌باستانی روم (Rhomaice Archaiologia) می‌باشد جز قسمتی مختصر باقی نمانده است و همان قسمت نیزبقدری تکلفات‌منشیانه

(nbookcity.com)شهرکتاب

دارد که چندان فایدهٔ تاریخی از آن بدست نمی‌آید اما آثاری که این نویسنده در مباحث مربوط به‌نقد و بلاغت‌نوشته است و تقریباً شامل نیمی از مصنفات اوست، ارزش‌و اعتباری دارد. این رسایل را بعضی محققان ازنفایس وذخائر آثار منتقدان یونان‌می‌شمارند و در ردیف آثار ارسطو ولونگینوس که ذکر او بعدازین خواهد آمدمحسوب می‌کنند.[۲۱] مع‌ذلك، نکتهٔ عمده‌یی‌که بر آثار او گرفته‌اند این‌است‌که می‌گویند دیونیزوس در تاریخنویسی شیوهٔ ارباب بلاغت را بکار برده است در صورتیکه در مباحث مربوط به‌فن بلاغت به‌تاریخ‌نویسی پرداخته است. بعلاوه در ایراد برنویسندگانی‌که خود او به‌تقلید آنها پرداخته است و از عهدهٔ تقلیدهم‌خوب برنیامده است در بعضی موارد مبالغه و افراط را از حد درگذرانده است.[۲۲]

بهرحال دیونیزوس از لحاظ نقادی و نیز ازحیث فن بلاغت شهرت‌وآوازهٔ بسیار دارد، هرچند آراء او را درباب افلاطون‌وتوسیدید، بسیاری ناروا می‌شمرند و آن انتقادات را بیجا و ناشی از تعصب وشاید حسادت می‌دانند. اما آنچه‌محقق است اینست‌که وی از رموز ودقائق فن بلاغت آگاه بود و آثار بلغا و خطباءیونان را نیك خوانده و آزموده بود واز اینجهت آنچه در تقریظ و تحلیل آثار متقدمان نوشته است ارزشی خاص دارد و بهر تقدیر از لطفی و ظرافتی خالی نیست. روی هم رفته در آثاری‌که انتساب آنها به‌وی محقق است دیونیزوس خود را منتقدی بصیر، اما نه ازطراز اول، نشان می‌دهدکه ذوقی خوب را با تفسیری درست‌ودقیق و با اطلاعاتی وسیع توأم می‌کند اما براو نکته گرفته‌اندکه نتوانسته است به‌این قضیه‌هم توجه‌کندکه اگر نویسنده‌یی داعیهٔ صنعتگری و«عرض هنر» ندارد دلیل‌آن نیست‌که اثر او را بتوان به‌کلی بی‌اهمیت شمرد. دربین آثار انتقادی متعدد او،[۲۳] رساله‌ایست راجع به‌تقلید و اینکه فایده و غرض آن چیست؟ قسمت عمدهٔ کتاب تقلید از میان رفته است. از آنچه باقی مانده، این نکته برمی‌آیدکه وی مانند همهٔ محققان آن عصر تقلید و تتبع قدما را یکی ازمراحل تعلم‌ادب تلقی می‌کرده‌است، یعنی معتقد بوده‌است‌که هرکس‌فنون ادب را بتعلم‌آموخت پس‌ازفرا گرفتن‌قواعد نظری آن باید به‌جهت تمرین به‌تقلید از نویسندگان معروف نمونه‌هایی بنویسد تا در عمل نیز قواعد و اصول نظری ادب را فراگیرد. درین‌کتاب، دیونیزوس پس‌از بحثی در باب اصل و ماهیت تقلید سخن را درباب نویسندگانی می‌کشاند که باید

(nbookcity.com)شهرکتاب

از آنها تقلیدکرد وسبکشان راآموخت و ازآنمیان کسانی مانند توسیدیدوهرودوت و گزنفون را ذکر می‌کند و شیوهٔ تقلید از آنها را بیان می‌نماید. ودر آن ضمن‌نیز بسا نکات انتقادی مهم را متذکر می‌گردد.[۲۴]

در رسالهٔ دیگر به‌نام تألیف‌کلمات، منظور و مراد دیونیزوس اثبات‌این‌نکته است‌که در تألیف و تلفیق‌کلمات کاررا سرسری نباید گرفت‌و الفاظ را بهرنحوی که دلخواه است نباید تنسیق‌کرد بلکه اصول و قواعدی را باید رعایت‌کرد. نه‌فقط باید الفاظ را مناسب انتخاب‌کرد و آنها را از کلماتی برگزیدکه دارای اوصاف‌و نعوتی مشخص و معین باشند بلکه در تلفیق و تألیف آنها نیز بایـد دقت کـرد و دیونیزوس در قسمت اول این رساله با ذکرامثله وشواهد اهمیت طرز تلفیق‌کلمات را در کلام نشان می‌دهد و درقسمت دوم می‌گویدکه طرز تألیف‌کلمات برسه‌گونه است یکی آنکه تلفیق الفاظ محکم وقوی باشد و دیگر آنکه بـدیع و مصنوع و متکلف باشد و سوم آنکه میانه‌حال و متوسط باشد، هم از قوت و استحکام بهره داشته باشد و هم از صنعت بدیع خالی نباشد. سرانجام درپایان کتاب خاطرنشان می‌کندکه کیفیت تألیف کلمات و تلفیق الفاظ در نظم و نثر تفاوت دارد و احوال هریك را به‌دقت بیان می‌کند. قطع‌نظر از قواعد و اصولی کـه دیونیزوس درین کتاب به‌دست می‌دهد، و البته معرفت آنها برای‌کسی‌که بخواهدآثار گویندگان و نویسندگان یونان را از لحاظ سبك و اسلوب مـورد تحقیق قرار دهـد لازم است، اهمیت دیگری که این‌کتاب دارد این است‌که مؤلف دربعضی موارد به‌نقل‌آثاری از بعضی‌گویندگان پرداخته است‌که نسخه یا روایت دیگری از آن آثار در دست نیست، چنانکه قطعه‌یی از سافو وقطعهٔ دیگری ازپیندار درین‌کتاب ضبط است‌که درهیچ جای دیگر نسخه‌یی از آنها در دست نیست.[۲۵]

دیگر لوسیانوس یا لوسینوس (م۲۰۰ - ۱۳۰ حـدود) است از اهل سامـوزات از بلاد سوریه‌که زبان مادریش ظاهراً سریانی بودوبه‌هرحال با آنکه در آغازجوانی نمی‌توانست به‌یونانی سخن بگوید[۲۶]، در آن زبان از طریق آموزش‌تسلط و تبحر یافت وحتی بزرگترین نویسندهٔ یونانی عصرخویش شد. درحدود سال ۱۳۰میلادی به‌دنیاآمد ونزدیك سال ۲۰۰ میلادی وفات یافت. وی‌نویسنده‌یی زبردست‌وخطیبی

(nbookcity.com)شهرکتاب

زبان‌آور بود و در سوریه و فلسطین ومصر ویونان وجنوب فرانسه مدتی سفر کرد وکتب و رسالات متعدد نوشت که از حیث بلاغت وحلاوت ولحن طنزآمیزمزیتی دارند.

باری، از آثاراو که جنبهٔ نقادی داردآنچه ذکر آن درین مورد خالی ازفایدتی نیست رساله‌یی است درباب آنکه: چگونه‌باید تاریخ نوشت که در طی آن نویسنده شاعران و تاریخنویسانی را که برای پاره‌یی قصص مجعول و خرافات موضوع، حقیقت و واقعیتی قائل شده‌اند استهزا می‌کند و مبانی واصولی را که مورخ‌دقیق و محقق باید پیش نظرداشته باشد خاطرنشان می‌کند وبه‌تأکید می‌گوید که:

> در نظرمن، مورخ باید متهور و گستاخ و آزاد باشد و صداقت و حقیقت را دوست بدارد و بقول یکی از نویسندگان کومدی، انجیر را انجیر بگوید و کشتی را کشتی بخواند وبه‌واسطهٔ حب وبغض یا خجلت و یا حرمت‌چیزی را برخلاف آنچه هست نگوید و قاضی عادلی باشد و دربارهٔ همه کس حد انصاف را مرعی بدارد ودرحین تحریر کتب خویش باید وطن وزادگاه‌خود را فراموش کند و مثل بیگانه و بیوطن باشد و تسلیم هیچ قدرتی نشودوهیچ نیندیشد از اینکه فلان و بهمان درباب نوشتهٔ او چه فکر خواهند کرد بلکه امور و وقایع را بهمان نحوی که اتفاق افتاده است نقل وروایت کند[۲۷].

اما دربارهٔ طرز بیان مورخ این دستور را می‌دهد که:

> چون بعقیدهٔ ما فکرواندیشهٔ مورخ جزحقیقت وصداقت حدی ونهایتی‌ندارد، زبان وطرزبیانش نیزفقط باید مقید به‌این قید وقاعده باشدکه وقایع‌واتفاقات را بطور وضوح نشان دهد و آنها را کاملاً صریح و روشن نماید، بدون آنکه تعبیرات مشکل و مبهم و کلمات نامأنوس و متروك و یا الفاظ بازاری و عامیانه بکار برد و جزعبارتی که برای عوام قابل فهم باشد و خواص نیز آن را بستایند استعمال نکند. باید سبك انشاء و تألیف او از هرگونه تکلف برکنار باشد و جز تشبیهات و مجازات عادی و طبیعی در آن نباشد و گرنه سخنان اوشبیه خواهد بود به‌طعامی که بدان ادویهٔ بسیار وتندآمیخته باشند.[۲۸]

در کتاب دیگری بنام «یکی از منیپ لوسین فلاسفه را که دعویهای بزرگ‌دارندمسخره می‌کند و می‌گوید:

(nbookcity.com)شهرکتاب

این اشخاص همیشه در روی زمین زندگی کرده‌اند واز حیث فطرت وخلقت به‌هیچوجه برسایر مردم مزیتی ندارند چشم آنها هم نافذتر وتیزبین‌تر ازچشم دیگران نیست، سهل است بسیاری از آنها براثر پیری قوهٔ بینائیشان نقصان یافته وچشمانشان تیرگی گرفته است. مع‌ذلك جزم ویقین دارندکه حد نهائی افلاك را با کمال وضوح مشاهده می‌کنند، آفتاب را اندازه می‌گیرند، در فضای مافوق قمر به‌سیر نظر می‌پردازند و چنان از هیئت و اندازهٔ ستارگان سخن می‌گویندکه گویی هم‌اکنون از کواکب علوی فرود افتاده‌اند. بیشتر اوقات فاصله‌یی را که بین شهرآتن با بلدهٔ مگار هست نمی‌دانند اماجسارت را به‌جایی می‌رسانندکه فاصلهٔ بین ماه و آفتاب را تعیین می‌کنند...

دراین رسالهٔ بدیع لوسین نکات انتقادی جالبی بیان می‌کندکه بسیارشیرین و دلکش است و از لحاظ تحقیق در ذوق نقادی شایان توجه است.

درکتابی دیگرکه موسوم به‌رؤیا یا خروس می‌باشد مؤلف بکنایه بربعضی از اشعار هومر انتقاد می‌کند و برسبیل استهزاء و اعتراض خاطر نشان می‌کند که در اشعار این شاعر معروف یکجا اسب آشیل که نامش کسانته Xanthe می‌باشد شبهه یعنی غریو خود را می‌فرستد تا در فضای آزاد گردش کند وخود در بحبوبهٔ جنگی هولناك به‌ایراد خطابه‌یی منظوم می‌پردازد(!) بهرحال لوسین ذوق انتقادی و قلم شیرین روان بسیار زیبایی دارد و برای کسی‌که تاریخ نقد را در یونان تحقیق می‌کند مطالعهٔ آثار او لازم است.

آخرین اثری که از یونان قدیم درباب نقد ونقادی باقی مانده است کتابی است درباب نمط عالی (Peri Hypsous) که مؤلف آن دراصل کتاب به‌صراحت مذکور نشده است اما از قدیم آن را به‌لونگینوس از ادبا وحکماء قرن سوم میلادی‌یونان منسوب داشته‌اند، از این‌رو به‌کتاب لونژن یا رسالهٔ لونگینوس معروف شده است و بعداز این کتاب دیگر اثر مهمی درباب نقد به‌زبان یونانی بوجود نیامده است و ادبیات یونان ازین پس تحت نفوذ و استیلای آئین مسیح اندك اندك از میان رفته است وچیز قابل ذکری پدید نیاورده است.

در صحت انتساب کتاب به‌لونگینوس اختلاف است و حقیقت این است‌که

(nbookcity.com)شهرکتاب

تحقیق در هویت مؤلف آسان نیست زیرا نه در متن کتاب نام مؤلف به‌صراحت و وضوح و بدون شائبه تردید و شك آمده است و نه در کتب و آثار قدماء دلائل و قرائنی جهت تحقیق در انتساب کتاب هست در یك نسخهٔ خطی نام مؤلف نیامده است و در نسخهٔ دیگر مؤلف رابه‌تردید دیونیزوس یا لونگینوس ذکر کرده است. این فقره، یعنی تردید در انتساب کتاب به‌یکی از دو نفر مذکور را محققان ناشی ازین امرمی‌دانسته‌اندکه نام ولقب کامل ودرست لونگینوس در واقع «دیونیزوس کاسیوس‌لونگینوس» بوده است امابعدها محققان‌درصحت این‌فرضیه تردیدکرده‌اند و انتساب کتاب را به‌لونگینوس مردود شمرده‌اند و بعضی آن را به‌دیونیزوس از اهل هالیکارناس یا به‌یکی دیگر از ارباب بلاغت منسوب داشته‌اند. بعضی‌محققان هم[۲۹] از روی قرائن سبك‌شناسی واسلوب بیان معتقدند که این کتاب باید ازآثار پلوتارك باشد اما البته دلایل کافی در اثبات این دعوی دردست نیست. هرچندشیوهٔ تحریر کتاب به‌اسلوب نگارش دورهٔ جوانی پلوتارك بی‌شباهت نیست. در هرحال، با وجود اختلافی که درین‌باب هست قول مشهور این است‌که رساله ازلونگینوس است. اما لونگینوس کیست؟

دیونیزوس‌کاسیوس لونگینوس، که مؤلف رسالهٔ نمط عالی شناخته‌می‌شود بنابر مشهور از اهل حمص سوریه بود. در جوانی با کسان خود مسافرتهای بسیار کرد. چندی در اسکندریه و سی سالی در آتن به‌تعلم و کسب فضایل پرداخت. با اکثر بزرگان عصر خود ارتباط و آشنایی داشت؛ یکچند نزد آمونیوس ساکاس تلمذکرد ومدتی نیزبا فلوطین صحبت‌داشت. تأثیرصحبت حکماء درآثارش‌منعکس است. گفته‌اندکه وقتی فلوطین رسالهٔ او را درباب مبادی اولی مطالعه کرد گفت‌که وی حکیم نیست اما محققی فاضل است. باری لونگینوس درآتن مدتی هم‌به‌افاضه و تعلیم پرداخت. فرفوریوس سوریانی شاگرد اوبود وسبك انشاء لطیف اماکم‌مغز خود را از او اقتباس کرد. باری لونگینوس، بنابر مشهور بعد از سی‌سالی اقامت در آتن به‌سوریه بازگشت. در آنجا ملکهٔ زنوبیا او را به‌دربار خویش خواند و به‌وزارت برگزید.گویند هم با شارت لونگینوس بودکه ملکه زنوبیا از روم‌اطاعت نکرد و بهمین جهت اورلیان برخلاف او به‌لشکرکشی پرداخت و چون برپالمیر دست یافت لونگینوس را هلاك‌کرد. با تمام این‌احوال محقق نیست‌که این‌تفصیلها

(nbookcity.com)شهرکتاب

با نویسندهٔ رساله مربوط باشد و درین‌باب هنوز بحث بسیار هست[۳۰].

لونگینوس آثار بسیاری در بلاغت و ادب و حکمت داشته است. از جمله شروح و تفاسیری بر آثار افلاطون و هرموژن و دموستن و هومر نوشته است و رسالاتی درباب مُثُل افلاطونی، و در بارهٔ نفس و مبادی اولی داشته است. کتبی نیز در فن بلاغت و علم لغت و علم نحو نگاشته بود که جزنام یا اجزاء مختصری از آنها باقی نمانده است اما مهمترین اثر او رساله‌ایست درباب نمط عالی که بیش ازسه ربع آن اکنون باقی نیست. این رساله را بعضی کتاب زرین خوانده‌اندوبعضی دیگر آن را از کتاب فن‌خطابه ارسطو برترشمرده‌اند. باری هرچند بسیاری‌ازمطالب مندرج درین کتاب را می‌توان در آثار متقدمان یافت لیکن قدرت و صراحتی که لونگینوس در بیان مطالب دارد خود مزیتی است. درین رساله، لونگینوس قریحهٔ نقادی عالی از خود نشان می‌دهد و با شور وحرارت اما با نهایت دقت و صراحت آثار نویسندگان را مدح یا قدح می‌کند. احکام و فتاوی او باصراحت بیان‌خاصی مقرونست وشواهد و نمونه‌هایی که برای بیان مطالب خود ازآثار متقدمان‌می‌آورد با نهایت دقت انتخاب شده است. شیوهٔ نقد اونه‌مثل شیوهٔ ارسطو جنبهٔ فلسفی‌دارد و نه مثل طریقهٔ دیونیزوس جنبهٔ فنی. هومر وسازندگان تراژدی وهمچنین‌افلاطون و دموستن بیش از سایر نویسندگان مورد تحسین و ستایش او هستند لیکن او جزالت و فخامت وباصطلاح خودش «نمط عالی» را همه‌جا ودر هرسخنی‌می‌یابد و فی‌المثل از موسی و از سیسرون نیز نام می‌برد و شیوهٔ بیان آنها را می‌ستاید. لونگینوس درشیوهٔ نقادی‌طریقه ادباء اسکندریه راکه عبارت ازمجرد نقل‌وانتخاب آثار متقدمان است کنار گذاشته به‌بحث و نقد در آثار نویسندگان قدیم پرداخته است وهمین‌امرست که کتاب او را از آثار بلغاء وادباء مکتب اسکندریه امتیازی بخشیده است.

به‌هر تقدیر، مؤلف کتاب نمط عالی چنانکه بعضی محققان گفته‌اند ظاهراً می‌خواسته است اسلوبی را درسخنوری معرفی کند که شورانگیز و مؤثر بوده و درعین‌حال، هم ازطنطنه وطمطراق خالی باشد وهم به‌درجهٔ رکاکت وابتذال‌نرسد، هم از تکلف و تصنع برکنار باشد و هم از بیذوقی و خشونت بدوی منزه باشد،از عظمت فکر وحدت عاطفه و شعور الهام بگیرد وبا علوبیان وجودت تألیف مقرون

(nbookcity.com)شهرکتاب

گردد و این است آن اسلوبی که از آن به‌نمط عالی تعبیر می‌کند.

از مطالعهٔ کتاب برمی‌آید که مؤلف آن را در مقابل کتابی از «سه‌سیلیوس» نوشته است، لونگینوس درعین‌آنکه کتاب سه‌سیلیوس را ستوده است اوراملامت می‌کند که کتابش چندان فایـدهٔ عملی ندارد (فصل ۱)؛ کتاب سه‌سیلیوس از میان رفته است و از آثار او چیزی باقی نمانده است، مع‌ذلك شك نیست که لونگینوس در تألیف رسالهٔ خود به‌کتاب او نظرداشته است. اما غرض اصلی خود اوازتألیف این‌کتاب آنست که با ذکر شواهد و امثال، خطبا را با مفهوم واقعی «نمط‌عالی» که تقریباً چیزی شبیه به‌صنعت جزالت و فخامت در اصطلاح ادباء خـودمان می‌باشد آشنا کند و آنها را از وقوع درخطاها و اشتباهاتی که درین باب ممکنست رخ‌دهد مصون بدارد (فصل۱، و فصل ۵).

نبایدگمان برد که درین‌کتاب عقاید وآراء جدیدی‌درباب بلاغت‌وسخنوری آمده است. هم طرح کلی کتاب، و هم بسیاری از مندرجات آن ازکتب متداول علماء بلاغت اقتباس شده است، علی‌الخصـوص آنچه را درباب اقسام مجاز و یا دربیان کیفیت تألیف کلام گفته است در خیلی از کتب و رسایل پیشینیان می‌توان یافت.[۳۱] حتی حدود مباحث کتاب هم درست مشخص نیست. آنچه او «نمط‌عالی» خوانده است گاه عبارت از آنست که عواطف و احوال قلبی سخنور و نـویسنده علو و رفعتی پیدا کند و از اوقات عادی برتر و بالاتر باشد و گاه مقصود ازنمط عالی آنست که‌کلام دارای تشبیهات ظریف ومجازات بدیع باشد وباکلام‌معمولی تفاوتی داشته باشد. دربعضی موارد نیزمراد او از نمط عالی آنست که سخن‌چنان تألیف و تلفیق شده باشدکه خاطرها را بشوراند و دلها را به‌هیجان آورد و باکلام عادی شباهت نداشته باشد. تعاریف متعددی هم که از «نمط‌عالی» ذکرکرده است هیچکدام به‌اصطلاح اهل منطق جامع و مانع نیست. یك‌جا می‌گویـد «نمط عالی عبارتست از یك نوع مزیت و برتری در بیان»؛ جای دیگر می‌نویسد: «نمط عالی منحصر است در تعالی» و درمورد دیگری می‌گوید «نمط عالی صدای عالی‌روحی بزرگوارست» بدین‌ترتیب مثل اینست که خودمؤلف مفهوم صریح وبارز و روشنی از آنچه «نمط عالی» خوانده است در ذهن خویش نداشته است.

چیزی که درین‌کتاب‌بیشتراهمیت دارد، جلوهٔ بارز شخصیت نویسنده است.

(nbookcity.com)شهرکتاب

سعهٔ مشرب مؤلف بیشتر از هرامردیگر جلب توجه می‌کند. لونگینوس به‌هیچوجه تعصب قومی ندارد. آثاری از نویسندگان رومی‌خوانده است و آنها راچنانکه باید می‌ستاید. دریك مورد سیسرون خطیب رومی را با دموستن خطیب یونانی موازنه می‌کند و اوصاف کلام او را خاطرنشان می‌نماید (فصل ۱۲). نکته دیگر آشنایی لونگینوس با زبان وادب عبری است. تا آنجا که اطلاع داریم وی‌نخستین‌نویسندهٔ یونانی است که به‌علو بیان «سفرپیدایش»توراة اشارت کرده است (فصل ۹). گذشته از اینها، وی تعصب و جمود اهل مدرسه را ندارد. نزد اهل مدرسه مطابقت قیاس و اجتناب از شاذ و غلط وضرورت بالاتر از همه‌چیز بشمار می‌رود اما لونگینوس عقیده داردکه به‌اوج سخن نمی‌توان رسید الا بعدم تقیّد نسبت بـدین قیود؛ حتی می‌گوید نویسندگانی را که ازارتکاب هرگونه شاذّ وغلط و مسامحه مصونندهرگز نمی‌توان در ردیف کسانی قرار دادکه چون در فضای سخن زیاد اوج گرفته‌اند و بالا رفته‌اند ناچار گاه درحضیض خطا فرود افتاده‌اند و سقوط کرده‌اند (فصل ۳۳) ازین‌روست که او از افلاطون درمقابل ایرادات واعتراضاتی که سه‌سیلیوس‌ازجهت ارتکاب اغلاط ومسامحات نحوی‌براوکرده است دفاع می‌کند (فصل ۳۲). به‌هرحال نزد او آثار هومر و سوفوکل و دموستن و افلاطون هرچند از اغلاط خالی نباشد به‌مراتب از آثار اپولونیوس، وایون، و هیپریدس و لیزیاس که خالی از اغلاطند برتر و بهتر می‌باشد.[۳۲]

نکتهٔ جالب دیگر، شور وهیجانی‌است که مؤلف دربیان عقاید و اظهارآراء خویش دارد و این شور وهیجانی که درسخن دارد هم به‌سبك بیان او صبغهٔ خاصی بخشیده است و هم درفتاوی و آراء انتقادی او تأثیرکرده است. عبث نیست کـه بوالو درین باب می‌گوید: «وقتی درباب بدایع و لطایف بلاغت سخن مـی‌گوید خود تمام دقایق و رموز این فن را بکار می‌برد. جایی که سخن از تشبیه و مجازدر میان می‌آورد خود سخن را به‌شیوهٔ مجاز وتشبیه می‌گوید وآنجا که از نمط عالی گفتگومی‌کند، شیوهٔ سخنش خود برنمط عالی جاریست». البته این بیان بوالو از مبالغه خالی نیست لیکن محققان تصدیق دارندکه به‌هرحال طرز بیان اوصبغهٔ خاص و جلوهٔ مخصوص دارد واز مزیتی عاری نیست.[۳۳] وکاملا پیداست که نویسنده‌حس لطیف وقـوی دارد و لطایف و بدایع آثار را نیك ادراك می‌کند چنانکه قطعه‌یی

(nbookcity.com)شهرکتاب

از سافو را که نقل کرده است پیداست که خوب لطافت و تازگی آن را دریافته و شناخته است (فصل ۱۰) و وقتی از اوصاف و مزایای کلام هومر و دموستن صحبت می‌کند چنان با شور و حرارت سخن می‌گوید که گرمی سخنش به‌خواننده نیز در- می‌گیرد و او را تحت نفوذ خویش درمی‌آورد (فصل ۹، فصل۱۵، فصل۱۶) به‌علاوه، ظرافت طبع و بذله‌گویی نـویسندگان نیز توجه او را جلب می‌کند و چنان او را مجذوب می‌نماید که لب به‌ستایش آن می‌گشاید و با آنکه این شیوه از «نمط عالی» دورست آن را تحسین می‌کند و لطف بیان و ظرافت اسلوب را چندان موردنظر می‌کند که فی‌المثل هرچند سخنوری هیپریدس را فروتر از دموستن می‌داند ذوق و قریحهٔ او را می‌ستاید و فراموش نمی‌کند که قدر و بهای آن را بسزا معلوم نماید (فصل ۳۴).

باری لونگینوس، درین کتاب برای آن‌چیزی که آن را «نمط عالی» می‌خواند شرایط واوصافی برمی‌شمرد که بیشترجنبهٔ باطنی ومعنوی دارند و مخصوصاً تأکید می‌کند که نمط عالی به‌زبان وبیان و لغت بسته نیست مربوط به‌علو و عظمت‌وقدرت مفاهیم و صوریست که به‌ذهن سخنور الهام و افاضه می‌شود و بنابرین ازراه تعلم و تمرین و جهد و ممارست بدین ذروهٔ بیان نمی‌توان رسید. مع‌ذلك، برای کسی که می‌خواهد، نویسنده وگویندهٔ خوب باشد البته تمرین و ممارست و دقت وتجربت لازم و ضروری است.

با همهٔ محاسن و مزایا که ذکر شد لونگینوس معایبی نیز دارد که درخور ذکرست. نه‌فقط بسیاری از آراء و عقاید او مسبوق ومأخوذ است و ابداع وابتکار ندارد بلکه دربعضی موارد نیز سطحی و بی‌اساس بنظر می‌آید و گاه نیز در شیوهٔ بیان از تصنع وحتی از رکاکت خالی نیست. مع‌ذلك قول برون‌تیر، نقاد معروف فرانسوی، درباب کتاب اوجالب‌است که می‌گوید: «اگر کتاب فن شعر ارسطو اولین کوششی‌است که درتاریخ قدیم یونان برای نقادی بعمل آمده است، کتاب لونگینوس آخرین کوششی است که درین‌راه مبذول شده است وبهیچوجه از حیث عمق‌ومعنی از کتاب ارسطو کمتر نیست.»[۳۴]

آغاز ادبیات قوم رومی را از وقتی می‌دانند که تمدن و فرهنگ یونانی در بین این

(nbookcity.com)شهرکتاب

قوم منتشر گشت. قبل از آن‌دوره اطلاعات کافی از وجود ادبیات لاتینی در دست نیست. بطورکلی، اگر ادبیات محلی وبومی‌هم قبل از نفوذ تمدن و فرهنگ یونان در روم وجود داشته است اکنون از آن اطلاعی نیست. در واقع هرقدر رومیها در فنون سیاست و حرب مهارت داشته‌اند از ذوق و معرفت بی‌بهره بوده‌انـد و فقط وقتی با عوالم ذوق وهنر مربوط شدند که یونان را تسخیر کردند و به‌منبع حکمت و ادب راه یافتند. تاریخ روم در حقیقت جز تاریخ یك سلسله محاربات بـا اقوام مجاور دریای مدیترانه چیزی نیست و قول نیبور محقق معروف آلمانی درین‌باب کاملا صادق است که می‌گوید: «چنانکه دریای پهناور همهٔ شطوط و انهار را دربر- می‌گیرد،تاریخ روم نیزسرگذشت تمام امم واقوامی را که در ادوارگذشته پیرامون بحرمتوسط بوده‌اند درخود فروبرده است.»[۳۵] بدینگونه، روم را،با همهٔ تشکیلات منظم و مرتبی که داشت، مورخان به‌اردویی تشبیه کرده‌اندکه همواره آمادهٔ جنگ وپیکار ومدافعه وتجاوز بوده است. درین اجتماعی که برای جنگ‌وغارت به‌وجود آمده است، درین‌سربازخانهٔ عظیمی که همه باید تسلیم وتابع قواعدجنگی‌ونظامی باشند، هرکس تسلیم عوالم ذوق وخیال گـردد ابله مردیست که وظایف خـود را فراموش کرده است.

درچنین کشوری، و درمیان چنین قومی، عجب نیست که مدتها بگذردواثری از شعر وادب به‌وجود نیاید. رومیها قبل از آشنایی با فرهنگ و تمدن یونانی‌حتی نمی‌دانسته‌اند شعر چیست؟ یعنی برای تعیین و تسمیهٔ مفهوم آن، نام و لغت خاصی نداشته‌اند وکلمه‌یی را که بعدهابرای‌این مفهوم‌بکار بردند (Poesis) از ریشهٔ‌یونانی گرفته‌اند. و آنها شاعران را مانند بیکارگان و رندان و فاجران به‌نامی می‌خواندند (Grassatore) که می‌توان مفتخور وطفیلی ترجمه کـرد[۳۶] و با این وصف تعجب نبایدکردکه این قوم از معنویات تا این اندازه بیگانه مانده باشند.

به‌طورکلی، پیش ازآنکه این قوم از منبع ذوق و قریحهٔ یونانی کسب‌فیض کند ازخود تقریباً هیچگونه ذوق و قریحه‌یی نشان نداد. این نکته را، حتی‌شاعران این قوم بعدها اعتراف کردند. ویرژیل، شاعر قرن اگوست، با سرفرازی وافتخار اقرار می‌کردکه قوم روم برای هنر آفریده نشده است بلکه جهت تسلط به‌وجود آمده است.[۳۷] نزد رومیها هرگونه فعالیت فکری وذوقی تلف‌کردن وقت‌وعمرتلقی

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌شد و درحقیقت همان مقررات وترتیباتی که ملت روم را ملتی سرباز وجنگجوی و سلحشور بار می‌آورد او را خشن و بیذوق وعاری ازهنر می‌کرد. رومی مردکار بود: درنظراو کسی که شعرمی‌گفت ویابه‌افکارفلسفی سرگرم می‌شد بیکاره ومفتخور به‌شمارمی‌آمد. نزد اوهرآنچه آثار ذوق و فکر به‌شمار می‌آمد تُرّهات بود و هر گونه فعالیت ذوقی وهنری بیفایده می‌نمود. درنظر مرد رومی، خواندن و نوشتن‌و اندیشیدن درمعنای تن‌زدن از هرگـونه‌کار درست بود و این طـرز تفکر حتی نزد گویندگان ونویسندگان رومی‌نیز، مجال بیان می‌یافت. اُوید، شاعر رومی،درآغاز کتابی به‌نام عشقها به‌این فکر رایج مردم اشارت می‌کند و می‌گوید: «مرا ملامت می‌کنی‌که عمر راتلف می‌کنم و شاعری را کار زبونان وفرومایگان می‌دانی؟» این بی‌اعتنایی و کژذوقی منحصر به‌شعر نبود رومیها به‌هیچیك از فنون ذوقی علاقه نمی‌ورزیدند. چنانکه دربارهٔ تآتر نیز، برخلاف یونانیها نظر مساعدی نداشتند.

درحقیقت، فن تآتر بواسطهٔ بی‌وقوفی و کژذوقی مردم هرگز در روم رونق وشکوه یونان‌رانیافت وهمواره درحال‌انحطاط بود. عامهٔ‌مردم به‌تفریحات‌خشونت‌آمیز خود بیشتر راغب بودند تا به‌تآتر ونمایش. نوشته‌اندکه وقتی درتماشاخانه‌یی اثری ازترانس شاعررومی را نمایش می‌دادند، ناگهان خبررسیدکه رقاص‌بندبازی پدید آمده و به‌بازی مشغول است. همهٔ تماشاییان بـه‌شنیدن این‌خبر از تماشاخانه بیرون آمدند و به‌نظارهٔ او رفتند. این خشونت ذوق مخصوص عامه نبود؛ رجال‌و زعمای قوم نیز از سایرین بهتر نبودند. حکایت ذیل نشان می‌دهد که بزرگان روم نیز درآن‌عصر تا چه‌حد از برکت ذوق سلیم بی‌بهره بوده‌اند. می‌نویسند:

آنیسیوس‌کنسول روم عده‌یی را از مشهورترین خنیاگران و نوازندگان‌یونان از مشرق بـه‌روم آورد. وقتی آنها به‌تغنی و ترنم پرداختند، کنسول ساز و آوازشان را نپسندید و روی ملال درهم‌کشید. پس بفرمود تا به‌جای نواختن سازوخواندن‌آوازبا یکدیگر کشتی‌بگیرند. نوازندگان مقصود وی‌رادرنیافتند وسخت به‌حیرت افتادند. یکی از یساولان پیش آمد و دستور دادکه پشت‌بر یکدیگر کنند و جنگی دروغین آغاز نمایند چون مغنیان مقصود کنسول را دریافتند فرصت را برای شوخی وگزافه‌کاری غنیمت شمردند. درهم افتادند و همه‌چیز را بهم زدند. آندسته ازخنیاگران‌که درمرکز صحنه جای داشتند

(nbookcity.com)شهرکتاب

با مغنیان دوطرف صحنه مواجه شدند؛ آنگاه نوازندگان سازهای خویش را به‌طرزی ناهنجار بصدا درآوردند ودریکدیگرافتادند. خنیاگران نیز باعربده و غریو هول‌انگیزی پیش رفتند و سپس چون فراریان روی برگاشتند. یکی از مغنیان دامن برزد و مشت‌گره کرد و به نی‌زنی کـه روبروی او بود حمله کرد. از مشاهدهٔ این حال غریو شادی از همه‌جا برخاست. دوتن ازرقاصان خود را میان جمع افکندند، چهارتن ازکشتی‌گیران به‌بانگ شیپور وکرنا از میان جمع به‌صحنهٔ نمایش‌پریدند. مجلس چنان بهم‌برآمدکه نمی‌توان‌وصف کرد.[۳۸]

رومیها قبل‌از آشنایی با فرهنگ یونان درچنین احوالی بودند. اما فتوحات نظامی روم و آشنایی این قوم با امم مجاور دریای مدیترانـه اندك اندك در ذوق و فکر آنها رسوخ‌کرد. این فتوحات در روح ملت روم تغییرات‌کلی داد، و بیشتر این تغییرات نتیجهٔ نفوذ و تـأثیر تمدن یونان بود. نفوذ و رسوخ تمدن و فرهنگ یونانی مقارن قرن دوم قبل‌ازمیلاد درروم آشکارگشت. تهذیب و تمدن یونانی‌برای روم فواید بسیار داشت. خشونت و قساوت آنها را کاست و به‌آنها فهماندکه‌مردم، غالب یا مغلوب، برادرند ودر روز فتح نباید مردم بلاد تسخیرشده را قتل‌عام‌کرد.

فرهنگ و ادب یونان درعین آنکه قلب و روح رومیها را تلطیف‌کرد، افق نظر آنها را نیزتوسعه بخشید، ذوق آنها را برانگیخت، وقوهٔ خیال آنها راتشحیذ نمود. رفته رفته تکلم به‌زبان یونانی مزیتی‌بشمار می‌رفت واشراف واعیان مملکت عادت‌کردندکه اطفال خود را برای تعلم بلاغت و ادب یونانی، یکچند به‌آتن و یا جزیرهٔ ُردس بفرستند.

طولی نکشید که در روم به‌تقلید از ادب یونانی پـرداختند. اولین شعرا و نویسندگان لاتین‌کسانی مانند پلوت و ترانس و انیوس بودندکه اولین نقادان‌روم هم بشمارند اماهیچکدام‌هم‌ازاصل ونژاد رومی‌به‌شمار نمی‌آمدند. بدینگونه بودکه ادبیات لاتینی‌به‌وجودآمدواز ادبیات یونانی سرمشق گرفت. عده‌یی از مردم‌روشن‌رای و جهاندیده نیزرفته رفته به‌ادبیات علاقه‌ورزیدند واندك‌اندك نظر استحقاری‌که مردم نسبت‌به‌شعر وادب داشتند تعدیل‌یافت. درآثار نخستین‌نویسندگان کومدیهای رومی، نفوذ و رسوخ فرهنگ و ادب یونان‌محسوس ومشهودست. موضوع‌بیشتر

(nbookcity.com)شهرکتاب

نمایشنامه‌های پلوت اززندگی یونانی واساطیر آن قوم گرفته شده است. به‌موجب قوانین رومی، شاعران ونویسندگان حق‌نداشته‌اند حوادث واوضاع سیاسی مملکت را برروی صحنه بیاورند؛ آداب و رسوم جاری نیز نمایش‌دادن زندگی خصوصی رومیان را مکروه وناپسند تلقی می‌کرده‌است. ازین‌رونویسندگان وشاعران‌مجبور بوده‌اند صحنهٔ اصلی حوادث موضوع نمایشنامه‌های خود را دریونان قرار دهند. وبادرنظر گرفتن‌این‌نکته که بازی‌درتآتر ازمشاغل«غلامان یونانی» بوده است‌ورومیها شغل بازیگری تآتررا پست‌وحقیرمی‌شمرده‌اند، می‌توان‌میزان تأثیر ونفوذ یونان را درنخستین تآترهای رومی تخمین کرد. ترانس، شاعر دیگرروم نیز بیشتر آثار خود را به‌تقلید کومدیهای یونانی‌نوشته است ومخصوصاً به‌آثار مناندر،شاعر یونان،نظر داشته داست. درآغاز یکی از نمایشنامه‌های خود می‌گوید: «من این نمایشنامه را کلمه‌به‌کلمه‌ترجمه کرده‌ام. نمایشنامهٔ‌مناندراست که‌ما آن‌رانمایش‌می‌دهیم.»مع‌ذلك، محققان گفته‌اندکه درآثار او شواهد و نمونه‌های ابداع و ابتکار نیز فراوان است و بهرحال این دوشاعرقدیم روم‌که درمائهٔ قبل ازمیلاد می‌زیسته‌اند ونخستین شاعران لاتینی محسوبند، آثار خود را تحت نفوذ و تقلید ادب یونانی به‌وجود آورده‌اند.

درفن نقادی،از جملهٔ کسانی‌که دربین رومیها درخورذکرند، یکی‌لوسیوس ایلیوس‌استیلو می‌باشدکه درمکتب اسکندریه تربیت یافته بود و سعی داشت توجه هموطنان خود رابه‌زبان وادبیات قدیم لاتین جلب‌کند وتحقیق و تتبع بسیارجالبی‌هم درباب آثار پلوت شاعر لاتینی نمود، دیگر مارکوس ترنتیوس وارو (ق‌م ۲۷) که تألیفات بسیار در رشته‌های مختلف‌کرده است واز آنجمله آنچه باقی‌است‌کتابی درباب زبان‌لاتینی‌داشته است‌که جزء اول‌آن به‌کلی ازمیان رفته است ونیزتحقیقات استاد خویش استیلورا درباب‌پلوت تکمیل‌کرده است. از سیسرو، خطیب‌معروف، و سزار یعنی قیصر، نیز درتاریخ نقد وادب روم باید یادکرد.

سزار، یعنی قیصرمعروف، باوجوداشتغالات نظامی وسیاسی به‌ادب وبلاغت عنایتی‌داشت، هرچند مثل عامهٔ مردم‌روم ادبیات، وعلی‌الخصوص خطابت وبلاغت را وسیله و افزاری برای عمل و سیاست تلقی می‌کرد. کتابی از وی باقی است در باب جنگهایی‌که وی در ایالت گالیا و درفرانسهٔ امروزکرده است؛ لیکن کتب و و رسایل دیگری‌هم داشته است‌که ازمیان رفته است؛ ازجمله دو رساله درباب‌تشبیه

(nbookcity.com)شهرکتاب

وقیاس (Analogia) داشته است که امروزجزبعضی منقولات‌از آنها در دست‌نیست. درین دو رساله، چنانکه محققان گفته‌اند قیصر درصدد آن بوده است که زبان‌لاتین یعنی «زبانی را که هنوز هیچ قاعده‌یی و هیچ دستوری نداشته است تحت ضابطه درآورد» و درین نیت قیصر بخوبی می‌توان این‌نکته را دریافت که نقد رومی، برخلاف نقد یونانی بحث وتحقیق صرف درمسایل‌نظری نیست بلکه جنبهٔ عملی‌دارد و متوجه هدف و غایتی عملی است.

سیسرو، خطیب معروف نیزدرباب بلاغت واصول خطابه بحثهایی داردکه ازلحاظ تاریخ نقد قابل ملاحظه است. درباب خطابه، که گذشته از مجالس ملی درمحاکم نیز مورد حاجت بود، رومیها عنایتی خاص می‌ورزیدند و چون این فن جنبهٔ عملی داشت، بیشتر از شعر باطبع و ذوق سودجوی رومی موافق بود. در هرصورت، سیسرو درباب بلاغت سخنانی داردکه ازآنها می‌توان‌اصولی درباب بیان‌واسلوب سخنوری استنباط کرد ازجمله رسالهٔ بروتوس (Brutus) تاریخچه‌یی ازفن بلاغت را با تحلیل مختصری از سبك بیان سخنوران رم عرضه می‌کند. رسالهٔ خطیب (De Oratore) او نیز خود شاهکار فن بلاغت رومی است.

درین رساله سیسرونخست این نکته را خاطرنشان می‌کندکه بلاغت‌موهبتی است، کسبی و عاریتی‌نیست، بنابراین آن رانمی‌توان از روی فن خطابه آموخت؛ چیزی‌که هست، اگرکسی ازاین موهبت فطری بهره‌مند باشد، با تمرین وممارست درفن خطابه می‌تواند درکار بلاغت امتیازی به‌دست‌آورد وسرآمد اقران گردد. سیسرو تحت تأثیر ارسطو غایت خطیب وسخنور را با غایت فیلسوف وحکیم‌فرق می‌نهد. می‌گوید هدف خطبا بیشتر تحریك و تهییج است اما حکما و فلاسفه جز اقناع و تسکین غرضی ندارند، و ازهمین‌رو هرکدام از علم و خطابه، دارای سبك بیان خاصی باید باشدکه سیسرومختصات هریك را به‌شرح باز می‌گوید.

درباب شعر وشاعری نیز سیسرو عقایدی دارد و رأی او را درین‌باب بایداز یك خطابهٔ معروف او به‌نام «دفاع از آرکیاس» (Pro Archia) استنباط کردکه خطیب رومی آن‌را درمقام دفاع از شاعری به‌نام آرکیاس ایراد کرده است. قضیه این بودکه شخصی‌به‌نام‌گراسیوس ازاین شاعر به‌محکمه شکایت‌کرده بود ومحکمه

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌این اسم که آرکیاس حق اهلیت را درشهر رم ندارد او را تعقیب کرده بود. چون اوراق و دفاتری که نام آرکیاس به‌عنوان اهل شهر در آن ثبت شده بوده درحریقی نابود شده بود، شاعر هیچ‌مدرك‌وسندی نداشت که تاحق اهلیت خود را ثابت کند؛ فقط شهادت اشخاص مطلع درین باب مسموع بود وسیسرو به‌عنوان شاهد درین محکمه حاضر شد و فرصتی بدست آورد که نه‌تنها شایستگی آرکیاس را ثابت کند بلکه عظمت و مقام شعر وادب را نیز بستاید و چون این خطابه از لحاظ تاریخ نقدادبی اهمیت دارد اشاره به‌بعضی از فقرات آن خالی از فایده نیست.

دراین خطابه سیسرو با مدعی می‌گوید:

گراسیوس، می‌پرسی چرا ارکیاس‌را اینهمه دوست می‌دارم؟ زیرا فکروروح مرا که از غوغا و مشاجرهٔ درمحکمه خسته و فرسوده شده است، اوست که آسایش و آرام می‌بخشد و گوشهای مرا که از غریو و فریاد محکمه به‌ستوه آمده است‌هموست که تسکین‌می‌دهد. گمان می‌کنی که اگرمن ازراه مطالعه، روح و فکر خود را تربیت نمی‌کردم می‌توانستم هرروز سخن خویش را نیکوتر بیارایم و درهربابی چنانکه باید دادسخن بدهم؟ گمان می‌کنی که‌اگر من‌به‌این‌گونه مطالعه خویشتن راسرگرم‌نمی‌کردم، روح وفکر من‌می‌توانست اینهمه سختیها را تحمل نماید؟ اعتراف می‌کنم که اوقات فراغت خود را یکسره صرف ادب می‌کنم اما [...] کیست که بتواند از اینکه من اوقات فراغت خود راصرف این‌کار می‌کنم مرا سرزنش کند یا ازروی‌عدل‌وانصاف به‌خود اجازه دهد که از من شکایت‌نماید؟ اوقاتی را که دیگران صرف‌تفریح وعیش‌وبازی می‌نمایند من‌برمطالعهٔ آثار ادبی وقف می‌کنم وچون‌این‌مطالعه موجب تقویت وتشحیذ قوهٔ ناطقهٔ من می‌گردد، باید آن را برمن مباح وروا دانست چون این قوه را، هرچه هست و همینکه هست، من همواره در یاری دوستانم، که درخطری بوده‌اند بکار برده‌ام.

دربارهٔ قوهٔ شاعری، رأی سیسرو به‌آراء سقراط و افلاطون شباهت داردکه به‌الهام قایل بودند. درین‌باب، خطیب رومی درهمین خطابه بدین‌گونه سخن می‌گوید:

چنانکه ازبزرگان و دانشمندان شنیده‌ام سایر هنرها را از طریق تعلم ومطالعه

(nbookcity.com)شهرکتاب

و تمرین می‌توان آموخت اما شاعر همه‌چیز خود را مرهون فطرت و طبیعت و ذوق و نبوغ خودست که مایهٔ برتری و امتیاز اوست و نفحه‌یی روحانی‌و ربانی است‌که بدو الهام می‌دهد. انیوس شاعر بزرگ روم حق داشته است که شعرا را الهام‌یافته‌گان‌شمرده است چون‌شاعران ازموهبتی الهی‌بهره‌مندند که آنها را درخور تحسین واعجاب ما قرارمی‌دهد. ازین روست‌که شمانیز، ای داوران، بایدآرکیاس را که ازهمهٔ مردم دیگر بیشتر اهلیت مدینه رادارد عزیز بشمرید و نام شاعررا که هیچ قوم وحشی و بی‌تمدنی عادی، و عاری‌از جنبهٔ قدس نشمرده است گرامی بدارید، صخره‌ها و بیابانها به‌آواز شاعـر جواب می‌دهند، و حتی بسیاری از اوقات ددان بیابانی نیز بشنیدن نغمه‌ها و ترانه‌های آنان آرام می‌گیرند و فرا می‌ایستند. آیا ما که از تربیت و تهذیب آزادمنشانه بهره یافته‌ایم می‌توانیم صدای شاعران را ناشنیده گیریم؟[۳۹]

بعد از سیسرو، کسی‌که در ادبیات قوم رومی، ازجهت نقادی اهمیت دارد هوراس شاعر است. این هوراس (۸–۶۵ ق.م.) در جوانی به‌یونان سفر کرد و درآنجا بـا عقاید و افکار مشائیان و همچنین اصحاب ابیقور آشنایی یافت. در روم با ویرژیل و مِسن دوستی گزید و درمصاحبت آنها زندگی را به‌سرآورد آثار او چندان‌زیاد نیست و از پاره‌یی قصاید و هجویات و نامه‌های منظوم تجاوز نمی‌کند. بحث در باب شاعری هوراس و اسلوب سخن او درین صحایف مورد نظر ما نیست، آنچه مقصود و مراد ماست بیان عقاید و آراء او درباب نقد ادبی وهنر شاعریست.

این آراء و عقاید را درنامه‌های منظوم او می‌توان یافت. از جمله درنامه‌یی که خطاب‌به‌اگوست سروده است (Epistula II,I) به‌مناسبت‌صحبت‌ازشعروشاعری پیش می‌آورد وبرکسانی کـه فقط شعر قدما را تحسین می‌کنند و به‌شعر معاصران اعتنایی‌ندارند می‌تازد و بین پیشینیان ونوآمدگان به‌داوری می‌پردازد. درنامهٔ‌منظوم دیگری (Epistula II,2) خطاب به‌ژولیوس‌فلوروس با لحنی‌آکنده از نیش و طنزو استهزاء سخن از شاعران کم‌مایه و پرادعا می‌راند و از اینکه توجه عامه به‌امور ذوقی رفته رفته روی به‌ابتدال نهاده است با لحنی پراز تأسف یاد مـی‌کند. یکجا به‌تمسخراز شاعران بیمایه‌که خود را گویندهٔ بزرگ می‌دانند واشعار بد می‌سرایند

(nbookcity.com)شهرکتاب

ذکر می‌کند ومی‌گوید: «کسانی‌که شعرهای بدمی‌سرایند دلشان به‌این خوش است که چیزی می‌نویسند و خود را نویسنده و گوینده می‌شناسند و گرامی و ارجمند می‌شمرند وحتی به‌این‌اکتفا می‌کنندکه خودشان آثار ونتایج فکر خود رابستایند؛ زهی مردم خوشبخت!» نیز درین‌منظومه اززندگی پرآشوب روم‌که اورا ازاشتغال به‌شعر وشاعری بازمی‌دارد شکایت می‌کند ومجالس ادبی روم راکه درآن‌شاعران بدون تأمل و دقت اشعار یکدیگر را تحسین می‌کنند انتقاد می‌نماید واز سرتمسخر می‌گوید: «بهتر بود نویسنده‌یی بیهنر باشم و عیوب‌کار خود را نادیده گیرم‌وبدانها خرسند شوم تا اینکه از فهم درست و ذوق سلیم بهره‌مند باشم و خود را از وصول به‌ذروهٔ مقام نویسندگی زبون و نومید بیابم.[۴۰]

در منظومهٔ دیگر که خطاب به‌پسران پیزون است، شاعر با لحنی دلکش و زیبا برای این جوانان نوخاسته‌که می‌خواهند به‌کار شاعری آغاز کنند، از فن‌شعر گفتگو می‌کند. درین منظومه‌که‌آن را فن شعر (Ars Poetica) نیز می‌گویند،شاعر به‌بیان آراء و عقاید خوددرباب شعرو شاعری می‌پردازد. وی خشونت وتازه‌کاری و بی‌تجربتی گویندگان قدیم را به‌دقت انتقاد می‌کند و اصول وقواعدی برای‌شعر و علی‌الخصوص برای اشعار دراماتیك بدست می‌دهد. توصیه می‌کندکه درشعر و هنر عقل و منطق باید حاکم و قاهر باشد. می‌گوید اگر عقل و منطق مبداء و منشأ اثر شاعر نباشد ممکن نیست آن اثر زیبا و دلپسند افتد. نظم و ترتیب در تألیف،و وحدت و یکرنگی درموضوع، بایستی همواره ملحوظ نظرشاعر باشد. اگروحدت وسادگی در موضوع، موردنظر قرارنگیرد، بهیچوجه‌آن موضوع نمی‌تواندچنانکه باید بخوبی بیان گردد. شاعری کاری آسان نیست و آن را نباید ساده و سرسری گرفت. آنچه در شعر لازم است تناسب و وحدت است لیکن رعایت تناسب و وحدت کار سهلی نیست؛

ما شاعران همه فریب بویه و آرزوئی را می‌خوریم که برای وصول‌به‌کمال داریم وبدان نمی‌رسیم. من سعی می‌کنم سخنم را موجزوکوتاه‌گویم؛ لیکن وقتی سخن گفته شد، می‌بینم مبهم و معقد شده است، در صدد بیان مضمون عادی ومحدود برمی‌آیم، حوصله‌ام به‌سرمی‌رسد و سخن‌گفتن نمی‌توانم.یکی درپی وصول به‌اوج بیان برمی‌آید، سخنش مغلق وآکنده از تصنع می‌شود؛

(nbookcity.com)شهرکتاب

دیگری که جانب احتیاط را مرعی می‌دارد و می‌کوشد که در نقاط طوفانی و پرخطر قدم نگذارد در گل و لای آلوده می‌گردد. یکی دیگر برای آنکه چیزی را که به‌دیدهٔ او زیاده‌ازحد ساده وعادی می‌نماید غریب وبدیع جلوه دهد کاررا به‌جایی می‌کشاند که دلفین[۴۱] را درجنگل وگراز را در دریاتصویر می‌کند. بیم ووحشت ازخطا، کسی را که مایه‌یی ازهنرندارد گرفتارخطایی بزرگترمی‌کند. درکارگاه امیلیوس مجسمه‌ساز، کارگری را مشاهده می‌کنید که از دیگرهمگنان بهتر می‌تواند ناخن مجسمه را درست‌کند یا گیسوان او را بسازد اما چون فن ترکیب و تألیف را نمی‌داند در ساختن مجموعه‌یی‌از همان اجزاء فرو می‌ماند. اگر من هوس صنعتگری می‌داشتم هرگز دلم‌نمی‌خواست‌که بجای این کارگر بودم چنانکه هرگز نیز آرزو نمی‌کنم‌که بایك بینی پخچ کاشکی چشمان زیبا و گیسوان سیاه داشتم.

شما که درپی‌کار نویسندگی هستید مضمون و مطلبی را برای موضوع کار خود انتخاب کنیدکه درخور قدرت وتوانایی شما باشد و قبل از آنکه‌باری را برگیرید نیك بیازمایید که دوش شما یارای تحمل آن را دارد یا ندارد؟ کسی‌که در انتخاب موضوع، خارج از حد طاقت و قدرت خویش چیزی را تعهد و التزام نکندهم به‌آسانی از عهدهٔ بیان مطلب برمی‌آید وهم نظم و ترتیب کلامش مناسب و درست خواهد بود. اگر غلط نکنم، نظم و ترتیب مزیت و تازگی و قوتی به‌کلام می‌بخشد وشاعر بارع که از او توقع اثری شایسته بتوان داشت مراعات نظم را، نخست فقط به‌ذکر امری اکتفا می‌کند که گفتن آن ضرورت دارد وآنچه را گفتن‌آن ضرورت ندارد درباقی‌می‌کند وبه‌وقت دیگر و مقام مناسبتر می‌گذارد و باعشق و حوصله به‌بیان امری در می‌ایستد و پس از استیفای حق آن به‌وصف و بیان چیز دیگر می‌پردازد.

در حقیقت، هوراس برخلاف ارسطو، در فن شعر خویش نظریه وفرضیهٔ‌ادبی خاصی مطرح نمی‌کند. رسالهٔ منطقی و استدلالی نمی‌نویسد و فقط خود را به‌این سرگرم می‌داردکه شاعران و نویسندگان بیهنر را مسخره کند. معذلك، عقاید اورا درباب شعرمی‌توان به‌سه اصل برگرداند؛ اول آنکه شعر، فنی شریف وجدی است نه‌اینکه وسیلهٔ تفریح در مجالس باشد؛ دوم آنکه، بهمین دلیل، شعر، فنی مشکل

(nbookcity.com)شهرکتاب

است ومهارت و براعت در آن به‌آسانی‌دست نمی‌دهد؛ سوم‌آنکه اگر کسی‌بخواهد به‌شعر اشتغال جوید تنها راه درست آن تتبع و تقلید از قدماء یونان است.

برای آنکه مدعیان را از میدان براند، هوراس در بیان دشواری کارشاعری مبالغه می‌کند و با اصرار تمام می‌کوشدکه آن را شغل و حرفه‌یی آموختنی جلوه دهد.شاعران ناباب‌را مسخره‌می‌کند، جنون‌آنها را به‌باد استهزاء می‌گیرد،خطاهای آنان را باز می‌نماید، اشتباهاتی را که در ترکیب کلمات و رعایت قوانین ادب مرتکب شده‌اند باز می‌گوید، مواردی را که برخلاف ذوق سخن گفته‌اند یاد می‌کند و لزوم نقادی درست را جهت تهذیب آنان خاطرنشان می‌نماید و به‌تأکید می‌گوید:

> مرد درست و شریف کـه بهره‌یی از ذوق دارد اگر درباب شعری از او نظر بخواهند آنچه را از حشو و اعتراض و اطناب مشحون است می‌نکوهـد و آنچه را خشونت‌وصعوبت دارد ردمی‌کند. برمواردی‌که فاقد لطف‌وظرافت است خط بطلان‌می‌کشد. تکلفات وتصنعات عبث ولاطائل را حذف‌می‌کند. جایی را که بیان مبهم و معقدست توصیه می‌کند روشنترکنند و آنجا را که عبارت تناقض دارد انگشت می‌گذارد تا اصلاح نمایند و بالاخره هرجا کـه باید در شعر تغییری و تصحیحی انجام گیرد نشان می‌دهد. چنین‌کسی، مانند اریستارك نقد دقیق و سنجیده خواهدکرد وپیش‌خود نخواهدگفت‌که‌به‌خاطر اندك چیزی نباید دل دوستی را آزرد.

با ایـن مشکل‌تراشیها و سختگیریها، منظومهٔ فن شعر هـوراس، به‌جای‌آنکه نوخاستگان‌را درکارشاعری تعلیم وترغیب‌کند،آنها را دلسرد ومأیوس‌می‌نماید.[۴۲]

باری خطاهایی‌که شاعر تازه‌کار و نوخاسته ممکن است بـدان دچار شود به‌شرحی‌که درفوق بدان اشارت رفت‌بسیارست، مع‌ذلك برای اجتناب ازین‌خطاها به‌عقیدهٔ هوراس فقط یك وسیله هست و آن تقلید از یونانیهاست. حتی در انتخاب و ترکیب الفاظ نیز هوراس به‌شاعران و گویندگان یـونان نظر دوخته است. زبان یونانی در نظر وی مخزن فکر ومنبع الهام است. و هرجاکه زبان لاتین ازکارفرو ماند، باید دست تکدی به‌سوی زبان یونانی درازکند. می‌گوید: «آنجاکه‌ضرورتی پیش آیدوناچار شوید فکری تازه ومضمونی بکر را با الفاظ وکلمات تازه‌ونوبیان

(nbookcity.com)شهرکتاب

نمایید می‌توانید الفاظ و ترکیباتی بسازید که هرگز به‌گوش قدمای مانرسیده باشد و این حقی است که اگر در استفاده از آن افراط نکنید، آن را از شما دریغ نمی‌دارند. اینگونه کلمات و ترکیبات نوساخته اگر از زبان یونانی اخذ شده باشند و آنها را بوجهی مناسب‌ترکیب کنند مورد قبول قرار می‌گیرد». بهرحال این تبجیل و احترام که هوراس نسبت به زبان و ادب و فرهنگ یونانی دارد به‌جایی می‌رسد که با ادبیات قدیم لاتین قطع رابطه می‌کند و در میراث گذشتگان روم جز متون مبهم و حماسه‌های مضحك و هزلیات مبتذل چیزی نمی‌بیند. فقط یونان است که به‌عقیدهٔ او مفهوم واقعی هنر را ادراك کرده است. فقط با مراجعه به‌آثار یونانیان است که می‌توان سخن را آراست و از ابتذال و تعقید درامان ماند از مطالعهٔ آثار شاعران یونان است که می‌توان مفهوم وزن و تناسب را بخوبی دریافت و از آثار حکماء آن قوم است که می‌توان شیوهٔ تفکر را بدرستی آموخت. باید آثار آنها را مطالعه کرد و مخصوصاً باید دنیا را گشت و دید تا بتوان آثار جدی و درست ایجادکرد زیرا شعر باید تصویر زندگانی و درس برای بشریت باشد.

دو صفت را هوراس در اشعار یونانی می‌بیند که یکی کمال در هنر و دیگر سودمندی در عمل است و به‌جوانان رومی توصیه می‌کند که در شعر همواره آن دو صفت را تحری نمایند. در شعر خود اواین هردو صفت به‌حدکمال هست. باری هوراس فن شعر خودرا در این اصل ساده خلاصه می‌کند که: «روز و شب همواره آثار گویندگان یونانی را تصفح کنید».

در دورهٔ امپراطوری، دوره‌یی که بعداز هوراس وویرژیل بوجودآمد، جامعهٔ رومی به‌سوی انحطاط عجیبی گرایید. مفاسد وقبایح اخلاقی، علی‌الخصوص دربین اشراف و اغنیا، رواج فوق‌العاده داشت. دراشعار ژوونال، شاعرمعاصر تراژان، نمونه‌های بسیاری ازین قبایح را می‌توان یافت. مع‌ذلك فراغت از جنگهای داخلی و امنیت و آسایش ورفاه، مردم را به‌ادب وصنعت متمایل کرد، هرچند دردورهٔ امپراطوری ادب وهنر روی‌هم‌رفته‌عمق‌وعظمت‌دورهٔ اگوست را نداشت وگویندگان بزرگی از قبیل‌ویرژیل وهوراس‌پدید نیاورد. درعهدحیات سیسرو، صرف عمردرمطالعهٔ آثار ادبی عیب بود لیکن در دورهٔ امپراطوری مردم بدینکار رغبتی می‌ورزیدند. درین

(nbookcity.com)شهرکتاب

دوره، قرائت آثار ادبی نشانهٔ لطف ذوق و حسن قریحه بود مخصوصاً قرائتهای عمومی (Lecture publique) رواج داشت. نویسنده، درمیان گروهی مستمع آثار خود یا قسمتی از آن را بصدای بلند می‌خواند. این مجامع عمومی که از جنبهٔ ادبی و ذوقی بی شباهت به‌سوق عکاظ در بین اعراب نبود، تأثیر بسیاری در تهذیب ذوق و قریحهٔ گویندگان و نویسندگان داشت. زیرا هرچند مجالی برای بحث و نقد درین آثار نبود اما کثرت و قلت انبوه مستمعان درحقیقت نشان می‌داد که عامهٔ مردم گوینده‌یی را می‌پسندد یا نمی‌پسندد. مع‌ذلك تشکیل این مجامع، دراواخر دورهٔ امپراطوری، رفته رفته صورت دیگر گرفت. آن ذوق و شور و علاقه‌یی که عامه، در سابق، برای استماع اینگونه آثار داشتند به‌خموشی گرائید، اندك اندك حضور درین مجامع کاری تفننی تلقی شد و بیشتر کسانی که درین مجامع حاضر می‌آمدند از جهت علاقه و رغبت حضور نمی‌یافتند بلکه فقط بخاطر مراعات آداب و رسوم جاری گرد می‌شدند. پلین جوان، از نویسندگان اواخر دورهٔ امپراطوری، این احوال رابدینگونه توصیف می‌کند:

> با اینکه رومیها چندان علاقه‌یی به‌آمدن درین مجامع و شنیدن آثار جدید نویسندگان ندارند درماه آوریل کمتر روزی هست که مجلس عمومی منعقد نشود. عامهٔ مردم غالباً در میدانهای عمومی برای استماع این آثار گرد می‌آیند، گاه کس می‌فرستند تا تحقیق کند که آیا خوانندهٔ کتاب به‌میدان حاضر شده است یا نه، و آیا مقدمهٔ سخنش بپایان رسیده است یا بپایان نرسیده، و آیا از آنچه باید بخواند مقدار زیادی خوانده است یا نه؟ آنوقت مشاهده می‌کنید که نرم و آهسته راه میدان را پیش می‌گیرند و می‌آیند، مع‌ذلك چندان توقف نمی‌کنند تا قرائت اثری بپایان برسد، یکی به‌چالاکی پنهان می‌شود و دیگری بی‌پروا سرخود را در پیش می‌گیرد و از جمع بیرون می‌رود. این وضع با وضع دورهٔ پدران ما چقدر تفاوت دارد.[۴۳]

از نقادان این دوره، یکی سنکا (م۶۵ ـ ۴ق‌م)، حکیم و نویسندهٔ معروف رومی است که مربی نرون امپراطور بود. وی فنون بلاغت را از پدر خود که معلم فن خطابه بود آموخت و چندی درمحاکم عدلیه، حرفهٔ وکالت را پیش گرفت. رفته رفته چنان

(nbookcity.com)شهرکتاب

در سخنوری مشهور شد که مورد حسد کالیگولا، امپراطور، قرار گرفت و آن امپراطور دیوانه درصدد کشتن وی برآمد وبشفاعت عده‌یی ازسر خونش درگذشت چندی بعد از روم تبعید شد و مدتی را در جلای وطن گذرانید. بعد از هشت سال ملکهٔ آگریپین او را فرا خواند وتربیت نرون امپراطور صغیر را بدو بازگذاشت. اما تربیت او درین کودك سفاك وفاسد وبیرحم هیچ اثر نکرد وحتی وقتی‌امپراطور فرمان داد تا برادر ومادرش رابکشند حکیم نه‌فقط نتوانست او را ازین جنایتهامنع کند،بلکه سرانجام مجبورشدخطابه‌یی فصیح‌وبلیغ درستایش‌برادرکشی‌ومادرکشی انشاءکند. با اینهمه، حکیم نیزاز سوء اخلاق امپراطور در امان نماند وچون‌نرون گمان کردکه او نیز بامخالفانش سری وسرّی دارد دستور داد تا سنکا بدست خود رگ جان خویش را قطع کند و حکیم که رگهای خود را گشوده بود و در حال نزع بود، درآخرین نفسش چندان قدرت واستواری نشان دادکه مایهٔ عبرت گشت (۶۵ میلادی). سنکا در اخلاق و فلسفه تحقیقات لطیف داردکه درینجا مورد نظرما نیست اما از مکاتیب او مطالبی درباب بلاغت استنباط می‌شود که ازلحاظ تاریخ نقد اهمیتی دارد. از جمله یکجا از شیوهٔ بیان سخن می‌گوید و خاطرنشان می‌کند که طریقهٔ بیان باید طبیعی باشد و نویسنده باید سعی‌کندکه آنچه را می‌اندیشد بنویسد، و پیرامون تکلفات وتصنعات نگردد وحتی می‌گوید اصول وقواعدبلاغت را باین شرط می‌توان قبول‌کرد و در سخن بکاربست که بیشتر فکر و اندیشهٔ گوینده‌را نشان دهد نه مهارت و حذاقت او را در سخنگویی.[۴۴] و در نامهٔ دیگر توصیه می‌کندکه بسیارخواندن فایده ندارد، باید آنچه را خوانده می‌شود با دقت خواند. کسی که هر کتابی رامی‌خواند ومی‌گذرد ازآن سودی نمی‌برد. مطالعهٔ کتاب برای کسی سودمند می‌افتدکه بکوشد با روح و اندیشهٔ نویسنده‌آشنایی‌بیابد:

«اگر می‌خواهی که عقل وهوش خود را ازثمرهٔ مطالعهٔ‌آثار اهل نظر بهره‌مند سازی باید عده‌یی محدود را برگزینی و همواره خود را به‌مطالعهٔ آثار آنان مشغول بداری کسی که همه‌جا هست هیچ‌جا نیست. وقتی انسان همهٔ عمر را در سفربسربرد البته آشنایان و میزبانان بسیار خواهد یافت اما دوست‌یکدلو یاریکجهت پیدا نخواهدکرد،آنها نیز که‌به‌یك‌نویسندهٔ اکتفا نمی‌کنند وبجای آنکه به‌آثار یك صاحب فکر، چنانکه باید، آشنا گردند بعجله و شتاب ازاو

(nbookcity.com)شهرکتاب

می‌گذرند و به‌نویسنده و صاحبنظر دیگری می‌پردازند، بحکم ضرورت سرنوشت کسانی را دارند که همواره در سفرند.»[۴۵]

دیگر از ناموران این دوره کنتیلین است، متوفی در ۹۵ میلادی، که از استادان فن بلاغت بشمار می‌رود. وی در حدود سنهٔ ۲۵ میلادی در اسپانیا بدنیا آمد و در روم به‌تحصیل پرداخت. چندی وکیل دعاوی بود و سرانجام به‌سمت استادی خطابه منصوب گشت. کنتیلین نخستین کسی بود که دررم با حقوق دولتی به‌سمت استادی برگزیده‌شد. پلین جوان، نویسندهٔ معروف، و هادرین که بعدها به‌امپراطوری‌رسید، از شاگردان او بودند. از سه کتابی که در تاریخها بنام او ضبط کرده‌اند، کتابهای فن‌بلاغت و انحطاط فن خطابه از میان رفته است و فقط کتاب تربیت سخنور از او باقی است که از لحاظ اشتمال برنقد عملی اهمیت بسیار دارد. درین کتاب کنتیلین بیان می‌کند که کودك را چگونه باید تربیت کرد تاسخنور گردد. از این‌رو مجالی پیدا می‌کند که درباب کتب و آثارنویسندگان اظهار عقیده کند و آنچه راخواندنش برای سخنور لازم است توصیه نماید.

کنتیلین درین کتاب مطالعهٔ آثار قدمای یونان و روم را برای خطباء جوان ضروری می‌داند و این همان سخنی است که هوراس نیز به‌شاعران جوان تعلیم‌می‌داد. کنتیلین در ضمن توصیف گویندگان و نویسندگان رومی و یونانی، گاه سخن را به‌نقد آنها می‌کشاند و این همان نقد عملی است که در فوق بدان اشارت رفت. فی‌المثل، درباب هومر می‌گوید: «هومر، پدر ارباب بلاغت و سرمشق تمام اقسام‌و انواع این فن می‌باشد. نه‌فقط تمام اوصاف و شرایط شاعری را دارد بلکه نیز همهٔ لوازم وخصایص خطیبی را نیزواجدست.» درباب‌هزیود می‌نویسد: «هزیودبندرت اتفاق می‌افتد که به‌مدارج عالی سخن برآید، مع‌ذلك جابجا در سخنان او مطالب سودمند هست». اما این نقد عملی فقط منحصربه‌شاعران و نویسندگان یونان‌نیست، بلکه آثار گویندگان ونویسندگان روم نیزاز نظرنقاد او دور نمانده است. فی‌المثل دربارهٔ ویرژیل می‌نویسد: «ویرژیل در بین تمام شعرای حماسه‌سرا، خواه یونانی‌و خواه رومی، تنها شاعریست که بیش از همه به‌هومر نزدیك است. او دومین شاعر بزرگ‌حماسه‌سراست اما چندانکه سخن اوبه‌سخن هومر، اولین شاعرمی‌ماند،سخن

(nbookcity.com)شهرکتاب

سومین شاعر حماسه‌سراکه بعد از او آمده است به‌پای سخن وی نمی‌رسد. گفتهٔاو از سخن هومر سنجیده‌تر و دقیق‌ترست و آنچه را از جهت علو بیان از هومر کم دارد از جهت همواری و یکسانی جبران می‌کند.» و درباب «لوکرس» می‌نویسد: «لوکرس نیز بخواندن می‌ارزد اما البته قالب سخن چنان نیست‌که درخور تقلید و تتبع باشد وی مضمون و موضوعی راکه انتخاب کرده است نیك بیان نموده است اما سخنش سخت وناهمواراست.»[۴۶] باری‌کتاب تربیت سخنور او خواندنی ودلکش است اما چون زیاد با موضوع بحث ما دریـن‌کتاب مربوط نیست از بحث بیشتر درباب آن خودداری بایدکرد.

دیگر تاسیت مورخ ووقایع‌نگارست‌که دراوایل قرن دوم میلادی (۱۱۹) درگذشته است. وی کتابی دارد به‌نام گفتگو در باب سخنوران که به‌صورت گفتگویی است‌بین یك شاعر و دوخطیب سخنور. مدتها نیزآن‌را به‌کنتیلین نسبت مـی‌دادند امااکنون در انتساب‌آن به‌تاسیت محققان را تردیدی نیست.

دریـن رساله، تاسیت مسألهٔ مقایسه بین شعر و خطابـه را مطرح مـی‌کند و همچنین درباب مقایسهٔ پیشینیان و نوآمدگان سخن می‌گوید و سرانجام به‌بحث در باب اسباب انحطاط فن سخنوری می‌پردازد. در دنبال مـوضوع «نزاع پیشینیان و نوآمدگان» با قدرت و حرارت خاصی علل انحطاط سخنوری را در روم بیان‌می‌کند. این رساله قطعاً از مهمترین آثارانتقادی در ادب روم محسوب تواند شد.در واقع هرچند یك‌جا از سیسروهم انتقاد می‌کند اما طرزبرخورد با مسایل وهمچنین طرز حل مسایل در نزد تاسیت تا حد زیادی تحت تأثیر سیسرو به‌نظر می‌رسد. وی درین رساله مقام ارجمندی برای شعر قائل شده و آن را اساس سخنوری وبلاغت می‌شناسد. می‌گوید:

شعر مهد سخنوری بوده است و معبد قدس آن نیز بشمار می‌آید. سخنوری دربادی امر زیور شعر را عاریت کرد تا بدان خویشتن را بیاراید ودردلهایی که به‌شائبهٔ فساد آلوده نشده است راه بیابد. کاهنان و غیبگویان معابد، پیام غیبی را در قالب شعر بیان می‌کـردند. فساد و تباهی روزگار ما سبب گشته است که سخنوری جنبهٔ مادی و منفعت‌طلبی بیابد و عاقبت تبدیل به‌حربه و

(nbookcity.com)شهرکتاب

سلاح مبارزه گردد اما در روزگارطلایی وعهود گذشته شاعران بسیار بودند که الهام ازپروردگاران شعر و هنر می‌گرفتند و به‌ستایش وتمجید اعمال نیك مـی‌پرداختند نه‌آنکه مثل سخنوران عصر ماکارشان تحسین قبایح و مفاسد باشد.[۴۷]

قرن سوم میلادی‌که دوران آشوبها و اغتشاشهای سیاسی بود دورهٔ نزع و احتضار شعر وادب‌لاتین محسوب می‌شود. بسختی می‌توان ادعاکرد که ملت‌روم درین‌دوره ادبیاتی داشته است. شاید این را نیز نمی‌توان گفت که خود هرگز ملتی هم دیگر وجود داشته‌است. درین عهدامپراطوری باعظمت روم، درخارج اندك اندك‌دربرابر هجوم واستیلای اقوام وحشی‌بزانو درمی‌آمد و در داخل بسختی گرفتار اختلافات شدید و ملعبه اهواء و اغراض سرداران طماع ومفسد شده بود.

درین دوره، دیگر ازآنچه «روح رومی»گفته می‌شد اثری نبود. این روح‌در عصرمارکوس‌اورلیوس، امپراطورحکیم رومی، تحت‌سیطره ونفوذ فرهنگ‌یونانی درآمده و به‌ضعف گرائیده بود. درین دوره نفوذ یونان جای خـود را به‌سیطره و نفوذ فرهنگ وتمدن سریانی داده بود. این تأثیر ونفوذ فرهنگ سریانی درسیاست و دین و فرهنگ وهنرروم‌آشکارا جلوه می‌کرد. سنن قدیم بتدریج تحت‌استیلای بدعتهای جدید متروك ومنسوخ می‌گشت وعروض این احوال موجب می‌شدکه در کار شعر و ادب نیز فتوری و خللی روی نماید و ادب رومی دچار جمود و برودت گردد و در نقادی نیز اثری جالب ظاهر نشود.

باری، بطور خلاصه، غایت و هدف رومیها، در نقد شعر مقصور به‌بحث در اصول حماسه و درام و در نقد نثر مقصور به‌امر بلاغت و خطابه وتاریخ بـوده است. در آنچه به‌تحقیق راجع به‌بلاغت مربوط بود به‌تفاوت بین سبك بیان در هـرمورد از موارد مربوط به‌مقتضیات احوال توجه بسیارکردند. و غرض آنها در این علاقه‌یی کـه نسبت به بلاغت اظهار می‌کردند این بودکـه سخنوران را در واقع برای مشاجره در فوروم[۴۸] آماده‌کنند و حتی پس از آنکه فوروم از جـوش و خـروش مشاجرات افتاد و دورهٔ استبداد قیاصره فرا رسید، باز تـوجه رومیها مقصوربرفنون

(nbookcity.com)شهرکتاب

سخنوری بود لیکن البته بطور غیرمستقیم این امر در تهذیب زبان لاتینی مؤثر بود و تأثیری بسیار قوی داشت.

این‌رو، در بعضی آثار سیسرو، مانند بروتوس یا خطیب و هم در بعضی آثار منسوب به‌تاسیت و کنتیلین، چنانکه پیش ازاین بتفصیل مذکور گشت، بیشترمباحث به‌گفتگو درباب قواعد بلاغت منتهی می‌شود در صورتیکه هوراس به‌شعر ونقدآن نظر دارد. درباب جنبهٔ نقادی موجود در مکاتبات منظوم پرس و ژوونال باید گفت که آنها در نقد جز تسکین واطفاء حس کینه‌جویی خویش هدف دیگری‌نداشته‌اند و نباید از اشعار آنها رأی وعقیده‌یی کلی درباب نقد ونقادی توقع داشت. در نقد رومی‌ها، تا آنجاکه به‌لفظ وعبارت‌مربوط می‌شد توجه بیشتر به‌رعایت اعتدال در بیان، دقت در انتخاب الفاظ سنجیده، و سعی در حفظ وحدت بین اجزاء کلام معطوف بود. یك عیب عمدهٔ نقد آنها این بودکه توجه زیادی به‌انگیزه‌های روانی و آنچه ناشی از عواطف و احساسات انسانی بود نداشت و به‌همین سبب بیشتر در قالب و ظاهر درپیچید و متوقف ماند. بطور کلی شاید برای رومیها که جز درپی مطالب عملی و سودمند نمی‌رفته‌اند وهرچیز راباعتبار سود و منفعت‌آن نگاه می‌کرده‌اند، نقد ادبی و نقد شعر مطالبی فوق‌العاده نظری و غیر عملی بوده است و ازین‌رو هرگز آن را بجد دنبال نکرده‌اند. ازین جهت رومیها نقد را بصورت فن خطابه وفن نحو درآوردند وباقی‌مباحث رابه‌یونانیها واگذاشتندکه همچنان‌سرگرم مباحث نظری بودند.

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۷
رخنه‌هایی در حصار ایمان

اگر نقد ادبی «تجلی اندیشهٔ ارزیابی» است ناچار با تسلیم و تحسین کـه ناشی از ایمان قطعی است سازش ندارد و دردنیای قرون وسطی که دنیای تسلیم و ایمان غرب به‌تعلیم کلیسا بودهرنوع اندیشه که می‌توانست حاکی از فکر نقادی وبررسی ارزش‌ها بـاشد رخنه‌یی محسوب می‌شد درحصار ایمان. معهذا تا این رخنه‌ها پدید نیامد دنیای غرب نتوانست به‌ارزیابی ارزش‌ها نایل‌آید. داستان این رخنه‌هاداستان تحول نقادی در قـرون وسطی است اما اینجا فقط تا آنجا کـه مسأله ذوق و ادب مطرح هست می‌توان این داستان را دنبال کرد.

دنبالهٔ سیر عقاید و افکار مربوط به‌نقد ادبی دریونان ورم باستانی می‌بایست در تاریخ دوره‌یی طولانی که در فرهنگ اروپای غربی به«قرون وسطی»[۱] معروف است بررسی شود. این دوره که در واقع از تجزیه و انحطاط رم در حدود قـرن پنجم میلادی تا ظهور اولین شکلهای جامعهٔ سرمایه‌داری در قرن پانزدهم که تقریباً با تسلط ترکان عثمانی به‌قسطنطنیه یا با شروع نهضت اصلاحات مـذهبی در اروپا مقارن می‌شود ادامه داشت مدتی طولانی نزدیك هزارسال رادر برمی‌گرفت که‌به‌سبب غلبهٔ فئودالیسم‌برقسمت‌عمدهٔ‌آن،گه‌گاه دورهٔ ملوك‌طوایف‌هم خوانده‌می‌شود، و از آن جهت کـه در بین دنیای باستانی یـونان و رم و جامعهٔ عهد تجدیـد حیات (= رنسانس)غربی قراردارد قرون‌وسطی خوانده می‌شود. معهذا در اینکه تاریخ دقیق آغاز و پایان این دوران طولانی کدام است اختلاف بسیارست و ظاهراً اول بارکه در قرن شانزدهم یا هفدهم میلادی این عنوان را برای سراسر این قرون به‌کار برده‌اند نظر به‌احوال یك دورهٔ طولانی برزخ و رکود علم و فرهنگ داشته‌اند دربین دو دورهٔ پیشرفت وترقی.[۲] در هرحال بی‌شك مردم این اعصار نیز حتی اگر

(nbookcity.com)شهرکتاب

گه‌گاه دوران حیات خود را دورانی تیره می‌دیده‌اند به‌هیچوجه خویشتن را در یك دورهٔ میانه ـ قرون وسطی ـ گمان نمی‌کرده‌اند بلکه در قیاس با دوران گذشتهٔ رم و یونان باستانی تاریخ ایام خود را یك دوران نوتلقی می‌کرده‌اند، و دربن باب شواهد وقراینی نیزهست. با اینهمه به‌سبب آنکه درقسمت عمده‌یی ازین قرون ـ نه در تمام آن ـ در اروپای غربی فرهنگ مسیحی و نظام فئودالی رنگ خاصی به ـ فرهنگ عصرمی‌داد می‌توان مختصات فرهنگ همهٔ این دوره را برای تمام اروپای غربی تقریباً مشابه یافت و البته فرهنگ و ادب این دوران طولانی را مخصوصاً به‌دنبال برخورد و تماس آن با دنیای اسلام باید ازدوران باستانی یونان ورم‌متمایز شناخت. در حقیقت تفوق مسیحیت و تأثیر تدریجی فرهنگ یونانی و اسلامی در آن واقعیتی است که همراه با غلبهٔ زبان لاتینی فرهنگ سراسر این دوران طولانی را زیر نفوذ خویش داشت چنانکه در تمام این دوران دراز، از لحاظ حکومت و اداره نیز نفوذ عمده مربوط بود به‌نظام فئودالی.

معهذا مبادی قرون وسطی را در دنیای غرب تا آنجا که به‌فرهنگ و ادب مربوط است باید از آغاز انتشار مسیحیت در قلمرو روم باستانی بررسی کرد نه از تجزیه و سقوط روم که معمولاً دربررسی تاریخ عمومی قرون وسطی از آنجا شروع می‌کنند. درواقع مسیحیت در دوره‌یی که هنوز آثاری از قدرت روم باستانی ودنیای شرك باقی بود در اروپای غربی ودر قلمرو روم وارد شد وبا وجود تضییقاتی که بر آن وارد آمد و همین دورهٔ تسلط آباء و شیوخ بر کلیسا بود که مسیحیت توانست اساس فرهنگ قرون وسطایی اروپای غربی را بگذارد و مخصوصاً وقتی سخن از ادب وشعر وفرهنگ مسیحی وقرون‌وسطی درمیان می‌آید بدون‌شك بحث وتحقیق را باید از همین دوره آغاز کرد. قسمتی ازین‌دوره را مسیحیت البته درمحنه‌وتعقیب که فرمانروایان مشرك بروی‌وارد می‌کردندگذراند اما مسیحی‌شدن قسطنطین‌بزرگ امپراطوررم (۳۳۷ـ۳۰۶م) آغازپیروزی‌مسیحیت شد ودین تازه که فرهنگ‌جدیدی را برروی ویرانه‌های شرك‌باستانی بنا کرد طلیعهٔ دوره‌یی را که به‌نام قرون وسطی خوانده شد آغاز کرد. چرا که اندك مدت بعدازآن، امپراطوری رم غربی که‌برپایهٔ اقتصاد و فرهنگ باستانی عهد شرك بنا گشته بود به‌دست مهاجمان وحشی از پای

(nbookcity.com)شهرکتاب

درآمد و برای مورخ امروز مسألهٔ سقوط رم نیز مثل طلوع آن همچنان مهمترین مسأله باقی ماند و ظاهراً مسیحیت ـ و گرچند ناخواسته ـ در تهیهٔ مقدمات این سقوط نقش قطعی داشت خاصه که رم ـ بعد از تجزیه ـ در این اوان بقدری فرسوده و ناتوان گشته بود که دیگر درمقابل اینگونه حوادث امکان مقاومت نمی‌توانست داشته باشد.

باری آنچه در اروپای غربی فرهنگ قرون وسطی خوانده می‌شود بدون شك تاحد زیادی مولود نظامات کلیسایی بود و هرچند گه‌گاه بعضی مورخان اخیر کوشیده‌اند تا قرون وسطی راهمچون دوران غلبهٔ روح وفرهنگ ژرمنی بر سراسر اروپاقلمداد کنند[۳] در واقع روح مسیحیت که منشأ شرقی دارد و طبعاً با روح ژرمنی نمی‌تواند به کلی متحدباشد درتمام این قرون بر اروپای غربی غلبه دارد و بی‌هیچ تردیدتاریخ ادب و حکمت اسکولاستیك درتمام اروپا از کلیساهای ساده و محقر ایام باستانی روم و اختلاف‌ها و مجادلاتی که درون چهاردیواری آن روی می‌داد آغاز می‌شود. البته اعتقاد به‌خدای واحد ـ با وجود تثلیث مظاهر آن ـ بیش از اعتقاد به‌تعدد و شرك خدایان با روح علم که اقتضای ادراك نظام واحد را درعالم‌داشت سازگاربود به‌علاوه‌اعتقاد به‌اینکه خداوند «پدر»ست تصور نوعی برادری رادرتمام افرادانسانی می‌توانست‌تبلیغ کند با اینهمه، اعتقادبه‌گناه‌نخستین ـ گناه اصلی ـ با قبول وتصور امکان نیل‌به «حقیقت» برای انسان چندان‌توافق‌نداشت وازین‌رو کلیسا نمی‌توانست مثل آیین شرك باستانی و به‌اندازهٔ آن با توسعهٔ فرهنگ و دانش ـ جز در محدودهٔ تعلیم مسیح که تنها راه ادراك حقیقت درنزدکلیسا بود ـ موافقت و هماهنگی کند و همین‌نکته است که روح فرهنگ‌قرون وسطایی را به‌وجود می‌آورد و ازآن‌دوره‌یی می‌سازدکه به‌تعبیر فرانسیس‌بیکن یك دوران رکود دربین دو دورهٔ توسعه و ترقی تلقی می‌شود.[۴]

با اینهمه، از همان دوران شیوخ و آباء کلیسا نفوذ تفکر یونانی تدریجاً در داخل حوزهٔ مسیحیت آغاز شد و کلیسا از میراث یهود و میراث یونانی تدریجاً هرچه را با حیات خویش موافق یافت جذب کردچنانکه کلمنت اسکندرانی(۲۱۳-۱۵۰) برای توجیه این اقدام کلیسا لازم دید خاطرنشان کندکه «قانون موسی قوم

(nbookcity.com)شهرکتاب

یهود را برای ظهور مسیح آماده کرد و فلسفهٔ یونان قوم یونان را مستعد قبول مسیح نمود»، به‌همین‌سبب بود که ازجملهٔ این آباء وشیوخ کلیسا جروم قدیس(۴۲۰-۳۴۰) که مورخ کلیسا ومترجم کتاب‌مقدس نیز بودخود با آثارنویسندگان باستانی آشنایی تمام داشت و آگوستین‌قدیس (۴۳۰-۳۵۴) ازاجلهٔ آباء کلیساهم با فلسفهٔ افلاطون و حکمت نوافلاطونی نیز مربوط بود و بعداز آنهاهم حکمت اسکولاستیك را که دراواخر قرون‌وسطی تحت تأثیر حکمت اسلامی وحکمت یهود ــ که به‌نوبهٔ خود متأثر از حکمت اسلامی بــود ــ قرار داشت کلیسا همچون حکمت رسمی دنیای مسیحیت شناخت و در تمام مدت طولانی قرون وسطی کسانی مانند اسکات اریجن (م ۸۸۰)، سنت آنسلم (۱۱۰۹-۱۰۳۳) پیر آبلار (۱۱۴۲-۱۰۷۹) توماس داکویناس (۱۲۷۴-۱۲۲۵) وپیروان آنها آنچه را حکمت‌اسکولاستیك‌خوانده شد چنان‌مایه‌یی ازعمق وقوت بخشیدندکه به‌قول یك فیلسوف ومورخ معروف زمان ما، اگرامروز فلسفه‌یی در اروپا هست آن را باید مرهون مساعی صبورانهٔ متفکران قرون وسطی شمرد.[۵]

درهرحال تا آنجا کــه ارتباط به‌ادبیات ونقد ادبی دارد جامعهٔ قرون وسطی که بر اساس نظام فئودالی استقرار داشت مخصوصاً در دورهٔ بعداز تماس با دنیای‌اسلام آثار ادبی ارزنده‌یی در زبانهای محلی به‌وجودآورد که ازآنجمله درادب فرانسوی شانسون دورولان (اوایل قرن ۱۲)، درادب اسپانیایی منظومهٔ ال‌سید (حدود ۱۱۴۰) و در ادب آلمانی منظومهٔ معروف به نیبلونگن‌لید (حدود ۱۲۰۰) نمونه‌های‌برجستهٔ آنست و مهمترین آنها که شاید بزرگترین اثر ادبی همهٔ اروپا درتمام قرون‌شناخته می‌شود منظومهٔ عظیم کمدی‌الهی (حدود ۱۳۰۰) است اثر دانتهٔ ایتالیایی. غیرازاین آثار البته ادبیات هر کدام ازین اقوام آثار ارزندهٔ دیگری نیز مخصوصاً دراواخر قرون وسطی به‌وجود آورد که بحث وتحقیق درآنهابه‌تاریخ ادبی آن اقوام مربوط است اما وجود آنها نشان می‌دهد کــه قرون وسطی اگر از لحاظ طبیعی و ریاضی روی‌هم‌رفته فقط یك دورهٔ انتقال بوده است از لحاظ ادب و مخصوصاً فلسفه نمی‌توان آن را ــ با وجود تعصبی کــه در دفاع از کلیسا و گمراهی‌های تــأسف‌آور پاپ‌های آن نشان می‌داد ــ بی‌فایده وکم‌ارج شمرد واگر ادب و نقد ادبی دراوایل

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن دوران محدود به‌علوم بلاغت و تفسیر یا تأویل متون دینی بود در اواسط این ادوار مخصوصاً در دنبال ارتباط با دنیای اسلام آنچه درطی قرون وسطی در اروپا به‌وجود آمد از لحاظ ادب ونقد ادبی نیزقابل‌توجه بود.

به‌طورکلی درسراسراین‌قرون‌آنچه درتمام دنیای غرب مشترك به‌نظر می‌آمد عبارت بود ازتفوق‌کلیسا که حتی قدرت فرمانروایان‌هم به‌آن‌وابسته یا ازآن‌ناشی بود والبته اوضاع و احوال مربوط به‌فرهنگ واندیشه نیز تابعی ازکلیسا محسوب می‌شدکه روی‌هم رفته‌نظامات ناشی از طبیعت طبقات اجتماعی و مقتضیات‌مربوط به‌کیفیت وسایل‌تولید ونحوهٔ توزیع‌ومصرف نیز در همه‌جا بیش وکم همین‌احوال و اوضاع را ایجاب‌می‌کرد. معهذا تصورآنکه تاریخ این قرون و همچنین‌محتوای فرهنگ‌آن چیزی به‌کلی یکسان‌ویکنواخت وخالی از تنوع بوده است به‌هیچوجه درست نیست.

از لحاظ تاریخ دنیای قرون وسطی با سقوط تدریجی روم درمقابل هجوم‌روزافزون قبایل بربر سر برآورد. اینها عبارت بودند از طوایف مختلف‌آلامانی، و فرانك‌از قبایل ژرمن‌که ازنواحی شمالی حوزهٔ رود راین متصرفات روم را تهدید می‌کردند و طوایف مختلف گوت که غالباً به‌سبب فشاری‌که از قبایل مجاور «هون» برآنها وارد می‌شد در ایالات شرقی روم مثل یونان و بالکان و مقدونیه نفوذ کرده بودند و ضعف حکومت مرکزی همه‌جا به‌آنها میدان تاخت و تاز داده بود. اینها از مدتها پیش به‌وسیلهٔ امپراطوران درداخل صفوف نظام رومی، به‌عنوان جنگجویان مزدور پذیرفته شده بودند ووجوداختلافات دربین روم شرقی و روم غربی و توسعهٔ ضعف و انحطاط در روم غربی رؤساء این بربرها را به‌طمع قدرت‌جویی افکنده بود و سرانجام،روم قربانی‌این قدرت‌جویی‌هاشد. چنانکه درپایان قرن‌پنجم به‌دست‌گوتها افتاد و درمجاورت قلمرو آنها نیز درسراسر اروپای غربی اقوام مختلف ژرمن ـ فرانك‌ها، لمبارد‌ها، ساکسونها و جز آنها ـ نیز در ولایات سابق روم برای خود حوزهٔ قدرت دست‌وپا کردند وطولی نکشیدکه نزاع‌مستمر دربین رؤساء این‌اقوام و مخصوصاً نحوهٔ توزیع زمین دربین آحاد رعایا و سرکرده‌هاشان دنیای روم را به‌صورت نوعی دنیای‌ملوك‌طوایفی درآورد. درقلمرو فرانك‌ها در دنبال توفیقی‌که

(nbookcity.com)شهرکتاب

شارل‌مارتل دردفع هجوم‌اعراب به‌دست‌آورد (۷۳۲ م) خانوادهٔ وی ـ کارولنژین‌ها ـ در دستگاه پادشاهان ضعیف‌النفس مروونژین کسب قدرت کرد و سرانجام پسرش پپن با کنارنهادن مروونژین‌ها سلسله‌یی تازه به‌وجود آورد کـه خلف وی شارلمانی (۷۶۸-۸۱۴) توانست قسمت‌عمدهٔ سرزمین‌های سابق روم را به‌دست آورد، وباتاج امپراطوری که از دست پاپ گرفت سلطنت زمینی راتابعی از سلطنت آسمانی کرد و بدینگونه بنیاد حکومت‌قرون وسطایی را ـ به‌تقلیداساس قسطنطین ـ تمهید کرد. وی با تقسیم اراضی به‌عنوان‌اقطاع دربین زیردستان خویش نظام تازه‌یی درطبقات اجتماعی‌به‌وجودآورد که هرچند مثل نظام‌بردگی روم‌عهد شرك بنایش برطفیلیگری فرادستان درقبال‌فرودستان بود اما باز درقیاس با نظام‌بردگی از دیدگاه تاریخ‌نوعی پیشرفت محسوب‌میشد. دراین‌نظام‌تازه اراضی‌ولایات به‌عنوان اقطاع بین«واسال»ـ های امپراطور تقسیم می‌شد کـه «سینیور»های بزرگ بودند و آنها نیز با توزیع اراضی خویش دربین‌واسال‌های کوچك نسبت‌به‌آنها سینیور (= ارباب) محسوب می‌شدند و واسال‌های کوچك کـه مثل واسال‌های بزرگ صاحب اقطاعات و مالك فئودال به‌شمار می‌آمدند مثل واسال‌های بزرگتر و به‌سبب انتساب فئودالی به‌آنها موظف بودند درهنگام جنگ همراه سینیورهای خویش در رکاب امپراطور باشند. این سلسله‌مراتب که نظام فئودالی خوانده می‌شد از فئودالها طبقهٔ مستقلی به‌وجود آورد که خویشتن را نجیب‌زاده می‌خواندند و چون جز شرکت درکارهای جنگی برای خود وظیفه‌یی نمی‌شناختند خود را به‌عنوان «شوالیه» (= شهسوار) از سایر طبقات روستایی و شهری متمایز می‌شناختند وجزبه‌جنگ وکارهای قهرمانی‌به‌هیچ کار دیگر دست نمی‌زدند. مسابقه‌های جنگی، زورآزمایی، شکار و تفریح فرهنگ عمدهٔ آنها را تشکیل می‌داد و همین فرهنگ بود که رنگ خاصی به‌ادبیات عامیانهٔ قرون وسطی داد. تجزیهٔ امپراطوری‌شارلمانی که بعد از او به‌سرعت آغازشدمنجر به‌بروز اختلافات‌دربین اقوام‌فرانك وژرمن شد. دنیای‌ملوك‌طوایفی غرب ازجانب شمال با هجوم نرمانها واز جانب‌جنوب با تهاجمات اعراب مواجه‌گشت.درفرانسه سلسلهٔ کاپسین(۹۸۷-۱۳۲۸) جای‌کارولنژین‌ها راگرفت، دربریتانیا ویلیام فاتح‌تسلط نرمانها رامستقر کرد. سرزمین ژرمن‌ها، نیزدر۹۳۶ شارلمانی دنیای‌خود را دروجود اوتوی کبیر (۹۳۶-۹۷۳) یافت و وی که دوك ساکسونی بود و چون تاج خود را با

(nbookcity.com)شهرکتاب

منبر کلیسا مربوط کرد توانست مثل شارلمانی قدرت قابل ملاحظه‌یی به‌وجودآورد که در آن مسیحیت عامل عمدهٔ اتحاد طوایف ژرمن گردد و پاپ روم در۹۶۲ وی را به‌عنوان امپراطور روم تقدیس کند. معهذا طولی نکشید که بعداز اوامپراطوری از خانوادهٔ او به‌در رفت وبه‌یك خانوادهٔ دیگر ازامراء ژرمن ـ خانوادهٔفرانکونی (۱۱۲۵-۱۰۲۴) ـ انتقال یافت. مؤسس این سلسله‌هم که کنراد دوم (۱۰۳۹-۱۰۲۴) بود وازطرف جدهٔ خویش نوادهٔ اوتوی کبیرمحسوب می‌شد، امپراطوری رومی را تجدید کرد و لیکن برای خاندان فرانکونی نیز مثل خاندان ساکسونی آنچه مانع واقعی توسعهٔ قدرت می‌شد عبارت بود از مداخلات پاپ. درین زمینه مـاجرای اختلاف بین هانری‌چهارم، امپراطور خاندان فرانکونی، با پاپ هیلدبراند معروف به‌گرگوار هفتم‌سخت بالاگرفت وبرای‌دوطرف عواقب وخیم به‌وجود آورد.معهذا اینگونه برخوردها مانع از توسعهٔ اقتدار پاپ‌ها نشد وحتی خونریزیهای طولانی جنگهای صلیبی (۱۲۹۱-۱۰۹۵) که درحقیقت به‌تشویق پاپ‌ها و به‌قصد تسلط کلیسا بربیت‌المقدس صورت گرفت با آنکه چندان حاصلی برای مسیحی‌ها به‌بار نیاورد تسلط کلیسا را برتمام شؤون و احوال دنیای مسیحی تحکیم بخشید. حتی با آنکه خاندان جدید امپراطوری ـ به‌نام هوهنشتاوفن (۱۲۵۰-۱۱۳۷) کـه جای خاندان فرانکونی‌را گرفت ـ نیز وارث همین معارضه بین قدرت پاپ وقدرت امپراطوری گشت باز امپراطور بزرگ ایـن خاندان، فردریك باربا‌روسا (۱۱۹۰-۱۱۵۲) در مخالفت با پاپ‌کاری از پیش نبرد و مثل سلف‌فرانکونی خود هانـری چهارم خود را به‌اظهار انقیاد از پاپ مجبور یافت.

بدینگونه، قدرت امپراطوران کلیسا را متزلزل نکرد اما فساد پاپ‌ها وبروز اختلافات داخلی آن را عرضهٔ تهدید نمود. در واقع از عهد گرگـوار هفتم یا قبل از آن، اختیارات روحانی پاپ تدریجاً به‌صورت نوعی سلطنت دنیوی درآمد کـه استغراق در توطئه‌ها، تجاوزگریها، وعشرت‌جویی‌ها را نیز ناچار در دنبال داشت. پاپ که خود را در رأس کلیسا همچون امپراطور روحانی عصر می‌دید درباریانی داشت که به‌نام کاردینال خوانده می‌شدند وازسال ۱۰۵۹ پاپ غالباً فقط ازمیان‌آنها انتخاب می‌شد. به‌علاوه سفرایی نیز به‌اکناف حوزه‌های‌اسقفی می‌فرستاد وبه‌وسیلهٔ آنها در حقیقت درامور مربوط به‌اسقف‌ها و خلفا مداخله و نظارت مستقیم می‌کرد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

این مداخله و نظارت در واقع برای کسب عواید بود که غیر از هدایای اسقف‌ها و آنچه نیکوکاران اهداء می‌کردند از املاك وسیع کلیسا و نیز از باجهای هنگفت و تقریباً منظمی که از پادشاهان و امپراطوران دریافت می‌گشت نیز حاصل می‌آمد. حربه‌یی‌هم که وسیلهٔ تهدید ودستاویز اخذاین‌گونه عوایدمی‌شد عبارت بود از اجراء مراسم تکفیر وتحریم که اگر درحق‌پادشاه یا امیری اجرا می‌شد غالباً تا حدی‌شامل حوزهٔ فرمانروایی آنها نیز می‌گشت و آثار ایـن تحریم و تکفیر جـز با استغفار رسمی آنها از بین‌نمی‌رفت. در امردفع بدعت، کلیسا خشونت بسیار به‌خرج‌می‌داد که گاه با شیوهٔ محبت و اغماض مسیحی بکلی ناسازگار بنظر می‌آمد. از جمله در مبارزه با زنادقهٔ آلبی‌ژن خشونت چندان بود که منجر به‌ایجاد محکمهٔ تفتیش‌عقاید شد (۱۲۳۱) وبدنامی بزرگی برای کلیسا ببار آورد. گذشته ازینها، از دوران‌جنگهای صلیبی کلیسا بااقدام به‌جمع‌آوری اعانه‌هایی جهت کمك به‌مخارج این‌گونه‌جنگها، کاری را شروع کرد که مثل استغراق در جلال وتجمل، ومثل ایجاد محکمهٔ‌تفتیش عقاید مقدمهٔ دیگری برای مزید بدنامی آن شد: تجارت آمرزش گناهان ــ که بعدها واکنش عهد رنسانس در مقابل آن، نهضت اصلاح مذهبی را به‌وجود آورد.

در بین حوادث عمدهٔ دیگر که نیز معرف احوال اروپای غربی در قـرون وسطی است کشمکش‌های بین فرانسه وانگلستان بود که جنگهای صدساله (۱۳۳۷ ۱۴۵۳) نام دارد واز جالب‌ترین وقایع‌فرعی مربوط به‌این جنگها انقلابات معروف به‌ژاکری، و ظهور ژاندارك در جنگهای اورلئان بـود. همچنین شورش دهقانـی وات‌تایلور در انگلستان (۱۳۸۱)، قیام ژان‌هـوس در سرزمین چـك (۱۴۱۵)، قیام ورن‌تالیات دراسپانیا (۱۴۶۲)، و شورش پـدروخوان‌سالا در کاتالونیا (۱۴۸۴) همه جا زنگها را برضد اقتدار پاپ، واقتدار قدرتهایی که تحت حمایت آن بود، بصدا درآورد و بروز یك انشعاب طولانی در حوزهٔ کلیسا ــ که پاپ‌های رم را درمقابل پاپ‌های آوینیون قرارداد و نزدیك هفتاد سال یا بیشتر وحـدت کلیسا را متزلـزل داشت نیز از اسبابی بود که تدریجاً اذهان عامه را برای واکنش در مقابل قـدرت پاپ‌ها آماده کرد و شکفتن دنیای رنسانس مقارن با سقوط قسطنطنیه بردست ترکان عثمانی دنیای قرون وسطی را به‌نقطهٔ پایان نزدیك کرد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

در واقع عنوان قرون وسطی، چنانکه اشارت رفت، شاید فقط ازدیدگاه کسانی که بلافاصله آن را پشت سرگـذاشته بودند و خـود را مخصوصاً به دورهٔ قبل از آن علاقمند می‌یافتند معقول و منطقی باشد و اگر از دیدگاه آنها باین عنوان نگریسته نشود بساکه آن را عنوانی «مهمل» بتوان خواند معهذا بیشك تا آنجاکه دراستعمال آن بتوان از هرگونه افراط و سوء تفاهم برکنار ماند، ممکن هست در عمل برای طبقه‌بندی و تفهیم مطلب خالی از فایده نباشد.[۶] در بین ویژگی‌های ایـن دوره نیز آنچه تاریخ این قرون را ازادوار ماقبل به‌طوربارزی ممتاز می‌کند برصحنه‌آمدن دوقوم تازه ــ اعراب و ژرمن‌هاــ ست در تاریخ اروپای غربی. با این تفاوت کـه ژرمن‌ها در فرهنگ لاتینی مسیحی حل شدند درصورتیکه اعراب در مقابل آن یك فرهنگ تازه درست کردند که حتی تدریجاً در فـرهنگ لاتینی مسیحی نیز تأثیر و نفوذ قابل ملاحظه‌یی برجای نهاد. قطع‌نظر از این ملاحظات، شاید تمام این‌دوران طولانی را بتوان به‌سه دوره تقسیم کردکـه البته آنچه در سراسر ایـن دوران بین هرسه دوره مشترك است عبارتست از غلبهٔ آیین مسیح و زبان لاتین برتمام شؤون واحوال اقوام غربی. اماآن سه‌دوره که تمام قرون وسطی را دربرمی‌گیردعبارتست از:عهد آباءکلیسا، عهد اسکولاستیك، ودورهٔ ظهور تمایلات دنیوی. می‌توان‌گفت که در طی عهد نخستین‌آباء و اولیاء کلیسا ازمجموع فرهنگ‌های مختلف‌فرهنگ مسیحی غربی را به‌وجود آوردند، در عهد اسکولاستیك این فرهنگ در بین اقوام ژرمن انتشاریافت، ودر دورهٔ بعد، فرهنگ‌های محلی وعامیانه نیز درکنارفرهنگ کلیسایی، اما تحت ارشاد و هدایت آن، راه خـود را پیدا کـرد وداستانهایی مثل شانسون‌دورولان، نیبلونگن‌لید، ومنظومـهٔ سید با تعداد زیادی قصه‌های بـزمی و حکایات تفریحی نیز که‌درین دوره پدیدآمد معرف روح تازه‌یی بودکه‌می‌خواست خود را از قیدکلیسا واسکولاستیك برهاند. با توجه به‌این ادوار، شاید بتوان‌قبول کردکه دورهٔ نخست، مخصوصاً درسالهایی که‌بین‌تئودوسیوس امپراطورروم(۳۹۵) و شارلمانی امپراطور فرانك(۸۱۴) واقع شد، درپیدایش فـرهنگ خاص قـرون وسطائی نقش‌قاطع ومؤثری‌داشت. نه‌فقط ازآن‌روکه درین دوره دربین‌نویسندگان و متفکران مسیحی کسانی چون جروم(۴۲۰-۳۴۰)، آوگوستین (۴۳۰ - ۳۴۵)،و بوئسیوس (۵۲۵ - ۴۷۰) برخاسته‌اند که آنها را بعضی محققان بنیانگذاران قرون

(nbookcity.com)شهرکتاب

وسطی خوانده‌اند[۷] و به‌هرحال این دوره چنان اهمیتی درمجموع قرون وسطی‌دارد که پاره‌یی منتقدان ادعا کرده‌اند تمام آنچه در سراسر قرون وسطی هست وبیشتر آنچه بعد از رنسانس هم باقی است چیزهایی است‌که در نزد مؤلفان قرن ششم‌نیز یافت می‌شود.[۸] بدون شك این ادعا درست نیست چراکه اوج‌واقعی فرهنگ قرون وسطی‌که حکمت و روح اسکولاستیك است مخصوصاً بعد ازعهد شارلمانی‌وقطعاً در دنبال ارتباط مسیحیت غربی با دنیای اسلام وفرهنگ اسلامی و عربی پیش‌آمد که در قرن ششم هنوز به‌وجود نیامده بود. درهرحال آنچه محقق بنظر می‌رسداین است‌که با امپراطوری شارلمانی و آغاز اولین تماس با دنیای اسلام قرون وسطی وارد مرحله‌یی می‌شودکه از لحاظ تاریخ بیش از دورهٔ قبل شناخته شده است ودر حقیقت مقدمه‌یی است برای ورود آن به‌عهد اسکولاستیك.

در هرحال آنچه در سخنان این نخستین بنیانگذاران قرون وسطی برای ما درخور توجه است علاقه‌یی است‌که آنها به‌نحوی بارز یا خفی نسبت به‌فرهنگ عهد شرك نشان داده‌اند. درست است‌که این‌علاقه متضمن تشویق وتأیید نیست اما حاکی‌است از احساس ضرورت ارتباط بین دنیای مسیحی و دنیای رم و یونان عهد شرك. در حقیقت مسیحیت هم ـ مثل یهودیت روم و اسکندریه ـ از خیلی قدیم تحت تأثیر فرهنگ یونانی درآمده بود و بعضی‌آباء کلیسا حتی امثال پطرس ویوحنا را هم با این‌فرهنگ به‌کلی‌بی‌ارتباط نمی‌دانستند. جروم قدیس‌دریك نامهٔ خویش‌خاطرنشان می‌کندکه:

«پطرس و یوحنا هیچ‌کدام ماهیگیرانی عاری از تهذیب و تربیت نبوده‌اند چون در غیر اینصورت شخص اخیر چگونه می‌توانست معنی مفهوم«کلمه» را که از امثال افلاطون و دموستنس مخفی مانده بود ادراك کند؟» و نیز در نامه‌یی دیگر تأکید می‌کندکه «بزرگترین مدافعان وآباء کلیسا در هردوزبان یونانی و لاتینی اطلاع کامل خویش را از آثار عهد شرك نشان می‌دهند و درست همین نکته است‌که به‌آنها امکان داده است تا با پیروزی تمام از کلام خداوند دفاع نمایند.»[۹]

باآنکه خود وی ازشوق وعلاقه‌یی‌که هنوز بعضی مسیحی‌ها نسبت‌به‌فرهنگ

(nbookcity.com)شهرکتاب

کلاسیك شرك اظهار می‌کردند تحذیر می‌کرد و یك‌جا نیز در بیان رؤیای خویش از زبان قاضی عالم برزخ که وی در جواب او می‌گوید من مسیحی بوده‌ام دررؤیا می‌شنود که «دروغ می‌گویی، تویك تن از پیروان سیسروهستی نه‌یك تن از پیروان مسیح. چون گنجینهٔ تو هرجاکه هست قلبت نیز همانجاست» اما باز در ضمن کار ترجمه و شرح کتاب مقدس که وی حتی در اوقات عزلت و ریاضت بدان اشتغال داشت خود را به‌مطالعهٔ این آثار، که فهم و تفسیر الفاظ وعبارات کتاب مقدس‌را ممکن می‌ساخت، محتاج می‌یافت. وی که یك‌چند در صحراهای اطراف انطاکیه درعزلت و انزوا به‌ریاضت نفس پرداخت چند سال بعد به‌رم رفت وبه‌امر پاپ‌دست به‌ترجمهٔ انجیل زد. پایان عمرش در بیت لحم گذشت که آنجا همچنان در انزوا و عزلت خویش‌اوقات خودرا صرف‌مطالعه وتعلیم می‌کرد ودرعین‌حال‌ضمن‌مکاتبات خویش، از عقاید خود دفاع می‌کرد و با مخالفان معارضه می‌نمود. ترجمهٔ او از کتاب مقدس به‌نام «وولگاتا» معروف است وهرچند ازبعضی مسامحات خالی‌نیست و سبك بیانش را نیز خالی از عیب نشمرده‌اند، ترجمهٔ او و زبانی‌که دراین ترجمهٔ لاتینی بکاربرد درسراسر قرون وسطی مورد تقلید واستفادهٔ اصحاب اسکولاستیك بود[۱۰]. آنچه وی در مقدمهٔ ترجمه یا درصدرهریك ازاجزاء کتاب مقدس در تطبیق بین فرهنگ تورات بافرهنگ یونانی بیان می‌کند و ازجمله‌کتاب ایوب را حاوی تمام اصول منطق، کتاب«اعداد»را متضمن رموز«حساب» ومزامیر رامتضمن‌اشعاری شبیه‌به‌آثار امثال پیندار و هوراس می‌خواند در واقع معرف ارتباطی است که در نزد او بین سنت‌های مسیحی و سنت‌های عهد شرك هست.

در بین سایر بنیانگذاران قرون وسطی‌که ذکرشان رفت نیزاین ارتباط بین سنت‌های مسیحی و سنت‌های عهد شرك مشهودست. حتی اوگوستین قدیس که او را از ارکان فلسفهٔ مسیحی در تمام قرون، خوانده‌اند و گفته‌اند که با مطالعهٔ آثار او «به‌نقطهٔ اعلای فلسفهٔ عهدآباء بلکه فلسفهٔ تمام عالم مسیحی» می‌توان رسید[۱۱] ارتباط با این سنت‌ها را به‌خوبی تجسم می‌دهد. درحقیقت وی نه‌فقط با آنکه‌فلسفهٔ نوافلاطونی و تعلیم مانی را به‌خاطر نیل به‌نجات که به اعتقاد وی فقط از تمسك به‌انجیل حاصل شدنی است ترك می‌کند همچنان تا حدی افلاطونی باقی می‌ماند بلکه تأثیر علم بلاغت رومی و مخصوصاً تعلیم سیسرو درسبك بیان وی‌که خودیك

(nbookcity.com)شهرکتاب

چند معلم علم بلاغت نیز بودباقی است به‌علاوه وی درتفسیر کتاب مقدس خاطرنشان می‌کرد که در آن کتاب هرچه با ایمان واخلاق مربوط نیست معنی مخفی ومرموز دارد[۱۲] و ازین‌رو درکشف این رموز و استعارات اگر از آثار هومر و ویرژیل هم استمداد شود جای ایراد نیست. این نظریهٔ وی را گه‌گاه متألهان بعد انتقاد کردند اما در سراسر قرون وسطی تقریباً مقبول و متداول ماند، و اهمیت آن از دیدگاه مورخ ادبی مخصوصاً ازین لحاظ است که ارتباط سنت مسیحی این دوره را با سنت‌های قدیم رومی نشان می‌دهد. معهذا این ارتباط بین سنت مسیحی با سنت رومی، در آثار یك‌تن دیگرازین‌بنیانگذاران قرون وسطی، چنان رسوخ وظهوری داردکه او را بعضی دراین بحبوبهٔ قرون وسطی‌نه‌به‌چشم یك مسیحی بلکه همچون یك «آخرین رومی»[۱۳] نگریسته‌اند: بوئسیوس. با آنکه وی در دنبال خدمت در دستگاه تئودوریك امپراطور گوتها در رم به‌امر او توقیف و مقتول شد و بعدها او را «شهید» هم خواندند بعضی محققان در اصل مسیحی بودن او شك‌کرده‌اند اما تحقیقات تازه وکشف بعضی اسناد امروز دیگر درباب مسیحی بودنش جای تردید باقی نمی‌گذارد[۱۴] ولیکن آنچه دراحوال اوبه‌عنوان یك مسیحی قرون وسطی‌خالی از غرابت نیست علاقهٔ بارزیست که او به‌فلسفه و ادب عهد شرك دارد. در حقیقت وی نه‌فقط مترجم ارسطو و اولین شارح معتبر مقولات مشائی درقرون وسطی‌است بلکه در آخرین تصنیف خویش درباب‌تسلی فلسفه ــ (De Consolatione Philosophiae) که وی آن را در مدت حبس و توقیف خود نوشت هم روح رواقی و هم گرایش نوافلاطونی ارائه کرد و همین نکته جنبهٔ التقاطی تعلیم او را که حاصل تبحر او در فرهنگ عهد شرك است نشان می‌دهد. این مایه تبحر و حتی این مایه علاقه به‌حکمت و فرهنگ عهد شرك در نزد تعدادی از آباء نخستین قرون وسطی نه‌فقط منافات با غلبهٔ مسیحیت برسراسر این فرهنگ نداشت بلکه رنگ خاصی‌نیز به‌آن می‌داد.

در واقع برای جروم وسایر آباءکلیساکه به‌عنوان بنیانگذاران قرون‌وسطی مطالعهٔ بعضی آثار شاعران وحکماء عهد شرك راجهت فهم درست مقاصد ومطالب کتاب مقدس توصیه می‌کردند ظاهراً مثل آنچه قبل از آنها فیلون اسکندرانی (۲۵قم ــ ۴۰ میلادی) حکیم یهودی تعلیم کرده بود حکماء یونان خود به‌عنوان

(nbookcity.com)شهرکتاب

تلامذهٔ موسی ودرهرحال به‌مثابهٔ کسانی که از سرچشمهٔ حکمت انبیاء استفاده کرده باشندتلقی‌میشدند[۱۵]. دربین کسانی که این تعلیم فیلون را در دنیای مسیحی نیزنشر و تبلیغ کرد کاسیودوروس (۵۷۰ - ۴۸۰ح) را می‌توان نام برد که با چندتن دیگراز آباء قدیم کلیسا می‌توانند درباب‌عنوان «آخرین رومی» با بوئسیوس به‌حق‌معارضه کنند.[۱۶] وی نیز مثل بوئسیوس دراوایل حال درنزد پادشاهان‌گوت‌خدمت می‌کرد اما برخلاف او قبل از آنکه دچار سخط امپراطور شود، از خدمت‌کناره‌گرفت و در ملك اربابی خویش مثل یك نیمه راهب عزلت‌گزید وبه‌مطالعه واستنساخ کتب پرداخت. در رساله‌یی‌هم که درپایان عمر خویش نگاشت از فوایدی که از مطالعهٔ آثار عهد شرك عاید علماء مسیحی تواند شد دفاع کرد و درواقع همان مبنای‌فیلون را برای توجیه ضرورت آشنایی با حکمت قدیم برگزید. از جمله تأکید کرد که معارف غیردینی‌هم درحقیقت ازمنبع معارف دینی والهی‌ناشی است وآنچه‌حکماء یونانی و نویسندگان عهد شرك گفته‌اند درواقع تفصیل و توضیح مطالب کتب‌الهی است که از حیث زمان برآن آثار تقدم داشته‌اند. از این فکرطبعاً این نتیجه‌حاصل آمدکه آباء کلیسا در تفسیر کتاب مقدس این نکته را خاطرنشان سازند که اصول بلاغت‌هم در واقع از تورات وکتاب مقدس اخذ شده است و همین امر سبب شد که اشتغال به‌ادب مشرکان وسعی در تقلید سبك قدماء و عهد شرك در نزد ارباب کلیسا به‌عنوان کاری که درفهم و کشف اسرار و رموزکتاب مقدس کمك می‌کند مورد قبول بیفتد.

مسألهٔ اعتقاد به‌تقدم زمانی‌تورات برفرهنگ یونانی البته سبب میشده‌است تامیراث فرهنگ یونانی و فرهنگ اهل شرك، آنجا که با عقاید و تعالیم مسیحی منافات ندارد، برای‌کلیسا قابل قبول باشد و حکمت اسکولاستیك درحقیقت ناشی ازهمین قبول است. از همین روست که بعضی آباء کلیسا از خیلی قدیم سعی کرده‌اند تا نوعی تطبیق و مقایسه بین تاریخ روم و یونان با تاریخ قوم یهود به‌وجود آورند. ازین‌جمله، مخصوصاً نام ایزیدوراسپانیایی معروف به‌ایزیدورقدیس (۶۳۶-۵۶۰م) درخور ذکرست. وی در اوایل اسقف شهر سویلا که بعدها نزد مسلمین اشبیلیه خوانده شد و دراواخر صدرکلیسای تولیدوبودکه مسلمین‌آن را طلیطله خواندند.

(nbookcity.com)شهرکتاب

یك اثر معروف او موسوم است به«اصول» یا«اشتقاق» کـه چیزی دائرةالمعارف‌گونه است جامع تمام علوم و فنونی که در نزد کلیسا برای تربیت کشیشان ضرورت دارد. درحقیقت هرچند ایزیدور آثار دیگرهم داردکه صحت انتساب قسمت‌عمدهٔ آنها به‌وی امروز مشکوك یا مردود به‌نظر می‌رسد شهرتش دردنیای ادب وفرهنگ قرون وسطی بیشتر به‌خاطر همین‌کتاب «اشتقاق» اوست که هم امروز وجودقریب هزار نسخهٔ خطی مربوط به‌قرون وسطی از آن‌کتاب رواج و قبول فوق‌العادهٔ آن را نشان می‌دهد. از بررسی همین‌کتاب وپاره‌یی آثار دیگروی برمی‌آیدکه مسایل مربوط به‌دستورزبان در نزد وی معنایی شامل‌تر از امـروز داشته است و وی تمام علوم دیگررا ازنظری وعملی درآن مندرج می‌یافته است[۷۷]. درهرحال دراین‌رساله ایزیدور کوشیده است تا بین فرهنگ یهود و فرهنگ یونانی هم رابطه‌یی برقرار کند. از جمله، وی درضمن تقریر تاریخ عالم و تقسیم آن به‌ادوار، خاطرنشان می‌کندکه خط وکتابت نخست به‌وسیلهٔ عبرانیان اختراع‌شد وبعد یونانی‌ها ورومی‌ها آن را اخذکردند. می‌گوید هومرشاعریونانی باشائول معاصر بود و ازنویسندگان وحکماء یونان کسانی چون سوفوکلس، اوری‌پیدس، افلاطون وارسطو، همه در دوره‌یی می‌زیسته‌اندکه بعد از دوران اسارت بابل بوده است. به‌علاوه موافق‌قول ایزیدور حتی بعضی از انواع و اوزان مربوط به‌شعر وادب یونانی هم مسبوق به‌سبك و بیان انبیاء اسرائیل است چنانکه وزنی را کـه در اصطلاح شش وتـدی (= Hexameter) می‌خوانند و مخصوص اشعارپهلوانی است به‌بیان ایزیدورمدتها قبل از هومر حضرت موسی به‌کار برده است و نوع شعری راکه مخصوص حمد و مناجات است مدتها قبل از آنکه تیموتوئه بدان دست بیازد، داود نبی‌آغاز کرد همچنین شیوهٔ مرثیه‌سرایی را که در نزد یونانیان بنا برمشهور سیمونیدس به‌وجود آورد مدتها قبل از عهد وی درکتاب یرمیاه نبی می‌توان یافت.[۱۸] این اعتقاددربارهٔ ارتباط بین‌سنت‌یونانی وسنت‌عبرانی طبعاً کلیسا را به‌حفظ میراث فرهنگ‌یونانی و رومی‌تشویق می‌کرد. یك‌تن ازآباء کلیسای بریتانیا ـ اگبرت اسقف یورك ـ غالباً توصیه می‌کردکه رموزمربوط به‌فنون ـ هنرهای‌آزادگان ـ جزمشیت‌خداوندواضعی ندارد و قدماء یونانی فقط آنها را کشف کرده‌اند درینصورت برای مسیحیان مایـهٔ شرم وتأسف خواهد بودکه از عهدهٔ حفظ‌آنچه مشرکان کشف‌کرده‌اندبرنیایند[۱۹].

(nbookcity.com)شهرکتاب

درواقع این توصیهٔ اگبرت را شاگرد معروف وی الکوین (۸۰۴ - ۷۳۵) دردربار شارلمانی تا سرحد نوعی رنسانس دنبال کرد. برای حفظ وتثمیر این میراث‌فرهنگ یونانی بود که الکوین می‌کوشید امپراطور فرانك را وادارد تا در سرزمین فرانسه یك نوع «آتن» تازه‌به‌وجود آورد[۲۰]، وتعلیم افلاطون راباآنچه از تأییدروح‌القدس حاصل میشود در این «آتـن» تازه رنگ الهی ببخشد. وقتی او در یـك قطعه شعر معروف خویش باشوق و علاقه از آثار قدماءعهد شرك که در کتابخانه شهرزادگاه خویش‌دیده‌است[۲۱] یادمی‌کندعجب‌نیست که یك‌تربیت‌یافتهٔ وی هرابانوس‌مائوروس (۸۵۶ - ۷۷۶) نام - هم که به‌حق شایستهٔ عنوان «معلم ژرمنیا» شده است - درتأیید لزوم حفظ و تثمیر این سنت، بابیانی که یادآور اقوال سان‌ایزیدور اسپانیایی است خاطرنشان نماید که:

«اگرحتی آنهاکه فیلسوفشان می‌خوانند خاصه افلاطونیان برحسب اتفاق در ضمن‌شروح وآثار خویش‌سخنی‌گفته باشندکه با اعتقاد ماموافق‌باشد نباید از آنگونه سخنان اظهاروحشت‌کرد بلکه بایدآنگونه اقوال را برای استفاده از آنها بازگرفت‌چنانکه مال‌را ازدست‌کسی‌که شایستهٔ آن نیست باز می‌ستانند»

یا بنویسد «حقایقی را که درکتابهای علمای قرون هست جز به‌وجود حکمت و حقیقت مطلقه نباید منسوب‌کرد چراکه این حقایق از اول به‌وسیلهٔ کسانی که نخست در آثار آنها ذکرشان آمده است نشأت نیافته است بلکه وجود آنها از وجود ازلی افاضه می‌شود وفقط چون حکمت و حقیقت‌مطلقه به‌آنها اجازه داده است‌که آن را کشف‌کنند آنها موفق به‌کشف آن‌گشته‌اند و بدینگونه همه‌چیز خواه آنچه درکتب مربوط به‌امتها (= Gentiles) آمده است و سودمندست وخواه آنچه درکتاب مقدس هست ومایهٔ فلاح ونجات است می‌بایست به‌امر واحدی منسوب شود[۲۲]»

بـا این طرز تلقی از رابطهٔ بین سنتهای رومی با سنت‌های مسیحی این نکته عجب نیست‌که قرون‌وسطی بررغم وحشت وانزجاری‌که نسبت به‌دنیای شرك‌رومی‌نشان می‌داد، در واقع چه در مسایل مربوط به‌ادب و چه در مباحث مربوط به‌حکمت و مسایل الهی خود را با آن وابسته بیابد. معهذا چون در تمام دوران قرون وسطی، قدرت فائقه به‌کلیسا تعلق داشت و کلیسا به‌هیچ امر غیرروحانی اجازه نمی‌داد که

(nbookcity.com)شهرکتاب

در خارج از حوزهٔ کلیسا به‌هرحال دعوی استقلالی داشته باشد[۲۳] طبعاً این ارتباط بین سنت مسیحی و سنت رومی محدود به‌مصلحت کلیسا ماند و همین نکته بود که عهد اسکولاستیك قرون وسطی را دنبالهٔ منطقی عهد آباء کلیسا قرار داد. درمدارس دینی، که با دیرها و کلیساها مربوط ووابسته بود ازفلسفه برای توجیه وتبیین«عقاید» استفاده شد و البته محك ومیزان تمییز بین حق وباطل عبارت شد ازتوافق باکتاب مقدس ـ وحجیت قول قدماء. امر اخیر که مورد قبول کلیسا بود، در واقع عبارت میشد از تفسیرهای مسیحی و نـوافلاطونی از فلسفهٔ ارسطو. البته آنچه این فلسفهٔ قرون وسطایی را مخصوصاً در تفسیر توماس‌داکویناس (۱۲۷۴ ـ ۱۲۲۷) به‌اوج رسانیدوشاید درعرفان مسیحی نیزتأثیری باقی‌گذاشت عبارت‌بود از فلسفهٔ‌اسلامی- خاصه ابن‌رشد.

اعتقاد قطعی آباء کلیسا، و همچنین اطمینان حکماء اسکولاستیك، بـه‌این نکته که هرچه در کتاب مقدس هست عین حقیقت است و در آن هیچ جای بحث و تـردید نیست منجر به‌این امرشد که هرجا درکتاب مقدس به‌عبارتی برخورد کنند که قبول ظاهرش برای عقل و طبع غیرممکن باشد آن را متضمن معنایی باطنی شمارنـد و ظاهرش راحمل برمجاز واستعاره نمایند. حتی‌گه‌گاه درغیراینگونه موارد نیزورای معانی ظاهری معانی رمزی و مجازی برای عبارات کتاب مقدس قایل شدند و این طرزتلقی‌ازعبارات‌کتاب مقدس که نزد یهود نیزمخصوصاً درتعلیم فیلون‌اسکندرانی سابقه داشت روح تأویل‌گرایی را در نـزد بعضی از اصحاب اسکولاستیك رواج داد. از جملهٔ آثار آباء بالنسبه قدیم که موجب رواج اینگونه تفسیرگشت می‌توان رسالهٔ «اخلاقیات کبیر یا اخلاقیات کتاب ایوب» اثر پاپ‌گرگوریوس اول معروف‌به- گرگوریوس‌کبیر (۶۰۴ ـ ۵۴۰) و گرگوریوس‌قدیس را ذکر کرد. این کتاب که مثل سایرآثار گرگوریوس درتمام قرون وسطی مورد توجه و تفسیر واخذ واقتباس اهل اسکولاستیك بود تفسیری بود ازکتاب ایوب به‌شیوهٔ تأویل ومبنی‌برجنبه‌های اخلاق. معهذا گرگوریوس با آنکه در هریك از عبارات ایوب تمثیل و کنایه‌یی می‌یافت کلام را برمعنی ظاهر نیز حمل می‌نمود وخاطرنشان می‌کرد که این طرز تفسیر برای کسانی که استعداد آن را ندارند روا نیست چون ممکن است آنها را

(nbookcity.com)شهرکتاب

به‌جایی بکشاندکه موارد ساده ومفهوم را هم مثل عبارات مبهم و نامفهوم برای آنها دشوار کند و به‌نابسامانی‌ها منجر گردد. البته تعبیر مجازی در مورد کتاب مقدس سابقهٔ دراز دارد و حتی نزد یهود هم رایج بوده است چنانکه نـزد مسیحی‌ها نیز درکلام اوریجن (۲۵۳ ـ ۱۸۵ح) از معانی باطنی که در ورای الفاظ هست سخن رفته است. بعدها نیز، درطی تاریخ طولانی‌دوران‌اسکولاستیك تعدادی ازمتفکران مسیحی قایل به‌ضرورت تأویل دربعضی مفاهیم کتاب‌مقدس بوده‌اند. چنانکه نه‌فقط برنارد دوکلروو (۱۱۵۳ ـ ۱۰۹۱) باشوروعلاقه،تأویل رمزی را مجـّوز عدول از ظواهر می‌شناخت بلکه توماس‌داکویناس هم ازمعنی باطنی که ورای معنی تاریخی است سخن می‌گوید و بسیاری از اصحاب اسکولاستیك مخصوصاً در مزامیر داود و غزل‌غزلهای سلیمان به‌تفسیر رمزی‌گرایش بسیار نشان داده‌اند.[۲۴] طرفه آنست کـه دانتهٔ شاعر درین باره تا آنجا پیش رفت که حتی مدعی شد هـرشعر خوب متضمن معانی عدیده است نهایت آنکه معنی لفظی را همواره باید اصل و منشأ سایرمعانی تلقی کرد. خود وی‌برای منظومهٔ عظیم کمدی الهی خویش سه‌گونه معنی قایل بود: لفظی، استعاری و عرفانی.[۲۵] این اشاره به‌معنی عرفانی کلام از آن جهت بود که گرایش عرفانی از قرنها پیش در تفکر قرون وسطی راه یافته بـود و مخصوصاً در دنبال نفوذ تدریجی حکمت اسلامی وتأسیس یافتن‌فرقه‌های مساکین‌در اروپا، گاه در تعلیم امثال بوناونتور (۱۲۷۴ ـ ۱۲۲۱) باحکمت اسکولاستیك در می‌آمیخت وگاه درتعلیم امثال مایستراکهارت(۱۳۲۷ـ۱۲۶۰ح) ازآن جدا میشد[۲۶] ودرهرحال درکتاب مقدس و دراحوال انبیاء و رسولان اشاراتی به‌تجربه‌های عرفانی ـ عشق الهی و اتحاد با وجود لایتناهی ـ می‌یافت.

با اینهمه، تفسیرکتاب مقدس کـه فهم درست آن در سراسر قرون وسطی هدف عمدهٔ تعلیم‌کلیسا درعهد آباء و عهد اسکولاستیك هردوبود منحصر به‌تأویل‌باطنی نبود بلکه می‌کوشید تا باحلِ عبارات مشکل و تفسیر اشارات مربوط به‌اساطیر و تاریخ و با شرح ترکیبات و تعبیرات نامأنوس هرگونه ابهام را از عبارات کتاب مقدس رفع نماید و درین شیوه، مطابق آنچه در دورهٔ شرك، دربارهٔ آثـار کسانی چون هومر، ویرژیل وهوراس وامثال آنها معمول بود، ازعلوم مختلف واطلاعات

(nbookcity.com)شهرکتاب

متفرقه مثل دستور زبان، علم بلاغت، منطق یا نجوم، حساب، هندسه، موسیقی و حتی جغرافیا و تاریخ نیز استفاده می‌شد و این شیوهٔ تفسیر که درنزد کنتی‌لین (-۳۵ ۱۰۰ح) ادیب و مفسر لغوی رومی متداول بود، همچنان در نزد اوگوستین قدیس (۴۳۰-۳۴۵) هم معمول و مقبول ماند ووقتی وی به‌تفسیر کتاب مقدس می‌پرداخت درحقیقت از تمام منابع و مآخذ که ممکن بود محل‌رجوع کسی مثل کنتی‌لین‌واقع شود درین‌کار استفاده می‌کرد و رسالهٔ او موسوم به تعلیم مسیحی درتاریخ فرهنگ مسیحی‌تقریباً مقام رسالات امثال‌کنتی‌لین وسیسرو را دربارهٔ بلاغت رومی دارد.[۲۷] مسأله‌یی که درتفسیر کتاب‌مقدس‌برای اوگوستین مطرح بود، درواقع همان‌مسأله‌یی بود که کسی مثل کنتی‌لین درتفسیر ویرژیل یا هومر ممکن بود با آن روبرو باشد: فهم درست متن، و سعی دربیان آن و در واقع همین فهم درست متن بود که آنچه را درقرون وسطی، «هنرهای لیبرال» می‌خوانند، برای کسی که می‌خواست متن کتاب مقدس را به‌درستی فهم‌کند ضروری می‌ساخت. این مجموعهٔ فنون و آداب را ظاهراً بدان‌سبب بدین نام می‌خواندند که آنها را درخور شأن مردم آزاد تلقی می‌کردند[۲۸]، و یا آنها را جایز و روا می‌شمردند در مقابل فنون و هنرهایی که نارواست. مجموعهٔ این هنرها یا فنون آزاد، همچون مقدمه و مدخلی برای ورود درحکمت و فلسفهٔ مسیحی تلقی می‌شد ودربرنامهٔ مدارس دینی اهمیت زیادی به‌این هنرها می‌دادند چنانکه تعلم آن را به‌دو دورهٔ دروس سه‌گانه و دروس چهارگانه تقسیم می‌کردند که از آنجمله سه‌گانه (= trivium) شامل‌دستور زبان، علم‌بلاغت، و منطق بود و چهارگانه (= Quadriviun)عبارت می‌شد از حساب، هندسه، نجوم وموسیقی. مجموعهٔ این هفت هنررا الکوین معروف‌ستونهای‌هفت‌گانهٔ معبدحکمت می‌خواند. البته فایده‌یی که‌ازین‌هنرهاحاصل می‌شد نیزهمه عایدحکمت‌اسکولاستیك و هدف‌آن که فهم درست‌کتاب مقدس وکشف اسرار و رموز آن بود می‌گشت. درست است که تعلیم این هنرها درعهد شرك‌هم غالباً به‌عنوان مقدمه‌یی برای تربیت یك سخنور یا یك فیلسوف لازم شمرده می‌شد وحتی وارو (۲۷-۱۱۶ قم) ادیب و محقق رومی از معاصران سیسرو، این «هفتگانه» را همراه با طب و معماری در مجموعهٔ تعالیم خویش جای داده بود، لیکن قرون وسطی و دنیای مسیحی غرب آنها را به‌عنوان‌وسیله‌یی جهت تکمیل‌مقدمات برای ورود به‌حکمت اسکولاستیك

(nbookcity.com)شهرکتاب

تلقی‌می‌کرد. معهذا چون فایدهٔ عملی هنرهای سه‌گانه تبحردر زبان لاتینی به‌منظور فهم‌کتاب مقدس بود و هنرهای چهارگانه غالباً برای اموری از قبیل حساب اعیاد کلیسا و ساختمان کلیسا و خواندن ادعیه و مناجاتها و سرودها بود از دیدگاه‌اولیاء اسکولاستیك مورد استعمال‌آنها روی‌هم رفته محدود به‌نظر می‌رسید وطبعاً حاجت زیادی پیش‌نمی‌آمد[۲۹] که جهت توسعه و تکمیل خوداین هنرها چندان‌جهدی‌مبذول بشود. لاجرم درکتابهای دائرةالمعارف‌گونهٔ قرون وسطی ـ مثل «اشتقاق»ایزیدور اسپانیائی ویا طبیعت اشیاء تصنیف«بیدا» یا «بید» معروف به‌معزز(۶۷۳-۷۳۵) مورخ معروف‌کلیسای بریتانیا،آنچه درینگونه مسایل تعلیم می‌شد از حیث تفصیل به‌پای مباحث دیگری‌که وقوف برآنها جهت‌کشیش لازم به‌نظر می‌آمد نمی‌رسید. البته «فن شعر» را کلیسا درجزو این هنرها درنیاورد، و هرچند «بید معزز» رساله‌یی در باب «فن اوزان» نوشت اما تا پانصد سال بعد از وی‌کسی‌آن را دنبال نکرد، معهذا شعر قرون وسطی، مخصوصاً آنچه به‌لهجه‌های محلی گفته شد، به‌تأثیر این هنرها بیشتر مدیون بود تا به‌تأثیر اسکولاستیك. اما تأثیر این هنرها، مخصوصاً هنرهای سه‌گانه، تدریجاً به‌قدری شدکه به‌خاطرهمین مسایل وبه‌بهانه اهتمام درفهم‌جنبه‌های بلاغت و منطق‌کتاب مقدس، بعضی مدارس و صومعه‌ها، مخصوصاً درشمال‌فرانسه به‌مراکز تحقیقات لغوی و ادبی مربوط به‌زبان لاتین تبدیل شد و ازجمله برناردو شارتر (۱۱۲۴-) وشاگردش جان‌اف سالیسبوری (۱۱۸۴-۱۱۱۰) توجه به‌آثار قدما را تاحد قابل ملاحظه‌یی برای فهم درست تعلیم‌کتاب مقدس ضروری شمردند حتی از برنارد این عبارت معروف را نقل می‌کنندکه می‌گوید درصورت آشنایی باآثار نویسندگان عهد شرك:

«ما، درحکم کوته‌بالاهایی‌خواهیم‌بودکه‌بردوش‌غولان‌سوارباشند.درینصورت مابسی بیشتر وبسی دورترا زقدما خواهیم دید واین خود نه‌به‌خاطر قدرت و نفوذ باصرهٔ ما یا بلندی قامت ما خواهد بود بلکه بدان‌سبب‌خواهدبودکه‌قدما ما را بردوش گرفته‌اند و برفراز قامت غول‌آسای خویش جای داده‌اند.»[۳۰]

خود وی در مقام مقایسه با قدما، بیشتر به نوعی‌کنتی‌لین شباهت داردکه مسیحی شده باشد. با اینهمه، توجه به‌آثار شاعران ونویسندگان قدیم رومی درنزداصحاب اسکولاستیك چون تنها همچون مقدمه‌یی برای فهم‌کتاب مقدس تلقی می‌شد، طبعاً

(nbookcity.com)شهرکتاب

برای شعر وشاعری سبك قدما، و شعری که هدف آن توسعه و ترویج آیین مسیح نباشد، فرصتی نمی‌یافت چرا که در نزد کلیسا واقعی‌ترین و عالی‌ترین شعرعبارت بود از آنچه در کتاب‌مقدس به‌عنوان‌شعر آمده‌بود وچون شعر عهدشرك نمی‌توانست روح وتعلیم کلیسا را درقالب خویش بیان دارد ناچار کلیسا نمی‌توانست به‌توسعه و پرورش آن بپردازد.

معهذا وقتی ازفرهنگ قرون وسطی‌سخن‌درمیان می‌آید نباید ازنقش ادب‌وفرهنگ عامیانهٔ سراسر این قرون طولانی غافل بود. این ادب و فرهنگ عامیانه درزبانهای محلی که عبارت از لهجه‌های مختلف لاتینی یا ژرمنی بود، ودربین «عناصری» که چون با مدارس و کلیسا تماس‌دایم نداشتند زبان‌لاتین کلاسیك‌هم درنوشت وخواند روزانه‌شان راه نداشت، درسراسراروپای غربی‌رواج یافت. درحقیقت وجودهمین «عناصر» بودکه قرون وسطی را تدریجاً به‌آخرین سرمنزل تحول خویش‌که پایان راه آن بود و درتاریخ‌قرون وسطی‌آن را«دورهٔ ظهور تمایلات دنیوی» خوانده‌اند واردکرد. بدون شك تصویر قرون وسطی بدون توجه به‌این «عناصر» غیر دینی‌که حتی گه‌گاه دربین‌کشیشان هم وسوسهٔ شك و الحاد را ترویج می‌داد ناقص خواهد بود و آنچه از احوال «طلاب ولگرد»[۳۱] قرون وسطی و اشعار لاتینی منسوب یا مربوط به‌آنها نقل شده است عوالم زنبارگی و همجنس‌بازی و انواع هرزگی‌های کشیشان را ـ که البته تحت تأثیرجاذبهٔ «عناصر»غیرکلیسایی دربین آنها پیدامی‌شد ـ نشان می‌دهد. به‌علاوه دربازارها و میدان‌های عمومی شهر و روستا، درتفریحات‌و اعیادخاص مربوط به‌زندگی‌پیشه‌وران‌وروستاییان، درقلعه‌های سینیورهاوفئودال‌های بزرگ وکوچك، وحتی در دربارهای پادشاهان فرانك، ژرمن، ونورمان نیزهمراه با سرگرمی‌های دیگر طبعاً برای شعر و سرود وقصه‌هم‌که کلیسا نسبت به‌آنها بی‌علاقه بود جایی پیدا شد. و مخصوصاً شاعران دوره‌گرد و خنیاگران اواخر قرون وسطی‌که در قلمرو فرانك‌ها تروبادور خوانده می‌شدند و ظاهراً از تأثیر تماس با دنیای اسلام پیدا شده بودند نیز در نشر وترویج‌قسمت عمده‌یی ازین ادبیات‌عامیانه یا محلی نقش جالبی داشتند. قسمتی ازین ادبیات عبارت بود از منظومه‌های رزمی (Chansons De Gestes =) که ظاهراً مقارن هیجانات اوایل جنگهای صلیبی به‌

(nbookcity.com)شهرکتاب

وجود آمد و شامل داستانهای مربوط به‌شوالیه‌های شارلمانی و قهرمانان دیگربود و درطی مدتی بالنسبه کوتاه استقبال فوق‌العادهٔ عامه آنها را به‌ابتذال و انحطاط کشانید.[۳۲] همچنین تعدادی منظومه‌های بزمی‌مثل داستان معروف تریستان‌وایزوت، و پاره‌یی داستانهای حوادث مثل قصه‌های مربوط به‌آرتورشاه و پهلوانان میزگرد، که درین محیط ذوقی خارج ازکلیسا به‌وجود آمد قرون وسطی را در دورهٔ ظهور تمایلات دنیوی خویش با رنگ وشور حیات واقعی آشنا کرد.

چنانکه وجود مدارس و دانشگاه‌ها نیز مثل آنچه در بولونیا (ایتالیا)، سالامانکا (اسپانیا) پاریس (فرانسه)، و آکسفورد (انگلستان) به‌وجود آمد با آنکه در واقع روح اسکولاستیك‌درتمام‌آنها تسلط بلامنازع داشت تدریجاً با توسعهٔ‌علوم‌ومعارف مربوط به‌حکمت یونانی وبا احیاء روح هومانیسم، دنیای قرون وسطی رادردوران ظهور تمایلات دنیوی به‌پایان راه خویش نزدیك نمود. به‌طوریکه در وجودکسانی مثل سیژه‌دوبرابان (۱۲۸۴ ـ ۱۳۴۰)، مثل راجربیکن (۱۲۹۲ ـ ۱۲۱۴) ومثل‌ویلیام اکام (۱۳۴۹ ـ ۱۳۰۰) کلیسا تعدادی دانشمندان واقعی را که در حقیقت پیشروان فلسفه وعلوم دوران رنسانس بشمارند به‌دنیای دانش عرضه کرد و بدینگونه عناصر غیردینی‌که موجب ظهور تمایلات دنیوی می‌شد از طریق دانشگاه‌ها نیز در قلعهٔ اسکولاستیك راه یافت و اروپا را برای قبول رنسانس آماده کرد. بدون شك‌نقش دنیای‌اسلام وترجمه‌ها وشروح‌عربی مربوط به‌آثارعلمای یونانی،درتوسعهٔ‌تدریجی فعالیت غیردینی این دانشگاه‌ها قابل ملاحظه بود وجنگهای صلیبی‌هم‌که این‌فعالیت را تشدید کرد بالمآل از اسباب انحطاط کلیسا و روح‌اسکولاستیك آن گشت.

سخن در باب قرون وسطی را، وقتی بحث ادب و یا نقد ادبی درمیان باشد، بدون ذکری از دانته نمی‌توان بپایان برد چراکه در تمام این دوران هزارساله وقرنهابعد ازآن، وی همچون یك قهرمان بزرگ در تمام ادبیات جهان غربی، یکتاست‌وحتی وجود اومی‌تواند برای سراسر قرون وسطی، با تمام اعتراضاتی‌که برآن کرده‌اند مایهٔ افتخار واقعی باشد. دانته‌آلیگیه‌ری (۱۳۲۱ ـ ۱۲۶۵) اولین شاعر ایتالیایی در واقع‌آخرین چهرهٔ‌بزرگ ادبی درقرون وسطی محسوبست اماوی باقدرت ومهارت

(nbookcity.com)شهرکتاب

بی‌نظیری توانست این «ده قرن خاموش» را که به‌قول کارلایل درپشت سرداشت[۳۳] دراثر عظیم خویش ـ کومدی الهی ـ به‌صدا درآورد وبا این صدای مهیب‌پرطنین تمام گذشته و شاید آیندهٔ ادبی ایتالیا را قلمرو حکومت ابدی خویش سازد. اینکه وی در این اثر، ویرژیل شاعر بزرگ عهد شرك روم را به عنوان مظهر عقل انسانی رهبر و رهنمای خویش در سیر دوزخ و اعـراف می‌سازد و اینکه وی در قعر آن دوزخ هولناك کـه مرتدان و بدعتگران و ستمکاران مسیحی در آن جای دارنـد نویسندگان و شاعران قدیم عهد شرك را نمی‌یابد وکسانی چون هومر و هوراس و اوید را فقط در آستانهٔ دوزخ که عذابهای سخت درآنجا راه ندارد ملاقات می‌کند نشان می‌دهد که شاعر قرون وسطی تا چه حد به‌میراث فـرهنگ و ادب عهد شرك دلبستگی‌دارد. درست است که دانته دراین شاهکار عظیم خویش که امروز به‌اعتقاد بعضی‌محققان‌ازنفوذ سنت‌های‌اسلامی‌متأثر به‌نظرمی‌رسد[۳۴]، بازهمچنان‌تعالیم وتقالید کلیسا و دنیای اسکولاستیك را تجسم می‌دهد و تمام رؤیاهای مخوف‌کشیشان رادر باب دوزخ و درباب شکنجه‌های‌کلیسایی‌آن تکرار می‌کند لیکن بازبه‌کمك‌رؤیاها و احساس‌های خویش دردرون دنیای قرون‌وسطی دنیای دیگری خلق می‌کندوحتی از قعر دوزخ و اعراف هوای گرم تازه‌یی را با خود همراه می‌آورد کـه یخ‌بندان تعصبات و اوهام کلیسا را می‌تواند ذوب‌کند و از دوزخ کلیسا، افقهای یك بهشت معنوی راکه تحقق‌آن به‌وسیلهٔ رنسانس امکان می‌پذیردنشان دهد. درهرحال دانته، دراین اثر خویش، اوج عظمت شعر مسیحی را به‌قرون وسطی هدیه‌کـرد و اثری به‌وجود آوردکه درعین غرابت و تعقید، می‌تواند صادقانه‌ترین شعر دنیای غربی‌را تجسم دهد. دانته غزلهایی نیز سروده است که البته از جهات متعدد جالب است و مجموعهٔ آنها «زندگی جدید» نام دارد چنانکه رساله‌یی هم بنام «مهمانی» دارد کـه معرف تفکر مشایی اوست. معهذاآنچه بیشتر معرف‌آراء وی در باب مسایل‌مربوط به‌نقد ادبی است به‌لهجهٔ ایتالیایی نیست، به‌زبان قدیم لاتینی است و عنوانش هـم عبارتست از«درباب سخنوری عامه». در حقیقت دانته‌آنچه را دررسالهٔ مهمانی‌برسبیل اجمال مطرح‌کرده بود، بتفصیل درینجا موردبحث قرار می‌دهد و می‌کوشدتاثابت کندکه برای شعر، زبان عامه ـ زبانی‌که خود وی‌کومدی الهی را به‌آن زبان نظم کرد ـ بسیار قویتر، مناسب‌تر، و طبیعی‌ترست. اهمیت این رسالهٔ دانته‌که درتاریخ

(nbookcity.com)شهرکتاب

تحول نقد ادبی اروپا حیثیت ممتازی دارد مخصوصاً درین است که نویسنده به‌مسألهٔ قالب و زبان عنایت مخصوص نشان داده است چنانکه درباب اهمیت زبان‌پیراسته، و در این نکته که شاعر برای نیل به‌کمال می‌بایست درانتخاب الفاظ دقت واهتمام به‌خرج دهد و به‌آنچه دادهٔ طبع وقریحه است اکتفا نکند وی به‌قدری تأکید کرده است که بیش از آن ممکن نیست.[۳۵] آداب و حدودی هم که برای استعمال لهجهٔ محلی درشعر توصیه کرده است چنان‌دقیق واحتیاط‌آمیزست که نشان می‌دهدنویسنده با وجود علاقه‌یی که به‌زبان محلی خویش وبا وجود اعتقادی که به‌توانایی آن زبان دربیان مضامین عشقی و نظایر آن دارد، نفوذ زبان لاتینی و قواعد واصول مربوط به‌فن شعر قدما را همواره در خاطر می‌پرورد و به‌آن اهمیت بسیار می‌دهد.[۳۶]

رسالهٔ دانته دربارهٔ سخنوری عامه باآنکه درقرن بعد از وی چندان شهرت ورواج نیافت لیکن اساس نظریهٔ مربوط به‌آن شیوهٔ سخن‌سرایی راکه خود وی از آن به‌عنوان «سبك شیرین نو» تعبیر می‌کند متضمن بود، وطولی نکشید که از تأثیر آن و مخصوصاً از تأثیر شاهکار عظیم نویسندهٔ آن،شعر نوزاد ایتالیایی، دورهٔ قرون وسطی را پس پشت‌گذاشت وبارنسانس حیات تازهٔواقعی خود را آغاز کرد.معهذا تا اواسط قرن شانزدهم که هومانیستهایی مثل اراسموس (۱۵۳۶ ـ ۱۴۶۶) وتامس‌مور (۱۵۳۵ ـ ۱۴۷۸) هنوز زبان لاتینی را همچون یك زبان زنده در تحریر آثار خویش به‌کار می‌بردند و لااقل تا وقتی هنوز مارتین‌لوتر (۱۵۴۶ ـ ۱۴۸۳) انجیل را اززبان لاتینی به‌زبان آلمانی نقل‌نکرده بود وکلیسای رم هم هنوز به‌عنوان یکتا مرجع بلامنازع وجدان تمام اروپای غربی را تحت نظارت داشت قرون وسطی‌در عین‌آنکه از مدتها پیش وارد دورهٔ «ظهور تمایلات دنیوی» شده بود هنوزسایه‌اش برتمام اروپای غربی سنگینی می‌کرد نهایت آنکه فعالیت هومانیستها و حتی سلطهٔ بلامنازع دستگاه پاپ ـ قبل از اصلاحات مذهبی ـ هیچ یك مانع از توسعهٔ ادبیات وزبانهای محلی نشد وازین‌رو بعد ازدانته اروپای غربی تدریجاً وارد دورهٔ تازه‌یی شدکه دوران آغاز ادبیات اقوام و زبانهای ملی است.

(nbookcity.com)شهر کتاب

(nbookcity.com)شهرکتاب

۸
ارزیابی میراث دانته

آنچه بعد ازدانته درزمینهٔ مسایل‌مربوط به‌نقد ادبی درایتالیا تا یك چند،ومخصوصاً در دورهٔ معروف به‌رنسانس، توجه صاحبنظران را جلب کرد بحث‌درین مسأله بود که آیا باید مثل دانته برای شعر و ادب اززبان محلی ایتالیایی استفاده‌کرد یاآنکه می‌بایست شعر وادب قدماء عهد شرك را همچنان با زبان لاتینی قدیم خودآنهاتقلید نمود؟ طریقه‌یی که احیاء زبان قدیم لاتین را بیشتر توصیه می‌کرد و در واقع می‌خواست تاادب عهد شرك را بررغم مخالفتی‌که قرون وسطی واسکولاستیك‌نسبت به‌آن‌داشت دیگرباره زنده‌کند مخصوصاً به‌وسیلهٔ کسانی توصیه میشدکه‌هومانیست خوانده میشدند ودرین سالها فرانچسکوپترارکا (۱۳۷۴ ـ ۱۳۰۴) شاعرو محقق‌در رأس آنها بود. درست است‌که پترارکا امروز بیشتر به‌خاطراشعار ایتالیایی‌خویش که تاحدی‌به‌سبك ولهجهٔ غزلهای دانته است معروف است اما وی‌آثار جدی‌وعمدهٔ خود ـ از جملهٔ منظومه‌یی راکه «افریقا» نام دارد و او را در سال ۱۳۴۱ به‌افتخار ملك‌الشعرایی رسانید ـ به‌زبان لاتینی سرود واوقات خود را نیز تاپایان عمریکسره صرف جستجو و استنساخ نسخه‌های خطی ازآثار نویسندگان قدیم عهدشرك‌کرد. درطی عمرخویش مکرر درجستجوی نسخه‌های خطی و اشیاء عتیق مسافرت‌کرد، ووقتی هم مرگ به‌سراغش‌آمد اورا مشغول مطالعهٔ یك‌نسخهٔ خطی یافت.درحقیقت وی بررغم وسعت اطلاعاتی‌که داشت، به‌سبب همین شور وشوق بی‌مانندی‌که به‌ادبیات قدیم لاتین می‌ورزید، درنهضت مربوط به‌توسعهٔ زبان ایتالیاتی ودرپیدایش افکار تازه‌یی‌که بعد ازدانته ایتالیا را تدریجاً بکلی از دنیای قرون وسطی جداکرد چندان تأثیری باقـی نگذاشت. معهذا ارنست‌رنان وی را «نخستین انسان متجدد» خوانده است، چراکه وی‌دردنیای لاتینی غرب‌شوق وعلاقهٔ وافربه‌فرهنگ‌باستانی

(nbookcity.com)شهرکتاب

را وارد کرده است[۱]، اما هرچند تعلق قلبی وی‌به‌عقاید مسیحی ظاهراً بیش از آن بوده است که وی را بتوان پیشرو تجدد واقعی هم خواند، باز این نکته که وی آثار کسانی چون ویرژیل، تیت‌لیو، وسیسرون رابه‌خاطر تمتع والتذاذ از آنهامی‌خوانده است و بهیچوجه مثل اسکولاستیک‌ها آنها را فقط به‌قصد استفاده در تفسیر کتاب مقدس یا فواید اخلاقی و تربیتی آنها بررسی نمی‌کرده است وی را مستحق‌عنوان پدر هومانیسم می‌تواندکرد و در واقع شوق وعلاقهٔ اوبه‌احیاء آثار قدما به‌حدی است که آنچه در یك قرن بعد از وی تمام اروپا را بنام هومانیسم تسخیر کرد در حقیقت به‌وسیلهٔ وی آغاز شد و او در بحبوحهٔ قرن چهاردهم همچون یك معاصر امثال «اراسموس» و «بوده» که متعلق به قرن شانزدهم بوده‌اند تلقی تواند شد.[۲] با اینهمه اسباب وجهات بیداری ایتالیا ورنسانس آن را به‌هومانیسم وپترارکا نمی‌توان منسوب کرد عوامل اجتماعی و اقتصادی عمده را نیز که درین احوال وحتی قبل‌از عهد پترارکا جمع آمده بود می‌بایست درحساب گرفت. ازلحاظ نقد ادبی، پترارکا درهرحال این اهمیت را داردکه به‌عنوان بانی هومانیسم، ازپیشروان آنگونه نقدی است که آن را نقد متون می‌خوانند. در مسألهٔ داوری راجع به‌دانته وارزیابی‌تأثیر کار او، آنچه پترارکا اظهار کرد در واقع قدر وبهای دانته را می‌کاست. پترارکا محبوبیت دانته را نمی‌توانست بپذیرد و مخصوصاً او را به‌خشونت وتندی منسوب و متهم می‌کرد. درصورتیکه یك شاعر و نویسنده و هومانیست بزرگ دیگر درین عصر ـ جووانی بوکاتچو (۱۳۷۵ ـ ۱۳۱۳)ـ که به‌اندازهٔ پترارکا خودخواه نبود، در تفسیر و شرح کمدی الهی، اهتمام بسیار به‌خرج داد و با این‌کار ونیز باتدوین مجموعهٔ داستان معروف به «دکامرون» کاری را که دانته در اشاعه و توسعهٔ زبان ایتالیایی آغاز کرده بود ادامه داد. معهذا وی نیز مثل پترارکا سالهای آخر عمر خویش‌را فقط به‌کارنسخه‌برداری واصلاح وتهذیب وشرح وترجمهٔ آثارنویسندگان عهد شرك اشتغال جست وچون یونانی‌هم فراگرفت درنقل اخبار و روایات مربوط به‌اساطیر و تاریخ و ادب یونانی به‌لاتینی اهتمام بسیار کرد. اشتغال اوبه‌تدریس و تفسیر کمدی الهی هم طولی نکشید و آنچه در باب زندگی دانته و تفسیر کمدی الهی نوشت چندان قبولی نیافت با اینهمه مطالعات او از اسباب ترویج دانته ودر هرحال مایهٔ شهرت و قبول کمدی الهی گشت. به‌علاوه می‌توان گفت آثار لاتینی

(nbookcity.com)شهرکتاب

او نیز علاقهٔ به‌شعر را در نزد دوستداران فرهنگ گذشته تا حد زیادی نشر و تعمیم داد.

این علاقه به‌شعر سبب شد که این شاعران و نـویسندگان در واقع جزو پیشروان رنسانس ایتالیا محسوب شوند. به‌علاوه شدت این علاقه درنزد هومانیستهایی مثل پترارکا و بوکاتچو به‌قدری بود که آنها حتی الهیات مسیحی راهم نوعی شعرخواندند ـ شعر خدا. اینان مدعی شدند که درحقیقت کتاب مقدس نیز جنبهٔ شاعرانه دارد و عیسی مسیح نیز بیانش اکثر براستعاره و مجازمبتنی بوده است و این اعتقاد دربارهٔ شعر بقدری دربین پیروان پترارکا رایج شد که حتی یك شاعرهجاگوی وطنزسرای نسلهای بعد فرانچسکو برنی (۱۵۳۶ـ۱۴۹۷)، دریك رسالهٔ طنزآمیز معروف‌خویش موسوم به گفتگو برضد شعر، درمخالفت با پیروان پترارکا، شاعران زمان را بدان‌سبب که انبیاء تورات و نویسندگان کتاب مقدس را شاعر خوانده‌اند ملامت کرد[۳] این نکته نشان می‌دهد که شعر درین ادوار گه‌گاه همچون امری مذهبی مـورد تقدیس واقع می‌شده است چنانکه یك هومانیست معروف دیگر لیوناردوبرونی (ـ۱۳۷۰ ۱۴۴۴) نیز دریك رسالهٔ خویش «درباب مطالعات و ادبیات» که در حدود ۱۴۰۵ نوشته است شعر را «کمك بسیارسودمندی به‌دانش وسرچشمه‌یی بس شکوه‌افزای برای لذت» می‌خواند و آنجلو پولیتسیانو (۱۴۹۵-۱۴۵۴)شاعر وهومانیست نام‌آور زمانه درطی چها(منظومهٔ معروف خویش (= Sylvae) تأثیرشعر را درتهذیب انسان و در پیشرفت فرهنگ خاطرنشان می‌سازد و هومر را به‌عنوان معلم بزرگ حکمت و حکیم‌ترین‌کس از پیشینیان می‌ستاید.[۴]

اما این طرز تلقی از شعر البته نمی‌توانست از عکس‌العمل خالی باشد با اینهمه یك‌عکس‌العمل مؤثر برضدآن، که عبارت از مخالفت‌جیرولامو ساوونارولا (۱۴۹۸-۱۴۵۲) بود اهمیت شعر را بکلی نفی نمی‌کرد. ساوونارولا راهبی ازفرقهٔ معروف دومی‌نیکن بود که در مواعظ خویش برضد فساد اخلاق عصر انتقادهای سخت‌کرد و موفق شد یك چنددست خاندان معروف مدیچی را از فلورانس‌کوتاه کند. حتی در فلورانس توانست عقاید خود را چنان دربین عامه اشاعه دهد کـه واداشت مردم آثار هنری، نسخه‌های خطی، و اشعار عاشقانه و هزل‌آمیز را که به‌

(nbookcity.com)شهرکتاب

اعتقاد وی بی‌فایده بود درمیدان شهر آتش زنند. معهذا اقدامات او با مصالح پاپ تصادم یافت و سرانجام قدرتش بسر آمد و چندی بعد خود او با چندتن دستیارانش درهمان میدان به‌دار آویخته وسوخته شدند. بدینگونه، درباب شعرو شاعری، رأی ساوونارولا بکلی مخالف رأی هومانیست‌ها بود، اما بکلی مخالف شعر و شاعری نبود. درواقع وی دریك رسالهٔ خویش، درباب اقسام و فواید علوم که شش‌سالی قبل از مرگ خویش نوشت علوم مختلف را برحسب فایده‌یی‌که از لحاظ دینی دارند تقسیم‌کرد و بیشتر آنچه را هیچ‌گونه فایده‌یی نداشت زاید و محکوم شمرد. معهذا وی نیز آنگونه که در نزد اسکولاستیك‌ها سابقه داشت شعر را در ردیف منطق و دستورزبان قرار داد وخاطرنشان‌کردکه آنچه از نظر وی شعر را مردود ودرخور نکوهش می‌کند نفس و ماهیت شعرنیت سوء استفاده و افراط و تفریطی است‌که درآن‌کرده‌اند و می‌کنند. خود وی مسألهٔ وزن وقالب را درشعر امری قراردادی و چیزی ورای جوهر و ماهیت شعر می‌شمرد ازین رو کتاب مقدس را عالی‌ترین و پاکیزه‌ترین صورت شعرتلقی می‌کرد و بدینگونه، چون شعررا مثل منطق، بافلسفه مطابق‌می‌یافت و کتاب مقدس‌راهم‌عین‌حقیقت می‌دید ناچاروی نیزمثل‌هومانیست‌ها- اما با طرز تلقی خاص خویش- درکتاب مقدس تجسم شعر واقعی را نشان داد، و به‌همین سبب درعین‌آنکه نسبت به‌افراط و تفریطهای شاعران به‌مبارزه و اعتراض برخاست نسبت به‌شعر و شاعری به‌هیچوجه مثل آباء کلیسا نظر مخالف اظهار نکرد.[۵]

با اینهمه هومانیسم‌جدیدکه علاقهٔ بی‌شایبهٔ آن به‌فرهنگ عهد شرك تا این‌حد خشم و مخالفت ساوونارولا را برانگیخت ازین حیث که مثل فرهنگ اسکولاستیك و فرهنگ عهد آباء ، برزبان لاتین متکی بود در واقع دنبالهٔ قرون وسطی محسوب می‌شد و طبعاً از زبان محلی ـ ایتالیایی ـ که اثر عظیم دانته مایهٔ توفیق و ترقی آن بود، حتی‌المقدور خود را دور نگه‌می‌داشت. نهایت آنکه، علاقهٔ بی‌شایبه و حتی حالت تحسین و اعجابی‌که نسبت به‌فرهنگ عهد شرك ـ روم و یونان ـ داشت نیز آن را از فرهنگ لاتینی دنیای اسکولاستیك دور می‌داشت. تفاوت دیگر آن، با هومانیسم آباء کلیسا، دراین نکته بود که هومانیست‌های جدید، همراه با توسعهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

حیات بورژوایی درایتالیا، دانش کهنهٔ اسکولاستیك را تقریباً بیحاصل شمردند ودر مقابل آباء کلیسا که حیات انسان راتابعی ازمشیت خدامی دیدندهومانیسم جدید به‌حق استقلال فرد انسانی و حق تمتع وی از زندگی ایمان قطعی داشت و احیاء ادب عهد شرك راهم در حکم سعی در ورود به‌دنیایی می‌شمرد که در آن، محدودیتهای کلیسایی حق حیات واقعی انسان را نفی نکرده باشد. در نهضت هـومانیسم ایتالیا یك چهرهٔ جالب که‌مخصوصاً به‌عنوان حامی ومشوق اهمیت داردکوزیمودەمدیچی (۱۳۸۹-۱۴۶۴) از بزرگان فلورانس است کـه او را به‌عنوان پدر وطن (Pater-Patriae=) نیز می‌خوانند. وی به‌سبب علاقه به‌فرهنگ یونانی و مخصوصاً به‌افلاطون مارسیلوفی چینو (۱۴۹۹-۱۴۳۵) هومانیست جوان را که پسر طبیب وی بود به‌ترجمهٔ آثار افلاطون واداشت و درفلورانس یك آکادمی مخصوص افلاطون به‌وجود آوردکه درعین نشر وتعلیم فلسفهٔ آن حکیم به‌سایر علوم و فنون یونانی‌هم توجه تمام‌داشت. خودکوزیمو درجوانی نزد معلمی درس خوانده بودکه بامعارف اسلامی و حتی با آیین زرتشت نیز آشنایی داشت[۶] این نکته نشان می‌دهدکه در ارزیابی دقیق هومانیسم ایتالیا تأثیر اسلام و ایران را نباید نادیده گرفت.

البته مقارن با سقوط قسطنطنیه (۱۴۵۳) که موجب مزید ارتباط ایتالیا با بازماندهٔ میراث بیزانسی یونان شد، اختراع فن چاپ وکشف قارهٔ امریکا و پاره‌یی اکتشافات مهم نیز از جملهٔ اسبابی‌شدکه تدریجاً محدودیت نظرگاه انسان‌رنسانس را درقیاس با انسان عهد اسکولاستیك کاهش داد و بدینگونه رنسانس ایتالیا، جز با زبان لاتین که هومانیست‌ها آن را همچون رشته‌یی برای پیوند علمی بین تمام دنیای مسیحیت تلقی می‌کردند، با قرون وسطی‌رابطهٔ دیگری نداشت. معهذابررغم علاقه‌یی که‌هومانیسم‌نسبت به‌دنیای عهدشرك اظهارمی‌کرد،تصوریکه یك‌هومانیست جدید از انسان داشت با آنچه نویسندگان عهد شرك از مفهوم انسان درنظر داشتند بی‌شك‌یکسان‌نبود وفی‌المثل آنچه‌یك‌مورخ‌هومانیست مثل‌ماکیاولی(۱۵۲۷-۱۴۶۹) دربارهٔ انسان می‌اندیشید با آنچه تیت‌لیو (۱۹۲-۵۹ق) - که وی‌کتاب او را شرح می‌کرد - اندیشیده بود البته تفاوت داشت.[۷]

معهذا این سعی‌که هومانیسم جدید در احیاء ادب و فرهنگ یونانی ورومی ورزید از لحاظ نقد ادبی این فایده را داشت‌که نقد واصلاح متون را به‌عنوان‌یك

(nbookcity.com)شهرکتاب

مسألهٔ جدی مطرح نظر ساخت به‌علاوه درذوق و سلیقهٔ خود هومانیست‌ها نیزتأثیر نهاد و تقلید شیوهٔ نویسندگان عهد شرك ناچار سبك و سلیقهٔ آن نویسندگان را هم دربین‌هومانیست‌ها رواج داد. یك‌جلوهٔاین‌تأثیر آن‌شدکه نوع «تغزل»(=Canzone) بررغم آنچه دانته در اهمیت آن گفته بود و آن را عالیترین صورت تجلی ذوق شاعرانه شناخته بود تدریجاً بعد از پترارکا و بوکاتچو از رونق و اهمیت افتاد و به‌جای‌آن نوع حماسه‌که هوراس(۸-۶۵ ق‌م)آن را ازهمهٔ انواع شعرمهم‌ترشمرده بود مورد توجه هومانیست‌ها واقع گشت. چنانکه آنجلوپولیتسیانو در طی چهار-منظومهٔ (= Sylvae) خویش و مارکوجیروکامو ویدا (۱۵۶۶-۱۴۹۰) در منظومهٔ فن شعر خویش ظاهراً به‌پیروی از هوراس، حماسه را عالی‌ترین نوع شعرشمردند و نه‌فقط شاعران بـزرگی چون لودوویکو آریـوستو (۱۵۳۳-۱۴۷۵) در منظومهٔ رولاند خشمگین‌وچون‌تورکواتوتاسو(۱۵۹۵-۱۵۴۴) در اورشلیم نجات‌یافته کوشیدند تا آن را با داستانهای بزمی مربوط‌کنند بلکه بعضی هومانیست‌ها نیز خود درهمین شیوه به‌زبان لاتین حماسه‌پردازی‌کردند، و ازآنجمله بـود جان جورجینوتریسینو (۱۵۵۰-۱۴۷۸)که بامنظومهٔ ایتالیای رسته ازگوتها سعی‌کرد تاحماسه‌یی موافق‌قواعد فن شعر قدماء عرضه‌کند، و مارکوجیروکامووِیدا که در منظومه‌یی حماسی به‌نام مسیح‌نامه (=Christiad) کوشید تا از مسیح به‌عنوان یك پهلوان اساطیر یـا یك فرمانروای المپوس ستایش نماید.

اینکه می‌گویند بروز مشاجرات شدید ادبی غالباً نشانهٔ شروع یا پایان یك دوران آفرینش ادبی است مقارن اواخر عهد رنسانس شاهدی درماجرای‌مشاجرات مربوط به‌منظومهٔ اورشلیم نجات‌یافته اثرتورکواتوتاسو یافت. این منظومه‌که درآن حماسهٔ یك جنگ صلیبی باتعدادی داستانهای فرعی‌آکنده از عشق و حوادث‌به‌هم درآمیخته بود درواقع بیشتر ازآنکه یك حماسه باشد نوعی داستان شاعرانه بود.[۸] البته تنوع وقایع،وفور حوادث فرعی، واختلاط بین واقعیت و خیال، بین‌اسطوره و تاریخ، و بین علایق دینی و دنیوی اثر شاعر را از نیل به «وحدت» که ارسطو رعایت آن را درفن شعر مخصوصاً درموردحماسه تأکیدکرده بود دور داشته است معهذا همین نکته به‌وی فرصتی داده بود تا قریحه و استعداد خود را در زمینه‌های مختلف شاعری و قصه‌سرایی آزمون‌کند. به‌علاوه، وی ظاهراً به‌عمد خواسته بود

(nbookcity.com)شهرکتاب

بین نظر هومانیست‌ها در احیاء حماسهٔ قدما با آنچه به‌اعتقاد وی اقتضای مفهوم آزادی شاعر دوران جدیدست تلفیق نماید. در هرحال خود وی در رساله‌یی که به سال ۱۵۹۴ تحت عنوان گفتار در باب شعرقهرمانی نوشت قواعدی را که ارسطو در باب حماسه خاطرنشان کرده بود فقط به‌طورمشروط درخور قبول یافت ومدعی شد که نباید فکر رعایت وحدت سبب شود تا شاعر از وارد کردن وقایع فرعی درضمن حماسه خودداری کند و به‌هرحال آزادی شاعر نباید به‌این خاطر قربانی شود. تاسو تأکید کرد که در شعر البته نمی‌توان از تنوع چشم پوشید اما وحدت ترکیب در اجزاء داستان درین نوع هم مثل حماسه درکارست. دربارهٔ غایت و هدف شعر هم مدعی بودکه این شیوه خوشایندی را با آموزندگی توأم می‌دارد و بیشتر به‌کمال وغایت نزدیك‌است. در هرصورت، با معیاری‌که در نزد هومانیست ها رایج شده بود کارتاسو نمی‌توانست موجب اعتراض نشود و خود وی نیز در ۱۵۸۵ رساله‌یی در دفاع (Apologia) ازآن نوشت. در بین کسانی‌که وارد این معرکه شدند، جیرالدی چین تو (۱۵۷۳-۱۵۰۴) و آنتونیو مین‌تورنو (۱۵۷۴-۱۵۰۰) را می‌توان ذکرکردکه اولی ازعناصر بزمی و داستانی دفاع کرد و دومی ازقالب وقاعدهٔ کلاسیك حماسه جانبداری نمود. آنچه ازین مشاجرات حاصل آمد نخست حدود وحدت در داستان حماسی و ضرورت رعایت آن بود و دیگر اینکه قالبهای تازه‌یی درشعر و ادب پیدا شده است‌که شاید درچهارچوبهٔ اصول و قواعد قدما درنیاید و البته اگر این قالبها در محدودهٔ قواعد مزبور نگنجد باید در آن قواعد تجدید نظر کرد.[۹]

باری مهمترین ماجرای عهد رنسانس از لحاظ تاریخ نقد ادبی در ایتالیا عبارت بود ازکشف نسخهٔ فن شعر ارسطو. در واقع اولین‌ترجمهٔ لاتینی این‌کتاب که به‌وسیلهٔ جورجو والادر ۱۴۹۸منتشرشد مبتنی برنسخهٔ عربی‌ابن‌رشدبود و تأثیر عمده‌یی هم درعهد رنسانس باقی نگذاشت لیکن در ۱۵۳۶ و ۱۵۴۸ که نخست الساندرو و پاتسی، و سپس فرانچسکو روبرتلو ترجمهٔ لاتینی منقح‌تری با متن اصلی کتاب را منتشر کردند و مخصوصاً در ۱۵۴۹ که برناردوسینی ترجمهٔ ایتالیائی آن را نشر کرد رسالهٔ ارسطو درحوزهٔ اهل فلسفه «فن شعر» را چنانکه درآثارزابارلا (۱۵۳۳-

(nbookcity.com)شهرکتاب

۱۵۸۹) انعکاس دارد جزو فنون منطق درآورد[۱۰] بلکه درمحیط ادبی ایتالیا هم کتاب با علاقه خاصی استقبال شد. طرفه آنست که انتشار فـن شعر ارسطو بعداز قرنها فراموشی در ایتالیا در دوره‌یی مورد توجه گشت که فلسفهٔ ارسطو درآنجا و درتمام اروپا تدریجاً حیثیت و اعتبار دوران اسکولاستیك را از دست می‌داد چنانکه مقارن همان اوقات که ترجمهٔ فن‌شعر درایتالیا منتشرمیشد یك‌فیلسوف فرانسوی ـ پتروس‌ـ راموس ۱۵۷۲-۱۵۱۵) درپاریس رساله‌یی انتشار داد و کوشید تا ثابت کند که تمام آراء ارسطو باطل و نادرست است. معهذا نشر وترجمهٔ فن شعر تحقیقات جالبی‌را درشرح آن به‌دنبال داشت و کتاب در واقع ازقدیم شرحهای بسیار را اقتضا کرده بود. در بین شرحهای عمده‌یی کـه در دوران رنسانس بـر کتاب ارسطونوشته شد آنچه مخصوصاً ازلحاظ تاریخ نقد ادبی اهمیت خاص دارد شاید عبارت باشد از شرح ربرتلو (۱۵۴۸) و شرح کاستلوترو (۱۵۷۱). به‌کمك این شرحها، ورسالات وتحقیقات‌بسیاردیگر که‌دربارهٔ آراء ارسطودرین‌سالهابه‌وسیلهٔ منتقدان وهومانیست‌ها انجام شد اهمیت فن شعر ازلحاظ فلسفی هم بررسی شد. فرانچسکو ربرتلو چون در آثار ادباء وفلاسفه رم و یونان تبحر وتسلط‌بسیار داشت توانست در شرح ونقد متن نکته‌سنجی‌های‌جالب کند و پاره‌یی‌اقوال دانای یونان‌را به‌کمك شواهد وقراین اثبات وتأیید نماید. ازجمله دعوی ارسطو را درباب تفوق شعر برتاریخ به‌استعانت پاره‌یی شواهدکه از افلاطون و دیگران آورده بود اثبات نمود و درباب کتارسیس هم که ارسطو آن‌راحاصل تراژدی‌می‌دانست بنا را برتفسیرفلسفی نهاد وآن‌راعبارت دانست‌ازلذتی که به‌سبب رهائی ازترس وترحم‌درانسان پدید می‌آید.[۱۱] اما کاستلوترو (۱۵۷۱- ۱۵۰۵) کـه او را به‌حق باید از پیشروان زیباشناسی و نقـد ادبی ایتالیا محسوب‌داشت درشرح وتفسیر آراء ارسطو خیلی‌بیش از ربرتلو به‌تفصیل و توسع گرائید وهمین امر به‌او فرصت داد تادراقوال‌ارسطونکته‌سنجی‌های تازه انجام دهد وتحقیقات بدیعی از خود برسخنان ارسطو بیفزاید. ازآنجملـه می‌توان قول او را درباب تفاوت نظم ونثر، و تحقیق او را درباب وحدت مکان و زمان بروجـه مثال ذکر کرد. درباب نظم‌ونثرمسأله این‌است که‌آیا وزن جزو جوهروماهیت شعر هست یا نه؟ ووی به‌درستی خاطرنشان می‌کند که البته وزن‌موجب امتیاز شعرنیست‌ولیکن کسوت وآرایش‌آنست اما اینکه شعر به‌قالب نثرنوشته آید یا تاریخ درکسوت‌نظم

(nbookcity.com)شهرکتاب

جلوه کند همان اندازه نارواست کـه زنان لباس مردان بپوشند یا مردان جامهٔ زنان برتن کنند. بنابراین شعر را با وزن ونظم آن نمی‌توان تشخیص داد آن را باید از طریق مادهٔ شعر بـازشناخت[۱۲]. درباب مسألهٔ وحدت هم او را می‌توان اولین کس از شارحان شمرد که در نمایشنامه وحدت مکان و وحدت زمان‌را اصل شمرد وحتی وحدت عمل را که ارسطو فقط درآن باب تأکید داشت از وحدت مکـان و زمان استنتاج کردچنانکه به‌اعتقاد وی وحدت عمل‌درنمایش‌ضرورتش نه برای آنست که داستان نباید بیش‌ازیك حادثه را دربرداشته باشدبلکه به‌خاطر آنست که محدودیت صحنه ومدت نمایش این‌وحدت را الزام می‌کند. بدینگونه‌آنچه در دورهٔ‌رنسانس‌ـ و در دوران معروف به‌کلاسیك درادبیات فرانسه ـبه‌نام وحدتهای سه‌گانه به‌ارسطو منسوب شددر واقع‌ساخته و پرداختهٔ تفسیرکاستلوترو محسوبست وبعد از وی‌سایر شارحان ارسطو نیز آن را پذیرفتند و مخصوصاً به‌خاطر رعایت اصل حقیقت‌نمایی (Verisimilitude) در رعایت آنها تأکید کردند.[۱۳]

درهرصورت از شرح و تفسیری که شارحان ایتالیایی براین رسالهٔ کوچك ارسطو نوشتند یك رشته عقاید و آراء مختلف درمسایل مربوط به‌شعر پیدا شد که همچنان درحوزهٔ نقد ادبی اروپا تا عصر حاضر تأثیر آنها باقی ماند. چنانکه مسألهٔ تقلید (= mimesis) و این نکته که‌آیاشعروهنرفقط طبیعت راتصویر وتجسم‌می‌کند و یاآنکه به‌عنوان مظهر ورمز (symbol) آن‌را القاء می‌کند همچنین مسأله‌رعایت وحدت درمجموع‌یك اثرشاعرانه وانطباق‌آن با این‌اصل که اثرشاعرانه ومخصوصاً داستان باید واقع‌نما باشد، از تأثیر همین تفسیرها و شروح فن‌شعر حاصل‌آمد. به‌ـ علاوه نشرورواج این رساله بعضی نویسندگان وشاعران را تحت‌تأثیر تعلیم‌ارسطو به‌برتری تراژدی به‌حماسه معتقد کرد یا لامحاله اعتقادی را که تحت تأثیرهوراس به‌تفوق حماسه یافته بودند متزلزل نمود و این نکته علاقه به‌نمایش را که در ادب تمام اروپا تدریجاً نفوذ فوق‌العاده پیدا کرد سبب گشت. بحث‌هایی‌هم که درباب مسألهٔ کتارسیس‌درتراژدی پیش‌آمد پیدایش ملاحظات اخلاقی و روانشناسی رادر نقد ادبی و درطرز تلقی از شعروادب درنزد بعضی صاحبنظران موجب آمدچنانکه مسألهٔ «عقده» که درنزد ارسطو اساس داستان نمایشی محسوب می‌شد و این نکته که دانای یونان شعر را از تاریخ کلی‌تر وعام‌تر تلقی می‌کرد و از حوادث آنچه‌را

(nbookcity.com)شهرکتاب

جزئی وفردی بود به‌قلمروتاریخ بیشتر متعلق می‌دید تا به‌قلمرو شعر نیز خود درنزد بعضی تفسیرگران و نقادان موجب‌شدکه شعر را از الزامات اخلاقی و روانشناسی آزاد تلقی کنند ودر ارزیابی آن‌فقط به‌ملاحظات مربوط به‌زیباشناختی اکتفا نمایند وحتی کسانی‌چون‌ریکوبونو(۱۵۸۴)شعرراعبارت بدانند از رؤیاکه ناچارمی‌بایست از زندگی‌وواقعیات آن جدا باشد؛ و بدینگونه مسأله‌یی را که درقرون بعد به‌عنوان هنر محض یا اصل«هنر برای هنر» مطرح شد از پیش به‌نحو دیگری طرح نمایند.

درهرحال درقسمت عمده‌یی از قرن شانزدهم و هفدهم نقد ادبی در ایتالیا غالباً تحت تأثیر فن‌شعر ارسطو ومسایل ناشی ازآن بود. البته بین اولین شرح مهم این رساله‌که در ۱۵۵۰ به‌وسیلهٔ ماجی نشر شد وآخرین شرح مهم آن که‌در۱۶۱۳ به‌وسیلهٔ یائولوبنی نشر یافت بیش از شصت‌سال طول‌کشیدکه درآن مدت شرحها و تفسیرهای بسیار درباب این‌رساله درایتالیا به‌وجود آمد به‌علاوه تحقیقات‌دیگرهم که درین مدت‌وبعد ازآن درباب‌فن‌شعر و مسایل مربوط به‌آن انجام شد حتی‌آنجا که شرح وتفسیر بلاواسطهٔ ارسطو منظور نبود غالباً بیش وکم از تأثیر ارسطو نشانها داشت. از جمله رسالهٔ معروف به «فن‌شعر» اثر برناردینودانیه‌لو (۱۵۶۵–؟) که در ۱۵۳۶ نشر یافت، با آنکه نویسنده در طی اقوالی‌که به‌شکل گفت وشنود مطرح می‌کند بیشتر به‌اقوال هوراس نظر دارد، و همچنین مکرر به‌اقوال پترارکا و دانته استشهاد می‌نماید از فن‌شعر ارسطو نیز تأثر بسیار نشان می‌دهد. از جمله آنجا که مورخ را با شاعر می‌سنجد ظاهراً تـا حد زیادی از ارسطو تأثر پذیرفته است. درهمین مقایسه است‌که دانیه‌لو خاطرنشان می‌کندکه شاعر می‌تواند حقیقت را با خیال به‌هم درآمیزد و مورخ نمی‌تواند چرا که شاعر وقایع را چنانکه می‌تواند بود تصویر می‌کند و مورخ آنها را چنانکه هست می‌آورد. همین بحث در رساله‌یی‌هم‌که یك هومانیست معروف دیگر، به‌نام جولیوچزاره اسکالیجرو مشهور به‌اسکالیژه (۱۵۵۸–۱۴۸۴) درباب فن‌شعر دارد، منعکس‌است وطرفه آنست که‌درین رساله اسکالیژه برخلاف ارسطو خاطرنشان می‌کندکه اگر تاریخ هرودوت به‌نظم بود دیگر تاریخ محض نبود بلکه شعر محسوب می‌شد و بدینگونه شعر و نظم را ازهم نمی‌توان جدا کرد و شعر عاری از نظم و وزن شعر نیست نثرست. همچنین بندتووارکی (۱۵۶۵–۱۵۰۳) ازهومانیست‌های‌مشهور این عصر دربارهٔ شعرپاره‌یی

(nbookcity.com)شهرکتاب

سخنان جالب دارد که تأثیر هوراس و ارسطو را نشان می‌دهد و هـرچند وی درین مسایل تـا حد زیادی اجتهاد و استقلال رأی نشان می‌دهد باز خود به‌تأثیر ارسطو اذعان می‌کند و یك‌جا به‌اشارت می‌گوید عقل و ارسطو دو رهنمای منند. در واقع آنچه را وارکی در تعریف شعر به‌عنوان «تقلید» می‌گوید می‌توان مأخوذ ازفن‌شعر ارسطو شمرد چنانکه آنچه را درمقایسهٔ شعر و نقاشی دارد باید از تـأثیر هوراس تلقی کرد. در بین هومانیست‌های دیگر که نیز به‌شدت از ارسطو متأثر بـوده‌اند جیرالـدی چینتو (۱۵۷۳-۱۵۰۴) را می‌توان ذکر کرد که درطی دو رساله درباب کـومدی و تراژدی در واقع آنچه را ارسطو در فن شعر راجع به‌کومدی ناگفته گذاشته است مطرح بحث کرده است و چیزی که استقلال فکر او را می‌رساند این است که به‌مناسبت بحث از نوع داستان‌منظوم (= Romanzi) تصریح می‌کند که اگر نمی‌توان قواعد ارسطو را براین‌گونه آثار منطبق کرد جای تعجب نیست‌چرا که این شیوه تازگی دارد، وبه‌وسیلهٔ کسانی‌چون‌آریوستووتاسو به‌وجودآمده‌است والبته در زمان ارسطو و درشعریونانی چیزی ازین دست نبوده است. آخرین‌شارح مهم فن شعر درعهد رنسانس‌هم که پائولوبنی (۱۶۲۵-۱۵۵۲) نام دارد بـا وجود تأثیر ارسطو استقلالی را که شایستهٔ عصرجدیدست نشان می‌دهد. از جمله در یك رسالهٔ خویش خاطرنشان می‌کند که کمدی و تراژدی لازم نیست به‌نظم باشد آنها را به‌نثرهم می‌توان نوشت، و در رسالهٔ دیگر بین تاسو با هومر و ویرژیل مقایسه می‌کند و وی را از شاعران گذشته برتر می‌شمارد.

با پایان عهد معروف به‌رنسانس‌درقلمروادب حالتی شبیه به‌سکوت ناشی‌ازخستگی ظاهرگشت. اوضاع سیاسی در مداخلهٔ خارجی و اختلاف داخلی خلاصه می‌شدو نیروی حیاتی‌وافری که هنوزدرهنر نقاشی‌وموسیقی جلوه داشت شعر را که تدریجاً بی‌رمق شده بود،مخصوصاً به‌دنبال هنرهای تصویری می‌کشید و دراستعاره ومجاز غرق‌می‌کرد. در واقع با آنکه درقرن هفدهم، سبك‌شاعران قرن پیش هنوزهمچنان طرفداران جدی داشت آنچه بعد از سال ششصدـ سال هزاروششصدـ تدریجاً بر شعر ایتالیایی غلبه می‌یافت گرایش به‌استعاره و مجاز و افراط درآن بودکه بعدها این سبك شعربه‌نام سبك ششصدی (Secentismo) خوانده شد. معرف برجستهٔ این

(nbookcity.com)شهرکتاب

شیوه جانباتیستامارینو(۱۶۲۵-۱۵۶۹) بودکه سبك‌متصنع، پرطنطنه، وتوخالی‌وی درواقع عکس‌العملی درمقابل‌سبك‌متین وطبیعی‌اما یکنواخت و ملال‌انگیز کلاسیك معمول در قرن گذشته به‌نظر می‌رسید و آن را گـه‌گاه نیز به‌نام وی سبك مارینو (=Marinismo) خواندند. درحقیقت‌شیوهٔ مارینودراستعمال مجاز واستعاره‌افراط کرد ودرعلاقه‌یی که به‌ایجاد حس‌اعجاب‌درخواننده داشت‌کار را به‌مبالغات‌ناهنجار نیز کشانید و پیروان وی نیزدرین شیوه چنان به‌افراط گرائیدندکه فی‌المثل مـوی زلف مریم مجدلیه را به‌رود روان و چشم وی را به‌خورشید درخشان تشبیه کردندو آنجا که منظرهٔ گریه‌کردن وی را بـرجسد عیسی مصلوب توصیف نمودند او را چنان وصف می‌کردند که گویی آن جسد را در درون آفتابها می‌شوید و به‌وسیلهٔ رودخانه‌ها خشك می‌کند.[۱۴] معهذا این نکته‌که شیوهٔ مارینو در حقیقت جستجوی طرز بیان تازه‌یی را جانشین حالت قبول قرن پیش درتلقی از سبك قدما کرده‌بود خود ازوجود روح‌نقد ونقادی درنزد اصحاب سبك‌ششصدی حکایت دارد. به‌علاوه دربین شواهددیگری‌که مؤید وجود روح‌نقادی دراین قرن تواند بود نه‌فقط وجود گالیله‌ئوگالیله‌ئی (۱۶۴۲-۱۵۶۴) ریاضی‌دان ونویسنده را با طرز تلقی انتقادی‌وی از طرز تفکر قدما می‌توان یادکرد بلکه نیز از تـوماسوکامپانلا (۱۶۳۹-۱۵۶۸) و مدینهٔ فاضلهٔ اوموسوم به شهرآفتاب که پیروی ازقانون عقل وطبع را تأکیدمی‌کرد، و از پائولوسارپی (۱۶۲۳-۱۵۵۲) که رسالهٔ او درباب «تاریخ مجمع ترنتو»[۱۵] از حقوق دولتها درمقابل نفوذ پاپ دفاع می‌کرد، یادکرد.

نقدادبی درین دوره البته چندان‌جلوه واهمیتی نیافت. با اینهمه دربین آثاری که درین‌زمینه ودراین دوره به‌وجودآمد آنچه مخصوصاً قابل توجه به‌نظرمی‌رسد، رساله‌یی است به‌نام اخبار پارناس اثر ترایانوبوکالینی، که در ۱۶۱۲ منتشر کـرد. بوکالینی (۱۶۱۳-۱۵۵۶) دراین اثرطرح‌گفت‌وشنودی فرضی‌بین‌نویسندگان‌گذشته، درپارناس، می‌ریزد و درطی آن با انتقاد از شیوهٔ فضل‌فروشی، مبالغه‌پردازی، و انتحال‌گری‌که در زمانهٔ وی رایج بوده است، اوضاع ادبی، اخلاقی، و اجتماعی عصرخویش را با زبان طنز تصویر و توصیف می‌کند. یك اثر دیگر این نویسنده که سنگ محك سیاست نام دارد و بعد از مرگش نشرشد، استیلای اسپانیا رابرایتالیا به‌شدت مورد حمله قرارمی‌دهد. شیوه‌یی‌که بوکالینی در رسالهٔ اخبار پارناس‌برای

(nbookcity.com)شهرکتاب

نقد ادبی به‌کاربرد در نزد تعدادی از اهل ادب با چشم قبول نگریسته شد و بعضی از اهل استعداد در نقد ادبیات و احوال اجتماعی همان شیوه را تقلید کردند سبك بوکالینی البته جاندار و نقدش تا حد زیادی هشیارانه بود لیکن غالباً چندان عمقی نداشت با اینهمه بعضی نویسندگان دیگر آن را بهتر از بوکالینی پروردند. در هرحال، درآنچه مخصوصاً مربوط به‌نقد اجتماعی بود، الساندروتاسونی (۱۵۶۵-۱۶۳۵) که او را از بنیانگذاران نقد ادبی در ایتالیا می‌خوانند، سالواتوروروزا (۱۶۱۵-۱۶۷۳) که قریحهٔ طنز او فوق‌العاده مورد توجه معاصران واقع گشت، و فرانته‌پالاویچنتو (۱۶۱۶-۱۶۴۴) که جانش را به‌خاطر انتقاد از کلیسا به‌خطر انداخت، ابتکار و اصالت قابل ملاحظه‌یی نشان دادند.

سبك متصنع «ششصدی» که پیروان مارینو تدریجاً آن را به‌نوعی ابتذال کشانیدند در اواخر قرن با نوعی واکنش مبارزه جویانه مواجه شد که هدف آن معارضه با «ذوق ناپسند» و سلیقهٔ ناهنجاری بود که غلبهٔ سبك مارینو در بین عامه به‌وجود آورده بود. این واکنش با تأسیس یك مؤسسه علمی (= آکادمی) به‌نام آرکادیا آغاز شد و دربین سالهای ۱۶۹۰ تا ۱۷۶۰ فعالیت آن دوام یافت. دربین بنیانگذاران این مکتب نام جووان ماریو کرشیم‌بنی (۱۶۶۳-۱۷۲۸) مورخ ادبی مخصوصاً به‌عنوان منتقد درخورذکرست. برنامهٔ آرکادیا که وی در اجراء وتوجیه آن سعی خاص ورزید در حقیقت جوابی به‌یك درخواست و نیاز روحی و ذوقی عصر بود که از تکلف و تصنع سبك ششصدی احساس ملال می‌کرد. این آکادمی نوبنیاد چون می‌خواست خود را طرفدار سادگی کامل و عاری از هرگونه تقید نشان دهد نام سرزمینی را که چوپانهای عهد افسانه‌ها درآن بدون هیچ‌گونه تکلف زندگی می‌کردند برخود نهاد ــ آرکادیا. اما خود این نهضت نیز مثل سبك مارینو که هدف حمله‌اش بود تدریجاً مصنوعی از آب درآمد چراکه احساسات زنانه و شور ورقتی که دراین مکتب به‌عنوان سادگی توصیه وتلقین میشد خود چندان‌طبیعی نبود واین نکته گه‌گاه شعراصحاب این مکتب را فقط مجموعه‌یی ازوزن و آهنگ جلوه می‌داد. با اینهمه بعضی سخنان اصحاب آرکادیا، ازجمله نقدهایی که جووانی وینچنتسوگراوینا (۱۶۶۴-۱۷۱۸) حقوقدان معروف این آکادمی از مکتب دکارت کرد تأثیر قابل ملاحظه‌یی در عقاید و افکار بعضی محققان و نقادان عصر بعدباقی

(nbookcity.com)شهرکتاب

نهادکه از آنجمله می‌توان نام جامبایتستاویکو را ذکر کرد.

درحقیقت قرن هجدهم ایتالیا، مخصوصاً در نیمهٔ اول تحت تأثیر افکار و آثار این ویکو، و نیز یك محقق دیگر بنام موراتوری واقع بود. اهمیت لودویکوآنتونیو-موراتوری (۱۷۵۰-۱۶۷۲) مخصوصاً بیشتر به‌سبب شوق و دقتی است‌که در نقد متون داشت و او را به‌همین سبب از پیشروان نقد ادبی ایتالیا میشمرند و حتی وی را به‌سبب اسنادی که درباب تاریخ ایتالیا جمع و نشرکرد پدر تاریخ ایتالیا می-خوانند. موراتوری بنای نقد تاریخی رابراساس مطالعه دراسناد نهاد به‌علاوه‌بانشر و تفسیر متون واسناد مربوط به‌گذشتهٔ ایتالیا درایجاد حس بیداری دربین‌عامه‌نقش مؤثری داشت.[۱۶] اما جامباتیستاویکو (۱۷۴۴–۱۶۶۸) درواقع‌بانی فلسفهٔ تاریخ و مخصوصاً تحقیقات زیباشناسی بود. کتاب معروف اوموسوم به مبانی یك علم جدید (۱۷۲۵) این نکته را نشان دادکه هرقوم وملتی درطی تکامل مستمر خویش‌تدریجاً از سه مرحلهٔ ربانی، قهرمانی، و انسانی‌که به‌ترتیب با ادوارکودکی، جوانی و مردی انسان موافق بنظر می‌رسند عبور می‌کند و البته در هریك ازین مراحل نیز احوال جامعه، نظامات، و فرهنگ با آنچه در مراحل قبل وبعد هست تفاوت‌دارد و در واقع دین، هنر، وفلسفه تجلی فرهنگ این مراحل سه‌گانه بشمارند. بدینگونه در نزد ویکو تاریخ عبارت ازشرح عبور انسان است از یك مرحله به‌مرحلهٔ‌دیگر، و البته شعر لازمهٔ دوران مربوط به‌مرحلهٔ پهلوانی است و به‌همین سبب آن رانباید با میزان منطق و معیار علم‌که مربوط به‌مرحلهٔ انسانی و فلسفی است سنجید بلکه‌در ارزیابی آن باید قوهٔ ذوق و شهود را به‌کار انداخت. البته قضاوت هنری و زیبا-شناختی را نباید بی‌اهمیت شمرد که نیز یك صورت اساسی از معرفت است و در حقیقت معرف دوره‌یی از ادوار تکامل و ترقی انسانی است. بدینگونه، ویکو نقد زیباشناختی را در مورد شعر و ادب توجیه و تبیین‌کرد و اهمیت و اعتبار آن را به‌بیان آورد نهایت آنکه سخنانش در آنزمان چندان مورد توجه نشد و فقط بعدها که یك منتقد معروف قرن نوزدهم ـ دسانکتیس ـ آن اقوال را تأیید و ترویج‌کرد مورد قبول واقع‌گشت. درآنچه مربوط به‌تاریخ‌نگاری است پاره‌یی سخنان ویکو برای منتقد ادبی نیز حاوی فواید بود. از جمله وقتی وی ازآنگونه پیشداوریها که

(nbookcity.com)شهرکتاب

ممکن‌است مورخ را به‌اشتباه اندازد سخن‌می‌گوید پنج‌گونه خطا را که درعین‌حال یادآور بتهای فرانسیس‌بیکن نیزهست ذکرمی‌کند وآنجمله چیزهایی است که‌منتقد ادبی نیز، خاصه در نقد تاریخی، می‌بایست خویشتن را از آنها نگاهـدارد. از آن زمره است اعتقاد مبالغه‌آمیزدرباب عظمت دوره‌یی که مورخ آن را مطالعه‌می‌کند، راه‌دادن احساسات قـومی و ملی در شرح آنچه مربوط به‌قوم و ملت مورخ است، سنجیدن گذشته با معیارهای تازه‌یی که مخصوص عصر مـورخ است، و اصرار در اینکه وقتی یك سنت یا یك مزیت در نزد یك قوم قدیمتر هست قوم جدیدتر کـه نظیر آن را دارد حتماً می‌بایست آن را از قوم گذشته گرفته باشد وگرچند در بین آنها هیچ‌گونه دادوستد معنوی وجود نداشته باشد، و همچنین این فکر که پیشینیان درباب حوادث نزدیك به‌عصر خویش از ما آگاه‌تر بوده‌اند نیز از مقولهٔ اینگونـه پیشداوریهاست که مورخ را ممکن هست گمراه کند[۱۷] و البته این ملاحظات،برای منتقدی هم که تاریخ ادبی می‌نویسد یا احوال و آثار نویسنده وشاعری را بررسی انتقادی می‌کند درخـور توجهست و ازین لحاظ در نقد ادبی نیز آنچه ویکـو در نقد تاریخ می‌گوید اهمیت تمام دارد. به‌علاوه تأثیر آراء ویکو در توسعهٔ افکاری که به‌عنوان «روشنگری» قرن هجدهم را ممتاز می‌کند نیز قابل ملاحظه است چرا که از تحقیقات فلسفی‌وی، مثل آنچه در نزد سایر متفکران عصر روشنگری تبلیغ می‌گشت، این نتیجه حاصل میشد که تکامل انسانیت طبعاً مقتضی‌آنست که هرچه به‌مراحل کمال نزدیك شود افکار و آراء مربوط به‌ادوار ومـراحل بـدوی حیات انسانی‌را کهنه بیابد[۱۸] و در آنهابه‌چشم چیزهایی که نمی‌توانندمورد قبول عقل‌ومنطق باشند بنگرد واین خود ازمسایل عمده‌یی است که دستاویز تبلیغ وتلقین‌صاحبنظران عهد روشنگری بود و مخصوصاً در نیمهٔ دوم قرن هجدهم دراروپای غربی رواج‌و انتشار بسیار داشت.

این نیمهٔ دوم قرن هجدهم در ادبیات ایتالیا دورهٔ پرتحرك و بالنسبه پرحاصلی‌بود. در نمایشنامه‌نویسی نهضت و علاقه‌یی به‌وجودآمدکه تا حدی ازتأثیرمولیرنویسندهٔ فرانسوی مایه می‌گرفت.[۱۹] در شعر گرایش به‌نقد اجتماعی، طنز، و طـرح مسایل مربوط به‌وطن وآزادی ازحاصل تعلیم عهدروشنفکری یك دورهٔ تجدد وتازه‌جویی

(nbookcity.com)شهرکتاب

(= Rinnovamento) به‌وجود آمدو نام‌تعدادی ازشاعران‌ونویسندگان این‌عصر،مثل کارلوگولدونی (۱۷۹۳–۱۷۰۷)،کارلوگوتسی (۱۸۰۶–۱۷۰۲)، وویتوریوآلفیه‌ری (۱۸۰۳–۱۷۴۹) در خارج از ایتالیا هم شهرت و آوازه یافت. مشاجرات ادبی که غالباً در جراید مطرح می‌شد هرچند اکثر فاقد عمق ودقت علمی بود اما روح نقد و نقادی را ارائه و تقویت‌کرد. دربین‌کسانی‌که درنقد ونقادی نقش قابل‌ملاحظه‌یی داشتند مخصوصاً نام جوزپه‌بارتی (۱۷۸۹–۱۷۱۹) درخور یادآوریست. وی‌که با آثارکورنی وولتر ازنویسندگان فرانسوی آشنایی داشت یك‌چند درلندن‌تماشاخانهٔ ایتالیایی بـه‌وجود آورد. اقامت طولانـی در انگلستان وآشنایـی با کسانی مانند ساموئل‌جانسون (۱۷۸۴–۱۷۰۹) و دیویدگاریك (۱۷۷۹–۱۷۱۷) از اسبابی بـود که قریحهٔ نقادی او را پرورش داد. در ایتالیا مجله‌یی کـه تازیانهٔ ادبی -Frusta) (Letteraria عنوان‌داشت، منتشر کردکه نزدیك دوسال ادامه یافت وبعضی‌مقالاتش هم برای وی مایهٔ دردسر گشت. مهمترین اثر انتقادی وی عبارت بود از «گفتار در باب شیکسپیر وولتر» که آن را یکسال قبل از مرگ در انگلستان نوشت. بارتی‌در «تازیانهٔ ادبی» نه فقط برنویسندگان‌کم‌مایه و پرمدعا تاخت‌آورد بلکه حتی کارلو-گولدونی نویسندهٔ بزرگ معروف عصررامورد حمله قرارداد. از شیکسپیردرمقابل انتقادات ولتر دفاع‌کرد اما از حمله و اعتراض بر دانته هم خودداری نکرد. حملهٔ دیگری‌که درهمین اوقات بر دانته واردآمد ازجانب یك منتقد دیگربه‌نام ساوریو-بتی نلی (۱۸۰۸–۱۷۱۸) کشیش‌ژزوئیت بودکه برتعدادی ازنام‌آوران ایتالیادرطی مقالات و نامه‌های انتقادی خویش‌تاخت و هرچند خود وی دراواخرحال درپاره‌یی آراء خویش تعدیل‌کرد، لیکن انتقادی‌که از جانب وی بر دانته واردآمد به‌وسیلهٔ گاسپاره‌گوتسی (۱۷۸۶–۱۷۱۳) با جواب لطیف و زیرکانه‌یی تحت عنوان دفاع از دانته مواجه شدکه انعکاس جالبی یافت و از اسباب احیاء مجدد مطالعات جدی راجع به‌دانته گشت. برادر این گاسپاره، که کارلوگوتسی نام داشت و پیش ازین ذکرش رفت نمایشنامه‌نویسی معروف بودکه آثارش نزدکسانی مثل‌گوته -۱۷۴۹) ۱۸۳۲) و مادام دواستال (۱۸۱۷–۱۷۶۶) هم مـورد تحسین واقع گشت با اینهمه قریحهٔ نقادی هم داشت و مخصوصاً در آنچه راجع به‌نقد گولدونی نـوشت ایـن قریحه‌تجلی یافت. خودگولدونی نیز، باآنکه نویسنده‌یی خلاق بود درنقدنمایشنامه

(nbookcity.com)شهرکتاب

و درباب ارزیابی آن عقاید خاصی داشت که حتی آنها را در طی چند نمایشنامهٔ خویش مطرح بحث کرد.[۲۰] دربحبوحهٔ این مشاجرات ادبی و فعالیتهای ابداعی بود که ایتالیا با نهضت رمانتیسم آشنا شد و در واقع این نهضت نیز در ایتالیااز تأثیر ادبیات خارجی به‌وجود آمد.

طرفه آنست که ادبیات‌خارجی، درکشوری مثل‌ایتالیا که تا به‌این زمان‌هنوز تحت نفوذ خارجی مانده بود و درحال تجزیه و اختلاف به‌سر می‌برد، همواره به‌شدت با مقاومت هواخواهان سنت‌های قومی‌مواجه شده بود. این مقاومت درواقع روح واقعی فکر رستاخیز (Risorgimento =) بودکه فقط در اواسط قرن بعد بدست امثال کاوور (۱۸۶۱–۱۸۱۰) وگاریبالدی (۱۸۸۲–۱۸۰۷) ایتالیا را به‌شکل دولت مستقل واحدی درآورد. درواقع از اواخر قرون وسطی، در معارضهٔ بین قدرت پاپ و قدرت امپراطوران ژرمنی، ایتالیا در دست خاندانهای فئودال دچار تفرقه وتشتت بود. از اواخر قرن‌سیزدهم غیراز دو جمهوری بازرگانی و نیزوژن، شهرهای مهم دیگرهم به‌قدرت رسیدند چنانکه درقرن بعد فلورانس دردست‌خاندان مدیچی و میلان در دست دوکهای خویش به‌رونق و توسعهٔ قابل ملاحظه‌یی نایل آمدند و اتحادیی‌هم که در ۱۴۵۵ بین میلان، فلورانس، و ونیز منعقد شد یك‌قدم به‌سوی وحدت به‌شمار می‌آمد که هنوز البته تحقق قطعی آن غیرممکن بود. در دنبال اختلافاتی‌که بین فرمانروایان محلی درجریان بود شمال ایتالیا دراوایل قرن شانزدهم محل نزاع پادشاهان فرانسه وخاندان‌امپراطوری هابسبورگ‌گشت.ولایت ناپل‌هم‌که نیمهٔ جنوبی ایتالیا را شامل می‌شد به‌خانوادهٔ سلطنتی اسپانیا تعلق‌داشت و مرگ‌آخرین پادشاه هابسبورگ اسپانیا در ۱۷۰۰ جنگهای جانشینی را بین‌فرانسه و اتریش به‌وجود آورد و سرانجام اتریش را مالك‌الرقاب ایتالیا کرد. تا اواسط قرن بعد ایتالیا هنوز با وحدت و استقلال تام فاصلهٔ بسیارداشت ولیکن شور و هیجان رمانتیسم آنچه را کمال مطلوب رستاخیز ایتالیا بود درسراسر قرن نوزدهم درادبیات ایتالیایی پرورش داد و تدریجاً شکوفا کرد.

غوغای رمانتیسم چنانکه مشهورست اول‌بار در ۱۸۱۶ وبا مقاله‌یی ازمادام‌دواستال (۱۸۱۷–۱۷۶۶) نویسندهٔ فرانسوی‌که دریك مجلهٔ ایتالیایی انتشار یافت آغازشد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

این مقاله «درباب آیین و فایدهٔ ترجمه»[۲۱] بود و نـویسنده درطی آن به‌نویسندگان ایتالیا توصیه کرده بود به‌اساطیر و افسانه‌های کلاسیك یونان و روم که تمام اروپا آنها را دیگر ترك کرده‌اند اکتفا نکنند بلکه به‌ترجمهٔ آثار شیکسپیر وهمچنین شعر جدید انگلیسی و آلمانی بپردازند. با آنکه تسلط خانوادهٔ بناپارت برایتالیا بااحیاء نوعی شیوهٔ متصنع کلاسیك همراه بود ودراین‌ایام سقوط نهایی بناپارت‌می‌بایست به‌تمایلات ضدکلاسیك میدان داده باشد لحن سرزنش‌آمیز این بانوی فـرانسوی بعضی نویسندگان متعصب و پرشور ایتالیا را بـرضد نفوذ خارجه به‌خشم آورد. چنانکه جاکومولئوپاردی (۱۸۳۷–۱۷۹۴) که درین هنگام تازه‌جوانی پرشور بود، با عتاب تمام براین‌سخنان مادام دواستال اعتراض کرد و با اشاره به‌شاعران‌معروف عصر خویش نوشت که «اگراروپا پارینی، آلفیه‌ری، مونتی، و بوتا را نمی‌شناسد به‌نظر من گناه ایتالیا نیست.»[۲۲] معهذا نقادان قرن هجدهم ایتالیا از مدتها قبل‌جنبه‌های افراط‌آمیز کلاسیك را انتقادکرده بودند وحتی تعدادی از شاعـران ایتالیا در دورهٔ استیلای بناپارتها بعضی اشعار انگلیسی را نیز به‌ایتالیایی نقل‌کـرده بودند. ازین‌رو صلای رمانتیسم، مخصوصاً دربین تعدادی از شاعران و نویسندگان تازه‌جوی، که از مضامین کهنهٔ دوران رنسانس خسته شده بودند، با شوق وعلاقه تلقی شد و در دنبال آن بازار مشاجره ونقد ادبی رونق یافت. در بین کسانی کـه ادبیات کلاسیك و انحطاط ذوق ادبی عصر خویش را انتقادکردند یا این ندای تجدد را با نظر قبول تلقی نمودند لودوویکودی بـرمه (۱۸۲۰–۱۷۸۱)، وجووانی برکت (۱۸۵۱–۱۷۸۳) را مخصوصاً باید نام برد. لودوویکو از انحطاط ورکود ادبیات عصر خویش با اظهارتأسف سخن‌گفت‌وضرورت توجه به‌مسایل‌تازه را که‌رمانتیسم درأدب‌فرانسوی‌آن عصرمطرح کرده بودخاطرنشان‌نمود. جووانی برکت،رساله‌یی را که بیانیهٔ رمانتیسم ایتالیا تلقی می‌شود نشرکرد، وبه‌صراحت مدعی شدکه شعر کلاسیك شعر مرده است شعر رمانتیك است که شعر زنده محسوب است.[۲۳]

مکتب رمانتیسم ایتالیا درواقع نخست درمیلان پا گرفت چرا کـه درآنجا مجله‌یی بنیاد شدبه‌نام «آشتیگر» (il Concliatore=) وکسانی چون لودوویکودی بـرمه، سیلویوپلیکو (۱۸۵۴ - ۱۷۸۸)، و دیگـران در آنجا به‌تبلیغ و ترویج این شیوهٔ ادبی تازه پرداختند. بعضی ازین منتقدان‌مخصوصاً، ادب‌کلاسیك را به‌خاطر

(nbookcity.com)شهرکتاب

سوء استفاده‌یی که آکادمی آرکادیا در قرن گذشته از آن کرده بود به‌شدت انتقاد می‌کردند و خاطرنشان می‌کردند که شعرجدید می‌بایست معرف مضمون‌های وطن‌پرستانه، مسیحی، و مأخوذ از تاریخ ایتالیا باشد. گفتگوهایی که در مجلهٔ آشتیگردرباب رمانتیسم‌درگرفت‌اندکی بعد (۱۸۲۰) با توقیف‌چندتن از نویسندگان مجله از طرف عوانان حکومت اتریش خاتمه یافت. دربین این نویسندگان نام سیلویو پلیکو درخور ذکرست که بعدها در۱۸۳۲ کتابی‌مشهوردربارهٔ احوال‌مربوط به‌حبس و توقیف خویش نشر کرد، به‌نام زندانهای من. معهذا از مقالات مجله واز سایر آثار این رمانتیك‌ها چنین برمی‌آیدکه مکتب تازه درعین آنکه محدودیتهای ادبیات کلاسیك را انتقاد می‌کرد و لزوم آشنایی با ادبیات خارجی را تأیید می‌نمود، باز نسبت به‌سنت‌های قومی و محلی علاقهٔ خاص نشان می‌داد و این نکته‌یی است که مخصوصاً درآثار الساندرومانزونی به‌خوبی فرصت تجلی‌یافته است.

در واقع الساندرومانزونی (۱۸۷۳-۱۷۸۵) با آنکه عضو گروه نویسندگان مجلهٔ آشتیگر نبود با آن پیوند بارز داشت و نخستین نویسندهٔ ایتالیایی بود که خود را آشکارا یك رمانتیست خواند. البته باید درنظر داشت که مکتب رمانتیك ایتالیایی قبل از هرچیز می‌خواست یك ادب تازه، مسیحی، ملی، سودمند، وحقیقی به‌ملت عرضه کند و اینهمه،آن رابا فکررستاخیز که هدف آن ایجاد ایتالیایی‌مستقل و آزاد بود پیوند می‌داد. وجودهمین علاقه به‌سنت‌های ملی ایتالیایی دراین‌مکتب از عوامل و اسبابی است که بعضی را واداشته است تا اصلاً ظهور و وجود یك رمانتیسم جدی را در ادبیات ایتالیا انکارکنند[۲۴] درست است که رمانتیسم ایتالیا، بدانگونه که از مشاجرات مربوط به‌مقالهٔ مادام دواستال حاصل آمد، از حیث‌زمان برمکتب رمانتیك فرانسوی تا حدی مقدم بود لیکن این امر مانع از آن نبود که بعدها تدریجاً از رمانتیك‌هایی مثل لامارتین و هوگوهم متأثر شود.[۲۵] مانزونی در جوانی یك‌چند در پاریس اقامت کرد و درآنجا با تعدادی از ادیبان و هنرمندان آشنایی یافت که از آنجمله نام‌کلودشارل فوریل (۱۸۴۴-۱۷۷۲) ازنقادان وادیبان سرشناس آن زمان را بایدذکر کرد. همچنین وی درنمایشنامهٔ معروف خویش‌به‌نام کنت‌کارمانیولا که یك اثر رمانتیك واقعی است ظاهراً تا حدی از یك نمایشنامهٔ‌شیلر آلمانی موسوم به «والنشتاین» متأثربود[۲۶]، واین نکته ارتباط اورا با ادب‌آلمانی‌هم

(nbookcity.com)شهرکتاب

که مادام دواشتال آشنایی با آن را به‌ایتالیایی‌ها توصیه کرد نشان مـی‌دهد. آنچه جنبهٔ رمانتیك مانزونی را درین اثر به‌روشنی ارائه می‌کند عدم اعتنای وی‌به‌قاعدهٔ وحدت‌های ارسطویی بود که به‌همان سبب یك منتقد فرانسوی به‌نام ویکتور شووه بر وی اعتراض کرد ووی جوابی تحت عنوان«نامه به‌آقای شووه» به‌زبان‌فرانسوی به‌اعتراض وی‌داد که درعین حال معرف قریحهٔ نقادی اوست. درین‌نامه که احتمال می‌رود فوریل‌هم در تحریر یا تنظیم آن به‌وی کمك کرده باشد وی درعین آنکه «وحدت کردار» را برای‌نمایشنامه ضروری شناخت، رعایت وحدت‌های زمان‌ومکان را غیر لازم شمرد، و اصول رمانتیسم خود رابه‌بیان آورد. به‌علاوه درمقدمهٔ کنت‌ـ کارمانیولا نیز کوشیده بـود تا نمایشنامه خویش را که برخلاف نمایشنامه‌هـای کلاسیك نه‌از تاریخ باستانی یونان و روم بلکه ازتاریخ ایتالیا مأخوذ بود، درعین اجتناب از رعایت وحدت زمان و مکان، با حقیقت، مسیحیت، واخلاق هماهنگ‌فرا نماید. در«نامه به‌آقای شووه» مانزونی کوشیده بود بادلایلی که بعضی‌از آنها مأخوذ از نویسندگان آلمانی از جمله لسینگ (۱۷۸۱-۱۷۲۹) وفریدریش‌شلگل (۱۷۷۲-۱۸۲۹) بودسعی کرد نشان دهد که درام‌کلاسیك فرانسوی با اصراری‌که درپیروی ازقاعدهٔ«وحدت‌ها» دارد درواقع آنچه را اساس‌مکتب کلاسیك‌محسوبست وعبارت ازحقیقت‌نمایی واحتمال است نقض می‌کند.[۲۷] کنت دوکارمانیولا علاوه براین نامه که خطاب به‌آقای شووه بود، مانزونی را به‌مکاتبه با گوته‌هم واداشت. قضیه ایـن بود که مانزونی به‌سبب علاقه‌یی‌که به‌حقیقت داشت در این نمایشنامه کوشیده بود تا از طریق سعی درتوافق داستان با تاریخ و از طریق جهد در ادراك درست‌عوالم روانی مربوط به‌حوادث تاریخی، درام را حتی‌المقدور با «حقیقت» نـزدیك کند. همچنین درمقدمهٔ آن سعی‌کرده بود نشان دهد که ابداع داستانی که حقیقت ندارد شاعر را ازحقیقت دور می‌کند به‌علاوه، جوهر واقعی شعر وداستان، ابداع«واقعه» نیست. چنانکه آثار بسیاری از نویسندگان بزرگ از تاریخ یا از سنت‌های ملـی مأخوذست و البته ابداع شاعر دراین آثار همان توفیقی است‌که درفهم احساسات و عواطف اشخاص داستان داشته است نه دراختراع اصل داستان. به‌خاطر همین ملاحظات وی درین مقدمهٔ خویش کوشیده‌بودآنچه را در داستان‌کارمانیولاتاریخی است آشکارانشان دهد واشخاص‌نمایشنامهٔ خویش را به‌اشخاص تاریخی، واشخاص

(nbookcity.com)شهرکتاب

اختراعی یاخیالی تقسیم کرده بود. گوته که نقدی درباب این اثر وی نوشت، وآن را با چشم تحسین وعلاقه نگریست، درعین حال لازم دیده بود این نکته راخاطر-نشان کند که «برای شاعر هیچ‌شخصی تاریخی نیست» ودرواقع تمام‌اشخاص‌داستان مانزونی، حتی آنهاهم که جنبهٔ تاریخی دارند، دراثر شاعرانهٔ وی به‌صورت‌خیالی و آرمانی درآمده‌اند و جز این نیز نمی‌توانست باشد. مانزونی طی نامه‌یی که به شاعر بزرگ آلمانی نوشت این نکته‌گیری وی را پذیرفت و تصدیق کرد که اقدام او به‌اینکه اشخاص داستان خویش را به‌تاریخی و خیالی تقسیم کند درواقع‌خطایی بوده است که به‌سبب افراط وی درعلاقه به‌جنبهٔ تاریخی برایش دست داده است و ازین‌رو درنمایشنامهٔ دیگرخویش که دوسال بعد نشر داد، نیز دیگر اشخاص داستان را به‌تاریخی و خیالی تقسیم نکرد اما فکر حقیقت‌جویی‌هم البته او را رها نکرد و در همان اثر نیز کوشید نشان دهد که جزئیات داستان جنبهٔ تاریخی دارد. معهذا از علاقه و اعجاب گوته هم نسبت به‌قریحه و استعداد اوچیزی کاسته نشد و وقتی وی به‌مناسبت مرگ ناپلئون بناپارت در ۵ مه ۱۸۲۱ مرثیهٔ مؤثر و معروف خویش را تحت عنوان «پنجم‌مه» سرود اولین کسی که این مرثیه را به‌آلمانی ترجمه کردگوته بود.[۲۸] برای مانزونی هدف واقعی رمانتیسم نیل به‌حقیقت بود. اساطیر یونانی و افسانه‌های عهدشرك راکه مضمون عادی تراژدیهای کلاسیك بود مخصوصاً به‌همین سبب طردمی کردکه باطل وخلاف حقیقت بود. همین علاقه به‌حقیقت هم بودکه او را به‌تاریخ دوران جدید مسیحی‌علاقمند کرد و رمان معروف نامزدها را به‌وی الهام داد. با آنکه این داستان سعی در بازآفرینی یك حقیقت ـ یك حقیقت گذشته ـ بود مانزونی به‌سبب‌وسواسی که در امرمذهب ومسألهٔ حقیقت پیدا کرده بودبعدها دریك رسالهٔ انتقادی به‌نام رمان‌تاریخی کوشید نشان دهدکه رمان تاریخی‌نوعی اثردورگه است که نه‌جویندگان‌حقیقت‌را خرسند می کند نه‌طالبان‌داستانهای‌خیالی‌را. ظاهراً به‌همین‌ملاحظه بودکه وی‌بعدها قلمروشعروهنررا تقریباً به‌کلی‌ترك کرد وبعدهاتا پایان عمرجز آثاری معدودکه به‌تاریخ، فلسفه، وعقاید مذهبی مربوط بود چیزی‌ننوشت.

دربین کسانی که در مشاجرات مربوط به‌رمانتیسم با آراء مانزولی و تعالیم مکتب تازه به‌معارضه برخاستند ذکری از دوشاعر معروف ایـن قرن ـ اوگوفوسکولو، و

(nbookcity.com)شهرکتاب

جاکومولئوپاردی ـ هم لازم است که درعین اظهار مخالفت با رمانتیسم خودنیز تا حد زیادی معرف روح رمانتیك ایتالیایی بشمارند. اوگوفوسکولو (۱۸۲۷-۱۷۷۸) که در انگلستان به‌حالت تبعید به‌سر می‌برد در اواخر عمر مقاله‌یی در رد برتعلیم مانزونی ودرنقد نمایشنامهٔ کنت‌کارمانیولا نوشت. لحن تند مقالهٔ وی البته تا حدی جنبهٔ شخصی داشت اما نکتهٔ جالبی که از لحاظ نقد ادبی در آن مخصوصاً قابل توجه‌است همانست که مایهٔ اعتراض گوته‌هم واقع شد: تفاوت بین اشخاص‌تاریخی و خیالی در داستان. فوسکولو خاطرنشان می‌کرد که آنچه در اثر هنری مایهٔ‌قوت و تأثیر تواند شد اختلاط بین واقعیت و خیال است و مانزونی که ازین نکته غافل است آنچه می‌گوید در حقیقت تجاوزی به‌حریم تخیل و آزادی خیال شاعرانه است ووی بازگشت به‌واقعیت را طلب می‌کند که شاعردر واقع می‌خواهدبه‌بیرون از آن راه فرار بجوید. فوسکولو که شاعر و نویسنده‌یی متحرك و مبارز بود در جوانی نسبت به‌ناپلئون اظهار علاقه کرد، یك داستان هم به‌شیوهٔ نامه‌های مسلسل نوشت‌که تا حدی از احوال زندگی خود وی مأخوذ بود اما در آن شیوهٔ گوته را در ورترتقلید می‌کرد. با اینهمه، نسبت به‌رمانتیسم که درواقع با این‌احوال وسوابق سازگاری تمام داشت عکس‌العمل نشان می‌داد. درهرحال فوسکولوچون در۱۸۱۵ در جریانی که پیش‌آمدحاضرنشد نسبت به‌حکومت اتریش‌سوگند وفاداری یاد کند ایتالیا را به‌اجبار ترك کرد و غالباً درلندن به‌حالت تبعید به‌سر برد. درین سالهای پایان عمر نیز اشتغال عمدهٔ او در آنجا نقد ادبی و تحقیقات در ادب گذشته و معاصر ایتالیا بود. از جمله این تحقیقات وی مجموعهٔ مقالات در باب پترارکا و اصول نقد شعر را می‌توان یاد کرد ولیکن شاهکار نقد او همان انتقادیست که بر مانزونی و کنت‌کارمانیولا نوشت وسایرآثار انتقادیش‌آن مایه طراوت و اصالت‌را نشان نمی‌دهد.

اما جاکومو لئوپاردی (۱۸۳۷-۱۷۹۸) که در اوایل حال اعتراض تند و پرخاشجویانه‌یی برضدمقالهٔ معروف مادام دواشتال نوشت درنقد رمانتیسم اصالت و اصرار بیشتری ارائه می‌کند. وی نیز در رد کلام مانزونی تا حدی مثل آنچه فوسکولوبیان کرده بود در ضمن گفتار یك ایتالیایی در باب شعر رمانتیك ـ که مثل اعتراض نخستین وی برمقالهٔ مادام دواشتال همچنان تاپایان عمر نویسنده منتشر

(nbookcity.com)شهرکتاب

ناشده ماند- ادعا کرد که طرفداران مکتب رمانتیك به‌راه خطا می‌پویند و این‌اندازه نمی‌دانند که شعر توهم و تخیل است و این نیز حاجت به‌اساطیر و رؤیاهای روزگاران طلایی دارد و بدین سبب بهیچوجه نمی‌توان اساطیر یونان و رم را رها کرد و به‌داستانهای مربوط به‌روزگار معاصر یا قریب به‌عصر حاضر پرداخت. جالب آنست که لئوپاردی ادعای رمانتیست‌ها را که از تجدد و سودگرایی در شعر سخن می‌گفتند و در عین‌حال به‌اعتقاد وی می‌خواستند شعر و ادب را تصویر زندگی قرون‌وسطایی اقوام شمالی سازند متضمن تناقض و تضاد می‌یافت اما توجه نداشت که خود او نیز در شوقی که به‌یونانی‌مآبی نشان می‌داد شعر و هنر یونانی را همچون فرهنگ دوران کودکی انسانیت درخور دلبستگی و ستایش می‌یافت و این خود ادعای کسانی بود که درخارج از ایتالیا رمانتیسم را به‌همان سبب تشویق و ترویج می‌کردند.[۲۹] در هرحال این گرایش به‌دنیای اساطیر یونانی در واقع یك گریزگاه مطبوع و دلپسند برای روح انزواجوی و بدبینی دردناك شاعر بود. نه آیا در یك قطعهٔ معروف خویش- تحت عنوان «به‌بهار» (Alla primavera, 1822)- از اینکه افسانه‌های کهن ناپدید شده‌اند و طبیعت که پیش ازین ازخدایان و پروردگاران محبوب پر بود اکنون بکلی خالی مانده است با لحن تأسف و شکایت یاد می‌کند؟ به‌طور قطع برای بدبینی شاعری که در پایان قطعهٔ معروف «نغمهٔ چوپان» فریاد می‌زد که «برای آنکس که به‌دنیا می‌آید روز ولادت شوم است.»[۳۰] دنیای افسانه‌ها و اساطیر یونان یك پناهگاه روانی بود - پناهگاه کلاسیك برای یك رمانتیك ناخودآگاه.

درنقادی نام دیگری که درین‌دوره شهرت یافت نام جوزپه ماتزینی (۱۸۰۵-۱۸۷۲) نویسندهٔ تبعیدی ایتالیا بود. وی نویسنده‌یی پرکار، آوازه‌گر و اهل تحرك و تبلیغات بود و جاذبهٔ شخصیت و تأثیر قلم و بیانش بقدری بود که مریدان و پیروان بسیار جدی و پرحرارت برای وی بوجود آورد. بعضی آراء وی ازلحاظ اجتماعی مخصوصاً ارزش بسیار داشت و گفته‌اند که اگر ایتالیا به‌کلام ماتزینی، مخصوصاً به‌آنچه در کتاب «وظایف انسان» می‌گوید بیشتر گوش داده بود جریان تاریخ آن تفاوت یافته بود.[۳۱] وی که در واقع مرشد و قهرمان اخلاقی نهضت رستاخیز ایتالیا (Risorgimento =) به‌شمار می‌آمد در مدت اقامت در انگلستان مقالات انتقادی چندی در بعضی مجلات انگلیسی نشر کرد که از آنجمله آنچه در باب ادبیات معاصر ایتالیا

(nbookcity.com)شهرکتاب

بود ازین لحاظ که طرز تلقی نهضت رستاخیر را از ادب معاصر وی بیان می‌کند درخورتوجه مخصوص است. ماتزینی درین‌مقاله ازوینچنتسومونتی(۱۸۲۸-۱۷۵۴) شاعر انقلابی که مخصوصاً انقلاب فرانسه و اعتلاء ناپلئون را با چشم اعجاب و تقدید می‌نگریست انتقاد کرد، اما نسبت به‌اوگوفوسکولو که او نیز مدتها بافرانسه و ناپلئون ارتباط و همکاری داشت تحسین بسیارنمود، درباب رمانتیسم بحث‌کرد و در آن نهضت مکتب مانزونی و پلیکو را که به‌اعتقاد وی مکتب «تسلیم» بود از مکتب فوسکولو که به‌اعتقاد وی مکتب «عمل» و اقدام بشمار می‌آمد جدا کرد و مطالعاتی را هم‌که در آن ایام بتازگی در زمینهٔ تاریخ و فلسفه در ایتالیا انجام یافته بودمطرح بحث نمود. مقالات انتقادی دیگری هم درباب دانته، درباب گوته، ودر باب‌تامس‌کارلایل به‌وسیلهٔ وی انتشاریافت‌که روی‌هم‌رفته وی را درنقدادبی جانشین فوسکولو و درعین‌حال پیشرو دسانکتیس وکاردوچی نشان می‌دهد.[۳۲]

درحقیقت برجسته‌ترین سیمای نقد ادبی درنیمهٔ دوم قرن نوزدهم همین دسانکتیس بشمارست، که بعضی او را بزرگترین منتقد ادبی ایتالیا خوانده‌اند. فرانچسکو - دسانکتیس(۱۸۸۳-۱۸۱۷) که بدنبال چندسالی‌حبس‌و آوارگی‌دراولین کابینهٔ‌ایتالیابه وزارت‌رسید، بعدها درناپل بتدریس ادبیات‌ایتالیایی وادبیات تطبیقی‌اشتغال جست. وی‌نخست یك‌چند به‌فلسفهٔ هگل‌آلمانی‌علاقمند شد امابعدها به‌تعلیم ویکوفیلسوف و نقاد ایتالیایی گرایش یافت و پاره‌یی ازاقوالی‌که وی درباب ویکو اظهارکرده است مخصوصاً درمورد خود اوصادق به‌نظر می‌رسد. نقدادبی به‌اعتقاد دسانکتیس می‌بایست ازیك «تأثر» خلق‌الساعه‌که اثر ادبی در ذهن منتقد می‌کند آغاز شودو منتقد سپس، این تأثر خویش را ازلحاظ ارتباطی‌که باشخصیت و با محیط زندگی نویسنده دارند تحلیل نماید. ولیکن نقدکامل و جامع وقتی حاصل می‌آید که این نخستین تأثر بلاواسطهٔ ذهن منتقد با آنچه دربارهٔ رابطه بین اثر ادبی و زندگی و محیط نویسنده‌اش برای‌وی دست می‌دهد دریك ترکیب‌هماهنگ‌به‌هم درآمیزد. این است‌آنچه وی‌آن را قضاوت‌ترکیبی می‌خواندکه‌آن را برحسب تعبیروی‌آفرینش سنجیده یا آفرینش اندیشیده هم می‌توان خواند. بررغم منتقدان پیشین‌که در آثار ادبی بیشتر فقط به‌شکل و قالب نظر داشته‌اند و همچنین برخلاف نقادان متأخرکه

(nbookcity.com)شهرکتاب

قبل از وی اکثر به‌فکر و محتوی بیش ازحد ضرورت توجه کرده‌اند دسانکتیس- ظاهراً تا حدی تحت تأثیر هگل و البته خیلی بیش از وی- قایل شد به‌اینکه فکر و قالب دریك زمان به‌خاطر آفریننده راه می‌یابند و درواقع از یکدگر جدایی ناپذیرند. وی تأکید می‌کند که آنچه معیار و ملاك ارزیابی آثار ادبی است البته قالب است نه‌محتوی، چراکه هنربه‌طورکلی ازعلم‌واز اخلاق هردومستقل‌است. با اینهمه همبسته(= آلی) بودن‌اثرهنری‌اقتضا داردکه قالب‌همیشه‌بامحتوی‌همراه‌باشد والبته ازآن جدایی ندارد. دسانکتیس، برخلاف بسیاری ازمنتقدان وابسته به‌حوزهٔ دانشگاه، به‌ادبیات یونانی و لاتینی چندان توجهی نکرد به‌ادب ایتالیایی پرداخت و اثر عمدهٔ او هم عبارت شد از کتابی معروف در تاریخ ادبیات ایتالیا. دریـن کتاب وی نه‌فقط تاریخ ادبیات، بلکه تاریخ فرهنگ و روح واخلاق ایتالیا راچنان منعکس‌کردکه روی هم رفته تصور روشنی ازیك ایتالیای واحد، در سراسرتاریخ گذشتهٔ آن عرضه‌کند. کتاب البته بیشتر جنبهٔ فلسفی دارد تا جنبهٔ تحقیقی، وهرچند قضاوتهای سطحی و مسامحه‌آمیز هم درآن هست ولیکن روی هم رفته برای‌کسی که بخواهد بررسی جدی در ادبیات ایتالیا کند امـروز هم هنوز یك مأخذ مهم و الهام‌انگیز یشمارست. چنانکه هرچند در بعضی موارد آنچه را دسانکتیس درمورد پاره‌یی از شاعران و نویسندگان گذشته می‌گوید مبتنی برپیشداوری و ذهن‌گرائی می‌شمارند بسیاری از قضاوتهای وی را درباب ادب گذشته هنوز نمی‌تـوان محل تردید و تأمل یافت. قسمتی از آثار انتقادی دسانکتیس در طی دو مجموعـه تحت عنوان بررسی‌های انتقادی و بررسی‌های انتقادی تازه نشر یافته است که مشتمل بر- مطالعات وی درباب نویسندگان و شاعران مختلف از دانته و مانزونی گـرفته تا شیلرواميل‌زولا بود. این دو مجموعه مخصوصاً ازین جهت اهمیت دارد که هنوز می‌تواند به‌خوانندهٔ امـروزهم در فهم اسرار و در احساس محیط و شخصیت آن نویسندگان کمك‌کند. یك رأی معروف اودرباب مکتب واقع‌گرایی (=realismo) در همین بررسی‌های انتقادی و درضمن بحث از امیل‌زولاست. دریـن مقاله وی با آنکه واقع‌گرایی را با شوق و علاقه استقبال می‌کند و آنرا همچون یك قدم تازه برای مواجه شدن با واقعیت‌های حیات می‌شمارد باز تأکید می‌کندکه واقع‌گرایی تنها فایده ندارد بلکه پندارگرایی (=Idealismo) و واقع‌گرایی‌هیچ‌کدام به‌تنهایی

(nbookcity.com)شهرکتاب

کافی نیست. همانطورکه پندار (=Ideàle) اگر با وجدان واقعیت همراه نباشدپوچ وتوخالی است، واقع‌گرایی هم اگربایک پندارآرمانی همراه نباشد بیمعنی‌است. معهذا درپایان عمرکه دست به‌تجدید طبع این مجموعهٔ مقالات زد، در طـی یک یادداشت تازه لازم دید مکتب واقع‌گرایی عصر خویش را به‌سبب افراطی کـه در اجتناب از آرمان‌گرایی داشت ملامت کند. خود او پندارگرائی و واقع‌گرایی را همچون دو مفهوم متلازم تلقی می‌کردکه هیچ‌یك را نباید به‌خاطردیگری فداکرد.

منتقد دیگری‌که درین دوره شهرت یافت کاردوچی شاعر و ادیب و محقق معروف پایان قرن نوزدهم بود. جوزوئه‌کاردوچی (۱۹۰۷-۱۸۳۰) که طبعی تند و ناآرام را با علاقه به‌گـذشتهٔ ایتالیا و شوق وهیجان برای وحدت آن توأم کـرده بود از گرایش‌های مذهبی و از احساسات پرشور طرفداران مکتب رمانتیك اظهار نفرت می‌کرد. درمقابل تأثیرات قرن خویش یا به‌تعبیر خود او «این قرن ناچیز و محقر که همه‌چیز درآن رنگ آیین مسیح دارد» می‌کوشید تا روزنه‌یی به‌دنیای گذشته، به‌دنیای شرك بگشاید. از مانزونی‌بیزار بود و تظاهر او را به‌مذهب نوعی سالوس و ریا می‌دید. واکنش درمقابل رمانتیسم او را به‌شیوهٔ کلاسیك متمایل‌کرد چنانکه مطالعهٔ ادبیات وتحصیل دردانشسرای عالی (=Scuola Normale) شهر پیزا اورا درخط تحقیق‌انداخت. شعروی غالباً همچون‌صدای ملت ایتالیا تلقی‌می‌شد ونیروی اخلاقی ووجدان ملی را درآنها تقویت می‌کرد. اما نقد وی اکثرازشیوهٔ سنت‌بوو متأثربود ولیکن‌کاردوچی‌بیش از سنت بوو به‌رعایت حق پای‌بند بود چنانکه حتی درمورد مانزونی‌هم جانب‌انصاف رانگه‌می‌داشت و از ستایش او آنجا که حق‌او بود خودداری‌نداشت.[۳۳] شهرت درتحقیق سبب شدکه در سی‌سالگی در دانشگاه‌بولونیا به‌عنوان‌استادی ادبیات‌گزیده شد وتا سن‌شصت‌وچهارسالگی‌که ازکارکناره‌گرفت دراین‌کرسی باقی‌بود درسال ۱۹۰۶یکسال قبل ازمرگ نیزجایزهٔ ادبی نوبل‌نصیب اوگشت. درآنچه مربوط به‌نقد و تحقیق است پاره‌یی از آراء و عقاید او در طی تجارب وتحقیقات سالیان تدریجاً تعدیل و تبدیل گشت وبرخی شیوه‌هاکه دراوایل حال برایش مقبول نبود بعدها درنزد او موقع قبول یافت. به‌علاوه، بـا آنکه در برخورد با رمانتیسم ایتالیا کاردوچی تا پایان عمر مخالف ماند نسبت به‌آثار جدید

(nbookcity.com)شهرکتاب

خارجی غالباً حسن قبول نشان‌می‌داد. درقلمرو نقد و تحقیق به‌دورهٔ رنسانس ایتالیا توجه خاص مبذول‌کرد و این توجه نه‌فقط به‌عنوان یك محقق دقیق بـود بلکه نیز به‌عنوان‌یك‌منتقد نیز بود. وقتی‌در۱۸۹۹ نخستین‌چاپ کتاب مشهورجوئل‌اسپینگارن درباب تاریخ نقد ادبی در رنسانس انتشار یافت‌این علاقه به‌دوران رنسانس کاردوچی را واداشت تا نامه‌یی به‌نویسندهٔ آن بنویسد و «به‌نام ادبیات ایتالیا» از وی‌به‌خاطر اینکه توجه فضلا و محققان ایتالیا را به‌قسمتی مهم از ادبیات آنها کـه خودشان از آن غافل بوده‌اند جلب‌کرده است از وی تشکر کند.[۳۴] درقیاس بادسانکتیس البته وی درمسایل‌مربوط به‌زیباشناخت قریحهٔ فلسفی اورا فاقد بود اما بیش‌ازدسانکتیس با رموز فن شاعری‌آشنایی داشت و درتحقیق و تتبع نیز ازاو برتر بود. کاردوچی و دسانکتیس درنقادی البته شیوه‌هایی متفاوت داشتندکه درعین‌حال هریك بـرای دیگری درحکم مکمل و متمم بود. با آنکه کاردوچی به‌عنوان یك متفکر عمق و اصالت دسانکتیس را نداشت از لحاظ ارائهٔ تمایلات عصر بیش از دسانکتیس‌قابل ملاحظه به‌نظرمی‌رسید. طرفه آنست‌که درعین حال با آنکه کاردوچی به‌هیچوجه علاقهٔ زیادی‌به‌دسانکتیس‌نداشت، دربعضی‌موارد، ازجمله‌آنجا که درباب‌آریوستو یا دربارهٔ «دکامـرون» اثر بوکاتچو سخن می‌گوید مفاهیم کلـی خود را غالباً از دسانکتیس‌اقتباس می‌کند.[۳۵] مجموعهٔ آثاراو بالـغ بربیست مجلد می‌شودکه شامل اشعار او نیز هست و مقالات و سخنرانی‌هایش‌هم غالباً متضمن تحقیقات انتقادی است. شیوهٔ نقداوبیشتر تاریخی است والبته رواج تدریجی تمایلات «واقع‌گرایی» درادبیات عصر وی، این شیوهٔ نقد تاریخی و تحقیقی را هم‌کـه مبنی برجستجوی واقعیات و بررسی روابط بود بیشتر اقتضا داشت تا شیوهٔ نقد تأثری‌که دسانکتیس به‌آن بیش‌ازسایرانواع نقداهمیت می‌داد. درهرحال شیوهٔ نقدکاردوچی‌نقدتاریخی بود و داوریهای او نیز علاوه برذوق سلیم متکی برمطالعهٔ دقیق اسناد می‌شد و بـه ماراتوری واسنادی‌که به‌وسیلهٔ او تدوین ونشرگشت‌نیز توجه خاص داشت. باآنکه شیوهٔ نقد او را بعضی نقادان مبالغه‌آمیز شمردند و او را به‌وسواس و فضل‌فروشی متهم‌کردند لیکن انصاف آنست‌کـه وی درکار نقد، اینهمه رنج تحقیق و تتبع را برای آن تحمل‌کندکه سخن نه‌از روی هوس بلکه به‌اقتضای تحقیق گفته باشد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

طریقهٔ نقد کاردوچی را تعدادی از محققان جوان که بعضی شان هم از شاگردانش بودند پیروی کردند و این روش در توسعهٔ مطالعات مربوط به تاریخ ادبی ایتالیا نتایج سودمند به بار آورد. با اینهمه این شیوهٔ نقد تاریخی تنها به کاردوچی و شاگردان وی اختصاص نداشت در بین همکاران و همسالان وی نیز کسانی چون آدولفو بارتولی – ۱۸۳۳)، (۱۸۹۴ و الساندرودانکونا (۱۹۱۴–۱۸۳۵) نیز در نقد و تحقیق به بررسی انتقادی در مآخذ و آثار اهمیت بسیار می‌دادند. از جمله، بارتولی که خود در دانشگاه فلورانس استاد ادبیات بود کوشید تا با شیوه‌یی که به «شك دستوری دکارت» نزدیك بود در اسناد و روایات همواره در قبول شهادات تردید کند و آنها را فقط آنگاه که با دلایل متقن قابل اثبات باشند بپذیرد.[۳۶] همچنین دانکونا، که در دانشگاه پیزا استاد ادبیات بود در تحقیق بررسی اسناد اهتمام فراوان داشت و مطالعات او در بنیاد تآتر ایتالیا و شعر عامیانهٔ ایتالیایی برین دعوی گواه است. محققان دیگرهم که بعضی از آنها خود تربیت‌یافتگان کاردوچی بودند درین‌زمان در پیشرفت تحقیقات ادبی اهتمام بسیار کردند. اکثر اینها در واقع بیشتر محقق بودند و بعضی از آنها بنیانگذاران تاریخ ادبی ایتالیا محسوبند امـا آثارشان از لحاظ نقد ادبی نیز غالباً خالی از اهمیت نیست.

(nbookcity.com)شهرکتاب

۹
دن‌کیخوته به‌خود می‌نگرد

در اسپانیا برخلاف ایتالیا رنسانس و هومانیسم در گرما گرم قرون وسطی آغازشد و آن هم به‌وسیلهٔ مسلمین اندلس. در واقع یك ویژگی عمدهٔ ادبیات اسپانیا همین است که آن را به‌طور کامل و دقیق نمی‌توان در چهارچوبهٔ ادوار و سبك‌های متداول ادب اروپایی در آورد چرا که بعضی مختصات در این ادبیات هست که از مرزهای انواع و قرون تجاوز می‌کند چنانکه ادامهٔ مضامین قهرمانی و غنایی قدیم دراینجا خیلی بیش از آنچه درادبیات فرانسوی وانگلیسی‌هست طول‌می‌کشد. این نکته که طی قرنهای دراز عناصر مسیحی، مسلمان، و یهود در آنجا در کنار یکدیگر زندگی کرده‌اند ناچار اثری در مجموع میراث فرهنگی‌آنجا باقی‌گذاشته است که هنوز محتاج بررسی است و بررسی در آن نیز مستلزم تحقیق در فرهنگ اسلامی و یهود هم هست. چنانکه رنسانس هم درینجا به‌معنی پایان قرون وسطی نیست چرا که تأثیر قرون وسطی در دورانی که رنسانس اروپای غربی شروع‌شده بود در سرزمین اسپانیا همچنان ادامه داشت، در حالیکه مفهوم رنسانس ـ تجدید حیات فرهنگ یونانی ـ در آنجا به‌وسیلهٔ مسلمین مدتها قبل از وحدت و استقلال اسپانیا آغاز شد و کسانی چون ابن‌طفیل، ابن‌باجه، و مخصوصاً ابن‌رشد لااقل در آنچه مربوط به‌فلسفهٔ یونانی است آن را تحقق دادند. جالب آنست که حتی در آنچه به‌ادبیات اسپانیایی، زبان کاتالان، مربوط است نیز منظومهٔ سید وکلیله ودنیه (= کلیه و دمنه) که تقریباً کهنه‌ترین آثار ادبی این زبان را ارائه می‌دهند هریك به‌نحوی با فرهنگ مسلمین اندلس ارتباط دارند[۱] و این‌نکته تفاوت بنیادی‌فرهنگ اسپانیا را با فرهنگ اروپای غربی نشان می‌دهد.

در واقع اسپانیا که قرنهای دراز تحت تسلط رومی‌ها بود در قرون وسطی

(nbookcity.com)شهرکتاب

میعادگاه فرهنگ‌های متعدد، ازجمله فرهنگ اقوام گوت، عرب، ویهود نیز، گشت وبدینگونه سرزمینی که در عهد شرك رومی، کسانی‌مثل سنکا، لوکن، و کنتی‌لیان را به‌فرهنگ غرب داد درقرون وسطی کسانی مثل ابن‌رشد عرب وابن‌میمون‌یهودی را نیز در کنار ایزیدور، و ریمون‌لول پرورش داد. ارزیابی این فرهنگ بدون توجه به‌تاریخ اسپانیا در عهد مسلمین غیر ممکن است و اینجا باید به‌یك اشارت بسنده کرد. می‌توان گفت از ۷۱۱ که اسپانیا از دست گوتها به‌دست مسلمین افتاد تاریخ اسپانیا از دیدگاه ملی و مذهبی آنها تا وقتی که اعراب از اسپانیا رانده شدند چیزی جز یك رشته نزاع‌هشتصد ساله نیست. درواقع همین جنگ هشتصدساله‌بود که به‌تعبیر میخل داونامونو شاعر ونویسندهٔ معاصراسپانیا، احساسات وطن‌پرستانه را در نزد اسپانیایی‌ها با احساسات مذهبی به‌هم درآمیخت[۲] و در حقیقت تعصب مذهبی و ملی را در آنها زنده نگهداشت.

معهذا در همین مدت خلافت اموی اندلس در قرطبه به‌اوج قدرت رسید. حکومت اسلامی آنجا یك کانون روشنایی عمده در دنیای اروپای قرون وسطی به‌وجود آورد؛ و این حکومت، بررغم منازعات داخلی و برخوردهای دایم با مسیحی‌هایك چنددر آن سرزمین تندرویهای بی‌سرانجام فرمانروایی عادلانه و خردمندانه‌یی برقرار کرد. با اینهمه عدم ارتباط با شرق اسلام، و بروز اختلافات داخلی تدریجاً اسباب تجزیه و انشعاب را دربین امراء مسلمین به‌وجود آورد و در دنبال استیلای برابرهٔ موسوم به‌المرابطین (= Almoravides) و الموحدین (=Almohades)، و همراه با غلبهٔ آنها ملوك‌طوایف در مالقه (=Malaga)، در اشبیلیه (=Sevilla)، در غرناطه (= Granada)،دربلنسیه (=Valencia)، درسرقسطه (=Saragossa)، ودر نواحی دیگر چنان لطمه‌یی به‌وحدت و قدرت اسلام اسپانیایی زدند که اندك اندك دیگرموجبی برای دوام وبقای‌آن‌نماند واین اختلافات ملوك طوایف، به‌مسیحی‌های بومی که از اوایل تسلط اعراب تدریجاً به‌نواحی دوردست کوهستانهای شمال، در ولایت آستوریا پناه برده بودند فرصتی برای نیل به‌وحدت و قدرت داد و آنها که تدریجاً با مزید ضعف و انحطاط مسلمین توانسته بودند دولتهایی محلی‌درناوار در شمال اسپانیا، در پرتغال در مجاورت اقیانوس اطلس، در آراگون واقع در

(nbookcity.com)شهرکتاب

کنار مدیترانه و در کاستیل واقع در مرکز شبه جزیره به‌وجود بیاورند توانستند تدریجاً قلمرو مسلمین را به‌غرناطه منحصر سازند و سرانجام یک اتحاد تازه که بین دو دولت مسیحی آراگون و کاستیل حاصل آمد و منشأ آن ازدواج فردینان پادشاه آراگون با ایزابلا ملکهٔ کاستیل بود این آخرین سرزمین رؤیاهای مرمرین‌الحمراء، را نیز ازدست مسلمین بیرون آورد و بدینگونه اسپانیا با یک‌فتح دوباره (=Reconquistra) در ۱۴۹۱ تقریباًیک‌پارچه به‌دنیای‌مسیحیت قرون‌وسطی الحاق یافت.

ولیکن این الحاق یافتن به‌دنیای فرانسه و آلمان و انگلستان برخلاف آنچه بعضی خوشباوران گمان کردند اسپانیا را در مسیر تکامل اجتماعی و فرهنگی آنها نینداخت وحتی بررغم‌آنکه بعضی‌اسباب مساعد هم برای ترقی ـ از جمله وحدت، ثروت، و قدرت نظامی ـ یک چند برای آن حاصل گشت ظاهراً بعضی عوامل انسانی و اخلاقی ـ که از جمله فردگرایی، میل به‌تن‌آسانی، علاقه به‌خوش طبعی، و مخصوصاً بردباری و حوصلهٔ رواقی، پاره‌یی از آنهاست[۳] و مجموع آنهاست‌که به‌فرهنگ‌این مردم نوعی حالت ویژگی‌اسپانیایی (=Españolismo) داده است ـ با تعدادی‌عوامل‌مربوط به‌اقلیم یا ناشی‌ازحوادث،سبب شدکه ازهمان‌آغازفتح دوباره اسپانیا درجاده‌یی بیفتدکه به‌کلی باآنچه برای سایراقوام اروپای غربی مخصوصاً فرانسه وانگلستان پیش‌آمدتفاوت یافت. چنانکه درسرزمینی‌که دولت اموی‌مسامحه و آزادگی وعشق وعلاقه به‌حکمت وادب را تا حدقابل ملاحظه‌یی در قلمروخویش همه‌جا حفظ و ترویج کرد[۴]، این پادشاهان‌کاتولیک اسپانیا نه‌فقط اشراف ونجبایی راکه با آنها در طرد اعراب کمک کرده بودند از بین بردند بلکه با آنچه آنهاآن را ادارهٔ مقدس می‌خواندند ودر واقع ادامهٔ محکمهٔ تفتیش عقاید بود نه تنها بقایای مسلمین و یهود را از اسپانیا راندند بلکه تمام کسانی را که وجودشان به‌نحوی با مصلحت‌آنها تعارض داشت به‌بهانهٔ ارتداد وبه‌حکم ادارهٔ مقدس‌ازجان ومال‌خویش محروم کردند و آنچه به‌نام امنیت درآن سرزمین حاصل آمد در واقع چیزی جز تسلط بلامعارض خود آنها براموال و نفوس نبود. در بین اخلاف آنها مخصوصاً حکومت فیلیپ دوم (۱۵۹۸ـ۱۵۵۶) چنان خشونت و حرارتی برای تقویت آیین کاتولیک نشان دادکه یک واکنش شدید در بین پروتستانهای هلند ـ از متصرفات

(nbookcity.com)شهرکتاب

اسپانیا- اجتناب‌ناپذیر شد و حتی پادشاه کاتولیك را با فرانسه و انگلستان درگیر کرد. به‌علاوه سیل سیم وزر که در دنبال کشف امریکا و هجوم اسپانیایی‌ها بدان قاره به‌قلمروپادشاهان کاتولیك‌سرازیرمیشد نیزبه‌تعادل اقتصادی بازارهالطمهٔ‌سختی واردکرد وبه‌سقوط صنایع شهری وتوسعهٔ فقروتعدی انجامید و درمیان طبقهٔ‌اشراف و روحانیان ثروتمند و طبقهٔ فقیر دهقانان وپیشه‌وران، یك طبقهٔ تازه از نجبای‌ساقط شده وبی‌چیز (=Hidalgo) پیدا شدکه جزبه‌خدمات لشکری تن درنمی‌دادواحوال همین طبقه است‌که سروانتس آن را در داستان دن‌کیخوته به‌صورت طنز تصویر کرده است. در هرحال، اسپانیاکه با این احوال داخلی واین طرز سیاست خارجی قلمرو وسیعی را که تقریباً شامل بیست‌ودو تخت‌وتاج میشد در چهار قارهٔ دنیا در تصرف داشت به‌جای آنکه در خط ترقی وتوسعهٔ فرهنگ عقلی وانسانی بیفتدطعمهٔ اشتهاانگیزی برای خاندان بوربون -خانوادهٔ سلطنتی فرانسه- شد که تا اواسط قرن حاضر با فاصلهٔ یك دوران فترت در آنجا حکومت کرد. این نکته نشان می‌دهدکه در تاریخ قرون جدید نیزاسپانیا مثل قرون وسطی وقبل ازآن وضعی‌خاص خود داشت و البته نباید توقع داشت که نهضت‌های ادبی و فلسفی جدید نیز در آنجا از موانعی‌که «ویژگی اسپانیایی» برسر راه آن به‌وجود می‌آورد به‌آسانی گذشته باشد و فی‌المثل هردوسوی پیرنه درادب وفرهنگ با سرعت وآهنگ واحد پیشرفت کرده باشند.

باری دورهٔ اسلامی نیز مثل دورهٔ رومی بدون آنکه ممکن باشد آنرا بدانگونه که احساسات تعصب‌آمیز بعضی متعصبان آرزو دارد از زندگی اسپانیایی و از تاریخ اسپانیا جداکرد[۵]، در فرهنگ اسپانیایی تأثیر قابل ملاحظه‌یی داشته است[۶] وحتی‌در بین مخالفان پرشوری که با شور وهیجان فوق‌العاده با اسلام به‌مبارزه برخاسته‌اند کسانی‌مانند ریمون لول خودتاحد زیادی به‌اسلام وفرهنگ اسلامی‌مدیون بوده‌اند. این ریمون‌لول (۱۳۱۵-۱۲۳۳) بیشتر حکیم وعارف و دعوتگر بود و درعین‌حال توجه او به‌فرهنگ اسلامی هرچند برای مقاصد مربوط به‌نشرودعوت مسیحی‌بود، باز صبغه‌یی از یك نوع هومانیسم را ارائه می‌دهد. ریمون‌لول که زندگی مرفه و راحت را به‌خاطرنیل به‌مقاصد دینی ترك‌کرد، برای‌آنکه مسیحیت را دربین‌مسلمین

(nbookcity.com)شهرکتاب

شمال افریقا تبلیغ کند عربی آموخت، چندبار به‌مراکش و بلاد افـریقا رفت، در تأسیس مدارس جهت تعلیم زبان عربی‌سعی کرد و آثاربسیاری در رشته‌های‌مختلف علوم به‌وجودآورد. وی که درهشتاد وسه‌سالگی به‌سبب‌شتم واهانت به‌پیغمبراسلام در شمال افریقا و بردست‌مسلمین‌سنگسارشد از مهمترین چهره‌های فلسفی وعرفانی اسپانیا درقرون وسطی به‌شمارست وباآنکه درمبارزهٔ با اسلام حرارت‌بسیاربه‌خرج می‌داد در تعداد زیادی از آثار خویش به‌اسلام مدیونست. از جمله دررساله‌یی که راجع به‌اسماء الهی داد تأثرش از ابن‌عربی پیداست و در رسالهٔ دیگر کـه درباب عشق و عاشق و معشوق است نیز خود تصریح می‌کندکه نظربه‌شیوهٔ صوفیه دارد و از مطالعهٔ آثارش برمی‌آیدکه باشعرو ادب صوفیه، از جمله محیی‌الدین ابن‌عربی معروف،آشنایی داشته است[۷]. ریمون‌لول درعین‌حال از لحاظ ادبی هم قابل‌توجه است. این البته تنها نه به‌خاطر یك داستان فلسفی او ـ موسوم به Blanquerna است که در طی آن نویسنده توانسته است قهرمانی را تصویر کند که می‌تواند آنچه را قهرمانان دیگرجزبه‌نیروی بازو وشمشیرنتوانندکرد به‌نیروی عقل واستدلال‌خویش انجام دهد[۸] بلکه نیز به‌سبب پاره‌یی آراء راجع به‌بلاغت و زیباشناخت است که درکتاب معروف‌اوبه‌نام صناعت‌کبیر (Ars Magna=) آمده‌است. ازجمله درباب‌علم بلاغت می‌گویدکه این صناعت می‌بایست این نکته را تعلیم دهدکه چگونه می‌توان چیزهای زیبا را با اوصاف زیبا مقرون کرد و دربارهٔ آنچه نقد خـوانـده می‌شود خاطرنشان می‌کندکه آن فن از مقولهٔ دستورزبان است و در واقع امریست که در فاصلهٔ بین فن سخن گفتن و فن تفسیر کردن است.

درآنچه مربوط بـه‌ارزیابی میراث اسلامی است بـدون شك در مقابل تعصب ضد اسلامی امثال ریمون‌لول تسامح امثال الفونس دهم پادشاه‌کاستیل(۱۲۸۴–۱۲۵۲) نمی‌توانست در نفوس عامهٔ مسیحیان اسپانیا تأثیر بگذارد. معهذا ایـن پادشاه دانا (El Rey sabio) در نشر و ترویج فرهنگ و دانش اسلامی شوق و حرارتی نظیر هومانیست‌های ایتالیا و حامیان فلورانسی آنها داشت. همین شوق و علاقه به‌علوم و معارف اعـراب سبب شدکـه وی را پادشاه سه ملت: نصاری، مسلمان، و یهود بخوانند و شك نیست‌که امارت فرمانروایی با این طرز تفکر نمی‌توانست در آن

(nbookcity.com)شهرکتاب

دوران تعصب ضداسلامی در اسپانیا قرین توفیق گردد. خود وی البته به‌نجوم علاقهٔ بسیار داشت اما شاعر هم بود و اشعاری که جنبهٔ دینی دارد نیز به‌وی منسوب‌شده است. درهرحال دربارش مرکز تجمع علماء ومترجمان بودوحتی تعدادی علماء مسلمان و یهود هم در بین نزدیکانش بودند. از معارف و علوم اسلامی آنچه در دربار وی نقل می‌شد مع‌الواسطه مورد استفادهٔ مستعدان سایرممالك اروپا نیز می‌شد چنانکه برونتولاتینی استاد معروف دانته، ازکسانی بودکه حاصل این علوم را به‌ایتالیا هم هدیه کرد[۹]. به‌اشارت این پادشاه اولین تاریخ اسپانیا هم تدوین شد ودر تحریرآن علاوه برکتب مورخان قدیم از مآخذ عربی و اسلامی هم درین باب استفاده شد. کتاب کلیله ودمنه هم به‌اشارت‌وی به‌زبان اسپانیا نقل‌شدچنانکه یك ترجمهٔفرانسوی هم از معراج‌نامهٔ محمد شدکه ظاهراً همان ترجمه یا یك روایت لاتینی آن برای دانته درکومدی الهی سرمشق‌یا مایهٔ الهام‌گشت. بدینگونه الفونس‌دهم، دراسپانیای قرن‌سیزدهم آنچه را درمورد ایتالیای قرن پانزدهم رنسانس خوانده شد آغاز کرد.

معهذا رنسانس اسپانیاکه درواقع اندکی قبل از دوران فرمانروائی فردینان و ایزابلا آغاز می‌شود، به‌هیچوجه قطع ارتباط با گذشته نیست و جریانهای ادبی هرچند درین‌دوره‌قوت‌وشدت‌بیشترپیدا می‌کند لیکن باگذشته به‌هیچ‌وجه بی‌ارتباط نیست.[۱۰] معهذا اینکه رنسانس نتوانست تأثیری را که در ایتالیا و فرانسه داشت‌در فرهنگ اسپانیا هم باقی بگذارد گذشته از «ویژگی اسپانیایی» (Españolismo=) و حس بدعت‌گریزی و محافظه‌کاری اسپانیایی‌ها، تا حدی نیز ناشی بود از فعالیت بدفرجام «ادارهٔ مقدس» و در حقیقت شدت و خشونتی‌که در ایتالیا فقط در پایان عهد رنسانس‌نسبت به‌تمایلات جدید اظهارمی‌شد در اسپانیا از همان دوران‌حکومت فرمانروایان کاتولیك آغاز شد و شاید تنها حاصل بالنسبه مقبولی‌که از آن نتیجه شد این بودکه در قیاس با ادبیات ایتالیا و فرانسه ادبیات اسپانیا دریـن دوره کمتر مطالب زشت و مستهجن دارد. به‌علاوه برخلاف آنچه در ایتالیا و فرانسه معمول بود پادشاهان و بزرگان جز به‌ندرت شور و علاقه‌یی در تشویق و حمایت از فضلا و ادبا اظهار نکردند. درست است‌که خود ایزابلا و بعضی اطرافیانش به‌تشویق‌علم و ادب رغبت نشان دادند اما این رغبت آنها فقط تا جایی بود کـه ادب و معرفت با ایمان وکلیسا اصطکاك پیدا نکند و همین اندازه هم بعدازوی مورد توجه‌اخلاف

(nbookcity.com)شهرکتاب

وی شارلکن (۱۵۵۶-۱۵۱۶)، و فیلیپ دوم (۱۵۹۸-۱۵۵۶) که بیشترسرگرم‌جنگ‌های خویش بودندنشد. این وضع نه فقط فعالیت ابداعی و پیدایش عقاید ومکتب‌های تازه را درادبیات متوقف‌کرد بلکه ادبیات را از حوزهٔ اشراف به‌حوزهٔطبقات عامه متوجه کرد و طبعاً به‌نقد ادبی هم مجالی برای تجلی نداد. پیدایش و توسعهٔ فن چاپ هم‌که ازحدود سال ۱۴۷۴ دروالنسیا شروع شد وبه‌دنبال‌آن انواع‌مختلف کتب از انجیل وکتابهای مربوط به‌عقاید و ادعیه تا اشعار وداستانها را چاپ ونشر می‌کردند نیز ازاسباب نفوذ تدریجی ادبیات در طبقات عامه بود. این عوامل سبب شدکه ادبیات اسپانیایی درین دوره خیلی بیش از ادبیات ایتالیا و فرانسه با طبقات عامه مربوط باشد.

نهضت هومانیسم هم در واقع در دورهٔ ایزابلا و فردینان توسعه یافت، هرچند قبل از آن هم فکر احیاء فرهنگ یونانی و لاتینی کهن تا آنجا که کلیسا می‌توانست اجازه دهد تدریجاً جایی برای خود باز می‌کرد. کلیسا نیز ظاهراً بدان سبب که اینگونه مطالعات را همچون وسیله‌یی تلقی می‌کرد که اذهان را از صرف وقت در تفسیر و تعمق ناروا در مندرجات کتاب مقدس منصرف و به‌خود مشغول می‌داشت تدریجاً در هومانیسم به‌دیدهٔ تسامح و اغماض نگریست و حتی جماعت ژزوئیت‌هم بدان رغبت خاص نشان داد.

قبل از دوران فردینان و ایزابلا در بین‌کسانی‌که با ذوق هومانیسم ازمسایل مربوط به‌فن شعر و نقد ادبی سخن گفته‌اند می‌توان نام دن‌انریك‌دویلنا (۱۳۸۴-۱۴۳۲) را ذکر کردکه در رساله‌یی بنام فن شاعری (=Arte de Trobar) پاره‌یی ملاحظات درباب قواعد مربوط به‌اوزان وقوالب دارد ویك‌جا نیزمجلس‌مشاعره‌یی را در شهر بارسلونا توصیف می‌کندکه داور مجلس دربین شاعران از روی قواعد و اصول مربوط به‌صناعت قضاوت می‌کند. همچنین از نجیب‌زاده‌یی به‌نام مارکز دسانتیانا (۱۴۵۸-۱۳۸۸) باید یادکردکه در مقدمه‌یی برمجموعهٔ اشعار خویش از شعر سخن می‌گوید وآن را عبارت می‌داند از«چیزهایی سودمندکه‌آنها رادرکسوت زیبایی پوشانیده باشند» و بدینگونه شعر را جامع بین سودمندی و زیبایی‌می‌داند. به‌علاوه در مقام مقایسهٔ انواع و فنون جاری شعر به‌پیروی از آنچه در نزد قدماء

(nbookcity.com)شهرکتاب

معمول بوده است[۱۱] سه‌گونه سبك را متمایزمی‌کند: سبك رکیك که درتصنیف‌های عامیانه رایج است، سبك متوسط که در اشعار ولایتی معمولست، و سبك والا که مخصوص قدما بوده است. قسمتی از اشعار خود او تقلیدی بود از سبك ترانه‌های پترارکا شاعر ایتالیایی، و وی روی هم رفته شیوهٔ معمول شاعران ایتالیایی را بر ـ شاعران فرانسوی آن ایام ترجیح می‌داد وتقلید ازایتالیاییها را بیشترتوصیه‌می‌کرد.

در بین هومانیست‌های اسپانیا نام‌آنتونیودنبریخا،خواند والدس، وخواندل انسینا مخصوصاً از لحاظ نقد ادبی درخور ذکـر بـه‌نظر می‌رسد. انتونیودنبریخا (۱۵۳۲ـ۱۴۴۱) را بعضی بزرگترین هومانیست‌های اسپانیا شمرده‌انـد. تألیفات او درلغت و دستورزبان اهمیت بسیار یافت. وی در ایتالیا ده‌سال صرف مطالعهٔادبیات لاتین‌کرد، وخیلی زودتر ازهومانیست‌های ایتالیا به‌این نکته برخورد که پایهٔواقعی ادب کلاسیك باید تقلید و تتبع دقیق آثار نویسندگان قدیم عهد شرك باشد. ازیـن حیث وی را از پایه‌گذاران ادب کلاسیك در اسپانیا باید شمرد. دریك رسالهٔراجع به‌علم بلاغت هم اقوال ارسطو، سیسرو، وکنتی‌لین را مأخذ قرار داد ونشان دادکه در بلاغت اسپانیایی باید از گذشتگان سرمشق‌گرفت. اما خواند والدس ـ۱۵۰۳) ۱۵۴۱) مثل برادرش‌آلفونسود والدس، تا حدزیادی تحت تأثیراراسموس ـ۱۴۶۹) ۱۵۳۶) هومانیست پرتستان‌مآب امادرعین‌حال بالنسبه محافظه‌کارهلندی‌قرارداشت و هردوشان تقریباً طرز فکر یك پروتستان را ارائه می‌کردند نهایت آنکه محکمهٔ تفتیش عقاید البته نمی‌توانست این طـرز تفکر را تحمل کند و آنها نیز مثل استاد و مرشد خویش اراسموس ترجیح می‌دادندکه رابطهٔ خود را با کلیسای کاتـولیك نگه‌دارند. هردوبرادرقریحهٔ عالی داشتند ورساله‌یی به‌سبك‌گفت وشنودهای‌لوسین نویسندهٔ یونانی تحت عنوان گفت‌وشنود مرکوریو و کارون در انتقاد سیاست‌های‌اروپایی آن عصر باقی است که آن را به‌هردو برادر منسوب کرده‌اند و احتمال می‌رود از آلفونسو باشد. رساله‌یی هم به‌همان شیوهٔ گفت‌وشنود لـوسین تحت عنوان گفت و شنود درباب زبان به‌خوان دوالدس منسوبست که یك بحث فنی وعلمی واقعی را در باب ارزش زبان اسپانیایی و لزوم تهذیب و تزیین آن در بردارد و به‌قدری دقیق وسنجیده است‌که حتی ادیبان جدید اسپانیا نیز، صرف‌نظرازپاره‌یی اقوال‌ودعاوی، آن را هنوز قابل ملاحظه می‌شمارند. این رساله ظاهراً در ناپل به‌سال ۱۵۳۵نوشته

(nbookcity.com)شهرکتاب

شد اما مدتها بعد انتشار یافت. بحث بین دو اسپانیایی و دو ایتالیایی است و آنچه نویسنده از آن در نظر دارد بیان این نکته است که زبان می‌بایست طبیعی و ساده باشد و آن را از عناصر عاریتی که از زبان لاتینی و ایتالیایی در آن وارد کرده‌اند به‌کلی بزدایند. یك منتقد و ادیب معروف متأخر اسپانیا، بـه‌نام مننـدس ای پلایـو (۱۹۱۲-۱۸۵۶) معتقدست که این رساله بهترین اثر منثور اسپانیایی است که قبل ازپیدایش دن‌کیخوته اثر سروانتس به‌وجودآمده است.[۱۲] خوان‌دل‌انسینا ـ۱۴۶۹) ۱۵۲۹) هم در واقع مبدع واقعی تئاتر غیر مذهبی در اسپانیا بشمارست و گـذشته از تئاتر،وی به‌شعرو موسیقی وحتی به‌مسایل سیاسی هم علاقه و توجه خاص‌داشت. وی شاگرد و دست‌پروردهٔ نبریخا بود و چون نغمه‌های چوپانی ویرژیل را تـرجمه کرد خود او نیز پاره‌یی آثار به‌تقلید آنها به‌وجود آورد که شامل‌گفت‌وشنودهایی بین روستاییان و چوپانان می‌شد ونوعی تئاتر بشمار می‌آمد. خوان یك چند هم‌به‌ رم رفت وآنجا در دستگاه پاپ الکساندر ششم وپاپ‌لئون دهم شاهد اصطکاك دایم بین دنیای لذت‌طلبی‌ها و دنیای ریاضت‌جویی‌ها شد و به‌نظر می‌آیـد یك شاهکار او که تصویری از وسوسه‌های سن‌آنتوان را عرضه می‌کند در واقع معرف جدال درونی خوداوبین جاذبه‌های جهانی واخروی است. البته‌آثار تئاتری خوان‌دل‌انسینا اهمیت چندان ندارد چرا که مخصوصاً فاقد حـرکت و هیجان کافی است و غالباً از لحاظ‌زبان و بیان نیز مصنوعی به‌نظر می‌رسد اما اهمیت او از نظر نقد ادبـی کمتر از اهمیت او ازجهت‌آثار ابداعی نیست. ازآنجمله یك رسالهٔ او به‌نام فن‌شعر در زبان کاستیلی را می‌توان ذکرکردکه در آن نویسنده تحت تأثیر استاد خـویش خوان دنبریخا مسایل مربوط به‌وزن و قالب شعر را مطرح بحث می‌نماید و در آن خاطرنشان می‌کندکه این قواعد ورموز فنی را هرشاعری باید به‌دقت بیاموزد چرا که شاعر اگر به‌این اسرار حرفه‌یی واقف نباشد هرقدرهم قریحه واستعداد خداداد داشته باشد باز در حکم زمین حاصلخیزی است‌که استعداد باروری دارد اماآن را به‌درستی آمادهٔ زراعت نکرده‌اند. البته آنکس هم کـه قریحه و استعداد خداداد دارد تنها از روی این قواعد و رموز نمی‌تواند شاعر بشود و درحکم زمین‌لم‌یزرع وبایراست‌که‌البته قواعد مربوط به‌کشت وزرع نمی‌تواندبرای چنان زمینی‌فایده‌یی داشته باشد. معهذا یك چیز هست که ممکن است تدریجاً آن را آمادگی ببخشد و

(nbookcity.com)شهرکتاب

آن در مورد ناشاعر عبارت از مطالعه و قرائت آثار شعرای بزرگ و پرمایه است.

یک هومانیست دیگر این دوره که نیز از لحاظ نقدادبی اهمیت داردعبارتست از خوان لویس‌ویوس (۱۵۴۰–۱۴۹۲) که درعین‌حال مهمترین فیلسوف اسپانیا در عهد رنسانس نیز هست و هرچند فلسفهٔ او بیشتر التقاطی است به‌کلی فاقد اصالت نیست ومخصوصاً درمسایل مربوط به‌روانشناسی وعلوم تربیتی از پیشروان‌تحقیقات جدیدست. چنانکه‌تلقی‌وی‌ازمسایل‌مربوط‌به‌روان‌برخلاف‌تلقی‌حکماء اسکولاستیک یک تلقی علمی و عملی واقعی است. از جمله در رسالهٔ مربوط به‌نفس می‌گوید اینکه نفس چیست دانستنش مسأله‌یی نیست که مورد توجه ماباشد اما اینکه‌تجلیات نفس چیست برای ما اهمیت بسیار دارد[۱۳] و ایـن در واقع سنگ‌بنای روانشناسی جدیدست. وی از دوستان اراسموس و طامس‌مور (۱۵۳۵–۱۴۷۸) بود ویک‌چند نیز در آکسفورد به‌تحقیق و تعلیم اشتغال داشت وسرانجام نیز ناچار شد انگلستان را ترک‌کند. چون در مورد کلیسای‌کاتولیک بعضی آراء اصلاح‌طلبانه اظهار می‌کرد نزد اولیاء کلیسا چندان مقبول نبود وعمرش‌نیز درخارج از اسپانیا به‌سرآمد. دربین آثار متعدد وی رساله‌یی هم درمسایل مربوط به‌بلاغت و ادب‌هست. نویسنده در طی آن آزاداندیشی و اصالت نادرالوجودی نشان می‌دهد کـه فوق‌العاده تازه است. از جمله برفکر لزوم تبعیت از قدما اعتراض می‌کند و می‌گوید وقتی امروز دیگر در اسپانیا هیچ‌کس از روی اصول معماری رومیان خانه نمی‌سازد چرا باید درسایر امور از ذوق وسلیقهٔ قدما تبعیت‌کرد؟ برخود قدما وآثارآنها جای‌اعتراض بسیار هست ازجمله‌کنتی‌لین بین‌آنچه مربوط به‌بحث خیروشرست با آنچه به‌بحث زشت وزیبا ارتباط دارد تفاوت نمی‌گـذارد و آنچه دیمترتوس درباب سبک‌های سه‌گانه گفته است چندان دقیق نیست. ازین‌رو نباید زیاده پای‌بند اقـوال قدما شد. به‌تجارب امروزینگان هم باید اهمیت داد. نه‌آیاکومدیهای‌اسپانیایی جدید ازحیث موضوع و مضمون به‌مراتب بیش از کومدیهای قدیم یونانی می‌توانند برای عامـه جالب باشند؟ این طرز تلقی لویس‌ویوس از ادب قـدما در واقع یک نشانهٔ آغاز دوران ادبی جدیدی است کـه در تاریخ ادبی اسپانیا آن را به‌عنوان قـرن طلائی (El Siglo de oro=) می‌خوانند.

(nbookcity.com)شهرکتاب

این دوران طلایی ادبیات اسپانیا در واقع با انتشار مجموعه‌یی از شعر دوشاعر در سال ۱۵۴۳ شروع شد که هردو درین هنگام در گذشته بودند: خوان‌بوسکان، و گارسیلازو دلاوگا. این‌دوتن، سالها قبل از انتشار اولین مجموعهٔ غزلیات رنسارد فرانسوی توانستند شیوهٔ تغزل ایتالیایی را در زبان اسپانیایی تقلید یا اقتباس کنند. خوان‌بوسکان (۱۵۴۲–۱۴۹۰) که به‌پیشنهاد و تشویق یك سفیر ایتالیایی به‌این کار دست زد با آنکه درین‌شیوه توفیق قابل ملاحظه‌یی‌یافت اما قریحهٔ زیادی درشاعری نشان نداد چراکه وی بیشتر به‌نثرعلاقه داشت. اماگارسیلازو (۱۵۳۶–۱۵۰۵)درین شیوه قریحهٔ عالی نشان داد و می‌توان گفت دراندك مدت شعر غنایی واقعی‌اسپانیا را وی به‌وجود آورد.[۱۴] در بین‌آنچه «قرن‌طلایی» اسپانیا درفاصلهٔ بین اواسط سدهٔ شانزدهم و هفدهم به‌ادبیات اروپا عرضه‌کرد غیر از شیوهٔ غنایی گارسیلازو که در نسل بعدازوی مقلدان وشارحانی هم یافت باید ازمکتب عرفانی اسپانیاکه‌مخصوصاً در تعالیم و آثار کسانی چون سانتاترزا (۱۵۸۲– ۱۵۱۵) و سان‌خوان‌دلاکروز (۱۵۹۱–۱۵۴۲) به‌اوج رفعت خویش رسید، همچنین از شیوهٔ شعر متکلف و معقد لویس‌دگونگورا (۱۶۲۷–۱۵۶۱) که در واقع انعکاس اسپانیایی سبك مارینیسم ایتالیایی اما بدون اقتباس و تقلید عمدی از آن را با همان طرز افراط در مجاز و کنایه و با همان شیوهٔ اصرار در ابهام و تعقید بیان در شعراسپانیایی به‌وجودآورد، و از برخوردها وکشمکش‌هایی که به‌دنبال ظهوراین شیوه بین‌آنچه مکتب‌تهذیب‌گرایی (=Culteranismo) ومکتب مضمون‌پردازی (=Conceptismo) خوانده می‌شود و در مقابل‌آنچه مکتب نخستین ضرورت‌گرایش به‌تکلف و تعقید راتوصیه می‌کرد مکتب دومین به‌جستجوی مضمون ونکتهٔ تازه‌حتی بیش از جستجوی فکر سنجیده و محکم‌ـ علاقه نشان می‌داد در گرفت و درحالیکه مکتب اخیر بیشتر در نثر نفوذ و انتشار یافت مکتب‌گونگورا درقلمرو شعر نفوذ فوق‌العاده و طرفداران جدی پیدا کرد و حتی در سالهای اخیرنیز بعد ازقرنها فراموشی دوباره دارداحیاء می‌شود؛ نیز از شیوهٔ تاریخ‌نویسی‌که درتوصیف وقایع وصحنه‌های تاریخ داخلی و هم در نقل حوادث مربوط به‌فتح امریکا آثار قابل ملاحظه‌یی بوجود آورد؛ همچنین ازکثرت و رواج فوق‌العادهٔ داستانهای حوادث و قصه‌های پهلوانی‌که در واقع دن‌کیخوته اثر معروف و عظیم سروانتس‌تقلیدهجوآمیز اما فوق‌العاده‌اصیلی

(nbookcity.com)شهرکتاب

از آنها بود، واز اعتلاء فن نمایش‌نویسی که کسانی چون لوپه‌دوگا (۱۵۶۲-۱۶۳۵) خوان‌روئیزدآلارکون (۱۵۸۰-۱۶۳۹)، تیرسودمولینا (۱۵۸۵-۱۶۴۸)، ودن‌پدرو-کالدرون (۱۶۰۰-۱۶۸۱) آن را به‌وسیلهٔ آثار فوق‌العاده و متنوع خویش به‌نقطهٔ اوج دسترس‌ناپذیری رسانیدند باید یاد کرد که اینهمه، برای قرن هجدهم دیگر تا پیدایش نهضت رمانتیسم عرصهٔ فعالیتی باقی نگذاشت ـ جز در زمینهٔ تحقیق و نقد ادبی.

دربین آثار ابداعی عمده‌یی که درین قرن‌طلایی به‌وجود آمد آنچه مخصوصاً از لحاظ نقدادبی قابل‌ملاحظه‌است داستان دن کیخوته یا دن‌کیشوت اثر میخل سروانتس-۱۵۴۶) ۱۶۱۶) است. خودکتاب در واقع هدف وغایت انتقادی دارد، چرا که هدف عمدهٔ سروانتس ازتحریر کتاب‌جلوگیری ازشوق‌دیوانه‌وار مردم‌به‌مطالعهٔ کتابهای‌پهلوانی وازمیان بردن تأثیری بوده‌است که اینگونه کتابهادربین عوام کسب کرده‌اند چنانکه تمام جنون دن‌کیخوته مولود مطالعهٔ همین داستانهاست. روح انتقادی نه‌فقط درلحن طنزی که نویسنده در نقل جزئیات حوادث دارد پیداست بلکه از تمسخری که در مقدمه نسبت به‌گزافه‌گویی بعضی‌نویسندگان خودستا دارد، و ازتوجهی که خودوی به‌قضاوت ذوق عامه ـ به‌عنوان یك داور کهنسال ـ نشان می‌دهد نیز آشکارست. در واقع وی با آنکه برذوق عامه هم ایراد دارد وآن را تحت تأثیر و نفوذ ادیبان می‌داند، آنچه به‌نقد خود وی‌رنگ تعلیم‌می‌دهد توجه اوست به‌تعلیم‌اخلاقی آثار؛ چرا که وی غالباً به‌مفاسد و معایبی که از مطالعهٔ قصه‌های دروغ حاصل می‌شوداشارت دارد. در مطاوی کتاب هرجا نویسنده فرصت پیدا می‌کند به‌ایراد مطالب انتقادی می‌پردازد. از جمله چندجا دربارهٔ قصه‌سرایی خاطرنشان می‌کند که اغراق ودروغ هیچ زیبایی و تناسبی به‌وجود نمی‌آورد. به‌علاوه دروغ وقتی ممکن است قصه را زینت و رونق به‌بخشد که حقیقت‌نما باشد و این نکته نشان می‌دهد که در نظر او حقیقت تا چه حد در قصه ضرورت و اهمیت دارد. در طی کتاب نیزهرجا ذکری از حکایات و قصه‌های مشهور در میان می‌آید سروانتس نظرهای انتقادی دربارهٔ آنها اظهار می‌کند از جمله آنجا که دلاك وکشیش دهکده به‌خانهٔ دن‌کیخوته می‌روند تا کتابهای او را که اسباب عمدهٔ پریشانی اوست بسوزانند و از بین ببرند

(nbookcity.com)شهرکتاب

نویسنده دربارهٔ بعضی کتابها نکته‌سنجی‌های جالب اظهار می‌کند.

ازمبدعان دیگر که درین عصروارد مسایل مربوط به‌نقد ادبی شده‌اند یك‌نام‌درخشان دیگر عبارتست از لوپه‌دوگا (۱۶۳۵-۱۵۶۲) که او را شکسپیر اسپانیا خوانده‌اند. وی بنا برمشهور بالغ بریکهزار وهشتصد نمایشنامه نوشت‌که البته‌قسمت‌عمدهٔ‌آنها ازبین رفته است واز نزدیك چهارصد نمایشنامه‌یی که امروز به‌نام اوباقی است نیز پاره‌یی هست‌که در انتساب آنها به‌وی جای تردید هست. نمایشنامه‌های وی که‌برای خوشایند عامه وموافق با ذوق وسلیقهٔ‌آنها نوشته می‌شدنزدعامه چنان محبوبیتی‌برای وی به‌وجودآورد که کلمهٔ لوپه درزبان عامه مرادف با مفهوم فوق‌العاده وعالی‌به‌کار رفت و وقتی می‌خواستند چیزی را عالی وفوق‌العاده بخوانند می‌گفتند لوپه است- (es lope=). این شهرت و توفیق بی‌سابقه در واقع بدان سبب بود که نمایش‌های وی جواب‌گوی نیازمعنوی وذوق وسلیقهٔ عامه وهم موافق با سبك بیان وطرزتفکر آنهابود. می‌توان‌گفت نمایشنامه‌های وی نوعی نمایشنامهٔ رمانتیك -قبل از پیدایش مکتب رمانتیك اروپایی- بود و از همین روست که او را در ردیف شکسپیر قرار داده‌اند. در حقیقت آنچه جنبهٔ رمانتیك به‌این نمایشنامه‌ها می‌داد مخصوصاً آزادی ازقید محدودیتهایی بود که پای‌بندی به‌وحدت زمان ومکان پیش می‌آورد وویژگی دیگر آن آمیختن عنصر کمدی و تراژدی بود که با معیارهای کلاسیك قابل قبول به‌نظر نمی‌رسید. نمایشنامه‌های وی سه‌پرده داشت در پردهٔ اول نویسنده اوضاع و احوال واقعه و اشخاص داستان را مطرح می‌کرد، در پردهٔ دوم واقعه پیچیدگی‌پیدا می‌کرد و گره می‌خورد، اما تا اواسط پردهٔ سوم نویسنده حوادث را در وضعی نگه‌می‌داشت که هیچ‌کس نمی‌توانست پایان کار را حدس بزند چرا که تا جریان واقعه به‌جایی می‌رسید که ممکن بودباقی ماجری را حدس بزنند مردم ازتئاتربیرون می‌آمدند و دنبال کار خود می‌رفتند. این تعلیق و انتظار طولانی که حفظ و ادامهٔ آن ناچار دشواریهای بسیار هم داشت در واقع یك نکتهٔ عمده درکمدی اسپانیایی هم بود.البته زبان نمایشنامه چنان‌بود که طبقهٔ‌عامه ازآن به‌آسانی می‌توانست التذاذ حاصل کند اما نثر نبود شعر بود و در اجزاء مختلف داستان هم وزن آن به‌میل نویسنده یا برحسب اقتضای احوال تغییر می‌کرد. آنجاکه شکایت مطرح بود شعر

(nbookcity.com)شهرکتاب

وزنی داشت و آنجا که محل اظهار عشق بود وزنی دیگر بـه‌کار می‌رفت. تصور وحدت زمان و وحدت مکان اصلاً در داستان مطرح نبود. در نمایشنامهٔ دنیای‌جدید لوپه، کریستوف‌کولومب را از وقتی برای سفرمعروف خود به‌دربار پادشاه‌پرتغال و سپس به‌نزد پادشاه اسپانیا می‌رود تاوقتی پیروزمندانه ازسفر دنیای جدید خویش باز می‌گردد دنبال‌می‌کند. مجموع این‌ویژگی‌ها که‌کمدی اسپانیایی را ازنمایشنامه‌های معمول در ایتالیا و فرانسه متمایز می‌کرد البته قبل از لوپه‌دوگا معمول شـده بود و بعد از او و همچنین در آثار آلارکون، تیرسو، وکالدرون هم وجود داشت اما کسی که‌قالب نهایی به‌آن داده بود لوپه بود و او در واقع پدر ادبیات نمایشی اسپانیامحسوب می‌شد. از همین روبود که دفاع از آن نیز برعهدهٔ وی واقع می‌شد. در حقیقت هومانیست‌ها وکسانی که پای‌بند تقلید از قواعد یونانی‌های قدیم بودند براین شیوهٔ بی‌بندوبار اعتـراض‌هایی هم کردند. از جمله یك منتقد و هومانیست معروف ـالـونسولوپز الپینسیانـوـ کـه رسالهٔ مربوط بـه‌فلسفهٔ باستانی شعر او (۱۵۹۶) مخصوصاًبه‌سبب علاقه‌یی که نویسنده نسبت به‌فرهنگ اعراب داردمشهور است، درباب این نوع نمایش‌های جاری به‌اعتراض می‌پرسید که «آیا ممکن هست یك نمایشنامه را که درآن کودکی به‌دنیا می‌آید، بزرگ می‌شود، ریش برمی‌آورد، زن می‌گیرد، فرزند و نواده پیدا می‌کند بـه‌عنوان امـری حقیقت‌نما تلقی کـرد؟». هومانیست دیگر به‌نام فرانسیسکو کاسکالس (۱۶۴۲ـ۱۵۶۷) اعتراض می‌کرد که وحدت حقیقت وحدت در هنر را اقتضا می‌کند به‌علاوه آمیختن تراژدی و کمدی هم چیزی به‌وجود می‌آوردکه نه‌تراژدیست نه‌کمدی. در مقابل این‌گونه اعتراضها کسانی هم به‌دفاع ازاین شیوه نمایش پرداختند از جمله ریکاردو دتوریا ـ۱۵۷۸) ۱۶۳۸) در رساله‌یی که به‌دفاع ازکمدی اسپانیایی نـوشت (۱۶۱۶) حتی ادیپوس اثـر سوفوکلس یونانی را نیز چیزی از مقولـهٔ کمدی اسپانیایی شمرد. همچنین تیرسودمولینا (۱۶۴۸ـ۱۵۸۵) درام‌نویس‌معروف وازمبدعان تیپ دن‌خوان، ازلوپه در مقابل ارسطو دفاع‌کرد و حقیقت‌نمایی اخلاقی و روحی او را از حقیقت‌نمایی ظاهری و صوری‌که ارسطو توصیه می‌کند برترشمرد. چنانکه حتی درمورد مسألهٔ وحدت زمان‌که‌عدم رعایت‌آن را بعضی منتقدان برلوپه عیب‌می‌شمردند خاطرنشان کردکه تجاوز از آن ایرادی نـدارد چنانکه ممکن نیست یك عاشق واقعی در یك

(nbookcity.com)شهرکتاب

شبانه‌روز که «وحدت زمان» مدت مربوط به‌واقعهٔ نمایش را بدان محدود مـی‌دارد نسبت به‌زنی عاشق بشود و با او ازدواج کند چرا که وی مدتی دراز ـ ماه‌ها، بـل سالها ـ وقت لازم دارد تا از حقیقت عشق خویش اطمینان حاصل کند.

معهذا جالب‌ترین دفاع از کمدی اسپانیایی منظومهٔ کوتاهی بود از لوپه‌دوگا که وی در ۱۶۰۹ تحت عنوان هنر جدید کمدی‌پردازی با لحنی که ظاهراً از طنزی‌هم خالی‌نیست درباب شیوهٔ کمدی‌نویسی پرداخت. درین منظومه که خطاب به‌آکادمی مادریدست شاعر می‌گوید:

شما از من می‌خواهید چیزی درباب قواعد هنر کمدی‌پردازی موافق با ذوق عامه بنویسم... امامن همواره برخلاف قواعد هنربه‌نظم وابداع آثارخویش پرداخته‌ام. البته، به‌لطف خدا، ازین قواعد بی‌اطلاع نیستم... اما وقتی می‌خواهم یك کمدی تصنیف کنم تمام قواعد را کنار می‌گذارم وسپس‌برحسب اقتضای آن صناعت دست به‌تحریر می‌زنم که آن را کسانی ابداع کرده‌اند که خواسته‌اند به‌تحسین و هلهلهٔ مردم دست بیابند. از همهٔ اینها گذشته،چون عامه مردم هستند که پول به‌این ترهات می‌دهند سزاوار آنست که این کار را موافق با ذوق و سلیقهٔ آنها انجام داد...

آنگاه، شاعر درعین‌آنکه نسبت به‌قدما اظهار ادب می‌کند و از ذوق وسلیقهٔ جدید هم شکایت می‌نماید بعضی اصول را خاطرنشان می‌کند که شاعر با پیروی‌از آنها می‌تواند در نزد عامه توفیق و قبول بیابد از آنجمله این است کـه تراژدی و کمدی را با هم درآمیزد، وحدت کردار را رعایت کند و درآوردن وقایع ضمنی و فرعی در اصل داستان حد اعتدال پیش‌گیرد، بدون آنکه پای‌بند وحـدت زمـان باشد وقایع را درکمترین مدت که ممکن باشد محدود کند، نمایش را درسه پـرده بپردازدوهرپرده را چنان بسازدکه وقایع یك روز را دربربگیرد، به‌علاوه بایددقت کندکه فرجام کار اشخاص داستان را تا پایان نمایش تماشاگر نتواند حدس بزنـد حتی در طی داستان اگر وی را اغفال‌کند و او را وادارد تا تصوری دربارهٔ فرجام کاراشخاص درخاطربگذراند که به‌کلی با فرجام‌واقعی تفاوت داشته باشدرواست، همچنین سبك بیان باید طبیعی باشد چنانکه برحسب آنکه احوال اشخاص مقتضی چه نوع بیانی باشد طـرز بیان آنها تغییر کند و وزن اشعار هم مثل لحن بیان باید

(nbookcity.com)شهرکتاب

موافق با اقتضای احوال باشد. این منظومهٔ کوتاه که در واقع «فن‌شعر» لوپه‌دوگا و تا حدی بیانیهٔ مکتب کمدی اسپانیایی محسوبست این اندیشه را القاء می‌کند که گویی گوینده برخلاف میل و ذوق خود ازسبك و سلیقهٔ رایج پیروی می‌کند. اما واقع‌آنست‌که وی از مجموع این تسامحاتی‌که ذوق وسلیقهٔ عامه در مورد کمدی‌پردازان اسپانیایی برای عدول از قواعد و اصول قدما قایل شده است چنانکه‌باید استفاده می‌کند وبهره‌یی هم که از آن حاصل می‌کند به‌نحو تحسین‌انگیزی به‌اثر وی‌طراوت و قدرت می‌دهد.

این طراوت و قدرت بودکه اثر او را برای اربابان واقعی تئاتر اسپانیا ـعوام‌مردم که باپرداخت چنددینار توقع داشتند هرقدربیشتر ممکن باشدتفریح کنندـ مطلوب می‌کرد. البته تنوعی‌که مطلوب این عوام مردم بود و لوپه‌دوگا را وامی‌داشت تا با سرعت‌وکثرتی‌که فقط از تئاترارتجالی (Commedia dell'arte =) ایتالیاممکن بود انتظار داشت به‌خلق و ابداع بپردازد، بدون شك امکان داشت‌کمدی اسپانیایی را منحط کند. به‌علاوه این نکته‌کـه لوپه‌دوگا می‌گفت چون عامهٔ مردم پول ایـن ترهات را می‌پردازند باید این آثار را با ذوق و سلیقهٔ آنها منطبق کـرد تعارف و مجامله‌یی‌گزاف‌آمیز نبود. چرا که درقرن هفدهم،آنگونه که از مآخذ آن‌زمان‌ها برمی‌آید، نقاد واقعی نمایشنامه‌ها در مادرید یك‌کفاش بودکه عامه مردم‌هم درباب ارزش نمایش‌ها رأی و قول او را گردن می‌نهادند. چنانکه نویسندگان تئاتر روزها به‌دکان او می‌رفتند و آثار خود را نخست بر او عرضه می‌کردند. شبهاهم دراولین نمایش هرکمدی تماشائیان غالباً چشم به‌او می‌دوختند اگر او تحسین می‌کردآنها هم تحسین می‌کردند و اگر اظهار ملال می‌کرد آنهاهم اظهار ملال می‌نمودند.[۱۵] باری این غلبهٔ ذوق عامه البته می‌بایست تئاتراسپانیا را بکلی مبتذل وتباه‌کند معهذا چیزی‌که آن را ازین ابتذال بازداشت درواقع نبوغ و قدرت ابداع لوپه وچندتن از معاصرانش بود و آخرین جلوهٔ این «قرن طلایی» را درآثارکالدرون ـ۱۶۰۰) (۱۶۸۱ باید جست‌که بیش از یکصد کمدی ازاو باقی است و شاید عمیق‌ترین‌آنها نمایشنامهٔ زندگی خواب است باشدکه روح‌صوفیانه وشرقی‌آن معرف ارتباط اسپانیا با فرهنگ شرقی و درعین‌حال نشانهٔ عمق تجلی روح اسپانیایی است درکمدی‌قرن

(nbookcity.com)شهرکتاب

طلایی.

انحطاط ادبی که با مرگ کالدرون (۱۶۸۱) آغاز شد تا شروع عهد رمانتیسم در سرتاسر قرن هجدهم ادامه یافت. این قرن در دنبال تسلط خاندان بوربون برتخت و تاج اسپانیا به‌شدت تحت تأثیر فرهنگ فرانسوی واقع شد و با آنکه در ابداع کار درخشانی انجام نداد بـا تأسیس کتابخانهٔ سلطنتی (۱۷۱۱)، آکادمی سلطنتی (۱۷۱۴)، آکادمی تاریخ (۱۷۳۸) و نشر کتاب لغت جامع اسپانیایی (۱۷۳۹)، کار تحقیقات ادبی در آنجاتا حدی رونق یافت. معهذا نیمهٔ اول این قرن در اسپانیا صرف کشمکش بین میراث قرن طلایی با افکار و عقاید تازه شد اما چون نه میراث قرن طلایی دیگر نیروی کافی برای ادامهٔ حیات داشت و نه افکار جدید آن اندازه قدرت نفوذ در اذهان عامه یافت، ادبیات قابل ملاحظه‌یی که ادامه دهندهٔ گذشته یا راه‌گشای آینده باشد به‌وجود نیامد ولیکن برخورد بین افکار جدید و میراث گذشته میدان تازه‌یی شد برای معرکهٔ نقادان، و توسعهٔ جدالهای مربوط به‌نقد ادبی.

دربین کسانی که درین زمان در زمینهٔ نقادی اهمیت و شهرتی کسب کـردند مخصوصاً فئی‌خوئو درخور ذکـرست. بنیتوخرونیمو فئی‌خوئو (۱۷۶۴–۱۶۷۶) بـزرگترین نمایندهٔ روح نقادی در اسپانیاست و از کسانی است که در مبارزهٔ بـا خرافات ودرنشر افکار جدید دراسپانیا نقش قابل ملاحظه داشته‌اند. فئی‌خوئو ادیب و محقق بود، زبانهای متعدد می‌دانست و به‌فلسفه وعلوم هم رغبت و آشنایی داشت. به‌فرقهٔ راهبان بنه‌دیکتن منسوب بود و مدت چهل سال هم در دانشگاه اویدئو به‌تدریس فلسفه و الهیات اشتغال داشت. از بعضی جهات احوال وی یادآور احوال پیربل نویسندهٔ فرانسوی است و بعضی او را ولتر اسپانیا خوانده‌اند. معهذا آثار او بر رغم سادگی و روانی فاقد رنگ وشور به‌نظر می‌رسد، و یك منتقد قرن اخیر دربارهٔ او گفته است که باید برای او مجسمه‌یی ساخت و تمام آثارش را درپای آن مجسمه سوزاند. درحقیقت شاید آنچه او را مستحق ملامت وطعن بعضی هموطنان متعصب خویش کرده است ظاهراً رنجیدگی آنها باشد از طعنه‌های وی بـر آنچه ویژگی اسپانیایی (espanolismo) نام دارد و ازنفوذ افکار جدید در قلمرو فرهنگ کهنهٔ اسپانیایی مانع می‌شود. مطالعهٔ آثار وی که مجموعهٔ مقالاتش شامـل چندین

(nbookcity.com)شهرکتاب

مجلد می‌شود، خواننده را با نوعی افق فکری اصحاب دائرةالمعارف مواجه می‌کند. چنانکه‌درهرمسأله اقوال حکماء یونان، روم، آباء قرون وسطی، عهدرنسانس را هم‌نقل می‌کند و خواننده را با مجموعهٔ اطلاعات مختلف در هرباب آشنا می‌دارد. درآنچه به‌مسایل ادبی ارتباط دارد وی رعایت قواعد را مخصوصاً برای اجتناب از هرج‌ومرج لازم می‌شمردمعهذا معتقد بودکه درعالم ادب یك‌امرلاادری (no sé qué) هم وجود داردکه سبب می‌شود آثاری نیزکه ازین قواعد عدول می‌کنند گه‌گاه مطبوع ودلپذیر شوند و این نکته را وی نشان آن می‌داندکه قواعد قدما به‌قدرکافی جامع و شامل نیست و به‌درستی و دقت‌هم به‌بیان درنیامده است.

یك منتقد دیگر درین عصر اینیاتسیو د لوزان (۱۷۵۴-۱۷۰۲) است‌که او را اولین منتقد بزرگ اسپانیا شمرده‌اند. وی‌سیاستمدار و ادیب بود و علاقه داشت‌آنچه را خود فرهنگ ملتهای تربیت‌شده می‌خواندد‌راسپانیا ترویج کند و معیار درست را برای آنچه وی ذوق سلیم (Buen Gusto =) نام می‌نهاد درمبانی و اصول ادبی و هنری این ملتهای تربیت‌شده نشان دهد. اقامت طـولانی در ایتالیا و تلمذ درحوزهٔ درس ویکو، تبحر در زبانهای فرانسوی و آلمانی و انگلیسی به‌وی فرصت داد تا ذوق سلیم رادروجود خویش‌تهذیب و تربیت‌کند و تحت تأثیرآراء و تعالیم‌نقادان ایتالیایی و فرانسوی به‌این نتیجه برسدکه شعر می‌بایست هدف تعلیمی و اخلاقی داشته باشد. کتاب «فن شعر» وی‌که در ۱۷۳۷ منتشر شد تـأثیری عظیم در محیط ادبی عصر کرد و دراسپانیا مهمترین اثر قرن هجدهم در زمینهٔ نقد ادبی تلقی شد. درین‌کتاب، که وی مخصوصاًبه تحقیقات‌شارحان‌ایتالیایی ارسطو ومنظومهٔ هوراس نظر داشت درعین آنکه از فن‌شعر بوالو نیز بهره می‌جست بـا پاره‌یی عقاید وی اظهارمخالفت هم‌کرد. درهرحال وی، دربارهٔ شعروادب گذشته از تأثیرخوشایندی به‌جنبهٔ تعلیم زیاده اهمیت می‌داد. به‌مسألهٔ وحدتها درنمایش اهمیت بسیار می‌داد و ازین‌رو نمایش‌های «قرون طلایی» را مایهٔ فساد و انحراف ذوق سلیم می‌خواند و با آنکه لوپه‌دوگا را به‌سبب حدت ذهن و تنوع آثارش می‌ستود و لطف و جاذبهٔ کالدرون را نیز تحسین می‌کرد این داوری‌که درباب نمایشهای عصر طلایی‌اظهار کرد در نزد هواخواهان سنت‌های اسپانیایی همچون حمله‌یی برمفاخر اسپانیا تلقی

(nbookcity.com)شهرکتاب

شد و غوغا و مشاجره برانگیخت. از جمله بلاس‌آنتونیو نازاره (۱۷۳۷-۱۶۸۹) به‌تأیید وی پرداخت و حتی صریحاً لوپه‌دوگا و کالدرون را مخرب تئاتر اسپانیا خواند، درصورتیکه خوان دایریارته (۱۷۷۱-۱۷۰۲) از تئاتر گذشته دفاع کرد و دعوی وی را باطل و یاوه خواند. طرفه آنست که دربحث راجع به‌حماسه، لوزان به‌پیروی ازتورکواتو تاسو ایتالیایی عقیده داشت که می‌بایست به‌جای نقل‌داستانهای مربوط به‌اساطیر و خدایان یونان باستانی به‌غرایب و خوارق دنیای مسیحی توجه کرد و بدینگونه دراین بیان نامهٔ مکتب کلاسیك‌نو، لوزان یك عنصر عمدهٔ مکتب رمانتیك را نیز واردکرد.

البته نهضت رمانتیك‌هم مثل همین مکتب کلاسیك نو همچون متاعی وارداتی از خارج ومخصوصاً از فرانسه به‌اسپانیا راه یافت. معهذا وقتی در دنبالهٔ دوران رکود وانحطاط ادبی قرن‌هجدهم رمانتیسم به‌اسپانیا راه‌پیدا کرد با مجموع آنچه ویژگی اسپانیایی خوانده می‌شد به‌طورغریبی سازگار افتاد.[۱۶] این نکته درحقیقت غرابتی هم نداشت. نه‌آیا مخصوصاً تئاتر اسپانیایی بودکه به‌رمانتیك‌های فرانسه ـ ازجمله ویکتورهوگو ـ مایهٔ الهام داد؟ می‌توان گفت اسپانیا درقرن هفدهم بدون آنکه خود متوجه باشد یك تئاتر رمانتیك واقعی داشت اما فقط در قرن نوزدهم بود که به‌این جوهر رمانتیك خود نوعی خودآگاهی یافت. البته باید توجه داشت که در تمام دوران رکود، با وجود اعتراضات روشنفکران و تجددطلبان که شیوهٔ فرانسوی کلاسیك نو را می‌پسندیدند نمایشنامه‌های لوپه‌دوگا و کالدرون هرگزدرتماشاخانه‌های اسپانیامتروك نشد. چنانکه‌بررغم کوششی که نیکلاس‌دموراتین (۱۸۸۰-۱۷۳۵) درترویج شیوهٔ کلاسیك نو می‌کرد فرانسیسکونیفو (۱۸۰۳-۱۷۱۹) براین شیوه به‌شدت حمله می‌کردوبه‌هرحال‌بسیار بودند صاحبنظرانی که تقلید از شیوهٔ کلاسیك فرانسوی را می‌نکوهیدند و احیاء شیوهٔ قرن طلایی را توصیه می‌کردند. با چنین زمینه‌یی البته طرد قانون وحدت‌ها، وگرایش به‌پهلوانان و شوالیه‌های قرون‌وسطی که رمانتیسم فرانسه آن را توصیه می‌کرد دراسپانیا نمی‌توانست با مقاومتی مواجه شود. اکثریت‌اهل ادب طرفدار احیاء شیوهٔ رمانتیك قرن طلایی بودند ورمانتیسم نو تنها کارش آن بودکه تعدادی نقادان مخالف را ساکت و متقاعد کند. ازین‌رو

(nbookcity.com)شهرکتاب

رمانتیسم دراسپانیا چندان سروصدایی‌به‌وجود نیاورد و قرن نوزدهم، دراوایل‌حال، در دنبال حوادث سیاسی همچنان مسیر انحطاط ادبی‌قرن پیش را ادامه داد. درواقع مسیر حوادث سیاسی‌هم در اوایل قرن چنان بود کـه غالب رهبران فکری جامعهٔ اسپانیایی درحال تبعید یادرتحت تعقیب بودند و این احوال سبب می‌شدکه ادبیات ابداعی از رونق بیفتد و ادبیات تحقیقی رواج بیابد. درعین‌حال درآنچه مربوط به فلسفه، تاریخ، و علوم بود نیز سیمای برجسته‌یی دراین دوره ظاهر نشد فقط سعی در احیاء متون وطبع ونشر آثار گذشتگان هدف عمدهٔ فضلا و ارباب تحقیق‌گشت.

نقد ادبی نیز به‌وسیلهٔ کسانی چون آوگوستین دوران (۱۸۶۲-۱۷۹۳) کـه مدافع نمایشنامهٔ سبك‌اسپانیایی‌وجامع تصنیف‌ها وحراره‌های قدیم اسپانیا بود، باتحقیقات ادبی‌مربوط‌شد. خوزه‌آمادور د لوس‌ریوس(۱۸۷۸-۱۸۱۸) درتاریخ‌انتقادی ادبیات اسپانیا نقد و تحقیق را به‌طورمعتدلی به‌هم درآمیخت. این طرح عظیم وی، ادب اسپانیایی‌رادردوران رومی‌ها ومسلمین‌نیزشامل می‌شد وباآنکه بسیاری ازمطالب‌این کتاب‌کلان هفت‌جلدی‌اکنون‌دیگرچندان‌اعتباری ندارد کتاب‌ازبسیاری جهات‌هنوز مورد توجه اهل تحقیق هست. مانویل‌میلا ای فونتانانس (۱۸۸۴-۱۸۱۸) محقق و ادیب دیگر این‌عصر راغالباً مهمترین نقاد اسپانیا در اواخرقرن نوزدهم‌می‌شمارند. آثار وی‌که از جمله شامل تحقیقات‌دربارهٔ تروبادورها ودرباب اشعار عامیانهٔ قدیم اسپانیایی است دقت و حوصلهٔ او را درجستجوی اسناد نشان می‌دهد. شهرت وی مخصوصاً به‌سبب تتبعات مهم و بعضی اکتشافات ادبی است. شاگرد او مارسلینو-منندس‌ای‌پلایو(۱۹۱۲-۱۸۵۶) که درواقع نقاد نقادان محسوبست با آنکه تااوایل قرن حاضر می‌زیست اثر عمده‌اش را که درباب عقاید زیباشناختی دراسپانیاست‌در ۱۸۸۹ بـه‌پایان برد. سبك او درنقد ادبی درواقع تلفیق و التقاطی است بین شیوهٔ نقد تاریخی وشیوهٔ زیباشناختی. البته درجزئیات تحقیقاتش‌گه‌گاه جای ایرادهست اما وسعت دامنهٔ این تحقیقات می‌تواند عذرخواه این ایرادهای جزئی باشد. معهذا آنچه نقد وی را در مواجهه با محك‌های مقبول علمی‌کم‌عیار جلوه می‌دهد اصرار او درحفظ «ویژگی اسپانیایی» است‌کـه مخصوصاً آثار عهد جوانی وی را تا حد زیادی آلوده به‌تعصب می‌کند و او را فاقد آن روح بی‌نظری و بیغرضی که لازمهٔ

(nbookcity.com)شهرکتاب

منتقد و محقق واقعی است نشان می‌دهد.

در بین نقادان اواخر قرن‌نوزدهم که نفوذ عقاید اروپایی، مسایل‌مربوط به‌سرنوشت اسپانیا، و توسعهٔ مشاجرات مطبوعاتی آنها را به‌نقد ادبی کشانید خوان‌والرا (۱۹۰۵-۱۸۲۷) رامی‌توان‌نام برد. وی سیاستمدار و داستان‌پردازبود وگرایش‌های عرفانی داشت اما درنقد تاحد زیادی‌معتدل بود و به‌سبب آنکه نسبت به‌نویسندگان کم‌مایه تسامح و اغماض زیاد نشان می‌داد، نقد او کم‌عمق و کم‌تأثیر ماند. همچنین از آنخل‌گانی‌وت (۱۸۹۸-۱۸۶۲) باید نام برد که مثل خوان‌والرا سیاستمدار و نویسندهٔ عرفان‌گرای بود و در بعضی موارد نیز از ایبس و از نیچه متأثر به‌نظر می‌رسد. قطع نظر از چند داستان و نمایشنامه که رنگ فلسفی دارد یك اثر او که درباب احوال اسپانیایی‌ها (el Idearium Español) است از لحاظ نقد ادبی قابل ملاحظه است. این کتاب مجموعه‌یی ازاندیشه‌هاست درباب احوال گذشته وتصویر آیندهٔ اسپانیا و نویسنده درطی آن می کوشد تا ویژگی‌های نژادی و سنت‌های‌قومی اسپانیایی‌ها را آنگونه که در تاریخ اسپانیا انعکاس دارد طرح و بررسی کند. از جمله با توجه به‌فتوحات سابق وشکست‌های لاحق اسپانیا یك‌جا خاطرنشان‌می کند که اسپانیایی‌ها قوم جهانگیر بوده‌اند نه‌قوم جهاندار، و جای دیگر نشان می‌دهد که اگراولیس،فائوست،وروبنسون‌کروسوئه تجسم‌احوال‌روحی‌اقوام‌یونانی، آلمانی، و انگلیسی محسوب شوند معرف روح اسپانیایی‌هم دن‌کیخوته است و البته ملتی که چنین قهرمانی بپرورد نباید تن به‌نومیدی در دهد و لیکن دن‌کیخوته موجودی است خیال‌پرست اما شجاع که قدرت اراده ندارد و عیب عمدهٔ اسپانیایی‌هم همین فقدان یا ضعف ارادهٔ ملی است و اگر اسپانیایی‌های امروز ارادهٔ ملی را در وجود خویش تقویت نکنند دیگر کارشان ساخته است. این فکر اراده (la voluntad) که گانی‌وت به‌آن اینهمه اهمیت می‌داد بعدها درنزد نویسندگان نسل بعد مورد توجه بسیار واقع شدچنانکه قهرمانان بسیاری از داستانهای نویسندگان مزبور غالباًتجسم اراده یا مظهر ضعف اراده بودند اما خودگانی‌وت دربحبوحهٔ سی‌وشش سالگی و درست هنگامی که تعلیم او دربین معاصران تدریجاً تأثیر می‌بخشید، از فقدان یك ارادهٔ قوی و در دنبال سرماخوردگی از یك ماجرای عشقی خود را غرق کرد.

(nbookcity.com)شهرکتاب

مرگ گانی‌وت که باسالهای پایان قرن نوزدهم مقارن بود درعین‌حال بایك جنگ کوتاه اما مصیبت‌بار بین اسپانیا و ایالات متحده امریکا همزمان شد که درطی آن اسپانیا مستعمرات ماوراء بحار خویش را از دست داد اما تجارب تازه‌آموخت و این واقعه (۱۸۹۸) در ادب و فرهنگ اسپانیا تأثیرات عمده به‌جای نهاد.